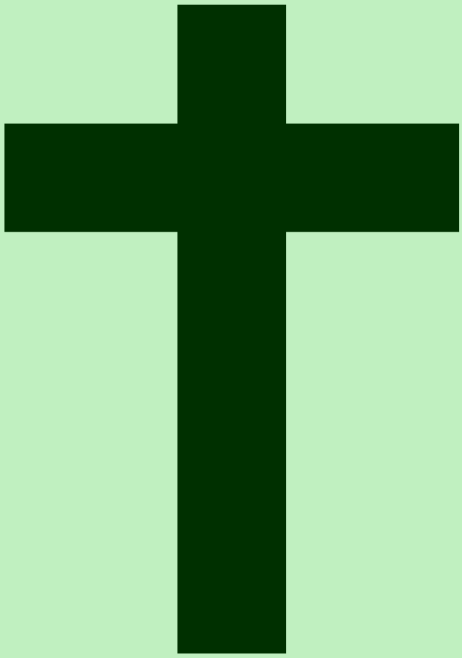
# Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

# Xasasti talaccaxlan

## New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

## Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2023 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO . . . . . 1
SAN MARCOS . . . . . 60
SAN LUCAS . . . . . 96
SAN JUAN . . . . . 156
HECHOS . . . . . 197
ROMANOS . . . . . 246
1 CORINTIOS . . . . . 270
2 CORINTIOS . . . . . 293
GÁLATAS . . . . . 306
EFESIOS . . . . . 314
FILIPENSES . . . . . 321
COLOSENSES . . . . . 326
1 TESALONICENSES . . . . . 331
2 TESALONICENSES . . . . . 336
1 TIMOTEO . . . . . 339
2 TIMOTEO . . . . . 345
TITO . . . . . 350
FILEMÓN . . . . . 353
HEBREOS . . . . . 355
SANTIAGO . . . . . 372
1 PEDRO . . . . . 378
2 PEDRO . . . . . 385
1 JUAN . . . . . 390
2 JUAN . . . . . 397
3 JUAN . . . . . 398
JUDAS . . . . . 399
APOCALIPSIS . . . . . 402

# SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús*
*(Lc. 3.23-38)*

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinit Abraham y rey David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí taliminitanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:
2 Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcakalhí mas ixnatacamán). 3 Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram. 4 Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón. 5 Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí. 6 Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y takálhilh ixkahuasacán Salomón.
7 Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa 8 y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías. 9 Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú huá Ezequías, 10 y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías. 11 Josías ixticú huá Jeconías (ixcakalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta natascuja nac aktum pulataman huanicán Babilonia.
12 Acxni ixtalamanajcú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel. 13 Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor. 14 Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud. 15 Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob. 16 Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.
17 Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David talácstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta ticalinca la tachín nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y chacutati talacstacpá lata ticalinca la tachín hasta tilakáhualh Jesús.

*Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús*
*(Lc. 2.1-7)*

18 Cama lichihuinán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquilhtamacú: María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata ya ixtalatamá, y ni para tí ixmacxamanit, Dios malakachánilh María camactánulh ixlitlihueke Espíritu Santo y xlá maklhcátzilh acxni tatáyalh chatum skata. 19 Acxni cátzilh José xlacata ixlíit María ixtayajá skata, ni malacápulh xlacata ni nalikalhkamanancán pero tzek ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuín nima ixlaccaxtlahuanit, pues xlá titum ixlama tlan chixcú ixuanit. 20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lata itlhtatama limaníxnalh chatum ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánilh:
—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán, catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nima tayajá ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit. 21 Y acxni nalakahuán namá skata, nahuililiniya ixtacuhuiní Jesús. Jaé tachihuín huamputún "tí quincalakmaxtuyán", porque xlá ama camakenuní ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.
22 Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios chatum profeta; xlá chuné chihuínalh:
23 Chatum tzumat lata ni macxamanit chixcú ama tatayá chatum skata,

y amaca limapacuhuicán Emanuel.
(Jaé tachihuín huamputún: “Dios quincatalamán.”)
24 Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, tatamakáxtokli María y talatámalh la ixtachat. 25 Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huilínilh ixtacuhuiní Jesús.

# 2

## *Makapitzi magos talacaputzá Jesús*

1 Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca pulataman ixmapaksinán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni ixlimakas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní. 2 Xlacán tzúculh takalasquininán:
—¿Nicu huí amá actzú rey nima lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinitáu lakachixcuhuiyáu.
3-4 Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?
5 Xlacán takálhtilh:
—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios chuné malacpuhuánilh natzoka nac ixlibro:
6 Huix lixcájnit actzú cachiquín Belén, nitú calipúhuanti, masqui nac pulataman Judea lakmakancana
aná jaé cachiquín ama lakahuán chatum xapuxcu chixcú tí ama camaktakalha quincamán xalac Israel.
7 Astán Herodes tzek catasánilh amá magos y cakalhpútzalh lihua xnicu ixtacxilhnit tzúculh lakskoy itstacu Cristo. 8 Y la calicxilhkolh, cahuánilh:
—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit natanátit quilahuaniyáu lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhuí.
9 La catachihuinankolh rey Herodes xlacán tatayapá nac tijia, y amá stacu tzucupá capulaní ní ixtatlahuamana hasta táchalh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuilh ní ixlakahuanit Jesús, amá stacu tancs tatáyalh ixchic. 10 Xlacán talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana, 11 y tatziyantilhá tatánulh nac ákxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama ixnana María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh. Astán tamakálhkelh cajas ní ixtamujunit lata tú ixtalimín, y tamasquíhuilh amá actzú skata: oro, incienso y xamucsún mirra.
12 Astán acxni talhtátalh, chatum ángel camamaníxnilh ni catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nitú catalimakalhchihuínilh; y talácalh ixpulatamancán alacatunu tijia.

## *José matzalí Jesús y lin nac pulataman Egipto*

13 La tankolh amá paxialhnanín, chatum ixángel Dios mamaníxnilh José acxni itlhtatama, y huánilh:
—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá skata na chuná ixnana; cacalipi nac pulataman Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú militláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.
14 José pihuá amá catzisní catatzálalh amá skata y na chuná María pakán nac Egipto.
15 Aná talatámalh hasta tínilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios

nimą timąlacpuhuą́nilh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: “Climąpaksínalh calíminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto.”

*Herodes limąpaksinán cacąmaknica lactzú camán nac Belén*

16 Herodes licuánit sítzilh acxni mąkachákxilh la ixtąkskahuinit amá magos pues ni ixtalactaspitnit ní ixcąhuaninit. Xlá cąlimąpáksilh soldados catáalh nac Belén y catamáknilh huąk lactzú lakkahuasán nimą yą ixtamąsputú aktuy cąta, pues amá magos tí ixcątąchihuinanit ixtahuaninit xlacata ixkalhí como aktuy cąta ląta xląhuán titą́cxilhli itstacu Cristo. 17 Jaé tamaknín nimą tláhualh rey Herodes limąkantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías, xlá huá:

18 Aná nac aktum actzú cąchiquín huanicán Ramá,
takaxmatí lą tąktasá tí tąkxtakajnán;
mákat taquilhchą́n ląta tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
ląta talipuhuán ixcamancán nimą tamakatzankąnit;
y ni talacasquín tí nacątąchihuinán lipąxáu.

19 Táalh quilhtamacú rey Herodes nilh y maktum acxni itlhtatama José, chątum ixángel Dios mąmąníxnilh y huánilh:

20 —Cataqui, cacątąspitpara namá actzú kahuasa y nąchuná ixnąna nac mimpulatamąncán Israel porque tí ixtamaknipután chí tanilhá.

21 José tąyapá nac tijia cątąampá Jesús y María pakán ixpulatamąncán Israel. 22 Ląta yą ixchą́n nac Judea catzitáyalh nac tijia xlacata acxni nilh rey Herodes tzúculh mąpaksinán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícualh tziná y ni chąmpútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chątum ixángel Dios mąmąníxnilh y huánilh caalh latamá nac Galilea. 23 Titum táchąlh amá pulatamąn Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú cąchiquín huanicán Nazaret. Profetas taquílhchąlh acxni talichihuínalh xlacata Cristo tí ixama cąlakmąxtú cristianos ixama limąpącuhuicán nazareno.

# 3

*Juan Bautista chihuinán nac desierto*
*(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

1 Juan Bautista acxni lákchąlh ixquilhtamacú namąlacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nití talamąna nac desierto nimą ixuí nac pulatamąn Judea. Xlá tzúculh tzaksá cąmątancsá cristianos, 2 y cąlitlán ixcąhuaní:

—Catalakxtąpalítit ni tląn milatamątcán y calipąhuántit Dios porque acchąnit ixquilhtamacú acxni Dios namąlacatzuquí sąsti ixtapáksit nac cąquilhtamacú.

3 Profeta Isaías makán ixlichihuinanit ixtascújut Juan, y lacatum chuné istzoknit ixlacata:

Nac desierto ama takaxmatí lą aktasá acxni mąkalhchihuininán chątum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamątcán,
pues mima cąlakpaxiąlhnanąn Mimpuchinacán.”

4 Juan ixlitlahuanit ixlhákąt ixmakxuhua camello, ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcąt xala cąquihuín nimą ixcątakąsa. 5 Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua cristianos xala cąchiquín xla Jerusalén y tí ixtalamąna ixlititilanca pulatamąn Judea, y na chuná tí ixtalamąna ixquilhpąnitni kalhtuchoko Jordán. 6 Tí ixtalitayá ixtaląkalhincán ixlihuąk ixnacujcán xlá ixcąkmunú nac kalhtuchoko Jordán. 7 Pero namá judíos tí ixcąhuanicán fariseos y tí ixcąhuanicán saduceos nątzúculh tamín nąnacąkmunucán. Xlá ixcąlakakahuaní, ixcątąmąlacastuca ixkasatcán laclicuánit luhua; chuné ixcąhuaní:

—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima? 8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlán cristianos. 9 ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá. 10 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá y ama camapú nac lhcúyat.

11 'Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú chúchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalinit ixlatamatcán, pero amajá chin chatum tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera cmatáxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat. 12 Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí, nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit, ama mapú nac lhcúyat nima nicxni laksputa; y huak xalacscarancua ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

### *Juan akmunú Jesús (Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

13 Ni ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista. 14 Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.

15 Jesús kálhtilh:

—Nitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camakantaxtihuí tú laclhcanit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.

16 Juan yaj mas tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapastacni Jesús y chuná jaé maklhtínalh ixlitlihueke. 17 Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhí.

# 4

### *Tlajaná licxila Jesús natlahuá talakalhín (Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

1 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nalicxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. 2 Xlá nitú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum catzisní, pero acxni tzincsli tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán. 3 Ni para cátzilh la lakatayachi y huánilh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.

4 Xlá kálhtilh:

—¡To! Pues nac Escrituras huan: "Ni huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios nima limapaksinán."

5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén. 6 Y aná kalhputzapá:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,

y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac
cachihuixni.
7 Xlá kalhtipá:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti
xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán.”
8 Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh huak
pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana. 9 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y
quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.
10 Pero Jesús kálhtilh:
—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná
calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”
11 Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún
y tamáxquilh tú ixmaclacasquín nalilatamá.

### *Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*
### *(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

12 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús ampá nac
Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacnit. 13 Pero ni makas tamákxtakli juú y alh latamá
nac Capernaum; jaé cachiquín ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixcatakalhpaxtoka aktuy
pulataman cahuanicán Zabulón y Neftalí. 14 Chuná jaé Jesús makantáxtilh tú istzoknit
ixlacata profeta Isaías:
15 Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea, nac tijia
nima an nac pupunú,
tahuilana aktuy actzú cachiquín Zabulón y Neftalí,
y tí talamana juú calakmakancán porque ni judíos;
16 xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkáket tú natalilacahuanán;
y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan talilacahuánalh amá taxkáket.
17 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihuiní cristianos, ixcahuaní:
—Calakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque acchanit quilhta-
macú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamatcán.

### *Jesús cahuaní chatati chakananín catatakókelh*
### *(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)*

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún pupunú xla Galilea acxni
cácxilhli chatuy chakananín ixtamujumana istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán
Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés. 19 Jesús cahuánilh:
—Huixín xchipananín tamaknú, ¡quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán
cristianos tí taktzankanit!
20 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y tatakókelh
Jesús.
21 Tlahuampá alaktzú y cacxilhpá chatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán ix-
tatatajumana ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana
istzalhcán nima ixtapuchakanán. Jesús na cahuánilh catatakókelh; 22 y na chuná ni para
tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán, y tatakókelh Jesús.

### *Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos*
### *(Lc. 6.17-19)*

23 Jesús catalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulataman Galilea y lata ní ixchán ixtanú
nac ixputamakstoknicán judíos nima ixuí nac cachiquín y aná ixcamakalhchihuiní
cristianos, ixcahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti ixtapáksit nac ixlatamatcán. Y
na chuná ixcamaksaní cristianos nima ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipánit. 24 Huak

ixtascújut Jesús nimą ixcątlahuáy ixcąlichihuinancán canihuá mákat pulatamąn y lhuhua tzúculh talimín ixtątatlanín, hasta tí xtalamąna nac aktum mákat pulatamąn huanicán Siria ną tacátzilh. Ixcąlimincán tí ixtakalhí tipąkatzi tątat, tasipánit, para tí xcąmakatlajanit tlajaná, para tí ixtastakąninit, para tí ixtalaclunchunit; Jesús huąk ixcąmąksaní. 25 Ląta ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala canihuá pulatamąn para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamąna ixliquilhtunąchá kalhtuchoko Jordán.

# 5

### *Jesús lichihuinán tí ama mątąxtuca nalakchąn Dios (Lc. 6.20-23)*

1 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli lą ixtatakokenit lhuhua cristianos. Xlá talacącxtulh aktum sipi y acxni chąlh ní cąxtum tziná, aná curucs cątątahuilakolh ixdiscípulos 2 y tzúculh cąhuaní jaé laclanca talacapąstacni lą ixlilatamątcán:

3 —Catapąxáhualh ni cątąkatúyulh amá tí talitayá huí tú cątzankąní nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalhí ixtalacapąstacnicán Dios lakatí cąmaklhtinán nac ixtapáksit.

4 'Catapąxáhualh ni cątąkatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapąxtoka cristianos, porque Dios ama cąmąxquí licamama natatziyán.

5 'Catapąxáhualh ni cątąkatúyulh amá tí ni talakatí talactlancán, pues nac ixpąxtún Dios ama cąmaklhtinán huąk tú camąlacnunit nacąmąxquí tí talipąhuán.

6 'Catapąxáhualh ni cątąkatúyulh amá tí xlihuąk ixnacujcán talacputzá lą tancs natalatamá, porque Dios ama cąmąxquí tú taputzá.

7 'Catapąxáhualh ni cątąkatúyulh amá tí tląn tacatzí y cąlakalhamán xąmakapitzi cristianos, porque Dios ną ama cąlakalhamán.

8 'Catapąxáhualh ni cątąkatúyulh amá tí aktum tahuilinit ixtapuhuąncán natamacuaní Dios nac ixlatamątcán, porque xlá ama cąmącxcatziní ixtalacapąstacni.

9 'Catapąxáhualh ni cątąkatúlh amá tí tamąkoxumixí cristianos ni catarąslakli, porque Dios ama cąlimacąn xlicąna ixcamán.

10 'Catapąxáhualh ni cątąkatúyulh amá tí tancs talamąna nitú ixlakxtucán, pero cąliakskahuinancán y cątąrąslakcán, pues lą jaé tí Dios lakatí cąmaklhtinán nac ixtapáksit.

11 'Capąxahuátit ni cąkatuyúntit huixín tí caj quilacata cąliyąhuacanątit tú ni cąna, cąputlakacanątit y cąmąkxtakajnicanątit. 12 ¡Camątlanítit tú cąlakchanitán y nitú calipuhuántit! Porque Dios Minticucán ama cąmąxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Cąksántit profetas nimą talatámąlh makąn, ną chuná cąputlakaca y cąmąkxtakajnica mąsqui Dios ixcąmąlakachąnit.

### *Ixdiscípulos Jesús cąlimacąn lą mátzat y taxkáket (Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

13 'Aquit ccąlimąnuyán cąquilhtamacú lą mátzat nimą limąskokenancán; huixín pąt cąmątayaniyátit cristianos xlacata ni natalaktzanká. Huixín catziyátit lą mátzat limąskokecán lihua xlacata natąyaní; pero para namá mátzat yaj mąskokenán ąhuata makąncán y catihuá tląn lactąyamí.

14 'Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama talilacahuąnán cąquilhtamacú, ną chuná lą aktum cąchiquín nimą huí ixakstín sipi, catihuá mąsqui mákat tląn lilacahuąnán. 15 Nac aktum ákxtaka nicxni aktlapanucán puskon, siempre huilicán tąlhmán xlacata huąk cristianos natalacahuąnán. 16 Y huixín ną chuná cacąlimąlacahuanítit xąmakapitzi cristianos milatamątcán, y ląta tú tlahuayątit xlacán tląn natalilacahuąnán mintaxkaketcán y natącxila lą Dios cąmakskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

### *Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios*

17 'Ni capuhuántit huixín xlacata cminit ccamakenú tú limapaksinanit Dios caquilhtamacú, la namá tapáksit nima máxquilh Dios profeta Moisés y na chuná tú tamasinit xamakapitzi profetas; aquit cminit camatancsá lata tú ni chuná makachakxinitántit y ni chuná tlahuayátit. 18 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán ni huí tí ama makenú ni para akstum tachihuín tú limapaksinanit Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huak ixtapuhuán nima laclhcanit caquilhtamacú y nac akapún. 19 Catihuá tí lakmakán y ni makantaxtí nac ixlatámat masqui caj actzú ixtapáksit Dios porque puhuán nitú limacuán y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum takalhín chixcú. Pero tí camakantaxtí nac ixlatámat masqui caj lactzú ixtapáksit Dios y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú. 20 Xahuá, para huixín ni lacputzayátit la nacaliakapulayátit lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos y camakslihuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat lipaxahuayátit tú Dios malacnunit nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

### *Tí tarasitziní ixtacristiano mininí naxokonán (Lc. 12.57-59)*

21 'Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima makán quincamaxquín: "Nicxni tí camáknilh ixtacristiano", y na huan: "Tí makní ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokonán." 22 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí tarasitziní ixtacristiano y ni matzankenaní, na mininí namalacapucán xlacata naxokonán. Tí huaní ixtacristiano: "Huix takalhín", mininí namalacapucán ixlacatincán lactalipau mapaksinanín xlacata xlacán natamaxokoní. Y amá tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní calaktzánkalh, namá tlan amaca macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.

23 'Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusiculan, y lihua pat lakachixcuhuiya Dios acxni aksana xlacata tarамakasitzinita mintacristiano, 24 camákxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú limakatzankanita, y astán nataspita y lipaxáu namacamastaya mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.

25 'Chuná litum, para tí tarамakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán, lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac pumapaksín y namanucana nac pulachín. 26 Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

### *Jesús lichihuinán la lakmakancán talakalhín*

27 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: "Nicxni tí calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano." 28 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacaní chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios y na mininí naxokonán.

29 'Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡camaxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y ni lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtakajnana. 30 Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡cacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum mimacán y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

### *Jesús lichihuinán tí makxtaka ixtachat (Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

31 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksin nima makán quincamaxquica: "Tí tamakaxtoknit y makxtakputún ixtachat, huata camáxquilh ixpuscat aktum cápsnat tlan

xacaxlán ixlacatín pumapaksín.” 32 Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí makxtaka ixtachat tlahuá quilhmactuy talakalhín ixlacatín Dios, pues namá puscat masqui ni ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xachatum puscat tí tatahuilá na huá matlahuí talakalhín ixlacatín Dios.

### *Jesús lichihuinán tí ni makantaxtí ixtachihuín*

33 ’Huixín na catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Siempre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya ixtacuhuiní Mimpuchiná Dios.” 34 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Nicxni tú calimalacnu mintachihuín acxni ni pat makantaxtiya tú malacnuya. Ni calikalhkamánanti akapún y huá calimalacnu mintachihuín, pues akapún ixpulataman Dios; 35 ni calikalhkamánanti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachihuín, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ni para Jerusalén calikalhkamánanti y huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé cachiquín huí ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú. 36 Ni para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya, porque ni huix mapaksiya; ni lá matzitzekeya o mastarankeya cana kanstum minchíxit. 37 Huixín acxni tú lichihuinanátit huata cahuántit: “Je, nacmakantaxtí” o “Tó, ni cactimakantáxtilh”; pues tí mas matancsaputún ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacanajlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhuán.

### *Jesús lichihuinán la capatinicán tí quincasitziniyán (Lc. 6.29-30)*

38 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica tú tláhualh; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica ixtatzán.” 39 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para chatum mintacristiano tlahuaniyán tú ni tlan o lakalhiyán, huix ni capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán. 40 Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimákxtakti na calilh xala ixtancán milhákat! 41 Para huí tí xafuerza maliniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro. 42 Chuná litum ni calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxqui, y ni calacatzala amá mintacristiano nima maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

### *Jesús lichihuinán cataralakalhámalh tí enemigos (Lc. 6.27-28, 32-36)*

43 ’Huixín na catziyátit jaé limapaksín: “Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo.” 44 Chí aquit ccahuaniyán tú militlahuatcán: Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí ni cacxilhputunán y casitziniyán; huixín cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata ni natapaxtoka tú ni tlan. 45 Para chuná jaé latapayátit, Mintícucán xalac akapún ama calimacanán lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanit na talilacahuanán; y acxni malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanit na tamaclacasquín. 46 Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí na calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanit na talakalhamán tí capaxquí. 47 Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén milítalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na chuná taralikalhí. 48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit milihuakcán na chuná la Mintícucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

# 6

### *Jesús lichihuinán la tlahuacán aktum litlán*

1 'Nicxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata
nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios catzí
mintapuhuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún. 2 Acxni
huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nití calimakalhchihuini tú
tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán. Xlacán talichihuinán nac
mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú tatlahuanit xlacata nacalikalhicán la
lactalipau lacchixcuhuín, ¡pero taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí
ixtaxokoncán. 3 Aquit cama cahuaniyán la militlahuatcán aktum litlán: acxni
huix maktayaya mintacristianos, tzek catlahua, ni para mas xatalipau miamigo
calimakalhchihuini tí maktayanita. 4 Pero Mintícú xalac akapún acxilhmán y catzí
tú tlahuápat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

### *Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios*
### *(Lc. 11.2-4)*

5 'Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamakslihuekétit namá tí talakatí
takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamakstoknicán, ana ní
tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán
talaktzankanit, pues Dios catzí ixtapuhuancán y ni ama camaxquí tú tamaksquín.
6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua puhuilhta
y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá nacxilán y como catzí tú maclacasquina
namaxquiyán.
7 'Huix ni cacamakslihueke namá cristianos tí ni talakapasa ixtalacapastacni Dios;
xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pihua pihuá akstum tachihuín porque
tapuhuán para lhuhua tachihuín talikalhtahuaká, sok ama camaxquicán tú tax-
calamana. 8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú macla-
casquinátit lata ya para huaniyátit. 9 Aquit cama camasiniyán la nahuaniyátit Dios
acxni nakalhtahuakaniyátit, y cakaxpáttit:
Dios Quinticucán huix lápat nac akapún,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
10 Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán,
camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.
11 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali chalí.
12 Quilamatzankenaníu tú climakatzankayáu na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu
xamakapitzi tú quincalimakatzankaniyán.
13 Nicxni quilakxtakmakáu xlacata ni naquincamatlahuiyán talakalhín.
Porque huata huix mininí naquilacpuxcunáu nac quilatamatcán y nití matáxtuca
militlihueke,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán canicxnihuá quilhtamacú. Chú calalh,
amén.
14 'Mimpuchinacán xalac akapún —cahuanipá Jesús— nacamatzankenaniyán
mintalakalhincán para huixín na camatzankenaniyátit mintacristianos tú ni tlan
catlahuaniyán. 15 Pero xlá ni caticamatzankenanín mintalakalhincán para huixín na ni
camatzankenaniyátit xamakapitzi tú ni tlan catlahuaniyán.

### *Jesús lichihuinán tú ixlitláhuat tí katxtaknán*

16 'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni camásilh nac ixlacán lakaputzama
la talá namá tí talakatí takskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán
xlacata nacacxilhcán talakaputzamana porque takatxtaknamana, pero Dios nitú ama
calimanuní ixtakatxtaknicán. 17 Cama cahuaniyán tú militlahuatcán: Tí katxtaknán

tlan calakachákalh y tlan catacaxtáyalh 18 xlacata nití nacatzí para katxtaknama. Pero Mintícú xalac akapún tí tzek acxilhmán nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón nima mininiyán.

### *Jesús lichihuinán nitú limacuán tumin nac akapún (Lc. 12.33-34)*

19 'Ni pucuta calacputzátit makstokátit lhuhua tumin, lactlán litacaxtay, y tú lilatamacán caquilhtamacú porque juú talaktzanká, calacuacán, y kalhananín skálalh tahuilana tú tlan natakalhán. 20 Huixín calacputzátit makstokátit laclanca talacapastacni, tlan pat lipinátit pues huá sí ama camacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún. Aná nitú laktzanká, ni para kalhananín tlan tamaklhtiyán. 21 Y ana ní namakstokátit lata tú naliscujátit caquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y milistacnicán.

### *Jesús limacán lakastapu ixlilacahuán quimacnicán (Lc. 11.34-36)*

22 Cahuanipá Jesús:

—Aquit ccatamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú lilacahuanán mintalacapastacnicán. Para tlan talakskoy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapuliya. 23 Pero para milakastapu ni takalhí staranca taxkáket, ¡laktzankanita! Pues nac milatámat ni tancs latapaya y la capaklhtutá latapuliya, y tí capaklhtutaj tlahuán, ¡tuhua ama huaniní nalakchán Dios, pues ni kalhí tú lilacahuanán ixmacni!

### *Jesús lichihuinán Dios y tí kalhí tumin (Lc. 16.13)*

24 'Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtumin, cama catamalacastucniyán chatum tasacua. Xlá ni lá catascuja chatuy patrón pihuá quilhtamacú, porque nataralín y nakaxmatní chatum, y nasitziní y natarátlahuá xachatum; y na chuná tí kalhí tumin para malaktzankení ixtalacapastacni aktzonksuá Dios.

### *Jesús lichihuinán la Dios camaktakalha ixcamán (Lc. 12.22-31)*

25 Cahuanipá Jesús:

—Ni pucuta calipuhuántit tú nalitaxtuniyátit chali chalí, y tú nalilhakananátit. Quilahuaníu, ¿a poco ni mas macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿Ni lipaxahuayátit la katzí mimacnicán masqui ni kalhiyátit milhakatcán? 26 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu. Xlacán ni tachalhcatnán, ni para tatamahuá, ni para tamaquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios nicxni cakxtakmakán chali chalí camaxquí ixtahuajcán tú natalilatamá. Para xlá ni caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana nacaktzonksuayán huixín ixcamán? 27 Quilahuaníu, ¿nicu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?

28 '¿Huanchi pucuta lipuhuanátit milhakatcán tú nahuiliyátit? Calilacahuanántit lactzú xánat nima tastaca caquihuín. Xlacán ni talakaxtokó, ni para tatamahuá ixlhakatcán; 29 y masqui rey Salomón cahuílilh lhuhua lactlán ixlhákat, nicxni macchánilh la talhakanán lactzú xánat xala caquihuín. 30 Mimpuchinacán Dios camalhaké huak licúxtut y lactzú xánat masqui catzí xlacata ni ixlimakas catancacán, tascaca y calhcuyucán. Y para huixín ixmaxquítit milistacnicán ixlihuak minacujcán, ¡tucu ni ixtláhualh milacatacán laktakalhín lacchixcuhuín! 31-32 Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá tí ni talipahuán Dios. Xlacán chali chalí talacputzamana la natalaktaxtutamá; pero huixín yaj calipuhuántit mintahuajcán y milhakatcán y tú nalilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nima kalhiyátit catzí lata tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán. 33 Pero pula camakantaxtinítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huak lata tú namaclacasquinátit nac milatamatcán ixacstu nacamacamaxquiyán.

34 Aquit ccạhuaniyạ́n, yaj calịpuhuántit lạ pạt lakaxkakayátit ixlịchạlí, huata Dios catzí
tú milịtláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios lịlhcạnịt tú lacasquín naquịtaxtú.

# 7

### *Jesús lịchihuịnán nịtí calhcuyuyạ́hualh ixtạcristiano (Lc. 6.37-38, 41-42)*

1 'Huix nị scarancua caputzani lạ natakạsniya ixtalạkalhín mintạcristiano, xla-
cata ạstán nạ nị quilhpạxtum namạxokọnicana mintalạkalhín. 2 Pues Dios ama
lhcuyuyạhuayán nạ chuná lạ cạlhcuyuyạhuaya mintạcristiano, y ama mạxquịyán
mintaxokón nạ chuná lạ mạxquịya ixtaxokón mintạcristiano. 3 Aquit ccạkalasquiniyán,
¿nicu lịcxila actzú palhma nịmạ lacatanụma mintạcristiano nac ixlakastapu pero nị
maklhcatzịya xlacata nac milakastapu lacatanụmán mạs lanca actzú quihui? 4 Chí
nạ ccạhuaniyán, ¿nicu tiyaya lịcamama huaniya mintạcristiano: "Cama lacamạxtuyán
namá palhma nịmạ lacatanụmán nac milakastapu", y huix nị maklhcatzịya xlacata
lacatanụmán mạs lanca actzú quihui nac milakastapu? 5 ¡Akskahuiná chixcú! Pụla
camạxtu namá quihui nịmạ lacatanụmán y nị mạlacahuạnịyán, y ạstán tlạn nala-
camạxtuya palhma nac ixlakastapu mintạcristiano.

6 'Tlạn calịlacpúhuanti acxni cạmạxquịputuna chichí lactasicunạtláu tahuá; nạ chuná
nị para cacạlakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues nị talakapasa, tlạn huata
natamạlakxpalaké y hasta tlạn lịtakalhpụspitán xlacata naxcayán. Jaé quịtaxtú la-
clanca ixtalacapạstacni Dios nị cạminịní cạmạxquịcán amá cristianos tí nị tamạcchạní
ixtalacpuhuạncán y caj natalịkalhkamạnán.

### *Dios mạlacquí ixpuhuịlhta acxni talakatlaka ixcamán (Lc. 11.9-13; 6.31)*

7 Cạhuanipá Jesús:

—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpụchiná Dios, y xlá namạxquịyán. Cala-
caputza tú makatzankạya y natakạsa; calakátlakti puhuịlhta y namạlacquịnicana para
nị tatlajịya. 8 Porque amá tí squin tú maclacasquín mạxquịcán, y tí putzá tú makatzanká
takạsa, y tí lakatlaka puhuịlhta mạlacquịnicán.

9 'Huixín cạlakapasátit cristianos, quilạhuaníu, ¿ticu yá xatịcú mạxquí ixkahuasa
actzú chíhuix acxni maksquín actzú simịta? 10 O ¿ticu mạxquí ixkahuasa tantum lụhua
para maksquín actzú xalịhua tamakní? 11 Huixín catzịyátit mạsqui chạtum chixcú
snụn lanịt, mạxquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu lịpuhuanátit xlacata
Mimpụchinacán Dios nị caticạmạxquín tú huixín maclacasquinátit para maksquinátit?

12 'Chí tancs cama cạlacspịtniyán tú huamputún ixtapáksịt Moisés y lạta tú tamásịlh
profetas: catlahua ixlacatacán cristianos nạ chuná lạta tú huix ixlacásquinti catatláhualh
milacata xạmakapitzi.

### *Jesús lịchihuịnán aktum puhuịlhta ní lịlacchạncán Dios (Lc. 13.24)*

13 'Tí talakchạmputún Dios catapútzalh talactanú namá tịtzú puhuịlhta. Porque huí
xaktum tịlanca puhuịlhta y tijia nịmạ lịchạncán nac puakxtakajni; jaé snụn tịlanca y
tlạn tlahuacán lạta lacasquincán y lhụhua talactlạhuán mạsqui mạlaktzankẹnán. 14 Pero
huixín nị cacạtakokétit, ¡catatlihuéklhtit calactanútit tịtzú puhuịlhta y calactlạhuántit jaé
tịtzú tijia nịmạ lịlakchạncán Dios pues lhuhua cristianos nịcxni talakatakạsa!

### *Jesús lịchihuịnán lạ cạlakapascán ixtahuácat quihui (Lc. 6.43-44)*

15 'Nac milatamạtcán skálalh catlạhuántit xlacata nị aktziyaj natachipayán namá
tí talakatí tạkskahuinán. Xlacán tamạkalhchihuịnịnán lạ lacmanso borregos, pero
ixnacujcán lạ xla lạpánịt; y para lịtamakxtakátit talịnán nac laclịxcájnit tijia xlacata

namalaktzankeyán. 16 Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún ni mastá ixtahuácat uvas, y akatum kajni ni mastá ixtahuácat skatan; pues na chuná jaé akskahuinanín lacchixcuhuín tlan calilakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nima tatlahuá. 17 Akatum quihui tlan lilakapascán ixtahuácat nima mastá; nima tlan quihui mastá tlan ixtahuácat y nima ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat. 18 Amá quihui nima mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nicxni talakxtapalí y nima mastá lacxcuta y laclixcájnit ixtahuácat na chuná nicxni talakxtapalí. 19 Huak jaé quihui nima tamastá laclixcájnit ixtahuacatcán catancacán y camapucán nac lhcúyat, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín na chuná natakspulá. 20 Aquit huak ccalacspitninitán la nacalilakapasátit ixkasatcán jaé cristianos acxni nacakskahuiputunán.

### *Jesús lichihuinán tí calimacán xlicana talipahuán (Lc. 13.25-27)*

21 'Ni huak cristianos tí talitanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit ccahuaniyán huata tamán tachán nac akapun amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamatcán tú limapaksinán Quintícú Dios. 22 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, lhuhua tamán quintahuaní: "Huix Quimpuchinacán, aquín ccalichihuinán ixlacatincán cristianos y milítlihueke ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlajanit tlajaná y lhuhua laclanca tascújut ccalítlahuáu mintacuhuiní." 23 Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cakalhtí: "Catakenútit ní cyá porque aquit nicxni ccalimacán la xlicana quilalipahuanáu, huixín ixliakskahuinanátit quintacuhuiní ixlítlahuayátit tú ni tlan."

### *Aktum chiqui tamá acxni senán (Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)*

24 'Tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la chatum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac cachihuixni. 25 Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ni támalh, ni para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihuixni. 26 Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y ni makantaxtí nac ixlatámat cama limacán la chatum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac stilhua tíyat. 27 Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támalh porque xachaya ni tlan ixmatijunit, ¡ixacstu laktzánkalh!

28 Jesús calichihuínalh jaé talacapastacni la ixlilatamatcán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán 29 pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la chatum chixcú tí xlicana macchaní talacapastacni, y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

# 8

### *Jesús maksaní chatum leproso (Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)*

1 Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuininit cristianos y huak tatakókelh. 2 Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkalhí lepra tátat tatzokóstalh ní ixtlahuama y huánilh:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.

3 Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat. 4 Pero antes nakxtakyahuá limapáksilh:

—Nití calimakalhchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán y na camasta mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán

acxni tąksąnán tí takalhí namá tátat, y xąhuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namąlacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

### *Jesús mąksąní ixtasącua chątum capitán romano (Lc. 7.1-10)*

5 Jesús titum tąyapá nachán nac Capernaum y lihua ixchąmajá nac cąchiquín acxni mąlacatzúhuilh chątum capitán romano, 6 y máksquilh aktum litlán huánilh:

—Señor, clacasquín namąksąniya quintasącua. Xlá kętá nac tama porque ni lá tląhuán laclunchunit y snun akxtakajnama.

7 —Nitú calipúhuanti, aquit nacán mąksąní mintasącua —kálhtilh Jesús.

8 Pero xlá huanipá:

—Señor, aquit ni cmątąxtuca natanú nac quínchic chątum talipąu tląn chixcú lą huix; para mąksąniputuna quintasącua huata calimąpaksínanti mintachihuín xlacata nąksąnán y ccatzí quintasącua nąksąnán. 9 Pues huix catziya xlacata aquit soldado y ną quintamąpaksí tunuj mąs xalactalipąu lacchixcuhuín, pero ną tahuiląna soldados tí tląn ccąmąpaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxní cuaní chątum: "Capit ní cama mąlakachąyán", xlá tuncán an; y para cuaní chątum: "Catat juú", xlá tuncán min; y xanimątá quintasącua tú climąpaksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipąhuán mintachihuín.

10 Lą kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cącnilh amá capitán romano y cąhuánilh amá tí ixtatakokenit:

—Ląta clatapulinit nac Israel ni xactakąsnit ni para xackaxmatnit chątum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuąk ixnacú lą jaé capitán. 11 Chí tancs cama cąhuaniyán tú ama quitaxtú: ląta ixlitilanca cąquilhtamacú lhuhua cristianos tí cąlakmakancán porque ni judíos tląn ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatąpąxahuá nac ixpulatamąncán nimą cąmąxquinit Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob. 12 Huąk israelitas tí ixcąmąlacnunit Dios ama cąmąxquí ixputahuilhcán nac ixtapáksit amąca cąmacąncán ąlacatunu ní cąpaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancąní ląta talipuhuán ixtąkxtakajnicán!

13 Jesús cąlitlán huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cąkatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasącua aksąnanittá.

¡Xlicąna pihuá amá quilhtamacú ixtasącua amá capitán tuncán aksánalh!

### *Jesús mąksąní ixpuhuitichąt Simón Pedro (Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)*

14 Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichąt Pedro ixkętá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyąt. 15 Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chąt y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyąt nimą ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacąlitąhuayán.

### *Jesús mąksąní lhuhua tątatlanín (Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)*

16 Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, cąliminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tątatlanín tí ixcąmactanuma ixespiritucán tlajananín y tí ixtakalhí tipąkatzi tátat. Xlá huata ixlimąpaksinán ixtachihuín y huąk tlajananín ixtataxtú y tátat ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y ni chątum tątatlá tamákxtakli. 17 Huá jaé ixtascújut Jesús limąkantáxtilh tú ixtzoknit ixlacata profeta Isaías: "Huá macpątikolh y cąmąlaktzánkelh quintasipąnitcán y quintątatcán nimą ixquincąputimán."

### *Jesús ni mątląní catachókolh tí takoké (Lc. 9.57-62)*

18 Como maṣ lhụhua cristianos ixtachimaṇa ní ixuí Jesús, xlá caḥuánilh ixdiscípulos
catatácaxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea. 19 Pero chatum skalala
ixmakalhtahuakẹnacán judíos malacatzúhuịlh y huánilh:
—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lata ní huix napina latapulịya.
20 Xlá kálhtịlh:
—Aquit nịtú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu
ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nị para ckalhí tú cliacxticatnán acxni
clhtatá.
21 Chatum tí naṇ ixtakokeputún naṇ huánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilịkalhi hasta xní naní quintịcú
y tlaṇ nacmujú.
22 —Tó —kálhtịlh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y
cacalịmákxtakti tí laṇ xanín talamaṇa pịhuá tí catamújulh ixnịncán; pero huix maṣ
macuaniyán caquintakoke.

### *Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut*
### *(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)*

23 Laṇ cataṇachihuinankọlh jaé lacchixcuhuín, Jesús cataṭájulh ixdiscípulos nac aktum
barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut. 24 Nị mákat ixtatlaḥuanịt acxni
takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh lịtatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús
nị ixcatzí porque itlhtatanịt ixtankẹ́n barco. 25 Ixdiscípulos lacapala tamastácnịlh y
tahuánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!
26 Jesús cakálhtịlh:
—¿Nicu alh milịcamamacán laṇ huanátit quilalịpaḥuanáu?
Jesús táyalh y calịmapáksịlh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs
tatutakọlh. 27 Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtaraḥuaní:
—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta naṇ tlaṇ takaxmatní un y pupunú acxni cataṇachihuinán!

### *Tamuxtú lhụhua paxni*
### *(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)*

28 Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulatamaṇ huanicán Gadara, y acxni táctalh
talịpatáxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanunịt putum ixespiritucán tlajananín.
Xlacán ixtalamaṇa nac lhucu nịmą ixlacahuaxcanịt nac talhpán ní ixcapumujucán
nịn; snun laclịcuánit ixtahuanịt y huá xlacata nịtí ixlactlaḥuán ní ixtalatapulí.
29 Tatalacatzúhuịlh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:
—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huaṇa tanịta quilapaktanuyáu? ¡Nị caquilamakxtakajnịu
pues yą acchán quilhtamacú nacxokọnanáu!
30 Como ixtahuayampulá putum lhụhua paxni aná lacatzú, 31 amá ixespiritucán
tlajananín calịtlán tahuánilh Jesús:
—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquịu lịtlán
naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.
32 Xlá caḥuánilh:
—Pues capítit.
Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero
huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán laṇ catachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua
tapatástakọlh y aná tamuxtukọlh amá paxni nac chúchut. 33 Tí ixtamaktakalhmaṇa amá
paxni caj laṇ nịtú táchalh nac cachiquín y talịchihuínalh tú ixtakspulanịt ixpaxnicán y
amá lacchixcuhuín. 34 Lhụhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtunịt y astán tahuánilh
Jesús nị catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

# 9

### *Jesús maksaní chatum tí laclunchunit*
### *(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

1 Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cachiquín ana ní ixanit latamá. 2 Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlaclunchunit; ixpulimincán camilla porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:

—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

3 Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: "Jaé chixcú likalhkamanama taralacataquima Dios." 4 Pero Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi siempre kalhiyátit ni lactlán mintalacapastacnicán? 5 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Catáqui, casacti mincamilla y catláhuanti"? 6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín; para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá tatatlá:

—Aquit climapaksiyán, catáqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.

7 Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic. 8 Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhualh Jesús tapaxcatcatzínilh Dios la ixmaxquinit ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuaní ixtascújut.

### *Jesús huaní Mateo catakókelh*
### *(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

9 Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Xlá akxtakuílilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.

10 Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumin, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán. 11 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús; ni tamatlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Huana mimakalhtahuakenacán catatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumin y tí talaktzankanit?

12 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y cakálhtilh:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí ni lá tacatzán y tapuhuán tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná. 13 Tlan camakachakxítit jaé ixtapásit Dios nima matzokónalh nac Escrituras: "Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní quilhpaxtum catarálakalhámalh." Huá ccalihuaniyán, aquit ni ccalakminit tí tapuhuán tlan talamana, aquit ccalakminit tí tacatzí talaktzankanit xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán.

### *Kalasquinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán*
### *(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

14 Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:

—Aquín y namá fariseos tzapu clilakachixcuhuiyáu Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi ni takatxtaknán?

15 Jesús calitachihuínalh la ixquitaxtú tí ixtatakoké:

—Para chatum kahuasa tamakaxtoka y cahuaninit ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, ni matlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xalíit kahuasa, na chuná la aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos na ama takatxtaknán.

16 'Lata tú ccamasinimán huak sasti takalhchihuín, huá ccalihuaniyán ni mininí tí nalilakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhákat porque acxni nacheké natactzuhuí y mas lanca talacaxtita que la xapulh ixtalacaxtitnit. 17 Ni para mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.

### *Chatum puscat xamaní ixlhákat Jesús y aksanán (Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

18 Maktum lata ixcatachihuinamajcú cristianos chilh ní ixyá Jesús chatum xapuxcu tí ixtamakalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:

—Quintzumat puntzujcú nikolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix limacxamaya mimacán.

19 Jesús matlánilh y catáalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo. 20 Pero ixcatakokenit chatum puscat tí ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma ni lá ixaksanán. Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixtlákat; 21 porque ixpuhuán: "Para cxamaní ixlhákat Jesús ccatzí nacaksanán." 22 Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanit y talakáspitli, huánilh:

—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanita; tlan cmaksaniyán.

La chihuinankolh tuncán aksánalh amá puscat.

23 Ixlipuntzú táchalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilhli músicos lilakaputza ixtatlaknamanajá y lhuhua ixtatasamana, 24 cahuánilh:

—Huak cataxtútit porque jaé tzumat ni xanín la puhuanátit, xlá huata lhtatama.

Xlacán tzúculh talikalhkamanán y talitziyán; 25 pero Jesús cahuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xanín tzumat. Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuánalh. 26 Lata ixlitilanca amá pulataman huak cristianos tzúculh talichihuinán la ixmalacastacninit amá tzumat.

### *Jesús camaksaní chatuy lakatzín*

27 Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, chatuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:

—Ixlitalakapasni rey David, ¡caquilalakalhamáu!

28 Xlá ni táyalh, pero la chalh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka cakalasquínilh:

—Huixín quilatakokenitáu, ¿puhuanátit tlan naccamalacahuaniyán?

—Jé, Quimpuchinacán. Ccanajlayáu mintachihuín y ccalipahuanán —takálhtilh.

29 Jesús calilacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y cahuanipá:

—Para canajlayátit tlan ccamalacahuaniyán ¡catalakákelh milakastapucán!

30 Amá lakatzín caj la nitú talacahuánalh. Pero Jesús calimapáksilh nití catalimakalhchihuínilh para huá ixcamaksaninit. 31 Xlacán ni takáxmatli y la tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh talichihuinán amá pulataman tí ixcamaksaninit.

### *Jesús maksaní chatum koko chixcú*

32 Apenas ixtanit amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chatum koko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanit pues ixmakatlajanit ixtalacapastacni.

33 Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá koko, y la makxtakkolh xlá
tuncán tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh; ixtahuán:
—Juú nac quimpulatamancán Israel nicxni ixacxilhnitáu chatum chixcú tí tlan
catlahuá tascújut la jaé.
34 Tí ni ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:
—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque tascuja y
lipahuán pi huá xapuxcu tlajaná.

### *Jesús calakalhamán la talamana cristianos*

35 Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín xala amá pulataman;
nac ixputamakstoknicán judíos ixcamakalhchihuiní cristianos la Dios
ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. Ixcamaksaní tí ixtatatlá, ixtakalhí
tipakatzi tátat y tasipánit. 36 Xlá acxni ixcacxila lhuhua cristianos ixcalilakaputzá la
ixtalamana; ixcalimacán la xataktzankán borregos nima ni takalhí ixpuchinacán tí
nacacuentaja, ¡huak ixtalaktzankanit! 37 Ixnacú ixlipuhuán la nacamaktayá cristianos,
huá calihuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán, y quitaxtú la acxni huí lhuhua
lixkánat y nitú lhuhua chalhcatnanín tí natamaquí tachanán. 38 Huixín camaksquíntit
Mimpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixlitilanca caquilhtamacú mas chalhcatnanín tí
natamaquí ixtachanán.

# 10

### *Jesús calacsaca ixapóstoles y camalakachá natalichihuinán (Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)*

1 Maktum Jesús camamákstokli amá chacutuy ixdiscípulos tí ixcalilhcanit
natalichihuinán y camáxquilh litlihueke natamaksaní tí takalhí tipakatzi tátat y
tasipánit, na chuná tlan natamacmaxtú cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná.
2 Jaé chacutuy ixdiscípulos tí calílhcalh ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro;
Andrés ixtacam Simón;
Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;
3 Felipe, Bartolomé y Tomás;
Mateo, tí ixmalakaxokenán tumin;
Jacobo, ixkahuasa Alfeo;
Lebeo, tí na ixlimapacuhuicán Tadeo;
4 Simón, tí xapulh ixcatalapulá putum cristianos ixtalitapacuhuí cananistas;
Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

### *Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín (Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)*

5 Lata ya ixtataxtú ní ixama camalakachá, xlá cahuánilh la natalichihuinán y la natalá
ana ní natachán:
—Ni capítit camakalhchihuiniyátit ixpulatamancán tí ni judíos, ni para cacalakpítit
namá tí talamana nac Samaria; 6 huixín huata cacamakalhchihuinítit tí la xataktzankán
borregos talamana juú nac quimpulatamancán Israel. 7 Cacahuanítit la Dios
cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. 8 Cacamaksanítit
tí takalhí lepra, tí takalhí xatuta yá tátat; cacamacmaxtútit cristianos tlajananín nima
camakatlajanit y cacamalacastacuanítit tí apenas tanikonit. Aquit ccamaxquiyán jaé
litlihueke tú naliscujátit nitú ccamatajín, y huixín acxni nalimaksaniyátit tí tatatlá na
nitú camatajítit mintascujutcán.

9 'Lata ní napinátit ni calipítit tumin tú namaclacasquinátit nac tijia; 10 ni para
cacucátit mintahuajcán tú nalihuayanátit; ni para calipítit tunuj líxtoko; cataxtútit
lata yanántit huata milhakatcán y mintatunucán nima huilinitántit. Pues amá tí
nacamakalhchihuiniyátit camininí nacamahuiyán porque chatum tasacua cana ixchau
siempre lakmaxtú.
11 'Nac aktum cachiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic chatum chixcú tí tlan
catzí y aná calatapátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín. 12 Acxni natanuyátit,
calitlán cachihuinántit y cacahuanítit tú lipuhuanátit tí talatanumana. 13 Para
lactlán tacatzí, camaksquíntit Dios cacasicunatláhualh y nitú cacatzankánilh; pero tí
calakmakanán, calimakxtáktit, nitú camaksquíntit Dios ixlacatacán. 14 Para nac aktum
ákxtaka o aktum cachiquín ni takaxmata mintachihuín y ni camahuicanátit, nac ixla-
catincán cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacxila ni lakatiyátit
ixkasatcán, y tuncán cataxtútit. 15 Nitú mas cacahuanítit, ixacstucán talaktzankanit;
porque acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán namá cristianos ama takalhí
mas licuánit castigo que amá laclixcájnit cristianos tí ixtalamana makán nac cachiquín
Sodoma y Gomorra.

### *Lhuhua ama calakmakán tí talichihuinán Jesús*

16 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancán la-
clicuánit coyotes. Huixín, ¡skálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs
catamakxtáktit tú nacatlahuanicanátit la tantum actzú paloma! 17 Ni cacamakaklhán
tú ama caquitaxtuniyán pues pat camacamastacanátit ixlacatincán mapaksinanín
judíos y hasta pat camakxtakajnicanátit nac ixputamakstoknicán. 18 Ama chan quil-
htamacú pat calipincanátit caj quilacata ixlacatincán reyes y laclanca mapaksinanín.
Xlacán ama camakalhapaliyán, pero chuná jaé tlan naquilalichihuinanáu ixla-
catincán gobernadores, ixlacatincán cristianos tí ni talakapasa Dios para xlicana
quilalipahuanáu. 19 Huixín nitú calipuhuántit tú pat kalhtinanátit y tú pat huanátit
acxni tú nacakalasquiniyán tí nacamakalhapaliyán pues Mimpuchinacán Dios ama
akchipá mintalacapastacnicán y huá ama chihuinán milacatacán; 20 y minquilhnicán
huata ama chihuinán tú nacamacxcatzíniyán ixtalacapastacni ixespíritu Mintícucán tí
huí nac akapún, y ni micstucán pat laktaxtuyátit.
21 'Ama chan quilhtamacú acxni chatum chixcú ama macamastá ixtacam xlacata
namaknicán, chatum xatícú ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán,
y chatum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta namacamastá xlacata namaknicán.
22 Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua ama calakmakanán, pero amá tí ni tachokó y
tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni.
23 Para nac aktum cachiquín ni cacxilhputuncanátit y caputlakacanátit, catzalátit
alacatunu cachiquín, ni catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán
xlacata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán calacchiquín xalac
Israel.
24 'Camakachakxítit quintachihuín: chatum limakalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú
ni lá akapulá ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua ni lá mas lanca huan la ixpatrón
tí liscuja. 25 Huá ccalihuaniyán, chatum limakalhtahuáket camakslihuékelh la lama
ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit
clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná.
Calacpuhuántit, ¿tucu ni nacaliyahuacanátit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

### *Ticu mas quilijicuanitcán*
### *(Lc. 12.2-9)*

26 'Pero huixín ni cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín siempre
tayaní, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas. 27 Tú aquit ccahuaniyán catzisní,

huixín calichihuinántit cacuhuiní, y tú tzek ccahuaniyán, huixín calichihuinántit ana ní tzamacán. 28 Ni cacamakaklhán namá cristianos tí tlan tamaknί y talakalhí ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tamalaksputún, ni para talakalhí ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malaksputú y lactlahuá milistacnicán y mimacnicán nac calinín para lacasquín.
29 'Mintícucán nicxni ama cakxtakmakanán. Cacalilacahuanántit tantuy lactzú spitu, calistacán ni lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni tapatastá y taní? 30 Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlahuanit, hasta xachíxit miakxakacán huak taputlekén kanatunu. 31 Huá xlacata nitú calipuhuántit tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzú spitu.

### *Jesús lichihuinán tí maluloka lipahuán ixtachihuín (Lc. 12.8-9)*

32 'Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún. 33 Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni cama litayá clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

### *Lhuhua cristianos ama tasitzini caj ixlacata Jesús (Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

34 'Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlatamatcán cristianos, ni chú ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama litzucú tasitzi. 35 Pues caj quilacata chatum kahuasa ama tarамakasitzí ixticú; chatum tzumat ama tarамakasitzí ixnana; y chatum puhuitiní ama tarамakasitzí ixpuhuitichat. 36 Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.
37 'Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú, ixkahuasa, istzumat; y amá tí ni matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor ni caquilákmilh. 38 Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quilacata, y tí ni matlaní tú cmalacnú, ¡ni caquintakókelh! 39 Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

### *Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca ixtaxokón (Mr. 9.41)*

40 'Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhualh porque la aquit caquimaklhtínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí quimalakachanit. 41 Amá tí paxcatcatziní la Dios malakachánilh chatum profeta y tahuayán nac ixchic, astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum profeta; y tí maklhtinán nac ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí ixtaxokoncán. 42 Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas ni xtalipau quidiscípulo tí quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

# 11

### *Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo (Lc. 7.18-35)*

1 La camakalhchihuinikolh Jesús chacutuy ixdiscípulos tú ixlitlahuatcán xlacán táalh talichihuinán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu camakalhchihuiní cristianos xala amá pulataman.
2 Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak ixlimakalhchihuinicán ixtascújut Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy ixdiscípulos. 3 Xlacán takalasquínilh:

—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú min tunu mas talipau?
4 Jesús cakálhtilh:
—Calimakalhchihuinítit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit clichihuinán. 5 Calacspitnítit la ccamalacahuaní lakatzín, la tatlahuán tí ixtatalakalhinit, la tatakenú ixtatatcán leprosos, la takahuanán tí ixtatakatapanit, la talacastacuanán tí apenas tanikonit; cahuanítit la ccamalacnuní tunuj tlan latámat tí talitayá huí tú catzankaní nac ixlistacnicán. 6 Na cahuanítit aquit clipaxahuá amá tí ni huilhaj huilí ixtapuhuán y ni limakxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyán.
7 Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuinán Juan, cahuánilh cristianos:
—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxílhtit? ¿Quililacahuanántit la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná? 8 O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la nima tahuilana nac pumapaksín? ¡Namá ni taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí malakachanit Dios? 9 Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpáttit chatum chixcú tí limacamincanit mas lanca que la chatum profeta. 10 Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.
11 Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit caquilhtamacú, nití macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs ccahuaniyán, namá cristiano mas ni xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca limacancán mas lanca que Juan Bautista.
12 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuiní cakmunú cristianos, lhuhua talacputzanit la natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá tí ni tatachokonit y takalhinit licamama. 13 Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú. 14 Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán. 15 Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!
16 '¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán nac litamáu, y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzí y tahuaní xamakapitzi: 17 "¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y ni tantliyátit, ccatliniyán lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!" 18 Porque milh Juan Bautista; xlá ni ixcatapaxahuá, ni para ixcatatalakxtumí catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: "Namá chixcú actanunit tlajaná." 19 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccatahuayán huak cristianos y huanátit: "Namá chixcú laktzankanit porque catahuayán y catalatapulí ixmalakaxokenanín tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín." Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzí tú laclhcanit y ni lá tí lakxtapalí ixtalacapastacni masqui ni makachakxiyátit hasta xní nakantaxtú ixtascújut.

### *Tí takaxmata ixtachihuín Jesús ni huak ama tataxtuní (Lc. 10.13-15)*

20 Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit mas lhuhua laclanca ixtascújut, pero tí ixtalamana aná nitú ixcalimacuaninit pues ni ixtalakxtapalinit ixlatamatcán. Xlá chuné calhcuyuyáhualh:
21 —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nima ccalimalacahuaninitán xacticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana tú ixtatlahuanit. 22 Huá ccalihuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.

23 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalilhcanitán
lanca nakalhiyátit mimputahuilhcán nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat
camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nima
acxilhnitántit xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma, xlacán
ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán y Dios ni ixticalactláhualh. 24 Huá ccalihuaniyán, acxni
natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí lictá castigo que huixín xalac Capernaum.

### *Tí talaktzankanit catalákalh Jesús (Lc. 10.21-22)*

25 La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún;
cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lactalipau y lakskalala
lacchixcuhuín, y limákxtakti natamakachakxí mintalacapastacni amá cristianos tí ni
talactlancán takaxmatán. 26 Tata, huix chú lacasquinita, y chú quitaxtunit.
27 Astán cahuánilh cristianos:
—Quintícú Dios quimaxquinit huak lata tú ckalhí. Aquit ni tí quilakapasa huata
Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit na ccatzí huá Quintícú; y na tlan talakapasa amá
tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quintícú Dios.
28 'Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankanit lata taliakx-
takajnán ixlatamat, aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán.
29 Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camakslihuekétit quilatámat; aquit huak
cpatí nití ctarasitziní y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit
pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit. 30 Catlahuátit tú ccahuaniyán nac
milatamatcán y namaklhcatziyátit la ni tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la
calipi aktum ni tzinca tacuca.

# 12

### *Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo (Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

1 Maktum quilhtamacú acxni huak ixjaxcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac ak-
tum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmana tzúculh
takaxlita y tahuaniní ixtahuácat. 2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y
tuncán tahuánilh Jesús:
—Cacácxilhti midiscípulos la takaxlitmana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni
mininí tí tú naliscuja.
3 Xlá calacatitáyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David mak-
tum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros? 4 Aná huan xlacata rey David
tánulh nac ixpusiculan Dios y cácxilhli tasicunatláu simita nima huata curas ixcamininí
natalihuayán, pero xlá catíyalh y catahuakolh ixcompañeros. 5 Na chuná lacatum
nac ixlibro Moisés lichihuinán la curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre
tascuja masqui xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuaníu, ¿a poco xlacán takalhí mas
talakalhín porque ni tamakantaxtí tú limapaksinán Dios? 6 Huá ccalihuaniyán, para
xlacán calimákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y nití calihuaní, juú catachihuinamán
chatum mas lanca chixcú que la namá tí tascuja nac pusiculan. 7 Huixín ni
makachakxiyátit namá ixtapáksit Dios nima tatzoknit nac Escrituras: "Ni cla-
casquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní acxtum
catarálakalhámalh." Para ixmakachakxítit ixtalacpuhuán nití ixmálacapútit, ni para tú
ixliyahuátit tú nitú tlahuanit. 8 Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y
Dios quimacamaxquinit jaé chichiní y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit
ni clihuán.

### *Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit ixmacán (Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

9 La chihuinankolh Jesús chalh nac cachiquín y alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos. 10 Na aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá la tlan natakalhtoklha Jesús xlacata tlan natamalacapú nac pumapaksín y huá talikalásquilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú maksanicán chatum tatatlá jaé chichiní acxni huak quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?

11 Jesús cakálhtilh:

—Lata milihuakcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para patastá nac pozo aktum chichiní acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinátit macutuyátit xlacata ni nalaktzanká. 12 Entonces, ¿huanchi ni matlaniyátit caksánalh chatum chixcú acxni limapaksinancanit najaxcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán ni huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichiní para tlahuaní aktum litlán ixtacristiano.

13 Jesús calimalacahuanipútulh tú ixcahuaninit y huá litachihuínalh amá chixcú tí itscackonit ixmacán:

—Catáya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlan aksánalh! 14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasítzilh y astán tzúculh talacchihuinán la tlan natamaknί Jesús.

### *Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías*

15 Jesús acxcátzilh tú ixtalaclhcanimana ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá camaksánilh. 16 Pero tí ixcamakenuní ixtatatcán tlan ixcalimapaksí ni catalichihuínalh para xlá ixcamaksaninit. 17 Ixlatámat Jesús limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

18 Ccamalakachanimán tí clacsacnit, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatní tú
climapaksí.
Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.
Cama maxquí huak ixlitlihueke quintalacapastacni,
porque xlá ama lichihuinán la aquit cama calakmaxtú huak cristianos.
19 Xlá nití ama tarамakasitzí, ni para tí ama quilhní,
y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachihuín.
20 Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankanit,
ni para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs talatamaputún.
Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitilanca caquilhtamacú,
21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama talipahuán y talakachixcuhuí.

### *Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná (Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán amá chixcú tlan lacahuánalh y tlan chihuínalh. 23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualh tapaxahuakolh. Ixtahuán:

—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán?

24 Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán y na tachihuínalh:

—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.

25 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana y cahuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca pulataman tatapitzí putunu ni makas tatayaní y taralactlahuakó; na chuná para tí talamana nac aktum cachiquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica ixacstucán ni tamakapalá makas, ¡taralactlahuakó y tatakahuanikó! 26 Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná: para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarasitziní pihuá quintatlajaná? ¡Sok ixlaclakolh ixtapáksit! 27 Huixín quilaliyahuayáu xlacata tlajaná quimaxquí ixlitlihueke y huá tlan ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán na takalhí litlihueke camacmaxtú cristianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá litlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatín Dios pihuá ixtascujutcán ama camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilaliyahuamanáu. 28 Huixín ni makachakxiyátit tú huanátit; aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí litlihueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán ixtapáksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.

29 '¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum tlihueke chixcú nac ixchic, para ni pula tlan akchihuilicán? Aquit cmakatlajanit amá tlihueke chixcú y huá tlan climaklhtí tú clacasquín.

30 'Aquit ccahuaniyán, amá tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní cataktzánkalh.

31-32 'Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán lhuhua laclixcájnit tachihuín, hasta amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán na tlan namatzankenanicán ix-talakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, ni catimatzankenanica ixtalakalhincán, ni para juú caquilhtamacú, ni para nac akapún.

### *Jesús lichihuinán ixkasatcán cristianos (Lc. 6.43-45)*

33 'Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahuacatcán. 34 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán? ¡Huixín la akskahuinanín luhua! Cahuanátit laclixcájnit tachihuín porque lixcájnit talacapastacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuinán ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni ixnacú. 35 Chatum tí tlan catzí lichihuinán ixquilhni lactlán ixtalacapastacni ixnacú, y chatum tí snun lanit lichihuinán ixquilhni laclixcájnit ixtapuhuán nima kalhí nac ixnacú. 36 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní lata tú litláhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni. 37 Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama limactí ixtalakalhín o limacxtú ixtalakalhín xlacata naxokonán o nataxtuní.

### *Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut (Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)*

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:

—Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmaxtuyán y kalhí ixlitlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.

39 Xlá cakálhtilh:

—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú ni lá patícán minkasatcán; snun lixcájnit mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, ni cama tlahuá, y huata pat lilacahuananátit aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh nac ixlatámat profeta Jonás. 40 Xlá tipatájulh tantum lanca tamaknί aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán

caquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu tzisní. 41 La tipatácutli Jonás amá tamaknί alh calimakalhchihuínilh cristianos tí ixtalamana nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talakxtapálilh ixlatamatcán, pero huixín mas lactlancanátit; y acxni Dios nacatatlahuayán taxokón, xlacán ama camalacapuyán nac ixlacatín. Porque juú catachihuinamán chatum mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín ni para chú lakxtapaliyátit milatamatcán. 42 Y nac ixlacatín Dios na ama camalacapuyán amá reina xalac Sur porque xlá masqui mákat ixuanit ixpulataman, milh kaxmata ixtachihuín amá skalala rey Salomón, y juú catachihuinamán chatum mas skalala que rey Salomón y ni para chú mapalajátit minkasatcán.

### *Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan (Lc. 11.24-26)*

43 'Tí talamana jaé quilhtamacú cama catamalacastuca jaé takalhchihuín: Chatum tlajaná acxni maxtucán nac ixmacni chatum chixcú an latapulí ní natakasa tí tlan nakchipaní ixtapuhuán. Y para ni takasa lacapastaca ní ixlama, y puhuán: 44 "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an lacahuanán y acxila ixtapuhuán amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan tacapalhnit y nití pulama. 45 Entonces an caputzá achatujún mas laclicuánit ixtatlajananín y acxtum tatalatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmakxtakajní caj chatum tlajaná, pues ¿niculá nacatatayaní chatujún? Huá ccalihuaniyán huixín na tlan akspulayátit chuná para ni kaxpatátit quintachihuín.

### *Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininán (Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)*

46 Jesús chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixnana ixnatacamán; xlacán tatamákxtakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh. 47 Chatum huánilh Jesús:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

48 Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

49 Astán acs calacánilh ixdiscípulos y chihuinampá:

—Huá jaé cristianos la quinana y quinatacamán. 50 Pues aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacamán canicxnihuá quilhtamacú.

# 13

### *Jesús lichihuinán chatum chananá (Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)*

1 Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquilhtún chúchut xla Galilea. 2 Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamákstokli y huá xlacata litájulh nac aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamakapitzi tatamákxtakli nac ixquilhtún chúchut. 3 Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuán la nacatamalacastucní ixtakalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachakxí ixtachihuín; cahuánilh:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán. 4 Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamachá nac tijia y huata tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh. 5 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni caj tzinú ixtalanit tíyat nac ixkalhni. Ni pasárlalh lhuhua chichiní sok takpunkolh porque ni pulhmán ixuí tíyat. 6 Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ni pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán. 7 Makapitzi ixtachanán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas chichiní uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán. 8 Huata tatayánilh ixtachanán nima tatamachá nac tlan tíyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuacatcán. Huí nima lata akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nima sesenta, y huí nima caj treinta mástalh

ixtahuácat. 9 Para huixín kalhiyátit mintakencán, ¡camakachakxítit y cakaxpáttit tú ccahuanimán!

### *Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías (Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)*

10 Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues ni para huak cmakachakxiyáu?
11 Jesús cakálhtilh:
—Huixín Quintícú camacxcatziniyán la cama malacatzuquí quintapáksit caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ni tamakachakxinit la ama quitaxtú. 12 Tí matáxtucnit jaé talacapastacni mas amaca maxquicán huak namakachakxí, pero tí caj tziná tú makachakxí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca. 13 Aquit ccatamalacastucní quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y latiyá masqui talacahuanán la nitú catácxilhli y masqui takaxmata la ni catakahuánalh pues nitú tamakachakxí. 14 Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:
Xlacán taman takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxí;
amaca malacahuanicán, pero ni ama tacatzí tú tacxilhmana.
15 Amá cristianos nitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá xapuhuilhta ixnacujcán,
ni ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,
y la lakatzín ama talatamaputún.
Y para ni lá talilacahuanán ixlakastapucán,
y ni lá taliakahuanán ixtakencán,
pues nitú catamakachákxilh ixnacujcán xlacata natacanajlá
y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksaní ixlistacnicán.
16 'Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit milakastapucán y lilacahuananátit, kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachihuín. 17 Xlicana ccahuaniyán, lhuhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalakmakán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit jaé quilhtamacú y ni tácxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ni takáxmatli tú huixín calakchinitán.

### *Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chananá (Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)*

18 'Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan camakachakxítit!
19 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu ccamalacastuca tú quitaxtuní chatum cristiano tí litachihuinancán ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca nac ixnacú. 20 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac cachihuixni y camaknikolh chichiní ccatamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ni para tuhua lipahuán ixnacú; 21 pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ni tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú lichihuinancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú ni tlan limatzamanit ixtalacapastacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán. 22 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac caxpayatni y tamaksnikolh kajni, ctamalacastuca chatum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y lipahuán, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán. 23 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuácat, ccatamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipahuán y kastunu tachihuín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacatcán; huí nima aktum ciento ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima treinta ixlacata.

### *Jesús lichihuinán ni lactlán licúxtut nima tatastaca ixtachanán*

24 Jesús catamalacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cahuánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit sasti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxtuní ixcatucuxtu chatum chixcú nima chanit trigo. 25 Acxni huak talhtatamana chatum tí sitziní jaé xapuchiná min spuyumí nac ixcatucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tzalá tuncán. 26 Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut na lakxtum tastaca tachanán. 27 Ixtasacua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpatroncán: "Señor, huix cáchanti nac mincatucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli ni lactlán licúxtut?" 28 Xlá cakálhtilh: "Chatum tí quisitziní milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ixtalhtzi ni lactlán licúxtut." Xlacán tahuanipá: "Para lacasquina, chí tuncán nacanáu catampulhuyáu namá ni lactlán licúxtut." 29 "Tó", cahuánilh, "porque para catampulhuyátit namá ni lactlán licúxtut, na tlan catampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo. 30 Cacalimakxtáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nacatancacán cama calimapaksí huak quintasacua lacatum catamákstokli namá ni lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamamákstokli ixtahuácat quintachanán xlacata nacmaquí ní ccaxtlahuanit ixpumaquicán."

### *Jesús lichihuinán la staca akatum mostaza (Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)*

31 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac ixcatucuxtu chatum chixcú. 32 Lata ixlihuak licúxtut nima mas laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan tlahuá ixmasekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

### *Jesús lichihuinán levadura ixlimaxcutín simita (Lc. 13.20-21)*

33 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú na cama catamalacastucniyán ama staca la acxni chatum puscat limaxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquítit y tachixa.
34 Jesús cahuánilh huak ixtakalhchihuín y catamalacastúcnilh tú xlacán ixtalakapasa. Nicxni tú ixcahuaní para ni ixcatamalacastucní tú ixtalismaninit tacxila xlacata natamakachakxí ixtalacapastacni. 35 Chuná jaé kantáxtulh la ixlichihuinanit Jesús chatum profeta. Xlá huá:
Acxni naccatachihuinán cristianos cama catamalacastucní tú xlacán talakapasa,
xlacata natamakachakxí tzek quintalacpuhuán nima xacmaquinit lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

### *Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut*

36 Jesús cahuánilh catalhá nac ixchiccán huak cristianos y xlá na alh ní ixcatatamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchalh xlacán tahuánilh cacalacspítniih la ixquitaxtú amá xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut nima tákpulh nac ixpuchancán trigo. 37 Xlá cakálhtilh:
—Amá chixcú tí alh chananán climanú aquit Xtalacsacni Chixcú, 38 ixcatucuxtu ní alh chan ixtrigo climanú caquilhtamacú, y amá lactlán ixtalhtzi trigo nima tástacli ccalimacán cristianos tí tacanajlanit quintachihuín, y amá ni lactlán licúxtut ccalimacán tí tatlahuá tú calimapaksí tlajaná. 39 Amá tí spuyúmilh ni lactlán licúxtut nac quincatucuxtu climacán tlajaná. Amá tachanán nima catlán y catancacán, climacán taxokón nima amaca catatlahuacán huak cristianos. Tasacua tí tascuja ccalimacán ángeles tí cama calimapaksí natamamakstoka cristianos. 40 Amá quilhtamacú cama camapitzí putunu cristianos na chuná la mapitzicán ni lactlán licúxtut y xalactlán trigo. 41 Aquit

Xatalacsacni Chixcú cama cạlimạpaksí ángeles pụtum catamạmakstokkọlh cristianos tí nị tlạn tacatzí pues tamạlaktzankẹnịt xạmakapitzi y huạk tí tatlahuanịt tú lịxcájnit. 42 Jaé cristianos amạca cạmacạncán nac puakxtakajni ana ní nataxokọnán. ¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancạní lạta talịpuhuán! 43 Amá tí tatlahuanịt tú lịmạpaksịnán Dios porque xlịcạna quintalịpạhuán, ¡catapaxáhualh porque ama talakaskoy lạ aktum chichiní nac ixpụmạpaksín Quintịcú xalac akapún! ¡Para kalhịyátit mintakẹncán cakaxpáttit tú ccạhuanimán!

### *Ixtapáksịt Dios lạ aktum xạlu tumịn o lạ tlạn tapixnu*

44 'Amá tí xlạhuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanụputún nac quintapáksịt, quịtaxtuní lạ chạtum chixcú nịmạ takạsa aktum xạlu tumịn nac aktum cạquihuín, y xlacata nịtí nacatzí aná tuncán mạtzẹkpará. Y lạta lịpạxáu tú tạksnịt stạkó lạta tú kalhí y tamạhuá amá cạquihuín xlacata nịtí nalakamaklhtí.

45 'Chuná lịtum, amá tí xlạhuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanụputún ixtapáksịt catunu lạ chạtum ixtamạhuaná lactlán lịtacạxtạy; xlá putzatapụlí tí namaktamạhuanán, 46 y acxni takạsa aktum tapixnu xla perlas nịmạ lhụhua ixtapalh, stạkó lạta tú kalhí y tamạhuá amá tapixnu nịmạ acxilhnịt.

### *Jesús lịchihuịnán aktum tzạlh*

47 'Ixtapáksịt Dios nạ ama quịtaxtú lạ acxni chạtum chixcú macán istzạlh nac chúchut y tahuacá lhụhua tịpạkatzi tamaknί, xalactlán y nị xalactlán tamaknί. 48 Xlá cạhuaní ixtasạcua catamaktáyalh catatạmạcútulh istzạlh nac ixquilhtún chúchut y aná tzucú cạlacsaca huạk tamaknί. Xalactlán tamaknί cạmujucán nac canastas y nịmạ nị xalactlán cạtramakancán xlacata natalaktzanká. 49 Nạ chuná acxni Dios nacạtạtlahuá taxokón huạk ixcamán, ángeles ama tamạpitzí cristianos; pụtum amạca cạmacạncán tí talaktzankạnịt y pụtum tí tataxtunịnịt. 50 Amá cristianos tí talaktzankạnịt amạca cạmacạncán nac puakxtakajni ana ní nataxokọnán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancạní lạta talịpuhuán!

### *Tí tamạtạxtuca aktuy laclanca talacapạstacni*

51 Cạkalasquínilh Jesús lạ cạchihuịnankọlh:

—¿Mạkachakxịyátit lạta tú ccạhuanịnitán?

—Jé, cmạkachakxịyáu —takalhtínalh.

52 Cahuanipá Jesús:

—Para xlịcạna mạkachakxịyátit naccạtạmạcstucniyán jaé tachihuín: Amá skalala chixcú tí tlạn lacspịta ixlịmạpaksín Dios tú makán mạxquịnịt y lịtanú quidiscípulo, mạtạxtuca aktuy laclanca talacapạstacni, porque lakapasa ixtapuhuán Dios nịmạ lịmạpaksịnán nac Escrituras, y lịmạcstuca ixlịskalala lacsạsti quintakalhchihuín nịmạ ccạlịmạpaksịmán.

### *Jesús an cạmạkalhchihuịní ixtạpakánat xalac Nazaret (Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

53-54 Lạ lịchihuịnankọlh jaé ixtalacapạstacni Jesús alh nac cạchiquín Nazaret ana ní itstacnịt. Maktum tánụlh nac sinagoga y tzúculh cạmạkalhchihuịní cristianos. Xlacán nị ixtacatzí ní ixtiyanịt ixlịskalala y huạk ixlịtlihueke nịmạ ixcạlịtlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu lịmạtáxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí lịtlihueke? 55 Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Cạlakapasáu ixnatạcamán Jacobo, José, Simón y Judas. 56 Ixnapịpín nạ juú talamạna y cạlakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquịlh ixlịskalala tú naquincạlịmạkalhchihuịnịyán?

57 Lhụhua cristianos xalac Nazaret nị tacạnájlalh ixtachihuín, huá cạlịhuánilh Jesús:

—Chạtum profeta nịcxni lakalhamancán nac ixcạchiquín, nị para talịpạhuán ixtạpakanatcán o ixlịtalakapasnicán, mạs lịpạhuancán skalala chixcú xala mákat.

58 Como ni lhuhua tacanájlalh ixtachihuín Jesús huata camaksánilh makapitzi tatatlanín.

# 14

*Rey Herodes mamakninán Juan Bautista*
*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

1 Rey Herodes tí ixmapaksinama amá pulataman Galilea, acxni tzúculh kaxmata la
ixlichihuinancán canihuá tú ixtlahuá Jesús, 2 cahuánilh tí ixtatamapaksinán:
—Lata cpuhuán namá chixcú max Juan Bautista, lacastacuánalh calinín y mimpá
caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.
3-4 Rey Herodes ixlimapaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas nac
pulachin porque ni ixmatlaninit tú huánilh maktum:
—Ni tlan la lakamaklhti ixtachat mintacam y tatahuila miyasta.
Herodes ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe y como Juan ni liquilhpúhualh
lihuánilh ni tlan la ixtalama Herodías xlacán ni ixtacxilhputún. 5 Xlá lacpútzalh la
tuncán namaknί, pero ixcajicuaní cristianos para natataratlahuá caj ixlacata porque
lhuhua ixtacanajlanit Dios ixmalakachanit jaé profeta Juan Bautista. 6 Pero acxni
maspútulh cata Herodes tláhualh lanca fiesta; istzumat Herodías tzúculh tantlí lata
istzamacán, y Herodes snun lakátilh la tántlilh 7 hasta malacnúnilh namaxquí xatuta
ixlacasquín. 8 Xlá ni cátzilh tú namaksquín, pero ixnana huánilh camáksquilh rey Herodes
camacamáxquilh ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina. 9 Herodes acxni káxmatli
tú ixlacasquín ni lakátilh, pero como tú ixmalacnunit namastá huak ixtakaxmatnit ni
takalhpúspitli y litánulh namakantaxtí ixtachihuín. 10 Malakáchalh chatum soldado ní
ixtanuma Juan xlacata namaknί; 11 y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán mujuca
ixakxaka nac aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquinit, y xlá máxquilh ixnana.
12 Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit támilh
tatiyá nac pulachin y tlan tamújulh; y astán táalh talimakalhchihuiní Jesús tú
ixquitaxtunit.

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*
*(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

13 La kaxmatkolh Jesús tú huanica tájulh nac aktum barco y catáalh ixdiscípulos
lacatum ní ni tzamacán xlacata nitί nakaxculί. Pero lhuhua cristianos xala canihuá
calacchiquín tacátzilh ní ixama chan y catujún táalh ní ixama tacuta. 14 Acxni táctalh
ixquilhtún chúchut cácxilhli lhuhua cristianos ixtakalhimana. Xlá calakalhámalh cris-
tianos y camaksánilh tatatlanín nima ixcalimincanit. 15 Acxni istzucuma smalankanán
ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Smalankaná y nitί lama juú, cacahuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú
calacchiquín xlacata natatamahuá tú natalihuayán.
16 Jesús cakálhtilh:
—Ni clacasquín ní catáalh; huixín cacamahuítit.
17 Xlacán takalhtinampá:
—¿Niculá naccamahuiyáu si huata ckalhiyáu macquitzis simita y tantuy tamaknί?
18 —A ver caquilaliminíu namá tahuá —cahuanikolh.
19 Jesús calimapáksilh huak cristianos catatahuilakolh nac catiyatni pues ixtihui
licúxtut. La maklhtínalh amá macquitzis simita y tantuy tamaknί lácalh nac akapún,
paxcatcatzínilh Dios amá tahuá; astán calakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos xlacata
xlacán natamakpitzí y natamaxquí tí ixlacasquín. 20 Huak cristianos tlan tahuáyalh y
takálhkasli, y todavía kalhtáxtulh akcutuy canasta simita y tamaknί. 21 Huata lacchix-
cuhuín tí tahuáyalh chaquitzis milh ixtahuanit aparte lacchaján y lactzú camán.

### *Jesús tlahuán ixkalhni chúchut*
### *(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)*

22 Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco xlacata pula natachán ixaquilhtutu
chúchut; astán na tzúculh cahuaní huak cristianos cataalhá nac ixchiccán. 23 La tankolh
cristianos Jesús talacácxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tlan
tzisuankolh xlá ya ixtalacactá; 24 ixdiscípulos ixtaanittá lakamákat masqui ni lá ix-
tachán porque takétalh un y ni ixcamaxquí quilhtamacú natamatlahualín ixbarcojcán
mas chá ixtapuspitputún. 25 Lihuacá tzisa ixuanit Jesús camalacatzúhuilh ixdiscípulos
ixtlahuama ixkalhni nac chúchut. 26 Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlahuama ixkalhni
chúchut, tajicuankolh y yaj takálhilh licamama y chuné taktásalh:
—¡Mimán quincamakaklhayán chatum xanín chixcú!
27 Pero xlá cahuánilh:
—¡Ni cajicuántit! ¡Cakalhítit licamama, aquit, Jesús!
28 Huánilh Pedro:
—Para xlicana huix, Quimpuchinacán, caquimatlahuani nac chúchut xlacata na-
clakanachán.
29 —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.
Pedro táctalh nac barco y tzáksalh tlahuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús. 30 Pero
huata tatútalh nac chúchut ankolh ixlicamama pues un y chúchut puxmanikolh, y como
maklhcátzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:
—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!
31 Xlá makachípalh y huánilh:
—¿Huanchi ni quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chúchut?
32 La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtaketanit, caj la nitú takénulh. 33 Huak
xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:
—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

### *Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret*
### *(Mr. 6.53-56)*

34 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum cachiquín
huanicán Genesaret. 35 Ni para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xla-
cata ixcalakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na tacátzilh y tzúculh talimín
ixtatatlanín xlacata nacamaksaní Jesús. 36 Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilh-
tamacú nataquilhpaxamaní siquiera ixlhákat, y huak tatatlanín tí taxamánilh ixlhákat
Jesús huak taksanankolh.

# 15

### *Jesús lichihuinán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká*
### *(Mr. 7.1-23)*

1 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y
ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:
2 —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos ni tamakantaxtí tú talimapaksinanit
lakkolún quilitlahuatcán? Pues ni talakachixcuhuí Dios, ni tamakachaká maklhuhua
acxni tahuayán.
3 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios
militlahuatcán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuiyátit Dios tú
lacsacxtunitántit? 4 Dios limapaksínalh: “Calakalhámanti mintícú y minana, y amá
tí lakmakán ixticú o ixnana camalacapuca xlacata namaknicán.” 5 Pero huixín huanátit
xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacasquín: “Ni lá cmaktayayán
porque lata tú ckalhí cmalacnuninit Dios cama lilakachixcuhuí nac pusiculan.”

6 ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán
y lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pula cacalakalhamántit minaticún.
7 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías tú
tzokli milacatacán nac Escrituras:
8 Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.
9 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit ccamapaksinit.

10 Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y cahuánilh:

—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y camakachakxítit tú cama cahuaniyán:
11 Catuhuá tahuá tú quilhtanú chatum chixcú ni lakalhí ixtalacapastacni; tú matlahuí
talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni chihuinán.

12 Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Namá fariseos ni tamatlánilh tú cahuani, tasítzilh.

13 Xlá cakálhtilh:

—Huak quihui nima ixacstucán tapulhnit y ni Quintícú tí huí nac akapún cachanit
ama catampulhú. 14 Calimakxtakuí catatláhualh tú tatlahuaputún porque xlacán la
lakatzín talamana, ¡y todavía talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankanit
porque para takchakxa, acxtum ama talhtuja.

15 —Ni cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; catlahua litlán quilalacspitníu —huánilh
Pedro.

16 —¿A poco ni para huixín makachakxiyátit tú ccahuaniputunán? 17 ¿Ni catziyátit xla-
cata amá tahuá nima quilhtanú chatum chixcú an nac ixpaluhua y astán makampará?
18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni nima lichihuinán
ixquilhni. 19 Porque ixquilhni calihuán ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú nac
ixnacú. Aná lacpuhuán la namakninán, la nalakamaklhtí ixpuscat ixtachixcú, la
nacaputzá lhuhua puscat, la nakalhanán, la naakskahuinán, y la naaksaninán. 20 Huá
jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero ni tlahuá talakalhín para
ni makantaxtí lilakachixcuhuin acxni huayán y makachaká maklhuhua.

### *Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús (Mr. 7.24-30)*

21 Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman
cahuanicán Tiro y Sidón. 22 Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán
Canaán, ni israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:

—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumat mac-
tanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajní.

23 Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslilh
porque snun ixmaktasima amá puscat la ixcakestalatilhá. 24 Jesús táyalh y huánilh:

—Dios quimalakachanit huata naccalakmaxtú tí talaktzankanit nac quimpulataman
Israel. ¡Ni lá cmaktayayán, huix ni xalac Israel!

25 Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:

—Quimpuchinacán, ni snun calat, ¡caquimaktaya!

26 —Ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán
lactzú chichí.

27 —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilh-
sacuá katxtakma nima ni talacasquín xapuchinanín.

28 Amá puscat ixmakachakxinit la ixkalhputzanit Jesús y huá chú likalhtínalh. Jesús
lakátilh y huanipá:

—Huix quilipahuanita ixlihuak minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.

Istzumat amá puscat pihuá amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

*Jesús cąmąksąní lhųhua tątatlanín nac Galilea*

29 Jesús taxtupá amá pųlatamąn Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtųtum chúchut xla
Galilea y acxni chąlh lacatum talacącxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh
cąmąkalhchihuiní cristianos. 30 Lhųhua tątatlanín cąlichinca xlacata nacąmąksąní. Xlá
cąmąkęnųnikolh ixtątatcán y cącąxtlához tí nį lá ixtatląhuán, makaputu, lakatzínín,
kokonín, y lhųhua mąs tipąkatzi tátat. 31 Huąk talipąxahuakolh tú ixtącxilhmąna:
koko tląn ixtachihuinán, lakatzín tląn ixtącxila tú huí cąquilhtamacú, tí ixtaląkalhinit
nac ixmacxpąncán tląn ixtąksąnán, tí nį lá ixtatląhuán tląn ixtacąxlá. Huąk tzúculh
talakachixcuhuí Dios porque ixcącxilhlacachąnit ixcamán tí xalac Israel.

*Jesús cąmąhuí chątąti mįlh lacchixcuhuín*
*(Mr. 8.1-10)*

32 Jesús cątasánilh ixdiscípulos y cąhuánilh:

—Ccąlakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní ląta tachinit juú y
nį takalhí tú natalihuayán. Cpuhuán xaccąmąlakachąlhá ixchiccán, pero ¿qué tal
natąkuititayá nac tijia?

33 —Snųn lhųhua cristianos y juú nitú tú lihuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú
nacąlimąhuiyáu? —takálhtilh ixdiscípulos.

34 —¿Nicu maclit simita litanátit?

—Mactujún simita y makapitzi lactzú tamaknί.

—A ver caquiląliminíu —cąhuanikolh Jesús.

35 Astán cąlimąpáksilh huąk cristianos curucs catatahuilakolh cątiyatni. 36 Lą makl-
htínalh amá simita y lactzú tamaknί, pąxcatcatzínilh Dios ixtahuá, cąlakchékelh y
cąmáxquilh ixdiscípulos catamąkpítzilh y catamáxquilh ląta tí ixlacasquín. 37 Huąk
cristianos tląn takálhkasli y todavía kalhtáxtulh aktujún canasta simita y lactzú tamaknί.
38 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh chątąti milh aparte lacchaján y lactzú camán. 39 Lą
tahuąyankolh cąhuánilh cataalhá ixpųlatamąncán. Xlá ną cątątájųlh ixdiscípulos nac
aktum barco y táalh pakán aktum pųlatamąn huanicán Magdala.

# 16

*Lactalipąu judíos tącxilhputún tunuj ixtascújut Jesús*
*(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

1 Makapitzi fariseos y ixmąkalhtahuakęnacán judíos ixtakalhputzaputún Jesús huá
talimąlacatzúhuilh y tahuánilh:

—Caquiląlimąlacahuąnίu aktum mintascújut nac akapún para xlicąna Dios
mąlakachąnitán.

2 Xlá cąkálhtilh:

—¡Xlicąna ni lacapuhuanátit! Huixín tląn quilhchipinátit acxni tląn ama huan quilh-
tamacú o ni tląn ama huan. Para smalankán suanc huí akapún huanátit: “Chąlí tląn ama
huan quilhtamacú.” 3 Y para tzisa tatapunit y snųn lhcącnán, huanátit: “Chí ni tląn ama
huan quilhtamacú, ama min sęn.” ¡Takalhín lacchixcuhuín chí como ni acxcatziyátit
tú cąlimąlacahuąnimán Dios jaé quilhtamacú! 4 Ni lá pątićán minkasatcán, snųn
lixcájnit mintalacpuhuąncán huá ni cąnajlayátit tú ctlahuá, tząpu quiląmaksquinąu
caccąlimąlacahuąnín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactlához ąktum. Tó,
ni cama tlahuá y huata pąt lilacahuąnanátit ąstán aktum tascújut lą amá nimą Dios
titlához nac ixlatámąt profeta Jonás.

Lą cątąchihuinankolh jaé lacchixcuhuín cąkxtakyáhualh y alh ixquilhtún pupunú.

*Ixtakalhchihuincán fariseos tatąmąlacastuca levadura*
*(Mr. 8.14-21)*

5 Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata ni ixtalinit simita tú
natalihuayán. 6 Jesús cahuánilh:
—Skálalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos.
7 Xlacán ni tamakachákxilh y tzúculh tarahuaní:
—Quincalihuanimán la ni liminau simita.
8 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata ni litanátit simita? ¡Huata mintahuajcán
lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanáu? 9 ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuanitán?
Quilahuaníu, acxni ccalimáhuilh chaquitzis milh lacchixcuhuín caj macquitzis simita,
¿ni kalhtáxtulh lhuhua canastas? 10 Y acxni talihuáyalh chatati milh lacchixcuhuín
caj mactujún simita, ¿na ni kalhtáxtulh lhuhua canastas simita? 11 ¿A poco xlicana
ni makachakxiyátit xlacata aquit ni clichihuinama simita acxni ccahuanín skálalh
calatapátit ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?
12 Ixdiscípulos tamakachakxilhcú xlacata Jesús ixtamalacastucnit levadura ni lactlán
ixtakalhchihuincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamasí ixtachi-
huincán y tí camakslihueké na talaktzanká.

### *Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán*
### *(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

13 Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná
cakalasquínilh:
—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?
14 Takálhtilh:
—Makapitzi talimacanán Juan Bautista, putum talimacanán profeta Elías, y
tunuj talimacanán Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talipau profeta la nima
taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
16 Pedro kálhtilh:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.
17 Huánilh Jesús:
—¡Dios acxilhlacachanitán! Capaxahua porque tú acxcatziya ni chatum chixcú tí
huaninitán sino que Quintícú Dios nima huí nac akapún macxcatzininitán. 18 Huix
Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuiyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún
aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí
ama tayaní y ni para ixpuchiná calinín ama lactlahuá. 19 Aquit camán macamaxquiyán
xallave ixlilanca quintapáksit nima cmalacatzuquinit. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú
huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinit nahuán nac akapún; y lata tú
huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnit nahuán nac akapún.
20 La tachihuinankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ni catalichihuínalh para
huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

### *Jesús xlahuán lichihuinán amaca maknicán*
### *(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)*

21 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitní ixdiscípulos tú ixama paxtoka.
Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín,
xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamaknί, pero ixliak-
tutu chichiní ixama lacastacuanán nac calinín. 22 La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro
táalh tziná lakamákat y huánilh:
—¿Huanchi quilahuaníu namá takalhchihuín? Dios ni lá limakxtakán tú napaxtoka.
Ni cmatlaní tí namakniyán.
23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y ni lacpuhuana tú laclhcanit Dios quilacata.
24 Astán cahuanikolh ixdiscípulos:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡astán caquintakókelh canihuá! 25 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni. 26 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni naxokonán?
27 'Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiniyán ixlitlihueke nima quimaxquinit Quintícú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak ángeles xlacata naccatatlahuá taxokón huak cristianos y chatunu cama maxokoní tú tlahuanit nac ixlatámat. 28 Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

# 17

*Jesús tapalaja la ixtasí siempre*
*(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

1 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacácxtulh aktum lanca sipi huata catáalh chatutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan. 2 Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhákat snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí! 3 Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán (jaé lacchixcuhuín makán ixtalatamanit). 4 Pedro lata ixpaxahuanit kalhchiyánalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.
5 Pedro ixchihuinamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!
6 Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni. 7 Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhli ixmacán, y cahuánilh:
—Ni cajicuántit; catayátit.
8 Xlacán tatáyalh y talacapúttzalh tí ixtatachuinanit Jesús, pero nití tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixyá. 9 Xlá tzúculh catatalacactá, y calimapáksilh:
—Tú huixín acxílhtit nití calimakalhchihuinítit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calinín.
10 Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?
11 Xlá cakálhtilh:
—Xlacán tancs tachihuínalh ni taktzankanit pues Elías pula ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos. 12 Pero aquit ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos ni tacanájlalh Dios ixmalakachanit y tamakxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajnán ixmacancán pues xlacán lacsnún talanit.
13 La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakachákxilh xlacata ixcalitachihuinanit Juan Bautista.

*Jesús maksaní chatum stakanín kahuasa*
*(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

14 Ixl̲ipuntzú tácha̲lh ní ixtahuila̲na xa̲makapitzi ixdiscípulos, lhu̲hua cristianos ixtalaya̲na aná. Cha̲tum chixcú ma̲lacatzúhui̲lh, tatzokostánilh, y huánilh:
15 —Quimpu̲chinacán Jesús, cama̲ksa̲ni quinkahuasa; xlá staka̲ní y snu̲n akxtakajnán pues catunu tama̲ya̲chá nac chúchut o nac lhcúya̲t. 16 Cca̲huánilh midiscípulos catama̲ksá̲ni̲lh pero xlacán ni̲ lá taca̲xtlá̲hualh.
17 Xlá acs ca̲lacani̲ko̲lh cristianos y ca̲huánilh:
—¡Koxitaní̲n huixín takalhín cristianos tí ni̲tú ca̲najlayá̲tit! ¿Hasta xnicu camá̲n ca̲ta̲latama̲yá̲n y ca̲pa̲ti̲niyá̲n minkasatcán? A ver quila̲li̲miníu namá kahuasa.
18 Jesús li̲ma̲pá̲ksi̲lh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná ni̲ma̲ ixmakatlajani̲t, y la̲ táxtulh xlá tuncán aksá̲nalh.
19 Astá̲n ixdiscípulos tze̲k takalasquínilh:
—¿Hua̲nchi aquín ni̲ lá cmacma̲xtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?
20 Ca̲ká̲lhti̲lh Jesús:
—Huixín ni̲ kalhi̲yá̲tit li̲tlihueke nac mintalacapa̲stacnicán tancs li̲pa̲huanátit Dios. Para huixín ixca̲najlátit ixli̲huak mintapuhua̲ncán Dios ama tlahuá tú maksquinátit ma̲squi caj la̲ actzú ixtalhtzi tachaná̲n tú nastaca, tla̲n ixuanítit jaé sipi: “Catake̲nu juú y capit a̲lacatunu”, namá sipi xli̲ca̲na ixtaké̲nu̲lh, y la̲ta tú tlahuaputuná̲tit para tancs ixli̲pa̲huántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapa̲stacnicán, ni̲ tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuaná̲tit. 21 Xa̲huá jaé xta̲lá tlajananín ni̲ lá ca̲tamacxtucán para ni̲ tza̲pu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

### *Jesús li̲chihui̲nampará ama̲ca makni̲cán (Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

22 Maktum la̲ta ixtalapu̲lajcú nac Galilea, ca̲huánilh ixdiscípulos:
—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacama̲stá ixmacancán tí quintasi̲tzi̲ní. 23 Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.
Ixdiscípulos acxni ixca̲li̲ta̲chihui̲nán la̲ ixama̲ca makni̲cán snu̲n ixtalakaputzá.

### *Jesús ma̲stá ixlimosna nac pu̲siculan*

24 Jesús ca̲tá̲chalh ixdiscípulos nac Capernaum y aná cha̲tum tí ixma̲qui̲tapu̲lí limosna xalac pu̲siculan huánilh Pedro:
—Mimaestrojcán, ¿ni̲ ama lakaxoko̲nán nac lanca pu̲siculan xla Jerusalén?
—Como chí na̲ ama lakaxoko̲nán —ká̲lhti̲lh.
25 Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalama̲na, pero antes nata̲chihui̲nán xlá ixcatzi̲yá, y huánilh:
—Pedro, laclanca reyes xala ca̲quilhtamacú, ¿ticu tama̲lakaxoké tumi̲n? Quihuani, ¿tama̲lakaxoké tí tama̲paksí, o tama̲lakaxoké ixli̲talakapasni?
26 —Ca̲ma̲lakaxoke̲cán tí ca̲ma̲paksi̲cán —ká̲lhti̲lh Pedro.
—Ixli̲talakapasnicán tu̲calh ni̲ tama̲lakaxoké. 27 Pero xlacata ni̲ naquinca̲li̲huanicaná̲n chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xla̲huán tamakní ni̲ma̲ tahuacá cama̲cutu. Pa̲t taka̲sa nac ixquilhni mactum tumi̲n, ama acchá́n nali̲lakaxokoya tumi̲n xalac pu̲siculan quilacata y milacata.

# 18

### *Jesús li̲chihui̲nán tí ma̲s ama li̲pa̲huancán nac ixtapáksi̲t (Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)*

1 Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tama̲lacatzúhui̲lh y takalasquínilh xlacata la̲ta ixli̲huakcán ticu ma̲s tali̲pa̲u ixama huan nac ixtapáksi̲t ni̲ma̲ ixama ma̲lacatzuquí ca̲quilhtamacú. 2 Xlá tasánilh cha̲tum actzú kahuasa, yáhualh nac ixíta̲t, 3 y chuné tzúculh ca̲ma̲kalhchihui̲ní:

—Tancs ccạhuaniyán, nac quintapáksịt nị lá pạt tanuyátit para nị lakxtạpalịyátit minkasatcán y makslihuekeyátit lạ jaé actzú kahuasa. 4 Jaé quịtaxtú, tí nị lactlancán lạ jaé chạtum actzú kahuasa, xlịcạna lanca ama huan nac akapún. 5 Chí ccạhuaniyán, amá tí lakalhamán chạtum actzú kahuasa lạ jaé porque catzí aquit clakalhamán lạ aquit caquilakalhámalh.

### *Tí tamạtlahuí talạkalhịn xạmakapitzi (Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

6 'Catịhuá cristiano tí cạmạtunujní y cạmạlaktzankẹní ixtalacapạstacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunịt quintalịpạhuán, mạs ixmacuánilh ixpixchịhuacaca aktum lanca chíhuix ixmacạnca nac pupunú xlacata namuxtú. 7 Lịlakaputza latamạcán cạquilhtamacú porque lạta tú anán huạk tlạn lịlaktzankạcán; siempre chú lama nahuán, pero mạs lịlakaputza tú ama pạxtoka tí mạlacatzuquí talạkalhịn.

8 'Huá ccạlịmạpaksịyán, para mintujún o mimacán maktạyayán natlahuaya talạkalhịn ixlacatín Dios mạs macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mạs tlạn nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y nị lạta katzịya namacapincana nac puakxtakajni. 9 Para milakastapu mạtlahuịyán talạkalhịn y mạlaktzankẹyán mạs macuaniyán camạxtu y catramákanti mákat pues mạs tlạn nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni lạta katzịya natamacapincana nac puakxtakajni.

### *Borrego nịmạ tzánkạlh putzacán catásịlh (Lc. 15.3-7)*

10 'Huixín nịcxni cacạlakmakántit jaé nị lactalịpạu cristianos tí quintalịpạhuán; porque tancs ccạhuaniyán, nac akapún chạtunu takalhí chạtum ángel tí tatạchihuịnán Dios lạ nataakskalhlín ixcamán. 11 Xạhuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminịt cạlakmạxtú tí ixtalaktzankạnịt cạquilhtamacú.

12 'Para chạtum chixcú cạkalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quilạhuaníu, ¿a poco nị cạmakxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac cạlacsipijni amá tantum nịmạ tzankạnịt? 13 Catịhuá chuná jaé lá, y acxni quịtakạsa amá tancstum ixborrego mạs lịpạxahuá porque tásịlh nịmạ istzankạnịt, y xạmakapitzi como nị tatzánkạlh nị snun cạlịpuhuán. 14 Aquit ccạtạmạlacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quintịcú xalac akapún nị lacasquín natalaktzanká jaé tí lạ lactzú camán quintalịpạhuanịt.

### *Tlạn mạtzankẹnanicán chạtum cristiano (Lc. 17.3)*

15 'Para chạtum mintạcristiano tạrạslakán y tlahuaniyán tú nị tlạn, tzẹk catasani y cahuani xlacata aktzankạnịt nị tlạn tú tlahuanịt; para tạlaccạxlayán namá mintạcristiano siempre ama tạralịnán. 16 Para nị kaxmatniyán lạ tạlaccạxlaputuna, cacạtạpi ạchạtum o chạtuy lacchixcuhuín xlacata xlacán natamạluloka tancs mạkalhchihuịni pero xlá nị kaxmatputún. 17 Para lạtiyá nị tatịtumịputún camạlacapu ixlacatịncán minatạcamán tí tatamakstoka natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamạkalhchihuịní. Y para nạ nị cạkaxmatní calịmacapítit lạ chạtum chixcú tí nị lịpạhuán Dios, o lạ chạtum tí laktzankạnịt porque snun lanịt. 18 Cakaxpáttit tú tancs ccạmạlacnụniyán: Huạk tú huixín nị nacạlịmakxtakátit tatlahuá cristianos juú cạquilhtamacú huá namá tú nạ nị cạlịmakxtakcanịt tatlahuá nac akapún; y lạta tú huixín nacạlịmakxtakátit tatlahuá cristianos juú cạquilhtamacú huá namá tú nạ cạlịmakxtakcanịt tatlahuá nac akapún.

19 'Nạ ccạhuaniyán, para chạtuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuạncán, y tú tamaclacasquín acxtum talịkalhtahuakaní Dios, aquit ccạmạlacnụniyán xlacata Quintịcú xalac akapún ama cạmạxquịyán. 20 Porque para chạtuy o chạtutu cristianos

quintalipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítat cama tahuilá.
21 Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿nicu maklit mininí nacmatzankenaní quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú ni tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenaní.
22 Jesús kálhtilh:
—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano ni caj maktujún, para ixtaraslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquiní.

### *Chatum rey matzankenaní ixtasacua tú liní*

23 'Huá xlacata, quintapáksit nima cmalacatzuquinit cama tamalacastuca chatum rey nima catatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksinán. 24 Acxni tzúculh catatlahuá taxokón chilh chatum tí ixliní lhuhua, pero lhuhua tumin. 25 Xlá ni lá xokónilh tú ixliní amá rey, huá limapaksínalh cacastakoca amá chixcú, ixtachat, ixcamán y lata tú ixkalhí xlacata nalakmaxtú ixtumin. 26 Xlá tatzokostánilh rey y calitlán tzúculh huaní: "Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit nacxokoniyán huak mintumin, pero ni caquilastáu." 27 Amá rey lakalhámalh, limákxtakli y matzankenánilh lata tú ixliní. 28 Xlá táxtulh, pero nac tijia takastáyalh chatum chixcú tí na ixliní tumin; acxni ácxilhli spim likósnalh y catasitzi huánilh: "Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit." 29 Xachatum chixcú tatzokostánilh y calitlán huánilh: "Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit nacxokoniyán huak mintumin." 30 Amá chixcú ni caso tláhualh y tuncán mamanunínalh nac pulachín xlacata naxokonicán huak ixtumin nima ixlinicán. 31 Xamakapitzi ixcompañeros acxni tacátzilh tú ixtlahuanit amá chixcú tasítzilh y talakapútzalh, taalh talitachihuinán amá rey tú ixquitaxtunit. 32 Xlá lacapala matasaninínalh amá chixcú tí ixmatzankenaninit tú ixliní, y chuné lacaquílhnilh: "¡Takalhín chixcú, huix ni mininiyán nalatapaya! Aquit cmatzankenanín lata tú ixquilipiniya porque calitlán quihuani caclakalhamán, 33 y ¿cómo chí huix ni lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyán lictá tumin?" 34 Amá rey snun sítzilh y limapaksínalh cacastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokonán huak tú ixtlahuanit y tú ixlín.
35 Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:
—Quinticú xalac akapún na chuná ama camaxokoniyán para huixín ni camatzankenaniyátit mintacristianos ixlihuak minacujcán tú ni tlan catlahuaniyán.

## 19

### *Chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat (Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)*

1 La catachihuinankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksí Judea. 2 Aná camaksánilh lhuhua tatatlanín pues lhuhua cristianos ixtatakoké. 3 Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzalh ixtachihuín xlacata nahuán tú natalimalaktzanké, takalasquínilh:
—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni lanca tú lamakasitzinit?
4 Xlá cakálhtilh:
—¿A poco ni likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tláhualh chatum chixcú y chatum puscat; 5 y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnana y natatalakxtumí ixtachat y natalatamá canicxnihuá. 6 Lata ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakxtoka la chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyán ni huí cristiano tí mininí namapitzí tú malakxtuminit Dios.

7 —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat
para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín? —takalasquínilh.
8 Xlá cakálhtilh:
—Moisés matlánilh nataramakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lixcájnit
minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquinit catarámákxtakli tí tata-
makaxtoknit. 9 Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni
kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy talakalhín
porque na matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí tatahuilá ixpuscat nima
makxtaknit.
10 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat chatum chixcú, mas tlan ni tamakaxtokcán.
11 Jesús cakálhtilh:
—Pero ni huak camininí ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí calacsacnit
Dios. 12 Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh ni lá
tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhinit ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka,
y makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamatcán xlacata huata
huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la ccahuanín, catláhualh.

### *Jesús casicunatlahuá lactzú camán*
### *(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

13 Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata
nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh
tahuán:
—Ni cakaxculítit Jesús.
14 Xlá cakáxmatli y cahuánilh:
—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque
nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí tamatlaní talatamá la jaé lactzú
camán.
15 Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman y alh
alacatunu.

### *Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa*
### *(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

16 Maktum chatum kahuasa kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú quilistacni nac
akapún?
17 Kálhtilh Jesús:
—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Huata Dios tlan catzí. Chí cama kalhtiyán
tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat
huak ixtapáksit Dios.
18 —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.
Jesús huánilh:
—Ni camaknínanti; ni cakalhánanti; nití caliakskahuínanti; ni calakámaklhti
ixtachat mintachixcú; 19 cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún;
y cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.
20 —Lata namá tú quihuani huak cmakantaxtinit lata quilictzú —kalhtínalh amá
kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankaní quilitláhuat?
21 —Para xlicana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú
cama limapaksiyán, castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres, astán naquilaktana y
naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat likalhicana mimputáhuilh nac akapún,
pat tlajaya lipaxáu milatámat.

22 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit; yaj para
tú huá alh nac ixchic.
23 Xlá cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní la malacnú Dios mapaksinamputún
nac ixlatamatcán! 24 Ccahuaniparayán xlacata mas ni tuhua tanú tantum camello nac
istzán kantum lixtokon que para chatum rico natanú nac ixtapáksit Dios.
25 Ixdiscípulos talipuhuankolh tú cahuánilh Jesús, y takalasquínilh:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
26 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ¡ni lá ama
tlahuá! Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
27 Pedro na kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu y ctakokenitáu
canihuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?
28 Jesús cakálhtilh:
—Tancs ccamalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos puru
lacsasti y lactlán talacapastacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama
tahuilá nac quimpumapaksin, chatunu huixín quidiscípulos na pat tahuilayátit
nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí
tamalacatzúquilh pulataman Israel. 29 Catihuá tí caj quilacata akxtakmakán ix-
chic, ixnatacamán, ixnaticún, ixcamán, ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní,
cmalacnuní ama maklhtinán aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh,
y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat. 30 Amá quilhtamacú lhuhua cris-
tianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca
camaxquicán ixputahuilhcán; y na chuná lhuhua tí camapulicán juú caquilhtamacú
pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

# 20

### *Huak tí tamatlaní tachalhcatnán acxtum camaskahuicán*

1 'Acxni nacmín catatlahuá taxokón tí tatanunit nac quintapáksit nima
cmalacatzuquinit caquilhtamacú, cama catamalacastucniyán ixpuchiná aktum
lanca catucuxtu. 2 Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán
catákasli catalaccáxlalh nacaxokoní mactum denario tumin aktum chichiní. 3 Max
como a las nueve cácxilhli makapitzi lacchixcuhuín ni ixtakalhí ixtascújut chuta
ixtalahuilana nac litamáu. 4 Xlá catalaccáxlalh nacaxokoní ixtascujutcán para
nataxkanán, y na camalakáchalh nac ixcatucuxtu. 5 Lacatzú tastúnut catakaspá
tasacua y na camalakáchalh ixcatucuxtu; y como aktutu hora ixlismalankán chuná
litum camalakachapá makapitzi tasacua. 6 Xalakasmalankán como a las cinco ampá
nac litamáu y cacxilhpá makapitzi chuta ixtalahuilana y xlá cahuanipá: "¿Huanchi
ni scujpanántit jaé chichiní?" 7 Xlacán takálhtilh: "Porque nití quincamaxquinitán
tascújut." "Para xlicana scujputunátit, chí tuncán capítit nac quincatucuxtu,
naccaxokoniyán tú militlajatcán", cahuánilh amá patrón. 8-9 Acxni tascujkolh tzúculh
tapaklhtutá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh camaxquí chatunu tasacua ixtaskaucán,
pero pula caxokónilh tí táchilh a las cinco de la tarde y camáxquilh mactum denario
tumin pues chú limapáksilh ixpatrón aktum chichiní ixlacata. 10 Acxni caxokonica
tí ixtatzucunit tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán mas ixamaca camaskahuicán,
pero na camaxquica mactum denario huatiyá. 11 Acxni tamaklhtínalh ixtaskaucán
tzúculh talichihuinán amá xapuchiná xlacata huanchi chú ixcatlahuanit. 12 Chatum
tasacua huánilh amá patrón: "Jaé lacchixcuhuín táchilh a las cinco y huata táscujli
aktum hora huix caxokonita na chuná la ctlajanitáu aquín y aquín talakóu chichiní

tantacú.” 13 Amá patrón kálhtilh tí ni ixmatlaninit la caxokónilh: “Amigo, aquit ni cakskahuintán pues ctalaccaxlán cama xokoniyán mactum denario tumin aktum chichiní mintascújut. 14 Camaklhtínanti mintaskáu y ni casitzi. Huix ni mincuenta para acxtum ccaxokoniputún quintasacua, 15 pues quintumin aquit cmapaksí y tlan clitlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana acxtum ccalakalhámalh cristianos?”

16 La takaxmatkolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Dios quilhpaxtum calakalhamán huak tí tamatlaní tatanú nac ixtapáksit; huá ccalihuaniyán, lhuhua tí pula tatanunit ixpakstán ama camacancán, y tí astán tatanunit pula ama camaxquicán tú camalacnunicanit.

### *Jesús lichihuinán ixlimaktutu amaca maknicán (Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)*

17 Jesús ixchipanittá tijia ahuatiyá tihuán ixama nac Jerusalén acxni tzek cálilh ixdiscípulos lacatum y cahuánilh:

18 —Huixín catziyátit amanáu pakán nac Jerusalén ana ní amaca quimacamastacán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán ama quintalilhcá naquimaknicán, 19 y amá quintamacamastá ixmacancán xanapuxcun mapaksinanín romanos; xlacán ama quintalichiyá, quintasnoka, y quintamaknί nac culus; pero ixliaktutu chichiní astán cama lacastacuanán calinín.

### *Ixtachat Zebedeo maksquín Jesús aktum litlán (Mr. 10.35-45)*

20 Ixtachat Zebedeo catatalacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú calitlán ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatín.

21 —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksinana, chatunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksinanán.

22 —Huix ni catziya tú catasquímpat milakkahuasán —kalhtínalh.

Entonces Jesús calacánilh amá chatuy ixdiscípulos y cakalasquínilh:

—¿Puhuanátit tlan natalayátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimakoticán? ¿Na tlan natalayátit nac mimacnicán amá takxtakajni nima cama macpatí aquit?

—Tlan nactayaniyáu —takálhtilh xlacán.

23 Jesús cahuanipá:

—Pues xlicana na pat kotátit amá xun chúchut nima amaca quimakoticán, y na pat macpatiyátit takxtakajni nima amaca quilicxilhcán, pero aquit ni lá ccamacamaxquiyán mimputahuilhcán nac ixpaxtún quimpumapaksin, porque huata Quinticú catzí tí calacsacnit ama camaxquí ixputahuilhcán nac quimpaxtún.

24 Acxni tacátzilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xamakapitzi discípulos tasitzikolh. 25 Pero Jesús catasánilh y cahuánilh:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksinanín tatlahuaní xamakapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá tamapaksinán. 26 Pero huixín akspitaj ama caquitaxtuniyán porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacakaxmatní xamakapitzi tú natalimapaksí; 27 y lata milihuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi, ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. 28 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccalimapaksí, aquit chá cminit camacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y na cama calacatitayá ixlacatín Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

### *Jesús camaksaní chatuy lakatzín (Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)*

29 Jesús tạyapá nac tijia y chạlh nac Jericó lhụhua cristianos ixtakokenịt. Xlá huata
tịlakatzálalh ixtaxtumajá amá cạchiquín, 30 pero chạtuy lakatzín tí ixtahuilạna nac
ixpạxtún tijia acxni tacátzịlh ixmima Jesús tzúculh tamạktasí:
—¡Señor, ixlịtalakapasni rey David, quilạlakalhamáu!
31 Makapitzi cristianos cạlacaquílhnịlh xlacata acs catatahui, pero xlacán nị takáxmatli
y mạs chá ixtamạktasí Jesús. 32 Xlá táyalh puntzú y cạtasánilh:
—¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cạkalasquínilh.
33 —Quimpụchinacán, aquín clacahuạnamputunáu —takalhtínalh.
34 Jesús cạlakalhámalh amá lakatzín, cạlịlacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán
tlạn talacahuánalh; ạstán nạ tatakókelh pakán nac Jerusalén.

# 21

### *Jesús chạn nac cạchiquín xla Jerusalén*
### *(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

1 Jesús chạlh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú cạchiquín huanicán Betfagé,
tamákxtakli nac aktum cạquihuín huanicán Cerro de los Olivos. 2 Xlá cạmạpáksịlh chạtuy
ixdiscípulos:
—Capítit namá nac actzú cạchiquín y nac aktum ákxtaka pạt acxilátit cạchịyạhuacanịt
tantum chạt burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quilạlịminíu. 3 Para tí
cạlịhuaniyán huạnchi xcutpạnántit, cahuanítit xlacata Mimpụchinacán maclacasquín
y acxni nalịlakó ama xtakpará tuncán.
4 Jesús chuná jaé lịmạkantáxtịlh tú istzoknịt ixlacata nac Escrituras chạtum profeta:
5 Cacạhuanítit tí talamạna nac cạchiquín xla Jerusalén:
“Cạcxílhtit rey tí ama cạmạpaksịyán, pụhuaca tantum actzú burro xlacata huạk
natạcxila nị lactlancán;
cạlakmimán y pụtahuacanịt tantum actzú cucạna burro.”
6 Ixdiscípulos taalh y huạk tatláhualh lạta tú cạlịmạpáksịlh Jesús. 7 Ixlịpuntzú talíchilh
amá quitzistancanín y talịkẹtlápalh ixlhakạtcán amá actzú burro xlacata capụtahuácalh
Jesús. 8 Lạ pụtahuacakọlh tzúculh tlạhuán pakán nac Jerusalén; entonces lhụhua
cristianos tatrámịlh ixlhakạtcán nac tijia ní ixlactlạhuama; makapitzi ixtaquí ixakán
quihui tzúcsuat y nạ ixtatramí nac tijia. 9 Lạta tí ixtapụlá y tí ixtastạlá ixtạktasá:
—¡Siempre calatámạlh ixlịtalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuịyáu tí mạlakachạnịt
Dios naquincạmạpaksịyán! ¡Cpạxcatcatzịniyáu Dios tú tlahuanịt!
10 Acxni tánụlh nac cạchiquín xla Jerusalén lhụhua ixtarạkalasquiní:
—¿Ticu yá chixcú jaé?
11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nịmạ lịtapaksí Galilea —ixtakalhtịnán
makapitzi.

### *Jesús capụtlakaxtú nac pụsiculan huạk stạnanín*
### *(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

12 Astán Jesús tánụlh nac lanca pụsiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh cạtamacxtú huạk
cristianos tí ixtastạnamạna y tí ixtatamạhuanamạna. Cạmạkpụspítnilh ixmesajcán tí
ixtalakxtạpalí tumịn, cạtramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas. 13 Nạ cạhuánilh:
—Nac Escrituras Dios mạlacpuhuạnínalh natzokcán: “Nac quínchic tlạn naquinkalh-
tahuakaní huạk cristianos.” Pero huixín lakxtạpalịnịtántit y lịmạnụnịtántit ixpụstạcán
kalhạnanín.
14 Aná nac ixlacaquilhtín pụsiculan makapitzi lakatzín y tí nị lá ixtatlạhuán
tamạlacatzúhuịlh xlacata cacạmạksánịlh y xlá cạcạxtláhualh. 15 Jaé ixtascújut Jesús
tácxilhli xanapuxcun curas y lactalịpạu lacchixcuhuín, nạ chuná canịhuá ixtakaxmatí

la lactzú camán ixtaktasá: "¡Clakachixcuhuiyáu ixlitalakapasni rey David!" Xlacán ni para tziná tamatlánilh mas chá tasítzilh, 16 y huá talihuánilh Jesús:

—¿Ni kaxpata la tamaktasimán namá lactzú camán?

—Jé, ccakaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco ni likalhtahuakanitántit nac Escrituras ní tatzoknit? Chuné huan:

Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni lá tlan chihuinán,
huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuiyán ixtachihuincán.

17 Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínalh y Jesús cakxtakyáhualh y alh tamakxtaka amá catzisní nac actzú cachiquín Betania.

### *Jesús mascácá katum suja (Mr. 11.12-14, 20-26)*

18 Ixlichalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja ixpaxtún tijia. Xlá lákalh pero nitú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.

19 —¡Clacasquín yacxni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.

20 Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh tú ixtlahuanit y takalasquínilh:

—¿Niculá tlahua mascaca jaé suja caj puntzú?

21 Xlá cakálhtilh:

—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, na tlan ixmascácatit katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: "Catakenu juú y cataju nac pupunú", y xlicana chú ixquitáxtulh. 22 Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú likalhtahuakaniyátit Dios cacamaxquín, xlá ama camakantaxtiniyán para tancs canajlayátit ama camaxquiyán.

### *Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús (Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)*

23 Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos; pero ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín. Xlacán takalasquínilh:

—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit natlahuaya lata tú huix lacasquina?

24 Jesús cakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiyáu aquit na naccakalhtiyán tí quilimapaksinit tú ctlahuanit. 25 Chí tuncán quilahuaníu, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?

Xlacán tzúculh talacchihuinán la natakalhtí, y chuné ixtarakalasquiní:

—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana ni canajláu ixtachihuín. 26 Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuinán caquilhtamacú.

27 La talacchihuinankolh takálhtilh:

—Aquín ni ccatziyáu tí limapáksilh.

Jesús na cahuánilh:

—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

### *Jesús calichihuinán chatuy lakkahuasán*

28 Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:

—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkalhí chatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: "Ticu, capit scuja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana ní cchanit uvas." 29 "Chí ni camputún scuja", kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuán y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú. 30 Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: "Chí huix capit scuja nac quincatucuxtu." "Tlan nacán scuja nac

mincatucuxtu", kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa ni alh scuja la malácnulh. 31 Chí quilahuaníu, ¿lata ixlichatuycán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?

—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.

Huanipá Jesús:

—Xlicana, tí ni lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit. 32 Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit, pero huixín ni canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y talakxtapálilh ixlatamatcán huá namá ní lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta taclapulá lacchaján, y huixín masqui cacxílhtit la tamatáncsalh ixlatamatcán, ni para tziná matunújtit minkasatcán.

### *Jesús calichihuinán ni lactlán chalhcatnanín (Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

33 'Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralhkolh; aná lacatzú tláhualh ixpuchitcán, na tláhualh aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu. 34 Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xlacata namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatalaccaxlanit. 35 Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi takkaxímilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactaláliilh chíhuix. 36 Amá ixpuchiná catucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá ni lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanit xapulh.

37 'Xlá ixkalhí chatum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: "Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní y naquintamaxquí tú quimininí." 38 Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli amá kahuasa tzúculh talacchihuinán: "Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia, para makniváu aquín natatamakxtakáu jaé catucuxtu." 39 Xlacán talílhcalh natamalaksputú amá kahuasa, tachípalh tálilh ixquilhpán catucuxtu y aná tamáknilh.

40 La chihuinankolh Jesús cakalasquínilh amá xanapuxcun judíos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé catucuxtu amá ni lactlán lacchixcuhuín?

41 Xlacán takalhtínalh:

—Pues nacmaknί amá ni lactlán chalhcatnanín, y nacamacamaxquí ixcatucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta cosecha nima xlá mininí.

42 Jesús cahuanikolh:

—Nac Escrituras lacatum lichihuinán minkasatcán, pues tatzoknit:

Amá lanca chíhuix nima talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit,
y paxahuayáu masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni.

43 'Aquit tancs ccahuaniyán, Dios ama camaklhtiyán mimputahuilhcán nima ixcalacsacninitán nac ixtapáksit y ama camaxquí amá tí ni lactalipau cristianos puhuanátit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán. 44 Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

45 Amá xanapuxcun curas y lactalipau saduceos tamakachákxilh xlacata Jesús ixcalitamalacastucnit ixkasatcán amá ixtakalhchihuín. 46 Xlacán licuánit tasítzilh y

tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánilh cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chatum profeta tí ixmalakachanit Dios nalichihuinán.

# 22

### *Chatum rey mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos*

1 Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchihuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí
ixama talakmakán ixtapáksit nima ixmalacatzuquiputún nac ixlatamatcán; y cahuánilh:
2 —Chatum rey ixlaclhcanit ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka
ixkahuasa. 3 Acxni lihua lákchalh chichiní xlá camalakáchalh ixtasacua catamakpítzilh
tachihuín catachilhá nac putamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín
natatapaxahuá; pero xlacán ni tampútulh amá nac fiesta. 4 Pero xlá camalakachapá
ixtasacua y cahuanica amá lacchixcuhuín: “Huan rey yaj tú calimakapalátit,
camaknicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacanittá; ahuata huixín cakalhimán
nac putamakaxtokni.” 5 Pero amá lactalipau lacchixcuhuín tasítzilh y ni táalh nac
putamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixcatucuxtucán, tunuj táalh nac ixpustancán
6 y makapitzi tachípalh amá ixtasacua rey takkaxímilh, tamakxtakájnilh hasta
tamáknilh. 7 Amá rey acxni cátzilh tú ixcatlahuanicanit ixtasacua snun sítzilh y
camalakáchalh itsoldados xlacata nacamaknicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán
ixcachiquincán. 8 Amá rey cahuánilh tunuj ixtasacua: “Nac ixputamakaxtokni
quinkahuasa huak caxlanit tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín
naquintalakmín camalaktzánkelh ixkasatcán. 9 Chí mejor capítit nac litamáu, y
nac calactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cristianos tí catakasátit catámilh nac
ixputamakaxtokni quinkahuasa.” 10 Xlacán tatláhualh tú cahuánilh amá rey; ixlipunchú
nac putamakaxtokni ixtachinit lhuhua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsnún
ixtalanit.
11 ’Ixlipuntzú amá rey tánulh cacxila huak tí ixtaminit, pero ni matlánilh la chatum
chixcú ni ixuilinit lhákat nima mastaca acxni tatánulh nac putamakaxtokni. 12 Xlá
tachihuínalh: “Amigo, ¿tucu xlacata ni lihuili namá lhákat nima camaxquica tí tatánulh
juú nac putamakaxtokni?” Xlá ni cátzilh tú nakalhtinán. 13 Entonces limapaksínalh: “Jaé
chixcú camakachítit, catantuchítit y catamacxtútit nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá
laktzankanit, aná ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán!”
14 Jesús cahuanikolh:
—Lhuhua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata calacsaccán
amá makapitzi tí takaxmata.

### *Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán (Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)*

15 Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuinán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús
xlacata nahuán tú tlan natalimalacapú. 16 Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcom-
pañeros y tí ixtatatayá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la quililatamatcán,
nití liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para ni chuná lama masqui casítzilh.
17 Quilahuaníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina
romano o ni mininí naclakaxokonanáu?
18 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y huá calikálhtilh:
—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?
19 Quilamasiníu mactum tumin nima lilakaxokonanátit.
Xlacán talimínilh mactum denario tumin. 20 Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuiní talilakatzoknit jaé tumin?

21 —Pues talilakatzoknit ixretrato ixtacuhuiní xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.
Jesús cahuanikolh:
—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.
22 La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y takxtakyáhualh.

### *Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin (Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

23 Saduceos ni tacanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihuá amá chichiní taalh takalasquiní Jesús:
24 —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakaxtoknit y lata ni takalhinit ixcamán, con xlá ní, ixtacam mininí natatamakaxtoka ixyastá xlacata natakalhí ixcamancán y ni nalaksputa ixtacam nima nilh. 25 Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamana chatujún litacamán; xlahuán tamakáxtokli y nilh lata ni cakálhilh ixcamán. 26 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakalhí ixcamancán acxni na nilh. Xamakapitzi na tatatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ni takálhilh ixcamán. 27 Pero chalh quilhtamacú amá puscat na nilh. 28 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, lata ixlichatujuncán, ¿ticu ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?
29 Jesús cakálhtilh amá saduceos:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para catziyátit la kalhí ixlitlihueke. 30 Acxni natalacastacuanán cristianos nac calinín yaj tamán tatamakaxtoka, ni para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles nima talamana nac akapún. 31 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxinitántit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras: 32 "Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob." Jaé quitaxtú xlacata tí talatámalh y tánilh la xastacnancú talamana porque huata tí xastacnán talamana tlan talipahuancú Dios.
33 Huak cristianos tí takáxmatli tú cakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnilh ixtachihuín.

### *Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán (Mr. 12.28-34)*

34 Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlájalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuinán la natakalhputzá, 35 y tamalakáchalh chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga. 36 Xlá kalasquínilh:
—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés nima máxquilh Dios, ¿neje mas quilitlahuatcán?
37 Jesús kálhtilh:
—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: "Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintalacapastacni." 38 Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuatcán huak cristianos. 39 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: "Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca." 40 Lata tú lichihuinanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamasiputunit, y aquit caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

### *Jesús lichihuinán la limacaminit Ixticú Dios (Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

41 Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú, 42 huá calikalasquínilh Jesús:

—Quilahuaníu, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama calakmaxtuyán? ¿Nicu ama taxtú?
—Aquín ccatziyáu xlacata ixlitalakapasni rey David ama huan —takálhtilh xlacán.
43 Jesús cahuanipá:
—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuánilh ixlitlihueke Espíritu Santo xlá limapácúhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:
44 Quimpuchinacán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
“Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”
45 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?
46 Amá lacchixcuhuín ni tacátzilh tú natakalhtinán y lata amá quilhtamacú yaj tí tú talikalhpútzalh ixtachihuincán.

# 23

## *Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos (Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

1 Jesús catalakaspítnilh ní ixtayana huak cristianos y ixdiscípulos, y cahuánilh:
2 —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit Moisés huata xlacán tlan talimapaksinán tú ixlitlahuatcán cristianos. 3 Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimapaksinán, pero nicxni cacamakslihuekétit ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán ni tamakantaxtí nac ixlatamatcán. 4 Xlacán talimapaksí cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixlitlahuatcán la catamacúquilh lactzinca tacuca, pero xlacán ni talixamaputún ixmacancán porque talakatí tamacuquinán y ni talakatí tacucanán. 5 Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán y nacalikalhicán lactlán cristianos. Nac ixmacxpancán talitacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzoknit ixtachihuín Dios, y tacaxyahuá ixlhakatcán mas laclhmán xlacata nacalakapascán canihuá. 6 Nac fiestas talakatí cacamaxquica lactlán putáhuilh y nac sinagogas tatahuilá nac ixlacatín xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín. 7 Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán talakatí cacamapacuhuica lactalipau maestros acxni cahuanicán kalhén.
8 ’Pero huixín ni calactlancántit la talá xlacán porque acxtum litacamán huixín, y ni camatlanítit tí nacalimapacuhuiyán lactalipau maestro porque huak huixín kalhiyátit chatum talipau maestro y huá aquit Cristo. 9 Juú nac caquilhtamacú nití calimapacuhuítit mintícucán porque namá tacuhuiní huata macchaní Dios Mintícucán nima huí nac akapún. 10 Huixín nicxni calitanútit nacalilhcacanátit xanapuxcun cristianos porque huata Cristo macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán. 11 Namá tí mas nalitamakxtaka nacamacuaní xamakapitzi, huá namá mas lanca ama huan nac quintapáksit. 12 Amá tí lanca lactaxtú amaca mactícán hasta tutzú, y amá tí tutzú tamakxtaka amaca macxtucán talhmán.

## *Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalipau judíos*

13 ’Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos, ¡ni catziyátit tú pat paxtokátit! Laktzankanitántit porque ni tanuputunátit nac ixtapáksit Dios ni para limakxtakátit tí catánulh pues siempre tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta tí tanuputún.
14 ’¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín fariseos y makalhtahuakenanín! Porque cakskahuimaklhtiyátit ixchiccán viudas, y xlacata nití nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua kalhtahuakaniyátit Dios, pero ni lá pat taxtuniyátit. 15 Laktzankanitántit porque lakatzalayátit lhuhua pulataman hasta xní naquitakasátit chatum cristiano tí ni lipahuán Dios; pero acxni tzucuyátit makacanajlayátit la huixín canajlayátit,

maṣ maḷaktzankeyátit pues liṃahuacayátit tú maṣiyátit y liḷhcayátit maṣ niṯ tuhua namacaṇcán nac lhcúyaṯ que laṇ ixlama xapuḷh.

16 ’¡Laktzankaṇitántit lakatziṇín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: “Amá tí niṯ maḳantaxtí ixtachihuín maṣqui ixpuṣiculan Dios liṃaláchuḷh niṯ kalhí talaḳalhín, pero amá tí niṯ maḳantaxtí ixtachihuín y liṃaláchuḷh oro niṃa huí ixpuḷacni puṣiculan, namá sí kalhí talaḳalhín.” 17 ¡Takalhiṇín lakatziṇín! Quilaḥuaníu, ¿tucu maṣ ixtapalh, amá oro, o maṣ ixtapalh ixpuṣiculan Dios ní maṇucaniṯ amá oro? 18 Huixín naṇ maṭlaṇiyátit: “Amá tí niṯ maḳantaxtí ixtachihuín maṣqui liṃaláchuḷh ixpuḷakachixcuhuicán Dios nac puṣiculan niṯ kalhí talaḳalhin, pero amá tí niṯ maḳantaxtí ixtachihuín y liṃaláchuḷh tú liḷakachixcuhuicaniṯ Dios ixakspún amá puḷakachixcuhuin, namá sí kalhí talaḳalhín.” 19 ¡Takalhiṇín lakatziṇín! Quilaḥuaníu, ¿maṣ ixtapalh amá liḷakachixcuhuin, o maṣ ixtapalh ixpuḷakachixcuhuicán Dios ana ní huiliḳán tú maḷacnuṇicán? 20 Aquit tancs ccaḥuaniyán, amá tí niṯ maḳantaxtí ixtachihuín y liṃaḷacnú ixpuḷakachixcuhuicán Dios maṣ kalhí talaḳalhín porque naṇ taṃaḷacnuṃa liḷakachixcuhuin niṃa huí ixakspún. 21 Y amá tí niṯ maḳantaxtí ixtachihuín y liṃaḷacnú ixpuṣiculan Dios maṣ kalhí talaḳalhín porque naṇ taṃaláchuḷh tú tanuṃa ixpuḷacni pues Dios laṇ ixchic. 22 Amá tí niṯ maḳantaxtí ixtachihuín y liṃaḷacnú akapún maṣ kalhí talaḳalhín porque naṇ taṃaḷacnú ixpuṭáhuiḷh Dios pues akapún ixpuḷataṃan Dios.

23 ’¡Laktzankaṇitántit akskahuinanín fariseos y ixmaḳalhtahuakẹnacán judíos! Porque niṯ tzankayátit maṣtayátit laṇ liḷhcaḳaniṯ tú makalayátit nac mincaṭucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquilhtin naṇ maṣtayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú puḷa miliṯtlahuatcán xlacata acxtum ixcaḷakalhamántit cristianos, acxtum ixcaḷikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapaṣtacnicán ixlacatín Dios. Aquit niṯ ccaḥuanimán niṯ camaṣtátit tú makalayátit, pero puḷa miliṯtlahuatcán nac milataṃatcán tú maṣ caṃacuaniyán ixlacatín Dios. 24 ¡Lakatziṇín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit niṯ naquilhtanuyátit tantum actzú chinchi, pero niṯ acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!

25 ’¡Laktzankaṇitántit huixín akskahuinanín ixmaḳalhtahuakẹnacán judíos y naṇ chuná huixín fariseos! Porque tlaṇ caḷakchekeyátit mimpuḥuaycán, pero amá tahuá niṃa caḷiṃatzamayátit liṭamaḥuaniṯántit tú kalhaniṯántit y tú caḳskahuimaklhtiniṯántit xaṃakapitzi. 26 Lakatziṇín huixín fariseos, maṣ caṃacuaniyán yaj cakalhántit tú caḷiṃatzamayátit mimpuḥuaycán, y chuná acxni nacaḷacxiquiyátit xliḳana lactlán natahuán.

27 ’¡Niṯ paṭ taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmaḳalhtahuakẹnacán judíos y fariseos! Porque milataṃatcán ccaṭaṃaḷacastuca laṇ laclán gavetas xalac campúsaṇtu; ixmacnicán tlaṇ caḳaxyaḥuacaniṯ, pero ixpuḷacni puro laclixcájnit lúcut tajuma. 28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, liṭanuyátit lactlán cristianos, pero minacujcán lixcájnit ixkásat pues lhuhua tú niṯ tlaṇ huanátit y tlahuayátit.

29 ’¡Laktzankaṇitántit huixín akskahuinanín ixmaḳalhtahuakẹnacán judíos y fariseos! Porque profetas niṃa tamáknilh xalakmakán miliṯalakapasnicán, huixín caṭlahuaniyátit monumentos ixcaḷilacapaṣtaccán, y amá lactlán cristianos tlaṇ caḳaxyaḥuaniyátit ixpuṭajuncán. 30 Y nac ixlacatincán tatlaṇiyátit y huanátit: “Para aquín xactilataṃáu amá quilhtamacú, niṯ xacticaḷimakxtakui cacaṃaknica.” 31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Piḥuá mintachihuincán tlaṇ caḷilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh profetas. 32 ¡Chí camaṭancsputútit huixín tú tamaḷacatzuquiniṯ xalakmakán miliṯalakapasnicán!

33 ’¡Niṯ catachokótit porque huixín laṇ akskahuinanín luhua; niṭú caḷipuhuántit, acxtumatiyá niṯ paṭ taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit! 34 Para niṯ caṇajlayátit aquit cama caṃaḷakachaṇiyán profetas tí taḷichihuinán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí caṃaxquí ixtapuhuancán Espíritu Santo, y huixín paṭ caṣnokátit y caṃaḳxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi paṭ caṃakniyátit nac culus, y tunuj

pat caputlakayátit katunu cachiquín ní natalatamaputún. 35 Pero huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama taxokonaní Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachanit y camaknicanit lata xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknilh militalakapasnicán lacatzú ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan. 36 Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucnit y ama camatají nataxokonán huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú.

### *Jesús laktasá Jerusalén (Lc. 13.34-35)*

37 '¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicanit huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilan capatanú camaklhtinán huak lactzú itskatán, pero xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh. 38 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca cakxtakmakancán. 39 Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu hasta xní nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit: "Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanáu namá chixcú tí quincamalakachaninitán Quimpuchinacán Dios."

# 24

### *Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú (Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)*

1 La calichihuinankolh Jesús amá lacchixcuhuín, catatáxtulh ixdiscípulos nac pusiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh makapitzi ixdiscípulos tzúculh talitachihuinán xlacata cacácxilhli amá laclán pulaclhuhua chiqui nima ixcalitlahuacanit amá lanca pusiculan xla Jerusalén. 2 Jesús huata cakáxmatli y chuné cakálhtilh:

—Huixín cacxilátit la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziyátit xlacata ni ixlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

3 Astán titum táchalh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscípulos catzek takalasquínilh:

—Quilahuaníu, ¿xnicu ama quitaxtú jaé tú quilalitachihuináu? ¿Niculá pat tamparaya ixlimaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán ama tasí acxni amá ahuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?

4 Jesús cahuañilh tú ixtacatziputún:

—Skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán, 5 porque lhuhua tamán tamín y ama talitanú xlacán Cristo tí mimán calakmaxtuyán, y como na tancs ama tachihuinán, lhuhua ama tacanajlá ixtachihuincán. 6 Pat kaxpatátit la lichihuinancán guerras y la tlan natarамakní cristianos, pero ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán. 7 Aktum cachiquín ama tarанica tunuj cachiquín, aktum pulataman ama tarанica tunuj pulataman. Ama lá tatzíncsnit y ama min tipakatzi tátat canihuá caquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná canihuá cachiquín. 8 Lata jaé tú nacxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

9 'Caj quilacata lhuhua ama casitziniyán hasta pat camakxtakajnicanátit y camaknicanátit. 10 Amá quilhtamacú lhuhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama tarasitziní hasta tamán taraliakskahuinán y tarамacamastá nac pumapaksin. 11 Na lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín ama talichihuinán Dios xlacata nacalipahuancán y lhuhua ama talipahuán ixtachihuincán. 12 Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamakslihueké lixcájnit ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán. 13 Pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni

lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni. 14 Porque ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit amaca lichihuinancán ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá spútut.

15 'Aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnit cristianos nima tamán tamín xala mákat (¡Tlan cakáxmatli tí likalhtahuakama tú lichihuínalh Jesús!), 16 tí talamana nac pulataman Judea catatzálalh nac calacsipijni y nac caquihuín. 17 Tí tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ¡catzálalh lata yá y nitú camáxtulh; 18 y amá tí anit ixcatucuxtu ni calaktáspitli ixlhákat! 19 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán itskatacán y ya talakahuán, o tatziquijcú; snun ama takxtakajnán! 20 Camaksquíntit Dios ni cacalakchán jaé takxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huak jaxpanántit nahuán. 21 Porque pat maklhcatziyátit takxtakajni la nima nicxni camakxtakajninit Dios ixcamán, ni para ama mimpará takxtakajni la amá nima pat acxilátit. 22 Dios mactzuhuinit jaé ixquilhta takxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá calacsacnit pues para ni chú ixtláhualh huak cristianos ixtalaktzankakolh.

23 'Amá quilhtamacú para tí cahuaniyán xlacata Cristo chinit nac aktum pulataman o minit latamá nac aktum cachiquín, huixín ni cacanajlátit. 24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé lacchixcuhuín ama talitanú talichihuinán Dios, y ama talimalacahuaní cristianos laclanca tascújut xlacata tlan natakskahuí hasta amá tí calacsacnit Dios. 25 Aquit tlan ccalacspitnimán tú ama quitaxtú jaé quilhtamacú, 26 y para tí cakskahuiputunán y cahuaniyán: "Cristo taspitnit y chihuinampulá nac desierto", huixín ni capítit acxilátit; y para tí cahuaniyán: "Cristo chinit y tatzeknit nac aktum ákxtaka", huixín ni cacanajlátit. 27 Aquit ccahuaniyán, acxni nacmín ixlimaktuy cama tasí la acxni jilí y maklipa canihuá lacachankó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quicxilhcán ixlitilanca caquilhtamacú. 28 Chuná litum amaca quintalakapascán la acxni ní tantum quitzistanca huak chun ixacstucán tatamakstoka.

### *Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú (Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

29 'La nakantaxtukó jaé takxtakajni nima ccalitachihuinán chichiní yaj ama maxkakenán, papá yaj ama lacahuanán catzisní, stacu ama tatasí la ama tapatastá, y lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú na ama tatatlaná acxni naquintacxila nacmín ixlimaktuy caquilhtamacú. 30 Nac akapún ama tasí la aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyachi, y huak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintacxila la ctactama nac akapún y la ixlilanca ckalhí quilitlihueke y quilimapaksín, ama tzucú tatasá lata talipuhuán tú tatlahuanit. 31 Entonces canihuá ama takaxmatí la macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí calacsacnit lata huak ixlitilanca caquilhtamacú.

### *Tí takaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui*

32 'Huixín tlan cacxílhtit tú paxtoka akatum suja, acxni akayujnit y tzucú taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs catziyátit xlacata yaj makas ama lacatzucú ixquilhta lhcacna. 33 Pues aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit natzucú kantaxtú lata tú ccalimakalhchihuinín cacatzítit xlacata yaj makas tzanká nactaspita caquilhtamacú. 34 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. 35 Caquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihuín ni ama laktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccahuanín.

### *Nitítí catzí tucu yá hora ama min Jesús*

36 'Pero nitítí catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, ni para ángeles, ni para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quintícú catzí tucu yá quilhtamacú nalá spútut caquilhtamacú.

37 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy lhuhua ama tapaxtoka la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni latámalh Noé. 38 Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nitú ixtalipuhuán y mas chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. 39 Pero acxni lákchalh spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua aktziyaj cama calakchín porque ni tacanajlanit tú clichihuinán. 40 Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixcatucuxtucán chatum amaca makxtakcán y xachatum amaca lakmaxtucán. 41 Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.

42 'Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siempre skálalh calatapátit porque ni catziyátit xnicu cama calakchinán aquit Mimpuchinacán! 43 Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata ni natatanú kalhananín, porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán. 44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy nití aktziyaj cmanoklhuputún; huá ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín, ¡skálalh catahuilátit!

45 'Aquit clacasquín camakslihuekétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ixtasacua. 46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú climapáksilh! 47 Tancs cmalacnuní cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincuetajní, 48 na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnit ixkásat y puhuán ixpatrón ni sok ama min, 49 entonces tzucú camakxtakajní xamakapitzi ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanit. 50 Pero ni para catzí acxni taspita ixpatrón y aktziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues ni káxmatli tú limapáksilh. 51 ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit y tatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

# 25

### *Jesús lichihuinán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján*

1 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua ama caquitaxtuní la jaé chacáu lactzumaján nima cahuanica nataán tamakskoyutiyá chatum kahuasa nima ixama tamakaxtoka. 2-4 Chaquitzis akspitaj ixtalamana, la tamatzamakolh ixlámparajcán tálilh gas aparte xlacata nacaliskalhcán para ixlakolh nac tijia. Xamakapitzi takalhín ixtahuanit porque ni tálilh gas aparte para ixtamakasputa nac tijia. 5 Amá xalíit kahuasa makapálalh ni sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú. 6 Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: "¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!" 7 Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskoncán. 8 Pero amá chaquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh xamakapitzi: "Quilamasquihuíu actzú gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuanán." 9 Xlacán takalhtínalh: "Ni ama quincacchaniyán para ccamaxquiyán, mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán." 10 Amá takalhinín lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chilh xalíit kahuasa y xamakapitzi lactzumaján como tlan ixtacaxtlahuanit ixlámparajcán tamakskoyúlilh amá kahuasa y tatánulh nac ákxtaka ní ixtlahuamaca fiesta y malacchahuaca puhuilhta. 11 Acxni táchilh xamakapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuán: "¡Señor, señor, quilamalacquiníu!" 12 Pero amá kahuasa cakálhtilh: "Ni lá ccamalacquiniyán porque ni ccalakapasán."

13 La cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Aquit ccalilacspitnín jaé takalhchihuín la mililatamatcán. ¡Skálalh catahuilátit porque ni catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama calakchinán ixlimaktuy caquilhtamacú!

### *Chatum patrón camasacuaní tumin ixtasacua*

14 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquitaxtuní la ixtasacua chatum patrón tí an
paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú catasánilh ixtasacua y camáxquilh
chatunu tumin xlacata natamascujuní y natamastacaní.
15 'Chatum máxquilh akquitzis milh tumin, chatum máxquilh aktuy milh tumin
y xachatum máxquilh aktum milh tumin, pues chatunu ixcalakapasa la ixtascuja.
La catalaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la ixlaclhcanit. 16 Amá tí
maklhtínalh akquitzis milh tumin tzúculh tamahuanán y tláhualh negocio, chuná tlájalh
akquitzis milh lihuacá. 17 Amá tí maklhtínalh aktuy milh na mascújulh y tlájalh pita
chuná litum. 18 Pero amá tí maklhtínalh aktum milh ni mascújulh huata cáhuaxli
catiyatni y aná mújulh ixtumin ixpatrón xlacata ni natzanká.
19 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanit paxialhnán quitáspitli y
tuncán catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón. 20 Amá tí maklhtínalh
akquitzis milh tumin ixtlajanit lihuacá huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui
akquitzis milh, chí uchu huí akquitzis milh lihuacá nima ctlajanit lata cmascújulh
mintumin." 21 Kalhtínalh ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues
caj actzú cmaxquín y huix mastacanita quintumin; camán maxquiyán mas lhuhua
xlacata naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu
mintascújut." 22 Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy milh huánilh ixpatrón: "Señor,
huix quimaxqui aktuy milh, chí uchu huí aktuy milh lihuacá nima ctlajanit." 23 Kálhtilh
ixpatrón: "¡Snun clipaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix
litlajanita quintumin; camán maxquiyán mas xlacata naquimascujuniya. Pero chí
catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu." 24 Ixlipuntzú na chilh amá tí
ixmaklhtinanit aktum milh tumin, xlá huánilh ixpatrón: "Señor, aquit ccatzí xlacata huix
lakatiya akchipaya y tatamakxtaka tú ni liscujnita, y para xactitlájalh na ixquintímaklhti.
25 Huá xlacata climáquilh mintumin, uchu huí mintumin nima quimaxqui, nitú tzanká
ni para macstum." 26 Amá patrón kálhtilh: "¡Takalhín tasacua! Para ixcatziya aquit
ctatamakxtaka y cakchipá tú ni cliscujnit, 27 pues ixtimanu quintumin nac banco
xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit." 28 Amá patrón
limapaksínalh: "¡Camaklhtítit jaé chixcú namá tumin nima chipanit y camaxquítit tí
kalhí akcáu milh! 29 Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amaca maxquicán xlacata
nakalhtaxtuní, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta tú ixliskalhmaca. 30 Y jaé
chixcú camacapítit ní naxokonán ixlitakalhín; aná ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán
tú tlahuanit."

### *Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús*

31 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama
tahuilá nac quimpumapaksin la chatum rey huak ángeles ama quintalitamakspita;
32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín. Aquit putuy
cama camapitzí huak cristianos, tí takaxmatnit quintachihuín, y tí takaxmatmakanit,
naccatlahuá na chuná la chatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum
camacán chivos. 33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnit quintachihuín cama camacán
pakán nac quimpakcana, y xaputum tí ni takaxmatnit quintachihuín cama camacán
pakán nac quimpakxuiqui. 34 Amá putum cristianos tí tayana pakán quimpakcana
cama cahuaní: "Capaxahuátit huixín tí calacsacnitán Quintícú pues chí pat tanuyátit
nac mimputahuilhcán nima calikalhinitán lata titláhualh caquilhtamacú. 35 Acxni ctz-
incsli huixín quilamahuíu; acxni ckálhtilh huixín quilamakotíu; acxni xacaktzankanit

huixín quilatamaklhtatáu. 36 Acxni ni xakalhí quilhákat huixín quilamasquihuíu;
acxni xactatatlá y xactanuma nac pulachín huixín quilalakpaxialhnáu." 37 Entonces
amá tí takaxmatnit quintachihuín ama quintakalasquiní: "Quimpuchinacán, ¿xnicu
ixkalhtípat y aquín ccatakotnán? 38 ¿Xnicu ixaktzankanita y ccatamaklhtatán? ¿Xnicu
ni ixkalhiya milhákat y ccamasquihuín? 39 Ni para caksanáu, ¿xnicu ixtatatlaya o
ixtanúpat nac pulachín y aquín ccalakpaxialhnán?" 40 Amá quilhtamacú aquit cama
cakalhtí: "Huixín ni acxcatzítit acxni quilamaktayáu, pero lata tú tlahuátit ixlacat-
acán amá quinatacamán tí nitú ixtakalhí caquilhtamacú la aquit quilamaktayanitáu y
quilalakalhamanitáu."
41 'Entonces cama talakaspita ní tayana amá putum cristianos nac quimpakxuiqui
y cama cahuaní: "¡Huixín ni quilamalacatzuhuíu! Mimputahuilhcán na caxlanittá,
pat catáxokonanátit tlajaná xahuá tí taliscuja; xlacán tatlahuá tú ni tlan y
huixín camakslihuekétit, pues chí catalátit takxtakajni tú calakchamán. 42 Aquit
ccamaksquín chau y ni quilamahuíu; ccamaksquín chúchut y ni quilatakotnáu;
43 cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzankanit y quilaputlakaxtúu
cminchiccán; lakolh quilhákat y ni quilamaxquíu; ctámalh nac tama lata xactatatlá
y quimanuca nac pulachín y huixín ni quilalakpaxialhnáu." 44 Xlacán ama
quintakalhtí: "Quimpuchinacán, ¿xnicu ni ccamaktayán acxni huix istzíncspat,
ixkalhtípat, ixaktzankanita, ni ixkalhiya milhákat, ixtatatlaya, ixtanúpat nac
pulachín? Ni para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán." 45 Aquit cama cakalhtí:
"Makatunu xní calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín cacamaktayátit
aquit quilalakmakáu." 46 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ní
taxokonamana nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnit quintachihuín ama
tatahuilá ixputahuilhcán nac akapún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

# 26

### *Xanapuxcun judíos talacchihuinán la natamakní Jesús (Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

1 La cahuanikolh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastácalh ixdiscípulos
2 xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuin xla ixpaxcuajcán judíos
nima ixtamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá ixamaca macamastacán
ixmacancán ixenemigos ixamaca maknicán nac culus.
3 Jesús tancs ixquilhchanit porque nac ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura
Caifás ixtatamakstoknit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau
mapaksinanín. 4 Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuinán xlacata natamanú nac
pulachín y tlan natamakní. 5 Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues
ixtahuán:
—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuiní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzí y
tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

### *Chatum puscat macuilí perfume Jesús (Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

6 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama
nac Betania. 7 Aná tahualhtataca, y lata ixuayama chatum puscat malacatzúhuilh,
makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka
amá perfume. 8 Ixdiscípulos ni tamatlánilh tú tláhualh jaé puscat, tasítzilh y tachi-
huínalh:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume? 9 Mas tlan ixtístalh y xatumin ix-
ticalimaktáyalh pobres.
10 Jesús huak ixcatzí tú ixtachihuinamana y huá calihuánilh:

—¿Huanchi huak lichihuinanátit? Tú tláhualh jaé puscat aquit cmatlaní, 11 porque
pobres siempre catalapanántit nahuán, y aquit yaj makas camán catalatamayán
caquilhtamacú. 12 Xahuá jaé perfume nima quimacuílilh jaé puscat ama quimacuaní
xlacata naquimujucán. 13 Na ccahuaniyán acxni nalichihuinancán ixtachihuín Dios
canihuá caquilhtamacú na amaca lichihuinancán tú tláhualh quilacata jaé puscat xla-
cata siempre naaksancán.

### *Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí (Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)*

14 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli
ixchacutuycán, alh catachihuinán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí, 15 y
cakalasquínilh:
—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?
—Macpuxumacáu tumin xla plata —takalhtínalh.
16 Xlá matlánilh y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamastá Jesús
ixmacán ixenemigos.

### *Jesús catahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuiní paxcua (Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

17 Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuinán judíos nac xatacuhuiní
paxcua, ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú
nalilakachixcuhuinanáu jaé catzisni?
18 Cakálhtilh Jesús:
—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuinanitán y cahuanítit xlacata
mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá y catahualhtataputún ixdiscípulos
nac ixchic.
19 Xlacán takáxmatli tú calimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhualh tú natahualhtatá amá
paxcua.
20 Ixlicatzisní xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá; 21 y lata ix-
tahuayamana cahuánilh:
—Aquit ccatzí xlacata chatum lata milihuakcán ama quiliakskahuinán.
22 Acxni takáxmatli la ixlichihuinán Jesús chatum ixama liakskahuinán xlacán talaka-
putzakolh y tzúculh takalasquiní chatum chatum:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liakskahuinanán?
23 Xlá cakálhtilh chatunu:
—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá nac pulatu. 24 Chí
lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras la amaca maknicán
Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh nicxni
ixtilakáhualh.
25 Entonces Judas tí ixmalacnunittá namacamastá ixmaestro tíyalh licamama y na
kalasquínilh:
—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?
—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.
26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios,
lakchékelh, y acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.
27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh
Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Cakóttit jaé ixchúchut uva 28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá
milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú
cristianos. Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata nacxokonán huak ixtalakalhincán

lhuhua cristianos. 29 Chí ccahuaniyán, yacxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit ixputáhuilh Quintícú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

### *Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa (Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

30 La tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní ixtajaxa nac Cerro de los Olivos. 31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:

—Jaé catzisní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj quilacata, ¡ni ama quitaxtú la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: "Cama limakxtaka camaknica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihuá." 32 Pero acxni naclacastacuanán calininin pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanoklhacháu.

33 Pedro kálhilh Jesús:

—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit nicxni cama lakmakanán.

34 Jesús tancs kálhtilh:

—Pedro, ni catziya tú chihuinámpat porque pihuá jaé catzisní acxni ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.

35 —Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan ni clakapasán —kalhtínalh Pedro.

Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnúnilh ixmaestrojcán.

### *Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní (Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

36 Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cahuánilh:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quintícú.

37 Huata Pedro y amá chatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakchama. 38 Cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzí! Juú catamakxtáktit, ni calhtatátit.

39 Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakánilh Dios:

—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ni nackota namá takxtakajni nima clakchama; pero ni clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.

40 Astán caláKalh ní ixtahuilana chatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Pedro, ¿huanchi huixín ni tayanítit ni lhtatayátit cana aktum hora huitiyá? 41 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán titum yahuanit ixtalacapastacni, mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.

42 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcanita.

43 Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán. 44 Jesús yaj tú cahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh. 45 Ixlimaktutu quitáspitli cahuánilh ixdiscípulos:

—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ni lactlan cristianos. 46 ¡Tó! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

### *Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos (Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

47 Chuta ya tlan ixchihuinankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcacpuxcunit lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhuá limaknin; ixtamalakachanit xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanit xapulh. 48 Judas ixcahuaninit xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.

49 Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:

—Maestro, ¿tucu tlahuápat?

50 Jesús kálhtilh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.

51 Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.

52 Pero limapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limaknincán espada, na espada limaknicán! 53 Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quintícú pucutuy ángeles tí naquintamaklhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh. 54 Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit quilacata nac Escrituras cama akspulá.

### *Lincán Jesús la tachín y makalhapalicán (Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

55 Astán catachihuínalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o maknináu? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chalí xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni quilachipáu. 56 Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.

La catachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcán.

57 Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín. 58 Pedro tzek ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamákxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatziputún tú ixama paxtoka ixmaestro.

59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalitapacuhuí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuinán Jesús xlacata tlan nataliyahuá talakalhín y natamaknú. 60 Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero ni lá ixtamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuán acxtum chatuy cristianos. Ixlipuntzú chatuy taliakskahuínalh:

61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhualh ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonit tunuj xasasti.

62 Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:

—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?

63 Jesús la ni cakáxmatli, nitú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:

—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuiyáu, quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?

64 Cakálhtilh Jesús:

—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksin Dios nac akapún, y masqui ni canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.

65 Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákat ixacstu y cahuánilh ixcompañeros:

—¡Jaé chixcú chiyanit! Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu talaksinit! 66 ¿Tucu tlahuaniyáu?
—¡Camaknica! ¡Mininí camaknica! —takalhtínalh xlacán.
67 Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkáxilh, talakakáxilh. 68 Y xlacata mas natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

### *Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús*
### *(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)*

69 Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit; aná malacatzúhuilh chatum squití y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.
70 —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huak amá cristianos ixtakaxmatmana.
71 Astán táxtulh nac quilhtín, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum squití acxilhpá y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.
72 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuánilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
73 Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuilh Pedro y tahuánilh:
—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tlan lilakapascana, huix xalac Galilea.
74 Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanajlanica tancs ixchihuinama, cahuanipá:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tlilh tantum puyu. 75 Acxni tuncán áksalh tú ixuaninit Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh lata lipuhuankolh.

# 27

### *Pilato makalhapalí Jesús y Judas maknicán ixacstu*
### *(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)*

1-2 Amá catzisní acxni tzúculh spalh cahuán huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapalinit Jesús tzúculh talacputzá la nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchihuinankolh tálilh nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapaksinán la namaknicán.
3-4 Judas Iscariote tí ixmacamastanit, acxni cátzilh la ixlilhcacanit Jesús amaca maknicán snun lakapútzalh caxtlahuapútulh tú ixtlahuanit; lacapala calákalh amá lacchixcuhuín tí ixcatalaccaxlanit y cahuánilh:
—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima quilamaxquíu. Aquit cmacamastanit chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú lin. ¡Claktzankanit, ni tlan tú ctlahuanit!
—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentajcán —takálhtilh xlacán.
5 Judas la cachíyalh lhken mácalh amá tumin pakán ní ixlakachixcuhuinancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu maknica.
6 Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumin y tzúculh tarahuaní:
—Jaé tumin litamahuacanit ixlistacni chatum chixcú, ni camujuhuí nac ixpulakachixcuhucán Dios porque naquincalihuanicanán. 7-8 Mejor calitamahuahuí aktum caquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac Jerusalén y juú taní.

Xa̱makapitzi hua̱k tama̱tla̱nilh y tali̱tama̱hualh aktum ca̱quihuín ní istzamá li̱lhtámat ixli̱tapa̱cuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsa̱ntu tatláhualh y tali̱ma̱pa̱cúhui̱lh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta la̱ta chí. 9 Chuná jaé tama̱kantáxti̱lh tú istzokni̱t profeta Jeremías: "Amá tali̱pa̱u chixcú tí lhu̱hua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumaca̱u tumi̱n xla plata; 10 y huá tali̱tama̱huánilh ixca̱quihuín cha̱tum alfarero. Hua̱k Dios quihuánilh jaé tachihuín."

11 Amá xanapuxcun ma̱paksi̱nanín tali̱cha̱lh Jesús ixlacati̱n Pilato, y xlá kalasquínilh:

—¿Xli̱ca̱na huix rey xalac Israel?

—Jé, xli̱ca̱na aquit rey —kálhti̱lh Jesús.

12 Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacati̱n Pilato. Pero xlá ni̱ akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtali̱ma̱lacapú. 13 Huá xlacata Pilato li̱huánilh:

—¿Hua̱nchi ni̱ kalhti̱nana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhu̱hua tú tali̱ma̱lacapu̱má̱n.

14 Pero Jesús ma̱s chá acs táyalh ni̱ ixchihui̱nán. Pilato ixca̱cní amá chixcú, xlá ni̱tú kalhti̱nán. 15 Pilato ixli̱smani̱ni̱t makxtaka cha̱tum tachín ni̱ma̱ ixtalacasquín cristianos amá xatacuhui̱ní pa̱xcua. 16 Nac pu̱la̱chin ixtanu̱ma cha̱tum li̱cuánit chixcú ixuanicán Barrabás. 17 Por eso acxni táchilh hua̱k cristianos y tatamákstokli ixlacati̱n ixpu̱ma̱paksín xlá ca̱kalasquínilh:

—¿Ticu lacasquiná̱tit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí li̱tanú rey xalac Israel?

18 Pilato ixlakma̱xtuputún Jesús porque ixma̱kachakxi̱ni̱t xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtali̱ma̱lacapu̱ni̱t.

19 Xlá ixuijcú nac itsilla ya̱ tú ixlacca̱xtlahuá acxni chilh cha̱tum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpusca̱t: "Ni̱tú cali̱ya̱hua namá chixcú, xlá ni̱tú ixkásat; xa̱huá ca̱tzisní lhu̱hua tú quili̱ma̱ma̱níxni̱lh."

20 Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú ca̱kalasquínilh Pilato hua̱k cristianos, tzúculh ta̱kastacya̱huá xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás y Jesús camakni̱ca. 21 Pilato gobernador romano ca̱kalasquinipá ixli̱maktuy ticu ixtalacasquín camákxtakli, Barrabás o Jesús. Hua̱k cristianos ta̱ktásalh:

—Camákxtakti Barrabás.

22 —¿Barrabás? —ca̱kálhti̱lh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí li̱tanú rey xalac Israel?

—¡Camakni nac culu̱s! —ta̱ktasako̱lh.

23 —¿Hua̱nchi? ¿Tucu yá tala̱kalhín tlahuani̱t? —ca̱huánilh Pilato.

Pero xlacán ma̱s ta̱ktásalh:

—¡Camakni nac culu̱s! ¡Camakni nac culu̱s!

24 Pilato ma̱kachákxi̱lh xlacata tú ixlacpuhuani̱t ni̱ ixtaxtuni̱t pues hua̱k cristianos ixtasi̱tzima̱najá; huá xlacata li̱ma̱tiyínalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká ca̱huánilh:

—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán cali̱tahuacayán ixli̱stacni. Aquit ni̱ cama xoko̱nán porque ni̱tú cli̱ma̱lacapuni̱t, ¡xlá ni̱ kalhí tala̱kalhín!

25 Xlacán takálhti̱lh:

—Aquín y quincamancán cli̱tanu̱ya̱u nacxokoniya̱u tí naquinca̱liya̱huayán ixli̱stacni jaé chixcú.

26 Pilato mákxtakli Barrabás y li̱ma̱paksínalh casnokca Jesús, a̱stán ca̱macamáxqui̱lh soldados xlacata xlacán natamakní nac culu̱s.

27 Amá soldados romanos tali̱lh Jesús nac ixlacaquilhti̱n ixpu̱ma̱paksín Pilato y tama̱mákstokli pu̱tum soldados. 28 Xlacán tzúculh tali̱chiyá, tama̱lákxtulh ixlhákat y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la̱ xla rey. 29 Cha̱tum huilínilh aktum corona xla lhtucún y tama̱chípi̱lh kantum kátit la̱ xla rey. La̱ taca̱xya̱huako̱lh tzúculh tatazokostaní la̱ catalakachixcúhui̱lh cha̱tum rey y xlacata nata̱li̱kalhkama̱nán ixtahuaní:

—Siempre calatáma̱lh ixreycán judíos.

30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y pihuá ixtaliacmaxquí. 31 La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnilh amá lhákat nima ixtahuilininit y tamalhakepá lihua ixlhákat.

### *Akxtokohuacacán Jesús nac culus (Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

32 Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquilh ixculus y tálilh pakán ní ixama tamaknί. Ixtataxtumanajá cachiquín acxni talakapáxtokli chatum ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.

33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclúcut Nin. 34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu ixuanit ixtatlahuacán licuchu nima makuitinán. Xlá kalhuánalh pero ni kotli.

35 Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzí ixlhákat a ver neje natatamakxtaka chatunu. 36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha. 37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknit jaé tachihuín tú xlacata ixlimaknicanit: "Huá jaé Jesús ixreycán judíos."

38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu cayahuaca ixpaxtunitni Jesús. 39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahuají ixakxakacán, ixtalikalhkamanán:

40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana micstu? ¡Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!

41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos na ixtalikalhkamanán:

42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapaksiyán nac Israel, ¡catáctalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín! 43 Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi ni min lakmaxtú?

44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na chuná ixtalikalhkamanán.

### *Jesús nikó nac culus (Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú ixlititilanca y quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán. 46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi quiakxtakmakanita?

47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh tarahuaní:

—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.

48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum lhákat, makánulh nac kantum kátit y malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús. 49 Pero xamakapitzi tahuánilh:

—¡Calimakxtáktit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmaxtú.

50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nikolh. 51 Huata láksputli Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli, ¡tapacapítzilh lata talhmán hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh! 52 Lhuhua cristianos tí ixtaninit makán ixtalipahuanit Dios talacastacuánalh calinin. 53 Tatalácquilh aná ní ixcamujucanit y acxni lacastacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac cachiquín xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacastacuananit.

54 Amá soldados tí ixtamaktakalhmąna Jesús acxni tącxilhli lą tatlanakǫlh tíyat y ląta
tú quiṯáxtulh acxni niḳǫlh Jesús snun tajicuankǫlh. Ixcapitancán chihuínalh:
—¡Xliçąna jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
55 Makapitzi lacchaján tí ąhuata ticątątáxtulh Jesús nac Galilea ixtayąna aná lacatzú
ní ixmakniçaniṯ Jesús y huąk ixtącxilhniṯ tú ixquiṯaxtuniṯ. 56 Amá lacchaján tí mąs
ixtamaktąyaniṯ Jesús ixcąhuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnąnajcán Jacobo
y José, y tunuj puscąt ixtąchąt Zebedeo.

### *Mącticán y mujucán Jesús*
### *(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

57-58 Acxni lihua smalankánalh amá chichiní chątum rico chixcú xalac Arimatea
ixuanicán José alh tąchihuinán gobernador Pilato camąxquilh liṯlán camącṯilh xanín
Jesús, y xlá mątlániṯlh. José ną ixliṗąhuán ixtachihuín Jesús. 59 Xlá alh mąctí Jesús
nac culus, cąxtrámiṯlh y liṁáksuiṯli aktum sąsti sábana. 60 Astán mánulh nac aktum
ixpumąnucán nin niṁą ixlacahuaxcaniṯ nac ixlacán chíhuix y ni naj tí ixmąnucaniṯ. Lą
cąxtramiḳolh Jesús liṁąpaksínalh calacahuiliça ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y
tuncán alhá nac ixchic. 61 María Magdalena y xąchątum María ixtahuiląna lacatzú ní
ixmąnucaniṯ Jesús y huąk ixtącxilhniṯ.
62 Piḫuá amá smalankán judíos ixtatlahuakǫniṯ tahuá tú natalḭlakachixcuhuinán
ixtacuhuiní pąxcua, y sábado acxni nitítí itscuja, amá xalactaliṗąu mąpaksinanín curas
y fariseos talákalh gobernador Pilato 63 y tahuánilh:
—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcąmąkalhchihuiní cristianos ixuán ixama
lacastacuanán cąliníṉ ixliaktutu chichiní. 64 Huá cḭlacasquináu cacąmąlakacha sol-
dados natamaktakalha ní mąnucaniṯ pues camán sellartlahuayáu xlacata ni natamín
ixdiscípulos cątzisní natakalhán xanín y ąstán natamąkahuaní tachihuín xlacata la-
castacuánalh cąliníṉ, y jaé tąkskahuín mąs lixcájnit ixquiṯáxtulh que tú ixuán xapulh
ixmaestrojcán.
65 —Pues caliṗítit putum soldados y cacąxtlahuátit lą min mintalacapąstacnicán
—cąkálhtiḽh Pilato.
66 Xlacán táalh ní ixmąnucaniṯ Jesús, tasellartláhualh y talakáchiḽh amá chíhuix niṁą
ixliṯalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamákxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

# 28

### *Jesús lacastacuanán cąliníṉ y soldados tahuán ni cąna*
### *(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

1 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cąhuán, María Magdalena y xąchątum
María taalh aná ní ixmąnucaniṯ Jesús; 2 y yą tląn ixtachán acxni tachíquilh tíyat
Dios mąlakáchąlh chątum ángel ní ixmąnucaniṯ Jesús. Xlá mąkénulh chíhuix niṁą
ixliṯalakatalán y aná curucs tahui. 3 Ixlacán ixlakskoy lą acxni maklipa, ixlhákąt slipua
ixuaniṯ lą seda. 4 Amá soldados cąmakąklhakǫlh tú ixtącxilhniṯ y lą xaníṉ tatahuilakǫlh.
5 Amá ángel cąhuánilh lacchaján tí ixtąniṯ tącxila Jesús:
—Aquit ccatzí acxilhputunátit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit! 6 Xlá ni
tanuma juú ní ixmąnucaniṯ pues lacastacuánalh cąliníṉ lą ixcąhuaniniṯán. Catanútit y
cącxílhtit ní ixtramicaniṯ, ¡niṯú má! 7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y
cacąhuanítit tú quiliṁąpaksicaniṯ: “Xlá lacastacuananiṯ cąliníṉ y lama xastacnán; chí
amajá nac Galilea, aná ama cąkalhiyán y nacącxilán lą ixcąhuaniniṯán.”
8 Amá lacchaján ixtajicuaniṯ pero ną ixtapąxahuaniṯ y tatzalh taalh talacaputzá
ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixcąliṁąpaksiniṯ amá ángel. 9 Ląta yą ixtachán
ixtatzalanamąna Jesús cąliṗątáxtulh nac tijia y cąhuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh
y talakachixcúhuilh. 10 Jesús cąhuanipá:

—Nį cajicuántit y capítit cąhuaniyątit quinatącamán tuncán catatąyalh nac tijia pakán nac Galilea; aná cama cątątamakstoka.
11 Lą taankǫlh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamaktakalhmąna pųtajųn ną lacapala táalh nac Jerusalén y talįmąkalhchihuínįlh xanapuxcun curas ląta tú ixquįtaxtunįt. 12 Xlacán tamąmakstokkǫlh lakkǫlún mąpaksįnanín y talacchihuínalh. Huąk tamątląnįlh catamąxquįlh tumįn soldados 13 xlacata natahuán tąclhtataalh cątzisní y nį para tacátzįlh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y tálįlh xanín. Huąk cax-okonica natąkskahuinán. 14 Ną tamąlącnųlh para xní ixcatzí Pilato amá tąkskahuín, xlacán ixama talacatįtąyá y tamaklhtįnán nįtú nacątlahuanicán amá soldados. 15 Lą tamaklhtínalh ixtumįncán tzúculh tamąkahuaní canįhuá amá tąkskahuín y lhųhua judíos tacąnajlá hasta ląta chí.

### *Jesús an nac akapún y cąlįmąpaksí ixdiscípulos cataląchihuínalh (Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchąlh nac aktum sipi ní ixcąlįmąpaksįnįt Jesús. 17 Jesús cątasínilh ixdiscípulos y acxni tącxilhli xlacán talakachixcúhuįlh mąsqui makapitzi nį tląn ixtacąnajlaputún para xlá ixlama xastacnán. 18 Jesús cąmąlacatzúhuįlh huąk ixdiscípulos y chuné cątąchihuínalh:

—Dios quimacamąxquįlhá huąk ixtapáksįt cąquilhtamacú y nac akapún. 19 Chí ccąlįmąpaksįyán capítit ixlįtįlanca cąquilhtamacú, cacąlįtąchihuinántit huąk cristianos lą tancs naquintalįpąhuán; cacąliakmunútit nac ixtapáksįt Quintįcú, nac ixtapáksįt Ixkahuasa, y nac ixtapáksįt Espíritu Santo. 20 Cacąlįmąpaksítit cristianos catakáxmatli y catatláhualh huąk ixtapáksįt. Huixín nįtú calipuhuántit porque camán cąmaktakalhán chąli chąlí hasta xní nalakó cąquilhtamacú.

Chuná calalh, amén.

# SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

### *Juan Bautista chihuinán nac desierto*
### *(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

1 Chuná jaé liquilhtzucú lata tú tláhualh y lata tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo
Ixkahuasa Dios. 2 Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías
malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné
macxcatzínilh:
Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia
ní pat lactlahuana.
3 Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquilhtamacú Juan
Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí
ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuná Dios tlan nacamatzankenaní
lata tú ni tlan ixtlahuanit. 5 Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá
ixcakmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos
xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.
6 Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit aktum
cinturón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui nima ixcatakasa.
7 Acxni ixcamakalhchihuiní cristianos, chuné ixcahuaní:
—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlitlihueke que ni siquiera
cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu. 8 Aquit huata cminit
caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán caliakmunuyán
ixlitlihueke Espíritu Santo.

### *Ixtakmúnut Jesús*
### *(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)*

9 Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nima ixlitapaksí
Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan akmúnulh nac
kalhtuchoko Jordán. 10 Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácquilh
akapún y táctalh ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni Jesús.
11 Entonces takaxmátilh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachihuínalh:
—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

### *Tlajaná licxila Jesús*
### *(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

12 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac desierto.
13 Aná latámalh tipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná na
chuná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre
makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

### *Jesús tzucú lichihuinán Dios nac Galilea*
### *(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)*

14 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea
xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalitachihuinán cristianos la Dios
ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. 15 Chuné tzúculh camakalhchihuiní:

—Calakxtapalítit milatamatcán y cacanajlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y talacatzuhuima chichiní acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamatcán.

### *Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín (Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)*

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamaknί, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés. 17 Jesús cahuánilh:

—Huixín ixchipananin tamaknί, quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

18 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzalhcán y tatakókelh Jesús.

19 Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán. 20 Jesús na cahuánilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

### *Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná (Lc. 4.31-37)*

21 Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga. 22 Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán. 23 Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnit talacapastacni tzúculh malacpuhuaní xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:

24 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

25 Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuaní tlajaná:

—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

26 Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyalh. 27 Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre xlacán:

—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí tlajananín y takaxmatní!

28 Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú ixtlahuá Jesús.

### *Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)*

29 Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés. 30 Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat. 31 Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

### *Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín (Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)*

32 Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús lhuhua tatatlanín na chuná tí ixcactanuma ixespíritu tlajaná. 33 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón. 34 Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú cacmáxtulh cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná. Pero

acxni ixtataxtú Jesús ni ixcamaxquí quilhtamacú natachihuinán amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

### *Jesús lakatzalakó huak cachiquín xalac Galilea (Lc. 4.42-44)*

35 Acxni ya itxkaká amá catzisní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiquín. 36 Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh canihuá. 37 Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:

—Lhuhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.

38 Jesús cakálhtilh:

—Chí amana anáu alacatunu calacchiquín nima tahuilana juú lacatzú xlacata na tlan naccalitachihuinán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit climinit caquilhtamacú.

39 Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixcháan aktum cachiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuinán Dios, na chuná camaksánilh tí ixcactanuma ixespiritucán tlajananín.

### *Jesús maksaní chatum tí ixkalhí lepra tátat (Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)*

40 Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni lákchilh tatzokostánilh y chuné tachihuínalh:

—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.

41 Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:

—Clacasquín, caksánanti tuncán.

42 La chihuinankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh. 43 Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:

44 —Nití calimakalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán, y na camaxqui mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

45 Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuinán catihuá la ixaksananit. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapan cachiquín ana ní ni ixlama lhuhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala canihua calacchiquín.

# 2

### *Jesús maksaní chatum chixcú nima laclunchunit (Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)*

1 Ni tapasárlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimparanit nac ixchic 2 lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh ni para ixlacaquilhtin ákxtaka; pero Jesús camasínilh ixtachihuin Dios. 3 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh chatati lacchixcuhuín tacucalimín chatum chixcú ni lá tlahuán porque ixlaclunchunit. 4 Como snun istzamacán ni lá tapasárlalh. Tú tlahualh mejor tatácxtulh ixakstin ákxtaka, akstimáctilh titzú xachíhuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixyá Jesús. 5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:

—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua: 7 "¿Huanchi chú chihuinán jaé chixcú? Likalhkamanama taralacataquima Dios, porque ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata

Quintịcucán Dios tlạn chuná nahuán.” 8 Jesús acxcátzịlh tú tzẹk ixtalacpuhuamạna y
chuné cạhuánilh:
—¿Huạnchi lacpuhuanátit xlacata nị lá cmạtzankẹnán talạkalhín? 9 Quilạhuaníu,
¿tucu mạs tuhua mạkantaxtịcán: huanicán chạtum chixcú: “Huạk mintalakalhín
cmạtzankẹnaniyán”, o huanicán: “Catạqui, casacti mincamilla y catláhuanti”?
10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán cạlịmạlacahuạnịyán ixlịtlihueke quintachihuín,
para cmạksạní jaé chixcú entonces nạ ckalhí lịmạpaksín cmạtzankẹnán talạkalhín
cạquilhtamacú.
Jesús huanipá amá tạtatlá:
11 —Aquit clịmạpaksịyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
12 Amá chixcú táquịlh, sacli ixcamilla ní ixpụlịmincanịt y táxtulh lạta huạk
tạcxilhkọmạna. Lhụhua cristianos tapạxahuakọlh y talakachixcúhuịlh Dios. Ixtahuán
entre xlacán:
—Nịcxni ixacxilhnịtáu tú acxilhmạnáu jaé quilhtamacú.

### *Jesús huaní catakókelh chạtum chixcú huanicán Leví (Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

13 Ạstán Jesús ampá ixquilhtụn pupunú Galilea; lhụhua cristianos talákchạlh aná y xlá
tzúculh cạmạkalhchihuịní. 14 Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví,
ixuí nac tijia cạmạtajịma tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:
—Huix nạ caquintakoke ana ní cama an.
Entonces Leví nị mạs tú lacpúhualh y nạ tuncan takókelh Jesús.
15 Jesús alh huạyán nac ixchic Leví, xlá cạtáalh ixdiscípulos, y ana ní cạmạhuịca nạ
támilh tahuạyán lhụhua tí nị ixcạcxilhputuncán ixmạlakaxokẹnanín tumịn, nạ chuná
lhụhua tí ixtalaktzankạnịt y nịtú ixcạlịcxilhcán. 16 Makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacan
judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcạtạhuạyama Jesús nị mạtlánílh y huá talịhuánilh
ixdiscípulos:
—¿Como chí huixín mimạkalhtahuakẹnacán cạtạhuạyán ixmạlakaxokẹnanịn tumịn y
tí talaktzankạnịt?
17 Jesús cạkáxmatli tú ixtaquilhuamạna y chuné cạtạchihuínalh amá lacchixcuhuín:
—Aquit ccạtạtalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí
tapuhuán nị tạtatlá y tlạn talamạna nị tamaclacasquín cuchịná. Aquit ccạlakminịt tí
takalhí talạkalhín xlacata natalakxtạpalí ixlatamạtcán, y nị ccạlakminịt tí catzí tlạn
talamạna.

### *Kalasquinicán Jesús tucu xlacata lịkatxtaknancán (Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)*

18 Maktum quilhtamacú acxni ixtạmán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnịt
ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:
—¿Huạnchi tí takaxmatnịt tú cạlịmạpáksịlh Juan Bautista y nạ chuná fariseos takatx-
taknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán nị takatxtaknán?
19 Jesús cạkálhtịlh:
—¿Puhuanátit huixín cạminịní natakatxtaknán tí cạhuanicanịt nataán nac aktum
pụtamakáxtokni mientras aná cạtạlahui xalíit kahuasa? Nị capuhuántit xlacata amá
kahuasa namạtlaní tí nakatxtaknán o nị nahuạyán. 20 Pero nachán quilhtamacú nalakó
fiesta y amá kahuasa naán ạlacatunu, nạ chuná lạ aquit cama akspulá, entonces nạ
natakatxtaknán mạsqui nịtí cacạlịmạpáksịlh.
21 ’Porque tí kaxmata tú aquit clịchihuịnán y quilịpạhuán, nạ chuné quịtaxtú quin-
tamạsín: Nị huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sạsti lhákạt, porque
acxni tachaké, tlạn mạs lanca talacaxtịta que lạ xapụlh ixuanịt. 22 Nạ chuná nị
lá mujụcán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxụhua borrego porque tlạn

papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata mininí siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

### *Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni nití itscuja (Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)*

23 Aktum chichiní acxni huak ixjaxcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuamana. 24 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:

—Amá, cácxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni quiliscujutcán?

25 Jesús cakálhtilh:

—¿Huixín nicxni likalhtahuakanitántit tú tláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros? 26 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nima huata tlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún chatum cura nima ixuanicán Abiatar.

27 Jesús cahuanipá:

—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cristianos y nacamacuaní, ni xlacata natakxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixlitlahuatcán. 28 Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhí tapáksit naccahuaní natatlahuá cristianos tú mas camininí jaé quilhtamacú.

# 3

### *Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit (Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

1 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuiní cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú, itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá. 2 Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para huí tí namaksaní amá chichiní acxni huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú natalimalacapú. 3 Jesús acxcátzilh y tachihuínalh amá chixcú tí ixmacascackonit:

—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.

4 Tí ixtascalimana chuné catachihuínalh:

—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé chichiní acxni huak lihuancán tí nascuja? ¿Tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?

Xlacán huata acs tatáyalh y ni takalhtínalh tú cahuánilh Jesús. 5 Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán ni ixtamakachakxiputún xlacata mas macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh la ixmacascacnit. 6 Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihuinán cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamaknú Jesús.

### *Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú*

7 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh. 8 Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaksaní Jesús tatatlanín y la ixchihuinán ixtamín tacxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán. 9 Huá jaé xlacata cahuánilh ixdiscípulos catamacáxnilh aktum akpáklhat, y aná natajú xlacata ni natataraslaka o natalacxquití cristianos. 10 Porque acxni ixtacxila tí ixcamaksaninit huak ixtamakachipaputún. 11 Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná; acxni ixtacxila ixtatatzokostaní y chuné ixtamaktasí xlacata natamalaksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.
12 Pero Jesús cạtasịtzi ixcạmạquilhacslí xlacata nị natamạlaksí y nị natahuán ticu yá
chixcú ixuanịt.

### *Jesús cạlacsaca chạcụtuy ixapóstoles tí natalịchihuịnán (Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

13 Maktum Jesús talacácxtulh nac aktum sipi y aná cạmạmákstokli makapitzi lacchix-
cuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkọlh 14 Jesús cạlílhcạlh chạcụtuy ixlacata tí
mạs cạlịpáhualh xlacata siempre natatakoké y nacạmạlakachá cạlacchiquín xlacata
natalịchihuịnán ixtachihuịn Dios. 15 Xlá cạmáxquịlh tapáksịt tlạn natamạksaní tí takalhí
tátat, nạ chuná natamacmạxtú tí cạmakatlajanịt ixespíritu tlajaná. 16 Jaé chạcụtuy
apóstoles tí cạlílhcạlh Jesús chuné ixcạhuanicán:
Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní Pedro;
17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí nạ cạlịmạpạcúhuịlh “Boanerges” (jaé tachi-
huín huamputún “ixlakkahuasán tajín”);
18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;
Jacobo ixkahuasa Alfeo;
Tadeo;
Simón tí xapụlh ixcạtạlapụlá pụtum tí ixtalịtapạcuhuí cananistas;
19 Judas Iscariote tí ạstán macamástạlh Jesús.

### *Lịyahuacán Jesús xlacata tạscuja tlajaná (Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)*

Jesús cạtạtaspitpá ixdiscípulos nac ixchic. 20 Ixtạmán tahuạyán, pero lhụhua cristianos
tachimpá y yaj lá tahuáyalh. 21 Makapitzi ixlịtalakapasni Jesús nạ tacátzịlh y támilh
xlacata natalín, porque xlacán nạ ixtapuhuán Jesús ixchiyanịt.
22 Makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacan judíos nạ táchilh ixtaminạchá nac Jerusalén, y
tzúculh talịchihuịnán Jesús:
—Jaé chixcú tạscuja y lịpạhuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananín, huá xlacata tlạn
calịmacmạxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.
23 Jesús cạtasánilh y tzúculh cạmạkalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—¿Huạnchi puhuanátit huixín xlacata tí tạscuja tlajaná tlạn tạrạsịtzịní pịhuá tla-
janá tí maktạyama? 24 Tú quilạlịyạhuayáu huixín nạ chuné quịtaxtú, para nac
aktum cạchiquín huạk mạpaksịnanín tatapitzí y tarạnica, nị para makạs tatạyaní
tarạlactlahuakó. 25 Nạ chuné quịtaxtupará, para tí talamạna nac aktum pụtáhuịlh tzucú
tarạnictahuilá entre lịtalakapasni, nị makạs quilhtamacú tlạn tatạkahuanịkó. 26 Huá
xlacata ccạlịhuaniyán para huạk tlajaná tatapitzí y tarạlacatạquí entre compañeros, nịlá
tamakapalá makạs porque sok natarạlactlahuakó entre xlacán.
27 ’Huixín nạ capuhuántit xlacata nị huí cristiano tí tlạn makkalhạnán chạtum tlihueke
chixcú para nị pụla tlạn akchịhuilí, huata chuná tlạn makkalhán tú kalhí nac ixchic.
28 ’Aquit ccạhuaniyán xlacata Dios tlạn cạmạtzankẹnaní cristianos huạk
ixtalạkalhịncán nạ chuná para talịquilhán nị lactlán tachihuín. 29 Pero tí acxila
ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nịlá caticạmạtzankẹnánilh y
siempre takalhí nahuán ixtalạkalhịncán canịcxnihuá.
30 Jesús cạhuánilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamạna xlacata xlá
ixtạscuja y ixlịpạhuán tlajaná.

### *Ixnạna ixnatạcamán Jesús talịkalasquinịnán (Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

31 Acxni táchilh ixnạna ixnatạcamán Jesús tatamákxtakli nac quilhtín huata
tamạtasanínalh xlacata nataxtú porque snụn istzamacán. 32 Tí lacatzú ixtahuilạna
ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:

—Minąna y minatącamán tayąna nac quilhtín tatąchihuinamputunán.
33 Pero Jesús cąkálhtilh:
—¿Ticu yá quinąna y quinatącamán?
34 Entonces acs cąlacącxilhkolh huąk cristianos tí ixtahuiląna aná lacatzú y chuné cąhuanipá:
—Aquit ccatzí xlacata huąk huixín lą quinąna y quinatącamán, 35 porque aquit ccąhuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá lą lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá clįmacán lą quinąna y lą quintącam canįcxnihuá quilhtamacú.

# 4

### *Xatakalhchihuín chątum chanąná*
### *(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)*

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuįnán ixquilhtųn pupunú. Lhųhua cristianos tatamákstokli huá xlacata Jesús lįtájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtųn pupunú huąk cristianos tatamákxtakli ixquilhtún. 2 Tzúculh cąmąkalhchihuiní caj lą xacuento takalhchihuín xlacata tląn natamąkachakxiní tú ixcąhuaniputún, y chuné tzúculh cątąchihuinán:
3 —Tląn camąkachakxítit tú camán cąhuaniyán: Maktum quilhtamacú chątum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpųchanán. 4 Ląta itspuyutįlhama ixlįchánat lhųhua ixtalhtzi ixtachanán tamąchá nac tijia; acxni tącxilhli lactzų spitu huąk tasacuakolh. 5 Makapitzi ixlįchánat tamąchá nac cąchihuixni huata ixkalhí tziná tląn tíyat. Nį lhųhua chichiní tapasárlalh uyu sok tąkpunkolh porque nį pųlhmąn ixuí tląn tíyat. 6 Pero acxni táxtulh chichiní cąxkoyukolh ixpakén y tascąckolh porque nį pųlhmán ixtamacąnįt ixtankaxękcán. 7 Makapitzi ixtachán tamąchá nac cąxpayatni. Nį ixlįmakąs quilhtamacú uyu tąkpunkolh, pero mąs lacapala tástacli kajni, tamąksnikolh y nįtú tástacli ixtachanán. 8 Pero lhųhua ixtachanán tamąchá nac tląn tíyat, jaé huąk tástacli y tamástąlh lhųhua ixtahuácat. Huí nįmą tamástąlh puxumacáu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán ląta akatunu xatalhtzi nįmą cąchanca.
9 Jesús chuné cąhuánilh acxni cątąchihuinankolh:
—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccąhuanimán y tląn camąkachákxįlh.

### *Tú xlacata ixcąlihuán lą xacuento takalhchihuín*
### *(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

10 Acxni ixacstu tamákxtakli Jesús, ixdiscípulos y xąmakapitzi tí siempre ixtatakoké tamąlacatzúhuįlh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuín. 11 Jesús cąkálhtįlh:
—Huixín Dios cąmącxcatzįniyán lą xlá ama huilí ixtapáksįt cąquilhtamacú y lą lacasquín natalatamá cristianos, pero xąmakapitzi tiene que naccątąmąlacastucní tú talakapasa, y nį para chú ama taputzá natamąkachakxí. 12 Porque xlacán masqui lhųhua tú ctlahuá xlacata naccąmąlacahuaní lą nį catalacahuánalh; mąsqui quintakaxmata lą nįtú catamąkachákxįlh. Y para nį lá tacąnajlá lą ccąlįtąchihuinán Dios, xlá nį caticąmątzankęnánilh ixtaląkalhincán.

### *Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuin chanąná*
### *(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)*

13 Jesús cątąchihuinampá tí takalasquínilh:
—Para huixín nį mąkachakxiyátit jaé ixtakalhchihuin chanąná y nį tuhua, ¿niculá nacąmąkachakxiyátit xąmakapitzi takalhchihuín nįmą camán cąhuaniyán ąstán? 14 Jaé chixcú tí alh chanąnán nąchuná lą chątum chixcú tí lįchihuinán ixtachihuin Dios. 15 Tachanán nįmą tamąchá nac tijia nąchuná quįtaxtú lą acxni cristianos takaxmata ixtachihuin Dios, pero minąchá tlajaná y mąxtukó jaé talacapąstacni nįmą mąnuca nac ixnacú. 16 Tachanán nįmą tamąchá nac cąchihuixni nąchuná quįtaxtú

la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuin Dios tuncán talakatí y talipahuán Dios. 17 Pero con takspulá tú ni tlan, o calichihuinancán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán ni tlan talimatzamanit ixtalacapastacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj talipahuán. 18 Amá lichánat nima tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata ixtachihuin Dios tacanajlá y talipahuán Dios. 19 Pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán. 20 Lichánat nima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuacatcán na chuná la cristianos tí takaxmata ixtachihuin Dios, tacanajlá y talipahuán Dios y tatlahuá tú calitachihuinancán na chuná la catamástalh ixtahuacatcán; huí nima tamastá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat lata akstum tachihuín nima takáxmatli.

### *Jesús lichihuinán aktum lámpara (Lc. 8.16-18)*

21 Jesús calimakalhchihuínilh aktum lámpara y chuné cahuánilh;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin ixputama, o makalhchuhuajú nac aktum cajun? Ni huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talhmán xlacata nalacachankó canihuá. 22 Ni lá tú tzek tlahuacán y ni lá catitacátzilh xamakapitzi ixlimakas quilhtamacú; y lhuhua lata tú ccahuaniyán para chí ni makachakxiyátit tzankaxní huak pat makachakxiyátit. 23 Huá xlacata ccalihuaniyán para kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit quintachihuín.

24 Jesús cahuanipá:

—Tlan camakachakxítit tú kaxpatátit porque na chuná la lacasquinátit tú ixtatláhualh cristianos milacatacán, o la huixín lamaktayayátit, Dios na chuná ama calikalhiyán huixín y mas cha nacamaxquiyán para kaxpatátit ixtachihuín. 25 Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nima ixliskalhmaca.

### *Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo*

26 Jesús cahuanipá:

—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú na chuná la acxni chatum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcatucuxtu nima tlan caxtlahuanit. 27 Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzisní, xlá ni lipuhuán ixtachanán porque catzí ama staca. 28 Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá. 29 Acxni chan ixquilhta nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

### *Xatakalhchihuin akatum quihui nima lacapala staca (Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)*

30 '¿Niculá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuín tlan ixlimalacastucui? 31 Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nima lacapala tastaca nac caquilhtamacú. 32 Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la xamakapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

### *Jesús siempre ixlichihuinán la cuentos (Mt. 13.34-35)*

33 Jesús acxni ixcatachihuinán cristianos siempre ixcalitachihuinán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuin Dios nima ixcamasiniputún. 34 Nicxni chuta ixmakalhchihuiní para ni ixcatamalacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y

para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitní tú ixcahuaniputún.

*Jesús maxuncú akxtulún*
*(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

35 Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.
36 Lhuhua cristianos tatamákxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama. 37-38 Jesús támalh ixtankén barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáu?
39 Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:
—¡Acs catahuilátit y catakénútit!
Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú. 40 Ixdiscípulos cahuánilh:
—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
41 Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

# 5

*Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara*
*(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

1 Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú. 2 Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná. 3 Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuilí. 4 Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nicxni tí makatlájalh. 5 Cacuhuiní y catzisní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanit nin. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán. 6 Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:
7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?
8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:
—¡Ixespíritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!
Xlá chuné kálhtilh:
—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajnú.
9 Jesús kalasquinipá:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu “Legión”, porque quinchalhuhuacán tí cmactanumanáu jaé chixcú.
10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh alacatunu pulataman; 11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni, 12 calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:
—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana nanú lacatzú.
13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán

canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuanán. 15 Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh. 16 Tí tlan ixtacxilhnit la ixquitaxtunit talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. 17 Acxni tlan tamakachákxilh tzúculh tahuaní Jesús xlacata ni catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu. 18 Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús. 19 Jesús ni matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic, cacalimakalhchihuini la lakalhamanitán y maksaninitán Dios.

20 Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuinán Jesús la ixmaksaninit, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuinancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

### *Chatum puscat litamacuacá ixlhákat Jesús y aksanán (Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)*

21 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminitanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstoknit ana ní chalh y xlá catatamákxtakli ixquilhun pupunú. 22 Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh, 23 y chuné huánilh calitlán:

—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumat porqui nimajá, pero huix tlan maksaniya xlacata tlan nalatamapará.

24 Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús. 25 Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nicxni itxuncní ní ixtalakalhinit. 26 Doctores snun ixtamakxtakajninit y ni lá ixtamaksaninit; ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumin y nitú ixmacuaninit mas cha itsnunama y snun ixakxtakajnán. 27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuinancán Jesús lacpúhualh: “Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán.” Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákat. 29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y tlan aksánalh. 30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh, talákspitli lacapala y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhákat?

31 Ixdiscípulos takálhtilh:

—Huix acxílhpat la catihuá litamacuacamán y kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilhákat?”

32 Jesús tzúculh lacán canihuá ixlakatakasputún tí ixmaksaninit. 33 Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh talhpipí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit ixlhákat. 34 Jesús chuné kálhtilh:

—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu y tlan caksananko.

35 Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:

—Apenas nikolh mintzumat masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.

36 Jesús ni caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá ixticu tzumat:

—Nitú calipúhuanti huix, huata cacanajla tú cuaniyán.

37 Ąstą́n cą huánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtą cam
Andrés, xą makapitzi nį lacásquilh natatakoké. 38 Acxni táchą lh nac ixchic Jairo lhų hua
ixtatasamą na. 39 Jesús tánų lh nac ákxtaka y cą huánilh:
—¿Huą nchi tasapą nántit y tlakaj layą́tit? Namá tzumą t huata lhtatama, nį xanį́n lą
puhuanątit huixín.
40 Lhų hua talį tzíyalh ixtachihuį́n. Entonces cą huánilh xlacata huą k catatáxtulh huata
xanatį cún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanį́n amá tzumą t. 41 Jesús makachípalh amá
tzumą t y chuné tą chihuį́nalh:
—Talita cumi —jaé tachihuį́n huamputún: Huix cuanimą́n tzumą t, cątą qui.
42 Amá tzumą t apenas ixkalhí akcų tuy cą ta, tuncán tą́quį lh, tlą n tlą́hualh y huą k
tapą xahuakǫlh. 43 Ąstą́n cą huánilh xanatį cún catamą́huį lh y nį catalį chihuį́nalh lą
mą lacastacuánį lh istzumatcán.

# 6

## *Jesús an cąmąkalchchihuįní cristianos xalac Nazaret*
## *(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)*

1 Ąstą́n Jesús cątą́alh ixdiscípulos cą chiquį́n ní itstacnį tanchá huanicán Nazaret.
2 Maktum quilhtamacú acxni huą k judíos ixtajaxa Jesús tánų lh nac sinagoga y tzúculh
cąmąsiní cristianos ixtachihuin Dios. Lhų hua ixtapą xahuá acxni ixtakaxmata lą
ixcątą chihuį nán Jesús, pero makapitzi ixtarąkalasquiní:
—¿Chą nicu catzį́nilh jaé Jesús tú tlą n catzí? ¿Ticu mą́xquį lh ixtapuhuą́n y niculá
tlahuá cąmąksąní cristianos con ixtachihuį́n? 3 Jaé chixcú carpintero ixuanį t juú
ixquincątą lamą́n lacatzú; ixkahuasa María, ixnatą camán cą huanicán Jacobo, Judas,
José y Simón; ixnapipín ną chuná huą k cą lakapasą́u.
Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpų latamą n lhų hua nį ixtacą najlá tú
ixcą lį tą chihuį nán. 4 Jesús mą kachákxį lh y chuné cą huánilh:
—Catį hua cristiano talipą huán chą tum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni
ixtą lacatzujcán ixtą pakanatcán o ixlį takapasnicán, nį talipą huán tú cą lį tą chihuį nancán.
5 Makapitzi tí tacą nájlalh ixtachihuį n Jesús cą lį macxámalh ixmacán xlacata
nataksąnán, pero nį chą lhų hua cristianos tacą nájlalh ixtascújut. 6 Jesús snų n lakapútzalh
ną chú ixlipuhuán porque nį ixmą kachakxí huą nchi tí ixtą pakánat nį ixtacą najlá tú
ixcą lį tą chihuį nán, huá xlacata mejor alh cąmąkalhchihuiní tí ixtalamą na nac lactzų
cą chiquį́n nį mą tahuilą na lacatzú nac Nazaret.

## *Jesús cąmąlakachá ixdiscípulos natalį chihuį nán*
## *(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)*

7 Maktum quilhtamacú Jesús cąmąmakstokkǫlh chą cų tuy ixdiscípulos y cą huánilh xla-
cata nataán chą tuy chą túy tamą kahuaní ixtachihuį́n. Cąmą́xquį lh lį tlihueke y tapáksį t
xlacata tlą n natamą ksąní cristianos tí cąmactanų ma ixespíritu tlajaná. 8 Ną cą huánilh
nį catálį lh tú nacąmacuaní nac tijia para lą múrralh, simį ta o tumin tú natalį huayán.
9 Huata cą huánilh catálį lh aktum lį xtoko, pų tum tatų nu y pų tum lhákąt. 10 Chuné
cą lį mąpáksį lh natalá acxni ní natachán:
—Acxni nachipinątit aktum cą chiquį́n naputzayątit chiqui ní natamakxtakątit; aná
nalatapayątit hasta xní napinątit ą lacatunu cą chiquį́n. 11 Para nac aktum pų latamą n nį
cąmaklhtį nancanątit y nį takaxmatputún tú cą lį tą chihuį nanątit, tuncán cataxtútit, ixla-
catincán cacątantų tincxcántit pokxni nimą cątantų tahuacán xlacata natacatzí huixín
nį lakatiyątit ixkasatcán. Aquit ccą huaniyą́n xlacata acxni Dios nacątatlahuá tax-
okǫ́n huą k nį lactlą́n cristianos tí ixtalamą na xapų lh nac cą chiquį́n Sodoma y Go-
morra, liactá castigo ama takalhí que tí talamą na nac cą chiquį́n ní nachipinątit y nį
cąmaklhtį nancanątit.

12 Xlacán tatácaxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuiní cristianos xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán nima ixtakalhí. 13 Lhuhua tatatlanín tamaksánilh acxni ixtamacuilí aceite na chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlajanit ixespíritu tlajaná.

### *Maknicán Juan Bautista*
### *(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)*

14 Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalichihuinán Jesús huak cristianos, chuné huá:
—Lata cpuhuán, namá chixcú max Juan Bautista nima cmapixcactínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.
15 Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú max tunu profeta la nima taminit talichihuinán Dios makán.
16 Pero rey Herodes siempre ixuán:
—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmamaknináinalh, pero xlá lacastacuanampá calinín.
17 Porque tú ixtlahuanit rey Herodes mamanunínalh Juan Bautista nac pulachin y mapaksínalh calichihuilica cadenas, porque ni talakátilh acxni lihuánilh la ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe. 18 Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:
—Ni tlan la tahuila ixtachat mintacam nima lakámaklhti.
19 Jaé puscat ixuanicán Herodías y ni ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlihuaninit la ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá la tlan ixmáknilh, pero ni ixtakasa la natlahuá. 20 Xahuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanit y nitú ixkásat porque Dios ixmalakachanit. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín masqui ni lihua ixmakachakxí tú ixlichihuinán. Por eso ixljucuaní tziná y ni ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachat. 21 Maktum quilhtamacú amá puscat tákasli tú tlan ixputzama porque Herodes catlahuánilh aktum lilakastán xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lacchixcuhuín tí ixtalamana nac Galilea. 22 Ixlipuntzú na tánulh nac fiesta istzumat, tzúculh tantlí. Huak tí ixtayana aná talakátilh la tántlilh amá tzumat. Entonces rey Herodes chuné huánilh:
—Caquimáksquinti lata tú huix mas lakatiya y nacmaxquiyán 23 masqui ixquimáksquinti lhuhua tíyat nima ccamapaksí.
Lata istzamacán tlan malacnúnilh namaxquí tú namaksquín y huak takaxmatkolh.
24 Amá tzumat táxtulh y kalasquínilh ixnana:
—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintutucú, pues huak quimalacnúnilh?
Xlá kálhtilh:
—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.
25 Amá tzumat tanupá y huánilh rey Herodes:
—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.
26 Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit. 27 Malakáchalh chatum soldado xlacata naliminí ixakxaka Juan. 28 Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcáctilh. Acxni maknikolh mújulh ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumat, y xlá maxquipá ixnana la ixuaninit.
29 Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit la ixcatachihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújulh.

### *Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*
### *(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

30 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtalichihuinanit. 31 Astán Jesús cahuánilh:
—Chí cahuí jaxáu alacatunu ana ní nití naquincakaxculiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui
lhuhua ixtaaná, tunu ixtachimpará. 32 Jesús catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh
pakán ní ni lama cristianos. 33 Pero lhuhua talakápasli Jesús acxni alh y taxcátzilh pakán
ní ixama chan. Lhuhua tatakókelh xala canihua calacchiquín y xlacán pula táchalh ya
para ixchán Jesús. 34 Acxni tácutli nac barco cácxilhli aná tahuilana cristianos la lactzu
borregos xataktzankán y ni takalhí tí nacacuentaja. Xlá calakalhámalh y lhuhua tú
calimakalhchihuínilh. 35 Chalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú. 36 Cacahuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá
juú lacatzú calacchiquín, o tí talamana nac ixcatucuxtucán. Catatamáhualh simita
porque ni takalhí tú natahuá.
37 Xlá cakálhtilh:
—Mejor huixín cacamahuítit.
Xlacán takalhtinampá:
—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata naclitamahuayáu simita
y naccamahuiyáu?
38 Jesús cakalasquimpá:
—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litanátit?
Acxni tácxilhli takálhtilh:
—Climináu macquitzis simita y tantuy tamaknú.
39 Jesús cahuánilh cristianos catatahui putunu nac catiyatni. 40 Huí tí tatahui ítat ciento
cristianos lata putunu y huí tí katunu ciento. 41 Cachípalh amá macquitzis simita y
tantuy tamaknú, lácalh nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá. Astán calakchékelh
y camáxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitziní cristianos. 42 Huak táhualh simita y
tlan takálhkasli. 43 Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamaknú
nima kalhtaxtulhcú. 44 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis milh aparte
lacchaján y lactzú camán.

### *Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú (Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

45 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh ixaquilhtutu
pupunú nac aktum cachiquín huanicán Betsaida, xlá astán ixama calakchán. 46 Porque
ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiquincán o ixchiccán. La taankolh
amá cristianos, xlá talacácxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. 47 Acxni
tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamachitá nac ixítat pupunú y Jesús ixacstu ixta-
makxtaknit ixquilhtun. 48 Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni
chúchut camalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cácxilhli xlacata yaj
ixtamatlahualín ixbarcojcán porque un ni ixama pakán ní ixtamana. 49-50 Ixdiscípulos
acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chúchut tajicuankolh porque ta-
lacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makaklhaná, y huak taktásalh. Pero Jesús
cahuánilh:
—Ni cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.
51 Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni tacatzilh
tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús, 52 porque masqui ixtacxilhnit la-
clanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuhuinit simita, ixnacujcán ya ixmakachakxí
la tlan natalipahuán ixtachihuín.

### *Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret (Mt. 14.34-36)*

53 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman
huanicán Genesaret. 54 Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh.
55 Huak tatatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchihuinama xlacata

nacamaksaní. 56 Na chuná nac tijia cachiquín o ixtijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín
ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamáxquilh
litlán nataxamaní ixlhákat, huak tatatlanín tí taxámalh ixlhákat Jesús hua taksánalh.

# 7

*La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán*
*(Mt. 15.1-20)*

1 Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní
ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén. 2 Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xla-
cata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninit
judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuinán ixdiscípulos. 3 Huak judíos
y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinit lakkolún, xlacán ni tahuayán para ni pula
calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunatlahuaca xlacata nata-
lakachixcuhuí Dios. 4 Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para
ni tlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín
nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas
lilakachixcuhuín ixcamasinicanit. 5 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni camacapuxmanicán
maklhuhua acxni tahuayán la tamasinit lakkolún.

6 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:
Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.
7 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit ccamapaksinit.
8 Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit
mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua
mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuán.

9 'Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanitántit y catunu lakmakanátit tú
calimapaksinitán Dios milítlahuatcán. 10 Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios
natzoka tú natlahuayátit: "Calakalhámanti minana y mintícú. Para chatum cristiano
kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh." 11 Pero huixín puhuanátit
chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán
porque lhuhua lata tú ckalhí huak xla Corbán." (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna
nima quilimáxquit Dios.) 12 Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata
yaj mincuentajcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín.
13 Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinitán Dios nalatapayátit y mejor
tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó
jaé ni lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na chuná nitú calimacuaniyán.

14 Astán la catachihuinankolh fariseos catasánilh huak cristianos y chuné cahuánilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y camakachakxítit tú camán cahuaniyán. 15 Huixín
catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpulacni y ni lakalhí ixtapuhuán,
tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú. 16 Para kalhiyátit mintakencán
cakaxpátit tú mas camininiyán milítlahuatcán.

17 Jesús cakxtakyáhualh cristianos y catatánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán
takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín. 18 Jesús cakálhtilh:

—¿A poco huixín na ni makachakxiyátit? ¿Ni catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú
ni lakalhí ixtapuhuán? 19 Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará,
pero nicxni chan ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huąk lįhuąy tląn huacán ląta lacasquincán. 20 Xlá cąhuanipá:
—Tú mąs ląkalhí ixtalacapąstacni chątum chixcú huá tú lacpuhuamąxtú ixnacú.
21 Porque aná tataxtú huąk nį lactląn tapuhuąn: huąnchi lakamaklhtįcán ixpuscąt tunu chixcú, huąnchi cąkalhįcán catįhua puscąt o chixcú, huąnchi ląmaknįcán,
22 kalhąnancán, ląkskahuicán, lakcatzancán catųhuá, ląksancán, o ląlįchihuįnancán quintącristianoscán, huąnchi cąlactlahuacán xąmakapitzi, cąlakamaklhtįcán ixtascujutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lhųhua mąs nį lactląn talacapąstacni tataxtú nac quinacujcán. 23 Huąk jaé nį lactląn tapuhuąn nįmą taminąchá ixpųlacni cristianos cąląkalhįní ixtalacapąstacnicán ixlacatįn Dios.

### *Chątum xala mákat puscąt cąnajlá ixtachihuįn Dios (Mt. 15.21-28)*

24 Jesús alh latapųlí nac aktuy pųlatamąn ixcąhuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánųlh nac ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú nį ixlacasquín tí nącxila, pero nį lá tląn tátzękli. 25 Chątum puscąt nį israelita ixuanįt mákat ní ixlakahuanįtanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí chątum istzumąt nįmą ixactanųma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzįlh ana ní ixuí Jesús, 26 tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata camąksąnįlh istzumąt.
27 Jesús tzúculh lįkalhputzá tachihuín y chuné huánilh:
—Cacąmąxqui quilhtamacú pųla caccąmaktáyalh quilįtalakapasni, porque nį tląn quįtaxtú cąmaklhtįcán ixtahuajcán camanąn xalac Israel y cąmąxquįcán lactzų chichí.
28 Xlá mąkachákxįlh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:
—Quimpųchinacán, xlįcąna tú huana, pero hasta lactzų chichí tląn taquilhsacuá lactzų katxtakma nįmą tamakxtaka o nį talacasquín lactzų camán.
29 Jesús kalhtįpá:
—Clakatí lą chihuįnanįta, tląn pina mínchic lįpąxáu porque amá nį tląn espíritu yaj actanųma mintzumąt.
30 Xlįcąna, acxni chąlh ixchic amá puscąt ácxilhli istzumąt yaj actanųma amá espíritu y majá nac ixpúlhtata.

### *Jesús mąksąní chątum kǫko chixcú*

31 Jesús táxtulh amá pųlatamąn huanicán Tiro, tilakatząlakǫlh pųlatamąn huanicán Sidón nąchuná huąk lactzų cąlacchiquín nįmą ixtahuilana nac Decápolis y chąmpá nac pupunú xla Galilea. 32 Aná lįminica chątum kǫko chixcú, xąmakapitzi tahuánilh Jesús catláhualh lįtlán cahuílįlh ixmacán nac ixtakén xlacata nąkahuanán. 33 Jesús tąalh amá chixcú lakamákat ana nįtí nacącxila y aná mąnúnilh ixmacán lacatuy ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat. 34 Astán lácąlh nac akapún, kalhpánįlh y huánilh amá kǫko chixcú:
—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.
35 Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y tląn akahuánalh; itsimákąt nącáxlalh y tląn chihuínalh. 36 Huąk tí ixcąmąksąní Jesús ixcąhuaní nį catalįchihuínalh, pero xlacán mąs ixtalįchihuinán. 37 Tí ixtakaxmata lą lįchihuįnancán ixtapąxahuá porque ixtahuán:
—Namá chixcú huąk tląn tlahuá tú lacasquín, cąmąchihuíní tí nį lá tachihuinán kǫko, y tí tąkatąpanįt cąmąkahuaní.

# 8

### *Jesús cąmąhuá chątąti mįlh cristianos (Mt. 15.32-39)*

1 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhųhua cristianos ana ní ixuí Jesús nį ixtakalhí tú natahuá. Entonces cątasánilh ixdiscípulos y cąhuánilh:

2 —Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tahuilana y ni
takalhí tú natahuá. 3 Ni para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata ni tahuayanit
porque tlan takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminitanchá.
4 Xlacán takálhtilh:
—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuíu porque juú lacatzú ni tahuilana ixpustancan simita?
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún —takalhtínalh xlacán.
6 Astán cahuánilh huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cachípalh amá
mactujún simita, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán calakchékelh y camáxquilh
ixdiscípulos natamakpitziní ixlihuak cristianos. 7 Makapitzi tamakní na ixtakalhí, xlá
na casicunatláhualh y camakpitzinica ixlihuakcán. 8-9 Huata lacchixcuhuín max chatati
milh ixtahuanit, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún canasta simita y tamakní.
Acxni tahuayankolh Jesús cahuánilh cataalhá ixchiccán. 10 Y xlá catatájulh ixdiscípulos
nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

### *Fariseos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús (Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

11 Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tatarahuaní; astán
tahuánilh catláhualh aktum tascújut nima nacamalacahuaní para xlicana Dios
ixmalakachanit. 12 Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné cakálhtilh:
—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata licxilhputunátit?
Xlicana ccahuaniyán, ni cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.
13 Xlipuntzú cakxtakyáhualh, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

### *Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura (Mt. 16.5-12)*

14 Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simita.
15 La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuiní ixdiscípulos y cahuánilh:
—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.
16 Xlacán ni tamakachákxilh tucu yá levadura ixcalitachihuinamaca y tzúculh
tarahuaní:
—Huá chú quincalihuanimán porque ni liminá́u simita tú nahuayáu.
17 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit? ¿Xlicana ni makachakxiyátit
tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ni lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá? 18 Kalhiyátit
lakastapu y la ni calacahuanántit; kalhiyátit mintakencán y la ni cakaxpátit y yaj
lacapastacátit tú ctláhualh xapulh. 19 Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata
macquitzis simita ixkalhiyátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?
Xlacán takalhtínalh:
—Akcutuy canastas.
20 —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu aklit canasta
mamakstóktit?
—Aktujún —takalhtinampá.
21 Entonces Jesús cahuánilh:
—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinamán porque aquit ni
clipuhuán tú nacuá chali chalí.

### *Jesús maksaní chatum lakatzín nac Betsaida*

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum
lakatzín y huanica catláhualh litlán camaksánilh. 23 Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan

cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuanán.
24 Xlá kalhtínalh:
—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.
25 Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksananko lh porque tlan lacahuánalh. 26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:
—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití calimakalhchihuini la aksananita.

### *Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán (Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

27 Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?
28 Xlacán takalhtínalh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
29 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.
30 Acxni káxmatli Jesús ixquilhchanit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

### *Jesús lichihuinán xlacata amaca maknicán (Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

31 Astán tzúculh calitachihuinán la ixama tamakxtakajní xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuinán Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán calinín. 32 Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lilh lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit. 33 Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:
—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuaní tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.
34 Astán camamákstokli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná catachihuínalh:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canihuá.
35 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihuín Dios lichihuinán, namá ama lakmaxtú ixlistacni. 36 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká? 37 O, ¿puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni nakxtakajnán? 38 Na chuná lata tú ccalitachihuinanán y ccahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilalimaxananáu ixlacatincán jaé ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán ni tacanajlá xlacata Dios quimalakachanit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacatín Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatamín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

## 9

1 Chuné catachihuinankolh:
—Xlicana ccahuaniyán, lhuhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

### *Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasí (Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

2 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús catáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. 3 Ixlhákat staranka lakolh y slipua la nieve; ni huí caquilhtamacú tí tlan ixmastaránkelh lhákat masqui tlan ixchákelh la nima tácxilhli ixdiscípulos. 4 Ixlipuntzú tácxilhli la talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán. Jaé profetas makasá ixtaninit. 5 Pedro chuné huánilh Jesús:

—Maestro, tlaniа tlan la cmiu porque tlan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

6 Ixdiscípulos ixtajicuanknonit y Pedro ni ixcatzí tú ixchihuinama. 7 Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín nima minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa nima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.

8 Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuinanit ahuata ixacstu ixyá Jesús.

9 Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh nití catahuánilh tú xlacán ixtacxilhnit hasta xní xlá nalacastacuanán calinín. 10 Xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calinín?

11 Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamasí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

12-13 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana tú tahuán ni taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua ni talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccakalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ni catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalakmakán, porque ni tamán quintalipahuán?

### *Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná (Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

14 Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimakspityana y tatarahuanimana. 15 Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuaní kalhén. 16 Jesús cakalasquínilh:

—¿Tucu lichihuinampanántit?

17 Tí mas lacatzú ixyá kalhtínalh:

—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuinán. 18 Lata canihuá lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuicnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscípulos catamacmáxtulh pero ni lá tamaksánilh.

19 Jesús chuné catachihuínalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ni lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuiniyán? ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán la ni lá quilalipahuanáu? Calitántit namá kahuasa.

20 Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makuítilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa. 21 Jesús kalasquínilh ixticú:

—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—, 22 y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque maknіputún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.

23 Jesús kálhtilh:
—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.
24 Amá chixcú kalhtínalh:
—Xlicana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.
25 Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:
—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yacxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.
26 Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanín, lhuhua tapuhuankolh xlacata nilh. 27 Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.
28 Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín ni lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?
29 Xlá cakálhtilh:
—Huixín ni kalhtahuakaniyátit Dios, ni para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

### *Jesús lichihuinampará la amaca maknicán (Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

30 Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ni lacásquilh tí nacxila. 31 Porque lhuhua tú ixcamasiniputún huata ixdiscípulos; na calimakalhchihuínilh la ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama tamakní pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calinín. 32 Xlacán ni ixtamakchakxí la jaé ixama quitaxtú pero ixtamaxanán tzapu tzapu natakalasquiní.

### *Ticu yá chixcú mas talipau (Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné cakalasquínilh Jesús:
—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tijia?
Xlacán ni takalhtínalh. 35 Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuinanit. Astán curucs tahui y catasanikolh ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné cahuánilh:
—Lata huixín tí mas xatalipau huamputún y camapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.
36 Astán tasánilh chatum actzu kahuasa, yáhualh nac ixítat, chixli y cahuánilh:
37 —Tí lakalhamán chatum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhámalh y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachanit.

### *Tí ni quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán (Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

38 Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ccacxilhui chatum chixcú mintacuhuiní liquilhán y camaksanima tí cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como ni quincatalapulayán cuaníu yaj tí camaksánilh.
39 Jesús huánilh:
—Ni ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuiní liquilhán ni lá quiliakskahuinán astán. 40 Xahuá para chatum cristiano ni quincalakmakanán, lakatí quintascujutcán. 41 Aquit ccahuaniyán, catihuá tí ixcamaxquín cana aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtinán ixtaxokón.

### *Ni tlan ama quitaxtuní tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi (Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)*

42 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunit quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.
43 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatin Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni, 44 nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni nicxni laksputa. 45 Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatin, 46 nac lhcúyat y canicxnihuá akxtakajnámpat nahuán. 47 Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatin Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatin, 48 nac lhcúyat ana ní nicxni catilakolh mintakxtakajni.
49 'Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhí mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán. 50 Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, nití casitzinítit xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit mintacristianoscán.

# 10

## *Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú (Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

1 Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalakolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuiní la siempre ixcatziní.
2 Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ni chú quitaxtú, y takalasquínilh para chatum chixcú mininí nakxtakmakán ixtachat. 3 Jesús cakálhtilh:
—¿Niculá calimapaksín profeta Moisés?
4 —Xlá limapaksínalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaxlá cpumapaksin y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.
5 Xlá cahuanipá:
—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit. 6 Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhualh lata tú huilakolh caquilhtamacú huata tláhualh chatum puscat y chatum chixcú. 7 Huá xlacata chatum kahuasa nacamakxtaka ixnaticún y natatamakaxtoka ixtachat. 8 Ixchatuycán la chatum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum natamapaksinán y natarálakalhamán. 9 Huá ccalihuaniyán, ni huí cristiano tí namapitzí tú Dios malakxtuminit.
10 Astán la catachihuinankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín. 11 Xlá cahuánilh:
—Tí akxtakmakán ixtachat caj xlacata tatamakaxtoka tunu puscat lhuhua talakalhín kalhí ixlacatin Dios con xlahuán ixmahuiná. 12 Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú taán namá puscat lhuhua talakalhín tlahuaní xlahuán ixtakolú.

## *Jesús casicunatlahuá lactzu camán (Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

13 Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata nacamusicunatlahuá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtalimín lactzú camán. 14 Acxni cácxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacamakxtáktit catalímilh namá lactzu camán y ni cacalihuanítit porque Dios lakatí camaktakalha tí ni lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacamaktayá la jaé lactzú

camán. 15 Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín nacamaktayá Dios ixlatamatcán na chuná la chatum kahuasa maclacasquín nacanajlá tú litachihuinancán.
16 Astán cáchixli amá lactzu camán y calimusicunatláhualh ixmacán.

### *Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa (Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

17 Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzalh lákmilh chatum kahuasa; tatzokostánilh ixlacatín y chuné huánilh:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xlacata naquimacuaní naclilakmaxtú quilistacni nac akapún?
18 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nima huí nac akapún. 19 Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi ixtapáksit Moisés: "Ni catachihuínanti tunu puscat para kalhiya mintachat; ni camakni mintacristiano; nití camakkálhanti tú kalhí; nití caliakskahuínanti tú ni cana; y cacalakalhámanti mintícu y minana."
20 Xlá kalhtínalh:
—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú talichihuinán ixtapáksit Moisés.
21 Jesús huanipá:
—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya milistacni.
22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun rico ixuanit.
23 Jesús lácalh canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.
24 Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero xlá cahuanipá:
—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua tumin y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios. 25 Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakachákxilh. Huá xlacata ixtarakalasquiní:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
27 Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
28 Entonces Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatakokenitán, ¿tucu amán quincatocarliyán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuiní cristianos la nacamatzankenaní Dios ixtalakalhincán, 30 aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí mas lhuhua la ixchic lata ní nachán, lhuhua la ixnatacamán, la ixnaticún, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la ixcaquihuín ama takasa; masqui lhuhua tamán tasitziní caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihuá, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latámat. 31 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

### *Jesús lichihuinampará xlacata amaca maknicán (Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

32 Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamakachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzek catáalh tziná lakamákat y tzúculh tlan calitachihuinán tú ixama akspulá. 33 Chuné cahuánilh ixdiscípulos:

—Huixín catziyátit xlacata amanáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanín romanos xlacata naquintamakalhapalí. 34 Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y catuhuá tamán quintalichiyá hasta xlicana quintamaknú; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

### *Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litlán (Mt. 20.20-28)*

35 Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum litlán nima camán camaksquinán.

36 —¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cahuánilh Jesús.

37 —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinanán —tachihuinankolh xlacán.

38 Jesús cahuanipá:

—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimaxquicán?

39 —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.

Entonces Jesús chuné catachihuínalh:

—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amaca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit; 40 pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán ni lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzí nacamaxquí tí camininí y aquit ni lá cmastá putáhuilh.

41 Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitzínilh xamakapitzi discípulos. 42 Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí xalactalipau takskahuimaklhtí tú talacasquín tí ni lactalipau cristianos. 43 Lata huixín tí quilatakokeyáu ni chú caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí. 44 Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. 45 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquintalimapaksí, y na cama calacatitayá ixlacatin Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

### *Jesús maksaní chatum lakatzín huanicán Bartimeo (Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)*

46 Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna. 47 Acxni cátzilh talacatzuhuima Jesús tzúculh maktasí:

—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaksani!

48 Lhuhua tzúculh talacaquilhní xlacata acs catahui, pero xlá mas chá tzúculh matasí:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!
49 Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:
—Cahuani camilh namá lakatzín.
Chatum alh tasaní y chuné huánilh:
—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.
50 Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús. 51 Xlá kalasquínilh:
—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
—Quimpuchinacán, aquit clacahuanamputún —kálhtilh amá lakatzín.
52 —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuanana porque quilipahuanita —huanikolh Jesús.
Amá chixcú tuncán lacahuánalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

# 11

### *Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén (Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

1 Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén. 2 Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit. 3 Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: “Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó.”
4 Xlacán táalh y xlican tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana 5 acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:
—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?
6 Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninit Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camakxtakca natalín. 7 Acxni talíchalh ní ixuí Jesús taliketlápalh ixpilisalhcán y xlá putahuácalh. 8 Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí ixpilisalhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y na chuná ixtatramí. 9 Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí malakachanit Dios! 10 ¡Camakapaxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
11 Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán catáampá ixdiscípulos nac Betania.

### *Jesús tachihuinán katum suja (Mt. 21.18-19)*

12 Ixlichalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzincstáyalh. 13 Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh lacatzú y ni takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat. 14 Jesús huánilh amá suja:
—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.
Huak ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

### *Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín (Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

15 Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh catamacxtú tí ixtastanamana o ixtatamahuamana ixlacaquilhtin ixpulacni pusiculan; camakpuspítnilh

ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin y tí ixtakalhí ixpalokoyu tantzásnat, 16 y yaj
tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat ixpulacni pusiculan xlacata nastanán.
17 Chuné camakalhchihuínilh huak cristianos:

—Nac Escrituras huan: "Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak tipakatzi
cristianos xala canihuá pulataman", y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.

18 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquil-
huama, tzúculh talacputzá la tzek natamakní porque ixtajicuaní la ixcatachihuinán cris-
tianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcahuaní Jesús. 19 Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh
ixdiscípulos amá cachiquín.

### *Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús (Mt. 21.20-22)*

20 Ixlichalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli
xlacata itscackonit. 21 Pedro áksalh la ixuaninit amá suja y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, cácxilhti amá suja nima tachihuínanti, scackolh.

22 Xlá kálhtilh:

—Huá xlacata ccalihuaniyán huixín calipahuántit Dios. 23 Xlicana ccahuaniyán,
catihuá tí ixuánilh jaé sipi: "Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú", para xlicana
ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o
tú lacpuhuán ama tlahuá. 24 Na ccahuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit
xlicana aman camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac milatamatcán.

25 'Na chuná acxni pat kalhtahuakaniyátit Dios, para chatum cristiano
taramakasitzinitántit, pula camatzankenanítit tú ni tlan catlahuanín xlacata Minticucán
Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán. 26 Aquit ccahuaniyán, para
huixín ni camatzankenaniyátit tú ni tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán
Dios xalac akapún na ni caticamatzankenanín tú tlahuanitántit.

### *Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín (Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

27 Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatala-
catzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún
mapaksinanín. 28 Chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit chú
natana tlahuaya?

29 Xlá cakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para quilakalhtiyáu, aquit na
naccahuaniyán ticu quilimapaksinit tú nactlahuá. 30 Quilahuaníu tuncán: ¿Ticu
limapáksilh Juan Bautista nakmununán, Dios, o cristianos?

31 Xlacán tzúculh talacchihuinán y chuné ixtarakalasquiní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán quincahuaniyán: "Entonces, ¿huanchi ni
canajlátit tú calitachihuinán?" 32 Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, na
chunatiyá quitaxtú.

Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanajlanit xlicana Dios
ixmalakachanit Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni tacátzilh tú
natakalhtinán, 33 y tahuánilh Jesús:

—Ni ccatziyáu ticu limapáksilh nakmununán.

—Pues ni para aquit camán cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú tlan ctlahuá
—cakalhtikolh Jesús.

# 12

### *Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín*
### *(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)*

1 Astán Jesús tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan maccurralhkolh; tláhualh aktum torre xlacata namaktakalhkó ixtachanán; na tláhualh ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapitzi chalhcatnanín xlacata natacuentajní ixtachanán. 2 Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh chatum ixtasacua nacamaksquín amá chalhcatnanín tú ixtocarlí tachitni. 3 Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni. 4 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua, y na chuná taliactaláililh chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh lata tú talacásquilh. 5 Todavía malakachapá achatum ixtasacua y jaé tamáknilh. Astán camalakáchalh mas ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.

6 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: "Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacahuaní." Xlicana malakáchalh ixkahuasa. 7 Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuaní: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín." 8 Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpán catucuxtu.

9 Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:

—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama camakní tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camaxquí ixpuchanán.

10 '¿Huixín ni likalhtahuakanitántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nima talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná
ixlitzincasnankonit chiqui.
11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit y paxahuayáu la tlahuanit,
masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi chú tlahuanit.

12 La chihuinankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakachákxilh huá ixcalichihuinanit y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero lhuhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá xlacata mejor takxtakyáhualh y táalh.

### *Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán*
### *(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)*

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakalhputzá para ni tlan nacalichihuinán mapaksinanín y tlan natalín nac pulachin. 14 Acxni talákchilh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuinana xlicana masqui lhuhua ni tacanajlá mintachihuín, pero huix ni putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tlan catalatámalh xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Mininí naclakaxokonanáu, o ni tlan la clakaxokonamanáu?

15 Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalhputzamana y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumin xlacata nacacxila.

16 Liminica mactum tumin. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuiní kalhí jaé tumin?

Xlacán takalhtínalh:

—Ixretrato ixtacuhuiní lanca xapuxcu mapaksina romano.
17 —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá
lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.
Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

### *Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin (Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)*

18 Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquínilh Jesús:
19 —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum chixcú ní y makxtaka ixtachat
y ni takalhí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka ixyastá y takalhí
ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacam nimá nilh. 20 Pues maktum ixtalamana
chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán tamakáxtokli y ni ixlimakas quilhtamacú nilh y ni
takálhilh ixcamancán. 21 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá; ni para makas na
nilh y ni takálhilh camán. Ixlichatutu na tatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh.
22 Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatatamakáxtokli amá puscat y ni chatum tí takálhilh
camán, y chalh quilhtamacú amá puscat na nilh. 23 Entonces acxni ixespiritucán
nalacastacuanán calinín, ¿ticu yá chixcú ixtachat ama huan pues huak tatamakáxtokli
ixchatujuncán?
24 Jesús cahuánilh:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxinitántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para lakapasátit ixlitlihueke la camalacastacuaní nin y ni catziyátit la
calikalhí ixespiritucán nac akapún. 25 Huixín ni catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calinín yaj tí ama tamakaxtoka, ni para ama takalhí ixlactzumajancán
tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nima tahuilana nac akapún.
26 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan
makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios tachihuínalh nac
akatum actzu quihui lata lhcutayama y chuné huánilh Dios: “Aquit Dios tí talipahuanit
y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” 27 Huá ccalihuaniyán huixín aktzankanitántit
para puhuanátit xlacata tí talatámalh y tánilh yaj takalhí Dios tí natalipahuán, porque
lata chí Dios lama xastacnán canicxnihuá quilhtamacú.

### *Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán (Mt. 22.34-40)*

28 Chatum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la catachihuínalh Jesús amá
lacchixcuhuín y makachákxilh xlacata xlicana tú ixcahuaninit. Xlá na talacatzúhuilh
y chuné kalasquínilh:
—¿Neje yá tapáksit pula quilitlahuatcán y mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlahuán tapáksit nima pula quilitlahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit chatunu
huixín xalac Israel, huata huí chatum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá
Quimpuchinacan natlahuayáu. 30 Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú,
ixlihuak milistacni, ixlihuak mintapuhuán, ixlihuak militlihueke.” Huá jaé xlahuán
tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán. 31 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú
y chuné lichihuinán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamatcán.
32 Amá chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí chatum Dios
caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau. 33 Xlá ni lakatí cahuilinica lhuhua
lilakachixcuhuín cpusiculan, o cacamaknica quitzistancanín caj lilakachixcuhuicán,
xlá mas lakatí calipahuanca ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán,

ixl̲ihuaḳ quil̲istacnicán, ixl̲ihuaḳ quil̲ipaḳxqu̲incán, y chaḳtum cristiano cacaḷakalhámalh xaḳmakapitzi naḳ chuná laḳ ixacstu lakalhamancán.

34 Acxni káxmatli Jesús laḳ chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xl̲icaḳana catz̲iya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlaḳn maḳkachakxipaḳttá laḳ Dios maḳpaksinamputún nac mil̲istacni.

Astán yaj tí kálhil̲h l̲icamama tú nakalasquini Jesús.

### *Jesús l̲ichihu̲inán ticu xl̲icaḳana ixt̲icú*
### *(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

35 Jesús ixlapu̲lajcú nac pu̲siculan y tzucupá caḳmaḳalhchihu̲iní cristianos y chuné caḳhuánilh:

—¿Como chí ixmaḳkalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama caḷakmaḳxtuyán ixl̲italakapasni xamakán rey David ama huan? 36 Y maktum acxni rey David maḷacpuhuán̲ilh Espíritu Santo chuné huá:

Quint̲icucán Dios huánilh Quimpu̲chiná tí ama quilakmaḳxtú:

“Catahuila nac quimpaḳxtún quintaḳmaḳpaksínanti
hasta xní naccaḳmakatlajá huaḳ mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhu̲iyán.”

37 Huá ccal̲ihuaniyán, ¿nicu l̲ipuhuanátit xlacata Cristo ixl̲italakapasni rey David nahuán si pihuá rey David l̲imacán Ixpu̲chiná tí ama lakmaḳxtú?

Lhu̲hua cristianos ixtalakatí takaxmata laḳ ixcaḳalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

### *Jesús lhu̲hua tú caḷiyahuá tí tamaḳsí ixley Moisés*
### *(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

38 Jesús caṭachihu̲inankolh huaḳ cristianos y chuné caḳhuánilh:

—Huaḳ skalalh cacaṭahuilanítit tí tamaḳsí ixley Moisés. Xlacán talakatí mactlán talhakanán xlacata canihuá nacaḳhuanicán kalhén laḳ lactal̲ipaḳu lacchixcuhuín. 39 Xlacán taputzá lactal̲ipaḳu pu̲táhui̲lh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pu̲la tlaḳn cacaḳmaḳhu̲ica. 40 Viudas taḳskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nit̲í tú nacaḳhuaní l̲icatzi lhu̲hua tú takalhtahuakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán maḳs lhu̲hua castigo amaḳca caḳmaḳxqu̲icán.

### *Ixlimosna chaḳtum pobre pu̲huanin̲á*
### *(Lc. 21.1-4)*

41 Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilaḳna cajas xla limosna, ixcaḳcxilhma laḳ cristianos ixtamuju̲maḳna ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhu̲hua tumin. 42 Ixl̲ipuntzú talacatzúhui̲lh chaḳtum viuda snu̲n pobre y mújulh nac caja aktuy tumin xla cobre ni lhu̲hua ixtapalh ixuanit. 43 Jesús caṭasánikolh ixdiscípulos y chuné caḳhuánilh:

—Aquit tancs ccaḳhuaniyán, jaé puhuanin̲á mújulh maḳs lhu̲hua tumin ixlacatin Dios que huaḳ namá ricos tí tamújulh lhu̲hua tumin. 44 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nimaḳ caḳalhtaḳxtuní, pero xlá mújulh ixtumin nimaḳ aḳhuata ixkalhí ixama l̲ihuayán.

## 13

### *Jesús l̲ichihu̲inán laḳ ama laclakó lanca pu̲siculan xla Jerusalén*
### *(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)*

1 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pu̲siculan xla Jerusalén acxni chaḳtum ixdiscípulos huánilh:

—Maestro, cácxilhti laḳ tahuilaḳna laclán chíhuix nimaḳ cal̲itlahuacanit jaé lanca pu̲siculan.

2 Xlá kálht̲ilh:

—Huix cacxila la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziya xlacata ni xlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

### *Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamacú (Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

3 Jesús catáampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs tahui, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzek takalasquínilh:

4 —Clacasquináu quilahuaníu niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?

5 Jesús tzúculh camakalhchihuiní:

—Skálalh pat tahuilayátit nitítí ticakskahuiyán, 6 porque lhuhua tamán tamín y natahuán: "Aquit Cristo tí cama calakmaxtú cristianos", y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín. 7 Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán lichihuinancán guerras, o la tlan nataramaknί cristianos. Huixín ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán. 8 Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamin, y aktum cachiquín ama putzá la tlan nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlaná canihuá caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Lhuhua cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama min takxtakajni astán.

9 'Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamastacanátit ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit nac itsinagogajcán judíos; nacalipincanátit ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquilalichihuinanáu para xlicana quilalipahuanáu. 10 Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amaca lichihuinankocán huak calacchiquín xala caquilhtamacú. 11 Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatincán mapaksinanín nitú calipuhuántit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y ni huixín pat chihuinanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán. 12 Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata nacamaknicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramaknί. 13 Lhuhua amán casitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuín. Pero tí natayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

14 'Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnit lacchixcuhuín nima taman tamín xala mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhuiputún xlacán —tí tlan likalhtahuaká jaé tachihuín camakachákxilh tú lichihuínalh Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán caquihuín y calacsipijni. 15 Tí tacxtunit nahuán ixakstín ixákxtaka acxni natactá xlacata natzalá mejor ni catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic. 16 Tí anit nahuán ixcatucuxtu, mejor ni camilh tiyá ixlhákat nima akxtakuilinit nac ixchic. 17 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o tatziquijcú! 18 Camaksquíntit Dios ni ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú. 19 Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nicxni tacxilhnit cristianos lata titláhualh Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán. 20 Y para Dios ni ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú takxtakajni ni ixtataxtúnilh cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque calakalhamán cristianos tí calacsacnit.

21 'Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: "Namá, cacxílhtit nachú yá Cristo", o tunu tí nahuán: "Uchú yá Cristo", huixín ni cacanajlátit. 22 Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachanit porque huá talichihuinán; na ama tatlahuá laclanca

tascújut o tamaksaní tatatlanín; y para tlan, ama tamakacanajlá ixtachihuincán hasta tí calacsacnit Dios. 23 Huá xlacata ccalihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak ccamacxcatzininitán tú ama quitaxtú astán.

### *Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú (Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)*

24 'Na ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima ccalitachihuinamán, chichiní yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzisní. 25 Huak stacu xala akapún ama tapatastá, na chuná ama takahuanikó lata tú huí ixlitilanca akapún. 26 Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí. 27 Entonces aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí quintalipahuanit lata huak ixlitilanca caquilhtamacú.

28 'Tlan cacxílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhuima ixquilhta lhcacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán. 29 Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuinamán cacatzítit talacatzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú. 30 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. 31 Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuín ni ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccalitachihuinamán.

32 'Pero nití catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, ni para aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.

33 'Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit, tlan calacahuanántit y ni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catziyátit tú yá chichiní ama calakchinán. 34 Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camakxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiní acxni nachín ixpatrón. 35 Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque ni catziyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisní, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanittá. 36 ¿Qué tal xaccalakchín catzisní xaccamanoklhún lhtatapanántit? 37 Jaé tú ccahuanín huixín na chuná nacamacatziniyátit huak cristianos tí amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui canicxnihuá quilhtamacú takalhimana Ixpuchinacán.

## 14

### *Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamaknί Jesús (Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

1 Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuiní pascua acxni israelitas ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuinán la nataliakskahuinán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamaknί. 2 Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní xla pascua porque tlan tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

### *Chatum puscat acuilí perfume Jesús (Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)*

3 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume. 4 Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzínilh amá puscat y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? 5 Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumin, y xatumin tlan ixticalimaktayaca pobres.

6 Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun
tlan. 7 Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xnita la-
casquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán. 8 Xlá tláhualh
tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xahuá aliquimacuílilh perfume y acxni
naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica. 9 Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín
ní nalichihuinancán ixtachihuín Dios na amaca lichihuinancán tú tláhualh jaé puscat
xlacata huak nalacapastaccán.

### *Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí (Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)*

10 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ix-
chacutuycán, alh catachihuinán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacatalaccaxlá
la tlan nacamacamaxquí Jesús. 11 Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán
tapaxahuakolh y tamalacnúnilh natamaxquí tumin. Entonces Judas tzúculh lacputzá
la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

### *Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán (Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

12 Xlahuán chichiní ixtacuhuiní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simita ni kalhí
levadura ixmaknicán tantum borrego, huá jaé tahuá ixtalilakachixcuhuinán paxcua.
Ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé catzisní
paxcua?
13 Xlá cahuánilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut.
14 Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyátit:
"Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catahualhtatá ixdiscípulos jaé catzisní?"
15 Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá xacaxlán yá.
Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé pascua.
16 Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaninit Jesús ama
quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuinán.
17 Catzisní Jesús catáalh xamakapitzi ixdiscípulos. 18 Huak tatahuilakolh tahuayán.
Acxni lihua ixtahuayamana Jesús cahuánilh:
—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu ama
quimacamastá ixmacancán quienemigos.
19 Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquiní chatum chátum:
—¿Cha aquit cama macamastá?
Y xachatum na ixpuhuán:
—¿Max aquit cama liakskahuinán?
20 Pero xlá cahuanipá:
—Huata chatum lata milichacutuycán, y huá tí lakxtum quintahuayama nac pulatu.
21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero
koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Mas tlan ixtihua nicxni ixtilakahua.
22 Lata ixtahuayamanajcú Jesús tíyalh mactum simita; paxcatcatzínilh Dios ixtahuá;
astán lakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque quitaxtú la camaklhtinántit quimacni.
23-24 Astán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh
ixdiscípulos y cahuánilh:
—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nima Dios
ama calimalacnuní cristianos aktum sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.

25 Xlicana ccahuaniyán, yacxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacchán ní huí Dios cama huá tunu xasasti nima nicxni lakó.

### *Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa (Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

26 La tahuayankolh tatlínilh Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte de los Olivos. 27 Acxni táchalh Jesús catachihuínalh ixdiscípulos:

—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé catzisní caj quilacata porque nac Escrituras tatzoknit la malacpuhuánilh Dios chatum profeta: "Cama makxtaka namaknicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuanikó canihuá." 28 Pero acxni naclacastacuanampará calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanokhlachá'u.

29 Pedro huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akxtakamakanán.

30 Jesús kálhtilh:

—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihuá jaé catzisní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata tí nakalasquiniyán.

31 Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:

—Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan xlacata ni clakapasán.

Xamakapitzi ixdiscípulos Jesús na chuná tahuánilh.

### *Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní (Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)*

32 Astán catáalh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

33 Pedro, Jacobo y Juan catáalh tziná mas lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakchama. 34 Chuné cahuánilh:

—Snun clakaputzá cquinacú, lampara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni calhtatátit.

35 Xlá alh mas lakamákat; aná tatzokóstalh catiyatni y huánilh Dios para tlan ni camáxquilh takxtakajni nima ixlakchama. 36 Chuné kalhtahuakánilh:

—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina ni quimaxqui jaé takxtakajni nima cama lakchán. Pero ni ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mas quimacuaní.

37 Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscípulos. Calákchalh talhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Simón, ¿ni lá tala ni lhtataya cana aktum hora huatiyá?

38 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespíritucán titum yahuanit ixtalacapastacni mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.

39 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la xapulh. 40 Quitaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán ni ixtacatzí tú natakalhtí acxni ixcatachihuinán Jesús. 41 Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlimaktutu y acxni quitáspitli cahuánilh:

—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acchanit quilhtamacú naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos. 42 ¡To! Mejor ni calhtatátit, catayátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

### *Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín (Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

43 Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixcacpuxcunit ixdiscípulo
Judas Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamalakachanit
xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkorojtzin mapaksinanín.
44 Judas tí stalh Jesús cahuánilh la natalilakapasa xlacata natalín cpulachin:
—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.
45 Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:
—Maestro, clakmimán.
Y Judas lacásputli la calakalhámalh. 46 Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la
chatum tachín.
47 Entonces chatum ixdiscípulo máxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán tí
ixtamalakachanit curas. 48 Jesús cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—Huixín tanitántit quilachipayáu la chatum kalhaná litanátit quihui y espadas.
49 Chali chalí ixquilacxiláu acxni xaccamakalhchihuiniyán nac pusiculan y ni
quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama
paxtoka.
50 Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzalakolh canihuá.

### *Chatum discípulo na ixamaca chipacán*

51 Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaclimaca nac pumapaksín. Amá
kahuasa acxni acxilhca ixamaca chipacán, 52 pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákat
maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

### *Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas*
### *(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

53-54 Pedro catakókelh ixlimákat hasta lichanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá
tamákxtakli quilhtín ní ixtahuilana policías, y tzúculh cataskón. Huak xanapuxcun
curas, lactalipau lakkolún, ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamákstokli y la putum
mapaksinanín tatahuilakolh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlacatín lihua xapuxcu
mapaksina cura. 55 Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú nataliyahuá
Jesús xlacata natamakní, pero ni ixtatakasa tú nataliyahuá. 56 Tunu lacchixcuhuín
ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimaxtú.
57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:
58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios
nima tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé
nima tatlahuanit lacchixcuhuín.”
59 Y ni para chuná acxtum ixtalichihuinán tú ixtaliakskahuinamana.
60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquínilh Jesús:
—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchix-
cuhuín?
61 Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:
—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?
62 Jesús acxnicú kalhtínalh:
—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá
ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.
63 Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana
sítzilh, y chuné cahuánilh ixcompañeros:
—¿Tucu mas taputzán lacasquináu? 64 Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit Dios
jaé chixcú lata chihuinán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?
Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camaknica.
65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí ixlacán. Uyu
ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Ąstą́n macamąstąca ixmacán policías y xlacán nąchuná talįchíyalh.

*Pedro huan xlacata nį lakapasa Jesús acxni kalasquinicán*
*(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)*

66 Ląta ní ixcątąskoma Pedro xąmakapitzi policías chilh chątum itsquití xapuxcu cura.
67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:
—Huix nąixtąlapųlaya Jesús xalac Nazaret.
68 Pedro kálhtįlh:
—Aquit nį clakapasa namá chixcú nįmą quilįtąchihuįnámpąt.
Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum pųyu.
69 Amá puscąt lacąnipá Pedro y cąhuánilh xąmakapitzi:
—Jaé chixcú ixtąlapųlá Jesús.
70 Pedro kalhtįnampá xlacata nį ixlakapasa tí ixlįtąchihuįnamąca. Ixlįpuntzú tahuanipá policías tí ixtahuiląna aná lacatzú:
—Xlįcąna ixtąlapųlaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tląn lįlakapascana.
71 Pedro tzúculh lįquilhán Dios xlacata xlįcąna tú ixkalhtįnama y cąhuanipá:
—Aquit nį clakapasa namá chixcú Jesús nįmą quiląlįtąchihuįnamąnáu.
72 Acxni káxmatli tasapá tantum pųyu y lacapástacli tú ixuaninįt Jesús: “Acxni yątasaj nahuán ixlįmaktuy tantum pųyu huix pąt huana maktutu xlacata nį quilakapasa.” Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzįkolh lą lákchąlh ixtachihuín Jesús.

# 15

*Pilato mąkalhapalí Jesús*
*(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)*

1 Acxni yą itxkaká amá cątzisní xanapuxcun curas, ixmąkalhtahuakęnacán judíos y lakkolún tálįlh Jesús tachín ixlacatín ixpųmąpaksįn Poncio Pilato. 2 Xlá mąkalhapálįlh Jesús y chuné kalasquínilh:
—¿Xlįcąna huix ixreycan judíos?
—Huix quilhchipinįta porque xlįcąna aquit rey —kalhtínalh Jesús.
3 Ixenemigos lhųhua tú tzucupá taliakskahuinán ixlacatįn Pilato. 4 Xlá huanipá Jesús:
—¿Huąnchi nįtú kalhtįnana? ¿Nį kaxpata lą lhųhua tú talįyąhuamąn jaé lacchixcuhuín?
5 Xlá nįtú kalhtínalh y Pilato yaj cátzįlh tú nakalasquiní, o tú nalįyąhuá.

*Lįlhcącán Jesús lą amąca maknįcán*
*(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)*

6-7 Nac pųląchįn ixtanųma chątum chixcú ixuanicán Barrabás nąchuná ixcompañeros tí ixcątąmaknįnanįt nac aktum tarąnicni. Pilato ixlįsmanįnįt makxtaka chątum tachín amá tacuhuíní xla pąxcua xanįmąta ixtalacasquín o ixtasquín cristianos. 8 Ixlįpuntzú táchilh nac ixpųmąpaksín lhųhua cristianos y tahuánilh cacąmáxquįlh chątum tachín lą siempre ixmakxtaka. 9 Pilato cąkalasquínilh:
—¿Lacasquinątit huixín cacmákxtakli jaé chixcú tí huanątit xlacata ixreycán judíos?
10 Pilato chú cąhuánilh porque ixmąkachakxįnittá xlacata ixenemigos Jesús ixtamąlacapųnįt ixtamaknįputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlįchihuįnán.
11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh tąkastacyąhuá huąk cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás. 12 Pilato cąkalasquinipá:
—¿Y tucu lacasquinątit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?
13 Huąk cristianos taktásalh:
—¡Camaknįca nac culųs!

14 —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.
Pero xlacán taktasapá:
—¡Camaknica nac culus!
15 Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlimapaksín, mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamaknί nac culus.
16 Amá soldados tálilh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamakstokkolh. 17 Xlacán tamaxtúnilh ixlhákat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún. 18-19 Tzúculh talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatatzokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!
20 Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamaxtunipá lhákat tzutzoko y tahuilinipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamaknί nac culus.

### *Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni maknicán (Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

21 Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlacpasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínilh laktzú ixculus Jesús.
22 Calinca pakán ixquilhpan cachiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nin. 23 Acxni táchilh Jesús malacnunica cahualh cuchu nima ixtalanit xun lícuchu, pero xlá ni kalhuánalh. 24-25 Max aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamahuacakolh nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhákat Jesús a ver ticu natocarlí. 26 Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalimaknicán chuné tzoknica ixculus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.” 27 Ixpaxtunitni na camaknica chatuy kalhananín. 28 Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: “Limacanca la chatum ni tlan chixcú.”
29 Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanit Jesús ixtalikalhkamanán y chuné ixtahuaní:
—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? 30 ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?
31 Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná ixtalikalhkamanán:
—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? 32 Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín na nacanajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.
Amá kalhananín tí na ixcakxtokohuacacanit nac culus na chuná ixtalikalhkamanán.

### *Smalankán Jesús nikolh nac culus (Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

33 Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanit xalakasmalankán. 34 Acxni Jesús chuné aktásalh:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiakxtakmakanita jaé quilhtamacú?
35 Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
36 Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhákat, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahuánilh xamakapitzi:
—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.

37 Jesús aktasapá ąmaktum uyu tuncán nįkǫlh. 38 Huata nįkǫlh Jesús, nac lanca
pųsiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhųinán curas cąta cąta, amá lanca
lįlakalhapąn nįma ixtahuacanįt ixacstu táxtįtli. ¡Tapakapítzilh ląta tųtzú hasta tąlhmąn!
39 Xacapitán soldados nįmą ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli lą chihuínalh y
ácxilhli lą nįkǫlh, chuné huá:
—¡Xlįcąna jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
40-41 Makapitzi lacchaján tí ąhuata ticątątáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh
nac Jerusalén, ixtayąna aná lacatzú ní ixmaknįcanįt Jesús y huąk ixtącxilhnįt tú
ixquįtaxtunįt. Amá lacchaján tí mąs ixtamaktąyanįt Jesús ixcąhuanicán María Mag-
dalena, y tunuj María ixnąnajcán Jacobo y José, y ną chuná Salomé.

### *Mącticán y mujucán Jesús*
### *(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

42 Amá smalankán acxni huąk cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlįchąlí nį
lá tí itscuja, 43 milh mącti xanín Jesús chątum chixcú tí ną ixcątąmąpaksįnán curas nac
Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tląn chixcú ixuanįt ixkalhįma
nalacatzucú ixtapáksįt Dios cąquilhtamacú. Xlá kálhįlh lįcamama alh acxila Pilato
xlacata camąxquįlh xanín Jesús. 44 Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín nį cąnájlalh
para Jesús xlįcąna ixnįnįttá y kalasquínilh capitán. 45 Amá capitán huánilh xlįcąna
ixnįnįttá Jesús. Entonces huánilh calįlh xanín para ixlacasquín. 46 José tamąhualh
aktum tląn lhákąt y alh mącti xanin Jesús nac culųs. Ąstán tląn máksuitli nac lhákąt; lįlh
lacatum ixpųmujųcan nin nįmą ixtahuaxnįttá ixlacapųn talhpán y puru chíhuix ixkalhí;
aná mánųlh xanín Jesús. Ąstán lacahuílįlh aktum lanca chíhuix ixlacatín. 47 María
Magdalena y María ixnąna José tląn tącxilhli ana ní mąnųca Jesús.

# 16

### *Jesús lacastacuanán nac cąlįnín*
### *(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

1 Lą tipasąrlakǫlh amá chichiní acxni nįtí itscuja, xacątzisní pihuá amá chichiní,
Maria Magdalena, María ixnąna José, Jacobo y Salomé táalh tatamąhuá perfumes
tú natamacuilí Jesús ląta xanín. 2 Ixlįchąli domingo ląta spalh cąhuama táalh ní
ixmąnųcanįt Jesús. Acxni táchąlh istzucunįttá taxtú chichiní. 3 Ixtaraąhuaní ixchątuycán:
—¿Chá ticu tląn namąkęnú namá chíhuix nįmą talįlakatalán ní tanųma Jesús?
4 Pero acxni tląn caso tatláhualh tącxilhli amá chíhuix nįmą ixlįtalakatalán yaj ixkalhí
ixlacatín. 5 Tatánųlh tziná y tącxilhli ixpąxtųn curucs huí chątum kahuasa ixuilįnįt
lhmąn y staranka lhákąt; xlacán tajicuankǫlh. Pero amá kahuasa cąhuánilh:
6 —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayątit Jesús xalac Nazaret nįmą maknįca
nac culųs. Pero xlá yaj tanųma juú porque lacastacuanamparanįt cąlįnín y chí
lamąpajá xastacnán. Para nį cąnajlayątit tląn cącxílhtit ní ixmąnųcanįt. 7 Capítit
cąhuaniyątit ixdiscípulos, y Pedro ną chuná, xlacata Jesús pųla ama chąn nac Galilea lą
ixcąhuaninįtán; aná ama cąkalhiyąn y nacącxilą́n.
8 Xlacán tzúculh tatatlaná ląta tajicuankǫlh y tatáxtulh tatzalh y táalh; pero nįtí
talįmąkalhchihuínįlh nac tijia tú ixtącxilhnįt porque ixtajicuamąna, y ną chuná ix-
tapąxahuamąna.

### *Jesús tasįní María Magdalena*
### *(Jn. 20.11-18)*

9 Acxni yą itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananįttá cąlįnín, mąlacahuánilh
María Magdalena xlacata nącxila lą ixlamajá xastacnán. Jaé puscąt huá tí ixmąksąninįt
acxni ixmactanųma chątujún ixespíritu tlajananín. 10 Lą acxilhkǫlh Jesús xlá cąlákalh

ixdiscípulos y cahuánilh la ixacxilhnit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana ixtatasamana. 11 Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananit y lapulá xastacnán, xlacán ni tacanájlalh.

### *Jesús catasiní achatuy ixdiscípulos (Lc. 24.13-35)*

12 Ixlipunchú chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús camalacahuánilh xlacata natacxila y natacanajlá la ixlacastacuananit calinín. 13 Xlacán tuncán tatáspitli y talimakalhchihuínilh xamakapitzi la ixtacxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán ni para chú tacanájlalh.

### *Jesús catasiní huak ixdiscípulos (Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

14 Jesús astán camalacahuánilh ixchacahuitucán ixdiscípulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamana nac mesa y cakahuánilh tziná xlacata ni ixtacanajlanit la ixtacxilhnit xastacnán xamakapitzi, porque snun palha ixtakalhí ixnacujcán y ni lá ixtacanajlanit. 15 Astán chuné cahuánilh huak ixdiscípulos:

—Capítit huak calacchiquín xala caquilhtamacú y cacalitachihuinántit huak cristianos la camalacnuní Dios nacalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán. 16 Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí ni quintalipahuán ixacstucán talaktzankanit y ama taxokonán tú ni tlan tatlahuanit.

17 'Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litlihueke xlacata natamaksaní tí cactanuma ixespíritu tlajaná, na tlan ama tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni ixtacatzí. 18 Tlan ama tachipá luhua y nitú caticatlahuánilh, y para tahuá veneno ni caticapútilh y tlan ama talimaksaní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatziyátit Dios catalamán cmilatamatcán.

### *Jesús tacxtú nac akapún (Lc. 24.50-53)*

19 La catachihuinankolh ixdiscípulos ixlacatincán Jesús tácxtulh nac akapún ana ní huí Dios. 20 Astán xlacán tatáxtulh canihuá calacchiquín y tamakalhchihuínilh cristianos la Dios camalacnuní nacalakmaxtú. Xlacán tatláhualh laclanca tascújut porque lhuhua tí tamaksánilh y lata ní ixtalichihuinán Jesús xlá siempre ixcamaktayá xlacata natacatzí Dios ixcatalama nac ixlatamatcán.

Chuná calalh, amén.

# SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhuhua cristianos talacsacxtunit tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunit nac ixlatámat
Jesucristo 2 y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanit tí xlahuán tacxilhnit tú
quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlatámat y na xlahuán tzúculh talichihuinán la Dios malacnú
camapaksiputún cristianos. 3 Aquit na tlan clacputzanit y clikalasquininanit huak
tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlatámat, y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo
Teófilo, la aquit clacsacxtunit nactzoka, 4 xlacata tancs namakachakxiya namá tala-
capastacni nima limakalhchihuinicanita nacanajlaya.

*Chatun ángel lichihuinán ama lakahuán Juan Bautista*

5 Chí camán huaniyán la liminitanchá jae takalhchihuín: acxni ixmapaksinán nac
pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na ixlama chatum cura huanicán
Zacarías. Xlá ixcatalakachixcuhuinán nac lanca pusiculan xla Jerusalén putum curas tí
ixcamalacatzuquinit Abías. Ixtachat Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni
ixuanit Aarón amá talipau chixcú ti xlahuán tilimapacuhuica cura nalakachixcuhuinán.
6 Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimakxtaka talakachixcuhuí Dios ix-
tamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán. 7 Pero ni ixtakalhí ixcamancán
porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá Elisabet ni lá ixkalhinanit.

8 Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatalakachixcuhuinán catocárlilh nata-
lakachixuhuí Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén. 9 Xlacán talimácalh
suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan, y tocárlilh Zacarías
nalhcuyú incienso. 10 Acxni tánulh tzúculh lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh
takalhtahuakaní Dios nac lacaquilhtin.

11 Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní itl-
hcuyucán incienso. 12 Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cátzilh tú nahuán y tú natlahuá.
13 Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, ni cajícuanti. Dios kaxmatnit la kalhtahuakaniya y mintachat Elis-
abet ama tatayá chatum skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Juan. 14 Huix snun pat
lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama talipaxahuá acxni nala-
cachín caquilhtamacú. 15 Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talipau ama huan.
Xlá nicxni ama kalhuanán cuchu ni para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh
ixtascújut y ama maxquí ixlitlihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán nahuán.
16 Acxni natachixcuhuí ama camakalhchihuiní cristianos xalac Israel xlacata na-
talipahuampará Ixpuchinacán Dios. 17 Xlá ama pulaní Ixpuchinacán tí takalhimana
ama min calakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixlitlihueke y ixtapuhuán
la amá profeta tí makán tilatámalh ixuanicán Elías xlacata xanaticún natalakalhamam-
pará ixcamancán, tí ni takahuanán natalilacahuanán ixlatamatcán tí tlan tacatzí, y huak
cristianos natacatzí la ixlilatamatcán xlacata nitú natalimaxanán acxni nacalakchín
Ixpuchinacán.

18 Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu naclicatzí para xlicana tú quihuanípat? Porque aquit snun kolutá y quintachat
na chuná.

19 Amá ángel kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtún Dios cmakantaxtí tú quilimapaksí.
Xlá quimalakáchalh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín, 20 pero como huix ni canajla
quintachihuín chí tuncán pat kokonana y yaj lá pat chihuinana hasta xní nalakahuán
minkahuasa. Lata jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.

21 Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamana nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues ni ixtamakachakxí huanchi Zacarías snun ixmakapalama nac pulakachixcuhuin. 22 Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuinán ixkokonit, huata ixcalimacahuaní ixmacán tú ixcahuaniputún y xlacán tamakachákxilh xlacata Dios malakachiyánilh acxni lakachixcuhuínalh. 23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuinán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixcachiquín ní ixlama.

24 Astán Elisabet ixtachat Zacarías tzúculh maklhcatzí ixtatayama skata y ni táxtulh nac ixchic akquitzis papá. 25 Huata ixlacpuhuán: "Quimpuchina Dios quiacxilhlacachinit quimalakachánilh chatum skata xlacata cristianos yaj naquintalikalhkamanán."

### *Chatum ángel lichihuinán ama lakahuán Jesús*

26 Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum cachiquín huanicán Nazaret ixlitapaksí Galilea 27 xlacata nalakpaxialhnán chatum tzumat huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tatamakaxtoka chatum ixlitalakapasni rey David ixuanicán José. 28 Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:

—¡Clipaxahuayán tlan tzumat la lakalhamanitán Dios! Quimpuchinacán akskalhimán. Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán nalakalhamanán.

29 Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh liakatuyún tú ixuanitit. Ni ixmakachakxí huanchi chú ixtachihuinanit amá ángel. 30 Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinitán lakalhamanitán namakantaxtiya tú laclhcanit. 31 Yaj makas pat tatayaya chatum skata y acxni nalakahuán nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús. 32 Xlá snun talipau ama huan y amaca limacancán Ixkahuasa Dios tí nití macchaní ixlitlihueke y ama maklhtinán ixputáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios ixlitalakapasni rey David. 33 Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canicxnihuá, ixtapáksit nicxni ama lakó caquilhtamacú.

34 María kalasquínilh amá ángel:

—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit ni ctalatamanit chixcú?

35 Xlá kálhtilh:

—Nitú calipúhuanti, Espíritu Santo ama maxquí mimacni tú makatzankaya y pat maklhcatziya ixlitlihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tatayá sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amaca limapacuhuicán Ixkahuasa Dios. 36 Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalhkamanancán ni lá makastacnán, masqui chattá na ama malakahuaní chatum skata y chí kalhiyá akchaxán papá lata titzúculh tatayá itskata. 37 Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

38 María huanipá:

—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhualh quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaninita cama paxtoka.

La tachihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminitanchá.

### *María lakpaxialhnán Elisabet*

39 Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac aktum cachiquín nima ixuí calacsipijni amá pulataman Judea. 40 Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet. 41 Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcátzilh la itskata tapítilh nac ixpulacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni 42 y chuné lipaxáu maktásilh María:

—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán lakalhamanitán Dios, y na chuná acxilhlacachinit namá skata nima táyat. 43 ¡Snun paxahuá quinacú porque minit quilakpaxialhnán ixnana tí ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú! 44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima ctayajá na paxáhualh y tapítilh nac quimpulacni. 45 Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnunín. ¡Capaxáhualh minacú porque huix canajla ixtachihuín!

46 Astán María na tzúculh chihuinán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,
47 y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunit.
48 Dios quilacachínilh aquit masqui ni talipau tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá quilhtamacú.
49 Lanca tlihueke Dios tlahuanit quilacata lhuhua ixtascújut,
huá clilakachixcuhuí ixtacuhuiní.
50 Xlá calakalhamán cristianos canicxnihuá tí titum talatamá takaxmata ixtachihuín nac ixlatamatcán.
51 Ixlitlihueke litlahuanit laclanca ixtascújut caquilhtamacú camakatlájalh camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.
52 Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau mapaksinanín,
y tí ni lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhcán.
53 Tí ixtatzincsa ixlistacnicán camáxquilh tú ixtamaclacasquín,
y ricos ni calimákxtakli catalipaxáhualh tú takalhí nac ixmacancán.
54 Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnit,
ni caktzónksualh cacxilhlacachán tí tamakantaxtí ixlimapaksín,
55 la ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilitakapasnicán xlacata ixama calakalhamán y camaktayá ixcamán xalac Israel canicxnihuá quilhtamacú.
56 María talatámalh Elisabet max aktutu papá astán tástitli nac ixchic.

### *Lakahuán Juan Bautista*

57 Ni ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhualh itskata chatum actzú kahuasa. 58 Huak ixtapakánat ixlitalakapasni acxni tacátzilh la Dios ixacxilhlacachanit ixmalakachaninit chatum itskata talh talakpaxialhnán y tatapaxáhualh.
59 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán itskatacán. Ixuiliniputuncán ixtacuhuiní Zacarías la ixticú. 60 Pero ixnana cahuánilh:
—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.
61 —¿Huanchi chú natapacuhuí? Ni chatum militalakapasni tí chuná huanicán —takalhtínalh makapitzi.
62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacahuánílh tucu yá tacuhuiní ixlacasquín calitapacúhuilh ixkahuasa. 63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: "Calitapacúhuilh Juan." Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú ni tamakachákxilh huana ixlacasquín calitapacúhuilh Juan. 64 Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimákat. ¡Tlan chihuinampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!
65 Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí calacsipijni nac Judea tzúculh talichihuinán lata tú ixquitaxtunit acxni lacáchilh amá skata caquilhtamacú. 66 Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu yá chixcú ama huan namá skata?
Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixmaktakalha amá skata.

### *Zacarías lilakachixuhuí Dios ixtachihuín*

67 Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chihuinán:
68 Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac Israel,
porque quincalakminitán aquín tí quincalacsacnitán y quincacxilhlacachinitán naquincalakmaxtuyán.
69 Quincamalakachanín chatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán,
y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninit.

70 Pues lạta makạsa quilhtamacú chú cạmạlacnúnilh profetas tí ixcạlacsacnịt
naquincạhuaniyán
71 xlacata ixama mạlakachá chạtum tí ixama quincạlakmạxtuyán ixmacancán amá
cristianos
tí quincạsịtzịniyán y ama quincạmạkẹnuyán ixmacancán tí nị quincạcxilhputunán
aquín judíos.
72 Dios nạ mạlácnụlh ixama cạlakalhamán xalakmakán quilịtalakapasnicán y nị ixama
aktzonksuá namạkantaxtí tú cạmạlacnúnilh ixama cạmạxquí.
73 Dios tancs mạlacnúnilh quinticucán Abraham ixama mạlakachá tí
naquincạmaktakalhán,
74 xlacata nịtú naquincạtlahuaniyán tí quincạsitzịniyán,
y tlạn lịpạxáu namacuaniyáu ixlịhuạk quinacujcán,
75 tancs nalatamạyáu ixlacatín y tlạn namacuaniyáu chạli chạlí huata Quimpuchinacán
Dios.
76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pạt lịtanụya ixprofeta lanca Quintịcucán Dios
tí ama pụlaní Quimpụchinacán tí ama min;
huix pạt cạmạlakapasnịya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama cạlakmạxtú.
77 Huix pạt cạhuaniya ixcamán tí cạlacsacnịt lạ nacạmạtzankẹnanicán ixtalạkalhịncán
xlacata natalakmạxtú ixlịstacnicán.
78 Quimpụchinacán Dios xalac akapún quincạpạxquịyán y quincạmạlacnụniyán ama
macachín chạtum chixcú
tí tạtalacastuca ixtaxkákẹt aktum lạn chichiní,
79 xlacata natalacahuạnán tí cạpaklhtụtá talapụlá y lạ cạlịnín catalatámạlh porque nịtú
tamạkachakxí.
Xlá ama makskoyulín ixtatláu quilatamạtcán xlacata cạlịtlán nalatamạyáu.
Chuná jaé chihuínalh Zacarías.
80 Amá actzú kahuasa Juan lịpạxáu tzúculh staca; ixnacú nạ chuná mạs ixmạkachakxí
lạ nakalhí lịcamama lịpạhuán Dios. Ạstán alh latamá ana ní nịtí ixtalamạna, y acxni
lákchạlh ixquilhtamacú tzúculh cạmạkalhchihuịní cristianos xalac Israel.

# 2

### *Lakahuán Jesús cạquilhtamacú (Mt. 1.18-25)*

1 Amá quilhtamacú lanca mạpaksịna César Augusto lịmạpaksínalh cacạtzokca huạk
cristianos tí ixtalamạna nac pụlatamạn ana ní ixmạpaksịnán xlacata nacatzịcán nicu
chạlịt natalakaxokọnán. 2 Nac pụlatamạn Siria ixmạpaksịnán Cirenio y huá xlạhuán
tí mạtzúquịlh cạtzokcán cristianos; 3 y chạtunu ixlianatcán ixcạchiquịncán ní ixta-
lakahuanịt xlacata aná nacạtzokcán.
4 Como José ixlịtalakapasni ixuanịt rey David, táxtulh ixcạchiquín Nazaret ní ixlama
ixlịtapaksí Galilea, y alh nac aktum actzu cạchiquín huanicán Belén ixlịtapaksí Judea
pues juú ixlakahuanịt rey David tí ixcạmạlacatzuquịnịt. 5 José tạalh María amá
tzumạt nịmạ ixama tạtamakaxtoka, pero xlá ixacchạnimajá ixchichiní nalakahuán
itskata. 6 Apenas ixtachạnit nac Belén acxni María acchánilh ixquilhtamacú natạtatlá
lakahuán itskata. 7 Como nị tatákạsli ní natatamakxtaka tạlh lacatum ní ixcạmạnucán
quitzistancanín y aná lakáhualh xlạhuán itskata María. Ạstán lịtánksuitli tánchut y trámịlh
ana ní ixtahuạyán quitzistancanín.

### *Pastores talakpaxiạlhnán amá skata*

8 Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ixtatamakxtaka cquilhapán cạchiquín
xlacata natamaktakalha ixborregoscán cạtzisní. 9 Y nị para tacátzịlh lạ cạlakatạyachi
chạtum ángel tí mạlakáchạlh Dios. Xlacán stalanca talịlacahuánalh ixlịtlihueke Dios

porque taranc tatutakolh catzisní y tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh. 10 Pero amá ángel
cahuánilh:
—Ni cajicuántit, aquit cminit ccahuaniyán laclán tachihuín nima snun ama lipaxahuá
minacujcán y huak cristianos. 11 Nac Belén ixcachiquín rey David lakahuanit jaé
catzisní tí ama calakmaxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhipanántit. 12 Capítit
acxilátit. Camán cahuaniyán la nalakapasátit, litanksuitcanit tánchut y tramicanit
ixpuhuaycán quitzistancanín.
13 Acxni tuncán talilacahuanampá pulhuhua ángeles xalac akapún y tzúculh tatlí
alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:
14 —Clakachixcuhuiyáu ixlilanca Dios nac akapún y nac caquilhtamacú
ccalipaxahuayáu cristianos tí calacsacnit lipaxáu calitlán natalatamá.
15 Ixlipuntzú huak ángeles tamparakolh nac akapún y amá ixmaktakalhnanin borre-
gos tarahuánilh:
—Chí tuncán cahuí acxiláu tú quitaxtunit nac Belén a ver para xlicana tú
quincamacxcatzinín Quimpuchinacán.
16 Xlacán lacapala talh nac Belén y xlicana tatákasli María y José, na tácxilhli amá skata
tramicanit nac ixpuhuaycán quitzistancanín. 17 Astán tzúculh talacspita la chatum ángel
ixcalitachihuinanit amá skata. 18 Y huak tí takáxmatli ixtachihuincán ni tamakachákxilh
huanchi chú ixtachihuinanit amá ixmaktakalhnanín borregos. 19 María ixlipuhuán
ixnacú lata tú ixquitaxtunit, pero nití ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni. 20 Amá
lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios ix-
tapaxcatcatzíní la ixmakantaxtinit tú cahuánilh amá ángel ama tacxila.

### *Huilinicán Jesús ixtacuhuiní amá skata*

21 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán
skatán y huilinica ixtacuhuiní Jesús la ixuanit amá ángel tí lakpaxiálhnalh María acxni
ya ixtatayá itskata. 22 Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán chatum skata
calinica Dios aktum lilakachixcuhuin xlacata nalipaxcatcatzinicán ixtalakalhamán.
María y José tálilh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama liscuja
Dios. 23 Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: “Xlahuán actzu kahuasa nima
namalakahuaní chatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní Dios.” 24 Xlacán ta-
lakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhuicán, tlan ixmaknicán tantuy
tantzásnat o tantuy lactzu pichón.
25 Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá
tancs ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhima Dios namakantaxtí la
ixmalacnunit ama calakmaxtú tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama nac ixnacú 26 y
huá ixmacxcatzininit xlacata ni ixama ní hasta xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí
ixama malakachá Dios nacalakmaxtú cristianos xalac Israel. 27 Pihuá Espíritu Santo
malacpuhuánilh Simeón caalh nac pusiculan amá chichiní y acxni cácxilhli la José
y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhuí Dios ixlacata Jesús la huan ixley
Moisés, 28 Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y chuné tzúculh
chihuinán:
29 Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh lipaxáu porque makantaxti tú
quimalacnuni cama acxila.
30 Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachanita caquilhtamacú nacalakmaxtú
cristianos.
31 Huix lilhcanita nacacpuxcún huak cristianos.
32 Xlá la ixtaxkákęt chichiní ama huan tí ama camalacahuaní huak cristianos xala
caquilhtamacú tí ni talakapasán.
¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuiní ixlitilanca pulataman Israel!

33 José y María huata acs tatáyalh ni tamakachákxilh huanchi Simeón mákat
ixlilacachanit ixlatámat amá skata. 34 Astán Simeón casicunatláhualh y chuné
tachihuínalh ixnana amá skata:
—María, huix snun pat lipuhuana porque jaé skata lilhcacanit nac Israel lhuhua
ama taliakchakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá tatatlahuán. Ni caj
maktum xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama talakmakán. 35 Ni caj maktum
nac minacú huix pat maklhcatziya la calimaknica espada porque lhuhua ni ama
tacxilhputún acxni nacaliyahuá cristianos tú tzek talacpuhuán nac ixnacujcán.
36 Nac pusiculan na chilh chatum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixu-
anicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh chatum korutzin
ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu tzumat ixu-
anit y talatámalh ixtakolú huata aktujún cata porque nilh y chí snun chattá ixuanit.
37 Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac pusiculan,
cacuhuiní y catzisní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní
Dios. 38 Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh
calitachihuinán Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén nacalakmaxtú
Cristo acxni namín.
39 José y María talakachixcuhuinankolh nac pusiculan xla Jerusalén la ixlimapaksinán
Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea.
40 Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na ixlitahuacá,
y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlatámat.

### *Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén*

41 José y María ixtalismaninit cata cáta ixtán talakachixcuhuinán xatacuhuiní paxcua
nac lanca pusiculan xla Jerusalén. 42 Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac
xatacuhuiní paxcua la ixlismanicanit. 43 Amá tacuhuiní kantaxtukolh, José y María
putum tatáspitli ixcachiquincán Nazaret y ni para caso tatláhualh xlacata Jesús ixtamakx-
taknit nac Jerusalén. 44 Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán
xlacán ixtapuhuán Jesús ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínilh
ixtapakánat ixlitalakapasni, 45 ni chatum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli nac
Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.
46 Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan. Jesús ixuí nac
ixitatcán amá lakskalala lacchixcuhuín tí ixtamasí ixtapáksit Moisés ixcakaxmatma y
ixcakalasquiní tú ixcatziputún. 47 Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtinán.
¡Ixmacchaní laclanca talacapastacni masqui actzu kahuasacú ixuanit! 48 Ixnaticún acxni
tácxilhli tí ixcatachihuinama ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María ixnana huánilh:
—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y minticú ccalacaputzanitán y
xaccalipuhuamán para tú ixpaxtoknita.
49 Jesús cakálhtilh:
—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata xac-
tanuma nac pusiculan ana ní quilitláhuat tú quilimapaksinit Quintícú?
50 Xlacán ni tamakachákxilh ixtachihuín, 51 pero María ixlipuhuán ixnacú lata tú
ixquitaxtú nac ixlatámat ixkahuasa. Jesús catataspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak
ixcakaxmatní tú ixtahuaní catláhualh. 52 Lakasut tzúculh tachixcuhuí, ixliskalala mas
y mas ixlitahuacá chali chalí. Dios ixlakatí ixlatámat y na chuná huak cristianos
ixtalipaxahuá la tancs ixlama.

# 3

### *Juan Bautista tzucú lichihuinán Dios*
### *(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)*

1 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucunit mapaksinán emperador Tiberio
César, nac Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdinán rey
Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia
ixmapaksinán Lisanias. 2 Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y Caifás.
Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní
nití ixtalamana, Dios macxcatzínilh calichihuínalh la malacatzuquiputún ixtapáksit
nac ixlatamatcán cristianos. 3 Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán,
ixcamakalhchihuiní cristianos catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y nacakmunucán
xlacata Dios nacamatzankenaní ixtalakalhincán. 4 Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac
Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:
Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.
5 Namá tí ni talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amaca limatzamacán
lactlán tapuhuán.
Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca calimacaxtumicán lactlán
talacapastacni.
Namá tí ni tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero amaca camatancsacán;
na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatacscán.
6 Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí malakachanit Dios
naxokonán ixtalakalhincán ixcamán.”
7 Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné
ixcatachihuinán:
—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit
takxtakajni nima talacatzuhuima? 8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit mi-
latamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlan cristianos. ¿A poco puhuanátit
huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú
limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí
catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá. 9 Dios cacxilhnit lhuhua cris-
tianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní.
Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán
ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.
10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:
—¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?
11 Juan ixcakalhtí:
—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquíhuilh aktum tí nitú kalhí, amá tí kalhtaxtuní
ixtahuá catahuáyalh tí ni kalhí tú nalihuayán.
12 Makapitzi ixmalakaxokenanín tumin tí ixcalimacancán lacsnún talanit na talákmilh
Juan xlacata nacakmunú y takalasquínilh:
—Maestro, aquín, ¿tucu quilitlahuatcán xlacata natasí clakxtapalinitáu
quilatamatcán?
13 Xlá cakálhtilh:
—Ni cacamalakaxokétit cristianos lihuacá la calimapaksicanitántit.
14 —¿Y aquín, tucu quilitlahuatcán? —na ixtakalasquiní makapitzi soldados.
—Nití camaklhtítit xafuerza ixtumin. Ni caliakskahuinántit tí nitú tlahuanit xlacata
namalacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y ni calacputzátit la nakalhananátit
—ixcakalhtí Juan.
15 Huak cristianos ixtakalhimana namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y
makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanit, o ni huá. 16 Juan acxcátzilh tú ixta-
lacpuhuán y cahuánilh:

—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chatum tí snun kalhí litlihueke y aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtanunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.
17 Xlá lacpuhuanittá la ama camapitzí cristianos, y nacatlahuá la tí lacsaca ixtachanán,
ama maxtú huak palhma nimą talanit lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat nimą
nicxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.
18 Juan chuná jaé ixcamakalhchihuiní cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuín
xlacata natamakachakxí la Dios ixcamalacnunima ama calakalhamán nacalakmaxtú.
19 Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías,
amá puscat ixyastá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes lhuhua tú ni tlan ixtlahuanit,
20 pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

### *Juan Bautista akmunú Jesús (Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

21 Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcakmunupulá cristianos, y maktum Jesús na lákalh
xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán
talácquilh akapún; 22 tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, ¡akchipakolh
ixtalacapastacni Jesús! Entonces takaxmátilh jaé tachihuín nac akpún:
—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

### *Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús (Mt. 1.1-17)*

23 Jesús ixkalhí puxumacáu cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuiní cris-
tianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá ixcakalhí xalakmakán ixlitalakapasni
tí ixcamalacatzuquinit y chuné ixcahuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixticu José ixuanicán
Elí, 24 ixticu Elí ixuanicán Matat, ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán
Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Jana, ixticu Jana ixuanicán José, 25 ixticu José ixuanicán
Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Amós, ixticu Amós ixuanicán Nahum, ixticu Nahum
ixuanicán Esli, ixticu Esli ixuanicán Nagai, 26 ixticu Nagai ixuanicán Maat, ixticu Maat
ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Semei, ixticu Semei ixuanicán José, ixticu
José ixuanicán Judá. 27 Ixticu Judá ixuanicán Joana, ixticu Joana ixuanicán Resa, ixticu
Resa ixuanicán Zorobabel, ixticu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixticu Salatiel ixuanicán
Neri, 28 Ixticu Neri ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Adi, ixticu Adi ixuanicán
Cosam, ixticu Cosam ixuanicán Elmodam, ixticu Elmodam ixuanicán Er, 29 ixticu Er
ixuanicán Josué, ixticu Josué ixuanicán Eliezer, ixticu Eliezer ixuanicán Jorim, ixticu
Jorim ixuanicán Matat, 30 ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Simeón,
ixticu Simeón ixuanicán Judá, ixticu Judá ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Jonán,
ixticu Jonán ixuanicán Eliaquim, 31 ixticu Eliaquim ixuanicán Melea, ixticu Melea
ixuanicán Mainán, ixticu Mainán ixuanicán Matata, ixticu Matata ixuanicán Natán,
32 ixticu Natán ixuanicán David, ixticu David ixuanicán Isaí, ixticu Isaí ixuanicán Obed,
ixticu Obed ixuanicán Booz, ixticu Booz ixuanicán Salmón, ixticu Salmón ixuanicán
Naasón, 33 ixticu Naasón ixuanicán Aminadab, ixticu Aminadab ixuanicán Aram, ixticu
Aram ixuanicán Esrom, ixticu Esrom ixuanicán Fares, ixticu Fares ixuanicán Judá,
34 ixticu Judá ixuanicán Jacob, ixticu Jacob ixuanicán Isaac, ixticú Isaac ixuanicán
Abraham, ixticú Abraham ixuanicán Taré ixticu Taré ixuanicán Nacor, 35 ixticu Nacor
ixuanicán Serug, ixticu Serug ixuanicán Ragau, ixticu Ragau ixuanicán Peleg, ixticu
Peleg ixuanicán Heber, ixticu Heber ixuanicán Sala, 36 ixticu Sala ixuanicán Cainán,
ixticu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixticu Arfaxad ixuanicán Sem, ixticu Sem ixuanicán
Noé, ixticu Noé ixuanicán Lamec, 37 ixticu Lamec ixuanicán Matusalén, ixticu Matusalén
ixuanicán Enoc, ixticu Enoc ixuanicán Jared, ixticu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixticu
Mahalaleel ixuanicán Cainán, 38 ixticu Cainán ixuanicán Enós, ixticu Enós ixuanicán

Set, ixticu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhualh Dios caquilhtamadú.

# 4

*Tlajaná licxila Jesús*
*(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

1 La maklhtinankolh Jesús ixlitlihueke Espíritu Santo tácutli nac kalhtuchoko Jordán y macxcatzínilh caalh latamá lacatum pulataman nac Judea ní nitú ixlama cristianos nac desierto. 2 Aná latámalh tipuxum chichiní y ni para makstum kalhuánalh tahuá amá quilhtamacú, pero acxni tzincsli tlajaná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín, 3 y huánilh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix simita catlahua.

4 Xlá kálhtilh:

—¡TÓ! Pues nac Escrituras huan: "¡Ni huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!"

5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú limalacahuanikolh huak pumapaksín xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana. 6 Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit tlan cmacamaxquiyán litlihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmaxquí tí clacasquín. 7 Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.

8 Jesús na kalhtipá:

—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: "Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán."

9 Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan. 10 Pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
11 y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.

12 Jesús kálhtilh:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: "Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán."

13 Como amá tlajaná ni cátzilh la namatlahuí talakalhín Jesús limákxtakli makas quilhtamacú ni taráslakli.

*Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*
*(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

14-15 Como Jesús ixkalhí ixlitlihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas nima ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuín. Ni para makas quilhtamacú tzucuca lichihuinancán ixtascújut huak ixlitilanca amá pulataman Galilea.

*Jesús an nac ixcachiquín Nazaret*
*(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

16 Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní itstacnit. Sábado acxni nití itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismaninit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios. 17 Maxquica ixlibro profeta Isaías, maláquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní chuné ixtatzoknit:

18 Quintalacapastacni akchipanit ixtalacapastacni Quimpuchinacán,

quilacsacnit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni lactalipau cristianos.
Quimalakachanit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.
Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ixtalakalhincán.
Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuaní;
tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.
19 Cama camacxcatziní cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán
tí talipahuán nac ixnacujcán.
20 La likalhtahuakakolh amá libro malakachá*hualh* y maxquipá tí ixcuentajnán nac
sinagoga; astán curucs tahui. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit 21 xlá chuné
catachihuínalh:
—Nac milacatincán chí kantaxtunit tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.
22 Huak amá cristianos talakátilh la catachihuínalh Jesús porque ni ixtacatzí nicu
ixlimakachakxí laclanca talacapastacni nima ixcahuaní. Makapitzi tzú*culh* tarahuaní:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?
23 Jesús cahuá*nilh*:
—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá tachihuín: "Para huix cuchiná na
camaksanica micstu." Y na amán quilahuaniyáu: "Aquín ccatziyáu la catlahuanita
mintascú*jut* nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua mintascú*jut* juú nac
mimpulataman."
24 Jesús cahuanikolh:
—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ni huí chatum profeta tí lipahuancán y
lakalhamancán nac ixpulataman. 25 Caksán*tit* amá quilhtamacú acxni latámalh profeta
Elías, juú nac Israel ni sénalh aktutu cata aítat y milh lhuhua tatzín*csnit* ixlitilanca
pulataman. Lhuhua viudas xalac Israel ni ixtakalhí tú natahuá, 26 pero Dios ni
malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat cachiquín huanicán
Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh chatum viuda xala aná. 27 Na
caksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá makenúnilh ixlepra tátat amá xala mákat
chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamana lhuhua tatatlanín
tí ixtakalhí lepra tátat.
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga tasitzikolh.
29 Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálilh nac quilhapan cachiquín. Como amá cachiquín
ixuí nac aktum sipi, tálilh nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata
natamaknú. 30 Pero Jesús camaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

### *Chatum ixmakatlajanit tlajaná y aksanán (Mr. 1.21-28)*

31 Jesús chalh nac Capernaum jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjaxcán xlá alh camakalhchihuiní cristianos nac sinagoga. 32 Xlacán ni ixtacatzí tú
natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapastacni porque acxni ixchihuinán
xlicana ixmacchaní ixtalacapastacni.
33 Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nima ixmakatlajanit ixespíritu tlajaná, y
tzúculh maktasí Jesús:
34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit
clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán nalíscuja.
35 Jesús catasitzi tachihuínalh:
—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú y tamachá catiyatni, pero mactáxtulh y
yaj mas makxtaká*jnilh*. 36 Huak cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:

—¿Tucu yá lit̲lihueke kalhí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Cacxílhtit la kalhí lit̲lihueke camapaksí tlajananín y tataxtú!

37 Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuinancán huak lactzú cachiquín xala amá pulataman.

### *Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

38 Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánilh Jesús camaksánilh ixpuhuitichat Simón porque ixtatatlá ixkalhí lhuhua palha lhcúyat. 39 Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camákxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

### *Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín (Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)*

40 Acxni smalankánalh lhuhua tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit calíminca ní ixuí Jesús. Xlá chatunu calímacxámalh ixmacán y huak camaksanikolh. 41 Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquilhtzúcut y tzúculh tamaktasí:

—¡Huix Ixkahuasa Dios!

Pero xlá ixcamaquilhacslí ni catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos.

42 Lata ya itxkaká amá catzisní Jesús alh ixquilhpan cachiquín xlacata nití nacxila, pero lhuhua cristianos talacapútzalh. Acxni taquitákasli tahuánilh catamákxtakli nac Capernaum. 43 Xlá cahuánilh:

—Na tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi tí talamana alacatunu calacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilimacamincanit caquilhtamacú.

44 Chuná amá Jesús ixakchihuinantapulí nac itsinagogajcán judíos nima ixtahuilana nac calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

## 5

### *Jesús camaktayá makapitzi chakananín (Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuinama ixquilhtun chúchut huanicán Genesaret támilh lhuhua cristianos takaxmata la ixlichihuinán Dios, hasta ixtalacxquití. 2 Xlá lácalh ixquilhtun chúchut y cácxilhli aktuy barco nití ixtajuma, ixpuchinanín ixtacutnit ixtalakachekemana istzalhcán aná lacatzú. 3 Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat; aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos lata tajuma nac barco. 4 Acxni akchihuinankolh huánilh Simón:

—Calipi mibarco mas xapulhmán y aná camuju mintzalh xlacata nachipaya tamaknú.

5 Simón kálhtilh:

—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nitú cchipanitáu, pero como huix quilimapaksípat cama licxilhpará, a ver tucu tahuacá.

6 Simón mújulh istzalh y tahuácalh lhuhua tamaknú hasta ixtalacaxtitputún lata istzamá. 7 Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi ixcompañeros tí ixtatajumana nac xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcán, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtataktziputún. 8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ixacstu limaxánalh ni tlan ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:

—Quimpuchiná, ni lá ctatalacastucán hasta cmaxanán la clakayán porque aquit ckalhí talakalhín.

9 Simón chú ixchihuinanit porque ixmakaklhanit la ixcamachipinit Jesús lhuhua
tamakní, y xamakapitzi na chuná ixtajicuanit. 10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan,
ixcompañeros Simón na ixcamakaklhanit tú ixtalilacahuananit. Jesús huanipá Simón:
—Ni cajícuanti, porque chí camán masiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.
11 Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcán nac ixquilhtún takxtakmákalh lata tú
ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

### *Jesús maksaní chatum leproso*
### *(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)*

12 Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquín ní chalh Jesús ixlama chatum chixcú
ixkalhí lepra tátat. Acxni ácxilhli Jesús xlá malacatzúhuilh y tatzokostánilh hasta ta-
lacátalh catiyatni y chuné akaxcúlilh Jesús:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.
13 Jesús limacxámalh ixmacán y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.
Huata chihuinankolh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixtátat. 14 Astán akasta-
cyáhualh nití calimakalhchihuínilh tí ixmaksaninit, y limapáksilh tú ixlitláhuat:
—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camasta
lilakachixcuhuín la huanit Moisés milimastatcán huixín tí cakalhiyán namá tátat, y
xahuá chuná catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.
15 Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas ixlichihuinancán amá pulatamam tú
ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas ixtalitahuacá cristianos tí
ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacamakenuní ixtatatcán. 16 Pero Jesús tzapu
tzapu ixán ana ní ni lama cristiano xlacata tlan nakalhtahuakaní Dios.

### *Jesús maksaní chatum tí ixlaclunchunit*
### *(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamakalhchihuinima cristianos na ixtaminit
makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtinanín ixley Moisés xalac
Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limákxtakli Jesús cacalimalacahuánilh ixlitlihueke
pues camaksánilh cristianos tí ixtatatlá. 18 Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhuín
ixtacucalimín nac ixcamilla chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunit. Xlacán
ixtatanuputún xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacatín Jesús y namaksaní. 19 Pero como
snun istzamacán ni lá tatánulh mejor tatácxtulh nac ixakstin chiqui, tamakenúnilh
titzu xateja y aná talacmáctilh amá tatatlá y tamápilh lihua ní ixyá Jesús. 20 Jesús
makachákxilh amá lacchixcuhuín xlicana ixtalipahuán ixtachihuín huá lihuánilh amá
tatatlá:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
21 Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuaní: "¿Ticu namá chixcú
tí likalhkamanama taralacataquima Dios? Juú caquilhtamacú ni huí cristiano tí tlan
matzankenán talakalhín huata Dios tlan matzankenán."
22 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:
—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamanama? 23 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua
makantaxticán, huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán",
o huanicán: "Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti"? 24 Aquit Xatalacsacni Chixcú
camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín: para cmaksaní jaé chixcú ni lá
huanátit ni ckalhí litlihueke cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá chixcú tí ixtatatlá:
—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
25 Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh, sacli ixcamilla ní ixlimincanit y alh nac ixchic
paxcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la ixaksananit. 26 Huak tí tácxilhli la cúchilh Jesús amá

chixcú ixtacącní ixtascújut hasta tajicuankǫlh y tzúculh tapąxcatcatzįní ixlįlanca Dios lą ixcąmąlacahuąnįnįt. Ixtahuán:

—Jaé quilhtamacú acxilhnįtáu laclanca tascújut.

### *Jesús huaní catakókelh chątum ixmąlakaxokǫená tumįn (Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

27 Astą́n Jesús táxtulh amá cąchiquín y tątánoklhli chątum chixcú ixmąlakaxokǫena tumįn huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmątajįnán. Jesús huánilh:

—Huix ną caquintakoke ana ní cama an.

28 Leví tuncán táyalh, akxtakuílįlh ląta tú ixkalhí y ną takókelh Jesús. 29 Nį alh lhųhua chichiní tláhualh aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum cątąhuáyalh lhųhua ixmąlakaxokǫenanín tumin y lhųhua cristianos tí nį ixtamąkantaxtí ixley Moisés. 30 Makapitzi ixmąkalhtahuakǫenacán judíos y fariseos acxni tącxilhli tí ixcątąhuąyama Jesús tzúculh talįchihuįnán y tahuánilh ixdiscípulos:

—¿Huąnchi mimąkalhtahuakǫenacán y huixín lakxtum cątąhuąyanątit ixmąlakaxokǫenanín tumįn y namá ixtlahuananín taląkalhín tí nį tamąkantaxtí ixley Moisés?

31 Jesús cąhuánilh:

—Nį tamaclacasquín doctor tí tapuhuán nį tątatlá y tląn talamąna, huata tamaclacasquín cuchįná tí takalhí tątat. 32 Aquit ccąlakminįt tí tacatzí takalhí taląkalhín xlacata natalakxtąpalí ixlatamątcámn, y nį ccąlakminįt tí tląn talamąna tapuhuán.

### *Jesús mąsí lą katxtaknancán ixlacata Dios (Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

33 Makapitzi ną takalasquínilh:

—¿Huąnchi tí takaxmatnįt tú cąlįmąpáksįlh Juan Bautista y ną chuná fariseos tząpu takatxtaknán xlacata mąs tląn natakalhtahuakaní Dios y tí huix takokeyán tahuąyán catuyąhuá quilhtamacú?

34 Jesús cąkálhtįlh:

—Quiląhuaníu, ¿puhuanátit huixín minįní natakatxtaknán tí cąhuanicanįt natą́n nac aktum pųtamakaxtokni mientras aná cątąlahui xalíit kahuasa? Nį capuhuántit xlacata amá kahuasa namątląní tí nakatxtaknán y nį nahuąyán. 35 Pero nachą́n quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán ąlacatunu, ną chuná lą aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos ną natakatxtaknán mąsqui nįtí cacąlįmąpáksįlh.

36 Jesús cąhuanipá jaé takalhchihuín:

—Chątum cristiano nį minįní nachucú actzų sąsti lhákat, lą sąsti quintamąsín, y lįlakuilí aklhchų ixlhákąt lą ixley Moisés; porque entonces páxcat tlahuá sąsti ixlhákąt nįmą kalhí y nįtú lįmacuán porque actzų sąsti lhákąt nį lá tląn tątaxtokó namá xąklhchų ixlhákąt. 37 Chuná lįtum nį minįní mujucán sąsti pulque acxni tlihuekema nac aklhchų ixmakxųhua borrego porque namá sąsti pulque tląn mąpąpanká laklhchų ixmakxųhua borrego y acxtum talaktzanká. 38 Huá xlacata siempre minįní mujucán sąsti pulque nac sąsti ixmakxųhua borrego xlacata acxtum natątatlihueklha y natątąyaní. 39 Chí ccąhuaniyán amá tí kalhuanán pulque nįmą makán tlihuekenįt acxni kalhuanán xasąsti nį lakatí porque catįhuá huan: “Pulque nįmą makán tlihuekenįt mąs tląn.”

# 6

### *Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nįtí scuja (Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

1 Maktum quilhtamacú acxni ixlįhuancán tí nascuja, Jesús ixcątątląhuama ixdiscípulos nac ixpųchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talįpaksa

ixmacancán xlacata natahuanïní ixtahuácat. 2 Makapitzi fariseos tí scarancua
ixtamakantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:
—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nïtú quilïtlahuatcán?
3 Jesús calacatïtáyalh ixdiscípulos y cahuánilh amá fariseos:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni lïkalhtahuakanïtántit tú titláhualh rey David
maktum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros? 4 Milïcatzïtcán xlacata rey
David tánulh nac ixpusiculan Dios y catíyalh tasicunatlau simita nïma huata curas
ixcalïmakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh lïhuayán y na catáhualh ixcompañeros tí ix-
tatakokenït.
5 Jesús cahuanikolh:
—Xahuá, milïcatzïtcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquïnït
jaé chichiní, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clïhuán.

### *Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnït*
### *(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús ixcamakalhchihuïnïma cristianos nac
aktum sinagoga y aná ixtanuma chatum chixcú itscackonït ixpakcana ixmacán.
7 Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos ix-
tatzucunït tascalí Jesús para namaksaninán acxni ixlïhuancán tí nascuja, y chuná tlan
natamalacapú. 8 Jesús huak ixcatzí tú ixtalaclhcaninït amá lacchixcuhuín huá lïhuánilh
amá chixcú tí ixmacatatatlá:
—Cataya xlacata huak natacxilán.
Xlá táyalh y lákalh la lïmapáksïlh Jesús. 9 Y cahuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascal-
imana:
—Quilakalhtíu tú cama cakalasquiniyán: ¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé quilhta-
macú acxni lïhuancán tí nascuja, tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlïstacni chatum
cristiano, o lïmakxtakcán canïlh?
10 Jesús acs calacanikolh amá tí ixtatanumana nac sinagoga y lïmapáksïlh amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Huata stonkli ixmacán tuncán caj la nïtú tatzámalh ixlïhua y tlan aksánalh. 11 Amá
lacchixcuhuín lïcuánit tasítzïlh y tzúculh talïchihuïnán tucu tlan natatlahuaní Jesús.

### *Jesús calacsaca chacutuy lacchixcuhuín tí natalïchihuïnán*
### *(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

12 Maktum quilhtamacú Jesús talacácxtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná
kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní. 13 Acxni xkákalh catasánilh makapitzi lacchixcuhuín
tí siempre ixtatakokenït y calácsacli chacutuy calïmapacúhuïlh apóstoles. 14 Jaé chacutuy
apóstoles tí calílhcalh chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús lïmapacúhuïlh Pedro,
Andrés ixtacam Simón,
Jacobo y Juan,
Felipe, Bartolomé, 15 Mateo, Tomás,
Jacobo ixkahuasa Alfeo,
Simón, jaé chixcú xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalïtapacuhuí cananistas,
16 Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

### *Jesús camakalhchihuïní lhuhua cristianos*
### *(Mt. 4.23-25)*

17 Astán Jesús catatalacáctalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní caxtum tziná
pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamana ixquilhtun pupunú
nac cachiquín ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtaminït takaxmata ixtachihuïn Jesús, y
makapitzi ixtamín porque ixtalacasquín cacamaksánïlh Jesús. 18 Y na ixcamaksaní tí

ixcamakatlajanit tlajananín camakxtakajní ixmacnican cristianos. 19 Na chuná ni caj
chatum ixmalacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí litlihueke nac ixmacni
y amá tatatlanín tí tamacxámalh huak taksánalh.

### *Jesús huan nitítzalh calilakapúxlatámat (Mt. 5.1-12)*

20 Jesús acs calacácxilhli huak ixdiscípulos tí ixtatakoké y cahuánilh:

—Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí litayayátit huí tú catzankaniyán nac minacujcán pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

21 'Capaxahuátit ni cakatunúntit huixín tí xlihuak minacujcán lacputzayátit la tancs
nalatapayátit la tí talakatí talikalhkasa aktum lan tahuá, porque Dios ama camaxquiyán
tú nalikalhkasa milistacnicán.

'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí ni laccamama laktasayátit tú tapaxtoka cristianos porque Dios ama camaxquiyán licamama natziyanátit.

22 'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni
Chixcú cristianos xala caquilhtamacú nacasitziniyán nacaktlakalipincanátit
nacalikalhkamananán y nacalakmakancanátit la laclixcájnit cristianos. 23 ¡Capaxahuátit
y ni calakaputzátit namá chichiní! Porque ama chan quilhtamacú pat
camakatzinicanátit mintaxokoncán nac akapún. Ni cajicuántit, caksántit la namá
cristianos na tamakxtakájnilh xalakmakán profetas tí talátamalh xapulh.

24 'Pero snun ccalilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la natalipaxahuá ix-
tumincán caquilhtamacú. 25 Koxitanín huixín tí nitú catzankaniyán chí caquilhtamacú
porque ama chan quilhtamacú ama tzincsa milistacnicán. Koxitanín huixín tí lipaxáu
tziyanátit porque ama chan quilhtamacú pat tasayátit lata lipuhuán minacujcán.
26 Koxitanín huixín tí matlaniyátit cacalimatlanicántit laclán tachihuín porque xalak-
makan judíos na chuná ixtamatlaní namá makapitzi akskahuinanin profetas.

### *Tí lipahuán Jesús lakalhamán ixtacristianos (Mt. 5.38-48; 7.12)*

27 'Huixín tí quilatakokeyáu, tlan cakaxpáttit tú camán cahuaniyán: Huixín
cacalakalhamántit tí casitziniyán, cacatlahuanítit litlán tí ni cacxilhputunán.
28 Cacalakalhamántit amá tí casipaacxilán y cacalikalhtahuakátit ixlacatin Dios xlacata
nitú natapaxtoka tú ni tlan amá tí camakxtakajniyán. 29 Para chatum cristiano
lakakaxiyán milacán calimákxtakti na calakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyán
minchamarra na camaxqui milhákat. 30 Para chatum cristiano huí tú maclacasquín
y maksquinán para kalhiya camaxqui; y para tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina ni
catlahua fuerza camaklhti, ¡catatamákxtakli! 31 Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi
cristianos na chuná la ixlakati catatlahuanín litlán xlacán.

32 'Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Para huix huata capaxquiya tí na
tapaxquiyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na
talakalhamán tí capaxquí. 33 Para huix huata catlahuaniya litlán tí na tatlahuaniyán
litlán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsnún talanit na tamaktayá tí
catlahuaní litlán. 34 Chuná litum para huata camasacuaniya tumin tí nataxokoniyán,
¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclixcájnit lacchixcuhuín
na tamasacuaní tumin tí tancs tacatzí ama caxokoní. 35 Huixín tí quilalipahuanáu,
cacalakalhamántit tí casitziniyán. Para chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit y
camasacuanítit para kalhiyátit masqui tancs catziyátit nicxni ama caxokoniyán, y Dios
tí nití macchaní ixlitlihueke ama camaxquiyán mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú
catihuá ama calimanuyán xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpaxtum
calakalhamán cristianos, la tí nicxni tapaxcatcatziní tú camaxquí, y la tí lacsnún

talanit. 36 Huixín cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan Dios calakalhamán huak ixcamán.

### *Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokonán (Mt. 7.1-5)*

37 'Huixín ni huata caputzátit lichihuinanátit tú ni tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios na ni naputzaniyán huata tú ni tlan tlahuanita. Na chuná ni huata camalacapútit tú ni tlan takalhí xamakapitzi xlacata Dios na ni huata nacalimalapuyán tú ni tlan kalhiyátit. Camatzankenanítit tú ni tlan catlahuaniyán mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyán tú ni tlan tlahuanitántit. 38 Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios ni ama aktzonksuá capuspitniyán mintaxokoncán; ama camatzamaniyán mimorralhcán, actzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata nacakalhtaxtuniyán. Lata ixlilhuhua tú namaxquiyátit mintacristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlilhuhua ama camaxquiyán.

39 Jesús na cahuánilh jaé takalhchihuín:

—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín? ¿Ni puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchatuycán? 40 Na chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhtahuakená.

41 'Chí na ccahuaniyán, ¿nicu licxila actzu palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui? 42 ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintacristiano: "Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nima lacatanumán", y huix ni maklhcatziya lacatanumán mas lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu namá actzu quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

### *Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mima mastá (Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

43 'Aquit ccahuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ni huí katum tlan quihui mima mastá ni tlan ixtahuácat, ni para huí ni tlan quihui nima mastá tlan ixtahuácat. 44 Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat nima mastá. Nicxni puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, ni para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat. 45 Jaé quihui ccatamalacastuca cristianos, chatum tlan chixcú siempre cahuán lactlán tapuhuán porque tlan catzí ixnacú, y chatum ni tlan chixcú cahuán ni lactlán talacpuhuán porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuinán ixquilhni chatum chixcú tlan lilakapascán ixtapuhuán ixnacú.

### *Tí lipahuán Jesús la catláhualh ixchic (Mt. 7.24-27)*

46 '¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyáu: "Huix Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán", para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán? 47 Amá tí quilipahuán y kaxmata y tlahuá tú climapaksinán cama tamalacastuca jaé takalhchihuín: 48 Chatum chixcú tláhualh ixchic, pula cahuáxnalh pulhmán hasta tákasli chíhuix y aná matíjulh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lákchalh chúchut pero nitú tlahuánilh porque xachaya tlan ixtijú nac chíhuix. 49 Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climapaksinán climacán la chatum chixcú nima tláhualh ixchic, pero caj putzú matíjulh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lákchalh chúchut ni para tuhua maticútulh amá chiqui, caj la nitú lactláhualh porque ni tlan ixtijú xachaya.

# 7

## *Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano (Mt. 8.5-13)*

1 Acxni catachihuinankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Capernaum. 2 Aná ixlama chatum capitán romano, ixkalhí chatum ixtasacua ixnimajá lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán. 3 Amá capitán acxni cátzilh la ixlichihuinancán ixtascújut Jesús camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catalh tahuaní Jesús catláhualh litlán camilh maksaní ixtasacua. 4 Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:

—Namá capitán mininí camaktaya, 5 porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá matlahuinanit aktum quisinagogajcán.

6 Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y tahuánilh:

—Maestro, yaj snun calácscujti quilacata. Huix snun talipau y ni mininí natanuya nac quiákxtaka porque aquit lixcájnit quinkásat. 7 Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata calimapaksínanti ixlitlihueke mintachihuín y quintasacua naksanán. 8 Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí mas xalactalipau, pero aquit na ccakalhí soldados tí quintakaxmatní tú ccalimapaksí. Acxni cuaní chatum: "Capit ní cama malakachayán", xlá tuncán an. Acxni cuaní chatum: "Caní juú", xlá tuncán min, y lata tú climapaksí quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.

9 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán y acs calacácxilhli huak tí ixtatakokenit y cahuánilh:

—Lata ixlitilanca jaé pulataman Israel ni xactakasnit tí quilipahuanit la jaé chixcú romano.

10 Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli ixaksananittá amá chixcú tí ixtatatlá.

## *Jesús malacastacuaní ixkahuasa chatum viuda*

11 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Naín y lhuhua cristianos ixtatakokenit. 12 Lihua ixtachamanajá cachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu chatum nin. Ixkahuasa ixuanit chatum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixninit. Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtatakokenit amá puscat. 13 Acxni ácxilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

14 Jesús camalacatzúhuilh tí ixtalín caja y ¡tucs tláhualh! Amá lacchixcuhuín tí ixtacucanit tatáyalh y Jesús tachihuínalh amá xanin kahuasa:

—Kahuasa, aquit climapaksiyán, ¡calacastacuánanti!

15 Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahui y tzúculh chihuinán. Astán Jesús macamáxquilh ixnana amá kahuasa. 16 Huak cristianos camakáklhalh tú ixtacxilhnit y tzúculh tapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit. Makapitzi ixtahuán:

—Chatum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincacxilhlacachinitán minit quincaliscuján aquín ixcamán.

17 Tú xtlahuanit Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ixtatatapakxtoka.

## *Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo (Mt. 11.2-19)*

18 Ixdiscípulos Juan talimakalhchihuínilh jaé ixtascújut Jesús. 19 Entonces xlá catasánilh chatuy ixdiscípulos y camalakáchalh ixlacatin Jesús porque xlá tancs ixcatziputún para xlicana Jesús huá Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos, o

ixamajcú takalhí namín ąstą́n tunu. 20 Acxni talákchąlh xlacán tamąlacatzúhuįlh y tahuánilh:
—Juan Bautista quincąmąlakachąnitán xlacata naccąkalasquiniyą́n para huix Cristo tí ama min quincąlakmąxtuyą́n, o camąnajcú kalhįyą́u.
21 Xlá acs cąlacą́cxilhli y tzúculh cąmąksąní makapitzi tątatlanín tí ixtakalhí tįpąkatzi tą́tat y tasipą́nįt, cątamácxtulh ixespiritucan tlajananín ixmacnican cristianos y cąmąlacahuą́nilh lakatzín. 22 Lą tlahuakolh ixtascújut cąhuánilh:
—Capítit huaniyą́tit Juan ląta tú acxilhnitántit y tú kaxpatnitántit. Calįmąkalhchihuįnítit lą talacahuąnán lakatzín, lą tatląhuán tí ixtachąląkalhinįt, lą tąksąnán tí takalhí lepra, lą tąkahuąnán akatąpanín, lą talacastacuanán tí apenas tanįkonįt, lą cąlitąchihuįnancán tí nį lactalipąu ixtalakalhamą́n Dios nimą mąlacnú. 23 Ną cahuanítit xlacata aquit clipąxahuá tí tancs quilipąhuán porque nį ama lakaputzaxní.
24 Lą tąnkolh amá lacchixcuhuín tí ixcąmąlakachąnit Juan, Jesús tzúculh lįchihuįnán Juan, cąhuánilh cristianos:
—Quiląhuaníu, ¿tucu quįcxílhtit acxni quįlátit nac desierto? ¿Quilįlacahuąnántit lą mątzahuají un amá kątit nimą tatzamá nac desierto? 25 Quiląhuaníu, ¿tucu quįcxílhtit? ¿Ixlacaputzayątit chątum chixcú tí tląn lhakąnanįt lą namá nimą tahuiląna nac pumąpaksįn? Huixín catzįyątit namá lacchixcuhuín tí tląn talhakąnán y lįcącnįt talamąna tahuiląna nac ixchiccán reyes. 26 ¿Tucu ixputzayątit? ¿Ixacxilhputunątit chątum profeta tí mąlakachąnit Dios? Para huá quįputzątit lįhuacá tląn porque Juan lįmacamincanįt mąs lanca que lą chątum profeta. 27 Juan huá namá chixcú tí chuné lįchihuínalh Dios nac Escrituras:
Pųla cama mąlakachąniyą́n chątum chixcú tí napųlaniyą́n
xlacata nacąxtlahuaniyą́n tijia ní nalacpasąrlaya.
28 Aquit tancs ccąhuaniyą́n ląta ixlįhuąkcán cristianos tí tamąlakahuanįnįt lacchaján cąquilhtamacú nįtí mącchąní ixlįlanca Juan Bautista, pero ną cacatzítit xlacata nac ixtapáksįt Dios namá mąs nį xatalipąu cristiano lįmacąncán mąs lanca que Juan Bautista.
29 Huąk cristianos tí takáxmatli hasta ixmąlakaxokęnanįn tumįn tí ixcąkmununįt Juan tamąkachákxįlh xlacata Dios cąmąxquí ixcamán stalhca taxokón. 30 Pero ixmąkalhtahuakęnacán judíos y fariseos tí nį ixtalįtamakxtaknįt cacąkmúnulh Juan, nį tamątlą́nilh tú ixcąmąlacnųninįt Dios ama cąmąxquí.

### *Jesús cąlįmacą́n cristianos lą lactzącat lactzú camán*

31 Jesús cąhuanipá jaé takalhchihuín:
—¿Niculá xaccąlįchihuínalh cristianos tí talamąna jaé quilhtamacú, o tucu xactąmąlacástucli? 32 Xlacán tamakslihueké namá lactzącat lactzų camán nimą takamąnán nac lįtamą́u y nįtú tamątlą́ní hasta ixcompañeros tahuán: “¿Tucu lacasquinątit? Ctlakąu tatlín, pero huixín nį tantlįyątit; ctlįyąu lįlakaputza alabanza nį para chú tasayątit.” 33 Jaé cristianos chuná tapąxtoka porque quįlachi cąquilhtamacú Juan Bautista; xlá nį ixcątąhuayán, nį para ixcątapąxahuá cątąhuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí nį tląn espíritu. 34 Ąstą́n cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccątąhuayán y acxtum ccątapąxahuá ccątąhuá vino cristianos y huancán: “Cącxílhtit namá lą huata lįpuhuán nahuąyán y cątąkachí cristianos, amigos cątlahuá tí tamąlakaxokęnán tumįn y tí takalhí lhųhua taląkalhín.” 35 Pero ixtalacapąstacni Dios tląn tącxcatzí tí cąlaclhcąninįt natacatzí lą ama cąlakmąxtú ixcamán.

### *Chątum puscąt huilįní perfume ixtujún Jesús*

36 Chątum ixmąkantaxtiná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tąhuayán nac ixchic. Acxni chąlh xlá pasą́rlalh nac mesa y tzúculh cątąhuayán ląta tí ixtahuiląna. 37 Nac cąchiquín ixlama chątum puscąt mimą chuta ixaclapųlá; acxni cátzįlh xlacata Jesús ixanįt huayán nac ixchic amá fariseo límilh aktum frasco xatlą́n perfume.

38 Tatzokostánilh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lituchékelh ixtujún
Jesús y lituмascácalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún ixuilinitilhá perfume nac ixtujún.
39 Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: "Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá ixacxcátzilh tucu
ixkásat namá puscat tí tuchekema pues chuta aclapulá."
40 Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:
—Simón, huí tú cuaniputunán.
—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtínalh.
41 Jesús huá:
—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanina tumin ixtaliní tumin chatuy lacchix-
cuhuín. Chatum ixliní cinco milh pesos y xachatum ixliní ítat milh. 42 Como xlacán ni
lá ixtaxokonán amá ixmasacuanina tumin calakalhámalh camatzankenánilh tú ixtaliní.
Chí quihuani, lata ixlichatuycán, ¿ticu mas nalakalhamán napaxcatcatziní amá chixcú
tú matzankenánilh?
43 Simón kálhtilh:
—Tí mas nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh mas lhuhua tumin.
—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.
44 Jesús acs lacánilh amá puscat y huanipá Simón:
—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninit jaé puscat. Acxni ctánulh nac mínchic huix ni
áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscat quilituchékelh ixlakaxtájat
y quilituмascácalh ixchíxit. 45 Huix ni quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh
sputma quintujún. 46 Huix ni quihuilini aceite nac quiákxaka la lismaninitáu aquín
judíos, pero xlá quihuilínilh xatlán perfume nac quintujún. 47 Lata tú tlahuanit quilacata
tlan lilakapascán xlacata lhuhua talakalhín kalhí pero aquit cmatzankenaní huak
ixtalakalhín. Porque amá tí caj actzú matzankenanicán ixtalakalhín na caj actzú
paxcatcatziní tí matzankenánilh.
48 Jesús huánilh amá puscat:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
49 Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalhín?
50 Pero Jesús huanikolh amá puscat:
—Huix taxtuninita porque quilipahuanita; capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

# 8

### *Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús*

1 Astán ni ixlimakas Jesús alh akchihuinantapulí amá calacchiquín y catucuxtún xalac
Galilea, ixcahuaní la Dios camalacnuní camapaksiputún cristianos; ixchacutuycán
ixdiscípulos nicxni ixtakxtakmakán. 2 Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí
ixcamaksaninit acxni ixtatatlá, o ixcamacmaxtunit ixespiritucan tlajaná. Jaé
lacchaján tí mas ixtamaktayá ixcahuanicán María ixlilakapascán Magdalena y Jesús
ixmacmaxtunit chatujún tlajananín, 3 Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú
ixacpuxcún ixchic rey Herodes y lhuhua mas lacchaján ixtalimaktayá tú ixtakalhí.

### *Xatakalhchihuín chatum chananá*
### *(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)*

4 Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús.
Lacatum acxni tatamákstokli lhuhua cristianos xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
5 —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán nac
ixcatucuxtu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamachá nac tijia; aná lactayamica y lactzu
spitu na chuná tzúculh tasacuá ixtachanán. 6 Makapitzi ixlichánat tamachá nac
cachihuixni caj tziná ixtalanit tíyat; sok tákpulh pero tuncán tascackolh porque ni
ixtakalhí chúchut tú natalilatamá. 7 Makapitzi ixlichánat tatamachá nac caxpayatni. Ni

ixlimakas sok takpunkolh pero tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala tástacli.
8 Pero lhuhua ixlichánat tamachá nac tlan tíyat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh
ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata akstum lichánat.
La chihuinankolh lata ixlipixchalanca cahuánilh cristianos jaé tachihuín:
—Para huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuaniyán.
9 Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín, 10 y Jesús cahuánilh:
—Huixín Quintícu Dios camacxcatziniyán la xlá camalacnuní cristianos ama
camapaksí pero xamakapitzi cristianos tiene que naccatamalacastucní tú talakapasa, y
ni para chú ama taputzá natamakachakxí. Ama talacahuanán, pero la nitú catácxilhli;
takahuanán, pero nitú tamakachakxí.
11 'Chí tlan camakachakxítit la cama lacspita namá xatakalhchihuín chananá: Amá
ixtalhtzi tachanán chimalacastuca ixtachihuín Dios. 12 Amá tijia ana ní tatamachá
makapitzi ixtalhtzi tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios
pero tlajaná min makenú tachihuín mima takáxmatli ixnacujcán xlacata ni natacanajlá
y ni natalakmaxtú ixlistacnicán. 13 Amá cachihuixni ní tatamachá makapitzi tachanán
ccalimalacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tacanajlá
laktzu quilhtamacú, pero con takspulá tú ni tlán y calichihuinancán yaj talipahuán
porque ni pulhmán tamacanit ixtankaxekcán. 14 Amá caxpayatni ana ní sok tákpulh
tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá, pero
lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxau
natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán. 15 Amá
tlan tíyat ní tatamachá lhuhua tachanán y tamástalh ixtahuacatcán ccalimalacastuca
cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamaquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamasí
ixtahuácat nac ixlatamatcán tú tamakachakxinit.

### *Chatum cristiano tatalacastuca aktum puskon (Mr. 4.21-25)*

16 Jesús cahuanipá cristianos:
—Ni huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun o manú
nac ixtampin ixputama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre huilicán talhmán
xlacata huak natalilacahuanán ixtaxkákęt. 17 Na chuná siempre takascán tú tlan tzęk
maquicán, y tú tzęk tlahuacán siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú
ixmatzękmaca. 18 Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán
mas amaca maxquicán talacapastacni huak namakachakxí, pero tí caj actzú kalhí
amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

### *Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinináⁿ (Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)*

19 Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchi-
huinama, pero como snun istzamacán ni lá tamalacatzúhuilh. 20 Chatum cristiano
huánilh:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
21 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y
tamakantaxtí tú limapaksinán.

### *Jesús maxuncú un y pupunú (Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)*

22 Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús catatájulh ixapóstoles nac aktum
barco y cahuánilh:
—Cahuí ixaquilhtutu pupunú.

Xlacán tzúculh tamatlahualín amá barco nac chúchut, 23 y lata ixtatlahuamana Jesús lhtátalh. Ni mákat ixtanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán hasta ixtaktziputún. 24 Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzima, amán muxtuyáu!

Jesús táquilh, calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán takénulh; astán acs tatutakolh. 25 Entonces cahuánilh ixdiscípulos:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?

Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán lata ixtajicuanit, huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan camapaksí un y pupunú y takaxmatní?

### *Putum tlajananín tamactaxtú chatum chixcú (Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)*

26 Jesús catáchalh ixdiscípulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman huanicán Gadara ixtakalhpaxtoka pulataman Galilea. 27 Amá nac cachiquín ixlama chatum chixcú nima makán ixtamactanumana ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; ni ixtahuilá nac ixchic ixlatamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumanucán nin. Acxni táctalh Jesús xlá ni alh lakapaxtoka, 28 y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatín y chuné maktásilh:

—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quilapaktanuyáu? Catlahua litlán ni caquilamakxtakajnúu.

29 Jaé chixcú chú ixchihuinanit porque Jesús limapáksilh amá ixespíritu tlajaná camactáxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixlitantuchicán cadenas xlacata ni natzalá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaxquí litlihueke cacalácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni lama cristianos.

30 Jesús kalasquínilh:

—¿Niculá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Clitapacuhuiyáu “Legión”.

Chuná jaé ixtalitapacuhuí porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú. 31 Y tamáksquilh Jesús catláhualh litlán ni cacamalakáchalh natakxtakajnán.

32 Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh litlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh. 33 Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyalh y tapatástalh lacatum cakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.

34 Ixmaktakalhnanin paxni acxni tácxilhli la tánilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquitaxtunit. 35 Lhuhua cristianos támilh tácxila tú ixlanit. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunit tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananit, yaj ixchiyanit, xlacán tajicuankolh. 36 Makapitzi tí tlan ixtacxilhnit la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunit tlajananín. 37 Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquitaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu, 38 pero amá chixcú tí maksánilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh litlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús ni matlánilh y huánilh:

39 —Mejor catamákxtakti, capit nac mínchic y cacalimakalhchihuini xamakapitzi la Dios lakalhamanitán y maksaninitán.

Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá cachiquín tú ixtlahuanit Jesús ixlacata.

### *Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacastacuanán calinín (Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni tácxilhli
porque huak ixtakalhimana. 41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuinán
nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y xcaláni lh
caalh nac ixchic, 42 porque chastum istzumat xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús
táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán. 43 Na aná
ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata lata itstajma ixkalhni; doctores
ixcalilactlahuanit huak lata tú ixkalhí, pero nití ixcaxtlahuanit. 44 Xlá malacatzúhuilh
Jesús y quilhpaxamánilh ixlhákat, y tuncán maklhcátzilh la aksánalh porque xúncnilh ní
ixtalakalhinit. 45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhákat?

Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:

—Maestro, catihuá lacxquitiyán y tanlaklinán, y huix kalasquininana: "¿Ticu xámalh
quilhákat?"

46 Jesús cahuánilh:

—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánilh
quilitlihueke.

47 Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y
lata tzamacán kalhapálalh huanchi ixquilhpaxamanit ixlhákat y la tuncán ixaksananit.
48 Xlá kálhtilh:

—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú
calipúhuanti.

49 Chutacú ya tlan ixchihuinankó acxni chilh chatum chixcú ixminachá ixchic Jairo
amá tí ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga y huánilh:

—Mintzumat apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.

50 Jesús káxmatli y huánilh Jairo:

—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumat nalatamapará.

51 Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá
xanín amá tzumat huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat.
52 Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat, Jesús cahuánilh:

—Ni catasátit, jaé tzumat ni xanín huata lhtatama.

53 Xlacán talitzíyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumat. 54 Jesús
chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné tachihuínalh:

—Tzumat, climapaksiyán, calacastacuánanti.

55 Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh calinín. Astán
limapaksínalh camaxquica tú nalihuayán. 56 Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús,
pero xlá cahuánilh nití catalimakalhchihuínilh tú ixquitaxtunit.

# 9

### *Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín (Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)*

1 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y camáxquilh
litlihueke tlan natatamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú
xatuta yá tátat. 2 Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuinán la Dios
cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y
natamaksaní tatatlanín. 3 Lata ya ixtaán cahuánilh:

—Huata calipítit milhakatcán mima huilinitántit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o
tumin tú namaclacasquinátit nac tijia. 4 Nac cachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit
huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xní napimparayátit alacatunu. 5 Para chipinátit aktum

cachiquín y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútit y cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.
6 Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiquín, tamakalhchihuínilh cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y tamaksánilh lhuhua tatatlanín.

*Rey Herodes makní Juan Bautista*
*(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

7 Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuinancán ixtascújut Jesús y tzúculh aklhuhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan ixuanit tí ixlacastacuananit calinín, 8 y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanit caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán max chatum xalakmakán profeta ixlacastacuananit calinín ixmimparanit caquilhtamacú. 9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitachihuinancán tlan catlahuá laclanca tascújut? Ni ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalh capixcactica.
Como ni ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*
*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

10 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh natalichihuinán Dios taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit. Astán catáalh lacatum ana ní nití lama cristianos lacatzú nac Betsaida. 11 Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y talákalh. Xlá lakátilh y calitachihuínalh ixtachihuín Dios, na chuná camaksánilh tatatlanín.
12 Acxni tzúculh smalankanán amá chacutuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Juú ní huilanáu nití lama, cacahuani jaé cristianos catalh juú lacatzú calacchiquín y nac ixchiccán tí talamana ixcatucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y natatamahuá ixtahuajcán.
13 Pero Jesús cakálhtilh:
—Huixín cacamahuítit.
Xlacán tahuánilh:
—¿Niculá naccamahuiyáu aquín, huata ckalhiyáu tantuy tamakní y macquitzis simita? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuayáu tahuá tú natalihuayán jaé cristianos?
14 Ixtalayana como chaquitzis milh huata lacchixcuhuín. Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacahuanítit huak cristianos catatahui catiyatni ítat ciento putunu.
15 Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos. 16 Jesús cachípalh nac ixmacán amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lácalh nac akapún y paxcatcatzínilh Dios ixtahuá. Astán calakchékelh y camaxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitzí ixlihuakcán cristianos tí ixtahuilana. 17 Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima kalhtáxtulh.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*
*(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)*

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilana ixdiscípulos astán cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?
19 Ixapóstoles takálhtilh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum xalakmakán profeta tí lacastacuananit.
20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.

### *Jesús lichihuinán amaca maknicán (Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)*

21 Pero Jesús tlan calimapáksilh ixapóstoles:
—Nití calimakalhchihuinítit para catziyátit aquit Cristo tí minit ccalakmaxtuyán,
22 porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhcacanit pula cama akxtakajnán. Namá
xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamasí ixley Moisés ama quintalakmakán,
hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.
23 Jesús ixlacasquín catamakachákxilh ixtalacapastacni huá calihuánilh:
—Amá cristiano tí quilipahuamputún, calitáyalh yaj lipuhuán ixmacni y catácaxli
macpatí ixtakxtakajni chali chalí la cacúcalh ixculus y caquintakókelh. 24 Porque amá tí
maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán
makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama maklhcatzí la macuanit ixlatamat.
25 Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní chatum chixcú para ixlájalh huak tumin y tíyat
caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?
26 'Ama chan chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará caquilhtamacú
xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán calimalacahuaniyán lanca
ixlicácnit Dios y ángeles tí tatalamana. Y chí ccahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán
y limaxanán tlahuá tú climapaksinán, aquit na cama limaxanán ixlacatin Quinticu Dios.
27 Na ccamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán
acxni ama tacxila la nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

### *Jesús tapalaja y catachihuinán chatuy profeta tí makán talatamanit (Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

28 Ixlitumá la cahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum
sipi; catáalh Pedro, Jacobo y Juan. 29 Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh
tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lakolh. 30 Y talákchilh chatuy profetas nima makán
ixtalatamanit, Elías y Moisés. 31 Xlacán na makslipuán ixtatasí. Tzúculh talitachihuinán
Jesús la ixamajá an nac akapún porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí nac
Jerusalén tú ixlilhcacanit. 32 Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlajanit ixtalhtatacán
pero acxni tlan talacastacuánalh tácxilhli xlilanca Jesús y amá chatuy profetas tí ix-
tatachihuinama. 33 Amá profetas tzúculh takxtakyahuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro
huánilh:
—Maestro, lihua tlan la cminitáu; para lacasquina nactlahuayáu aktutu lactzu
pucasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.
Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyánalh. 34 Chutacú ixchihuinama acxni aktum
puclhni calákchilh y huak calaktlapakolh. Xlacán mas tajicuankolh porque ixpulacni
tatamákxtakli. 35 Entonces nac puclhni takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú cahuaniyán.
36 Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparakolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh
lhuhua quilhtamacú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit.

### *Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná (Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)*

37 Ixlichali tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua cristianos talh talakapaxtoka Jesús.
38 Lata ixlihuakcan cristianos chatum chixcú chuné maktásilh:
—Maestro, catlahua litlán camaksani jaé tancstum quinkahuasa nima ckalhí, 39 pues
chatum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y licuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la
castakánilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan makxtakajninit limakxtaka tziná.
40 Ccakaxcúlilh midiscípulus catamaksánilh, pero xlacán ni lá tamáxtulh namá tlajaná.
41 Jesús chuné chihuínalh:

—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.
42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná makuítilh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nitú aksánalh y astán macamáxquilh ixticú.

### *Jesús lichihuinampalá la namaknicán (Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)*

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit la Jesús ixcalimalacahuaninit ixlitlihueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscípulos:
44 —Tlan cakaxpáttit y ni caktzonksuátit tú cama cahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín.
45 Xlacán ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit natamacchaní ixtalacapastacni y xahuá ixtamaxanán tzapu tzápu natakalasquiní tú ixcalitachihuinán.

### *Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún (Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)*

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh taralihuaní ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán. 47 Xlá acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán huá litasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat, 48 y cahuánilh:
—Tí acxilhlacachán chatum actzu kahuasa la jaé nima cchixnit na chuná la aquit caquilakalhámalh; y tí quilakalhamán na lakalhamán tí quimalakachanit. Porque amá tí matlaní litamakxtaka ni xatalipau calíscuja xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú Dios.
49 Juan na malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro, cacxilhui chatum chixcú tí liquilhán mintacuhuiní catamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos, pero como ni quincatalapulayán clihuaníu yaj tí camaksánilh.
50 —Ni ixtilihuanítit porque catihuá tí ni quincasitziniyán namá lakatí quintascujutcán y aquín quincatatayayán —kálhtilh Jesús.
51 Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán Jesús nac akapún, xlá ni jícualh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixlaclhcanicanit. 52 Camalakáchalh chatuy cristianos nac aktum actzu cachiquín nima ixlitapaksí Samaria xlacata nataputzaní ní natatamakxtaka. 53 Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuanit ixama pakán nac Jerusalén, ni tamáxquilh ákxtaka ní natamakxtaka. 54 Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhtínalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, para lacasquina climapaksinanáu catáctalh lhcúyat nac akapún xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhualh profeta Elías.
55 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Huixín ni catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni. 56 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit calactlahuaní ixlistacnicán cristianos caquilhtamacú, ¡cha cminit ccalakmaxtuní ixlistacnicán!
Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

### *Tí takokeputún Jesús calimákxtakli astán tú kalhí (Mt. 8.19-22)*

57 Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.
58 Jesús kálhtilh:
—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni ckalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatzanká.
59 Jesús huánilh chatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:

—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quintícú y tlan nacmujú.
60 Pero Jesús kálhtilh:
—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán, pero huix mas macuaniyán capit camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.
61 Tunu chixcú chuné talacatlánilh:
—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.
62 Jesús kálhtilh:
—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut ni mininí nalimakxtaka na chuná la tí chipá mascujú arado ni puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

# 10

## *Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanín natalichihuinán Dios*

1 Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuín y camalakáchalh chatuy chatúy katunu cachiquín y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán. 2 Chuná calimapáksilh natalá:
—Camaksquíntit Mimpuchinacan Dios cacamalakáchalh mas chalhcatnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcatnanín ni takatzí. 3 Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac ixpulatamancan laclicuanit coyotes. 4 Ni cacucátit mintahuajcán nac murralh, ni calipítit tumin, ni calipítit apútum mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y titum cachipítit ní pimpanántit. 5 Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: "Lipaxáu catalatámalh tí tatanumana jaé ákxtaka." 6 Para tanuma chatum tí tlan catzí ama lipaxahuá mintachihuíncán ama camaklhtinanán, pero para nití cakalhtiyán yaj tú cahuántit. 7 Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, ni caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues chatum chalhcatná mininí namaxquicán ixtaskáu.
8 'Nac aktum cachiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit la nacatahuayancanátit. 9 Camaksanítit tatatlanín nima tahuilana y cacahuanítit cristianos: "Talacatzuhuima ixquilhtamacú nacatziyátit la Dios malacnú ama calakmaxtú ixcamán." 10 Para nac aktum cachiquín ní chipinátit ni camaklhtinancanátit, tuncán cataxtútit y cahuántit nac tijia xlacata huak natakaxmata: 11 "Hasta pokxni nima quincatutahuacán nac mincachiquincán tuncán tlan quincatutincxcanán xlacata nacatziyátit ni clakatiyáu minkasatcán. Pero ccahuaniyán, ni catzítit tú makatzankátit porque Dios cacxilhlacachín nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit."
12 Jesús camalulóknilh:
—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhí mas licuánit castigo que tí ixtalamana makán amá nac lixcájnit cachiquín Sodoma.

## *Jesús calichihuinán cachiquín tí ni takaxmata ixtachihuín (Mt. 11.20-24)*

13 '¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nima calimalacahuaninitán ixticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, lata makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli tú ni tlan ixtatlahuá, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talakaputzamana nac ixnacujcán. 14 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón. 15 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak pat chipinátit nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit lacatum ní nakxtakajnanátit.

16 Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí ni quimaklhtinán na la calakmákalh Dios tí quimalakachanit.

### *Taquitaspita ixdiscípulos Jesús (Mt. 11.25-27; 13.16-17)*

17 Ni ixlimakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Jesús natalichihuinán taquitáspitli y lipaxáu tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincakaxmatniyán y tataxtú acxni mintacuhuiní cliquilhanáu.

18 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la acxni taketá tajín. 19 Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatlajayátit ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyán y nitú nacatlahuaniyán na chuná masqui calactayátit luhua y táscuyu, nitú ama caputiyán ixveneno. 20 Pero ni calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuinicán tatzoknit nac akapún.

21 Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtalacapastacni y chuné tachihuínalh Dios:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina caquilhtamacú y akapún. Cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lactalipau y lakskalala lacchixcuhuín y limákxtakti natamakachakxí tzek mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú lacasquinita y chú quitaxtunit.

22 Astán cahuánilh cristianos:

—Quintícu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nití quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quintícú, y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quintícu Dios.

23 Jesús cahuánilh chacutuy ixdiscípulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán laclanca tascújut 24 nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit y ni tácxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

### *Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanit*

25 Chatum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:

—Maestro, ¿tucu quilitlához xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

26 Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya nac Escrituras?

27 Amá chixcú huá:

—Aná huan: “Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak militlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca.”

28 Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmaxtuya milistacni.

29 Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?

30 Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia

talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia. 31 Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílhmilh y ni maktáyalh, titum alh. 32 Ixlipunchú na pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílhmilh y titum alh. 33 Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanit. 34 Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanit, huilínilh aceite y cuchu y tlan lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiquín y amá catzisní huá cuéntajli. 35 Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy tumin y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: "Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita." 36 Chí huix quihuani, lata ixlichatutucán, ¿ticu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhinit kalhananín?

37 Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:

—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues na camakslihueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

### *Jesús lakpaxialhnán María y Marta*

38 Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh nac aktum actzu cachiquín; aná catamaklhtátalh chatum puscat huanicán Marta. 39 Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscat curucs tahui lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín. 40 Marta ixlacapalama ixcaxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh Jesús y huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamakxtaka quintacam aquit nacactahuacakó tascújut? Cahuani catláhualh litlán caquimaktáyalh.

41 Jesús kálhtilh:

—Marta, koxitá huix Marta, huix litayaya mintascújut y huata lipuhuana tú milítláhuat jaé chichiní, 42 pero María mas tayaninit porque takasnit tlan tijia. Xlá kaxmatnit quintachihuín y aquit ni cama lihuaní camákxtakli tijia nima takasnit.

## 11

### *Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios*
### *(Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

1 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; la kalhtahuakakolh chatum ixdiscípulo huánilh:

—Quimpuchinacán, quilamasiníu la nackalhtahuakaniyáu Dios na chuná la Juan ixcamasiní tí ixtakaxmata ixtachihuín.

2 Jesús cakálhtilh:

—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:

Quintícucan Dios, huix lápat nac akapún,
huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.
Camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.
3 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali chalí.
4 Quilamatzankenaníu quintalakalhincán
na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú ni tlan.
Nicxni quilakxtakmakáu xlacata tlajaná ni naquincamatlahuiyán talakalhín.

5 Jesús na huánilh jaé takalhchihuín:

—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanit lacatzú tzisa lakán y huaní: "Amigo, quimaxqui mactutu simita 6 porque apenas chilh chatum quilitalakapasni

xala mákat y ni ckalhí tú nactahuá.” 7 ¿Tucu puhuanátit nakalhticán? Amá ixamigo nakalhtí: “Ni caquiakaxculi. Xapuhuilhta quínchic tlan taxtucún, quincamán y aquit clhtatamanahuá. Ni lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina.” 8 Pero amá chixcú ni limakxtaka lakatlaka puhuilhta hasta xní taquí ixamigo y maliquiní puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculí. 9 Aquit xlicana ccahuaniyán, camakslihuekétit jaé chixcú; camaksquíntit Dios tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y pat takasátit; calakatláktit puhuilhta y xlá nacamalacquiniyán. 10 Porque catihuá tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.

11 ’Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzu chíhuix para maksquín actzu simita? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namaxquí tantum luhua? 12 O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuyu? 13 Huixín catziyátit masqui cristianos lacsnún talanit tamaxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios ni nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo para huixín maksquinátit.

### *Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná (Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)*

14 Chatum chixcú ixmactanunit ixespíritu tlajaná y koko ixtlahuanit. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chihuinán. Lhuhua cristianos tacácnilh ixtascújut. 15 Pero makapitzi ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu tlajananín maxquí ixlitlihueke.

16 Makapitzi ixtalicxilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo. 17 Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:

—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, ni para makas tatakahuanikó. 18 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzí ixcompañeros, ¿niculá natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tlajananín porque clipahuán Beelzebú; 19 entonces namá militalakapasnicán judíos tí na tatamacxtú tlajananín, ¿na talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama camalacapuyán tú quilaliyahuamanáu. 20 Aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitlihueke xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.

21 ’Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y nití namakkalhanán. 22 Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlimaktakalhma ixchic y makpitzí tú akchípalh. 23 Chí ccahuaniyán, tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní cataktzánkalh.

### *Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan (Mt. 12.43-45)*

24 Jesús na cahuánilh:

—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni chatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para ni takasa lacpuhuán: “Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh.” 25 Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan caxyahuacanit y tlan tacapalhnit. 26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.

27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:

—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!
28 Jesús kálhtilh:
—¡Mas catapaxáhualh cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksinán!

### *Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú (Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)*

29 Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá Jesús xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamana jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama talilacahuanán aktum tascújut la amá nima titláhualh profeta Jonás. 30 Xlá calimalacahuánilh ixlatámat tí ixtalamana nac Nínive xlacata Dios ixmalakachanit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama calimalacahuaní quilatámat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachanit. 31 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur nima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama camalacapuyán ixlacatin Dios porque huixín ni quilakaxmatáu masqui juú catachihuinamán chatum tí mas skalala que rey Salomón. 32 Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama camalacapuyán ixlacatin Dios acxni nacatatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán acxni camakalhchihuínilh profeta Jonás, pero huixín ni quilalipahuanáu masqui aquit mas talipau que profeta Jonás.

### *Ixlakastapucán cristianos la lámpara (Mt. 5.15; 6.22-23)*

33 'Huixín catziyátit xlacata ni huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka, o makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuanán ixtaxkákęt tí talatanumana nac ákxtaka. 34 Mimacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuanán, catziya tú tlan y tú ni tlan la cakalhi taxkáket. Pero para milakastapu ni tlan, aktzankaya tlahuaya tú ni tlan la calatapuli capaklhtutá. 35 Huá ccalihuaniyán tlan calilacahuanántit milakastapucán la aktum lámpara nima skoyucán capaklhtutá. 36 Porque para mimacni kalhí tlan lakastapu tú lilacahuanán, ni capaklhtutá lápat, cha masiya ixtaxkátęt mintalacapastacni na chuná la aktum lámpara lilacahuanancán ixtaxkákęt.

### *Jesús lhuhua tú caliyahuá fariseos (Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)*

37 Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánilh Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni chalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán. 38 Amá fariseo ni ixcatzí tú nahuán porque Jesús ni makachákalh maklhuhua la ixtalismaninit judíos natalakachix-cuhuí Dios antes natahuayán. 39 Pero Jesús huánilh:
—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés scarancua tlan chekeyátit mivasojcán y mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit ni lactlán talacapastacni la nakalhananátit y tú lixcájnit tlahuayátit. 40 ¡Takalhín lacchixcuhuín! ¿A poco ni catziyátit xlacata tí tláhualh tú chekeyátit na tlahuanit xala ixpulacni mimacnicán? 41 Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan kalhiyátit nac minacujcán la limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcalimanunín tlan. 42 ¡Koxitanín huixín ixmakantaxtinanin ixley Moisés! Maxquiyátit Dios milimosnajcán hasta tú makalayátit nac minquilhtincán para menta, ruda y tipalhuhua mas mintachanancán. Pero ni lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacatin Dios y nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac milatamatcán, masqui na milimastatcán milimosnajcán.

43 ’¡Koxitanín huixín fariseos porque siempre lacasquinátit cacamaxquicántit lactlan putáhuilh nac sinagoga y lakatiyátit catihuá cacahuanín kalhén la lactalipau cristianos ní tzamacan!
44 ’¡Koxitanín huixín fariseos tí titanuyátit scarancua makantaxtiyátit ixley Moisés! Huixín litanuyátit la ixputajuncan nin nima yaj tasí lata lipunkonit licúxtut, y acxni takspuntzalá cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán tú lixcájnit tajuma.
45 Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:
—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.
46 Xlá kálhtilh:
—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque ni caj maktum camacuquiyátit cahuaniyátit cristianos catamakantáxtilh ixlacatin Dios lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín ni para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamatcán.
47 ’¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslihuekeyátit amá xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní tatajumana. 48 Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú tamakantáxtilh militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín laclán cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.
49 ’Ixtalacapastacni Dios nití macchaní y lata makán timatzokónalh: “Cama camalakachaní profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi amaca camaknicán y tunu amaca caktlakalincán.” 50 Chí ccahuaniyán, Dios ama camaxokoní jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ixlistacnican huak profetas nima camaknicanit lata titláhualh caquilhtamacú. 51 Ama camatajiyán ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta Zacarías amá tí maknica ixlacatín ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccahuaniyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.
52 ’¡Koxitanín huixín lakskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tancs masiyátit ixtalacapastacni. Huixín ni canajlayátit nima ccahuaniyán y ni para calimakxtakátit catacanájlalh xamakapitzi cristianos tí quintalipahuamputún.
53 La chihuinankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakalhputzá para nalichihuinán tú ni chuná quitaxtú. 54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

# 12

### *Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús (Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)*

1 Lata ixchihuinama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:
—Skálalh calilacahuanántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y lhuhua tamakslihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit. 2 Pero tú tzek maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas. 3 Chí tú huixín tzek lichihuinanátit catzisní, astán amaca lichihuinancán cacuhuiní, y tú scapa scápa chihuinanátit nac aktum ákxtaka astán amaca lichihuinancán ixakstin ákxtaka xlacata huak natakaxmata.
4 ’Chí ccahuaniyán huixín ni cacajicuanítit cristianos tí camakniputunán pues xlacán tlan tamaknú ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tú mas tamalaksputú. 5 Aquit camán

cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan makní mimacnicán y na kalhí litlihueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

6 'Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ni catziyátit xlacata calistacán caj mactuy tumin? Pero Dios nicxni caktzonksuá y siempre camaktayá. 7 Huá ccalihuaniyán ni cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit nima kalhí miakxakacán. Ni calipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzu spitu.

8 'Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama litayá huá quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún. 9 Pero amá cristianos tí ni tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cama maluloka ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.

10 'Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo ni catimatzankenanica ixtalakalhín. 11 Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, nitú calipuhuántit tú pat huanátit. 12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama camacxcatzinivyán kastunu tachihuín nima nakalhtinanátit.

### *Tí makstoka lhuhua tumin nitú limacuaní acxni ní*

13 Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, cahuani quintacam caquintatapítzilh herencia nima quincatamakxtakni quintícú.

14 Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclitanú juez tí tlan naccamapitziniyán herencia nima kalhiyátit?

15 Astán catachihuínalh huak cristianos:

—Skálalh calatapátit ni catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit lihuacá la tlan mataxtucátit, porque quilatamatcán ni aná quilhtzucú lata ixlilhuhua quintumincán tú tlan namataxtucáu kalhiyáu.

16 'Cakaxpátit tú clacasquín camakachakxítit: Maktum ixlama chatum rico chixcú ixkalhí ixcaquihuín nima ixmastá lhuhua ixtachanán. 17 Como mas y mas ixlitahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní namanukó ixtachanán porque yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi. 18 Chuné lacpúhualh: "Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu mas xalanca xlacata tlan natanukó quintachanán y lata tú cmakstoknit. 19 Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu lhuhua tumin tú nalitaxtuniyáu makas quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y capaxahuáu." 20 Pero Dios huánilh amá chixcú: "Takalhín, pihuá jaé catzisní pat macamastaya milistacni. ¿Ticu ama tatamakxtaka y lipaxahuá lata tú makstoknita?"

21 Jesús cahuanikolh:

—Chuná jaé paxtoka chatum chixcú tí makstoka lhuhua tumin ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacatín Dios la nitú cakálhilh porque nitú limacuaní.

### *Dios camaxquí ixcamán tú catzankaní*
### *(Mt. 6.25-34, 19-21)*

22 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit ccamatancsaniyán, huixín ni calipuhuántit tú pat huayátit xlacata nalilatapayátit, ni para milhakatcán tú nahuiliyátit. 23 Camakachakxítit xlacata milistacnicán mas ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mas ixtapalh que

milhakatcán. 24 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu, xlacán ni tachananán, ni para taxkanán, ni para tatlahuá ixpucuxicán, ni para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!

25 'Quilahuaníu, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat? 26 Para huixín ni lá limahuacayátit cana caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú pat paxtokátit chali chalí? 27 Cacalilacahuanántit la tastaca lirio xánat; xlacán ni tascuja, ni tatlahuá ixlhakatcán, pero Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakálhilh lhuhua laclan ixlhákat nicxni macchánilh lhakanán la tamasastinán namá lactzú xánat. 28 Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké huak licúxtut masqui catzí xlacata chí laclán tayana y chalí tascacnit xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit ni caticamaxquín tú maclacasquinátit huixín ixcamán para lipahuanátit ixlihuak minacujcán? 29 Na chuná, ni pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chalí. 30 Ni cacamakslihuekétit namá cristianos tí ni talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká ixtahuajcán chali chalí, pero huixín kalhiyátit Mintícucán tí camaktakalhán y catzí tú maclacasquinátit. 31 Chí ccahuaniyán pula caputzátit lipahuanátit tú camalacnuninit ixcamán y xlá ixacstu nacamaxquiyán lata tú maclacasquinátit.

32 'Putum huixín la quiborregos tí ccamaktakalha. Ni cakatuyúntit porque Dios matlaninit naccamanuyán nac ixtapáksit. 33 Castátit tú kalhiyátit y cacalimaktayátit xatumin tí mas tamaclacasquín. Cacxilhlacachipítit mastokátit tú nicxni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac akapún. Aná nicxni catilakolh, ni para amaca kalhancán, ni para xumpipi ama malaksputú. 34 Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

### *Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksí ixpatrón*

35 Jesús cahuanipá:

—Huixín skálalh catahuilátit ni camamixítit mintaxkaketcán 36 la amá tasacua tí takalhimana ixpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta. 37 Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhimana ixpatroncán, snun ama tamakapaxahuá para calakchín y camanoklhú ni talhtatamana. Pihuá ixpatroncán ama caliscuja, ama camaxquí ixputahuilhcán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y catahuayán. 38 Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhualh amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán! 39-40 Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhimanáu porque ni catziyátit tucu yá hora cama calakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá ni lhtatá xlacata nití natanú namakkalhanán nac ixchic.

### *Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí ni scuja (Mt. 24.45-51)*

41 La chihuinankolh Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí ccatalapulayán?

42 Jesús kálhtilh:

—Aquit ccalichihuinama huak cristianos tí camaxquinit Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón, 43 capaxáhualh para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksinit. 44 Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí nac ixchic.

45 'Pero ni tlan tú ama paxtoka amá tasacua nima lacpuhuán xlacata ni sok ama taspita ixpatrón y tzucú camakxtakajní amá tasacua nima mamacquica nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí. 46 Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y ni para ixpuhuán ama min y manoklhú ni tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí ni takahuanán.
47 'Lhuhua cristianos ama camaxokonicán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútulh y ni tláhualh tú huanica. 48 Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú mininí naxokonán amaca limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ni makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit talacapastacni.

### *Jesús lichihuinán la ama tarasitziní cristianos caj ixlacata (Mt. 10.34-36)*

49 Jesús cahuanipá:
—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat! 50 Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú quilaclhcanicanit. 51 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi. 52 Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu. 53 Chatum xaticú ama sitziní ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitziní ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitziní istzumat y xatzumat ama sitziní ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzí ixpuhuitiní y xapuhuitiní ama sitziní ixpuhuitichat para ni quilipahuán.

### *Cristianos tacatzí acxni ama min sen o ama chichinán (Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)*

54 Jesús cahuanipá:
—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: "Chí ama min sen", y xlicana chú quitaxtú. 55 Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: "Chí ama lhcacnán", y xlicana chú quitaxtú. 56 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuayátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?
57 '¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas camininiyán nac milatamatcán? 58 Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin. 59 Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xní naxokonana huak lata tú lipina.

# 13

1 Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanín tú nalilakachixcuhuinancán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkalhnicán. 2 Jesús cakálhtilh:
—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlalh porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea? 3 ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhí mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para ni

lakxtapaliyátit ni tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios. 4 Na caksántit amá chacutzayán cristianos tí cactámalh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén? 5 ¡Tó! Ni huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakmakanátit mintalakalhincán.

### *Katum suja mima ni mastá ixtahuácat tancacán*

6 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu akatum suja y cata cáta ixán acxila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkalh 7 y maktum huánilh ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtachanán: "Kalhí aktutu cata lata ctíchalh jaé suja y nicxni ctakasninit ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama tíyat!" 8 Pero ixtasacua kálhtilh: "Calimakxtakuí aktum cata; tlan cama lakcuxtú y cama huiliní abono, 9 a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum cata para ni tahuacá entonces nactancá tuncán."

### *Jesús maksaní chatum puscat nima tacpuncskonit*

10 Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos, 11 y aná ixtanuma chatum puscat ixkalhiyá akcutzayán cata lata chatum ixespíritu tlajaná ixmalacatzuquinit tátat, yaj lá ixtatancsa ahuata puncs puncs ixtlahuán. 12 Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá puscat y huánilh:

—Chí tuncán cama makenuniyán mintátat.

13 Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscat y tuncán aksánalh. ¡Tlan tátancsli! Astán tzúculh paxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit ixlacata. 14 Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuinán nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh xlacata Jesús ixmaksaninanit amá chichiní acxni ixlihuancán tí nascuja y chuné cahuánilh cristianos:

—Kalhiyátit akchaxán chichiní xlacata nascujátit tlahuayátit tú lacasquinátit. Acxni calaktántit jaé chixcú xlacata nacamaksaniyán ni calaktántit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán.

15 Jesús kalhpaktánulh:

—¡Huixín ni lacamaxananátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu, ¿ticu ni xcuta ixburro, o ixuácax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an makotí? 16 Chí calacpuhuántit, jaé puscat ixlitalakapasni Abraham, pero lata akcutzayán cata tlajaná ixmactanunit ixmalacatzuquininit tátat, y ¿puhuanátit ni mininí namacmaxtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

17 Jesús calimamaxánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatincán cristianos y huak cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascújut nima ixcalimalacahuaní Jesús.

### *Xatakalhchihuín katum quihui nima lacapala staca*
### *(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)*

18 Jesús na cahuánilh:

—Quintapáksit nima quimacamaxquinit Dios nacmalacatzuquí caquilhtamacú camán calimalacastucniyán jaé takalhchihuín: 19 Ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an chan nac ixcatucuxtu aktum ixtalhtzi mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu nima canihuá takospulá tlan tatlahuá ixmasekecán nac ixakán. 20 Na cama catamalacastucniyán ixtapáksit Dios nima cama malacatzuquí 21 la levadura nima tatlahuá chatum puscat ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huak itsquítit.

### *Tí lipahuán Jesús la calactánulh nac titzu puhuilhta*
### *(Mt. 7.13-14, 21-23)*

22 Jesús ąhuatiyá tįhuán chípalh tijia nįmą ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cąchiquín
y cątucuxtu ní ixtįtaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacąmąkalhchihuįní
cristianos. 23 Maktum chątum chixcú kalasquínilh:
—Quimpųchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmąxtú ixlįstacnicán?
24 Xlá kálhtįlh:
—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá tįtzú puhuįlhta, porque ama chąn
quilhtamacú acxni lhųhua cristianos ama tatanųputún, pero yaj lá ama tatanú 25 porque
ixpųchiná milįstacnicán mąlacchahuanįttá nahuán puhuįlhta. Ama tzucú talakatlaka
puhuįlhta y natahuaní: "Quimpųchinacán, caquiląmąlacquįníu." Pero xlá ama cąkalhtí:
"Aquit nį ccąlakapasąn ticu huixín." 26 Entonces ama takalhtįnán: "¿Huąnchi huana
nį quiląlakapasąu, aquín lakxtum ccątąhuąyanįtán y xackaxmątąu mintachihuín nac
quincąchiquįncán?" 27 Xlá ama cąhuaní: "¡Catakẹnútit ní cyá laclįxcájnit ixtlahuananín
taląkalhín! ¡Tancs ccąhuaniyán aquit nį ccąlakapasąn!"
28 'Lhųhua ama tącxila Abraham, Isaac, Jacob y xąmakapitzi profetas tahuiląna
nac lactlán ixpųtahuįlhcán nįmą cąmąxquįnįt Dios y huixín pąt cąmąkxtakajnįcanątit
ąlacatunu. Aná pąt lakaputzayątit y tasayątit ląta lįpuhuanątit tú nį tląn tlahuanįtántit.
29 Nąa chuná pąt lakaputzayątit acxni nacącxilątit nac akapún tįpąkatzi cristianos
xala canįhuá cąquilhtamacú tapąxahuamąna tahuiląna nac ixpųtahuįlhcán nįmą
cąmąxquįnįt Dios. 30 Aná lhųhua cristianos tí cąlakmakancán juú cąquilhtamacú ixpak-
stán cąmacąncán, aná pųla amąca cąmąxquicán ixpųtahuįlhcán; y tí cąmąpųlįcán juú
cąquilhtamacú pųla cąmąxquicán ixpųtahuįlhcán, aná ixpakstán amąca cąmacąncán.

### *Jesús laktasá Jerusalén ląta lįpuhuán ixnacú (Mt. 23.37-39)*

31 Makapitzi farįseos talákchilh Jesús y tahuánilh:
—Cataxtu capit ąlacatunu porque rey Herodes maknįputumán.
32 Jesús cąkálhtįlh:
—Capítit huaniyątit namá mañoso chixcú xlacata chí y chąlí ccątamacxtuma nahuán
tlajananín xmacnicán cristianos y ccąmąksąní tątatlanín pero nį ccatzí para tųxama
clakonįt nahuán quintascújut. 33 Porque tamaclacasquiní naclakchán tijia nįmą clac-
tanųnįt chí, chąlí, lįtųxama porque huąk lactalįpąu profetas tamąkantaxtí cąmaknįcán
nac Jerusalén.
34 Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¡Koxita quincąchiquin Jerusalén! Juú cąmaknįcanįt huąk lactalįpąu
profetas y cąctalalįncán lacchixcuhuín tí cąmąlakachąnįt Dios namaktąyayán. Nį
caj maktum aquit ccąmąmakstokpútulh quincamán xala jaé cąchiquín, nąa chuná lą
tantum chąt xtįląn cąmąmakstoka itskatán cąpątanú y lacatum cątątahuilá. ¡Xlacán nį
tamątlánįlh tú ccąmąlacnúnilh! 35 Pero talaktzankąnįt porque yaj makąs tzanká acxni
huąk ákxtaka amąca cąkxtakmakancán. Y ccąhuaniyán, yaj amán quilącxiląu asta xní
nachán quilhtamacú huixín naquiląmaklhtįnanąu y nahuanątit: "Clakachixcuhuiyąu
namá chixcú tí mąlakachąnįt Quimpųchinacán."

## 14

### *Jesús mąksąní chątum chixcú mįmą ixlaccunįt*

1 Maktum quilhtamacú acxni nįtí itscuja, Jesús alh huąyán nac ixchic chątum xapuxcu
fariseo. Pero makapitzi ixtascalimąna 2 para namąksąní chątum chixcú nįmą ixlaccunįt
y aná ixyá lacatzú. 3 Xlá ixcatzí ixtalacpuhuąncán y cąkalasquínilh amá fariseos y
ixmąkalhtahuakẹnacán judíos:
—¿Puhuanątit huixín mininí mąksąnįcán, o nį mąksąnįcán chątum chixcú acxni
lįhuancán tí nascuja?

4 Como xlacán ni takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tatatlá y tuncán
aksánalh; astán huánilh caalh nac ixchic. 5 Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés
cakalasquínilh:
—¿Huixín ni tatzalh pinátit macutuyátit xlacata ni canilh tantum miburrojcán o
mihuacaxcán para patastá nac aktum pozo namá chichiní acxni lihuancán tí nascuja?
6 Xlacán ni para chú takálhtilh ixtachihuín.

### *Tí tlahuá lilakastán cacatahuáyalh tí nilá taxokoní*

7 Jesús calilacahuánalh xamakapitzi lacchixcuhuín la ixtaputzá lactlan putáhuilh nac
mesa ní ixama tahuayán. Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
8 —Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, ni caputza tahuilaya
nac tlan putáhuilh porque qué tal para chin chatum mas talipau que huix. 9 Entonces
xapuchiná nahuaniyán: "Catlahua litlán catakenu y camaxqui mimputáhuilh jaé
chixcú." ¡Snun limaxaná naquitaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta ix-
pakstán! 10 Huá ccalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh y
xapuchina ákxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: "Amigo, catalacatzuhui, juú
huí mas tlan putáhuilh milacata." Chuná huak tí tahuilana nac mesa natacxila la
lipahuanán xapuchiná. 11 Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaca
makxtakcán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka ni lactlancán amaca maxquicán
tlan ixputáhuilh.
12 Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuaninit caalh huayán nac ixchic:
—Acxni natlahuaya lilakastán, ni cacahuani catámilh xalacricos mivecinos,
xalactalipau miamigos, minatacamán, o militalakapasni, porque xlacán na
natatahuayanán y chuná nataxokoniyán. 13 Huix acxni tlahuaya lilakastán mas
macuaniyán cacatahuáyanti pobres, tí nitú takalhí, tí lakatzín y tí tatakalhinit nac
ixmacxpancán o nac ixchaxpancán nilá tascuja. 14 Huix capaxahua ni cakatúyunti para
ni lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú
acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnit.

### *Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos*

15 Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:
—Ama paxahuá ni ama aktuyún namá cristiano tí tlan nacatahuayán tí natachán nac
akapun ixpaxtun Dios.
16 Pero Jesús chuné kálhtilh:
—Chatum chixcú tláhualh lilakastán, camalakachánilh tachihuín catámilh huak xalac-
talipau ixamigos. 17 Acxni ixcaxlakonit tahuá huánilh ixtasacua caalh cahuaní amá
lacchixcuhuín xlacata catamilhá tahuayán porque ixcaxlakonittá tahuá. 18 Pero xlacán
tzúculh tataquilhtlaní xlacata ni lá ixtaán. Chatum kalhtínalh: "Apenas ctamáhualh
quincaquihuín y cama acxila, huá ni lá clián." 19 Xachatum huá: "Apenas ctamahuanit
tanquitzis quihuácax cama calicxila para tlan tachalhcatnán. Quimatzankenani ni lá
can." 20 Achatum huá: "Apenas ctamakaxtoknit y huá xlacata ni lá clián nac fiesta."
21 Amá tasacua táspitli y limakalhchihuínilh ixpatrón la ixtakalhtinit amá ixamigos.
Xlá licuánit sítzilh y limapáksilh ixtasacua: "Capit nac calactijyín y nac litamáu xala
cachiquín y cacahuani catámilh nac fiesta tí pobres nitú takalhí, tí ni lá tachalhcatnán, tí
lakatzín y tí ni lá tatlahuán." 22 Jaé tasacua calímilh nac fiesta huak cristianos tí catákasli
canihuá, pero todavía kalhtáxtulh lhuhua putáhuilh. 23 Ixpatrón huanipá: "Chí capit nac
calactijyín y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catakasa y cacxila
catámilh quintatapaxahuá nac quiákxtaka. 24 ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán namá
quiamigos nima xaccamatunujninit ixputahuilhcán nac quiákxtaka!"

### *Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí*

25 Como lhuhua cristianos ixtatakoké chali chalí maktum cahuánilh:

26 —Amá cristiano tí quintakokeputún lɨtanuputún quidiscípulo, tamaclacasquiní nacalɨmakxtaka acxni tamaclacasquiní ixtɨcú, ixnana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y ni para ixlɨstacni calakcátzalh para makatzanká caj quilacata. 27 Porque aquit huata clɨmacán quidiscípulo amá cristiano tí lɨtamakxtaka akxtakajnán quilacata la cacúcalh aktum culus.

28 'Amá tí quintakokeputún pula tlan calacapastácnalh para matlaní tú cmalacnú na chuná la acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum ákxtaka, pula tlan putlaké ixtumɨn para acchaní nalɨmasputú. 29 Pues para huata matzuquí xacimiento y ni tlahuakó xala talhmán, huak xamakapitzi acxni natacxila chuné natalɨkalhkamanán: 30 "Namá chixcú matzúquɨlh ixchic, pero ni lá masputú."

31 'Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: ¿Puhuanátit huixín chatum rey sok taranica ixenemigo para huata kalhí chacau mɨlh soldados y xachatum rey kalhí chapuxum mɨlh soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayaní; 32 para ni macxpachán lata ya chin xachatum rey camalakachá makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá ni cataránicli. 33 Huá ccalɨhuaniyán amá tí lɨtanuputún quidiscípulo pula calɨmákxtakli lɨpuhuán lata tú kalhí caquilhtamacú xlacata aquit nacmaxquí tú nalɨtayaní.

### *Mátzat nɨma ni maskokenán makancán*
### *(Mt. 5.13; Mr. 9.50)*

34 Huixín catzɨyátit mátzat macuán lɨmaskokenancán, pero para namá mátzat makatzanká ixlɨskoken, ¿tucu lɨmacuán? 35 Ni para ixlɨcaxtlahuacan tíyat macuán, ni para lɨtatlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Na chuná tlan caquɨtaxtuniyán huixín huá ccalɨhuaniyán tí kalhí ixtekén camakachákxɨlh tú ccahuanimán.

# 15

### *Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá*
### *(Mt. 18.10-14)*

1 Ana ní ixakchihuɨnán Jesús ixtamín takaxmata ixmalakaxokenanɨn tumɨn y tí ixcalɨmanucán tzacatnanín porque ni ixtamakantaxtí huak ixley Moisés. 2 Ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés ixtalɨchihuɨnán Jesús:

—¿Huana catatalakxtumí namá chixcú tí takalhí talakalhín y hasta catahuayán?

3 Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí huanchi ixcatatalakxtumí amá cristianos:

4 —Para chatum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum makatzanká tantum, xlá lacatum camakxtaka noventa y nueve ixborrego y lacapala tzucú lacaputzá amá nɨma tzánkalh hasta xní namanoklhú. 5 Y acxni quɨtakasa snun lɨpaxahuá hasta akxpakatahuacalín. 6 Acxni chan nac ixchic, camamakstoka ixamigos ixvecinos y cahuaní: "Caquilatapaxahuáu porque ctákasli quiborrego nɨma xacmakatzankanɨt." 7 Pues na chuná quɨtaxtú nac akapún para juú caquilhtamacú talamana aktum ciento cristianos y chatum chipá ni tlan tijia, acxni lakxtapalí ixlatámat y lɨpahuampará Dios nac akapún mas lɨpaxahuacán jaé chixcú que xamakapitzi cristianos nɨma ni taktzánkalh.

8 'Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: Para chatum puscat kalhí maccáu lactzu tumɨn xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mapasí ixpuskon y tzucú lactilhnán nac ixchic, quilhpaxtum capalha hasta xní quɨtakasa tú makatzánkalh. 9 Entonces cahuaní ixamigos ixvecinos: "Quilatapaxahuáu porque ctákasli mactum quintumɨn nɨma xacmakatzankanɨt." 10 Na chuná tapaxahuá ángeles xalac akapún acxni chatum lɨxcájnit chixcú lakxtapalí ixlatámat.

### *Chatum kahuasa akxtakmakán ixtɨcú y quɨtaspita ixlɨmakas*

11 Jesús ixlacasquín tlan catamakachákxilh tú ixcamasiniputún y calihuanipá jaé
takalhchihuín:
—Chatum chixcú ixcakalhí chatuy ixlakkahuasán. 12 Maktum xatajó ixkahuasa
huánilh: "Tata, lata lapatcú clacasquín quimaxqui quiherencia nima quintocarlí." Amá
kolú matlánilh y camaxquilh ixlakkahuasán ixherenciajcán. 13 Ni ixlimakas amá xatajo
ixkahuasa stakolh lata tú maklhtínalh y alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzúculh
lakastanán, chuta catihuá calilactlahuakolh huak ixtumin. 14 Acxni makásputli ixtumin
amá pulataman milh tatzíncsnit y tzúculh akxtakajnán porque ni xkalhí tú nalihuayán.
15 Alh maksquín tascújut chatum chixcú xala amá pulataman y xlá malakáchalh nac
ixcatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni. 16 Xlá istzincsa hasta ixcamakuaputún
ixtahuajcán paxni nima ixcamahuicán huanicán "algarrobas", pero nití ixlimakxtaka
calihuáyalh.
17 'Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: "Nac ixchic quinticú huak tasacua
takalhí tú talihuayán hasta cakalhtaxtuní y aquit juú ctzincsnima ni ckalhí tú nacuá.
18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinticú: Tata, lhuhua quintalakalhín
climakalipuhuanit Dios nac akapún y na chuná huix cmakalipuhuanitán, 19 huá xlacata
yaj clacasquín caquilimanu la minkahuasa, caquintalatapa la chatum mintasacua."
20 'Xlicana amá kahuasa taxtutáquilh táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú. Alaktzú
istzankaní nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzalh milh lakapaxtoka. Akapíxtilh lacásputli
ixkahuasa; ¡snun lilakapútzalh tú ixpaxtoknit ixkahuasa! 21 Xlá huánilh ixticú: "Tata,
lhuhua quintalakalhín climakalipuhuanit Dios nac akapún na chuná huix lhuhua tú
climakalipuhuanitán; yaj quimininí naquilimanuya la minkahuasa." 22 Pero amá kolú
cahuánilh ixtasacua: "Lacapala camalhekétit quinkahuasa xatlan lhákat nima takasátit,
camamakanútit aktum anillo y cahuilinítit ixtatunu nac ixtujún. 23 Na camaknítit
tantum mas xakon quihuácax porque amán tlahuayáu lilakastán amán lipaxahuayáu
24 quinkahuasa nima lacastacuanamparanit, pues aquit xaclikalhí la xanín porque
istzankanit y chí ctakasparanit." Ni para makas tzúculh lilakastán nac ixchic amá kolú.
25 'Xapuxcu ixkahuasa ixanit scuja catucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac ix-
chic, káxmatli ixtlaknamaca lipaxáu ixlama tantlín. 26 Tuncán kalasquínilh chatum
tasacua: "¿Huanchi lama lilakastán?" 27 Xlá kálhtilh: "Porque taspitnit mintacam
nima istzankanit y nitú laninit huá xlacata minticú limamaknináinalh xakon ixuácax."
28 Xlá licuánit sítzilh y ni tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhuhua huánilh
catánulh. 29 Pero xlá kálhtilh ixticú: "Aquit ctascujnitán lhuhua cata, siempre ck-
axmatnit tú quilimapaksiya, pero nicxni quimaxquinita cana tantum actzu borrego
xlacata nacmaknú y naccatapaxahuá quiamigos. 30 Pero chí acxni lakchinán quintajó
tí calilactlahuakolh ixtumin catihuá lacchaján, huix maknya xakon huácax xlacata
natlahuaniya lilakastán."
31 'Amá xaticú kálhtilh: "Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre quintalatapanita y lata
tú ckalhí huak tlan mapaksiya. 32 Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananit;
istzankanit y chí tasiparanit. ¡Yaj catáklhuhui, calipaxahuahuí la táspitli mintajó!"

# 16

## *Tí cuentaja actzú tumin na cuentaja lhuhua tumin*

1 Jesús cahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:
—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtascújut y lata tú
ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá tasacua ixacmaxtuma tumin.
2 Xlá tasánilh y huánilh: "¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat tumin? Chí
tuncán caquintlahuani cuenta lata tú ckalhí porque yaj camán limanuyán xapuxcu
quintasacua tí quiscujní."

3 'Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimaklhtí
quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlihueke naclichalhcatnán palha tascújut, y cmaxanán
para nacsquihuayán. 4 Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama catalaccaxlá namá lac-
chixcuhuín tí taliní tumin quimpatrón xlacata acxni naquimaklhticán quintascújut tlan
naquintamaktayá xlacán."
5 'Chuná amá tzúculh catasaní tí ixtaliní ixpatrón. Xlahuán kalasquínilh: "Huix, ¿niculá
lipiniya quimpatrón?" 6 Amá chixcú kálhtílh: "Aquit cliní aktum ciento barril xla
aceite." Amá tasacua huánilh: "Xlicana, uchu huí mirecibo nima firmarli, pero calácxtitti
y catlahua tunu ana ní maluloka xlacata lipiniya ítat ciento huitiyá." 7 Acxni chilh
xachatum na kalasquínilh niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín ixpatrón aktum ciento
cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: "Xlicana chú huan nac recibo nima firmarli, pero chí
catlahua tunu recibo xlacata huata lipina ítat ciento apuxumacáu cúxtalh." 8 Amá patrón
hasta cácnilh ixliskalala amá ni tlan ixtasacua la ixlacputzanit tlan nalatamá astán.
Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:
—Jaé takalhchihuín tlan limakachakxiyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú
tamaxtú liakskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú ni tlan hasta tamakatlajá tí
talipahuán Dios. 9 Huixín na chuná camacamaxquicanitántit tú namaktakalhátit
caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamaklhtinanán astán nac
akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanitántit nacuentajátit. 10 Porque amá tí
macamaxquicán actzú tascújut y cuentaja, acxni macamaxquicán lhuhua tascújut na
chuná cuentaja. Pero amá tí ni cuentaja actzú tascújut na chuná ni maktakalha acxni
maxquicán lhuhua tascújut. 11 Para huixín ni tancs maktakalhátit la camininiyán actzú
tú camacamaxquicanitántit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquiyán Dios
laclanca ixtalacpuhuán nima laclhcanit? 12 Chuna litum para huixín ni maktakalhátit
tú ni milacán camacamaxquinitán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacamacamaxquiyán
tú laclhcanit ama catocarliyán huixín? 13 Chí ccahuaniyán, chatum tasacua ni lá
camacuaní chatuy patrón porque chatum nalakalhamán y xachatum nasitziní; nat-
lahuá tú limapaksí chatum y nakskahuí xachatum. Aquit clacasquín camakachakxítit:
chatum chixcú ni lá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú, y pihuá quilhtamacú lipahuán
ixtumin mas na tlan namaktayá.

### *Jesús calacaquilhní ixmakantaxtinanín ixley Moisés (Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

14 Makapitzi ixmakantaxtinanin ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín tzúculh
talikalhkamanán Jesús porque xlacán snun ixtalakatí takalhí tumin. 15 Jesús cahuánilh:
—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés ixlacatincán cristianos lacputzayátit
cacalikalhicántit lactlán lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán.
Porque tú puhuanátit huixín camacuaniyán tlahuayátit ixlacatín Dios, Dios ni
calimanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán! 16 Acxni Juan Bautista ya istzucú
ixlichihuinán Dios ixcamininiyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzoknit profetas.
Pero Juan matzuquilhá lichihuinán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos
caquilhtamacú y lata amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac
ixtapáksit Dios. 17 Aquit ccamalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan
talaksputa pero tú lactzu lactzú laclhcanit Dios ni ama litamakxtaka ni ama kantaxtú.
18 Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque matlaniyátit chatum
chixcú camákxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu puscat, pero namá chixcú tlahuá
talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá tí tatamakaxtoka puscat nima makxtaknit
ixtakolú na tlahuá talakalhín ixlacatín Dios.

### *Xatakalhchihuín chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro*

19 Jesús na cahuánilh:

—Maktum latámalh chatum rico chixcú nima huak ixkalhí nitú istzankaní; tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán. 20 Amá nac cachiquín na ixlama chatum pobre ixuanicán Lázaro, snun ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico 21 xlacata nacahuatilhá katxtakma nima ixtapatastá nac mesa; lactzú chichí ixtamalacatzuhuí hasta ixtamacslipí.

22 'Chalh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles tálilh nac ixputáhuilh Abraham nima ixmaxquinit Dios. Ni ixlimakas amá rico na nilh y mujuca. 23 Nac ixpulatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhualh ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham. 24 Y maktásilh: "Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro namín quimacahuiní cana tziná ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcúyat." 25 Pero Abraham kálhtilh: "Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkalhí. Chí juú talakxtapaliniit, huix akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama. 26 Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y ni lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán y ni lá tamín juú."

27 'Amá chixcú huanipá: "Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quintícú, 28 porque ccakalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata ni natamín takxtakajnán juú la aquit." 29 Xlá kalhtipá: "Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!" 30 Amá rico kalhtínalh: "¡Tó! Ni ama takaxmata, tata Abraham, porque ni takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí talakapasa y makán ninit, xlacán ixtalakxtapálilh ixlatamatcán." 31 Abraham huanikolh amá rico chixcú: "Masqui ixcalákalh chatum nin ni para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ni takaxmata."

# 17

## *Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano (Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)*

1 Maktum Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana nahuán tí tamatlahuinán talakalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunit quintalipahuán! 2 Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí talakalhín namá tí tzucunit quintalipahuán. 3 Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú ni tlán cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, ¡camatzankenani tú tlahuanín! 4 Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.

5 Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, quilamasiníu la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.

6 Xlá cakálhtilh:

—Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalin ixlilanca, tlan ixuanítit katum quihui: "Catakenu ní yat y cataju nac pupunú", y namá quihui xlicana ixcakaxmatnín.

7 'Huixín catziyátit xlacata chatum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit huaní ixpatrón: "Catanu, cahuáyanti tuncán." 8 Cha huaní ixpatrón: "Casokti catalakxtúnanti y catlahua quililhualhtata xlacata nacuayán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix." 9 Masqui namá tasacua mas scujnit, ni capuhuántit paxcatcatzinicán tú tlahuanit pues huata makantaxtinit ixtascújut nima litanunit. 10 Aquit ccahuaniyán para Dios

cąmąmacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit, ni capuhántit más lactalipau ama calimacanán porque huata tlahuanitántit ixtascújut nima camininiyán.

### *Jesús camąkenuní lepra tátat chącáu lacchixcuhuín*

11 Jesús titum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén catilakatzálalh pulatamąn Samaria
y Galilea. 12 Acxni chąlh nac aktum actzú cąchiquín tácxilhli chącáu lacchixuhuín tí
ixtakalhí lepra tátat. 13 Ląta lilakamákat tamąktásilh:
—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu! ¡Quilamąksąniu!
14 Xlá táyalh, acs cąlacánilh y cąhuánilh:
—Tląn, pero capítit putzayátit chątum cura tí namąluloka cąmakxtaknitán
mintątatcán.
Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj lą nitú catakenúnilh ixtątatcán.
15 Chątum xalac Samaria ixuanit, acxni ácxilhli lą aksánalh tzúculh aktasá pąxcatcatziní
Dios lą ixmąksąninit. 16 Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh cątiyatni y huánilh:
—¡Cpąxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!
17 Jesús kálhtilh:
—Ląmpara chącáu ixuanitántit, ¿a poco ni huąk tąksąnanit? ¿Nicu tąlh xąmakapitzi?
18 ¿Huąnchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni judío táspitli pąxcatcatziní Dios tú tláhualh
ixlacata?
19 Astán limapáksilh amá chixcú:
—Cataya capit lipąxáu. Huix aksąnanita porque quilipąhuanita tląn cmąksąniyán.

### *Ixtapáksit Dios ni tasí lą lacatzucú cąquilhtamacú (Mt. 24.23-28, 36-41)*

20 Maktum quilhtamacú makapitzi ixmąkantaxtinanín ixley Moisés takalasquínilh
Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios cąquilhtamacú. Xlá cąkálhtilh:
—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios cąquilhtamacú ni lá pąt acxilátit lą
lilacahuąnanátit tú huí cąquilhtamacú. 21 Ni lá tí ama huan: “Juú huí”, o “Anú cácxilhli.”
Aquit ccąhuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni mąkachakxinitántit xlacata ixtapáksit
Dios cąlakchinitaná nac milatamątcán.
22 Astán cąhuánilh ixdiscípulos:
—Ama chąn quilhtamacú acxni huixín nąpąt acxilhputunátit cąna makstum lą cama
mąpaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero yą lá amán quilącxiláu. 23 Makapitzi
nacąhuaniyán: “Juú chinit Mimpuchinacán”, o “Anú cacxilhui lapulá.” Huixín ni
cacąnajlátit ni para capítit quiląlacaputzayáu.

### *Acxni namín Jesús cąquilhtamacú catihuá ama acxila*

24 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín cąquilhtamacú ixlimaktuy, nití ama
tąkskahuí porque cama taxtuyąchi nąchuná lą tasí acxni maklipa canihuá lacachąnkó.
¡Aquit cama tasí ixlitilanca cąquilhtamacú! 25 Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán
pues namá cristianos tí talamąna jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.
26 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccąlakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama tąkspulá
lą cąquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamąna acxni tilatámąlh Noé. 27 Amá cristianos
nitú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipąxahuá tú ixtakalhí.
Ni para tziná caso tlátualh tú cąhuánilh Noé, pero huata tájulh nac barco nima
ixtlahuanit tzúculh tatlancanán, milh spútut y huąk tanilolh. 28 Nąchuná quitáxtulh
nac cąchiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huąk cristianos ixtahuayán, ixtakotnán,
ixtastąnán, ixtatamąhuanán, ixtachanąnán, ixtachiquinán. 29 Nąni tacąnájlalh tú
cąlitąchihuínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh pątastá lhcúyąt y azufre nac
akapún, huąk cąmaknikolh amá cristianos tí ixtalamąna nac Sodoma.

30 'Lhụhua cristianos chuná jaé talamạnaj nahuán acxni nacmimpará cạquilhtamacú
aquit Xatalacsacni Chixcú. 31 Amá quilhtamacú para chạtum cristiano tạcxtunịt nahuán
ixakstín ixchic, nị catláhualh fuerza mạxtú tú kalhí nac ixchic, lạta yá catzálalh. Para
chạtum cristiano anịt nahuán nac ixcạtucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákạt.
32 Pues cạksántit lạ timakatzánkạlh ixlịstacni ixtạchạt Lot caj xlacata ixlịpuhuán tú
ixakxtakmakanịt. 33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmạxtuputún ixlịstacni
ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lịpuhuán lạta tú kalhí ama lakmạxtú ixlịstacni.
34 'Amá quilhtamacú para chạtuy cristianos talhtatamạna nac ixpụtamacán, chạtum
amạca lakmạxtucán y xạchạtum amạca makxtakcán. 35 Para chạtuy lacchaján
tasquitimạna, chạtum amạca lakmạxtucán y xạchạtum amạca makxtakcán. 36 Para
chạtuy lacchixcuyuín tascujmạna nac ixcạtucuxtucán, chạtum amạca lakmạxtucán y
xạchạtum amạca makxtakcán.
37 Lạ takaxmatkọlh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínilh:
—Quimpụchinacán, ¿nicu amạca cạlịncán jaé tí nacạlakmạxtucán?
Jesús cạkálhtịlh:
—Xlacán ama tacatzí nicu nạ chuná lạ chụn tatakạsa xanín quitzistanca.

# 18

## *Chạtum juez tlahuaní justicia chạtum viuda puscạt*

1 Jesús ixlacasquín catamạkachákxịlh ixdiscípulos nị catalịmákxtakli takalh-
tahuakaní Dios mạsqui nị sok cacạmáxquịlh tú tamaksquín. 2 Ixtalacapạstacni
cạlịtạmạlacastúcnilh jaé takalhchihuín:
—Nac aktum cạchiquín ixlama chạtum juez, ixlịlakapascán nị ixlịpạhuán Dios,
nị para ixcạlakalhamán cristianos. 3 Nạ aná ixlama chạtum viuda puscạt nịmạ
tzạpu ixán tạchihuịnán cacạstigartláhualh chạtum cristiano nịmạ siempre ixtạrạslaka.
4 Makạs quilhtamacú jaé juez nị caso tláhualh tú huánilh amá puscạt. Pero xlá nị
ixlịmakxtaka min tạchihuịnán hasta maktum quịlacpúhualh: "Aquit nị clịpạhuán Dios,
nị para quincuenta tú tapạxtoka cristianos. 5 Pero jaé puscạt tzạpu min quiakax-
culí, quimakasịtzịmajá lạ lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín
quimạcchichijuí."
6 Jesús cạhuánilh ixdiscípulos:
—Para jaé juez tí nị cạsipạcxila cristianos tlahuánilh justicia amá puscạt xlacata yaj
namín akaxculí, 7 ¿nicu lịpuhuanátit Dios nị sok caticạmáxquịlh ixcamán tí cạlacsacnịt
tú tamaksquín para chạli chạlí takalhtahuakaní? 8 Aquit tancs ccạhuaniyán, Dios sok
cạmaktạyá y cạmạxquí ixcamán tú talacasquín. Pero clịpuhuán aquit Xatalacsacni
Chixcú tú ama tapạxtoka amá cristianos acxni nacchimpará ixlịmaktuy cạquilhtamacú.
¿Nicu chạlịt naccạmạnoklhú nị talịmakxtaknịt quintalịpạhuán?

## *Tí tatlạní ixacstu Dios ama lakmakán*

9 Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalịtanú lactlán cristianos ixtalak-
makán xạmakapitzi cristianos, Jesús cạhuánilh jaé takalhchihuín:
10 —Chạtuy lacchixcuhuín tạlh takalhtahuakaní Dios nac pụsiculan; chạtum
ixmạkantaxtịná ixley Moisés ixuanịt ixlịtanú tlạn cristiano, y xạchạtum
ixmạlakaxokẹná tumịn ixuanịt ixlịtayá lịxcájnit chixcú. 11 Amá ixmạkantaxtịná
ixley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios: "Quimpụchiná Dios, cpạxcatcatzịniyán
porque aquit nị lịxcájnit quinkásat lạ xạmakapitzi. Aquit nị cakskahuinán, nị
ctlahuá tú lịxcájnit, nị clakamaklhtịnán puscạt, nị para ctạtalacastuca namá chixcú
tí mạlakaxokẹnán tumịn. 12 Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamạna xlacata
naclakachixcuhuiyán y cmạstá limosna catzuntín tumịn nịmạ ctlajá." 13 Ạlacatunu amá
chixcú tí ixmạlakaxokẹnán tumịn nị para ixtalacatzuhuịputún ixpụlakachixcuhuịcán

Dios lata ixmaxanán ixlacatin Dios, makat tamákxtakli, acputaj táyalh ni para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: "Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzankenani lhuhua quintalakalhín."

14 Jesús cahuanikolh cristianos:

—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá ixmalakaxokena tumin, y ni matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano amaca lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amaca macamajcán.

### *Jesús casicunatlahuá lactzú camán (Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamusicunatlahuá lactzú itskatacán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílhnilh amá lacchaján tí ixtalimín itskatacán. 16 Como Jesús cakáxmatli cahuánilh:

—Ni cacalihuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amaca camaklhtinancán amá cristianos tí talitanú la lactzú camán. 17 Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí ni litamakxtaka huak canajlá la chatum actzú kahuasa, ni lá ama maklhtinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos.

### *Chatum rico kahuasa ni matlaní tú malacnuní Jesús (Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

18 Maktum quilhtamacú chatum talipau chixcú kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu quilitlához xlacata tlan nacchán nac akapún ní huí Dios?

19 Xlá kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata huí chatum tí tlan catzí y huá Quinticucán Dios. 20 Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatámat tú limapaksinán Dios: "Ni calakámaklhti ixpuscat mintachixcú, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti tú ni cana, y cacalakalhámanti mintícú minana."

21 Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:

—Namá tú quihuanípat lata quiliactzú cmakantaxtinit nac quilatámat.

22 —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatumin tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canihuá. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios —huanikolh Jesús.

23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit. 24 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit! 25 Mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

26 Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínilh:

—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?

27 Jesús cakálhtilh:

—Lacchixcuhuín huí lhuhua tú nilá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

28 Pedro na kalasquínilh:

—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?

29 Jesús chuné chihuínalh:

—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnaticún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos, 30 xlá ama puspitní mas lhuhua que lata tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios nacatatlahuá taxokón cristianos ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

### *Jesús lichihuinampará la amaca maknicán (Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

31 Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú lata
tú talichihuinanit profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. 32 Aná amaca
quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín, xlacán ama quintalichiyá,
quintalikalhkamanán, quintalacachucxuí; 33 y acxni naquintasnokkó, ama quinta-
makní. Pero ixliaktutu chichiní astán aquit cama lacastacuanán calinán.
34 Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni
ixcalimakxtaknit natacxcatzí ixtalacapastacni.

### *Jesús maksaní chatum lakatzín nac Jericó (Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

35 Jesús chalh ixquilhapán aktum cachiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún tijia
ixuí chatum lakatzin chixcú itsquima limosna. 36 Acxni káxmatli jilij ixtachihuinán
cristianos, kalasquinínalh tú ixquitaxtuma.
37 Chatum huánilh:
—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.
38 Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:
—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!
39 Makapitzi tí ixtapulaninit Jesús talacaquílhnilh xlacata acs catahui, pero xlá mas
tzúculh aktasá:
—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!
40 Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh kalasquínilh:
41 —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
Xlá huá:
—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclacahuanán.
42 Jesús huánilh:
—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuanana! Huix aksananita porque
quilipahuanita tlan cmaksaniyán.
43 Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatcatzinitilhá Dios tú ixt-
lahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachixcuhuí Dios.

# 19

### *Chatum chixcú tacxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús*

1 Jesús chalh nac Jericó y tánulh cachiquín. 2 Aná ixlama chatum xapuxcu
ixmalakaxokenanín tumin ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuanit. 3 Xlá ixlakapasputún
Jesús, pero como snun actzú ixuanit ni lá ixacxila pues istzamacán. 4 Tú tláhualh tácxtulh
nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá Jesús. 5 Acxni chilh aná, xlá
talacayáhualh talhmán, limapacúhuilh ixtacuhuiní y huánilh:
—Zaqueo, lacapala catacta, porque jaé chichiní cama lakpaxialhnanán nac mínchic.
6 Xlá lacapala tuncán táctalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic. 7 Lhuhua cristianos
tzúculh tahuán:
—Anit lakpaxialhnán namá lixcájnit chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín porque ni
makantaxtí ixley Moisés.
8 Nac ixpulacni ákxtaka Zaqueo táyalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchiná, lata tú cmapaksí ítat cama camaxquí pobres, y para tí cmatájilh
lihuacá, cama puspitní maktati ixlacata lihuacá.
9 Jesús na huánilh:

—Jaé quilhtamacú Dios minit calakmaxtú tí talamana jaé ákxtaka porque jaé chixcú na climanú ixlitalakapasni Abraham. 10 Chí taxtuninit pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminit putzá y lakmaxtú tú ixlaktzankanit.

### *Tí maktakalha tú maklhtinán mas amaca maxquicán*

11 La tachihuinankolh Zaqueo, Jesús cahuanipá tunu takalhchihuín pues como ixchamajá nac Jerusalén lhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama malacatzuquí ixtapáksit Dios. 12 Xla cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí la ixama quitaxtú:

—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum lákchilh tachihuín caalh nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulataman porque ixamaca lilhcacán rey. 13 Acxni táxtulh catasánilh chacáu ixtasacua y camáxquilh lhuhua tumin chatunu xlacata catamascujúnilh hasta xní naquitaspita. 14 Lhuhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá chixcú nalilhcacán rey tí nacamapaksí y tamalakáchalh putum lacchixcuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulatamancán xlacata tunu tí nalilhcacán. 15 Pero nitú tatáyalh pues siempretá lilhcaca rey. Xlá táspitli y catasánilh amá ixtasacua tí ixcamaxquinit tumin xlacata nacatatlahuá taxokón niculá ixtatlajanit chatunu. 16 Xlahuán tí tatláhualh cuenta huánilh: "Uchu huí mintumin; aquit cmastacanit makcáu ixlacata lihuacá la quimaxqui." 17 Amá rey kálhtilh: "Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mastacanita actzú quintumin nima cmaxquín. Lata chí tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachiquín xlacata huix nacamapaksiya." 18 Ixlichatuy ixtasacua huánilh xlacata ixtlajanit makquitzis lihuacá tumin la timáxquilh amá rey. 19 Xlá kálhtilh: "Huix na lakatiya chalhcatnana; lata chí cmacamaxquiyán akquitzis cachiquín xlacata huix nacamapaksiya." 20 Chuná amá catatláhualh cuenta ixtasacua. Pero chatum huánilh: "Uchu huí mintumin lata quimaxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmaquí ni natzanká. 21 Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya taxokón; ccatzí la akchipaya tú ni liscujnita y camaklhtiya ixtachanancán nima taliscujnit xamakapitzi." 22 Amá rey huánilh: "¡Takalhín chixcú, micstu mintachihuín litalacapuya! Para xcatziya scatancua ctlahuá taxokón, cakchipá tú ni cliscujnit y ccamaklhtí ixtachanancán xamakapitzi, entonces, 23 ¿huanchi ni manu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit quintumin?" 24 Amá rey cahuánilh xamakapitzi cristianos: "Camaklhtítit ixtumin jaé chixcú y camaxquítit namá tí tlájalh makcáu ixlacata lihuacá." 25 Xlacán tahuánilh: "Pero señor, xlá kalhiyá lhuhua tumin, lihuacá makcáu." 26 Amá rey cakálhtilh: "Xlicana ccahuaniyán, amá tí kalhiyá tú maclacasquín, mas amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca. 27 Y namá quienemigos nima ni ixquintacxilhputún cacalitántit tuncán y nac quilacatín cacamaknítit."

### *Jesús tanú nac cachiquín xla Jerusalén*
### *(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

28 La chihuinankolh Jesús, titum táyalh nachán nac Jerusalén. 29 Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy cachiqín huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:

30 —Capítit namá nac cachiquín nima lilacachanitáu, y nac aktum ákxtaka pat takasátit tachiyahuán tantum burro nima ni naj tí putahuacanit. Caxcúttit y naquilaliminiyáu. 31 Para tí cahuaniyán huanchi xcutpanántit, huixín cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín.

32 Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la cahuánilh Jesús. 33 Lihua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahuánilh:

—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?

34 —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.

35 Amá chixcú yaj tú cahuánilh y tálilh amá burro; talikétlápalh ixlhakátcán y putahuácalh Jesús; 36 y tzúculh talacáctá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua cristianos tatrámilh ixpilisalhcán nac tijia xlacata nalactlahuán. 37 Huak tí ixtatakokenit tzúculh tatlí alabanzas ixtapaxcatcatziní Dios ixtascújut Jesús nimá ixcalimálacahuaninit. Ni caj maktum ixtakaxmatí la ixtáktasá cristianos láta ixtalipaxahuá tú ixquitaxtuma; 38 ixtahuán:

—¡Clakachixcuhuiyáu rey nimá málakachánit Dios Quimpuchinacán! ¡Quincacxilhlacachín Dios nac akapún! ¡Capaxcatcatziníu ixlitlihueke nimá masinit!

39 Makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánilh Jesús:

—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs catatáyalh.

40 Xlá cakálhtilh:

—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhuí.

### *Jesús laktasá Jerusalén*

41 Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakolh hasta tásalh, 42 y láta lakaxtajma chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmákachakxi jaé chichiní xlacata Dios málacnunimán lipaxáu latámat? Pero huix ni acxcatziya porque siempre talakatzeka. 43 Chí talaclhcánittá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyán, ama tamamakspitán, canihuá ama tataxtuyachi 44 namá tí ama tatramiyán catiyatni, ama camaknicán mincamán tí talamana juú cachiquín. Ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay nimá calitlahuacanit chiqui. ¡Láta tú ama quitaxtuniyán huix lipina cuenta porque ni lipáhuanti amá tí málakachanín Dios nalakmaxtuyán!

### *Jesús catamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén (Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

45 Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni chalh lacatum ní ixtatahuilá stananín tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanán, 46 y chuné camakalhchihuínilh:

—Dios matzokónalh nac Escrituras: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak cristianos.” Y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.

47 Chuná amá Jesús chali chalí tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y tí ixtamapaksinán nac cachiquín ni ixtacxilhputún y tzúculh talacputzá tlan natamaknú. 48 Masqui ixcamakasitzí, ni lá tú ixtatlahuaní porque huak cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la ixcamakalhchihuiní.

# 20

### *Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín (Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuinama cristianos ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín. 2 Tatachihuínalh, y takalasquínilh:

—Quilahuaníu, ¿tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquinitán limapaksín?

3 Jesús cakálhtilh, y cahuánilh:

—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilahuaníu: 4 ¿ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?

5 Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakalhtí; ixtarahuaní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuaniyán: “¿Huanchi ni canajlátit ixtachihuín?” 6 Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasitzí

cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuinán caquilhtamacú.

7 Como ni lá tamatáncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:

—Ni ccatziyáu.

8 Jesús na cahuánilh:

—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

### *Makapitzi chalhcatnanín ni tamaxquí ixpatroncán tú taliní (Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)*

9 Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi chalhcatnanín. 10 Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamatají amá chalhcatnanín tú ixtaliní. Pero xlacán takkaxímilh y nitú tamáxquilh. 11 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímilh, talikalhkamánalh y nitú tamáxquilh. 12 Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y taktlakálilh.

13 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu xactláhualh? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacahuaní namá laclixcajnit lacchixcuhuín." 14 Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatahuaní: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín." 15 Amá chalhcatnanín tálilh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknilh.

La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín? 16 ¿Ni puhuanátit xlacata namín camaknú amá laclixcájnit chalhcatnanín y tunu tí nacamaxquí ixcaquihuín?

Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:

—¡Ni calacásquilh Dios, nicxni chú caquitáxtulh!

17 Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:

—Para ni canajlayátit chú ama quitaxtú. Quilahuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nima chuné matzokónalh nac Escrituras: "Amá lanca chíhuix nima talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka"? 18 Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

### *Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán (Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

19 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacan judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús tamakachákxilh xlacata huá ixcalichihuinanit. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín nac pumapaksin pero como snun istzamacán tajicuánilh cristianos para natalikahuá y natamaklhtinán Jesús.

20 Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlán cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú ni chuná quitaxtú y tlan natamalacapú ixlacatín mapaksina romano. 21 Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix lichihuinana y masiya tancs talacapastacni la quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya la cristianos tlan talakchán Dios. 22 Chí clacasquináu quilahuaníu, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina romano, o ni mininí naclakaxokonanáu?

23 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y cahuánilh:
—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín? 24 Quilamasiníu mactum tumin. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuiní tatzoknit ixlacán jaé tumin?
Xlacán takálhtilh:
—Tatzoknit ixtacuhuiní ixretrato lanca mapaksina romano.
25 Jesús cahuánilh:
—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.
26 Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús nicxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatincán cristianos!

### *Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín (Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

27 Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán ni talacastacuanán nin nac calinín y takalasquínilh:
28 —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para chatum chixcú tamakaxtoknit y ní, lata ni cakalhinit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhilh ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacuhuiní ixtacam. 29 Maktum ixtalamana chatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nilh ni para takálhilh ixcamancán. 30 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán. 31 Ixlichatutu ixtacam na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero huak tánilh y ni chatum tí kálhilh ixcamán. 32 Hasta chalh quilhtamacú amá puscat na nilh. 33 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscat?
34 Jesús cakálhtilh:
—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka. 35 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac akapún, yacxni ama tatamakaxtoka, ni para tamamakaxtoka ixcamancán. 36 Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín limanucán xlicana ixcam Dios. 37 ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcutayama akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá. 38 Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán y tí tanitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.
39 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:
—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!
40 Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

### *¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú? (Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

41 Jesús cakalasquínilh huak cristianos:
—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan? 42 Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:
Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,
43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”
44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

*Ixmaakalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán*
*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

45 Jesús cahuánilh ixdiscípulos lata takaxmatmana huak cristianos:
46 —Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamasí ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactlan laclhmán lhákat, nac litamáu talacasquín cacahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactlán putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula cacamahuica. 47 Na chuná takskahuimaklhtí ixchiccán viudas, y xlacata nití tú nacaliyahuá licatzi lhuhua tú talikalhtahuakení Dios. Pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

# 21

*Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin*
*(Mr. 12.41-44)*

1 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú lhuhua tumin
nac ixpumujucán limosna. 2 Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscat y huata
mújulh mactuy lactzú tumin xla cobre, casi nitú ixtapalh ixuanit. 3 Jesús cahuánilh
ixdiscípulos:
—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalh mas lhuhua ixlimosna
ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin. 4 Porque ricos tamújulh
ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh actzú ixtumin nima
ixama macuaní nalihuayán.

*Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamcú*
*(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)*

5 Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuinán laclán chíhuix
y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla
Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:
6 —Talacatzuhuima quilhtamacú amaca lactlahuakocán huak jaé ixlitacaxtay
pusiculan nima acxilhpanántit, ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay
huak pátzaps. ¡Huak amaca lactilhcán!
7 Xlacán takalasquínilh:
—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu xlacata
naccatziyáu kantaxtuma mintachihuín?
8 Jesús cakálhtilh:
—Huixín skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchixcuhuín
tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: "Aquit Cristo", y "Acchanit quilhtamacú camán
calakmaxtuyán." Huixín ni cacanajlátit. 9 Acxni nakaxpatátit lichihuinancán guerras
y la taramaknί cristianos, ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú y
jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán. 10 Aktum pulataman ama taranica xaktum
pulataman y aktum cachiquín ama taranica xaktum cachiquín. 11 Canihuá pulataman
xala caquilhtamacú ama tachiquí tíyat, ama lá tatzíncsnit, ama min tipakatzi tátat y ama
camaknί cristianos. Nac akapún licuánit pat acxilátit tú nicxni ixtasinit y tú lixcájnit pat
lilacahuananátit ni para licanajlaputu.
12 'Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat camakxtakajnicanátit
caj quilacata, pat tzalatapulityátit, pat camanucanátit nac pulachin, pat
camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán
reyes y xanapuxcun mapaksinanín. 13 Chuná huixín tlan namalulokátit para
xlicana quilalipuhuanáu. 14 Pero huixín ni calipuhuántit liaklhuhuatnanátit tú pat
kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit; 15 porque aquit cama camaxquiyán

tachihuín y liskala nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.
16 'Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit. 17 Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinitán. 18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká. 19 Porque amá tí ni litzonkcatzán liscuja tú lactanunit, huá namá ama lakmaxtú ixlistacni.
20 'Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín Jerusalén, cacatzítit acchanit quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán. 21 Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac calacsipijni; tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ni nacakchipanucán. Tí tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, ni catatáspitli nac cachiquín. 22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú tatlahuanit. Ama kantaxtukó tú talichihuinanit profetas nac Escrituras.
23 '¡Koxitanin lacchaján tí takalhí nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziquijcú! ¡Licuánit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán! 24 Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachín canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ni talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanit Dios natakxtakajnán.

### *Jesús lichihuinán ama min caquilhtamacú la chatum rey (Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)*

25 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nicxni ixtasinit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakaklhá acxni natacxila la tatlancaní chúchut nac pupunú y talilacahuanán tú nicxni ixtapuhuán tlan quitaxtú. 26 Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuanán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí. 27 Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitlihueke. 28 Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuátit lipaxáu porque talacatzuhuima quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

### *Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui*

29 Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:
—Calilacahuanántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui; 30 acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhuima ixquilhta lhcacná. 31 Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachakxítit talacatzuhuima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán caquilhtamacú. 32 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán. 33 Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!
34 'Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán catachípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milatamatcán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá! 35 Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihuá pulatman xala caquilhtamacú. 36 Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama

talayátit namá takxtakajni nima calaclhcanicanit cristianos, y chuná ni limaxaná naquilamalacatzuhuiyáu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.
37 Chuná amá Jesús cacuhuiní ixcamakalhchihuiní cristianos nac pusiculan xla
Jerusalén, y catzisní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos. 38 Chali chalí tzisa
ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

# 22

*Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús*
*(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)*

1 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchán xatacuhuiní paxcua acxni judíos
ixtahuá simita ni kalhí levadura. 2 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos
tzúculh talacputzá la tzek natamakní Jesús, pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán
Jesús ixtajicuán para natamaklhtinán.
3 Chatum ixapóstol tí na ixlilhcanit natascuja acxni calácsacli ixchacutuycán ixuanicán
Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuán tlajaná, 4 alh catachihuinán xanapuxcun
curas y tí ixtamapaksinán nac pusiculan, y catalaccáxlalh la tzek nacamacamaxquí
Jesús. 5 Acxni takáxmatli tú camalacnúnilh Judas xlacán tapaxáhualh y tamáxquilh
tumin. 6 Judas maklhtínalh y lata amá quilhtamacú tzúculh lacputzá la namacamastá
Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata ni natamaklhtinán cristianos.

*Xatacuhuiní paxcua Jesús ahuata catahualhtatá ixapóstoles*
*(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

7 Chalh chichiní xatacuhuiní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí levadura,
ixmaknicán tantum borrego nima ixtalilakachixcuhuinán. 8 Jesús calimapáksilh Pedro
y Juan catálh tacaxtlahuá lihualhtata tú natalilakachixcuhuinán amá xatacuhuiní
paxcua.
9 —¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu? —takalasquínilh xlacán.
10 Jesús cakálhtilh:
—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit chatum chixcú cucalín ak-
tum xalu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka. 11 Huixín na catanútit
y cahuanítit xapuchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní
cama catahualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuiní paxcua?” 12 Xlá ama calinán nac
ixliquilhmactuy ixákxtaka, huakatá caxlanit; aná huixín cacaxtlahuátit lihualhtata.
13 Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuánilh Jesús ama quitaxtú. Aná
tacaxtláhualh tahuá tú natalilakachixcuhuinán amá paxcua. 14 Xalakasmalankán acxni
ácchalh hora, Jesús catáalh xamakapitzi ixapóstoles, y acxni huak tatahuilakolh nac mesa
15 Jesús cahuánilh:
—Makán xaclacpuhuanit naccatahualhtatayán jaé paxcua antes
naquimakxtakajnicán quimaknicán. 16 Porque chí ccahuaniyán yaj camán
catahuayanán la chí ccatahualhtatamán. Naccatahuayamparayán hasta acxni Dios
namakantaxtí tú xlacata quilimalakachacanit caquilhtamacú.
17 Astán tíyalh aktum vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios,
camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Cahuátit catzuntín y calamakpitzítit milihuakcán. 18 Xlicana ccahuaniyán, chí
ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nima tamakalanit lacchixcuhuín; acxni
nactahuilá nac quimpumapaksin nac akapún cama kalhuanán tunu xasasti yaj la jaé.
19 Astán tíyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh ixapóstoles y
cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá
xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata
naquilalilacapastacáu.

20 La tahualhtatakolh tíyalh amá vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh:
—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. 21 Pero pula ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatahuayamán juú nac mesa. 22 Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunit clactlahuán jaé takxtakajni nima lilhcanit Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!
23 Huak ixapóstoles tzúculh tarakalasquiní chatum chatum cha ticu ixama liakskahuinán.

### *Tí tamapaksinán talactlancán*

24 Astán tzúculh taralihuaní ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús. 25 Xlá chuné camakalhchihuínilh:
—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulataman tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán. 26 Pero huixín nac milatamatcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitánulh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán, calitamákxtakli la chatum tasacua tí machalhcatnicán. 27 Na chuná catziyátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuanántit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninit cristianos tú quintalimapaksí.
28 'Huixín siempre quilatakokenitáu canihuá y akxtakajnanitántit nac quimpaxtún. 29 Como Quinticú Dios quimaxquinit quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán 30 natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatahuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

### *Jesús lichihuinán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchiná (Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

31 Jesús huánilh Pedro:
—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalicxila mintapuhuancán na chuná la un matzahuají katum actzú quihui y tlahuá la lacasquín. 32 Pero aquit clikalhtahuakanitán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.
33 Pedro huánilh:
—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!
34 Jesús huánilh:
—Pedro, xlicana cuaniyán pihuá jaé catzisní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

### *Tzucú ixtakxtakajni Jesús*

35 Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:
—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y ni ixlipinántit morral, ni para tumin, ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?
—Nitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.
36 Jesús catachihuínalh:
—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y tí ni kalhí ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhualh. 37 Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nima tatzoknit quilacata nac Escrituras: "Limacanca malacapucán la chatum makniná." Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.
38 Ixapóstoles tahuánilh:

—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáu aktuy espada.
—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

### *Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*
### *(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)*

39 Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la
ixlismaninit. 40 Acxni catáchalh, cahuánilh:
—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlahayán ni lactlán talacpuhuán.
41 Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh, 42 y
chuné kalhtahuákalh:
—Quintícú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé takxtakajni
nima clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú
catziya mas quimininí.
43 Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh licamama
catayánilh ixtakxtakajni. 44 ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinit ix-
tapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkákat
ixtamayachi catiyatni.
45 Acxni kalhtahuakakolh táyalh y caláckalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamana,
ixcamakatlajanit ixtalakaputzitcán. 46 Xlá cahuánilh:
—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni
nacamakatlajayán ni lactlán talacapastacni.

### *Chipacán Jesús la chatum makniná*
### *(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)*

47 Chutacú ixchihuinama Jesús acxni cácxilhli putum ixtamimana cristianos,
ixcacpuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcatalacsacnit xachacutuy nataliscuja. Xlá
malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhámalh cahuánilh kalhén. 48 Jesús huánilh:
—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chixcú?
49 Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinanán con quiespadajcán nima ckalhiyáu?
50 Antes nakalhtinán chatum ixapóstoles cactínilh xapakcana ixtekén ixtasacua
chatum xapuxcu cura. 51 Jesús huánilh:
—Ni caquilamaklhtináu. ¡Cacamakxtáktit!
Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nitú calánilh. 52 Jesús
acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanín y xanapuxcun policías
tí ixtamaktakalhnán nac pusiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtanit tachipá:
—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit chatum kalhaná. 53 ¿Huanchi
ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu chali chalí? Pero como ixtalacpuhuán
tlajaná camakatlajanitán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú calimapaksiyán.

### *Pedro huan ni lakapasa Jesús*
### *(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)*

54 Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac ixpumapaksin xapuxcu
cura. Pedro catakókelh ixlilakamákat pakán ní talh. 55 Acxni táchalh nac pumapaksin
tamákxtakli nac lacaquilhtin ana ní soldados ixtamakstoknit lhcúyat ixtaskomana.
56 Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y
cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.
57 Pedro kalhtínalh:
—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.
58 Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:
—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.

Pero Pedro huá ixlimaktuy:
—Huix aktzankanita porque aquit ni xactalapulá.
59 Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamakapitzi:
—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.
60 Ixlimaktutu Pedro cahuánilh:
—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí quilalitachihuinamanáu.
Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu. 61 Jesús ixlilakamákat talakáspitli, ¡acs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuaninit amá catzisní: "Pihuá jaé catzisní antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán." 62 Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninit.

### *Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá*
### *(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)*

63 Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí, 64 talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuaní:
—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.
65 Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.
66 Acxni spalh cahuankolh putum tatamákstokli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y tálilh Jesús ixlacatín xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachinín. Xlacán takalasquínilh:
67 —Quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
Jesús cakálhtilh:
—Para ccahuaniyán xlicana huixín ni ama quilacanajlaniyáu, 68 y para ccakalasquiniyán tucu xlacata, ni ama quilakalhtiyáu, ni para ama quilamakxtakáu.
69 Pero talacatzuhuima quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quintícu Dios.
70 Huak takalasquínilh:
—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?
—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.
71 Amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tzúculh tarahuaní:
—Huak aquín kaxmatnitáu la liakskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

## 23

### *Gobernador Pilato makalhapalí Jesús*
### *(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)*

1 Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tálilh Jesús nac ixpumapaksin Pilato, 2 y nac ixlacatín tzúculh taliyahuá takskahuín ixtahuán:
—Aquín cmalacapuyáu jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacatáquilh. Huan xlacata ni mininí naclakaxokoniyáu tumin lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.
3 Pilato kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycán judíos?
—Xlicana la huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
4 Pilato calacánilh amá xanapuxcun makalhapalinanín curas y huak cristianos, y cahuánilh:
—Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú.
5 Xlacán maklhuhua takálhtilh:

—Namá chixcú cakastacyahuá cristianos canihuá pulataman catalacatáquilh. Tzúculh masí ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chinit juú nac Jerusalén.
6 Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac Galilea ixuanit.
7 Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanit, gobernador Pilato áksalh xlacata rey
Herodes ixminit paxialhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksí Galilea, cahuánilh
catalínilh rey Herodes xlacata huá namakalhapalí.
8 Rey Herodes makán ixkaxmatnit la ixlichihuinancán tú ixtlahuá Jesús,
ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín
calimalacahuánilh aktum ixtascújut Jesús. 9 Pero xlá ni para akstum tachihuín
kálhtilh lata tú kalasquínilh acxni makalhapálilh; 10 porque amá xanapuxcun curas
y ixmakalhtahuakenacán judíos lhuhua tú taliyáhualh Jesús ixlacatín Herodes. 11 Xlá
licuánit sítzilh; itsoldados na chuná tzúculh talichiyá talikalhkamanán, tamalhékelh
aktum lhman lhákat la xla rey. Astán malakachanipá gobernador Pilato. 12 Amá
chichiní rey Herodes y gobernador Pilato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh
ixtarasitzíní ni ixtaracxilhputún.

### *Lilhcacán amaca maknicán Jesús nac culus*
### *(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)*

13 Pilato camamakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipau mapaksinanín y huak
cristianos xala cachiquín, 14 y cahuánilh:
—Huixín malacapútit jaé chixcú y liyahuayátit cakastacyahuá cristianos catala-
catáquilh; pero aquit cmakalhapálilh cmilacatincán y ni ctakasnit talakalhín tú na-
cliyahuá la huanátit huixín. 15 Herodes na chuná ni tákasli tú naliyahuá, huá
quilimalakachanipá. Jaé chixcú ni tlahuanit tú mininí namaknicán. 16 Huata cama
castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.
17 Amá xatacuhuiní paxcua Pilato siempre ixmakxtaka chatum tachín xlacata
nacalakalhamán cristianos. 18 Pilato ni para cátzilh acxni putum tamaktásilh huak
cristianos:
—¡Camakni namá chixcú y camákxtakti Barrabás!
19 Jaé chixcú Barrabás ixmanucanit nac pulachin porque ixmalacatzuquinit taranicni
nac cachiquín, y xahuá ixmaknínanit. 20 Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá
cristianos xlacata nitú ixtlahuanit. 21 Pero xlacán ni ixtalimakxtaka taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
22 Pilato ixlimaktutu cahuánilh:
—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá
xlacata naclimapaksinán namaknicán. Huata cama limapaksinán camaksnokca y cama
makxtaka.
23 Pero xlacán maschá tzúculh taktasá camaknica nac culus, y lakasut tzúculh
tamakatlajá Pilato lata ixtaktasá. 24 Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato matlánilh
namaknicán Jesús la ixtalacasquín amá cristianos. 25 Astán mákxtakli Barrabás amá
chixcú tí ixtanuma nac pulachin xlacata ixmalacatzuquinit taranicni nac cachiquín
y ixmaknínanit, y limapaksínalh camaknica Jesús la ixtalacasquín amá xanapuxcun
curas.

### *Maknicán Jesús nac culus*
### *(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)*

26 Jesús macuquica ixculus y linca pakán ní ixamaca maknicán. Nac tijia tatanoklhca
chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixcatucuxtu; xafuerza
tlahuaca camaktáyalh catálilh ixculus Jesús.
27 Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama maknicán nac culus; lhuhua
lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimaca Jesús. 28 Xlá acs calacánilh
y cahuánilh:

—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quilacata, mas calilakaputzátit tú pat paxtokátit huixín y mincamancán. 29 Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: “Catapaxáhualh namá lacchaján tí ni takálhilh ixcamancán, tí ni talakáhualh itskatacán, tí nicxni tamatziquínalh.” 30 Lhuhua ama tahuán: “Mas tlan ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni tijia xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni.” 31 Aquit clitanú xastaka quihui y cacxílhtit tú quintlahuanimaca. Calacpuhuántit, ¿tucu ni natlahuanicán amá xascahuahua quihui?

32 Chatuy maknináním na ixcatalincán Jesús na ixamaca camaknicán amá quilhtamacú. 33 Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuín na cakxtokohuacaca y camahuacaca chatunu nac ixpaxtunitni. 34 Acxni lihua ixtamahuacamana nac culus Jesús chuné chihuínalh:

—Quintícu Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín porque ni tacatzí tú tamakantáxtilh.

Amá soldados tzúculh taralislaka ticu natatamakxtaka ixlhákat Jesús. 35 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilhmana la ixtlahuacanit Jesús y xanapuxcun curas ixtalikalhkamanán:

—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh ixlistacnicán; chí catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamasiniyán huá Cristo tí lacsacnit Dios.

36 Makapitzi soldados na tzúculh talichiyá tamalacnúnilh vinagre xla uva. 37 Ixtalikalhkamanán:

—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.

38 Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuín nac griego, latín y hebreo tachihuín; ixuán: “Jaé chixcú ixreycán judíos.”

### *Jesús malacnuní ama lin nac ixpulataman chatum maknináa*

39 Chatum maknináa tí na ixakxtokohuacacanit ixyahuacanit nac ixpaxtún, na tzúculh likalhkamanán, ixuán:

—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu milistacni y na caquilalakmaxtúu aquín.

40 Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:

—¡Acs catáya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus xokonámpat mintalakalhín. 41 Aquín quincamininiyán caakxtakajnáu porque xokomanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui nitú tlahuanit.

42 Astán lacánilh Jesús y huánilh:

—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.

43 Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac quimpulataman nima cama maklhtinán.

### *Jesús nikó nac culus*
### *(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)*

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichiní talakátzekli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata táxtitli nac ixítat. 46 Na acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Quintícu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.

La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh nac culus.

47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquitaxtuninit Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuínalh:

—Xlicana jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.

48 Huak cristianos tí ixtaminit tacxila amá tamaknín, acxni tacxilhkolh lata tú ixpaxtoknit Jesús talh nac ixchiccán ixtalipuhuantilhá tú ixtatlahuanit. 49 Ixamigos

Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenit acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtacxilhkonit lata tú ixquitaxtunit.

*Manucán Jesús nac ixputanún nin*
*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)*

50 Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapalinanín tachín nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cachiquín ixlitapaksí Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatín Dios. 51 José ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y ni ixmatlaninit tú ixtatlahuanit ixcompañeros. 52 Lákalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanín Jesús. 53 Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum sábana y astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y ni naj tí ixmanucanit.

54 Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuajcán porque istzucú chichiní ixlijaxatcán. 55 Amá lacchaján tí ixtataminit Jesús nac Galilea, tatakókelh José y tácxilhli amá ixpumanucán nin ní nánulh xanín Jesús. 56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú natamacuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú ixlijaxatcán. Xlacán na tájaxli amá chichiní la ixtalismaninit.

# 24

*Jesús lacastacuanán nac calinín*
*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

1 Ixlitúxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamana, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanit Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanit. 2 Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanit chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixmanucanit xanín Jesús. 3 Y acxni tatánulh tácxilhli ¡nitú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!

4 Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtunit. Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakatcán. 5 Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni lata ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cahuánilh:

—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan nin amá tí lama xastacnán? 6 ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananit calinín! ¿A poco yaj aksanátit la ixcahuaniyán nac Galilea 7 xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaca macamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín; xlacán ixama tamaknί nac cúlus, pero ixliaktutu chichiní astán xlá ixama lacastacuanán calinín?

8 Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninit Jesús. 9 Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachacahuitu ixapóstoles Jesús y xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh lata tú ixquitaxtunit. 10 Jaé lacchaján tí tatachihuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá. 11 Pero ixapóstoles Jesús ni para tziná tacanájlalh porque ixtapuhuán caj ixtakalhchiyanamana. 12 Huata Pedro táxtulh tatzalh alh ana ní ixmanucanit Jesús. Acxni chalh, tápuncsli y tlan talacánulh y huata cácxilhli sábanas nima ixlimaksuitcanit. Xlá taspitpá nac ixchic ixlacpuhuantilhá tú ixquitaxtunit Jesús.

*Jesús catasaní chatuy ixdiscípulos nac Emaús*
*(Mr. 16.12-13)*

13 Pihuá amá chichiní domingo chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán nac Emaús, jaé cachiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlilakamákat nac Jerusalén. 14 Xlacán ixtalichihuinantilhá la ixmaknicanit Jesús nac Jerusalén. 15 Lata ixtachihuinantilhá ni para caso tatláhualh la camalacatzúhuilh chatum chixcú y tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixcatasininit! 16 Pero Dios ni calimákxtakli catalakápasli. 17 Jesús cakalasquínilh:

—¿Tucu huixín lichihuinampanántit juú nac tijia? ¿Huanchi lakaputzapanántit?

18 Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni nac Jerusalén tanapi y ni catziya tú huak cristianos talichihuinán quitaxtunit?
19 Jesús cahuánilh:
—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunit?
Xlacán takálhtilh:
—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclimacanáu talipau profeta porque tancs ixlichihuinán Dios, ixkalhí litlihueke catlahuá laclanca ixtascújut Dios nima ixcalimalacahuaní cristianos. 20 Pero xanapuxcun curas y lactalipau mapaksinanín tamalacápulh ixlacatincán mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus. 21 Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán huak tí clamanáu juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu porque kalhiyá aktuy chichiní lata timaknica. 22 Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquílalh ní ixmanucanit xanín. 23 Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nitú ixtanuma xanín Jesús y chatuy ángeles ixcatachihuinanit ixcahuaninit xlacata Jesús ixlama xastacnán. 24 Aquín ni ccatziyáu para xlicana porque astán na talh makapitzi quincompañeroscán ana ní ixmanucanit y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá lacchaján, pero ni tácxilhli xastacnán Jesús.
25 Jesús cahuánilh amá ixdiscípulos:
—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapastacni. Ni lá canajlayátit tú talichihuinanit profetas ixama paxtoka namá chixcú. 26 ¿A poco ni catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmaxtuyán pula ama akxtakajnán xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?
27 Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, litzúculh tú huan ixlibro Moisés y limaspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamakachakxí la ixquitaxtunit tú ixtalichihuinanit ama akspulá nac ixlatámat Cristo tí ixama calakmaxtú.
28 Acxni táchalh nac Emaús Jesús licatzi lalh titum ixama an. 29 Xlacán tahuánilh:
—Catamákxtakti jaé cachiquín pues smalankaná y amajá tanú catzisní.
Xlá catatánulh ana ní ixama tatamakxtaka. 30 Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simita, sicunatláhualh, lakchékelh y camáxquilh chatunu. 31 Acxni tuncán staranca talacapastácnalh la cacamalakakeca natalacahuanán ¡y talakápasli Jesús! Pero xlá la calákspulti alh alacatunu y yaj tácxilhli. 32 Tzúculh tarahuaní:
—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincatachihuinamán nac tijia, ixquincalacspitnimán tú ixlaclhcanit Dios?
33 Tuncán tatayapá nac tijia y tampá pakán nac Jerusalén. Acxni táchalh tácxilhli chacahuitu apóstoles y xamakapitzi discípulos. 34 Lacapala cahuanica:
—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!
35 Xlacán na tzúculh talichihuinán la catakókelh nac tijia chatum chixcú, y la talakápasli Jesús acxni calakchekénilh simita.

### *Jesús catasiní huak ixdiscípulos (Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)*

36 Chutacú ixtachihuinamana acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y cahuánilh kalhén. 37 Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixtapuhuán ixtacxilhmana ixespíritu chatum xanín chixcú. 38 Jesús cahuánilh:
—¿Huanchi jicuanátit y aklhuhuatnanátit canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit clama xastacnán? 39 Cacxílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y cacxílhtit quimacni xlacata naquilalakapasáu. Aquit ckalhí lihua y lúcut, chatum ixespíritu nin ni kalhí lihua y lúcut.

40 Cąmąsínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanįt xlacata natacąnajlá. 41 Y como
xlacán ixtacącnįmąna, nį ixtacąnajlaputún tú ixtącxilhmąna ląta ixtapąxahuamąna.
Jesús cąkalasquínilh:
—¿Nį kalhįyątit actzu tahuá?
42 Chątum lįmínilh actzu xascún tamaknί y actzú táxcąt. 43 Xlá maklhtínalh y nac
ixlacatįncán tzúculh huąyán. 44 Astán cąhuánilh:
—Huixín quilącxilhmąnáu y nį mąkachakxįyątit xlacata acxni xaccątąlapųlayán
ccąhuanín ixminįní nakantaxtú nac quilatámąt ląta tú lįchihuįnanįt quilacata profeta
Moisés y ną chuná ixlibrojcán xąmakapitzi profetas y nac salmos.
45 Acxni tuncán cąlákchilh lą aktum taxkáką̇t y tamąkachákxįlh tú ixcąhuaninįt Jesús.
46 Pero todavía cąlacspítnilh:
—Chú ixtalaclhcąnįt ixama mąkxtakajnįcán Cristo, ¡ixamąca maknįcán! Pero ixliak-
tutu chichiní ąstán ixama lacastacuanán cąlįnín. 47 Ną talaclhcąnįt ama tąkahuaní
quintachihuín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasųt ama taspuyumí ixlįtįlanca
cąquilhtamacú xlacata huąk cristianos natalakxtąpalí ixlatamątcán y Dios tląn
nacąmątzankę̇naní ixtaląkalhįncán para quintalįpąhuán. 48 Huixín tląn mąlulokątit
huąk quįtaxtunįt nac quilatámąt tú laclhcąnįt Dios quilacata. 49 Chí nį capítit ąlacatunu
juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quintįcú y cama
cąmąlakachąniyán ixlįtlihueke Espíritu Santo lą mąlacnųnįt Quintįcú.

### *Jesús tącxtú nac akapún*
### *(Mr. 16.19-20)*

50 Astán Jesús cálilh huąk tí ixtalipąhuán lacatzú nac Betania. Acxni táchąlh xlá
tamacayąhualh y cąlįsicunątláhualh ixmacán. 51 Ląta tamacayąhuanįt ana tuncán
tzúculh tącxtú nac akapún, ¡caj lą cakosli ixanįt nac akapún! 52 Xlacán tapąxcatcatzínilh
Dios tú ixtlahuanįt y tatáspitli nac Jerusalén, tapąxahuatįlhá nac ixnacujcán. 53 Ląta
amá quilhtamacú chąli chąlí ixtán talakachixcuhuí y tapąxcatcatzįní Dios nac lanca
pųsiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

# SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

### *Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú*

1-2 Dios ni kalhí ixlacatzúcut, y lata ni naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá caquilhtamacú, ixlamajá ixpaxtún chatum ixmasuy; xlá na ni kalhí ixquilhtzúcut pues la Dios ixuanit y acxtum ixtamapaksinán. 3 Xlá maktláhualh lata tú anán caquilhtamacú y ni huí caquilhtamacú tú ni catzinit la lacatzucunit. 4 Jaé ixmasuy Dios camaxquinit ixlistacnicán lata tú anán y pihuá jaé lilatámat mapálajli y limalacatzúquilh taxkáket tú natalilacahuanán cristianos. 5 Jaé ixmasuy Dios litánulh taxkáket nima milh calilakaskoyú ixlatamatcán tí capaklhtutá ixtalamana, y como la catzisní catalatámalh tatzáksalh tamamixí y ni lá tamamíxilh.

6 Dios malakáchalh chatum chixcú huanicán Juan 7 xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh camatancsaní ixtapuhuancan cristianos xlacata natalipahuán amá ixmasuy Dios tí ixlimín taxkáket. 8 Juan ni ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlimín lilacahuán caquilhtamacú xlacata nalakapascán. 9 Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nacalimalacahuaní cristianos.

10 Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcaquilhtamacú nima ixtlahuanit, pero tí calákmilh ni talakápasli. 11 Ni para ixtapakánat tamaklhtínalh, amá pulataman nima ixlacsacnit napulakahuán. Huata makapitzi talipáhualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán. 12 Y jaé cristianos tí tacanájlalh ixtachihuín calimánulh ixcamán Dios tí tlan natamalacatzuhuí. 13 Xlacán talakáhualh ixlimaktuy porque Dios camáxquilh sasti ixtalacapastacni y talimácalh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlimaktuy ni quitaxtú la xcam chatum chixcú.

14 Amá ixmasuy Dios tí ixtalatamanit tapálajli y la chatum cristiano lakáhualh caquilhtamacú. Xlá quincatalatamán la catihua chixcú y huata ixlichihuinán ixtalakalhamán Dios y laclanca talacapastacni la quililatamatcán. Aquín cacxilhnitáu la Dios máxquilh ixlitlihueke y ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.

15 Juan lichihuínalh ixlacatincán cristianos y chuné ixmatlaní:

—Huá jaé chixcú xaclichihuinán acxni ccahuanín: "Quinkestalatilhá tunuj chixcú mas talipau masqui xlá siempre quiaclinit porque latamanit lata ya para xaclakahuán."

16 Quilacatacán lhuhua tú tlahuanit y huak paxcatcatziniyáu porque xlá ni lakcatzán mastá ixtalakalhamán. 17 Moisés quincamaxquín laclicuánit ixtapáksit Dios y scarancua lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo quincamasinín la tancs nalakchanáu ixpaxtun Dios y como quincapaxquiyán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.

18 Ni huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chastum ixkahuasa nima táxtulh nac ixpaxtún quincahuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum tahuilinit ixtalacapastacni ixticú.

### *Juan Bautista lichihuinán Jesucristo*
### *(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)*

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:

—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

20 Juan ni tatakalhtátokli y tancs cakálhtilh:

—Aquit ni huá.

21 Xlacán takalasquinipá:

—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?

—¡Tó! Aquit ni Elías —cakálhtilh Juan.

—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?
—¡Tó! Ni para huá.
22 —Catlahua litlán quilahuaníu ticu huix. Pues tí quincamalakachanitán tacatziputún ticu huix. ¿Tucu ccahuaniyáu milacata? ¡Quilahuaníu! —tahuanipá amá lacchixcuhuín.
23 Juan cakálhtilh:
—Aquit ama tí lichihuínalh profeta Isaías:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”
24 La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalakachanit fariseos takalasquínilh:
25 —Para huix ni Cristo, ni para profeta Elías, ni para amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿huanchi cakmunuya cristianos?
26 —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero juú nac mimpulatamancán catalamán chatum tí ni lakapasátit. 27 Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu —cakalhtikolh Juan.
28 Jaé takalhchihuín quitáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixcakmunú cristianos.

### *Jesús litanú borrego tí xokonán ixlacatin Dios*

29 Ixlichalí acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixyá, cahuánilh xamakapitzi:
—¡Cacxílhtit! Huá namá chixcú ama makenú talakalhín nac caquilhtamacú pues xlá ama litanú borrego tí ama xokonán ixlacatin Dios. 30 Huá namá tí chuné xaclichihuinán: “Yaj makas ama malacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quinkestalatilhá, masqui xlá quiacpulanit porque latamanit canicxnihuá lata ni para xaclakahuán.” 31 Aquit na ni xacacxcatzí para huá namá tí ixquincalakmimán, pero quimalakachaca nacliakmununán chúchut xlacata tí talamana nac Israel natalakapasa tí ama calakmaxtú acxni nacalakchín. 32 Pero chí aquit tancs cmaluloka cacxilhnit la táctalh nac akapún Espíritu Santo la tantum paloma y akchipanikolh ixtalacapastacni. 33 Amá quilhtamacú ni naj xaccatzí para huá namá chixcú tí ixmima quincalakmaxtuyán, pero tí quilimapáksilh nacliakmununán chúchut quihuánilh xlacata tí nacacxila nalaktactá Espíritu Santo y nakchipaní ixtalacapastacni huá namá chixcú tí putzamanáu y ama quincamaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo. 34 Aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxilhnit la actánulh Espíritu Santo.

### *Jesús catachihuinán makapitzi lacchixcuhuín*

35 Ixlichali litum, Juan pi aná ixcatalaya chatuy ixdiscípulos, 36 y como Jesús aná pasarlapá lacatzú xlá acs lacánilh y cahuánilh:
—Huá namá ama litanú la borrego y ama xokonán quilacatacán ixlacatin Dios.
37 Amá lacchixcuhuín la takaxmatkolh tú cahuánilh Juan, tatakókelh Jesús. 38 Pero Jesús acxni cácxilhli tí ixtakokemana talakáspitli y cakalasquínilh:
—¿Tucu lacasquinátit?
—Maestro, ¿nicu lápat? —takalhtínalh.
39 —Juú lacatzú; para catziputunátit cahuí xlacata nalakapasátit —cakalhtikolh Jesús.
Xlacán tatáalh ní ixlama Jesús y como max las cuatro ixuanittá aná tatamákxtakli amá catzisní. 40 Jaé lakkahuasán chatum ixuanicán Andrés y xachatum tunuj chixcú. 41 Andrés alh lacaputzá ixtacam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánilh:
—Ctakasnitáu Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.

42 Simón tą́alh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtalacatzuhuįma acs
lacą́nilh y huánilh:
—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit clįmąpącuhuįyą́n Pedro (jaé
tachihuín huamputún chíhuix).

### *Jesús cątachihuįnán Felipe y Natanael*

43 Ixlįchąlí Jesús táxtulh amá pųlatamąn y alh nac Galilea. Aná tątánoklhli chątum
huanicán Felipe y huánilh:
—Huix caquintakoke ní cama an.
44 Felipe ixlama nac Betsaida y nąa aná ixtalamąna Pedro y Andrés.
45 Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:
—Ctakąsnįtáu tí ama quincąlakmąxtuyą́n, amá tí talįchihuįnán ixlibrojcán Moisés y
profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.
46 Natanael kálhtįlh:
—Nį para ccąnajlá para nac Nazaret taxtunįt chątum talįpąu chixcú.
—Pues catat acxila xlacata natąkskahuįya.
47 Ąstą́n ixchątuycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhuįmąna Jesús chihuínalh:
—Nachu min chątum talįpąu chixcú xalac Israel, xlá xlįcąna mącchąní ixtala-
capąstacni y nį caj chųta lįtanú skalala chixcú.
48 —¿Huąnchi quimątląnįya si nį quilakapasa? —kálhtįlh Natanael.
Jesús huánilh:
—Aquit cacxilhni acxni ixyąt ixtampįn suja y Felipe yą ixtąchihuįnanąn.
49 —¡Maestro! ¡Huix xlįcąna Ixkahuasa Dios, huix pąt quiląmąpaksįyą́u aquín xalac
Israel! —kalhtínalh Natanael.
50 —¿A poco cąnajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampįn suja? Pues ląta chí cuaniyą́n
xlacata pąt cącxila mąs laclanca quintascújut nį lą jaé. 51 Ama chąn quilhtamacú
pąt lįlacahuąnana lą ama taliquí akapún y aná ama talactąctá ixángeles Dios xlacata
naquintalakachixcuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

### *Jesús an nac aktum pųtamakaxtokni*

1 Nac pųlatamąn xla Galilea ixuí aktum actzu cąchiquín huanicán Caná y aná tlahuaca
aktum pųtamakaxtokni ixliaktutu chichiní ąstą́n. Ixnąna Jesús nąa alh, 2 y xlá nąa huanica
cacątą́alh ixdiscípulos y acxtum tąlh nac pųtamakaxtokni. 3 Ixnąna Jesús acxni ácxilhli
ixlakǫma vino tú ixtalįkotnán huánilh ixkahuasa:
—Tamakásputli ixvinojcán.
4 Pero Jesús káltįlh:
—Nąna, nį lá tú ctlahuá ixlacatacán porque yą acchą́n quilhtamacú nacmątzuquí
quintascújut.
5 Ixnąna nį caso tláhualh y cąhuánilh amá tí ixtamąkpitzimąna vino:
—Huixín catlahuátit ląta tú nacąhuaniyą́n.
6 Aná lacatzú ixtahuiląna akchąxán lą tlámanc xla chíhuix nįmą ixtamaclacasquín
judíos acxni ixtalakachixcuhuįnán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros.
7 Jesús cąhuánilh amá tasącua xlacata huąk catalįmątzámalh chúchut, 8 y lą spalh tahuílįlh
amá laclanca tlámanc cąlįmąpáksįlh:
—Cakalhtiyátit actzú y capítit mąkalhuąnįyątit tí mącpuxquįcanįt jaé fiesta.
9 Amá tasącua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujųnįt chúchut, pero acxni kalhuánalh
amá chúchut xapuxcu tasącua, ¡ixtalakxtąpalįnįt y vino ixlanįt! Como xlá nį ixcatzí ní
ixtaxtunįt, alh lacaputzá xalíit kahuasa y huánilh:

10 —Lihua kama jaé vino, huix ni camakslihuekenita la talá xamakapitzi pues canihuá
nac putamakaxtokni pula makpitzicán xatlán vino y acxni tlan takalhkasnit mastacán
nima yaj xatlán. Pero huix ixmaquinita jaé nima mas itxtapalh.
11 Jaé chúchut nima lakxtapálilh Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán ixtascújut nima
tláhualh, ixdiscípulos tacanájlalh xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.
12 Acxni lakolh jaé putamakaxtokni Jesús catáalh ixnana ixnatacamán y na chuná
ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Capernaum y aná latámalh laktzu quilhta-
macú.

### *Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén (Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)*

13 Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuinicán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta, ix-
talimapacuhuí pascua y Jesús na alh nac Jerusalén. 14 Acxni chalh tánulh nac pusiculan
y nac lacaquilhtin cácxilhli la ixtahuilana itstananin huácax, borregos y palomas tú
ixlilakachixcuhuicán Dios, y tí ixtalakxtapalí tumin na ixtahuilana nac ixmesajcán.
15 Jesús ni matlánilh y tláhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh caliputlakaxtú huak
stananín na chuná ixuacaxcán, ixborregojcán; y tí ixtalakxtapalí tumin, catramakánilh
ixtumincán y camakpuspítnilh ixmesajcán.
16 Tí ixtastá palomas cahuánilh:
—Cacatamacxtútit jaé palomas. ¡Ni mimpustancán catlahuátit ixchic Quinticú!
17 Ixdiscípulos talacapástacli amá tachihuín nima ixtatzoknit lacatum nac Escrituras:
“Ni cmatlaní la likamanancán ixchic Dios.”
18 Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tláhualh ni tamatlánilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamacxtu jaé cristianos? Para Dios maxquinitán jaé tapáksit catlahua
aktum lanca tascújut xlacata naccanajlayáu.
19 —Para chú lacasquinátit, caquilicxilhui: Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios, ixliak-
tutu chichiní aquit ctlahuakonit tunuj xasasti.
20 —¡Huix chiyanita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanit jaé pusiculan, ¿nicu
lipuhuana huix nalitlahuaya caj aktutu chichiní?
21 Amá lacchixcuhuín ni tamakachákxilh xlacata Jesús calitachihuínalh ixmacni
acxni cahuánilh: “Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios.” 22 Pero acxni maknica Jesús
y lacastacuánalh calinín ixdiscípulos talacapástacli jaé ixtachihuín y tacanájlalh xlacata
ixquitaxtunit tú ixlichihuinanit Dios ixlacata nac Escrituras.

### *Jesús calakapasa ixtalacapastacnicán huak cristianos*

23 Jesús catláhualh lhuhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuiní pascua y
lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata xlá xlicana Dios ixmalakachanit. 24 Pero como
xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán, ni huak ixcacanajlaní tú ixtahuaní.
25 Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y ni ixmaclacasquín tí
nalimakalhchihuiní la ixtakalhí ixtayatcán.

## 3

### *Jesús tachihuinán Nicodemo*

1 Ixlama chatum fariseo nima ixcatamapaksinán xanapuxcun judíos ixuanicán
Nicodemo. 2 Maktum catzisní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huánilh:
—Maestro, ccatzí xlacata Dios malakachanitán naquilamakalhchihuiniyáu porque ni
huí tí tlan limalacahuaninán laclanca ixtascújut la huix catlahuaya para ni Dios maxquí
ixlitlihueke.
3 Jesús ni machihuinikolh y huánilh:
—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí ni lakahuán ixlimaktuy ni lá ama tanú nac
ixtapáksit Dios.

4 —¿Niculá nalakahuán ixlimaktuy chatum kolú? ¿Niculá namá quitaxtú? ¿A poco chatum chixcú tlan tanupará nac ixpulacni ixnana xlacata nalakahuán ixlimaktuy? —kálhtilh Nicodemo.

5 —¡Tó! Aquit clacasquín camakachakxi xlacata nitú limacuán la malakahuanín mintzé y mas tamaclacasquiní calakxtapalinín Dios mintalacapastacni y quitaxtú la calakáhuanti ixlimaktuy, pues chuná tlan tanuya nac ixtapáksit Dios. 6 Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscat tamaxquí ixmacnicán itskatacán y aná quitayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtalacapastacni, ¡lakahuán ixlistacni ixlimaktuy! 7 Huix ni cajícuanti para cuaniyán: "Tamaclacasquiní huak natalakahuán ixlimaktuy." 8 Porque jaé quitaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macacsanán pero ni catziya nicu pakán ama, ni para ní pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maxquí ixtalacapastacni, ni tasí acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero lakahuán!

9 —Ni cmakachakxí la ama quitaxtú tú quihuaniya —kalasquinínalh Nicodemo.

10 Jesús kálhtilh:

—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y ni makachakxiya tú cuanimán? 11 Aquit clitachihuinamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quitaxtunit, pero huix ni canajlaya. 12 Para huix ni makachakxiya la ixlilakxtapalitcan ixlatamatcan cristianos caquilhtamacú, ¿nicu nalimakachakxiya para clitachihuinanán la tutanán nac akapún? 13 Nac akapún nití catzí la tutanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatzí tú anán porque nac akapún ctactanit.

14 'Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun kantum quihui tantum luhua xla bronce xlacata huak natacxila, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná amaca quiakxtokohuacacán 15 xlacata catihuá tí naquilipahuán namalacatzuquí aktum sasti lipaxáu latámat nima nicxni lakó.

### *Dios calakalhamán ixcamán*

16 'Porque Dios snun calakalhámalh ixcamán y ni para lakcátzalh Ixkahuasa namacamín caquilhtamacú xlacata nití nalaktzanká, y amá tí nalipahuán tlan nalakmaxtú ixlistacni y namalacatzuquí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó. 17 Dios malakáchalh chastum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata nacalakmaxtú tí ixtalaktzankanit, y ni milh camaxokoní ixtalakalhincán cristianos.

18 'Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalakalhín Ixkahuasa Dios yaj ama xokonán; pero amá tí ni canajlá ixtachihuín ixacstu laktzankanit porque ama xokonán tú ni tlan tlahuanit. 19 Nac caquilhtamacú milh camalacahuaní lanca taxkáket, pero lhuhua cristianos ni tatalacatzúhuilh y talh ní capaklhtutá xlacata nití nacatzí ni tlan ixkasatcán. 20 Amá tí tlahuá tú ni tlan ni tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá xlacata ni nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalakalhín. 21 Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catihuá nacxila Dios maxquinit ixtalacapastacni acxni tlahuá aktum litlán.

### *Juan Bautista lichihuinampará Jesús*

22 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná cakmúnulh cristianos. 23-24 Lata ya ixmanucán Juan Bautista nac pulachin xlá ixcakmunú cristianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.

25 Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y chatum tunuj chixcú tzúculh talichihuinán xlacata Jesús mas tlan ixakmununán. 26 Xlacán talákalh y tahuánilh:

—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí na tzucunit akmununán y mas lhuhua cristianos talakán.

27 Juan cakálhtilh:

—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquinit ixtascujutcán chatunu cristianos. 28 Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakoké; pues ni caktzonksuátit acxni ccahuanín: "Aquit ni Cristo huata cminit caxtlahuaní ixtijia." 29 Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka chatum kahuasa huata huá cacnicán y takokecán, pero ixamigo tí paxquí paxahuá masqui xlá lakmakancán. Aquit ccahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakatí la takokecán. 30 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata lata ama talián quilhtamacú xlá mas amaca lipahuancán y aquit lakasút amaca quiaktzonksuacán.

### *Jesús minitanchá nac akapún*

31 Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan lichihuinán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán caksputzalakó ixtalacapastacnicán cristianos y tlan lichihuinán tú anán nac akapún. 32 Xlá tancs lichihuinán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac akapún, pero lhuhua ni tacanajlá ixtachihuín. 33 Y amá tí tacanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nicxni akskahuinán y tancs mastá ixtalacapastacni. 34 Jaé chixcú malakachaca caquilhtamacú xlacata tlan naquincamacxcatziniyán ixtalacapastacni Dios porque Dios ni lakcatzánilh maxquí ixliskalala. 35 Quinticucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa y macamáxquilh huak ixlitlihueke ixtalacapastacni nima kalhí. 36 Catihuá tí lipahuán Ixkahuasa nima malakáchalh ama lakchán Dios nac akapún, pero tí ni lipahuán Ixkahuasa ama makasitzí y ni ama lakchán nac ixpaxtún y pihuá Dios ama maxokoní.

# 4

### *Jesús maksquín chúchut chatum samaritana*

1 Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké mas cristianos porque ixakmunúnán mas que Juan, 2 masqui tí lihua ixtakmunúnán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtataraslakputún acxni tacátzilh la itstacma ixtascújut, 3 Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea. 4 Pero tijia nima chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamana jaé pulataman ixtasitziní judíos y ni ixtaracxilhputún.

5-6 Jesús chalh nac aktum actzú cachiquín huanicán Sicar ixlitapaksí Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanit lata ixtlahuanit y huá xlacata líalh nac ixcaquihuín José nima makán quilhtamacú ixmasquihuinit ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlitapacuhuí Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahui nac ixquilhpán.

7-8 Ixdiscípulos talh nac cachiquín xlacata natatamahuá tú natalihuayán. Ixlipuntzú milh pujunán nac pozo chatum puscat xalac Samaria. Xlá huánilh:

—¿Ni ixtlahua litlán ixquintákotti actzú minchúchut?

9 Amá puscat kálhtilh:

—Huixín judíos ni quilacxilhputunáu tí clamanáu nac Samaria, ¿huanchi aquit quimaksquina cactakotnán?

10 —Huix ni lakapasa tí huanimán caquintákotti chúchut. Porque para ixcatzi tú limalacahuanimán Dios y tú likalhimán, huix cha ixquimáksquinti xactakotni chúchut nima nicxni likalhticán.

11 —Señor, pozo snun pulhmán y ni kalhiya ixlimacutucán, ¿nicu pat tiyaya chúchut nima nicxni likalhticán? 12 Xahuá huix ni macchipiniya ixlilanca quilitalakapasnicán Jacob tí quincatamakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mas tlan chúchut que jaé nima ixcamakotí ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá puscat.

13 Jesús huánilh:

—Huak tí talikotnán jaé chúchut ni ixlimakas talikalhtipará. 14 Pero tí likotnán amá chúchut nima aquit cmakotinán yacxni catikálhtilh porque ixnacú ama tatalacastuca la

aktum taxtunú nimą taxtú staranca chúchut y para stalanca huan ixtalacapąstacni ama lakchán Dios. ¡Yącxni ama kalhtí!
15 —Señor, caquintákotti namá chúchut xlacata yącxni cactikálhtilh y yaj nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscat.
16 —Pues capit acxila pula mintąkolú y ną calita juú.
17 —Ni ckalhí quintąkolú.
—Xlicąna lą huana, 18 porque namá chixcú nimą tąlamán lą ni mintąkolú pues ni tąmakaxtokán. Pero huix cakalhinita chąquítzis lacchixcuhuín. ¡Tancs huanti lą ni kalhiya mintąkolú!
19 —Xlicąna huix chątum profeta. 20 Chí quimątancsani tú ccatziputún, xalakmakąn quilitalakapasnicán ixtalakachixcuhuí Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanątit xlacata Dios mininí huata nalakachixcuhuicán nac lanca pusiculan xla Jerusalén.
21 Jesús tancs kálhtilh:
—Talacatzuhuima quilhtamacú xlacata tí xlicąna lipąhuán Dios tląn nalakachixcuhuí xanita lacasquín, ni huata juú nac sipi o nac Jerusalén. 22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchąnit nalacatzucú tunuj tapáksit cąquilhtamacú y amá tí xlicąna lipąhuán Dios calilakachixcúhuilh ixlihuąk ixtalacapąstacni, pues Quinticucán Dios cąputzama cristianos tí natalakachixcuhuí lą cuanimán. Chątum cristiano mininí nalilakachixcuhuí Dios ixespíritu porque Dios lą chątum Espíritu y ni lacatum huí lą puhuanątit huixín samaritanos. Huixín ni lakapasątit ixtapuhuán, pero aquín judíos ccatziyąu lą clakachixcuhuiyąu porque huata Quinticucán Dios ama cąlakmaxtú cristianos cąquilhtamacú.
25 —Clakatí mintachihuín, pero ccatzí xlacata ama min cąquilhtamacú Cristo tí ama quincąlakmaxtuyán, y acxni nachín xlá ama quincąmątancsaniyán tú ni cmąkachakxiyąu.
26 —Aquit namá chixcú tí mimán cąlakmąxtuyán —kalhtikolh Jesús.
27 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán ni tacátzilh huąnchi ixtąchihuinanit Jesús amá samaritana, pero ni chątum kalasquínilh tú ixlacasquín o tú ixlitąchihuinanit.
28 Amá puscat aná akxtakuílilh ixaksąhuat y lacapala alh nac cąchiquín. Acxni chąlh cąhuánilh cristianos:
29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh lą xaclatamąnit xapulh. Aquit cpuhuán huá jaé Cristo tí mimán quincąlakmąxtuyán. ¡Cąhuí acxilhąu!
30 Amá cristianos tatakókelh amá puscąt y tąlh pakán ní ixuí Jesús.
31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh cahuáyalh cąna actzú, 32 pero xlá cąkálhtilh:
—Tó, ni ctzincsa; aquit clihuąyalhá tú huixín ni lakapasątit.
33 —¿Chą ticu limínilh tú lihuáyalh? —tarąkalasquínilh ixdiscípulos.
34 Como Jesús ixcatzí ni ixtamąkachakxinit ixtachihuín, cąhuánilh:
—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quintícú nimą quilimąpáksilh cacmąkantáxtilh, y acxni ctlahuá tú quilimąpáksilh lą cackálhkasli ccatzí. 35 Huixín acxilątit ixtahuácat tachanán y huanątit: "Tzanká aktąti papá para nacatlán." Pero aquit ccąhuaniyán, cacąlilacahuąnántit cristianos, xlacán tatanuputún ixtapáksit Dios canicxnihuá quilhtamacú. 36 Huixín ąhuata pąt xkąnanątit y mąquiyątit cosecha, pero pąt cąxokonicanątit ną chuná lą tí tachanąnalh xlacata acxtum napąxahuayątit. 37 Xlicąna pąt mąkantaxtiyątit amá tachihuín nimą huan: "Chątum chanąnán y tunu tí xkąnán." 38 Aquit ccąmąlakachamán namąkstokątit amá cosecha nimą taliscujnit tunu lacchixcuhuín; tunu tí tachanąnalh y huixín ąhuata pąt mątąsputuyątit tú xlacán tamątzuquilh.
39 Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá puscąt cąhuánilh xlacata ixquilhchąnit lą ixlatamąnit xapulh. 40 Acxni talákchilh

tatạchihuínalh Jesús y tahuánilh cacạtạlatámạlh laktzú. 41 Xlá mạtlánilh y lhụhua tú calimạkalhchihuínilh. Xlacán xlicạna tacạnájlalh ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamákxtakli aná.
42 Astán makapitzi tahuánilh amá puscạt:
—Acxni quilạlimạkalhchihuiníu namá chixcú ccạnajláu tziná, pero chí aquín nạ ckaxmatnitáu y tlạn cmạlulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama quincạlakmạxtuyán cạquilhtamacú.

### *Jesús mạksạní ixkahuasa chạtum xapuxcu mạpaksịná*

43-45 Jesús ixuán xlacata chạtum profeta nicxni lakalhamancán nac ixpulatamạn, pero xlá ni chú quitaxtúnilh. Pues lạ táxtulh nac Samaria alh pakán nac ixpulatamạn Galilea, y como lhụhua cristianos ixtạcxilhnit lạ ixcạtlahuanit laclanca ixtascújut nac pạscua xla Jerusalén xlacán tapạxáhuạlh acxni chạlh y tlạn tamaklhtínalh.
46 Jesús alh nac Caná amá cạchiquín ní ixmạpalajnit chúchut y vino ixtlahuanit. Aná ixlama chạtum talipau chixcú tí ixtạmạpaksịnán rey, ixkalhí ixkahuasa nac Capernaum y snụn ixtạtatlá. 47 Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminitanchá nac Judea y chilh nac Galilea lacapala alh huaní Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namạksạní ixkahuasa porque ixnimajá.
48 Xlá kálhtilh:
—¿A poco xlacata naquilạlipạhuanáu tamaclacasquiní naccạtlahuá tzapu laclanca quintascújut?
49 —Señor, nitú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!
50 Jesús tancs huánilh:
—Nitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhí.
51 Amá chixcú cạnájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lạta yạ ixcháṇ chạtum ixtasạcua milh lakapạxtoka y huánilh xlacata ixkahuasa ixaksạnanit.
52 Entonces xlá kalasquínilh:
—¿Xnicu tzúculh tatlạní quinkahuasa?
—Kọtán mạx como aktum hora xala akpụtú takẹnúnilh lhcúyạt.
53 Lạ kaxmatkọlh tú huánilh ixtasạcua amá chixcú áksalh xlacata pihuá quilhtamacú acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa yaj tú kalhí.” Amá chixcú lipáhualh Jesús y nạ chuná huạk ixlitalakapasni.
54 Lạta titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut nimạ tláhualh.

# 5

### *Jesús mạksạní chạtum chixcú tí ni lá ixtlạhuán*

1 Ni ixlimakạs kantaxtupá aktum tacuhuiní nac Jerusalén y Jesús nạ alh. 2 Lacatum ní ixlactanụcán cạchiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapạcuhuí nac hebreo tachihuín Betesda, ixlicạxyạhucanit akquitzis arco lạ puhuilhta ní ixlacatanụcán.
3-4 Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtạctá caj xní chạtum ángel ixlakuilhá chúchut, y xlạhuán tạtatlá tí ixtajú lạ ixlakuilhakó ixtakẹnuní xanimạta tátat nimạ ixkalhí. Huá xlacata ixtalihuilạna lacatzú makapitzi lakatzín, tí ni lá ixtatlạhuán y tunuj tạtatlanín. 5 Xlacán ixtakalhimạna tí pula natajú; y nạ aná ixuí chạtum tí ni lá ixtlạhuán ixkalhiyá treinta y ocho años lạta ixtạtatlá. 6 Jesús tuncán mạkachákxilh lạ ixakxtakajnanit huá likalasquínilh:
—¿Huix nạ aksạnamputuna?
7 —Señor, ni lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni clitzaksá xạmakapitzi quintamakatlajá —kalhtínalh amá chixcú.
8 Jesús limapáksilh:

—¡Catạya, casacti mimpilísạlh, mixtícat y catlạ́huanti!

9 Amá chixcú tuncán aksạ́nalh, sacli tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic.
10 Amá chichiní ixlịhuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli chạtum talịpạu xapuxcu
cura lạ ixcucạnanịt, huánilh:

—¿Huạnchi cucạnanịta jaé quilhtamacú acxni quilịjaxatcán? ¡Nị tlạn tú tlahuápạt!

11 —Aquit nị ccatzí, pero amá tí quimạksạ́nịlh quihuánilh cacsacli tú xaclactamá y
cactlạ́hualh.

12 —¿Ticu yá chixcú lịmapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú?
—kalasquinipá amá talịpạu cura.

13 Pero xlá nị kalhtínalh porque nị ixaksán tí mạksạ́nịlh, pues como snụn istzamacán
Jesús talakátzẹkli. 14 Y hasta astán tạtánoklhli nac pụsiculan y huánilh:

—Chí aksạnanịta, yaj catlahua talạkalhín xlacata nị napạxtoka tú mas lịxcájnit.

15 Lạ tạchihuịnankọlh Jesús amá chixcú alh cạhuaní xanapuxcun curas tí
ixmạksạnịnịt. 16 Xlacán tasítzịlh y tzúculh talacputzá lạ natamạlacapú Jesús porque
xlá siempre ixcạtlahuá ixtascújut acxni ixlịhuancán.

17 Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlịlá xlá ixcạkalhtí:

—Quinticú Dios nị aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmakslihueké.

18 Amá xanapuxcun judíos nị ixtamạtlạní tú ixkalhtịnán Jesús, itscuja acxni
ixlịhuancán, y mạs nị ixtamạtlạní porque ixlịtanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ix-
tamạlaksputuputún Jesús.

### *Jesús makslihueké lạ scuja Ixtịcu Dios*

19 Jesús nạ cạhuánilh amá xanapuxcun curas:

—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslihueké tú cacxila tlahuá Quinticú. Nị
capuhuántit quịcstu claclhcạnịt tú ccạlịmạlacahuạnịyán. 20 Quinticú quimpạxquí
y quimạsininịt lạta tú catzí y todavía amajcú quimạxquí mạs ixlịtlihueke xlacata
naccạlịmạlacahuạnịyán quintascújut nị lạ jaé, y huixín hasta nị pạt cạnajlaputunátit.
21 Aquit nạ tlan ccạmạxquí tí clacasquín ixlatamatcán amá cristianos nạ chuná lạ
Quintịcú cạmạlacastacuaní tí lacasquín. 22 Quintịcú quimạxquinịt ixlịmapaksín aquit
naccạtạtlahuá taxokọn huạk cristianos tí tatlahuanịt talạkalhín 23 xlacata acxtum
naquincạlakachixcuhuịcanán. Y ama tí huan lịpạhuán Quintịcú y aquit nị quilịpahuán,
¡akskahuinán! Pues tancs ccạhuaniyán, tí xlịcạna lịpạhuán Quintịcú Dios nị tạklhuhuí nạ
quilịpạhuán aquit.

### *Jesús ama cạmạlacastacuaní nịn nac cạlịnín*

24 'Aquit ccạmạlacnụniyán amá tí quilịpạhuán y cạnajlá xlịcạna Dios
quimạlakachạnịt, namá cristiano ama lakchán ixpạxtún Dios y yaj amạca mạxokọnicán
ixtalạkalhín porque aquit cama lacatịtạyá nalakmạxtú ixlistacni. 25 Nạ ccạhuaniyán,
acchạnịt hora y huá jaé quilhtamacú ama tapụtaxtuní cristianos tí talaktzankạnịt para
xlịcạna tatlahuá tú clịmapaksinán y tacạnajlá aquit Ixkahuasa Dios. 26 Quintịcú kalhí
lịtlihueke mạlacatzúquịlh lạta tú anán, y aquit Ixkahuasa nạ ckalhí lịtlihueke nactlahuá
tú clacasquín. 27 Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlịmapaksín naccạmạxokọní
ixtalạkalhịncán cristianos xala cạquilhtamacú.

28 'Nị cacạmakạklhán quintachihuín porque ama chạn quilhtamacú acxni huạk tí
taninịt ama tatacuta nac ixpụtajụncán acxni natakaxmata lạ naccạlịmạtasí quintachi-
huín. 29 Huạk ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos ixtahuanịt ama tapạxahuá
pues cama cạmạxquí lactlán ixpụtahuịlhcán, pero tí lacsnún ixtalanit ama talakaputzá
pues cama cạmacán nac ixpụlatamạncán ní nataxokọnán tú tatlahuanịt.

30 'Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón la quilimapaksinit Dios pues aquit ni quicstu ctaclhcá nacmaxokoninán, huá Dios tí quimalakachanit quihuaní la naclá.

*Jesús matancsá xlicana xlá la Dios*

31 Jesús ni juú quiyáhualh ixtachihuín y cahuanipá:

—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xaccahuanín nitú limacuán, tlan ni ixcanajlátit. 32 Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak lichihuinanit tú acxilhpanántit. 33 Huixín tachihuinántit y calitachihuinán quilacata y lata tú cahuanín ni aktzánkalh huak quitaxtunit. 34 Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj naktzankayátit y nataxtuniyátit para quilalipahuanáu, pero aquit ni ixlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatincán, pues ni chatum chixcú quimalakachanit. 35 Ixtachihuin Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuananátit, huixín caj laktzú lipaxahuátit y matlanítit ixtaxkáket. 36 Juan stalanca calitachihuinán quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit quintascújut nima quimatlahuinit Quinticú tí quimalakáchalh, y huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminit. 37 Huixín nicxni acxilhnitántit calacán Quinticú Dios ni para kaxpatnitántit ixtachihuín, pero xlá maluloknín nac Escrituras xlacata huá quimalakachanit; 38 masqui huixín ni kaxpatátit ixtachihuín porque ni taktzuhuiyátit quilalipahuanáu ni canajlayátit xlacata xlá quimalakáchalh naccamasiniyán ixtalacapastacni.

*Dios macxcatzinínalh la ixama malakachá Jesús*

39 'Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios nima tzokcanit nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán, y ni makachakxiyátit la Dios quilichihuinán xlacata aquit amá tí ama calakmaxtuyán. 40 Y ni canajlayátit quintachihuín ni puhuanátit xlacata tlan naccalakmaxtuyán. 41-42 Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata ni lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata ni caso ctlahuá para quilalipahuanáu o ni quilalipahuanáu. 43 Aquit cminitanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancaniyátit y ni quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para ixcalakmín chatum skalala chixcú ixcalilactlancanín ixtachihuín, huixín ixlipahuántit. 44 ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuin catihua chixcú? ¿Huanchi ni quilamalacatzuhuiyáu aquit xlacata naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios? 45 Aquit ni camán camalacapuyán ixlacatin Dios la kalhiyátit minkasatcán, pero huí tú tzoknit Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues ni canajlayátit tú lichihuinán! 46 Nac ixlibros tancs tzoknit tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccalakchinitán y ni canajlayátit quintachihuín. 47 Aquit cpuhuán xlacata ni canajlayátit tú tzoknit huá xlacata ni quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

# 6

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*
*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)*

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la ixtamapacuhuí makapitzi. 2 Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí tacxila la ixcamaksaní tatatlanín.

3-4 Ixtalacatzuhuima ixtacuhuinican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacácxtulh ixdiscípulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh. 5 Pero acxni talacayáhualh cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:

—¿Tucu ixlitamahuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?

6 Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama calimalacahuaní. 7 Pero
como Felipe ni makachákxilh kálhtilh:
—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumin ixlacata simita ni ixácchalh.
8 Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:
9 —Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy
tamakní, pero ni acchán ni para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua cristianos tahuilana.
10 —Nitú calipuhuántit. Cacahuanítit curucs catatahuilakolh huak cristianos
—calimapáksilh Jesús ixdiscípulos.
Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y huata lacchix-
cuhuín como chaquitzis milh ixtahuanit.
11 Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscípulos
xlacata catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín; y amá tamakní na chuná
makpítzilh.
12 Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáksilh ixdiscípulos
catamákstokli huak tahuá nima kalhtáxtulh xlacata nitú nalaktzanká. 13 Xlacán tzúculh
tamakstoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima tamakalhtáxtilh amá
tí tahuáyalh.
14 Amá cristianos ni tamakachákxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtacxilhnit la
ixmalhuhuinit simita y huá tzúculh talichihuinán:
—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanit ama quincalakminán.
15 Xlacán tzek taláclhcalh ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá pulataman, pero
como Jesús acxcátzilh talacácxtulh ixakstín amá sipi xlacata nití natarаslaka.

### *Jesús tlahuán ixkalhni chúchut*
### *(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

16-17 Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhilh nac ixquilhtun chúchut. Pero
como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájulh nac barco nima ixtaputlahuán
y talh pakán nac Capernaum. 18 Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut
licuánit ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtaliamana. 19 Ixtatlahuanittá como
akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli chatum chixcú ixtlahuama ixkalhni
chúchut ixmima pakán ixbarcojcán. Xlacán ni talakápasli y tajicuankolh. 20 Jaé chixcú
Jesús ixuanit y camaktásilh:
—Ni cajicuántit, aquit Jesús.
21 Acxnicú xlacán talakápasli y tatatájulh nac barco, y astán ni para tuhua táchalh nac
Capernaum.

### *Jesús la simita nima likalhkascán canicxnihuá*

22 Amá cristianos tí ixcamahuinit Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní
ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatachanit ixdiscípulos, pero amá
smalankán xlacán tatájulh nac barco y Jesús nitú ixán. 23-24 Xlacán tlan talacapútzalh
Jesús na chuná ixdiscípulos, y como ni tatákasli tatájulh nac barco nima ixtaminit xalac
Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.
25 Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:
—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?
26 Jesús cakálhtilh:
—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque
kotán ccamakalhkasán. 27 ¡Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú!
¡Mas calitatlakátit mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá cxpaxtun Dios! Y
namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque Dios Quintícú
quimalakachanit.

28 —¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán?
—takalasquínilh xlacán.
29 Y Jesús cakálhtilh:
—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachanit caquilhtamacú.
30 Xlacán tahuánilh:
—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán,
catlahua aktum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán. 31 Xahuá para litanuya
Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh chali chalí quinaticún tí
quincamalacatzuquinitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh "maná", jaé
tahuá xalac akapún.
32 —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ni camáxquilh tahuá xalac akapún pues
huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá.
33 Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima
nalimakalhkasayátit milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.
34 —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh amá lacchix-
cuhuín.
35 Y Jesús cakálhtilh:
—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún.
Amá tí quilakmín y quilihuayán yacxni ama tzincsa ixlistacni y tí quintalipahuán
yacxni ama takalhtí. 36 Aquit lhuhua tú ccalimalacahuaninitán pero snun clakaputzá
porque huixín ni quilalipahuanáu la ccahuaninitán ni caj maktum. 37 Pero ni huak
talaktzankanit, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni naquintalakmín,
aquit lipaxáu ccamakamaklhtinán acxni quintalakchín.

### *Jesús makantaxtí tú laclhcanit Dios*

38 'Dios quimalakachanit xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatziyátit y ni
quicstu ctaclhcanit naccalakminán. 39 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín ni
chatum cristiano calaktzánkalh tí xlá quimacamaxquinit naccuentajní, cha lacasquín
huak lipaxáu catalatámalh nac akapún para aquit ccamaxquí quintalacapastacni.
40 Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilipahuán aquit Ixkahuasa, tlan
cmaxquí quintalacapastacni xlacata astán natalacastacuanán cquimpaxtún.
41 Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús ni tamatlánilh
porque xlá ixuanit: "Aquit amá tahuá tí nalikalhkasátit y nac akapún cminitanchá."
42 Xlacán tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú ixnana;
entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minitanchá?
43 Jesús cahuánilh:
—Yaj calichihuinántit la aquit climinit caquilhtamacú. 44-45 Huixín ni catziyátit
xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni la tat-
zoknit lacatum nac Escrituras: "Quimpuchinacán ama masí ixtalacapastacni." Jaé
cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán quintalakmín xlacata
naccamalacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú. 46 Xlacán ni tacxilhnit Dios, pero
tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit ccamasininit pues aquit ctaxtunit ixpaxtun Dios.
47 Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilipahuán namá cristiano kalhiyá ixlakapúxoko
ixtalakalhín pues tancs ama lakchán ixpaxtun Dios nac akapún. 48 Porque aquit namá
simita nima ctactanit nac akapún xlacata tlan natalilaktaxtú tí quintalihuayán. 49 Amá
tahuá nima camáhuilh Moisés nac desierto huak militalakapasnicán nitú tayánilh
porque huak tánilh. 50 Pero chí xlicana calakchinitán tahuá xalac akapún nima ama
matayaní militacnicán xlacata ni nalaktzankayátit. 51 Amá tí quilikalhkasa yacxni ama
ní porque aquit namá tahuá nima milh nac akapún y amá tí quilihuayán lipaxáu ama
latamá nac akapún. Jaé tahuá nima ccamalacnuniyán huá quimacni nima cama mastá

milakapuxokocán namalaksputucán xlacata cristianos tlan natalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún.
52 Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuin Jesús, tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú chiyanit. ¿Niculá naquincamahuiyán ixmacni?

### *Jesús litanú ama xokonán ixlacatacan cristianos*

53 —Xlicana ccahuaniyán, amá tí ni likalhkasa quimacni, ni para likotnán quinkalhni, ni ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios. 54 Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhcán y ccamalacastacuaní amá cristianos tí talimanú quimacni la ixtahuá y quinkalhni talimanú ixchuchutcán nima talikotnán nac ixlatamatcán. 55 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, huata quimacni y quinkalhni ama calacatitayayán xlacata tancs nachipinátit ixpaxtun Dios nac akapún. 56 Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni malakxtumí ixtalacapastacni con quintalacapastacni. 57 Quintícú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xlacata nactlahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná cmaxquí quintalacapastacni xlacata ni nalaktzanká 58 la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí malacnú tancs latámat porque nac akapún cminitanchá! Amá tí quilikalhkasa cmaxquí sasti ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
59 Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Capernaum.

### *Ni huak cristianos tamatlaní tú malacnú Jesús*

60 La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh tahuán:
—Ni para licanajlaputu tú lichihuinán jaé chixcú. ¿Cha ticu lihua ama lipahuán ixtachihuín?
61 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana amá cristianos y cahuánilh:
—Huixín ni canajlaputunátit lata tú ccahuanín. 62 Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilacxilhui ctacxtuma nac akapún ana ní cminitanchá? 63 Na milicatzitcán xlacata ixmacni chatum cristiano nitú limacuán porque laksputa, y tú mas ixlimaktakálhat huá ixespíritu nima nicxni ama ní. 64 Huak quintachihuín nima ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín xlacata ni nalaktzanká, porque quintachihuín malacnuní miespiritucán tlan latámat masqui lhuhua ni tacanajlá tú clichihuinán.
Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí ni ixtalipahuán na chuná tí ixama liakskahuinán. 65 Astán cahuanikolh:
—Chí ccamalacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.
66 Lata amá quilhtamacú lhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán y yaj ní ixtatakoké. 67 Huá xlacata calikalasquínilh chacutuy ixdiscípulos:
—¿Huixín latiyá amán quilatakokeyáu, o na amán quilakxtakmakanáu?
68 Simón Pedro kálhtilh:
—Maestro, huix Quimpuchinacán, nití mastá stalanca talacapastacni la huix; huata mintachihuín malacnú lipaxáu latámat nac akapún. 69 Y aquín ccalipahuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán.
70 —Aquit ccalacsacnitán minchacutuycán, pero chatum lata milihuakcán makatlajanit tlajaná —cahuánilh Jesús.
71 Jesús itlhcuyuyahuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo tí ixama macamastá astán.

## 7

### *Jesús tzek an nac fiesta de tabernáculos*

1 Astán Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac lactzu calacchiquín
amá pulataman xla Galilea. Xlá ni ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos
ixtamakniputún. 2 Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuima nakantaxtú tunu ixtacuhuinican
judíos ixtalimapacuhuí "fiesta de tabernáculos". 3-5 Ixtalakapasni Jesús na ni ixtacatzí
ticu yá chixcú ixuanit y como ni ixtalipahuán xlacán tahuánilh:

—Ni catamákxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipahuanán
aná natacxila la catlahuaya laclanca mintascújut. Huix kalhiya litlihueke y tlahuaya
tú lacasquina, ¿huanchi ni lilactlancana mintascújut ixlacatincan cristianos? Pues tí
lacasquín nalipahuancán ni tzek scuja siempre an ana ní tzamacán.

6 —Para milacatacán ixuá canicxnihuá tlan lactlancanátit, pero aquit ya clakchán
quilhtamacú nacmasikó quilitlihueke. 7 Xahuá huixín nití casitziniyán, pero aquit
lhuhua ni quintacxilhputún porque aquit ni ccaliquilhpuhuán ccamalaksiní ix-
talakalhincán. 8 Capítit huixín nac fiesta, aquit ni lá can porque ya acchán quinquilh-
tamacú nacmakantaxtí tú clakminit.

9-10 La catachihuinankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamákxtakli nac Galilea,
pero astán na tzek alh nac fiesta porque ni ixlacasquín acxilhcán lata tzamacán.

11 Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na ixanit, ixtakalasquininán
tí ixacxilhnit o nicu ixanit. 12-13 Xamakapitzi cristianos tzek ixtalichihuinán Jesús xla-
cata ni natakaxmata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacamakalhapalicán.

Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catzí.

Pero tunu ixtahuán:

—Namá chixcú huata cakskahuí cristianos.

14 Aktati chichiní ixkalhí lata ixlacatzucunit tacuhuiní acxni Jesús alh ixlacaquilhtin
pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos.

### *Liyahuacán Jesús ni skalala*

15 Xanapuxcun judíos ni ixtacatzí nicu ixmaxtú ixliskalala Jesús y huata ixtahuán:

—¿Nicu limakachakxí jaé chixcú ixtachihuin Dios nima camaxquinit
quilitalakapasnicán para ni kalhtahuakanit?

16 Jesús cakáxmatli y cakálhtilh:

—Lata tú clichihuinán ni aquit clacsacxtunit, tú ccamasiniyán huá tú quilimapaksinit
Dios. 17 Para chatum cristiano xlicana ixtláhualh tú limapaksinán Dios tuncán
ixmakachákxilh para xlá quimalakachanit naccamasiniyán ixtalacapastacni, o caj
quicstu ctaclhcanit lata tú ccamasiniyán. 18 Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixta-
lacapastacni y camakalhchihuiní xamakapitzi lacasquín calipahuanca, pero tí masí
ixtalacapastacni tunu mas talipau lanca tlahuá tí malakáchalh y tancs chihuinán
y ni akskahuinán. 19 Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ni tlahuayátit tú
calimapaksín, huá xlacata ni cmakachakxí huanchi quilamakniputunáu para ni scaran-
cua cmakantaxtí tú limapaksínalh.

20 —¡Huix chiyanita! ¿Ticu maknipununán? —takálhtilh amá lacchixcuhuín.

21 Pero Jesús cahuánilh:

—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut
acxni huak jaxcán. 22 Dios limapaksinanit cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero
hasta ixlimakas quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit jaé
ixlilakachixcuhuicán Dios, 23 y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit
catáscujli tí ama circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ni nalakmakanátit
ixlimapaksín Moisés. Chí ccakalasquiniyán, ¿huanchi quilasitziniyáu aquit caj
xlacata cmaksánilh huak ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja? 24 Tlan
calacpuhuántit quintachihuín y quilahuaníu para ni chuná quitaxtú tú ccahuanín.

### *Jesús lichihuinán xlá Cristo tí malakachacanit nalakmaxtunán*

25 Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán? 26 Xlá chihuinama juú ní
tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco xanapuxcún curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé
Cristo tí ama quincalakmaxtuyán? 27 Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá
chixcú, y acxni namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.
28 Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pusiculan,
cahuánilh:
—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit aquit cmini-
tanchá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapastacni.
29 Aquit clakapasa porque huá ctalatamanit y xlá quimalakachanít.
30 Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh porque ya
ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.
31 Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanájlalh ixtachihuín Jesús, ixtahuán:
—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¿cha
naquincalimalacahuaniyán mas laclanca ixtascújut la catlahuá jaé chixcú?

### *Jesús manuputuncán nac pulachin*

32 Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamana amá cristianos tzúculh
tatalacchihuinán xanapuxcun curas y tamalakáchalh makapitzi soldados xlacata cat-
achípalh Jesús.
33 Xlacán talh pero Jesús cahuánilh:
—¡Huixín ni amán quilachipayáu! Porque ya lakchán quilhtamacú naclakán
tí quimalakachanit. ¡Camajcú catalatamayán alaktzú! 34 Astán huixín amán
quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu porque ana ní cama an huixín ni lá pat
chipinátit.
35 Amá xanapuxcun judíos ni tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh tarakalasquiní:
—Jaé chixcú huan ni amán takasáu ana ní ama an. ¿Cha nicu ama an? Max
ama calakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata na nacalimakalhchihuiní ixtala-
capastacni. 36 ¿Tucu lacasquín camakachakxíu huanchi quincahuaniyán xlacata amán
lacaputzayáu y ni amán takasáu porque ana ní xlá ama an ni lá amán lakchanáu?

### *Jesús kalhí chúchut tú nalimakotí tí kalhtí*

37 Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mas ixtatzamacán, Jesús cahuánilh cristianos:
—Catihuá tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmakotí. 38 Pues chí kantaxtuma tú huan
Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos ama takalhí aktum taxtunú tú natalilatamá.”
39 Jesús tamalacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nima ixama camaxquí tí na-
talipahuán. Pero como ya ixlakán ixticú ya ixmalakachá ixespíritu.
40 La takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:
—Xlicana huá jaé profeta tí ixamaca malakachacán napulaní Cristo.
41 —Tó, jaé ni profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán —ix-
takalhtinán tunu.
42 Pero huí tí ixtahuán:
—¿Nicu lipuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios camacxcatzínilh
profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixcachiquín rey David porque
ixlitalakapasni ama huan.
43 Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapastacnicán caj ixlacata Jesús.

### *Xanapuxcun mapaksinanín ni talipahuán Jesús*

44 Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachin pero ni chatum tí chípalh. 45 Xlacán
talakampá tí ixcamalakachanit y amá xanapuxcun mapaksinanín takalasquínilh:
—¿Huanchi ni chipátit namá chixcú?

46 —Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nicxni xackaxmatnitáu tí chihuinán la jaé chixcú! —takalhtínalh xlacán.
47 —¿A poco huixín na camakacanajlanitán ixtachihuín namá akskahuina chixcú?
48 Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín ni chatum tí lipahuanit ixtachihuín. 49 Huata talipahuanit namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nitú tamakachakxí y talaktzankanit! —talikalhkamánalh amá lacchixcuhuín.
50 Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuinán Jesús aktum catzisní. Xlá cahuánilh:
51 —Nac ley nima limapaksinanáu huan xlacata ni lá malacapuyáu chatum chixcú para ni pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú tlahuanit.
52 —¡Takalhín huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatziya ni chatum talipau profeta lakahuanit nac Galilea —takálhtilh makapitzi.
53 La talacchihuinankolh amá lactalipau lacchixcuhuín chatum chatúm talh nac ixchiccán.

# 8

## *Jesús likahuá chatum puscat*

1 Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos, 2 pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos tamalacatzúhuilh xlá curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní. 3 Lata ixchihuinama tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín chatum puscat nima ixtamanoklhucanit ixtalhtatama tunuj chixcú ni huá ixtakolú. Xlacán tayáhualh nac ixlacatín 4 y takalasquínilh:
—Maestro, jaé puscat tamanoklhuca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú. 5 Nac ixley Moisés limapaksinán caclimaknú chíhuix tí tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?
6 Xlacán ixtalacasquín cahuá tú ni chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí y tlan natamalacapú. Pero Jesús nitú kalhtínalh y licatzi tzúculh calilhtita ixmacán nac catiyatni. 7 Xlacán ni talimákxtakli y maschá takalasquínilh hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahuánilh:
—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí ni tlahuanit talakalhín.
8 Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita. 9 Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunit amá puscat tzúculh talacapastaca tú ixtatlahuanit, ¡ixacstucán tataláksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunit, pula talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni talacayahuapá Jesús ahuata ixacstu ixyá amá puscat.
10 Xlá táyalh y huánilh:
—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nití lilhcuyuyahuán mintalakalhín?
11 —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalh amá puscat.
—Pues ni para aquit tú camán liyahuayán. Pero yaj catlahua talakalhín, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

## *Jesús kalhí taxkáket tú lilacahuanancán*

12 Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:
—Aquit taxkáket tí lakskoy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké ni ama akchakxa ní capaklhtutá porque aquit cama makskoyulín xlacata tancs nalakchán lipaxáu latámat.
13 Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:
—¡Huix akskahuiná porque micstu tatlaniya ixlacatincan cristianos, nitú limacuán mintachihuín!
14 —Aquit ni cakskahuinán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzí ní cminitanchá y ccatzí ní cama chan, y huixín masqui ni catziyátit tú quilakxtu ni

para ticu yá chixcú aquit 15 quilalíyahuamanáu tú lacasquinátit porque la catihua chixcú quilalímacanáu. 16 Aquit nitú ccalíyahuayán, pero para xaccamalacápulh minkasatcán, tú xaccahuanín huak xlicana porque Quintícú tí quimalakachanit quimaxquí ixtalacapastacni tú nacuán. 17 Nac ley nima limapaksinanátit huan para chatuy lacchixcuhuín acxtum tú talichihuinán tlan cacanajlanicán tú tahuán. 18 Aquit ccahuaniyán, quintachihuín kalhí chatuy testigo, aquit y Quintícú tí quimalakachanit.

19 —¿Nicu huí mintícú? —takalasquínilh amá lacchixcuhuín.

—Huixín ni lakapasátit quintícú porque ni catziyátit ticu yá chixcú aquit; para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit na ixlakapástit quintícú.

20 Jesús catachihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuinama ixlacaquilhtin pusiculan ní ixtahuilana cajas ixcapumujucán limosnas, pero ni tálilh nac pulachin porque ya ixlakchán ixhora natamacamastá.

### *Jesús lichihuinán la ama lakán ixticú*

21 Ni ixlimakas Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero ni lá pat chipinátit ní cama chan porque antes naquilatakasáu pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán.

22 Amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tarahuaní:

—Jaé chixcú max amaca maknicán ixacstu, huá quincalihuaniyán ni lá caticháu ana ní ama chan.

23 —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán. Huixín xala caquilhtamacú y aquit ni xala caquilhtamacú. 24 Aquit ccahuanín pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán para ni canajlayátit aquit amá chixcú tí minitán calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama camakniván mintalakalhincán para ni quilalipahuanáu!

25 —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.

26 —Ni caj maktum ccahuaninitán. Aquit tlan xaccalichihuinán y xaccaliyahuán tú ni tlan tlahuayátit, pero tí quimalakachanit lacasquín cacmásilh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí ixtalacapastacni.

27 Xlacán ni tamakachákxilh xlacata Jesús ixcalitachihuinama Dios, 28 huá calihuanipá:

—Huixín pat akxtokohuahuacayátit talhmán Ixkahuasa Dios y hasta acxnicú pat makachakxiyátit ticu yá chixcú xlicana aquit. Na pat catziyátit xlacata tú ccamasiniyán huá tú quihuaninit Quintícú y ni quicstu clacputzanit naccamakalhchihuiniyán. 29 Dios quimalakachanit y xlá nicxni quiakxtakmakán, siempre quimaxquí ixtalacapastacni porque huata ctlahuá tú lakatí.

### *Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú*

30 Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tacanajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixmalacnucanit ama calakmaxtú.

31 Pero Jesús cahuánilh:

—Aquit camán calimacanán quidiscípulos tí quintakaxmatní, para xlicana latapayátit y makantaxtiyátit tú ccalimapaksiyán; 32 y chuná pat acxcatziyátit stalanca tala-capastacni, y jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán.

33 —Aquín ixlitalakapasnicán Abraham y nicxni tí quincalinitán la tachín chuta nacscujáu. ¿Tucu lacasquina caclimakachakxíu namá mintachihuín: “Jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán”?

34 Jesús cahuánilh:

—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín litamakxtaka. 35 Chatum tachín ni lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios ni tachín. 36 Huá ccalihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlaní caclakmáxtulh yaj ixtachín ixtalakalhín

ama tamakxtaka! 37 Aquit ccatzí xlacata Abraham cąmąlacatzuquinitán, pero ni makslihuekeyątit ixtalacapąstacni porque lhuhua huixín ni mątląniyątit tú ccąmąsiniyán y huá xlacata quiląlimakniputunąu. 38 Aquit ccąmąsiniyán y ctlahuá tú cacxilhnit y ckaxmatnit nac ixpaxtun Quintícú, y huixín ną tlahuayątit tú cąmąlacpuhuąniyán mintícucán xala jaé cąquilhtamacú.

39 —Aquín quintícucán Abraham —tahuánilh Jesús.

### *Tí tatlahuá tú ni tlan lą ixcamán tlajaná*

Pero xlá cąhuánilh:

—¡Ni para ccąnajlá! Porque Abraham ni ixtlá*hualh* tú tlahuayątit huixín. 40 Aquit ccąmąsiniyán ixtalacapąstacni Dios nimą quimąsínilh, pero huixín ni cąnajlayątit y huá quiląlimakniputunąu. 41 ¡Huixín tlahuayątit tú cąlimąpaksiyán mintícucán xala jaé cąquilhtamacú!

—¿Niculá quiląlimacamąnáu? Aquín ckalhiyąu chątum Quintícucán, huá Dios. ¡Aquín ni clakahuanitáu nac cąlactijyín, Dios quincąlacsacnitán! —takalhtínalh xlacán.

42 —Para Dios Mintícucán, ¿huąnchi ni quiląlipąhuanąu? Aquit cminitanchá ixpąstun Dios; xlá quimąlaká*chalh* ni quicstu ctąclhcąnit naccąlakminán. 43 Aquit ccatzí huixín ni mąkachakxiyątit quintachihuín porque huí tí cąmąlakatziyąn. 44 Xlá lakatí akskahuinán, y ląta tilacatzú*culh* cąquilhtamacú cąmąxquí cristianos lixcá*jnit* ixtapuhuąn xlacata ni natamątancsá ixlatamątcán. Jaé tí cąmąlakatziyán huá tlajaná, huixín lą ixcamán pues xlá acpuxcún catuyąhuá tąkskahuín. 45 Huá xlacata mąsqui aquit ccąmąsiniyán ixtalacapąstacni Dios huixín nicxni lá cąnajlayątit. 46 Para tí catzí ckalhí taląkalhín, caquihuánilh. ¡Ląta milihuąkcán ni lá tí quimąlulokní ctlahuanit aktum taląkalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y ccąmąxquiyán ixtalacapąstacni huá xlacata clipuhuán lą ni quiląlipąhuanąu. 47 Amá cristianos tí xlicąna talipąhuán Dios tapąxahuá acxni takaxmata ixtachihuín, y huixín ni lipąhuanątit Dios huá ni licąnajlayątit quintachihuín.

### *Lilhcącán Jesús makachiyanit tlajaná*

48 Amá xanapuxcun judíos talikalhkamąnalh Jesús:

—¡Takalhín chixcú! Lą xalac Samaria chihuinana; ni cakskahuinanąu acxni ccąhuanín xlacata makatlajanitán tlajaná.

49 —Tó, aquit ni quimakatlajanit tlajaná. ¿Cacatzi huąna ni mąkachakxiyątit xlacata huata clakachixcuhuí Quintícú? Huixín chą likalhchiyąnampąnántit ixtacuhuiní. 50 Aquit ni lanca cuamputún nac milacatincán, ¡ni clactlancán! Pero tí quimąlakachanit lacasquín naquilakachixcuhuicán, y huá amá cąmąlacapú tí ni quintalipąhuán. 51 ¡Pero tí tlahuá tú climąpaksinán nicxni ama ní siempre ama latamá! —cąkálhtilh Jesús.

52 Xlacán tahuanipá:

—Chí tląn cmąlulokąu makachiyanitán tlajaná, porque Abraham y huąk profetas siempre tánilh y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ni ama ní. 53 Para Abraham y profetas tánilh, ¿ticu huix tątalacastúcpąt? ¿A poco huix makatlajaya quintícucán Abraham?

### *Jesús liactalaputuncán chíhuix*

54 Jesús cąkálhtilh:

—Para quicstu xaclacpútzalh lą naclactlancán cmilacatincán tú xaccąhuanín nitú limacuán. Pero Quintícú tí limacapinątit Dios, cąlimąlacahuąnimán ticu yá chixcú aquit. 55 Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasątit. Pero ląta tú ccąhuaniyán huak xlicąna, y para xaccąhuanín akspita tachihuín ną akskahuiná xacuá lą huixín. Aquit ccatzí tí Quintícú huá climąkantaxtí tú quilimąpaksí. 56 Militalakapasnicán Abraham pąxá*hualh* acxni cajcú ixlacpuhuán lą cama kalhí quilitlihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mąs pąxahuakolh.

57 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:
—¿Nicu liacxilhnita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si ni para ítat ciento cata kalhiyán?
58 —¡Huixín ni catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán Abraham! —cakálhtilh Jesús.
59 Amá lactalipau lacchixcuhuín lata tasítzilh tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

# 9

## *Jesús maksaní chatum lakatzín*

1 Jesús takastáyalh chatum lakatzín; 2 ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi lakatzín lakáhualh namá chixcú? ¿Chá lin lhuhua talakalhín? o ¿xanaticún ixtatlahuanit lhuhua talakalhín?
3 —Ni para huá, ni para xanaticún talín cuenta. Xlá lakáhualh lakatzín porque Dios lilhcanit ama masí ixlitlihueke nac ixmacni namá chixcú. 4 Quilitlahuatcán ixtascújut amá tí quimalakachanit lata cacuhuiní porque amajá tanú catzisní y yaj lá tí ama scuja.
5 Pero lata clama nahuán caquilhtamacú aquit ni cama limakxtaka cmastá quintaxkáket —cakálhtilh Jesús.
6 Astán Jesús lilhkómalh ixchújut actzu tíyat y lacahuílilh nac ixlakastapu amá lakatzín.
7 Xlá limapáksilh:
—Capit lakachakaya nac taxtunú nima huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: "tí malakachancanit").
8 Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapitzi tí ixcatasquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé lakatzín tí squihuayán?
9 Makapitzi ixtakalhtinán:
—Huá namá lakatzín.
Y tunu ixtahuán:
—Ni huá, pero na chú tasí.
Xlá cahuánilh:
—Aquit namá tí lichihuinampanántit.
10 —¿Niculá tlahuán xlacata tlan nalacahuanana? —ixtakalasquiní.
11 —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklhkómalh actzu tíyat quilacahuílilh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnilh y chí tlan clacahuanán —cakálhtilh amá chixcú.
12 —¿Nicu alh namá chixcú? —takalasquinipá.
—Ni ccatzí ní alh —kalhtínalh.

## *Fariseos tamakalhapalí amá lakatzín*

13-14 Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábado ixuanit y como ixlihuancán makapitzi talilh amá lakatzín ixlacatincan fariseos. 15 Xlacán takalásquilh la ixaksananit y lakasut calacspítnilh la Jesús laklhkómalh tíyat, astán lacahuílilh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.
16 La takaxmatkolh tú cahuánilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:
—Namá chixcú ni lipahuán Dios lakmakán ixtapáksit huá liscuja jaé chichiní.
—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhualh jaé lanca tascújut? —ixtakalhtinán makapitzi. Y ni lá ixtalaccaxlá.
17 A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampá takalasquínilh amá lakatzín:
—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuanín?
—Aquit climacán chatum profeta tí malakachanit Dios —cakálhtilh.

18 Xlacán ni ixtacanajlá para lakatzín ixuanit amá chixcú y hasta tamatasaninínalh
ixnaticún y takalasquínilh:
19 —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhualh y ccatziputunáu,
¿nicu lilacahuanán chí?
20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhualh, 21 pero ni ccatziyáu niculá
tláhualh xlacata nalacahuanán, y ni para ccatziyáu tí malacahuánilh. ¿Huanchi ni huá
kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj mininí naclacatitayayáu?
22-23 Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues
xlacán ixtalimapaksinanit cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán
xlacata Jesús huá Cristo tí ximinit calakmaxtú.
24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzín ixlimaktuy, y tahuánilh:
—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata y ni calipáhuanti Jesús porque namá
chixcú kalhí lhuhua talakalhín.
25 —Aquit ni ccatzí para kalhí talakalhín o nitú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata
lakatzín xacuanit y chí tlan clacahuanán.
26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán?
—takalasquinipá ixlimaktuy.
27 Amá chixcú catarahuánilh:
—Ccahuaninitaná ni caj maktum y ni canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit
caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?
28 Xlacán tzúculh talikalhkamanán, y astán tahuánilh:
—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachihuin Moisés 29 porque
ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ni para ccatziyáu ní minitanchá.
30 —¡Aná chí aktzankanitántit! Huixín ni catziyátit ní minitanchá, pero acxilhpanántit
la camalacahuaní lakatzín. 31 Catihuá catzí xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí
tlahuá ixtapáksit y ni takalhí talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nitú camaxquí. 32 Lata
tilacatzúculh caquilhtamacú ni latamanit chatum chixcú tí limalacahuaní ixlitlihueke
chatum lakatzín. 33 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit: para jaé chixcú ixkálhilh
talakalhín, ¿puhuanátit tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?
34 Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:
—¡Acs cataya takalhin chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhín huá liakxtakájnanti.
¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán?
Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

### *Tí talacahuanán mas takalhí talakalhín*

35 Jesús cátzilh tú ixpaxtoknit amá chixcú y acxni tatánoklhli huánilh:
—¿Huix ixcanajla ixtachihuin Xatalacsacni Chixcú?
36 —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccanajlaputún ixtachihuín.
37 —Pihuá tí acxílhpat y tachihuinamán. Aquit namá tí minitán calakmaxtuyán.
38 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tat-
zokostánilh ixlacatín.
39 Xlá chihuinampá:
—Aquit cminit calilacahuanán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la
lakatzín ixtalamana porque nitú ixtamakachakxí tlan talacahuanán, y tí talacahuanán
tapuhuán porque lakskalala ni ama quintakaxmata.
40 Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:
—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?
41 Jesús cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí nitú makachakxí, nití
ixcamaxokonín mintalakalhincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque
lacahuananátit, pat xokonanátit.

# 10

### *Jesús lɨtanú ixmaktakalhna borregos*

1 'Amá tí kalhpąkosa ixcorrąlhcan borregos lɨmacąncán chątum kalhąná porque tí nɨ kalhąná siempre lactanú nac puhuɨlhta. 2 Chątum ixpuchina borregos lactanú nac puhuɨlhta y mąliquɨní tí makxtakcanɨt namaktakalhnán nac corrąl. 3 Xlá cątasaní ixborregos y acxni takaxmata lą cąmąpącuhuí ixpuchinacán, tuncán takalhlakapasa y pųtum cątamacxtukó. 4 Xlá cącpųlaní ixborregos y huąk tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán. 5 Pero para cątasaní tunu cristiano nɨ tatakoké, mąs chą tatzązlaní porque nɨ takalhlakapasa ixtachihuín tunuj chixcú.

6 Jaé takalhchihuín nɨ tamąkachákxɨlh amá fariseos nɨ tacátzɨlh tú ixcąlɨmąsɨniputún 7 y huá cąlɨhuánilh:

—Tancs ccąhuaniyąn, aquit namá puhuɨlhta ní lactanucán cąmąxtucán borregos. 8 Ląta yą xacmín taminɨt lhųhua kalhąnanín y maknɨnanín tí tąklhpąkosnɨt corrąl, pero quiborregos nɨ tatakokenɨt. 9 Aquit clɨtanú namá puhuɨlhta ní lactanucán nac corrąl. Amá tí lactanú jaé puhuɨlhta ama taxtuní, pues tląn tanú y taxtú cąlɨtlą́n y ama takąsa sákat tú nalɨhuąyán, y nalɨkalhkasa. 10 Chątum kalhąná huata min kalhán, maknɨnán y lactlahuá tú tanųma nac corral, pero aquit cminɨt cąmącamaja ixnacujcán quiborregos xlacata nɨtú nacątzankąní ixlatamątcán.

11 Jesús como tɨtum ixyąhuanɨt ixtalacpąstacni, cąhuanikǫlh:

—Aquit nąą clɨtanú ixmaktakalhnacan borregos, y chątum tląn ixmaktakalhna borregos tí cąlakalhamán ixquitzistancanín nɨ laccatzán ixlɨstacni mąsqui ixmaknɨca ixlacatacán. 12 Pero amá tasącua tí mącuentajnɨcán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima ląpánɨt cąkxtakmakán borregos y tzązlá, entonces amá ląpánɨt cąlɨkosnán, cąpųtlaká y cąhuá. 13 Jaé tasącua tí xokonicán, tzązlá porque amá borregos nɨ xlá huá nɨ cąlɨlakcatzán. 14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccąlakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán nąą quintalakapasa; y mąsqui nɨ cąnajlayątit chuná jaé clakapasa aquit Quintɨcú, y xlá nąą chuná quilakapasa. 15 Hasta quilɨstacni cama lɨxokǫnán ixlacatacán quiborregos.

16 'Chí ccąhuaniyąn, nąą ccąkalhí tunuj quiborregos ąlacatunu, pero cama cąlɨmín y lakxtum cama cątlahuá xlacata pųtum natahuán y huata quintachihuín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.

17 'Quintɨcú quilakalhamán porque nɨ cama tatuhuaja cmąstá quilɨstacni ixlacatacán, pero nɨ para ixlɨmakąs cama maklhtɨnampará quilɨstacni. 18 Nɨ lá tí quimąlaksputú para nɨ cmątląní, aquit cama mąstá quilɨstacni porque clacasquín. Xąhuá ckalhí lɨtlihueke nacmacamąstá quilɨstacni nacní, y nąą ckalhí lɨtlihueke naclacastacuanán xnɨta clacasquín. Quintɨcú quimąxquinɨt jaé lɨtlihueke.

19 Lą takaxmatkǫlh ixtachihuin Jesús amá fariseos tzucupá tarąlɨhuaní ticu ixaktzankąnɨt.

20 Makapitzi ixtahuán:

—Jaé chixcú chiyanɨt makatlajanɨt tlajaná. ¿Huąnchi caso tlahuayątit?

21 —Tí makatlajanɨt tlajaná nɨ chihuinán lą jaé chixcú. Xąhuá, ¿puhuanątit chątum tlajaná tląn mąlacahuąní chątum lakatzín? —ixtakalhtɨnán tunu.

### *Xalactalɨpąu judíos talakmakán Jesús*

22 Amá quilhtamacú tánųlh ixquilhta cąlonkni y nac Jerusalén lákchąlh ixtacuhuɨní "ixchichiní pųsiculan". 23 Jesús ixlapųlá nac pųsiculan lacatum ní ixlɨmąpącuhuɨcán Portal de Salomón, 24 y aná tamąlacatzúhuɨlh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínilh:

—¿Hasta xnicu quiląliakskahuimąnáu nahuán mintachihuín? Para xlɨcąna huix Cristo tí ama quincąlakmąxtuyąn, ¡tancs quiląhuaníu!

25 —Ni caj maktum ccahuaninitán y ni canajlayátit. Xahuá huak quintascújut nima
ccalimalacahuaniyán, Quintícú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit.
26 Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit quiborregos tí ccacuentaja. 27 Amá
cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, y acxni
takaxmata quintachihuín quintakoké. 28 Aquit cama camalacastacuaní ixlistacnicán
xlacata ni natalaktzanká y siempre natalatamá nac quimpaxtún. 29 Quintícú nití
makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé borregos tí calacsacnit naccacuentaja, y ni lá tí
ama quimakamaklhtí nac quimacán, na chuná ni lá tí makamaklhtí Quintícú, 30 porque
aquit y xlá acxtum ckalhiyáu quilimapaksincán.
31 Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, 32 pero xlá
cakalasquínilh:
—Dios quimatlahuinit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí neje ni
matlaniyátit y huá ama quilaliactalalináu?
33 —Ni xlacata mintascújut camán calimaxquiyán, camán cactalalinán porque
likalhkamanana Dios taralacataquiya, y huix chatum chixcú —takalhtínalh.
34 —Lacatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: “Huixín la Dios.” 35 Xlá calimácalh
Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatláhualh ixtapáksit, y tú huan nac Escrituras ni
akskahuinán. 36 Aquit ccahuaninitán xlacata Dios quilacsacnit y quimalakachanit
caquilhtamacú, entonces, ¿huanchi puhuanátit ctaralacataquima para ccahuaniyán:
“Ixkahuasa Dios aquit”? 37 Para aquit ni xaccalimalacahuanín ixtascújut Dios tlan ni
ixquilacanajlaníu tú xaccahuanín. 38 Pero chí acxilhnitántit, ¡pues siquiera calipahuántit
tí quimatlahuí namá tascújut masqui aquit ni caquilalipahuáu! Aquit huata clacasquín
camakachakxítit xlacata Quintícú lama nac quintalacapastacni y aquit na clama nac
ixtalacapastacni —cakálhtilh Jesús.
39 Xlacán talimpútulh nac pulachin pero Jesús catzalánilh 40 y alh ixaquilhtutu
kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista ixcakmunú cristianos. 41 Aná latámalh
laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:
—Juan ni catláhualh laclanca tascújut, pero lata tú ixlichihuinán jaé chixcú huak
quitaxtunit.
42 Lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

# 11

## *Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tátat*

1-2 Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscat tí astán
lituchékelh perfume Jesús y lituмascálh ixchíxit. Xlá ixcatalama ixtacam huanicán
Marta y xachixcu ixtacam Lázaro snun ixtatatlá. 3 Marta y María tamalakachánilh
tachihuín Jesús xlacata cahuanica: “Miamigo Lázaro snun tatatlá.”
4 Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:
—Namá tátat ni ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit Ixkahuasa camán
calimalacahuaniyán quintascújut ixmacni jaé chixcú xlacata naquilakachixcuhuicán.
5 Jesús snun ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro, 6 pero ni sok calákalh y tamákxtakli
aktuy chichiní amá pulataman. 7 Pero ixlituxama cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí amanáu nac Judea.
8 —Maestro, ¿huanchi pímpat aná? Pues ni kalhí lhuhua quilhtamacú acxni xanapux-
cun judíos xala aná ixtalimaknіputunán chíhuix —tahuánilh.
9 —Huixín catziyátit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy hora y tí tlahuán cacuhuiní
ni akchakxa porque lilacahuanán taxkáket nima huí caquilhtamacú. 10 Pero tí
tlahuán catzisní tlan akchakxa porque capaklhtutá y ni lacahuanán. 11 Xahuá huixín
ni catziyátit xlacata quiamigo Lázaro lhtatanit y chí aquit cama malacastacuaní
—cahuánilh ixdiscípulos.

12 Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixlilhtatanit huá xlacata talihuánilh Jesús:
—Para caj lhtatanit entonces ama aksanán.
13 Como ni tamakachákxilh xlacata Lázaro ixninit 14 xlá tancs cahuánilh:
—Lázaro nilh, 15 y cpaxahuá la ni ctamákxtakli aná pues tú pat acxilátit ama camacuaniyán xlacata mas nacanajlayátit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojcán.
16 Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí "Gemelo", cahuánilh xamakapitzi discípulos:
—Aquín na catáahuí quimaestrojcán xlacata acxtum natániyáu para tamaclacasquiní.

### *Jesús chan nac Betania*

17-19 Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro áitat ixlilakamákat y huá xlacata lhuhua lactalipau judíos ixtaminit ixchic María y Marta xlacata natamaxquí licamama la ixtamakatzankanit ixtacamcán. Lázaro ixkalhiyá aktati chichiní lata ixmujucanit acxni chalh Jesús nac Betania.
20 Istzankaní alaktzú nachán nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapaxtoka, pero María ni táxtulh.
21 —Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán ni ixtínilh 22 porque ccatzí xlacata Dios ixtimalacastacuánilh para huix ixtimáksquinti —huánilh Marta.
23 —Mintacam ama latamapará —kálhtilh Jesús.
24 —Jé, ama latamapará acxni natalacastacuanán huak cristianos tí taninit —kalhtínalh.
25 Jesús tancs huánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit latámat y ckalhí litlihueke ccamalacastacuaní ixlistacni tí quilipahuán. Amá tí quilipahuán masqui canilh cama puspitnipará ixlistacni, 26 porque amá tí canajlá quintachihuín cmaxquí sasti ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
Jesús kalasquínilh Marta:
—¿Huix canajlaya quintachihuín nima cuaninitán?
27 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán y ccanajlá huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xackalhimanáu ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

### *Jesús laktasá Lázaro*

28 Astán Marta alh matasí ixpipí María y chuné tzek huánilh:
—Apenas chilh quimaestrojcán y tachihuinamputunán.
29 María tuncán táyalh y lákalh Jesús, 30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixtatanoklhnit Marta.
31 Amá lactalipau judios tí ixtaminit tamaxquí licamama María y Marta, acxni tácxilhli táyalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán ixama laktasá ixtacam ana ní ixmujucanit. 32 María lákchalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh:
—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú cahuá.
33 María licuánit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenit na ni lá tatálalh y talakáxtajli tziná. Jesús na ni lá tálalh ixnacú y snun lakapútzalh. 34 Pero astán cakalasquínilh:
—¿Nicu mujucanit mintacamcán?
—Catat acxila xlacata nacatziya —tahuánilh.
35 Jesús chalh ní ixmujucanit y aná laktásalh ixamigo. 36 Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:
—Snun ixtarapaxquí huá lilaktasá.
37 —Xlá malacahuánilh chatum lakatzín, ¿cha ni lá ixtimalacastacuánilh Lázaro xlacata ni ixtínilh? —ixtahuán makapitzi.

### *Jesús malacastacuaní Lázaro nac calinín*

38 Jesús laṯiyá ixlakaputzanit y chuná chalh ana ní ixmaṉucanit Lázaro ixlacahuaxcanit nac talhpán, ixlacahuilicanit aktum lanca chíhuix.

39 —Camakenútit namá chíhuix —limapaksínalh Jesús.

—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní laṯa tínilh —kalhpaktánulh Marta.

40 —Aquit cuanín para quilipahuana paṯ lilacahuanana la kalhí ixlitlihueke Dios —kalhtikolh Jesús.

41 Yaj mas tí chihuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:

42 —Taṯa, cpaxcatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit ccatzí xlacata huix nicxni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimalakachaniṯa.

43 La kalhtahuakakolh aktásalh:

—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpaṯ!

44 Amá nin táxtulh laṯa ixcaxyahuacanit acxni mujuca, ixmakachicanit ixtatantuchín, ixlitalakatlapán lhákaṯ.

Jesús calimapáksilh:

—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

### *Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos (Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)*

45 Lhuhua amá judíos tí ixtanit talakpaxialhnán María acxni tácxilhli la Jesús malacastacuánilh Lázaro talipáhualh xlacata Dios ixmalakachaniṯ. 46 Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh laṯa tú ixtlahuanit Jesús. 47 Xlacán tataṯamákstokli xanapuxcun curas y tzúculh talacchihuinán:

—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut. 48 Para limakxtakáu calatámalh mas lhuhua cristianos ama talipahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama caṯaranicáu y natamín talactlahuá jaé pusiculan y quimpulatamancán.

49 Amá caṯa ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuinán y caj la cakalhchiyánalh cahuánilh ixcompañeros:

—¡Huixín nitú catziyátit! 50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkalh.

51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la Jesús ixamaca maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní ixpulatamancán. 52 Xlá na cahuánilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.

53 Laṯa amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcalh y talacpútzalh la natamaknί Jesús. 54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu cachiquín huanicán Efraín; aná caṯalatámalh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.

55 Ni ixlimakas talacatzuhuipá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí caṯa cáṯa. Xamakas lhuhua cristianos xala canihuá pulataman tzúculh tan nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalhcán y natalakachixcuhuinán laṯa ya ixlakchán lihua tacuhuiní. 56-57 Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanit tachihuín xlacata tí ixcatzí ní huí Jesús camaláksilh xlacata namanucán nac pulachin. Huá xlacata lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtaraṯakalasquiní:

—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ni catímilh?

# 12

### *María litucheké perfume Jesús*
### *(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)*

1 Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús chalh nac
Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánilh calinín. 2 Nac ixchic
tahualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyalh y María ixcamujunima ixtahuajcán.
3 Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán nardo
snun ixtapalh ixuanit. Xlá tlan litucheképelh Jesús y astán lituмascácalh ixchíxit. Amá
perfume aktum litamakolh ákxtaka. 4 Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán
Judas Iscariote cahuánilh xamakapitzi:
5 —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumin
ixticalimaktayaca pobres.
6 Judas ni xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque ixlakcatzán
tumin, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumin siempre ixacmaxtú. 7 Jesús
tachihuínalh:
—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni
naquimujucán. 8 Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan
nacamaktayayátit, pero aquit yaj makas camán catalatamayán.

### *Lázaro na lilhcacán amaca maknicán*

9 Lhuhua cristianos tí ixtanittá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ixchinit nac
Betania y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacastacuánilh nac calinín.
10 Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanit, xanapuxcun judíos talílhcalh
na ixama tamaknú Lázaro 11 porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihuincán.

### *Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén*
### *(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

12 Ixlichalí amá cristianos tí ixtaminit nac tacuhuiní xla pascua acxni tacátzilh xlacata
Jesús ixmima nac Jerusalén, 13 tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka
Jesús. Xlacán ixtamaktasí:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Tasicunatláu cahuá namá chixcú tí malakachanit
Quinticucán Dios! ¡Clakachixcuhuiyáu namá rey tí namapaksinán nac Israel!
14 Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuín nima
ixtatzoknit ixlacata:
15 Capaxahuátit y ni cakatuyúntit tí lapanántit nac cachiquín xla Jerusalén;
cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán
calakmimán y putahuacanit tantum burro.
16 Ixdiscípulos ni sok tamakachákxilh tú ixquitaxtunit, acxni lacastacuánalh y alh nac
akapún tacátzilh la ixtacxilhnit lhuhua tú ixtatzoknit ixlacata Jesús.
17 Amá lhuhua cristianos tí taquílalh cBetania nac ixchic María ixtacxilhnit
la Jesús malacastacuánilh Lázaro nac calinín, ixtalichihuinán tú ixtlahuanit Jesús
ana ní istzamacán. 18 Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtanit porque
ixcalitachihuinancanit la ixtlahuanit ixtascújut. 19 Pero amá fariseos ni talakátilh y
tzúculh tahuán:
—¡Cacxílhtit chí laktzankanitáu! Huak cristianos talipahuamana namá chixcú.

### *Makapitzi griegos tatachihuinamputún Jesús*

20 Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulatamán huanicán Grecia na ixtaminit
talakachixcuhuinán nac Jerusalén. 21 Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Betsaida y
tahuánilh xlacata ixtalakapasputún ixtatachihuinamputún Jesús. 22 Felipe alh huaní
Andrés ixchatuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtalacasquín amá griegos. 23 Jesús
cakálhtilh:

—Acchanit quilhtamacú amaca quilicxilhcán para cmacchaní quilitlihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimalaksputucán xlacata tlan naccamaxquí ixlilatamatcán cristianos. 24 Cama catamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni tamayachá catiyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para ni ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat. 25 Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá caquilhtamacú y xlicana ama lakmaxtú ixlistacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú lakcatzán. 26 Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlatámat yaj lipuhuán tú kalhí caquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí quimacuaní, Quinticú ama lakachixcuhuí. 27 Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilistacni, max tlan xacuá: "Tata, caquilakmaxtu tú cama lakchán", pero, ¿huana chú nackalhtahuaká si huá climinit caquilhtamacú?

28 Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:

—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacanajlacán la kalhiya militlihueke.

Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Aquit cmasinit nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca quilitlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhuí.

29 Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilinit y tunu ixtahuán xlacata chatum ixángelh Dios ixchihuinanit. 30 Jesús cahuánilh:

—Namá tachihuín huixín calakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní. 31 Acchanit quilhtamacú amaca catáxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú acchaninit ixhora ama makatzanká ixlimapaksín. 32 Na acchama quilhtamacú amaca quiakxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.

33 Jesús ixlichihuinanit la ixamaca maknicán nac culus. 34 Amá cristianos takalasquínilh:

—¿A poco huix pat niya? Nac ixlibro Moisés clicatzinitáu xlacata Cristo tí ama quincalakmaxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlicana Xatalacsacni Chixcú ¿huanchi huana pat niya? O ¿ticu lichihuinámpat?

35 Jesús cakálhtilh:

—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlahuántit y calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min catzisní y tí tlahuamputún capaklhtutá ni lá ama takasa tijia. 36 Chí kalhiyátit taxkáket, calipahuántit tí calakaskoyumán xlacata na nakalhiyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamatcán.

La chihuinankolh Jesús cakxtakyáhualh amá cristianos y catzalánilh.

### *Isaías ixlichihuinanit tí ni ixtalipahuán Jesús*

37 Jesús calimalacahuánilh lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán ni ixtacanajlanit para xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú. 38 Jesús ni istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuinanit ixkasatcán jaé cristianos; chuné ixtzoknit:

Quimpuchinacán, ¿ticu tacanajlanit quintachihuincán?
Lhuhua tascújut calimalacahuánilh Dios, pero ni huak tacanajlanit.
39 Amá cristianos ni huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné ixcalichihuinanit:
40 Xlacán la lakatzín ixtalamana y snun ixlanit ixnacujcán,
huá ni ixtalilacahuanán ixlakastapucán,
nitú ixtalicanajlá ixnacujcán
y ni talákalh tí tlan camaksaní.
41 Profeta Isaías masqui makán ixlatamanit ixlacachinit la ixama malacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.

42 Pero ni huak ixcalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ixtalipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos na ixtalipahuán, pero ni ixtamaluloka ní

tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas. 43 Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakatí talitanú lactalipau ixlacatincan cristianos, y ni ixtamatlaní Dios cacalikálhilh lactalipau lacchixcuhuín.

*Tí ni kaxmata ixacstu laktzankanit*

44 Jesús cahuánilh huak cristianos:

—Amá cristiano tí quilipahuán na lipahuán Quintícú tí quimalakachanit. 45 ¡Amá chixcú tí quililacahuanán la calilacahuánalh ixtalacapastacni Quintícú! 46 Aquit cminit calimalacahuaní cristianos quintaxkáket xlacata tí naquilipahuán yaj capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú. 47 Aquit ni cminit camalacapú cristianos, cminit calakmaxtú tí talaktzankanit y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán nitú ama xokonán acxni nalakó caquilhtamacú. 48 Pero amá tí ni tlahuá nac ixlatámat tú climapaksinán, ¡ixacstu laktzankanit! Quintapáksit nima cmastanit ama tamalacapú tú ni kaxmatnit. 49 Lata tú ccalimapaksinitán huak Quintícú quilimapaksinit naccahuaniyán; aquit nitú climahuacanit. 50 Quintícú kalhí talacapastacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y jaé talacapastacni huak ccahuaninitán pues xlá quimacxcatzininit.

# 13

*Jesús caliscuja catucheké ixdiscípulos*

1 Ixtacuhuinican ixpascuajcan judíos ixlakchama amá catzisní y Jesús na ixcatzí xlacata ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y nalakán Ixticú nac akapún. 2 Tlajaná ixmaxquinittá ixtalacpuhuán Judas Iscariote ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos. 3 Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitlihueke nima ixkalhí Dios ixmaxquinit porque nac ixpaxtún ixtaxtunit y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún. 4 ¡Jesús snun ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacnit! Y acxni ixcatahualhtatama camasínilh ixlilanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh, talákxtulh xala ixkalhni ixlhákat y litampulakchica aktum toalla. 5 Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké ixdiscípulos ixcalituмascacá amá toalla. 6 Ixama tucheké Pedro xlá ni matlánilh y huánilh:

—¿Huanchi quilatucheкemanáu si huix Quimpuchinacán?

7 —Chí huix ni makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán quilhtamacú huix pat makachakxiya ni chuta ccaliscujnitán —kálhtilh.

8 —Huix ni caquintucheke. Ni cmatlaní naquiliscuja —huánilh Pedro.

—Para ni ctucheкeyán, ni lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.

9 —Para chú quitaxtú ni huata quintucheke, ¡cacheкeko huak quimacni!

10 —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní catuchákalh xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.

11 Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánilh: “Chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.”

12 La catucheкekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákat, curucs tahuilapá y cakalasquínilh:

—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenitán? 13 Huixín quilamapacuhuiyáu Mimaestrojcán y Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáu. 14 Para aquit Mimaestrojcán y Mimpuchinacán ni clactlancán y ccaliscujnitán huixín quidiscípulos, mas camininiyán nalaliscujátit chatum chatúm. 15 Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunit ccaliscujnitán, huixín quilamakslihuekéu y mas cacaliscújtit xamakapitzi cristianos. 16 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para chatum patrón caliscuja ixtasacua, chatum tasacua mas mininí nacaliscuja

xa̱makapitzi. Chuna li̱tum, tí li̱n aktum tachihuín a̱lacatunu, ¿ticu ma̱s tali̱pa̱u, tí li̱n amá tachihuín, o tí másta̱lh amá tachihuín? 17 Para huixín tlahuaya̱tit tú cca̱li̱ma̱paksi̱ni̱tán ni̱cxni pa̱t akatuyunátit nac milatama̱tcán.

18 'Chí camán ca̱huaniyán aktum tachihuín pero ni̱ hua̱k ca̱lakcha̱nán, aquit cca̱lakapasa cha̱tunu mintalacapa̱stacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatámat amá tú li̱chihuínalh Dios nac Escrituras: "Tí lakxtum ixquinta̱huayán ama quimacama̱stá." 19 Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá cca̱li̱huaninitán xlacata ni̱ napuhuaná́tit cca̱kskahuini̱tán y yaj naquila̱li̱pa̱huanáu. ¡Huixín ni̱ cama̱palájtit mintapuhua̱ncán quilacata!

20 'Chí na̱ cca̱huaniyán amá tí maklht̲ínán nac ixchic tí cama ma̱lakachá naquili̱chihui̱nán, namá cristiano la̱ aquit caquimaklht̲ínalh, y tí quimaklht̲ínán na̱ la̱ camaklht̲ínalh Quinti̱cú tí quima̱lakacha̱ni̱t —huá ca̱huaniko̱lh Jesús.

### *Jesús li̱ya̱huá Judas Iscariote ama macama̱stá*
### *(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

21 Acxni tuncán ixnacu Jesús tzúculh li̱puhuán tú ixqui̱taxtuma y chuné ca̱ta̱chihuínalh ixdiscípulos:

—Xli̱ca̱na cli̱puhuán tú cca̱huanimán, cha̱tum la̱ta mili̱hua̱kcán ama quimacama̱stá ixmacancan quienemigos.

22 Hua̱k ixdiscípulos tzúculh tara̱lacacxila. Xlacán ni̱ ixtacatzí tí ixli̱chihui̱nama, 23 y como nac ixpa̱xtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán Jesús ixuili̱ni̱t ixakxaka lacatzú nac ixcuxmún; 24 Simón Pedro tzúculh li̱macahuaní ixmacán cakalasquínilh tí ixli̱chihui̱nama, 25 y jaé discípulo tí ixuí ma̱s lacatzú kalasquínilh Jesús:

—Quimpu̱chinacán, ¿ticu li̱chihui̱námpa̱t?

26 —Para catzi̱putuna cácxilhti tí cama ma̱xquí jaé actzu simi̱ta ni̱ma̱ cama li̱ma̱cahuí tahuá —kálht̲i̱lh Jesús.

27 Xlá chékelh actzu simi̱ta li̱ma̱cáhui̱lh tahuá y máxqui̱lh Judas Iscariote ixkahuasa Simón; y huata hualh amá simi̱ta tlajaná acmánu̱lh ixtalacapa̱stacni.

—¡Lacapala catlahua tú pa̱t ma̱kantaxti̱ya! —huánilh Jesús.

28 Xa̱makapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín ni̱ tama̱kachákxi̱lh tú ixli̱chihui̱nama, 29 y como Judas ixma̱quí tumi̱n talacpúhualh ixli̱ma̱paksi̱ni̱t caalh xokó ixtahuajcán, o huí tú ixama ma̱squihuí cha̱tum pobre.

30 Judas lacapala táxtulh, y como punchu̱huá istzisuani̱t ni̱ tacátzi̱lh ní alh.

### *Jesús li̱ma̱pákksi̱lh catara̱lakalhámalh cristianos*

31 La̱ taxtuko̱lh Judas, Jesús ca̱huánilh xa̱makapitzi ixdiscípulos:

—Acchani̱t quilhtamacú Dios ama ma̱si̱pará ixli̱tlihueke nac quimacni; ma̱squi aquit cca̱ma̱sinini̱tán ixli̱tlihueke, tzanká naca̱li̱ma̱lacahuani̱yán ixli̱tlihueke ixli̱ma̱paksín nac quimacni xlacata hua̱k nalakachixcuhui̱cán. 32 ¡Aquit na cama kalhí quili̱tlihueke la̱ xlá kalhí! 33 ¡Koxitanín huixín quincamán! Casi ca̱ta laktzú cca̱ta̱lamán camajá an nac quimpu̱táhui̱lh, y chí naccahuaniyán tú cca̱huaniko̱lh chijcú amá judíos: Amán quila̱lacaputzayáu y ni̱ amán quila̱takasáu pues ni̱ lá pa̱t chipinátit ní cama cha̱n. 34 Huixín catzi̱yátt la̱ cca̱pa̱xqui̱ni̱tán y chí cca̱ma̱xqui̱yán sa̱sti tapáksi̱t: Caquila̱makslihuekéu y cala̱paxquítit cha̱tum cha̱túm ixli̱huak minacujcán. 35 Para huixín la̱paxqui̱yátit la̱ cca̱huanini̱tán nac ca̱quilhtamacú pa̱t ca̱li̱kalhi̱canátit xli̱ca̱na quidiscípulos tí quintatakoken̲it y quintakaxmatn̲it.

### *Jesús li̱lhcá Pedro ama huan ni̱ lakapasa*
### *(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)*

36 —Quimpu̱chinacán, ¿nicu pímpa̱t? —kalasquínilh Pedro.

—Ana ní cama an huix ni̱ lá pa̱t quintakokeya, pero a̱stán pa̱t quilakchipina —kálht̲i̱lh.

37 —Quimpuchiná, ¿chí huanchi ni lá ctakokeyán? Hasta quilistacni xacmástalh lipaxáu caj milacata.
38 —Pedro, ¿xlicana ixmasta milistacni quilacata? Ni ccanajlá porque pihuá jaé catzisní antes nakaxpata natasá tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

# 14

## *Jesús la tijia nima lichancán ixpaxtun Dios*

1 Jesús cahuanipá:
—Nitú calipuhuántit nac minacujcán. Ccatzí lipahuanátit Dios, huá ccalihuaniyán na quilalipahuáu aquit. 2 Aquit ccahuaniyán, nac ixpulataman Quintícú tahuilana lhuhua putáhuilh. Para nitú ixtahui aquit tancs xaccahuanín, pero aquit ni ccakskahuiyán. 3 Cama cacaxtlahuaniyán ní nalatapayátit, y acxni nactlahuakó cama min catiyayán xlacata acxtum naquilatalatamayáu nac quimputáhuilh. 4 Huixín catziyátit ana ní cama chan y lakapasátit tijia ní lacchancán.
5 Tomás kalhpaktánulh y huánilh:
—Aquín ni ccatziyáu ní pat chipina, y para ni ccatziyáu ní pímpat, ¿nicu naclilakapasáu tijia ní lacchancán?
6 —Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapastacni, aquit ckalhí lilatámat; amá tí ni quilactlahuán ni lá tancs ama lakchán Quintícú Dios. 7 Quilahuaníu, ¿ni lakapasátit Dios? Aquit cpuhuán lakapasátit porque chí acxilhnitántit —kálhtilh Jesús.
8 —Quimpuchinacán, aquín ni clakapasáu. Caquilamalakapasáu Mintícú y yaj cacticakalhputzán —huánilh Felipe.

## *Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios*

9 —Felipe, makán ccatalapulayán y ya lakapasátit Quintícú. ¿Huanchi quihuaniya: "quilamalakapasáu Mintícú"? 10 ¿A poco ni canajlaya para Quintícú lama nac quilatámat, y aquit na clama nac ixlatámat? Quintícú quimaclacasquín naccahuaniyán huak ixtapáksit y lata tú ccahuaninitán huá quilimapaksinit, ni quicstu ctaclhcanit. 11 Para huixín ni canajlayátit acxtum ctatlahuán Quintícú y xlá na acxtum quintatlahuán siquiera cacanajlátit ixtascújut nima quimatlahuinit nac milatamatcán. 12 Xlicana ccahuaniyán, amá tí quilipahuán na tlan ama catlahuá jaé tascújut nima ccatlahuá, y maschá laclanca ama catlahuá porque aquit cama lakchán Quintícú. 13 Y lata tú nalimaksquinátit quilacata, aquit cama calacatitayayán xlacata nacamaxquiyán tú nasquinátit; Dios ama quilipaxahuá pues ama acxila la tlahuayátit litlán quilacata. 14 Aquit ccamalacnuniyán calimaksquíntit Dios quilacata tú maclacasquinátit y aquit naccamaxquiyán.

## *Jesús malacnú ama malakachá tí chatum akskalhiná*

15 'Para huixín quilapaxquiyáu catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksinitán, 16 y acxni naclakchán Quintícú cama huaní nacamalakachaniyán chatum Akskalhiná Espíritu. Xlá ama camalakachaniyán Espíritu Santo xlacata nacamaklhtinanán y camaxquiyán licamama. 17 Xlá ama mastá stalanca talacapastacni caquilhtamacú, pero lhuhua cristianos ni ama talakapasa porque nicxni taputzanit, ni para ama talilacahuanán ixlitlihueke. Huixín amán catalatamayán porque pat lakapasátit acxni nalakchinán.
18 'Aquit ni camán cakxtakmakanán la limaxkan caquilhtamacú, camán catalatamayán canicxnihuá; 19 masqui camajá ní y nití naquiacxila huixín naquilacxilhparayáu porque naclatamapará; y para aquit naclatamapará na chuná huixín nalatamaparayátit acxni naniyátit. 20 Acxni naclatamapará ixlimaktuy pat makachakxiyátit xlacata Dios ni quiakxtakmakanit, siempre quintalatamanit. Huixín

na chuná pat latapayátit nac quilistacni, y quilistacni ama catalatamayán. 21 Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climapaksinán, y tí kaxmata tú climapaksinán Quintícú ama paxquí, y aquit cama masiní ixnacú la tancs nalatamá y nicxni cama limakxtaka —cahuanikolh Jesús.

22 Chatum ixdiscípulo Jesús na ixuanicán Judas, ni huá tí macamástalh; xlá huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama quilatasiniyáu? ¿Huanchi ni pat catasiniya huak cristianos?

23 Jesús cakálhtilh:

—Aquit cama catasiní huak cristianos tí quintapaxquí y tatlahuá quintapáksit. Tí makantaxtí jaé tachihuín Quintícú ama paxquí y quinchatuycán camán lakmináu y acxtum ctalatamayáu. 24 Amá tí ni tlahuá tú climapaksinán ni quimpaxquí; jaé tú ccalimapaksimán chí ni aquit clacsacxtunit, Quintícú quimacxcatzínilh.

25 'Lata ctitzúculh catalatapuliyán ccahuaninitán jaé tachihuín. 26 Amá quilhtamacú acxni Quintícú nacamalakachaniyán Espíritu Santo tí nacamaxquiyán licamama y nacamaktakalhán, ama camalacapastacayán y camasiniyán para yaj aksanátit lata tú ccalimapaksinitán.

27 'Aquit ni lanca tú ccatamakxtakmán huata quintalacapastacni ccamaxquiyán, pero mas ama camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú nití macchaní la aquit cmakapaxahuanitán. 28 Nitú calipuhuántit, ni para calakaputzátit pues aquit ccahuaninitán xlacata cama camakxtakán, pero cama calakmimparayán. Para huixín xlicana quilapaxquiyáu calipaxahuátit la clakama Quintícú nac akapún y Quintícú mas lanca que aquit. 29 Aquit ccahuaninitán tú amaj quinquitaxtuní xlacata acxni lihua nalakchán latiyá naquilalipahuanáu ni napuhuanátit ccakskahuinitán. 30 Cata tziná ccatachihuinamán porque amá tí mastá lixcájnit tapuhuán caquilhtamacú acchanima hora ama quilikamanán. Xlá ni lá quimakatlajá para ni cmatlaní, 31 pero cama litamakxtaka xlacata nacmakantaxtí tú laclhcanit Quintícú, y xahuá chuná cristianos xala caquilhtamacú natacxila la clakalhamán y ctlahuá tú lacasquín —Jesús astán calimapáksilh ixdiscípulos catatáyalh y catatakókelh.

# 15

### *Jesús litanú pukalhtum uva*

1 Astán Jesús cahuánilh:

—Aquit ctatalacastuca pukalhtum uva, y Quintícú ctamalacastuca xlá ixquinchanit. 2 Y quiakán ccatamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksit. Tí kaxmata quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata namastá mas ixtahuácat, pero tí ni mastá ixtahuácat ama cactí namá quiakán.

3 'Quinticú calipodartlahuanitán quintachihuín pues aquit ccamasininitán la namastayátit mintahuacatcán. 4 Kantum ixakán uva ni mastá ixtahuácat para ni quilhtá nac xatzé pukalhtum uva y huixín para na ni taquilhtayátit nac quintachihuín ni pat mastayátit mintahuacatcán. Siempre calitatlihuéklhtit quilacata y aquit naccamatlihueklhán. 5 Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccalimanuyán quiakán. Amá quiakán tí quilitaquilhuacá xlacata nacmatayaní y nacmatlihueklha ama mastá lhuhua ixtahuácat; pero amá tí ni quilitaquilhuacá nicxni ama mastá ixtahuácat, 6 y como quilakmakán y ni lacasquín quilitlihueke ama quitaxtuní la kantum ixakán uva nima scaca, ¡cactícán y mapucán nac lhcúyat! 7 Huixín para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán y ni quilatamacxtuyáu nac minacujcán, lata tú namaksquinátit Quintícú ama camaxquiyán.

8 'Tí xlicana litanú quidiscípulo na quintakoké canicxnihuá ama mastá lhuhua ixtahuácat para catlahuá litlán, y Quintícú ama quilipaxahuá.

### *Nitítí casítzilh acxtum calapaxquica*

9 'Calilatapátit quintachihuín xlacata catihuá nacatzí lakapasátit Dios pues aquit
ccalakalhamanán xlihuak quinacú na chuná la Quinticú quilakalhamán. 10 Para
huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la quilalakalhamanáu na chuná la
acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinit Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán. 11 Aquit
ccamacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Nitú calipúhualh minacujcán capax-
ahuátit! 12 Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm la aquit ccapaxquinitán. Amá
tí huan capaxquí ixamigos y nitú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzankanit, ¡akskahuinán!
13-14 Aquit camán camasiniyán la ccapaxquiyán y camán calimacanán huixín xlicana
quiamigos y mininí nacxokonán milacatacán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán.
15 Aquit ni ccalimacanán tasacua porque chatum patrón ni huaní ixtasacua tú ama
tlahuá huata mapaksí; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit ccatacatzinitán tú
quimacxcatzínilh Quinticú, ¡nitú ccamatzekninitán! 16 Huixín ni quilalacsacnitáu,
aquit ccalacsacni naquilatakokeyáu porque clacasquín namastayátit lhuhua mintahua-
catcán, y para ni aktzankayátit lata tú nalimaksquinátit Quinticú quilacata xlá ama
camaxquiyán. 17 Aquit ni clacasquín calasitzinítit, ¡siempre calapaxquítit!

### *Jesús lichihuinán la ama lakmakancán tí lipahuán*

18 'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín maschá ama
calakmakanán porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú ní ixlaktzankapanántit.
19 Para huixín ixcamakslihuekétit ixkasatcán catihuá ixcalakalhamán, pero como lak-
makanátit tú tatlahuá casitzinicanátit. 20 Chí caksántit tú ccahuanín chijcú: chatum
tasacua ni lá tatalacastuca ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca
chatum patrón y quisitzinicán y quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua
ni nacasitzinicán y nacaputlakacán? Pero ni clipuhuán porque lhuhua takaxmatnit
quintachihuín y na chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachihuincán.
21 'Amá cristianos tí ama casitziniyán caj quilacata talaktzankanit pues xlacán ni
talakapasa Dios tí quimalakachanit. 22 Para aquit ni xactímilh camakalhchihuiní
caquilhtamacú nití tú ixticaliyáhualh tú ni tlan tatlahuanit. Pero chí ni lá ama
takskahuinán y tataquilhtlaní porque cminit camalacahuaní; 23 y amá tí quisitziní
na sitziní Quinticú pues huak quintascújut nima ccalimalacahuánilh tamaluloka tí
quimatlahuinit. 24 Pero xlacán masqui tácxilhnit ni tacanájlalh huá talikalhí lhuhua mas
talakalhín. ¡Talakmákalh Quinticú y aquit na quintalakmákalh!
25 'Xlacán ni tacatzí para huá tamakantáxtilh amá tú ixtalichihuinanit profetas quila-
cata, lacatum nac Escrituras huan: "Ni tacátzilh tú xlacata quintalisitzínilh."
26 'Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyán amá Espíritu Santo tí ama
camaktakalhán y camaxquiyán licamama. Acxni nacalakchinán ama camaxquiyán
stalanca quintalacapastacni y ama calitachihuinanán quilacata. 27 Huixín na
amán quilalichihuinanáu ixlacatincan huak cristianos xala caquilhtamacú porque
huixín quilatalatapulinitáu lata ctimalacatzúquilh quintascújut y catziyátit tú climinit
caquilhtamacú.

## 16

### *Tú ixtascújut Espíritu Santo*

1 Nac ixnacú Jesús táxtulh mas tachihuín y cahuanipá:
—Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata ni nacamakaklhayán tú ama
calakchanán. 2 Pues pat catamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chan
quilhtamacú pat camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakniyán ama puhuán
tlahuanima aktum litlán Dios. 3 Xlacán ama camakniyán porque ni talakapasnit
Dios ni para aquit quintalakapasnit.

4 'Acxni nalakchipinátit jaé ni tlan quilhtamacú caksántit xlacata aquit
ccamacxcatzinín tú ixlakayanántit. Nitú xaccahuaninitán lata ccatalapulayán porque
xaccatzí ccatalamán y ccamaktakalhán. 5 Pero chí clakamajá talatamá Quintícú
tí quimalakachanit; huixín quilakalasquiníu nicu cama, pero ni quilakalasquiníu
tucu xlacata cliama. 6 Chí ccahuaninitán tú ixcatziputunátit y minacujcán snun
talakaputzanit.
7 'Ixlihuak quinacú ccahuaniyán para aquit ni can nac akapún amá Espíritu
tí nacamaxquiyán licamama ni ama calakminán, huá litamaclacasquiní
naccakxtakmakanán xlacata naccamalakachaniyán Espíritu Santo. 8 Acxni nachín
caquilhtamacú ama camacxcatzininán tí kalhí talakalhín, ama macxcatzininán la Dios
huak cayahuaputún ixtijia, na ama macxcatzininán tí ama taxokonán. 9 Ama masí tí
ama akstilín ixtalakalhín para ni quilipahuanit, 10 ama camasiní cristianos tí kalhí
tijia xlacata tancs natalakchán Dios pues aquit clakama Quintícú y huá ama scuja
quimpúxoko, 11 y ama masí tí ama xokonán porque amá tí tamakslihueké tlajaná
lipuaktum amaca camakxtakajnicán.
12 'Huí lhuhua mas tú ccahuaniputunán pero chí ni ixmakachakxítit huak quintachi-
huín. 13 Mejor cakalhítit acxni nacalakchinán amá Espíritu tí ama camacamaján y ama
camaxquiyán tancs talacapastacni. Xlá ni ama cakskahuiyán y ama camacxcatziniyán
huak tú ama lá astán porque huata ama cahuaniyán tú kaxmatnit nac akapún. 14 Jaé
Espíritu ama quimatlaní cmilacatincán y snun cama lipaxahuá pues ama camasiniyán
la ixlilanca ckalhí quilimapaksín. 15 Quintícú quimaxquinit ixlitlihueke y acxtum
kalhiyáu quilimapaksincán huá ccalihuaniyán cama lipaxahuá pues huak aquit cama
maxquí quintalacapastacni. 16 Yaj makas cama an y ni ama quilacxiláu, pero astán ama
quilacxilhparayáu pues antes naclakán Quintícú cama catachihuinanán —huankolh
Jesús.

### *Ni calakapútzalh tí lipahuán Jesús*

17 Ixdiscípulos ni tamakchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarakalasquiní:
—¿Huanchi huan ama an y ni ama acxiláu, y astán ama acxilhparayáu pues ama lakán
Ixticú? 18 ¿Tucu quincahuaniputunán quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixticú?
19 Jesús makachákxilh xlacata ixdiscípulos huí tú ni ixtamakachakxinit huá calihuánilh:
20 —Huixín catziputunátit la quitaxtú tú ccahuanín pues ixlihuak quinacú
ccamacxcatziniyán: Huixín pat lakaputzayátit y tasayátit, y xamakapitzi cristianos ama
talipaxahuá tú cama paxtoka. Masqui cakxtakajnántit nitú calipuhuántit porque acxni
naquilacxilhparayáu ¡cama camakapaxahuayán la nicxni ixpaxahuanitántit! 21 Chatum
puscat snun lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata, pero la taxtunikó
aktzonksuá tú akxtakájnalh y mas paxahuá porque catzí xlacata malakahuánilh chatum
skata caquilhtamacú. 22 Chí huixín lakaputzayátit, pero acxni naquilacxilhparayáu
licuánit pat paxahuayátit y ni lá tí ama camaklhtiyán mintapaxahuancán. 23 Acxni
nachán jaé quilhtamacú nactalatamá Quintícú nac akapún huixín yaj tú ama
quilamaksquináu juú caquilhtamacú, pero lata tú nalimaksquinátit quilacata Quintícú
xlá ama camaxquiyán. Aquit cama calacatitayayán. 24 Hasta chí ni licxilhnitántit
Quintícú para tú nacamaxquiyán quilacata. ¡Calicxílhtit! Camaksquíntit Quintícú
quilacata y nacamaxquiyán y amán quilalipaxahuayáu la quilalipahuanáu. 25 Ni ccatzí
para makachakxinitántit tú ccahuaninitán pues ccatamalacastucninitán tú lakapasátit,
pero acchama quilhtamacú tancs naccalitachihuinanán Quintícú.

### *Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín*

26 'Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quintícú quilacata ama
camaxquiyán, ni ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán. 27 Quintícú
calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín quilalakalhamanitáu

y cąnajlanįtántit xlá quimąlakachąnįt. 28 Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh cąquilhtamacú, chí cama akxtakmakán cąquilhtamacú y camąpá nac akapún ní huí Quintįcú.

29 Ixdiscípulos tahuánilh:

—Chí stalanca cmąkachakxįnįtáu mintachihuín porque tancs quilątąchihuįnáu, 30 y ccatzįnįtáu xlacata huix huąk cąlakapasa ixtapuhuąncan cristianos y nį maclacasquina tí nahuaniyán tú lacpuhuán, huá clįcąnajlayáu Dios mąlakachąnįtán.

31 —¡Hasta apenas cąnajlayátit Dios quimąlakachąnįt! 32 Talacatzuhuįma quilhtamacú casi acchąnįt hora huixín pąt tąkahuanįyátit y chątum chątúm ama chipá ixtijia, y aquit ama quiląkxtakmakanáu, mąsqui aquit nįcxni quįcstu ctamakxtaka pues Quintįcú quintątląhuán. 33 Aquit ccąhuanín jaé takalhchihuín xlacata nįtú nalįpuhuanątit y natiyayątit lįcamama quilacata. Para quiląlipąhuanáu pues nac cąquilhtamacú pąt akxtakajnanątit y huí tí ama cąmątlahuįputunán taląkalhín, pero nįtú capuhuántit, aquit cmakatlajanįt tú mątlahuįnán taląkalhín juú cąquilhtamacú y naccąmąxquiyán quilįtlihueke.

# 17

## *Jesús lakamputuná Ixtįcú*

1 Lą cątąchihuįnankolh ixdiscípulos lácąlh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Tąta, aquit Minkahuasa; acchąnįt quilhtamacú cacąmąsįni cristianos lą ckalhí quilįtlihueke xlacata huąk natalakachixcuhuįyán. 2 Huix quimąxqui lįtlihueke naccąmąxquí huąk cristianos tí quintalįpąhuán ixlįlatamątcán tú natalįpąxahuá nac akapún. 3 Amá tí lacasquín nacmąxquí ixlatámąt huata maclacasquín calįpąhuán huix Dios xastacnán tí mąpaksįnán canįcxnihuá y caquilįpáhualh aquit Jesucristo tí mąlakacha nacąlakmąxtú cąquilhtamacú. 4 Aquit lanca ctlahuanįtán ixlacatįncan huak cristianos pues ccąlimąlacahuąninįt quintascújut nįmą quilimąpaksi. 5 Tąta, clacasquín xacchąnchitá nac mimpąxtún xlacata naclakaskoy canįcxnihuá pues caj laktzú cmakxtaknįt quimputáhuįlh nįmą quimąxquinįta ląta yą para ixlacatzucú cąquilhtamacú. ¡Caquinkalhi ąlaktzú!

## *Jesús camaktakalha tí talipąhuán*

6 'Aquit ccąmąsįninįt jaé cristianos lą kalhiya mintalacapąstacni; xlacán ixtalaktzankąnįt cąquilhtamacú, pero huix cąlácsacti y quimacamąxqui xlacata naccąmaktakalhniyán, y como huix ixpuchinacán takaxmatnįt tú ccąlimąpáksįlh. 7 Pues xlacán tacąnajlanįt xlacata huąk quilįtlihueke y tú climąpaksįnán huix quimąxquinįta. 8 Aquit ccąhuaninįt huąk tú quilimąpaksi y tacąnájlalh quintąchihuín y tacatzí xlacata nac akapún cminįtanchá y huix quimąlakachąnįta cąquilhtamacú. 9 Amá tí nį tacąnajlá quintachihuín nį ccąlįkalhtahuakaniyán, aquit cmaksquinán ixlacatacán jaé cristianos tí talįmacąnán huix Ixtįcucán. 10 Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamąxqui, chí aquit ccąmąpaksí, pues ląta tú mąpaksiya ną tląn cmąpaksí, aquín acxtum mąpaksįnanáu. 11 Tąta, yaj makąs cama lakanąchán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka cąquilhtamacú. Xlįhuąk quinacú cmaksquinán cacąmaktákalhti y cacąmąxqui lįcamama jaé cristianos tí quimacamąxqui y quintalįpahuanįt xlacata nį natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatląhualh ną chuná lą aquín lakxtum tląhuanáu! 12 Jaé lacchixcuhuín tí quimąmaktakalhni nį talaktzánkąlh ląta ccątąlatapúlilh y huata laktzánkalh amá tí ixlįlhcąnittá namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lįchihuįnán: "¡Chątum ixama laktzanká!"

13 'Aquit ccąhuaninįt jaé takalhchihuín xlacata naquintatąpaxahuá la clakamąchán nac akapún, pero ¡ląmpara nį tapąxahuá lą clakamąchán! 14 Ccąmąxquinįt huąk mintapáksįt y takaxmatnįt, huá cąlisįtzįnicán cąquilhtamacú porque xlacán lą yaj xala

cąquilhtamacú nąa chuná lą aquit nį xala cąquilhtamacú. 15 Tąta, nį cmaksquinán cacątamacxtu cąquilhtamacú huata clacasquín cacąmaktákalhti nįtí cacąmątláhuįlh taląkalhín, 16 pues xlacán talakmakanįt taląkalhín nįmą ixcąmąlaktzanké nąa chuná lą aquit clakmakanįt taląkalhín. 17 Nac ixnacujcán camąnu stalanca mintalacapąstacni xlacata natakalhí lįcamama pues tí mąquí mintachihuín nac ixnacú nįcxni ama laktzanká. 18-19 Huix quimąlakacha cąquilhtamacú y como chí camajá aquit cama cąmakxtaka quilakapúxoko xlacata natalįlatamá tú ccąmąsįninįt y nataputzá stalanca talacapąstacni nįmą huix kalhiya nąa chuna lą aquit cmąkantaxtįnįt. ¡Clacasquín lakxtum quintatątlą́hualh!

### *Jesús mąsįnįt ixtalacapąstacni Dios*

20 'Chí ccąlįkalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintalįpąhuán ąstán cąquilhtamacú acxni natakaxmata lą naquintalįchihuinán jaé quidiscípulos tí cama cąmąlakachá. 21 Tąta, cmaksquinán tí naquintalįpąhuán lakxtum catahuílįlh ixtalacapąstacnicán xlacata pųtum natahuán y lakxtum naquincątątląhuanán nąa chuná lą aquín lakxtum mąpaksįnanáu; para xlacán nįcxni tatąkahuaní tí nacącxila cąquilhtamacú ama catzí huix quimąlakachá y nį chųta cmąlacatzuquįnįt quintapáksįt. 22 Aquit ccąmąxquįnįt stalanca quintalacapąstacni lą lakxtum natalatamá nąa chuná lą aquín aktum huilįnįtáu quintalacapąstacnicán. 23 Aquín lakxtum tląhuanáu, y para xlacán nąa lakxtum quintatątląhuán catįhuá xala cąquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix quimąlakacha cąquilhtamacú y cąlakalhamanįta nąa chuná lą aquit quilakalhámanti. 24 Tąta, clacasquín cacąmąxqui lįtlán jaé tí quimacamąxquįnįta y cąlacsacnįta xlacata lakxtum quintatąlatámąlh ní cama latamá xlacata natącxila lą ckalhí quilįmąpaksín nac mimpąxtún. ¡Xlacán nį tacatzí para ckalhí quimpųtáhuįlh nac mimpąxtųn ląta nį para tú ixanán cąquilhtamacú!

25 'Tąta, cristianos nį talakapasán, pero aquit clakapasán y cama cąlįpąxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamątcán para tacąnajlá huix quimąlakachanįta. 26 Aquit ccąmąsįnįt lacstalanca mintalacapąstacni y lhųhua tú camajcú cąmącatzíní xlacata natacatzí huix cąlakalhamanįta nąa chuná lą aquit ccąlakalhamanįt.

## 18

### *Jesús chipacán y lįcán nac pųląchįn*
### *(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)*

1 Jesús lą cahuanikolh jaé takalhchihuín cątątaxtuchá ixdiscípulos nac aktum pųxka huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpųchancan quihui; xlá aná cątątánųlh. 2 Judas tí ixama macamastá ixcatzí jaé ixpųjaxni Jesús porque maklhųhua aná ixcątątamakstoknįt ixdiscípulos. 3 Nį para ixlįmakąs Judas pųtum cątáchilh soldados y policías nįmą ixtamąlakachąnįt xanapuxcun curas y fariseos huąk ixtalįmín tú ixtalįlakaskoy cątzisní y nąa chuná ixlįmaknįncán. 4 Jesús nį ixjicuaní tú ixlakchąma y antes natalakchín alh cąlakapąxtoka y cąhuánilh:

—¿Ticu putzayątit?

5-6 —Jesús xalac Nazaret —takálhtįlh.

—Aquit namá.

Acxni cąhuánilh: "Aquit namá", xlacán tatatampúxtulh y tatamąchá cątiyatni. Judas huąk ixcącxilhma tú ixquįtaxtuma. 7 Entonces Jesús cąkalasquinipá:

—¿Pues ticu putzayątit?

—Jesús xalac Nazaret.

8 —Ccąhuaniná aquit namá chixcú y para aquit quiląputzayąu cacąlįmakxtáktit catąlh jaé lacchixcuhuín tí quintatąlapųlá.

9 Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nimą huá acxni kalhtahuakánilh Ixticú:
“Aquit huąk ccąmaktakalhnit y ni chątum laktzánkąlh.”
10 Pedro maklhtinampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmąchita, caj maktum cąctínilh
ixtakén chątum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasącua ixuanit xapuxcu cura.
11 —¡Camąkalhpunu mimąchita Pedro! —mąktásilh Jesús—. ¿A poco puhuana ni cama
tąyaní nacmaklhtinán jaé tąkxtakajni nimą lacasquín Quinticú nacmacpątí?

*Xapuxucu cura mąkalhapalí Jesús*
*(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)*

12 Makapitzi lactalipąu soldados tamaktáyalh amá policías tí ixtamąlakachąnit xana-
puxcun curas y táchilh Jesús lą chątum ni tląn chixcú.
13 Ąstán tálilh y talíchąlh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikolú ixuanit Caifás
tí ixmąpaksinán amá cąta pues xapuxcu cura ixuanit. 14 Y pihuá tí ixcąhuaninit
ixcompañeros jaé consejo: “Mąs quincąmacuaniyán canilh chątum chixcú y ni huąk
quimpulatamąncán calaktzánkąlh.” 15 Simón Pedro cątakókelh amá tí talilh Jesús,
ixtąán xachątum ixdiscípulo Jesús tí ixtąrąlakapasa xapuxcu cura, limakxtakca catánulh
ní lichąnca Jesús. 16 Pero ixlipuntzú tąchihuínalh amá squití tí ixyá nac puhuilhta
calimákxtakli nąa catánulh Pedro pues como xlá ni ixlakapascán ixtamakxtaknit nac
quilhtín. 17 Amá puscąt huata ácxilhli kalasquínilh:
—¿Huix lampara nąa ixdiscípulo namá chixcú tí lichinca?
—Tó, aquit ni ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.
18 Jaé quilhtamacú ixlonknán cątzisní huá xlacata policías y huąk tasącua tí ixtąscuja
ixtamąkstoknit lhcúyąt ixtaskomąna y Pedro nąa aná tamákxtakli y tzúculh skon.
19 Nac ixpulacni ákxtaka ní ixtanuma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh mąkalhapalí
Jesús. Kalasquínilh tú ixcątątlahuá ixdiscípulos y tú ixcąmąsiní cristianos.
20 Xlá kálhtilh:
—Ląta tú ccąmąsininit cristianos ni tzek ccąhuanit pues cchihuinanit nac sinagogas
ní tzamacán y nac pusiculan ní tatamakstoka huąk xalactalipąu judíos. 21 Xlacán tacatzí
tú clichihuinanit. ¿Huąnchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huąnchi ni cakalasquiniya tí
quintakaxmatnit tú clichihuinanit?
22 Chątum policía acxni káxmatli lą kalhtínalh ¡lass lacatláhualh! Y huánilh:
—¡Xlacata xąmaktum yaj chú nakalhtiya chątum xapuxcu cura!
23 —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánkąlh. Y para tancs cchihuinanit,
¿huąnchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.
24 Jesús ixtamakachinit acxni mąkalhapalica y Anás chú mąlakachánilh ixpuhuiti
kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cąta.

*Pedro huan ixlimaktutu ni lakapasa Jesús*
*(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)*

25 Ana ní ixyá Pedro itskoma chątum kalasquínilh:
—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí mąnuca nac puląchin?
—Aquit ni huá —kalhtínalh Pedro.
26 Aná lacatzú ixyá chątum ixpariente amá chixcú tí Pedro cąctínilh ixtakén y xlá nąa
huánilh:
—Caksán lą huix amá tí ixtąlą́yąt Jesús acxni cquichipáu.
27 Pedro sitzilhá y cąhuánilh:
—¡Aquit ni clakapasa namá chixcú!
Pedro maktutu ni kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli lą tásalh tantum puyu.

*Pilato mąkalhapalí Jesús*
*(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)*

28 Istzucumajá xkaká acxni Caifás maqkalhapalikolh Jesús; astán tálilh nac
ixpumapaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán ni tatánulh nac
ixpumapaksín pues ni ixtalimaclaputún talakalhín porque si no ni ixcalimakxtakcán
natalakachixcuhuinán amá ixlihualhtata xatacuhuiní paxcua. 29 Huá xlacata Pilato
litáxtulh nac lacaquilhtin y cakalasquínilh:
—¿Tucu tláhualh jaé chixcú? ¿Huanchi malacapuyátit?
30 —Jaé chixcú tlahuanit lanca talakalhín huá cliliminitáu xlacata nalilhcaya la
naxokonán —takalhtínalh xlacán.
31 —¿A poco ni kalhiyátit ley nima limapaksinanátit? Calipítit y huixín camaxokonítit
tú tlahuanit —cakálhtilh Pilato.
—Ckalhiyáu quilimapaksincán pero como cmakniputunáu tamaclacasquiní huix
namastaya litlán —tahuanipá.
32 Jesús lákchalh ixtachihuín la ixcahuaninit ixdiscípulos amaca maknicán nac culus
pues romanos chú ixtalismaninit.
33 Pilato tánulh nac ixpumapaksin y limapaksínalh catánulh Jesús. Aná kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycan judíos?
34 —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala caquilhtamacú
la huixín, o quilimacapina rey nima camalacnunicanit judíos? —kálhtilh Jesús.
35 —Aquit ni judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí talimacanán rey
huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huanchi tasitziniyán?
—kalasquínilh Pilato.
36 —Aquit ckalhí quilimapaksín ni juú caquilhtamacú. Para juú
xacmapaksinampútulh amá tí quintatayana ixquintamaklhtínalh ni naquinchipacán.
Aquit rey pero quintapáksit ni juú huí caquilhtamacú.
37 —¿Entonces huix xlicana rey?
Jesús kálhtilh:
—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmasí stalanca talaca-
pastacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapastacni.
38 —¿Neje namá stalanaca talacapastacni nima masiya? —kalasquínilh Pilato.
Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cahuánilh amá xanapuxcun judíos tí
ixtamalacapumana Jesús:
39 —Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú; ¡ni lá cmalacapú! Huixín cata cáta
lacasquinátit cacmákxtakli chatum tachín nac xatacuhuiní pascua, para lacasquinátit
nacmakxtaka jaé chixcú tí limacapinátit mireycán.
40 —¡Tó! Mejor camákxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.
Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalhaná ixuanit.

# 19

## *Lilhcacán amaca maknicán Jesús y makxtakajnicán*

1 Pilato calimapáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchán. 2 Pero xlacán mas
talikamánalh, tahuilínilh aktum corona xla lhtucún, tamaklhákelh lhman tzutzoko
lhákat la xla chatum rey y tzúculh tatatzokostaní xlacata natalikalhkamanán.
3 Ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatachihuinán ixtalakakaxí ixlacán.
4 Taxtupá catachihuinán Pilato amá xanapuxcun judíos y cahuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, ni ccatzí tú nacliyahuá jaé chixcú. ¡Cacxílhtit, nachu min!
5 Jesús táxtulh, ixuilinit amá tzutzoko lhman lhákat, ixaknú amá corona xla lhtucún.
Pilato cahuánilh:
—Nachu yá. ¡Ccamacamaxquiyán!
6 Amá xanapuxcun judíos nitú talícxilhli Jesús y tzúculh taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
—Para chú lacasquinátit huixín camaknítit porque aquit ni ctakasní talakalhín tú naclimalacapú —cakálhtilh Pilato.
7 —Chú cama tlahuayáu pues ley nima clitapaksiyáu huan xlacata amá tí taralacataquí Dios mininí naní y jaé chixcú litanú Ixkahuasa Dios.
8 Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimacán Jesús, mas jícualh. 9 Huá xlacata litasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínilh:
—Quihuani, ¿nicu tanitampi huix?
10 Jesús ni kálhtilh tú kalasquínilh huá lihuanipá:
—¿Huanchi ni quinkalhtiya? ¿Ni catziya xlacata tlan climapaksinán camakxtakca o camaknica nac culus?
11 —Para ni nac akapún ixtiminchá milimapaksín nima kalhiya chí ni lá ixquihuani tlan quimakxtaka o limapaksinana quimaknica. Amá tí quintalímilh cmilacatín naquimakalhapaliya, mas takalhí talakalhín.
12 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh la namakxtaka. Pero amá lactalipau judíos tahuánilh:
—Para makxtaka namá chixcú huix ni tatayaya miamigo emperador romano pues amá tí litanú rey taralacataquima ixlimapaksin emperador.
13 Pilato cátzilh tú tlan ixtalimalacapú amá lacchixcuhuín y mejor maxtupá Jesús y curucs tahui nac ixputáhuilh ní ixcalilhca taxokón tí ixcamalacapucán. Jaé putáhuilh ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y huamputún "catalaktzapsni". 14 Istzanká aktum chichiní nalakchán xatacuhuiní paxcua y max tastúnut ixuanit acxni Pilato cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Nachu yá, ccamacamaxquiyán mireycán!
15 —¡Canilh! ¡Canilh! ¡Camakni nac culus! —taktásalh.
—Pero, ¿huanchi nacmaknítí litanú mireycán? —cahuanipá.
—¡Aquín huata ckalhiyáu chatum rey y huá namá emperador César!
16 Pilato yaj cátzilh tú nahuán y camacamáxquilh Jesús xlacata xlacán natamaknínac culus.

### *Akxtokohuacacán Jesús nac culus*
### *(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)*

17 Amá xanapuxcun judíos tamáxtulh Jesús, tamacúquilh aktum culus y tálilh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota. 18 Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chatuy tachín na camaknica nac culus y cayahuaca chatunu ixpaxtunitni.
19 Pilato matzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná ixuán: "Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos." 20 Ixtatzoknit nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huak cristianos tlan natalikalhtahuaká porque ana ní maknica Jesús lacatzú ixuanit cachiquín xla Jerusalén. 21 Amá xanapuxcun judíos ni tamatlánilh la tzokli Pilato y talh tahuaní:
—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero ni huá.
22 —Tú ctzoknit nití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cakálhtilh.
23 Amá soldados tí takxtokohuácalh Jesús nac culus quilhmactati tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákat chatunu tatamákxtakli quilhmactum. Pero xala ixtancán ixlhákat aktum ixlanit la tejido ixuanicán túnica.
24 Xlacán tzúculh tarahuaní:
—Para lacxtitáu jaé páxcat ama tlahuayáu. Mejor calimacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.

Amá soldados tamakantáxtilh tú ixmatzokonanit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: “Pula tamakpítzilh quilhákat, y xalhman túnica talimácalh suerte.”

### *Jesús nikó nac culus*
### *(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)*

25 Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chatum ixlitalakapasni ixnana, María ixtachat Cleofas y María Magdalena. 26 Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán; acxni cácxilhli huánilh ixnana:

—Nana, chí huá namá la minkahuasa.

27 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:

—Chí huá namá la mintzé.

Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhnilh ixnana Jesús.

28 Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanit pero xlacata ni natzanká tú ixtatzoknit ixlacata nac Escrituras cahuánil:

—Aquit ckalhtí.

29 Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; chatum quitíyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre, makánulh nac kantum la cháncat huanicán hisopo y malacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús. 30 Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuinampá:

—¡Chí huak kantaxtunit!

Acxni tuncán tacpútalh, macamástalh ixlistacni y láksputli Jesús.

### *Chatum soldado tapalhtucú Jesús*

31 Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihuá amá chichiní ixpulakchama xatacuhuiní pascua y xanapuxcun judíos ni ixtalacasquín natahuacá nac culus chatum nin porque snun lanca chichiní ixuanit. Xlacán talh tahuaní Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpancán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamactícán.

32 Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni Jesús, 33 y acxni ixama tachatucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú tatlahuánilh. 34 Pero chatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manúnilh licán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

### *Mactícán y mujucán Jesús*
### *(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)*

35 Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmaluloka cacxilhnit tú tlahuanica Jesús, y tancs ccahuaninitán la quitáxtulh xlacata huixín nacanajlayátit ticu yá chixcú ixuanit xlá. 36 Jaé soldados ni tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtilh tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: “Ni amaca tucxnicán ni para akstum ixlúcut.” 37 Y alacatum huan: “Amaca acxilhcán la tapalhtucuca.”

38 Chatum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tzek ixlipahuanit Jesús porque ixcajicuaní tú natatlahuaní xanapuxcun curas. Pero acxni maknica kálhilh licamama namaksquín litlán Pilato camacamáxquílh xanin Jesús. 39 Pilato matlánilh y José alh mactí xanin Jesús y na takókelh Nicodemo amá chixcú tí alh tachihuinán Jesús maktum catzisní. Xlá ixlín lihuacá cuarenta y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuilí Jesús y ni lixcájnit naquincalá. 40 Ixlichatuycán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákat y tamacuilitilhá amá áloe y mirra. Jaé licaxtlahuan snun ixtamucsún y chú ixtalismaninit judíos tamujú ixninincán.

41 Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchancán quihui y na ixlacahuaxcanit nac sipi aktum ixpumujucan nin y ni naj tí ixmanucanit. 42 Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit y xahuá ixamajá lacatzucú xatacuhuini paxcua amá smalankán.

# 20

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*
### *(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

1 Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Magdalena alh
ana ní ixmanucanit Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanit chíhuix nima ixlacahuilicanit.
2 Xlá tatzalh calákalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas ixlakalhamán Jesús,
cahuánilh:
—Maxtucanit Quimpuchinacán ní ixmanucanit y cacatzi ní linca.
3 Pedro y xachatum discípulo tatzalh talh ní ixmanucanit Jesús. 4 Pero akxtaklinca
Pedro y xachatum pula chalh. 5 Xlá talacánulh y ácxilhli lhákat nima ixlimaksuitcanit
Jesús nac catiyatni ixtamana pero ni tánulh. 6 Ixlipuntzú Pedro na uyu chalh; xlá, sí,
tánulh y na ácxilhli tú ixmá catiyatni, 7 y amá tú ixliakchicanit Jesús tlan ixlakkapsnit y
lacatzú ixpaxtún ixuilicanit.
8 Amá discípulo tí pula ixchanit na tánulh y acxni ácxilhli tú ixquitaxtunit, ix-
nacú acxcátzilh tziná xlacata Jesús ixlacastacuananit, 9 masqui ya ixtamakachakxí
ixchatuycán xlacata Dios ixlichihuinán la Jesús ama lacastacuanán calinín y ama latamá
xastacnán. 10 Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilana xamakapitzi.

### *Jesús tasiní María Magdalena*
### *(Mr. 16.9-11)*

11 María Magdalena táspitli ní ixmanucanit Jesús y tzúculh tasá nac lacaquilhtín.
12 Ixlipuntzú talacánulh nac ixpulacni y cácxilhli chatuy ángeles makstarankán ixtal-
hakananit; chatum ixuí pakán ní ixmapicanit ixakxaka Jesús y xachatum pakán ní ixuí
ixtujún.
13 —¿Huanchi tasápat? —takalasquínilh amá ángeles.
—Porque kalhancanit Quimpuchiná y ni ccatzí ní lichancanit —cakálhtilh.
14 Y lata quilhputaj ixyá talakáspitli porque acxcatzilh la tí catáyalh ixken. ¡Jesús
ixuanit pero xlá ni lakápasli para huá!
15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquínilh.
—Chixcú, para huix lipinita Quimpuchiná quihuani ní lichipinita xlacata nacán tiyá
—kálhtilh.
Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuinama chatum tasacua tí ixmak-
takalhnán amá caquihuín.
16 Entonces Jesús huánilh jaé tachihuín:
—María, ¿ni quilakapasa?
Xlá acxnicú tlan lacánilh lakápasli y huánilh:
—¡Maestro!
17 —¡Ni caquimacxama! Porque ya clakán Quintícú nac akapún. Chí climapaksiyán
capit caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama Quintícú pero huixín na
Mintícucán, clakama Quimpuchiná Dios tí clipahuanit pero huixín na miDioscán
porque lipahuanátit.
18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos Jesús y cahuánilh:
—¡Cacxilhnit xastacnán Quimpuchinacán!
Astán na calacspítnilh tú ixmamacquinit Jesús.

### *Jesús catasaní ixdiscípulos*
### *(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

19 Pihuá amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana
xlacata nití natanú pues ixtajicuaní xanapuxcun judíos. Pero masqui nití maliquínilh
Jesús tánulh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánilh kalhén. 20 Camasínilh ixmacán y

ana ní ixtapalhtucucanit. ¡Xlacán snun talipaxáhualh la ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!
21 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Quintícú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na camán camalakachayán naquilalichihuinanáu.
22 Jesús cajajmánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—¡Camaklhtinántit chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo! 23 Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhin na ni ama xokonán nac calinín, pero tí ni matzankenaniyátit ama xokonán nac calinín.
24 Acxni catachihuínalh Jesús chatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás ni lakxtum ixcatahui xamakapitzi 25 y acxni chilh talimakalhchihuínilh la ixtacxilhnit xastacnán Jesús.
Pero xlá cahuánilh:
—¡Aquit ni ccanajlá! Naccanajlá hasta xní nacxamá y nacacxila ní lixtokocanit clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucucanit.
26 Ixlituxama litum ixdiscípulos Jesús tatamákstokli y tlan ixtaxtucunit, y Tomás na aná ixuí. Jesús tanupá la ixtanunit xapulh nití maliquínilh, calakatáyalh y cahuánilh kalhén.
27 Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:
—¡Huix ni canajlaya para clama xastacnán! Pues cácxilhti y caxama ní quilixtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucuca. ¡Yaj cataklhuhui, cacanajla!
28 —¡Yaj cama taklhuhuí; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán! —kalhtínalh Tomás.
29 —Huix quilipahuanita porque quiacxilhnita. ¡Aquit mas cama calipaxahuá cristianos tí naquintalipahuán masqui ni quintacxilhnit xastacnán! —huanikolh Jesús.
30 Ixdiscípulos Jesús tacxilhnit lhuhua mas laclanca ixtascújut nima calimalacahuánilh y ni huak tatatzoknit juú nac libro. 31 Aquit ccalacsacnit nima talactáxtulh xlacata nacalakapasátit y nacanajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacnucanit ama calakmaxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maxquí lipaxáu ixlatámat nac akapún.

# 21

## *Jesús catasiní ixdiscípulos acxni ixtachakanamana*

1 Ni ixlimakas quilhtamacú nac ixquilhtun chúchut xla Galilea tatamákstokli makapitzi ixdiscípulos Jesús; 2 aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y chatuy ixdiscípulos lihuacá.
3 Simón Pedro cahuánilh xamakapitzi:
—Cama chakanán.
—Aquín na naccatáanán —tahuánilh xamakapitzi.
Huak tatájulh nac barco y talh. Pero nitú tachípalh tamaknú. 4 Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtún y tácxilhli chatum chixcú aná ixyá. ¡Como capaklhtutá ni talakápasli para Jesús ixuanit!
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Chipátit tamaknú lakkahuasán?
—Tó, nitú cchipáu —takálhtilh.
6 —Pues camacapítit mintzalhcán pakán ixpakcana mibarcojcán y pat chipayátit lhuhua tamaknú.
Xlacán tamácalh istzalhcán ní ixcahuanicanit y tahuácalh lhuhua tamaknú hasta yaj lá ixtamacutú.
7-8 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí ixcatachihuinama y huánilh Pedro:
—¡Quimpuchinacán namá quincatachihuinán!

Ixcatzankaní lacatzu aktum ciento metro natachán ixquilhtún Pedro huílilh xala ixkalhni ixlhákat pues huata xala ixtancán ixuilinit y tzúculh xquihuatnán pakán ní ixyá Jesús. Xamakapitzi lakasut taxuatálilh istzalhcán lata ixtatajumana nac barco.

9 Acxni táchalh nac ixquilhtún tácxilhli ixmakstokcanit lhcúyat itscuma tantum tamaknί y na ixuí simita.

10 —Calitántit makapitzi tamaknί nima apenas cachipátit —cahuánilh Jesús.

11 Simón Pedro lacapala catalímilh istzalhcán nac ixquilhtún y caputlékelh ciento cincuenta y tres laclanca tamaknί ixtatahuacanit y ni talacáxtitli istzalhcán masqui lhuhua tamaknί ixuanit.

12 —Catántit huayanátit —cahuánilh Jesús.

Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanit pero nití kalasquínilh ní ixminitanchá. 13 Jesús tíyalh amá simita y tamaknί y tzúculh camaxquí ixdiscípulos xlacata natahuayán.

14 Juú nac chúchut catasínilh Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos lata tilacastacuánalh calinín.

15 La tahuayankolh Jesús huánilh Simón Pedro:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana quilakalhamana ni la jaé xamakapitzi?

—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.

—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí ccalimanú quiborregos.

16 —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás? —kalasquínilh Jesús ixlimaktuy.

Y xlá kalhtipá:

—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Ni cakskahuimán!

—Pues cacamaktákalhti quiborregos.

17 Ixlimaktutu huanipá:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?

Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para xlicana ixlakalhamán.

—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán —xlá kalhtipá.

18 —Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nití ixlihuaniyán, pero acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natacuentaján y natalinán ana ní huix ni pimputuna —huánilh Jesús.

19 Jesús limamakachakxínilh Pedro la ixama liakxtakajnán acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.

—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.

20 Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuata ticatahualhtátalh. 21 Pedro kalasquínilh Jesús:

—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?

22 —¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli. ¡Ni caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.

23 Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nicxni ixama ní. Pero Jesús ni huá xlacata ni ama ní, xlá huá: “Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli.”

24 Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán ni ama ní. Pihuá aquit ctzokli tú likalhtahuakanitántit juú nac libro; huak cacxilhnit la quitáxtulh y ccatzí ni cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit! 25 Jesús catláhualh mas laclanca ixtascújut, pero ni huak catzokcanit, y para huak ixcatzokca cpuhuán ni ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nima ixtalichihuínalh Jesús.

Chuná calalh, amén.

# IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:
Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachanín, clitachihuinán lata tú tláhualh y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú 2 hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xlá lacastacuánalh calinín y tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacnán. 3 Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspítnilh la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

### *Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo*

4 Maktum acxni catasinipá, cahuánilh:
—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnunín Quintícú. 5 Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero huixín pat caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.
6 Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?
7 Jesús cakálhtilh:
—Huixín ni camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama makantaxtí Quintícú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán caquilhtamacú. 8 Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo huixín pat kalhiyátit licamama naquilalichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitilanca caquilhtamacú.

### *Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuinán*

9 Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y ¡ana tuncán Jesús aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli! 10 Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ni para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananit, 11 y chuné tachihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxílhtit tácxtulh nac akapún, chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

### *Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote*

12 Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatláhualh como aktum kilómetro. 13 Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo. 14 Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalhtahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.
15 Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstoknit max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catachihuínalh:
16 —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcanit Dios, caksántit la malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí cacpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac pulachin. 17 Makachakxititá xlacata ccalitachihuinamán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit naquincatascuján. 18 Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maxquica tumin

y huá litamáhualh aktum caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua takahuanikolh catiyatni. 19 Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre. 20 Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capaxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:
Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.
Alacatunu huan:
Tunu tí cachípalh ixtascújut.
21 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcayáu natanú ixlakapuxoko Judas. 22 Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulinit Jesús lata tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calacsacuí tí mas macchaní talacapastacni xlacata naquincatalatapuliyán y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.
23 Amá cristianos tamapacúhuilh chatuy lacchixcuhuín mas xalactalipau: chatum ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xachatum ixuanicán Matías. 24 Astán putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:
—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan quinacujcán. 25 Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhuín, quilamacxcatziníu ticu lilhcanita natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánkalh y alh akxtakajnán ní ixmininí.
26 La takalhtahuakakolh calimacanca suerte ixchatuycán y tocárlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú catamapaksínalh chacahuitu apóstoles.

# 2

## *Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo*

1 Ni lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuinican judíos ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstoknit nac aktum ákxtaka. 2 Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílilh y ¡suannc calaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum maclanca lhcúyat! 3 Ya para ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y cactánulh chatum chatúm nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixcaliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo! 4 La tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachihuínalh tipakatzi tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit.
5 Nac Jerusalén ixtaminit talakachixcuhuinán lhuhua judíos nima ixtalamana katunu cachiquín y pulataman amá quilhtamacú. 6 Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akxtulún lacapala táalh nac ákxtaka ní ixtatanumana apóstoles. Acxni táchalh, ni ixtacanajlaputún tú ixquitaxtuma, pues chatunu apóstoles ixchihuinán nac ixtachihuincán nima ixchihuinancán nac ixpulatamancán. 7 Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán? 8 ¿Huanchi tlan tachihuinán quintachihuincán nima aquín chihuinanáu nac quimpulatamancán? 9 ¿Nicu talimakachakxí ixtachihuincán tí taminit juú? Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, 10 Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac Cirene. 11 Na taminit cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu caj tapaktanunit judíos natalipahuán Dios nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuinán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuincán!
12 Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?
13 —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

## *Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma*

14 Entonces huąk apóstoles tatáyalh ixlacatįncán y Pedro chuné cątąchihuínalh cristianos:
—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanįtántit xala mákat y quiląkaxmatmąnáu, 15 camąkachakxítit tú cama cąhuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana! 16 Huixín ni mąkachakxininántit xlacata nac milacatįncán kantaxtunit amá tú timącxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuąn Dios:
17 Ama chąn quilhtamacú acxni huąk cristianos cama mąxquí quintalacapąstacni.
Lacchixcuhuín y lacchaján ama tącxcatzí y talįchihuinán quintapuhuán,
lakkahuasán y lactzumaján cama cąlimąlacahuąní quintascújut,
y lakkolún lhuhua tú cama cąlimąmąnixní.
18 Huąk lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní
ama cąkchipaní ixtalacapąstacnicán Quiespíritu xlacata naquintalįchihuinán.
19 Nac akapún pąt acxilátit tú nicxni ixtasinit,
y nac cąquilhtamacú cama limąlacahuąninán lą kalhni, lą lhcúyąt y lą jin.
20 Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí lą cakálhilh kalhni;
y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata nacąmąsiniyán lą kalhí ixlįtlihueke ixlimąpaksín.
21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios cacąlakalhámalh ama talakmąxtú ixlistacnicán.
22 Pedro ląta ixmątitumįnit ixtalacapąstacni, cąhuanipá:
—¡Tląn camąkachakxítit tú camán cąhuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac Israel! Huixín catziyátit lą latámąlh namá chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacnit y máxquilh huąk ixlįtlihueke xlacata nacątlahuá laclanca ixtascújut y chuná cąlimąlacahuąnín lą kalhí ixlįtlihueke. 23 Dios makán ixlaclhcąnit tú ixama quitaxtú huá limákxtakli camąlacapútit nac ixpumąpaksincán romanos y chuná tląn maknítit nac culus. 24 Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina cąlinín ni lá makatlájalh pues ixliaktutu chichiní ąstán lacastacuánalh porque Dios ixmąxquinit ixlįtlihueke.
25 Calacapąstáctit lą rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné tąchihuínalh Dios:
Cacxila lą quintątląhuán Quimpuchiná,
cacxcatzí lą quimaktąyá xlacata nitú naquimąlaktzanké.
26 Huá xlacata snun lipąxahuá quinacú,
y quisimákąt clihuán lacląn tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.
Pues ccatzí mąsqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.
27 Porque ni pąt akxtakmakana quilistacni nac cąlinín,
ni para pąt limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninitán.
28 Huix quimąsininita tijia nimą tancs naclichán nac akapún,
xlacata naclipąxahuayán acxni naclakchąnán nac mimpąxtún huix Quimpuchiná.
29 'Litącamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámąlh, nilh y mujuca lą catihua chixcú y huąk aquín catziyáu ní tajuma. 30 Litącamán, rey David ixlichihuinama chątum ixlitalakapasni nimą ixama lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko ixpumąpaksín, pues xlá ną profeta ixuanit y Dios chú tancs mąlacnúnilh. 31 Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí ixama cąlakmąxtuyán ixama lacastacuanán cąlinín, ni ixama tamakxtaka ixlistacni nac cąlinín, ni para ixmacni ixama puchín nac tíyat.
32 'Aquín cacxilhnitáu Jesús xastacnán y tląn cmąlulokáu xlacata Dios mąlacastacuánilh cąlinín. 33 Acxni alh nac akapún ní ixama tąmąpaksinán Ixticú, maklhtínalh huąk ixlįtlihueke y quincąmąlacnunín ixama quincąmąlakachąniyán Espíritu Santo. Chí huixín acxilhnitántit y kaxpatnitántit lą quincąmąlakachąninitán ixlįtlihueke Espíritu Santo. 34 Ah, xacaktzonksuama ccąhuaniyán, Dios ni mąlacnúnilh rey David natąmąpaksinán pues xlá ną huá:

Quintịcú Dios huánilh Quimpụchiná tí ixama quilakmạxtú:
“Catahuila nac quimpạxtún,
35 hasta xní naccạmạktzuhuí huạk mienemigos xlacata natalakachixcuhuịyán.”
36 ’Huạk huixín cristianos xalac Israel tí quilạkaxmatmạnáu, aquit tancs cmạluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknịtit nac culụs Dios lịlhcạnịt Quimpụchinacán nahuán tí naquincạlakmạxtuyán.
37 Lạ takaxmatkọlh ixtachihuịn Pedro amá cristianos tzúculh talịpuhuán ixnacujcán tú ixtatlahuanịt y takalasquínilh Pedro y xạmakapitzi apóstoles:
—Lịtạcamán, ¿tucu quilịtlahuatcán?
38 Pedro cạkálhtịlh:
—Cakalhapalanítit Jesucristo tú nị tlạn tlahuanịtántit ixlacatịn Dios y chạtunu catạkmúnulh nac ixtacuhuịni Jesucristo xlacata namạtzankẹnaní ixtalạkalhín y Dios namạxquí ixlịtlihueke Espíritu Santo. 39 Pues Jesús mạlácnụlh Dios ama cạmạxquịyán ixlịtlihueke Espíritu Santo huạk huixín y mincamancán y nạ chuná huạk cristianos xala canịhuá cạquilhtamacú tí cạtasaní Dios natalịpạhuán.
40 Pedro lhụhua mạs lạ cạlịtạchihuínalh Jesús, nạ cạlacspítnilh lạ ixlịlatamạtcán. Cạhuánilh nị catamakslihuékelh ixkasatcán amá nị lactlạn cristianos xala cạquilhtamacú, para xlịcạna ixtachạmputún ixpạxtụn Dios nac akapún.

### *Ixlatamạtcán tí xlạhuán talịpạ́hualh Jesús*

41 Lạ chihuịnankọlh Pedro, amá chichiní talịpạ́hualh Jesús como chạtutu mịlh cristianos y chạtunu cristianos tatạkmúnulh. 42 Amá cristianos tí ixtalịpạhuanịt Jesús ixtalakatí tamạkantaxtí tú ixtamạsí apóstoles, acxtum ixtalacchihuịnán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakaní Dios, ixtamạkpitzí ixtahuajcán.
43 Dios cạmạtláhuịlh apóstoles lhụhua laclanca tascújut y huạk cristianos ixtacạcní tú ixtạcxila. 44 Jaé cristianos tí ixtalịpạhuanịt Jesús nị ixtalactlancán, quilhpạxtum ixtarạlakalhamán, ixtarạmaktạyá acxni tú ixmaclacasquín chạtum cristiano. 45 Nị caj chạtum stạlh lạta tú ixkalhí, ixmacamạstá xatumịn xlacata namạkpitzicán y nacạmạxquịcán tí ixcạtzankạní ixtamaclacasquín. 46 Chạli chạlí ixtatamakstoka nac lanca pụsiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcuhuí Dios. Ạstán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lịpạxáu lakxtum ixtahuạyán lạ lịtạcamán; ixtapạxcatcatzịní Dios tú ixtlahuanịt ixlacatacán. 47 Huạk cristianos xala amá cạchiquín ixtalakatí lạ tịtum ixtayạhuanịt ixtalacapạstacnicán y cạlịtlán ixtalamạna, y Dios nạ chuná chạli chạlí ixcạlakxtạpalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús.

# 3

### *Aksạnán chạtum chixcú tí nị lá ixtlạhuán*

1 Maktum Pedro y Juan ixtạmạna talakachixcuhuịnán nac lanca ixpụsiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huạk cristianos tí ixtalịpạhuanịt Jesús chú ixtalịsmanịnịt talakachixcuhuịnán. 2 Chạli chạlí ixtahuilá nac lacapuhuịlhta chạtum chixcú tí nị lá ixtlạhuán lạta tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí nac puhuịlhta pụsiculan huanicán la Hermosa xlacata nacạmaksquín limosna judíos tí ixtatanú.
3 Acxni cạ́cxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pụsiculan cạhuánilh:
—Quilạmạxquịu actzu limosna.
4 Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtịlh:
—Pụla tlạn quilạlacạcxilhui.
5 Xlá ixpuhuán amạca mạxquịcán tumịn. 6 Pero Pedro tuncán huanipá:
—Aquit nị clịmín tumịn pero camán mạxquịyán tú mạs ama macuaniyán. ¡Ixlịtlihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktạyán y catlạ́huanti tuncán!

7-8 Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhcátzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ix-
chaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhualh y stucaj tayachá lata kósnalh.
Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá catakókelh hasta
ixkosnantilhá lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmaksaninit. 9 Huak
cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata
huá amá tí itsquihuayán. 10 Xlacán tajicuankolh porque ni ixtacatzí tú ixquitaxtuninit
amá chixcú tí ixtahuilá chali chalí nac lacapuhuilhta la Hermosa.

### *Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú*

11 Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín Pedro y Juan y ni ixcamakxtakputún.
Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná
porque ixtacatziputún tú ixquitaxtunit. 12 Pedro ni makatzánkalh quilhtamacú y chuné
tzúculh catachihuinán cristianos:

—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi camakaklhayán tú quitaxtunit? Huixín
quilacacniyáu lampara aquín ckalhiyáu litlihueke tú climaksaníu jaé chixcú tí ni lá
ixtlahuán. 13 Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y huak
xalakmakán quilitlakapasnicán, maxquinit Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá
chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín ni
matlanítit. 14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ni matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí
tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca chatum makniná! 15 Chuná jaé maknítit
amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuánilh
calinín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús. 16 Aquín clipahuanitáu Jesús
ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit ni lá ixtlahuán aksananit
porque cliquilhanitáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnitántit la maksánilh.

17 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzí xlacata nicxni
makachakxítit tú xlacata chú litlahuátit. 18 Dios camaclacasquín huixín pues chuná
makantáxtilh la camacxcatzínilh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá
nacalakmaxtú cristianos. 19 Chí tamaclacasquiní calakxtapalítit milatamatcán ixlacatin
Dios y calipahuántit ixlihuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán
y nacamakapaxahuayán. 20 Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la
ixlaclhcanit milacatacán makán quilhtamacú. 21 Pero chí amajcú latamapará Jesús
nac akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú laclhcanit pues
xalakmakan profetas chú talichihuinanit. 22 Aquit ni chuta cchihuinama, caksántit tú
cahuánilh Moisés xalakmakan quilitalakapasnicán: "Quimpuchinacán Dios quilácsacli
naccacpuxcunán, pero ama chan quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama
lactaxtú tunu mas talipau tí ama maxquí ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán
23 porque tí ni tlahuá tú limapaksinán ni ama lipaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán y
hasta amaca malaksputucán."

24 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ni makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé quilhta-
macú? Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmanáu. 25 Dios
malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama camalakachaniyán chatum
tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos tí Dios calichihuínalh acxni huánilh Abra-
ham: "Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj
ixlacatacán militalakapasni xala astán." 26 Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula
huixín xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau
latámat.

## 4

### *Pedro y Juan camanucán nac pulachin*

1-2 Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nin nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninit calinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh la ixtachihuinán; ixlipuntzú tatáchilh xapuxcu policía tí ix-maktakalhnán nac pusiculan, cachipaca ixchatuycán, 3 calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkákalh amá tzisni. 4 Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan tacanájlalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis milh cristianos huata lacchixcuhuín.

5 Ixlichalí nac Jerusalén tatamákstokli nac ixpumapaksincán huak xanapuxcun mapaksinanín, xalactalipau ixlitalakapasnican xanapuxcun curas, xalactalipau lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos. 6 Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro. 7 Xlacán talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán. Acxni calichinca cakalasquinica:

—¿Tucu calimapaksinitán, y ticu camaxquinitán litlihueke namaksaniyátit jaé chixcú?

8 Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuaní y cakálhtilh:

—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí quilamakalhapalimanáu, 9 ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí ni lá ixtlahuán? 10 Pues tlan ni cjicuanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua pulataman xlacata jaé chixcú maksánilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nima huixín maknítit nac culus. Pero Dios malacastacuánilh y lama xastacnán, ¡huá maksánilh jaé chixcú! 11 Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nima ixlilhcanit nataya nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó ákxtaka, pero huixín lakmakántit. 12 Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios ni malakachanit tunu chixcú tí natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

13 Amá lacchixcuhuín ixtacacní la ixtachihuinán Pedro y Juan porque xlacán ni ixtakalhtahuakanit, ni para ixtaskalalanit pero titum ixtayahuá ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuinán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni chuta ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachakxinit tú ixcamasininit. 14 Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj tacátzilh tú natakalhtinán. 15 Mejor talimapaksínalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarakalasquiní entre xlacán:

16 —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén lacapala takahuaninit tachihuín la tamaksánilh namá chixcú y aquín ni lá akskahuinanáu y huanáu xla-cata ni cana tú tatláhualh pues ¡nachu yá namá chixcú! 17 Max tú quilitláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj catalichihuínalh namá chixcú Jesús, porque para ni takaxmata tapalaxlá ama caquitaxtuní.

18 Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánilh tú ixtalacpuhuanit y la ixtalacchihuinanit. 19 Pero Pedro cakálhtilh:

—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán nactlahuayáu, Dios o huixín? 20 Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.

21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:

—Pues para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán huixín mincuentajcán tú caquitaxtuniyán astán.

Pero camakxtakca porque ni lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajícualh porque canihuá lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzinimana Dios la ixmaksaninit 22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ni lá ixtlahuán.

### *Huak cristianos tamaksquín Dios licamama*

23 La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y talimakalhchihuínilh la ixcakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksinanín; 24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui! 25 Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánilh rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:
¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tataralacataquí Quimpuchinacán?
¡Pero nitú calimacuaní!
26 Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmilh ixtalacpuhuancán
xlacata natatarálacataquí Ixpuchinacán
y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.
27 'Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmilh rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tatarálacatáquilh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnita namacuaniyán canicxnihua quilhtamacú. 28 Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixlaclhcanita ixama quitaxtú. 29 Chí acxilhparanita la quincamakaklhacanitán. Ccamaksquinán cacamaxqui licamama chatunu tí talichihuinán mintachihuín xlacata nicxni catatachókolh, 30 y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca tascújut natamaksaninán xlacata catihuá nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitlihueke y chuná natalakachixcuhuí.
31 La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y tacxcátzilh la Dios ixcamalakachaninit Espíritu Santo. Astán tatíyalh licamama y ni ixtaquilhpuhuán talichihuinán Dios ní tzamacán.

### *Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí*

32 Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilinit ixtalacapastacnicán, lata tú ixtakalhí ixtaramakpitziní ixlihuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankaní tú natalihuayán. 33 Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacastacuananit Jesús ixlama xastacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuinán. 34 Dios ixcamaktakalha porque acxtum la litacaman ixtaralicxila, ni chatum tí ixlactlancán mas kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá, 35 y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzi y natamaxquí tú ixcatzankaní chatum chatum; 36 y na chuná tláhualh chatum chixcú tí levita xuanit y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún "tí camacamaja cristianos"). 37 Xlá ixkalhí aktum caquihuín, pero stalh y xatumin camacamáxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí.

# 5

### *Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumin*

1 Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh ixcaquihuincán. 2 Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumin, y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanit. 3 Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:
—Ananías, ¿huanchi limákxtakti camakatlaján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix licxilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumin la lista mincaquihuín. 4 Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíu la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumin. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyáu, pero ni chuná quitaxtunit, ¡huix akskahuinita Dios!
5 La kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamachá catiyatni, ¡uyu tuncán nilh! Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh. 6 Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sábana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.
7 Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtunit. 8 Huá likalasquínilh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?
—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.
9 Pedro kálhtilh:
—¿Huanchi licxílhtit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ni lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pihuá ama talinán huix caj xlacata mintakskahuín!
10 Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunit ixtakolú. 11 Huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknit Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanit.

### *Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tatatlanín*

12 Apóstoles ni ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuinán Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá cachiquín. 13 Ixtalamana tunu cristianos tí tzek ixtalipahuán Jesús y ni ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana. 14 Chali chalí ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús. 15 Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán. 16 Na ixtalimín lhuhua tatatlanín y tí ixcamakatlajanit tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

### *Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú*

17 Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles, 18 y como ni ixtamatlaní talimapaksínalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan. 19 Pero catzisní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá malíquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh; chuné calimapáksilh:
20 —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichihuinántit namá tlan latámat nima camaxquinitán Jesús.
21 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuiní cristianos. Na pihuá amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni putum tatahuilakolh talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán. 22 Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín lacapala táalh tahuaní amá lactalipau mapaksinanín:
23 —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalh-namana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta ni chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!
24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucunit! 25 Chú ixtachi-huinamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuánilh:
—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac pulachin, tamakalhchihuinamana cris-tianos nac pusiculan.
26 Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y nacactahuacacán. 27 Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuánilh:
28 —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuinántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincaliyahuacán aquín cmaknú!
29 Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):
—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín. 30 Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus. 31 Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapaksinán

la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú ni tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenaní huak ixtalakalhincán. 32 Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihuincán.

### *Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles*

33 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles. 34 Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs ixchihuinán, catihuá ixkaxmata tú ixuán. 35 Xlá cahuánilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín. 36 Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua cata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná láksputli tú ixtalaclhcanit. 37 Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut. 38 Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talaclhcanit tú talichihuinán, ixacstu ama laksputa. 39 Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinit jaé tascújut, huixín ni lá pat camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!

40 Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camakaklhaparaca yacxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero catamacxtuca. 41 La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamakxtakajnicanit. 42 Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunit, xlacán latiyá ixtalichihuinán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

# 6

### *Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán*

1 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chalí ixtalitahuacamana quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuinán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán ni acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuinán hebreo. 2 Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:

—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuin Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chali chalí. 3 Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí tahuá, 4 y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixtapaksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.

5 Huak tamatláninilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlatámat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús). 6 Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.

7 Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas na talipáhualh Jesús.

### *Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin*

8 Como Dios ixmaxquinit Esteban ixlitlihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos ixcamaksaní. 9 Maktum catatánokli makapitzi cristianos

tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapacuhuá “Esclavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; na tapaktánulh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia. 10 Pero ni chatum tí akstílilh ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo ixmaxquí ixliskalala la nacakalhtí. 11 Xlacán ni tamatlánilh la camakatlájalh Esteban y taxokónilh makapitzi lacchixcuhuín cataliakskahuínalh y xlacán tzúculh taktasá:

—Namá chixcú likalhkamanán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.

12 Huak cristianos tacanájlalh la ixliakskahuinancán Esteban; ixmakalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálin nac ixlacatincán mapaksinanín. 13 Amá lacchixcuhuín tí ixcaxokonicanit natakskahuinán tzucupá taliyahuá xlacata Esteban ixlikalhkamanán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:

14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; na huan xlacata ama makenú tú limapaksínalh Moisés.

15 Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamakalhapalimana Esteban acs talacánilh y caj la catalakachiyánalh tácxilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy la xla chatum ángel.

# 7

### *Esteban lacspita la camalacatzuquinit Dios*

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:

—¿Xlicana tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

2 Esteban chuné tzúculh catachihuinán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit tú cama cahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán amá cristianos tí calimapacuhuicán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh, 3 y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama masiní aktum sasti pulataman. 4 Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac cachiquín Harán, ixlitapaksí pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni nilh ixticú. Astán Dios lilh pakán nac Canaán juú ní lamanáu aquín. 5 Pero amá quilhtamacú Dios ni limákxtakli cakálhilh cana actzu ixcaquihuín tú namapaksí, huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham ni naj ixkalhí ni para chatum ixkahuasa. 6 Dios na huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac aktum mákat pulataman y aná ixama camakxtakajnicán aktati ciento cata. 7 Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs malacnúnilh xlacata amá judíos tí ixcalacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá. 8 Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacnunit, limapaksínalh cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhualh; xlá astán na chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob na chuná catláhualh chacutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuín tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamana nac Israel.

### *José lilhcacán mapaksiná nac Egipto*

9 ’Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán la chatum tachín y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José, 10 hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapacúhuilh mapaksiná xalac Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac ixchic.

11 ’Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá. 12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihuinanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo. 13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero xlá

calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy cahuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto cátzilh la ixliminitanchá José. 14 José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlihuakcán. 15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá. 16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín nima ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

### *Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh*

17 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit quilhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac Egipto. 18 Entonces tzúculh mapaksinán chatum rey nac Egipto tí ni xcatzinit la ixcamaktayanit José. 19 Xlá ni ixcacxilhputún quilitalakapasnicán y lata ixcasitziní limapaksínalh catakxtakmákalh itskatacán canihuá xlacata ni catástacli.

20 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chatum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá, 21 pero como ixtajicuán para nacacatzinicán na takxtakmákalh itskatacán. Pero Dios ixmaktakalhnit jaé skata porque tákasli istzumat rey xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa. 22 Huá xlacata Moisés skalálalh y catzinikolh tú ixtacatzí egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuinán. 23 Acxni maspútulh Moisés cuarenta años calakpaxiálhnalh ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto. 24 Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto ixmakxtakajnima chatum judío; xlá ni lá tálalh y máknilh amá egipcio. 25 Moisés ixpuhuán: "Tlan la cmáknilh porque quilitalakapasni ama tamakachakxí xlacata Dios quililhcanit naccatamacxtú jaé pulataman." Pero xlacán nitú tamakachákxilh, 26 porque ixlichalí acxni cacxilhpá taranicmana chatuy judíos, xlá calamamakxtakapútulh y cahuánilh: "Huixín litacamán, ¿huanchi lanicátit? ¡Ni tlan tú tlahuapanántit!" 27 Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajanit xachatum kálhtilh: 28 "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná? O ¿puhuana na pat quimaknıya la makni kotán chatum egipcio?" 29 Moisés jícualh y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámalh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y cakálhilh chatuy ixcamán.

### *Moisés catataxtú judíos nac Egipto*

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat lhcúyat tásilh chatum ángel. 31 Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ixtasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín: 32 "Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob." Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh. 33 Pero Dios huanipá: "Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit quilacata. 34 Chí cminit calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque ccacxilhnit la talakaputzá y ccakaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakajnán."

35 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacacpúxculh y cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuaninit: "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?" Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés. 36 Camaktáyalh xlacata nacacpuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata catalatapúlilh ana ní nití ixtalamana nac desierto xalakmakan quilitalakapasnicán, y lhuhua laclanca tascújut catláhualh tú calimalacahuánilh xlacata natacatzí huak Dios ixlimapaksinit tú ixtlahuá. 37 Pihuá jaé Moisés cahuánilh judíos tí ixtatakokenit: "Dios ama camalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán

ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacạhuaniyạ́n.” 38 Acxni ixcạtạlapụlá quilị̄talakapasnicán
nac desierto, amá ángel tí tạchihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí nạ macamáxquịlh
huạk ixtapaksị̄t Dios lạ ixlị̄latamạtcán judíos tí ixcạtamacxtunị̄t nac Egipto.

### *Xalakmakạn judíos talakachixcuhuí pụlaktumị̄n*

39 ’Pero nị̄ huạk judíos takáxmatli y tamạtláni̱lh tú cạmạlacnúnilh Moisés, y lhụhua ix-
taspitputumparáu nac Egipto ní ixtataxtunị̄t. 40 Huá talị̄huánilh Aarón: “Aquín ctaspitpu-
tumparayáu nac Egipto. Quilạtlahuaníu aktum pụlaktumị̄n tí naquincạmaktakalhán y
naquincạpụlaniyán porque namá Moisés tí quincạtamacxtún nac Egipto aktzankạnị̄t.”
41 Aarón mạtláni̱lh y huạk tamaktláhualh tantum pụlaktumị̄n becerro. Ạstán tamákni̱lh
quitzistancaní̱n xlacata natalị̄lakachixcuhuí. ¡Huạk ixtalị̄pạxahuá tú ixtatlahuanị̄t!
42 Dios nị̄ lakátị̄lh y cạkxtakmákalh; calị̄mákxtakli catalakachixcúhuị̄lh tú ixtalacasquín,
chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro lạ calị̄chihuínalh Dios
jaé cristianos:

Tị̄puxum cạta latapụlítit nac desierto.

¿Nicu makli̱t maknítit quitzistancaní̱n xlacata naquilạlị̄lakachixcuhuiyáu?

43 ¡Nicxni! Pero huixín cạtlahuátit pụlaktumị̄n tí nacạcucayátit.

Calakachixcuhuítit pụlaktumị̄n nimạ cạtlahuátit y nị̄ tastacnán cạcucátit:

Dios Moloc, itstacu Renfán y lhụhua mạs.

Huá xlacata cama cạmacamạstayán lạ tachín nac aktum pụlatamạn huanicán Babilo-
nia.

### *Salomón tlahuaní ixpụsiculan Dios*

44 ’Amá xalakmakạn quilị̄talakapasnicán acxni ixtalapụlá canihuá nac desierto,
chạtum ángel lacspítnilh Moisés lạ ixlacasquín catláhualh aktum ixpụlakachixcuhuịn
Dios huanicán tabernáculo; amá lạ pụsiculan nimạ lacapala tlạn ixmạlakxtucán,
ixlincán canihuá. Aná jaé ixcạmạquicán chíhuix ní ixcạtzokcanị̄t ixtapaksị̄t Dios nimạ
ixmạxquinị̄t Moisés. 45 Chạlh quilhtamacú acxni judíos tatạránicli cristianos xala
ạlacatunu pụlatamạn, y lạta ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcạcpuxcún Josué
y chuná jaé amá pụlakachixcuhuịn tamaklhtị̄nantílhalh lạ herencia pụtunu talacstacni
xalakmakạn quilị̄talakapasnicán hasta acxni David cạcpúxculh judíos. 46 Dios mạtláni̱lh
ixlatamạt David y xlá máksquilh lị̄tlán para ixlacasquín catlahuánilh aktum pụsiculan
ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios tí ixlị̄pạhuanị̄t ixlị̄talakapasnicán Jacob. 47 Rey
David láclhcạlh jaé talacapạstacni pero huá ixkahuasa Salomón xlicạna tí tlahuánilh
ixpụsiculan Dios. 48 Mạsqui lanca Quimpụchinacán Dios nị̄ lacatum tanụma nac
aktum pụsiculan porque chạtum profeta mạlacpuhuáni̱lh cacạhuánilh cristianos lạ
ixlacpuhuán ixlacatacán:

49 ¿Tucu yá chiqui ama quilạtlahuaniyáu?

¿A poco nị̄ aquit ctlahuanị̄t lạta tú anán cạquilhtamacú?

50 ¿Nị̄ catzị̄yátit xlacata akapún quimpụtáhuị̄lh y nac tíyat cạquilhtamacú ccạyạhuanị̄t
quintujún?

¿Tucu yá quimpụjaxni ama quilạtlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

### *Lạ chihuịnankọlh Esteban lịmaknịcán chíhuix*

51 Esteban nị̄ cạlị̄quilhpúhualh amá tí ixtamạkalhapalị̄mạna, y cạhuánilh:

—¿Tucu calị̄macuaniyán mintakẹncán y minacujcán laktakalhịn lacchixcuhuín?
Huixín lị̄tamakxtakátit lạ namá cristianos tí nị̄ talakapasa Dios porque nị̄ kax-
patátit. Pues siempre tạralacataquiyátit ixlị̄tlihueke Espíritu Santo tí mạlakachá Dios
nalị̄chihuinán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanitántit ixkasatcan mintị̄cucán.
52 Xlacán tapụtlákalh huạk profetas tí cạmạlakáchạlh Dios natalị̄chihuinán Cristo tí

ixama cạlakmạxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnịt Dios? ¡Liakskahuinántit y maknítit! 53 Dios cạmạlakachạnín ángeles xlacata nacạhuaniyán huạk ixtapáksịt, pero huixín kaxpatmakanátit ixtachihuín.

54 —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánụlh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcạlịyạhuama Esteban, hasta ixtatatlaná lạta tasịtzí.

55 Pero Espíritu Santo ixakchipaninịt ixtalacapạstacni Esteban. Talacayáhualh tạlhmán y ácxilhli ixlịlanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpạxtún. 56 Esteban cạhuánilh amá lacchixcuhuín:

—¡Chí cacxilhma lạ lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpạxtụn Quimpụchinacán Dios!

57 Aná quịtáyalh chihuịnán Esteban porque amá lacchixcuhuín pụtum tạctahuácalh lạ catachíyalh xlacata natamạquilhacslí y yaj natakxmata. 58 Amá mạpaksịnanín tálịlh Esteban nac quilhapạn cạchiquín; aná tatalákxtulh xala ixkalhni ixlhakạtcán y cạmaktakálhnilh chạtum kahuasa ixuanicán Saulo. Ạstán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyạnanịt Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talịmạxquí xlacata natamakní. 59 Ixmacni Esteban huata ixtalịmacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Quimpụchiná Jesús, lakamạchán quilịstacni. ¡Camaklhtínanti!

60 Acxni tuncán tzokostaj tamạchá cạtiyatni y aktásalh:

—¡Quimpụchiná Dios, cacạmạtzankẹnani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán nịkọlh Esteban.

# 8

### *Cạpụtlakacán tí talịpạhuán Jesús*

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí lạ ixmaknịcanịt Esteban. Ạstán makapitzi judíos tí tlạn ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújụlh lạ ixminịní. Snụn ixtalịlakaputzá, ixtalaktasá lạ ixmạkxtakajnịcanịt. Lạta amá quilhtamacú tzucuca cạpụtlakacán tí ixtalịpạhuán Jesús. Huạk tzúculh tatzạlá ạlacatunu pụlatamạn; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ạhuata apóstoles tatamákxtakli nac Jerusalén. 3 Tí lihua ixcạpụtlaká amá tí ixtalịpạhuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ¡nị ixcạcxilhputún! Nị caj maktum tánụlh nac ixakxtakacán, ixcạxuataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixcạmạnú nac pụlạchịn.

4 Pero amá cristianos tí tatzálalh ạlacatunu pụlatamạn lạta ní ixtachán ixtalịchihuịnán lạ Jesús ixmạtzankẹnán talạkalhín. 5 Chuná jaé amá chixcú Felipe chạlh nac aktum actzú cạchiquín nịmạ ixlịtapaksí Samaria y aná tzúculh lịchihuịnán Jesús. 6 Lhụhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata lạ ixchihuịnán, pero nị caj maktum cạlịmạlacahuánịlh laclanca ixtascújut Dios. 7 Porque ixcạmạksạní tí ixcạctanụma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtạktasá lạ catachíyalh. Nạ ixcạmạksạní tí nị lá ixtatlạhuán o ixtalaclụnchụnịt. 8 Amá nac cạchiquín nị ixuí chạtum cristiano tí nị ixlịpạxahuá lạta tú ixtlahuá Felipe.

### *Chạtum brujo tamạhuaputún ixlịtlihueke Espíritu Santo*

9 Amá nac cạchiquín ixlama chạtum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixcạkskahuinịt lhụhua cristianos nac Samaria y xạhuá ixlịtanú lanca chixcú tí tlạn ixcạtlahuá laclanca tascújut. 10 Huá xlacata huạk cristianos ixtalịpạhuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú mạx Dios ixmạlakachạnịt. 11 Makạs quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnịt tú ixcạhuaní Simón. 12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe lạ ixlịchihuịnán Dios ixmạlakachạnịt Ixkahuasa Jesucristo, talịpạhualh y lhụhua tatạkmúnulh lạ lacchixcuhuín y lạ lacchaján. 13 Hasta Simón nạ cạnájlalh y tạkmúnulh, y lạta amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila lạ ixcạtlahuá ixtascújut pues xlá lhụhua tí ixcạmạksạní.

14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuin Dios. 15 Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatin Dios amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo. 16 Porque xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata ixtatakmununit nac ixtacuhuiní Jesucristo. 17 Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ixtatakmununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.

18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles. 19 Xlá calimakachípalh tumin y cahuánilh:

—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliaclhita quimacán chatum cristiano tlan namaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.

20 Pedro kálhtilh:

—¡Mintumin catalaktzankán nac calinín, talakalhin chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios? 21 Dios ni lá tú maxquiyán porque huix ni tlan tú tlahuaya nac ixlacatín. 22 ¿Huanchi ni lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenanín namá ni lactlán mintalacapastacni nima kalhiya nac minacú. 23 Porque puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín tlahuanitán. ¡Camáksquinti camatzankenanín!

24 Simón kálhtilh Pedro:

—Catlahuátit litlán quilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios porque ni clacasquín caquimpáxtokli tú quilahuaníu.

25 Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanit amá cachiquín, tatáxtulh lhuhua nac lactzu cachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

### *Felipe akmunú chatum talipau chixcú*

26 Maktum chatum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, titaxtú nac desierto y chan nac cachiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tijia!

27 Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh chatum talipau eunuco chixcú tí ixminit lakachixcuhuinán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksinán reina Candace nac ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanit, 28 y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nima ixtamatlahualín cahuayu, ixlikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías. 29 Espíritu Santo macxcatzínilh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro y catachihuínalh. 30 Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú ixlikalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:

—¿Makachakxiya tú lichihuinán namá libro?

31 —Tó, ni cmakachakxí porque nití quilacspitní la quitaxtú —kalhtínalh amá chixcú, y huánilh catácxtulh nac carro.

32 Ana ní ixlikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:

Linca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego.
Ni para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancaní ixlacatincán tí tamáknilh,
na chuná la ni tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.
33 Ni chatum tí maklhtínalh tamaxokónilh tú ni ixlín,
ni para lichihuinamputu tú tatlahuánilh ixlitalakapasni.
¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlistacni nac caquilhtamacú.

34 Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:

—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama ixlistacni, o ixlichihuinama tunu chixcú?

35 —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.

Y tzúculh litachihuinán y lacspitní lata tú ixquitaxtuninit Jesús. 36 Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:
—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya chí tuncán?
37 —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.
—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.
38 Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchatuycán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac Etiopía. 39 Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman. 40 Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuinán Jesús huak nac lactzu cachiquín nima calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

# 9

### *Jesús tasiní y tachihuinán Saulo (Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

1 Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixama camaknί. Hasta alh catachihuinán xanapuxcun mapaksinanín curas 2 y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén. 3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama. 4 Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?
5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.
Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:
—Aquit Jesús tí huix sitziniya.
6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:
—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?
—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huanicana tú militláhuat —kálhtilh Jesús.
7 Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonit porque ixtakaxmata amá tachihuín pero ni ixtacxila tí ixchihuinama. 8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuanán pero lakatzín ixlanit. Ixcompañero tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic chatum chixcú huanicán Judas. 9 Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuanán, ni para ixuayán, ni para ixkotnán.
10 Juú nac Damasco ixlama chatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínilh Jesús y huánilh:
—¡Ananías!
—Uchu cuí, ¿tucu quilitlahuaya? —kalhtínalh Ananías.
11 Jesús kálhtilh:
—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic chatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini Saulo xalac Tarso.
12 Aquit cmamanixninit Saulo y xlá acxila la lakmín chatum chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuanán porque chí lakatzín lama.
13 La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:
—Aquit ni clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnit la lichihuinancán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén. 14 Xahuá ccatziyáu xlacata huá liminit juú nac Damasco ama cachipá huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapaksinit.
15 Jesús huanipá:

—Huix cakáxpatti tú clīmąpaksīmán porque aquit clacsacnīt namá chixcú xlacata naquilīchihuīnán ixlacatīncan mąpaksīnanín, ixlacatīncan cristianos xalac Israel, ixlacatīncan cristianos xala ąlacatunu pūlatamąn. 16 Aquit cama mąsiní lą ama akxtakajnán quilacata.

17 Ananías tláhualh tú līmąpáksīlh Jesús; acxni lákchąlh liáclhitli ixmacán y huánilh:

—Saulo, Quimpūchiná Dios nimą tasinín nac tijia quimąlakachąnīt xlacata tląn nalacahuąnamparaya y namaklhtīnana ixlītlihueke Espíritu Santo.

18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzīlh lą calacatąctalh tú ixlacahuaca y tląn lacahuánalh. 19 Ąstán Ananías līlh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huąyán xlacata natatlihueklha.

### *Saulo tzucú lichihuinán Jesús*

Saulo cątątalakxtúmīlh cristianos tí ixtalīpąhuán Jesús nac Damasco, y aná cątąlatámąlh laktzu quilhtamacú. 20 Pero nī ixlīmakąs quilhtamacú ną tzúculh cąmąkalhchihuiní cristianos nac sinagogas, ixcąhuaní:

—Jesús huá namá tí mąlakachąnīt Dios naquincąlakmąxtuyán.

21 Tí ixtakaxmata nī ixtamąkachakxí tú ixpąxtoknīt Saulo, ixtahuán:

—¡Namá chixcú chiyanīt! ¿Nī huá namá tí nī ixcącxilhputún tí talīpąhuán Jesús? ¿Ląmpara huá ixlīminīt nac Damasco xlacata nacąchipá y nacąmacamąstá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?

22 Pero Saulo nī ixcąjicuaní tí ixtalīchihuīnán y mąs tancs ixlīchihuīnán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmąlakachąnīt Dios nacąlakmąxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamąna nac Damasco nī ixtacatzí tú natakalhtí.

### *Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén*

23 Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá lą natamaknī Saulo. 24 Cącuhuiní y cątzisní tzúculh tascalí ní ixlactląhuán y ní ixlactaxtucán cąchiquín. 25 Pero Saulo acxcátzīlh lą ixmaknīputuncán y maktum cątzisní tamaktáyalh tí ixtalīpąhuán Jesús xlacata catzálalh. Tamújūlh nac aktum lanca canasta y talacmáctīlh nac pátzaps xla chíhuix nimą ixlīcorrąlhcanīt cąchiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.

26 Nī ixlīmakąs chąlh nac Jerusalén y cąlákalh cristianos tí ixtalīpąhuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcąkskahuiputún xlacata nacąchipá; nī ixtacąnajlá para ixlīpąhuanīt Jesús. 27 Pero Bernabé lacatītáyalh y līlh ixlacatīncan apóstoles xlacata natalakapasa. Cąhuánilh lą ixtasininīt Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y lą ixlīmąpaksīnīt tú ixlītláhuat y ąstán ixkalhīnīt līcamama tancs līchihuīnán Jesús. 28 Huąk tamątląnīlh cacątątamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh cątąlatapūlí tí ixtalīpąhuán Jesús. 29 Como Saulo ną ixmąkachakxí tachihuín griego ixcąlacspītní ixtachihuīn Jesús, y hasta ixcątąrąhuaní amá judíos tí ixtachihuīnán griego; pero xlacán nī ixtamątląní, ixtamaknīputún. 30 Acxni tącxcátzīlh tú ixlaclhcąnicanīt Saulo, tí ixtalīpąhuán Jesús tamątzálīlh y táalh talakaxtaka nac cąchiquín Cesarea y tamąlakáchąlh nac ixcąchiquín ixuanicán Tarso.

31 Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalīpąhuanīt Jesús, līpąxáu ixtalamąna porque yaj tí ixcątąrąslaka y mąs ixtalītahuacá cristianos; tītum ixtalamąna ixlacatīn Dios y Espíritu Santo ixcąmaktąyá nī catąktzánkąlh.

### *Pedro mąksąní Eneas*

32 Pedro tząpu ixán nac akatunu cąchiquín ní ixtalamąna cristianos tí ixtalīpąhuán Jesús y maktum chąlh nac cąchiquín huanicán Lida. 33 Aná tątánoklhli chątum chixcú tí nī lá ixtląhuán ixlaclūnchūnīt, ixuanicán Eneas; ixkalhīyá aktzayán cąta ląta ixkętá nac tama. 34 Pedro chuné tąchihuínalh:

—Eneas, ixl̲itlihueke Jesucristo camaḳsaṇín. Cl̲imapaksi̲yán catlá́huanti y camaqui mixtícat.

Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tlá́hualh. 35 Huaḳ cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzi̲lh la aksánalh Eneas, tali̲pahualh Jesús.

### *Dorcas lacastacuanán ca̲li̲ṇín*

36 Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscat tí na ixli̲pahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan. 37 Xlá chípalh tátat lacapala y ni̲lh. Makapitzi tapáxi̲lh y tamalhákelh ixlhákat y tálil̲h nac ixli̲quilhmactuy ixchic y aná tamápi̲lh nac capunchakán. 38 Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixmini̲t nac Lida y tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope. 39 Pedro catáalh y acxni chalh li̲nca ana ní ixmá amá xani̲n puscat. Lhuhua lacchaján ixtatasamana y tamasínilh Pedro lhákat ni̲ma ixcamasquihui̲ni̲t acxni ixlamajcú. 40 Pedro cahuánilh catatáxtulh huaḳ cristianos; astán tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. La kalhtahuakakolh li̲mapáksi̲lh amá xani̲n puscat:

—¡Dorcas, calacastacuánanti!

¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh taquí; 41 xlá makachípalh y yáhualh. Astán catasánilh huaḳ cristianos y viudas xlacata natacxila Dorcas xastacnán. 42 Tú ixtlahuani̲t Pedro tacátzi̲lh huaḳ cristianos xala amá cachiquín y lhuhua tali̲páhualh Jesús. 43 Pedro latámalh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón ixli̲scuja ixcamascacá ixmakxuhua quitzistancani̲n.

# 10

### *Chatum ángel tachihui̲nán capitán Cornelio*

1 Nac cachiquín Cesarea ixlama chatum tali̲pau capitán ixuanicán Cornelio ixcacpuxcún putum soldados tí ixtali̲tapacuhuí “Italianos”. 2 Cornelio y huaḳ ixli̲talakapasni ixtatzaksá talatamá la ixli̲mapaksi̲nán Dios; xlá ixcamaktayá tí ni̲tú ixtakalhí y ni̲ ixli̲makxtaka kalhtahuakaní Dios. 3 Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli la lakatayachi chatum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

4 Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh li̲camama y kalasquínilh:

—Señor, ¿tucu quili̲tlahuaya?

Amá ángel kálhti̲lh:

—Dios lakati̲ni̲t la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní. 5 Huá xlacata li̲mapaksi̲yán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catali̲kalasquini̲nalh Simón pero li̲lakapascán Pedro. 6 Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y li̲scuja mascacá ixmakxuhua quitzistancani̲n y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú mili̲tláhuat.

7 La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcali̲pahuán. 8 Tlan calacspítnilh tú ixacxilhni̲t y tú ixli̲mapaksicani̲t y tuncán camalakáchalh nac Jope. 9-10 Ixli̲chalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachani̲t Cornelio, Pedro istzucumajá tzincsa y li̲huán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstin chiqui pues xlá chíhuix ixuani̲t; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios. 11 Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquili̲h akapún y tzúculh tactá aktum paklanca lhákat ixtachi̲ni̲t ixchastuni̲tni. 12 Ixtatanumana tipakatzi quitzistancani̲n ni̲ma ixcali̲huanicán catáhualh judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancani̲n hasta ni̲ma ixtali̲tlahuán ixpancán y ni̲ma takosa. 13 Pedro káxmatli jaé tachihuín:

—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y calihuáyanti.
14 Pedro kálhtilh:
—To, aquit nicxni cuanit lixcájnit quitzistanca.
15 Amá tí ixchihuinama huanipá:
—Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.
16 Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahuicán amá quitzistancanín; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca lhákat. 17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuananit. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuánilh Dios o tucu ixlacasquín catláhualh.

### *Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuiní*

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio ixtatakasnit ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta. 18 Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro. 19 Nac ixakstin chiqui Pedro ni ixcatzí tú ixuamputún amá tú ixlilacahuananit, acxni huánilh Espíritu Santo:
—Chatutu lacchixcuhuín taminit talacaputzayán. 20 Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanit.
21 Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilalitlahuayáu?
22 Xlacán takálhtilh:
—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccatáán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.
23 —Para chuná quitaxtunit chalí naccatáanán, pero jaé catzisní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.
Ixlichali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús. 24 Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcakalhima, ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro. 25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí. 26 Pero Pedro yáhualh y huánilh:
—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.
27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní ixtahuilana xamakapitzi.
28 Pedro chuné chihuínalh:
—Aquit nicxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ni caclimácalh lixcájnit catihua cristiano nima xlá matlaninit.
29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?
30 Cornelio kálhtilh:
—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clismaninit como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú makslipua ixlhákat, 31 y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní. 32 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchix-cuhuín nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú militláhuat.” 33 Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuaníu tú limapaksinitán Dios, porque aquín aktum cuilinitáu quintapuhuancán.
34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuiní:

—Chí tancs cmąkachakxįnįt xlacata Dios cąlakalhamán nį huata cristianos judíos,
35 xlá ną cąlakalhamán huąk cristianos xala canįhua pųlatamąn para lactlán tacatzí
y tamąkantaxtí tú lįmąpaksįnán. 36 Huixín mąx catzįyątit xlacata Dios cąmąlacnúnilh
xalakmakąn quilįtalakapasnicán xalac Israel ixama mąlakachá chątum tí ixama
quincąmąxquįyąn tapąxahuąn nac quilatamątcán y jaé chixcú huá Jesucristo,
Quimpųchinacán huąk aquín cristianos. 37 Jesús mąlacatzúquįlh ixtascújut nac Galilea
acxni tzúculh tatlají Juan amá tí milh cąkmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama
cąlakmąxtú. 38 Huixín ną catzįyątit lą Jesús lhųhua lįtlán cątláhualh cąmąksánįlh tí
ixtątatlá, ixcąmakatlajanįt tlajaná. Pero ¿huąnchi tląn ixcątlahuá jaé tascújut? Porque
Dios ixmąxquįnįt ixlįtlihueke Espíritu Santo y huąk huá ixmątlahuí ixtascújut. 39 Aquín
tancs cmąlulokáu xlacata Jesús cątlahuanįt lhųhua tascújut nac lactzu cąchiquín
xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cąchiquín xanapuxcun curas tąkxtokohuácalh
nac culųs. 40 Pero Dios mąlacastacuánįlh cąlįnín ixlįtųxama y quincątasįnín aquín.
41 Nį huąk cristianos cąmąlacahuánįlh, huata aquín y makapitzi tí ixcąlacsacnįt
Dios cącxilhui xastacnán Jesús. Ąstán quincątąhuąyán xlacata nį nactąkskahuiyáu y
naccącxiláu lą ixlacastacuananįt. 42 Ną quincąlįmąpaksín cactaxtúu huąk cąlacchiquín
y caclįchihuináu xlacata Dios huá ixlįlhcąnįt nacątątlahuá taxokón huąk cristianos
tí tastacnán y tí tanįnįt. 43 Profetas ną tancs ixtalįchihuįnanįt Jesús xlacata amá tí
nacąnajlá ixtachihuín y nalįpąhuán amąca mątzankęnanicán ixtaląkalhín.

### *Cornelio y xąmakapitzi tamaklhtįnán Espíritu Santo*

44 Pedro chųtacú ixchihuįnama acxni Cornelio y xąmakapitzi tí ixtakaxmatmąna
ixtachihuín, tamaklhtínalh chątunu ixlįtlihueke Espíritu Santo. 45 Amá judíos tí ix-
tątaminįt Pedro xalac Jope nį ixtamąkachakxí huąnchi ną ixcąmąxquįcanįt ixlįtlihueke
Espíritu Santo amá cristianos tí nį judíos ixtahuanįt; 46 porque xlacán ixtachihuįnamąna
tįpąkatzi tachihuín nįmą nį ixtamąkachakxí ixtapąxcatcatzįnimąna Dios tú ixtlahuanįt.
47 Pedro cąhuánilh:

—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtįnanįt ixlįtlihueke Espíritu Santo ną chuná lą makl-
htįnanįtáu aquín. ¿Chą ticu naquincąlįhuaniyán para ną ixtatąkmúnulh?

48 Amá cristianos talįpáhualh Jesús y chątunu tatąkmúnulh nac ixtacuhuįni Jesucristo;
ąstán Cornelio huánilh Pedro cacątąlatámąlh aná laktzu quilhtamacú.

# 11

### *Pedro lįhuanicán xlacata cąlakpaxiąlhnalh tí nį judíos*

1 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalįpąhuanįt Jesús cąlįtąchihuįnanca xlacata amá
cristianos tí nį judíos ixtahuanįt ną ixtalįpąhuanįt Jesús. 2 Huá xlacata acxni chąlh Pedro
nac Jerusalén tzúculh talįhuaní makapitzi judíos xlacata 3 huąnchi ixcątątalakstoknįt
amá cristianos tí nį judíos y hasta ixcątąhuąyanįt. 4 Pedro lakasųt tzúculh cąlacspįtní
tú ixquįtaxtunįt, 5 cąhuánilh:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquįlh akapún y tąctalh
aktum paklanca lhákąt, ixtachįnįt ixchąstųnįtni. 6 Ixtatajųmąna spitu, lųhua, ląpánįt
y tįpąkatzi quitzistancanín nįmą quincąlįhuanicanán nalįhuąyanáu aquín judíos.
7 Ckáxmatli aktum tachihuín y quilįmąpáksįlh: “Camakni quitzistanca nįmą lacasquina
y calįhuáyanti.” 8 Pero aquit cuánilh: “Aquit nį lá clįhuá quinquilhni tú lįxcájnit
porque Dios quincąlįhuaniyán.” 9 Entonces xlá quinkálhtįlh: “Nį calįmacapi lįxcájnit tú
mątląnįnįt Dios.” 10 Aquit yaj ccátzįlh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé clįlacahuánalh
y ąstán ampá nac akapún ní ixminįtanchá. 11 Yą para xacmąkachakxí tú ixuaniputún
acxni táchilh ní xaclama chątutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminįt quintalaca-
putzá. 12 Espíritu Santo quimącxcatzínįlh caccątáalh y nį caso cactláhualh para nį judíos
ixtahuanįt. Jaé chąchąxán lacchixcuhuín xalac Jope ną quintatakókelh nac ixchic amá

capitán Cornelio tí ixcaḿalakachaṇit amá lacchixcuhuín. 13 Xlá quiliḿakalhchihuínilh
la Dios maḷakachánilh chatum ángel y liḿapáksilh caalh quimaputziná, 14 porque aquit
xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni y na chuná huak ixlitalakapasni.
15 'Aquit cajcu xacmatzuquiṇit ccaḷitachihuiná Jesús acxni tamaklhtínalh
ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuiní xla
Pentecostés. 16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: "Juan
Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caḷiakmunucanátit Espíritu
Santo." 17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín
ixlitlihueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquiṇit namá tí ni judíos,
¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcaṇit?
18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos tí ixtaḷihuaniṇit tú ixtlahuanit, ni
chatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquiṇit litlán huak cristianos tí ni judíos cata-
lakxtapálilh ixlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

### *Griegos xalac Antioquía na caḷitachihuinancán Jesús*

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban lhuhua
táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní ixtachán ix-
talitachihuinán Jesús huata cristianos judíos. 20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre
y Cirene tí ixtaḷipahuán Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuinán Jesús
makapitzi xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanit ixcaḷimacancán laclixcájnit cristianos
ixcaḷimapacuhuicán gentiles. 21 Dios lakátilh tú ixtamalacatzuquiṇit, pues ni ixlimakas
quilhtamacú lhuhua amá tí ixcaḷimacancán laclixcájnit cristianos na ixtaḷipahuaṇit
Jesús nac ixnacujcán.
22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquitaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh
Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos ixtahuanit. 23 Acxni chalh Bern-
abé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapaliṇit ixlatamatcán amá tí
ixcaḷimacancán laclixcájnit cristianos! Xlá camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuhua
tú catapáxtokli ni catalakmákalh taliṗahuán Ixpuchinacán Jesús. 24 Nac ixlatamat
Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs
ixliṗahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuinán lhuhua cristianos ixtaḷipahuán Jesús.
25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchatuycán
tatáspitli nac Antioquía 26 y juú talatámalh aktum cata ixtamasiní cristianos ixtachihuin
Dios. Na aná jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca caḷimapacuhuicán "cris-
tianos" amá tí ixtaḷipahuán Jesús (jaé tachihuín huamputún "tí takoké Cristo").
27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá
nac Jerusalén. 28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstokniṭ, chatum profeta tí
ixuanicán Agabo macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan cristianos y chuné
cahuánilh:
—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum licuánit tatzíncsnit.
Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzincsnit nac Israel. 29 La
takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacaḷimaktayacán amá cris-
tianos tí ixtaḷipahuán Jesús nac Judea, chatunu mástalh lata ixmacxpachán. 30 Astán
Bernabé y Saulo caḷilhcaca catáliḷh amá tú ixmakstokcaṇit y catamacamáxquilh
lakkolún xalac Judea.

## 12

### *Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin*

1 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitziní amá tí ixtaḷipahuán
Jesús. 2 Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica. 3 Xanapuxcun

maqaksinanín curas talakátilh tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro
4 y mánulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chacuchaxán soldados.
Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán
nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuiní xlacata xlacán natamakní. 5 Pero
huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh takalh-
tahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

### *Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin*

6 Amá catzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata
namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana
chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta. 7 Ni para tacátzilh
acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkáket nac pulachin; Dios ixmalakachanit chatum ángel,
lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:

—¡Lacapala catáqui!

Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinit ixacstucán tatáxcutli. 8 Entonces amá
ángel limapáksilh:

—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca
mimpilísalh y tuncán caquintakoke.

9 La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá
ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú
ixquitaxtuma. 10 Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca
puhuilhta xla licán nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácquilh. Tatáxtulh
nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.

11 Acxnicú makachákxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán ixacstu:

—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú.
Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni calakchánilh tú ixquintalaclhcaninit.

12 Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit
makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios. 13 Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum
tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu. 14 Pero acxni kalhlakápasli Pedro
aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac
lacaquilhtin.

15 —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.

—Tó, ni cakskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.

—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyanín porque lata cpuhuanáu chí
maknicanittá Pedro.

16 Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xní malacquinica.
Calaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán. 17 Pero xlá cahuánilh
acs catatahui y tzúculh calacspitní la Dios ixlakmaxtunit nac pulachin. Na calimapáksilh
catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtunit y xlá alh tatzeka ana ní ni
natakascán.

### *Rey Herodes catalaccaxlá cristianos tí ixcasitzíní*

18 Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixanit
Pedro tí ixtamaktakalhmana. 19 Cacuhuiní Herodes limapaksínalh caliminca Pedro
nac ixlacatín, y como ni chatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksínalh
cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanit tachín.

Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea; 20 y juú maktum táchilh putum lac-
chixcuhuín tí ixtalamana nac aktuy cachiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcasitzíní tí
ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes
xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumin nima ixtaliscuja ixtaxtú nac
cachiquín nima ixcamapaksí rey Herodes. 21 Herodes matlánilh y acxni chalh

chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílilh lactlán ixlhákat, curucs tahui nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuinán cristianos. 22 Herodes tancs ixchihuinanit huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Chihuínalh la chatum Dios ni la chatum chixcú!

23 Cajcu istzucunit paxahuá Herodes acxni chatum ángel malacatzuquínilh tátat. ¡Caj la nitú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nilh rey Herodes, Dios castigartláhualh porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y ni paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquinit ixtalacapastacni.

24 Ixtachihuin Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús. 25 Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianit nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

# 13

### *Pablo y Bernabé tataxtú talichihuinán Jesús*

1 Profetas y lakskalala lacchixcuhuín tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnit rey Herodes), y na ixcacpuxcún Saulo tí istzucucanit limapacuhuicán Pablo. 2 Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalhtahuakanimana Dios, Espíritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné catachihuínalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcátit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.

3 Ni ixlimakas chichiní huak takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios. 4 Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre 5 y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuinán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata nacamaktayá. 6 Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana nac Chipre.

### *Chatum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios*

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachanit Dios. 7 Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhualh tú ixlitláhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasanínalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitní ixtachihuin Dios. 8 Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Ni cacanajla tú talichihuinamán namá lacchixcuhuín.

9 Como Pablo ixakskalhlín Espíritu Santo malacpuhuánilh cachihuínalh, acs lacánilh amá chixcú 10 y huánilh:

—¡Acs catqaya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná. 11 Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama maxokoniyán mintalakalhín, lakatzín pat tamakxtaka y ni pat acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh cahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja. 12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canájlalh ixtachihuin Dios.

### *Pablo camakalhchihuiní cristianos xalac Antioquía*

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum cachiquín huanicán

Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén. 14 Pero Pablo y Bernabé
táalh catujún nac cachiquín Antioquía ixlitapaksí pulataman Pisidia. Sábado acxni
ixlakachixcuhuicán Dios táalh nac sinagoga. 15 Tí ixtacpuxcún natalakachixcuhuinán,
la talikalhtahuakakolh ixlibrojcán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuín Pablo
y Bernabé para huí tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatincan cristianos xla-
cata natahuán ixtalacapastacnicán. 16 Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs
tatahuilakolh chuné tzúculh chihuinán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la
cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit. 17 Quimpuchinacán Dios
malacatzuquinit quimpulatamancán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán
judíos pues calitamácxtulh ixlitlihueke nac Egipto. 18 Ni cakxtakmákalh cha
camaktáyalh, pues chali chalí camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná
ni lá tú ixtamakalá. 19 Astán cálilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana
aktujún cachiquín xlá calactlához xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.
20 Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuín tí
natamapaksinán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata áitat chuná jaé calikálhilh
y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel. 21 Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh
Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé
chixcú ixcamalacatzuquinit chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey
Saúl mapaksínalh tipuxum cata. 22 Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá
chuné lichihuínalh jaé rey: "Ctakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú
ni lactlancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksí." 23 Dios malacnúnilh rey David ixama
lakahuán chatum talipau ixlitalakapasni tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé
chixcú ixlitalakapasni David quincatalatamán huanicán Jesús. 24 Dios pula malakáchalh
Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuiní cristianos catalakmákalh ixtalakalhincán
y catatakmúnulh para talipahuán Dios. 25 Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújut
Jesús, Juan chuné ixchihuinán: "Aquit ni Cristo tí ama calakmaxtuyán pero amajá
calakchinán; aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní
ixtatunu."

### *Pablo lichihuinán la Jesús calakmaxtú cristianos*

26 'Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí ni judíos pero
lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la ixmalacnunit
Dios. 27 Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ni talakápasli ticu yá chixcú ixuanit
Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj túma sábado?
¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas! 28 Como ni tatakásnilh tú na-
taliyahuá tamalacápulh ixlacatin Pilato xlacata xlá namaknú. 29 Xlacán tamakantáxtilh
la ixtalichihuinanit xalakmakan profetas ixamaca maknicán Jesús. Astán mactica nac
culus y manuca nac ixpumujucan nin. 30 Pero Dios malacastacuánilh nac calinín.
31 Laktzu quilhtamacú ni caj maktum catasínilh xastacnán amá cristianos tí ahuata
ixtataminit nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihuá jaé lacchixcuhuín tí tacxilhnit
tú quitaxtunit talichihuinán ixlatamat Jesús.

32 'Aquit y Bernabé cminitáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá tapaxahuán nima
ticamalacnúnilh Dios xalakmakan quilitalakapasnicán. 33 Aquín quincalakchanitán
naacxiláu la Dios malacastacuánilh Jesús, pues chuná jaé makantáxtilh ixtachihuín
nima tatzoknit nac Salmo dos: "Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquinit
huak quintapáksit." 34 Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ni ixama
puchín ixlihua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit: "Huixín pat
lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú cmalacnúnilh rey David." 35 Alacatunu Salmo

maṣ tancs tatzokṇit: “Dios ṇi ama ḷimakxtaka napụchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacṇit namacuaní.” 36 ¿Puhuanátit huixín Dios ixḷichihuinama rey David? Ṇi taxtuyạchá chuná, porque maṣqui David maṗaksínalh la huánilh Dios, xlá ṇilh y mujụca y alh cạtạtalakxtumí ixḷitalakapasni nac cạḷinín, ixmacni na masli la xạmakapitzi. 37 Camạkachakxítit, Dios ḷichihuínalh chạtum tí ṇi ixama pụchín ixmacni, ixama lacastacuanán cạḷinín.

38 ’Ḷitạcamán, aquit ccạhuaniyán xlacata Jesús quincạlacatịtạyayán yaj naxokọnanáu quintalạkalhincán ṇimạ tlahuanitáu. 39 Amá tí ḷipạhuán xapaní huạk ixtalạkalhín y ḷitamakxtaka tlạn chixcú ixlacatịn Dios. Chí yaj tamaclacasquiní chạtum cristiano calacpútzalh mạkantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque ṇi lá catitaxtúnilh. 40 Makapitzi ṇi tacạnajlá tú cḷichihuinamạnáu, pero ṇi clacasquín cacạlakchán huixín tú chuné tatzokṇit profetas:

41 Mịcstucán calaktzankátit huixín tí ḷichiyayátit quintascújut.
Aquit Dios y ama chạn quilhtamacú lhụhua tú cama cạḷimạlacahuaṇiyán;
hasta ṇi pạt cạnajlaputunátit para tí nacạḷimạkalhchihuiṇiyán.

42 Lạ chihuinankọlh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí ṇi judíos ixtahuaṇit tamạlacatzúhuịlh y tahuánilh cacạlakampá ixḷitụma xlacata nacạḷitạchihuinampará Dios. 43 Lhụhua judíos y tí ṇi judíos ixtahuaṇit pero taḷipạhuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ṇi catalakmákalh taḷipạhuán Dios pues xlá siempre cạmaktakalha tí taḷipạhuán.

### *Xanapuxcun judíos tasịtzí la Pablo ḷichihuinán Dios*

44 Ixḷitụma sábado, Pablo y Bernabé tạmpá nac sinagoga. Ixtaminịt casi huạk cristianos xala amá cạchiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuịn Dios. 45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzịlh la ixtakaxmatmạna ixtachihuịn Dios huạk cristianos y tzúculh taḷikalhkamạnán y tatạrạhuaní Pablo. 46 Pablo y Bernabé ṇi acs tatamákxtakli y chuná takalhtínalh:

—Dios ixlaclhcạnịt pụla catacạnájlalh ixtachihuín huạk judíos tí ixcạlacsacṇit, pero huixín lạmpara ṇi mạtlạniyátit la cmạlacnuyáu tlạn natachán nac akapún tí taḷipạhuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán cạmạkalhchihuiṇiyáu huata tí ṇi judíos. 47 Xạhuá Quimpụchinacán chuné quincạḷimạpaksín:
Aquit ccạmạxquịnitán taxkáket xlacata nacạmạlacahuaṇiyátit cristianos.
Clacasquín caḷipítit jaé taxkáket ixḷitịlanca cạquilhtamacú xlacata huạk natataxtuní.

48 Lạ chihuinankọlh Pablo huạk tí ṇi judíos tapạxahuakọlh, tapạxcatcatzínilh Dios tú ixlaclhcạnịt ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcạmạtunujnịt natataxtuní tacạnájlalh xlacata Jesús tlạn ixcạmạxquí ḷipạxau latámạn nac akapún. 49 Ṇi ixḷimakạs lhụhua ixtacạnajlanịt ixtachihuịn Dios amá pụlatamạn. 50 Pero amá xanapuxcun judíos ṇi taḷimákxtakli tatạrạslaka Pablo y Bernabé y tạkastacyáhualh tí ixtạcpuxcún cristianos y makapitzi lactaḷipạu lacchaján xlacata cacạktlakaḷinca amá pụlatamạn. 51 Acxni tatáxtulh amá cạchiquín cạtụtincxca pokxni ṇimạ ixcạtụtahuacanịt xlacata huạk cristianos natạcxila la ixtasịtzịnịt y ṇi ixtamạtlạniṇịt ixkasatcán amá cristianos y táalh nac cạchiquín huanicán Iconio. 52 Pero amá cristianos tí tatamákxtakli nac Antioquía ixtaḷipạhuanịt Jesús, lạtiyá ḷipạxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo ixcạmaktakalha.

# 14

### *Pablo y Bernabé tatzạlá porque cạmakṇiputuncán*

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs taḷichihuínalh Dios, lhụhua judíos na chuná tí ṇi judíos tacạnájlalh. 2 Pero amá judíos tí ṇi ixtacạnajlá tzúculh taḷikalhkamạnán Pablo y Bernabé y tạkastacyáhualh tí ṇi judíos xlacata ṇi catacạnájlalh

tú ixtalichihuinán. 3 Masqui ni calimakxtakca catarаslakcán xlacán talatámalh nac Iconio makas quilhtamacú; ni ixtajicuán talichihuinán Dios ní tzamacán; y xlacata nití napuhuán xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuinán Dios ixcamaxquí litlihueke catatláhualh laclanca tascújut lhuhua tí tamaksánilh.

4 Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatatayá judíos tí ni ixcacxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatatayá apóstoles. 5 Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tí ni judíos tatalaccáxlalh mapaksinanín xlacata huak cristianos cataktlakálilh Pablo y Bernabé y nacalimaknicán chíhuix. 6 Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquín huanicán Listra y nac Derbe. 7 Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitilanca amá pulataman Licaonia y talitachihuínalh Dios huak cristianos.

### *Pablo y Bernabé calimacancán Dios xalac akapún*

8 Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán lata tilakáhualh. 9 Xlá aktum ixuilinit ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchihuinama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksaní, 10 huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:

—¡Catáya y catláhuanti!

Amá chixcú caj la nitú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán. 11 Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Pablo tzúculh taktasá nac ixtachihuincán nima ixtacatzí:

—¡Chí tatactanit nac akapún quidioscán tí lipahuanáu, pero ixmacnicán talakxtapalinit la quilacán!

12 Juú nac Listra ixcalakachixcuhuicán chatuy pulaktumin tí ixcalimacancán Dios. Amá cristianos talimácalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuinán, y Bernabé talimácalh dios Júpiter. 13 Jaé cristianos ixtakalhí ixpulakachixcuhuincán nac quilhapan cachiquín, y tí ixacpuxcún lakachixcuhuinán lacapala talímilh lhuhua xánat y tantum huácax xlacata namaknicán y nacalilakachixcuhuicán Pablo y Bernabé lata tzamacán. 14 Acxni tacxcátzilh la ixamaca calakachixcuhuicán, táxtitli ixlhakatcán lata tasítzilh y tzúculh tahuaní cristianos:

15 —¡Takalhin lacchixcuhuín! ¿Huanchi quilalimacanáu Dios? Aquín na cristianos la huixín cha huá climinitáu ccahuaniyán sasti talacpuhuán xlacata cakxtakmakántit mimpulaktumincán y calipahuántit Dios xastacnán tí tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú. 16 Makas quilhtamacú calimákxtakli ixcamán catatláhualh y catalatámalh lata ixtalacasquín; 17 masqui Dios siempre kalhí tí maluloka ixtascújut para tí titum latamaputún, porque huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá tachanán, quintahuajcán y lata tú lipaxahuayáu caquilhtamacú.

18 Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tí ixtamaknіputún huácax nacalilakachixcuhuicán.

### *Pablo liactalacán chíhuix y actzú ni maknicán*

19 Ni alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín xalac Iconio y Antioquía y takastacyáhualh cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit taliactálalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixninittá taxuatálilh ixquilhpan cachiquín. 20 Lhuhua tí ixtalipahuanit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh la nitú calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín, pero ixlichalí tatáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

21 Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacanájlalh; astán tachípalh tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía. 22 Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús catakálhilh licamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac akapún. 23 Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh

maṣ xalactaliṗaṷ lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacaṃaktáyalh, y talílhcaḷh nataṣcpuxcún tamaḳalhchihuiní amá cristianos tí ixtaliṗaḥuaniṭ Jesús.

24 Tatanṷnipá tiji y tatiṭáxtulh nac Pisidia y Panfilia. 25 Nac Perge talichihuinampá Dios y tiṭum táchaḷh nac Atalia. 26 Juú nac Atalia tatájuḷh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcaḥuaniniṭ Dios catatáxtulh caḷacchiquín y chí liṗaxáu ixtamaṣputuniṭ ixtascujutcán porque Dios siempre ixcaṃaktakalhniṭ. 27 Aṣtán tatamákstokli huaḳ cristianos tí ixtaliṗaḥuán Jesús y talichihuínalh tú ixquitaxtuniṭ y laḷ Dios ixcaḷakxtaṗaliniṭ ixnacujcán amá cristianos tí niḳ judíos ixtaliṗaḥuaniṭ Jesús. 28 Juú nac Antioquía talatámaḷh makaṣ quilhtamacú.

# 15

## *Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí niḳ judíos*

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlaniṭ y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtaliṗaḥuaniṭ Jesús xlacata ixmininí catacircuncidárlalh laḷ limaṗaksinán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlistacnicán. 2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tataṛaḥuaní porque niḳ ixtamaṭlaní tú ixtahuán; entonces huaḳ cristianos tzúculh talacchihuinán:

—Mejor cacaṃalakachaḥuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú quiliṭlahuatcán.

3 Caliḷhcaca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactaliṗaṷ lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac puḷatamaṇ Fenicia y Samaria y laṭa ní ixtatiṭaxtú ixtalichihuinán laḷ amá cristianos tí niḳ judíos ixtalakmakaniṭ ixpuḷaktumincán ixtaliṗaḥuaniṭ Jesús nac ixnacujcán, y huaḳ cristianos ixtaliṗaxahuá tú ixtlahuaniṭ Dios.

4 Acxni táchaḷh nac Jerusalén puṭum tatamakstokkolh tí ixtaḳpuxcún cristianos, apóstoles y xalactaliṗaṷ lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquitaxtuma nac Antioquía y laḷ Dios ixcaṃaṭlahuiniṭ ixtascújut. 5 Makapitzi fariseos tí naḷ ixtaliṗaḥuaniṭ Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí niḳ judíos y taliṗaḥuaniṭ Jesús tamaclacasquiní catacircuncidárlalh y catatláhualh huaḳ laṭa tú liṃaṗaksínalh Moisés.

6 Chaṭum chaṭúm tunu laḷ ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcaḷh natalacchihuinampará aṣtán. 7 Tatamakstokpá niḳ caj maktum, niḳ lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh caḥuánilh:

—Huixín catziyátit laḷ Dios quilácsacli y quiliṃapáksiḷh naccaṃakalhchihuiní cristianos tí niḳ judíos, laḷ Jesús tlaṇ caḷakmaxtú para tacaṇajlá y taliṗaḥuán. 8 Dios caḷakapasa ixnacujcán chaṭunu cristianos y huata huá catzí tú xlacata caḷiṃáxquiḷh ixliṭlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí niḳ judíos naḷ chuná laḷ quincaṃaxquín aquín. 9 Dios quilhpáxtum caḷakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalaḳalhincán acxni taliṗáhualh Jesús naḷ chuná laḷ quincaxapanín aquín acxni liṗaḥuáu Jesús. 10 Dios niḳ chaṭum tí liṃácaḷh maṣ lanca o maṣ actzú ixcam, entonces ¿huaṇchi ama caṃacuquiyáu natatlahuá namá tí niḳ judíos tú niḳ lá tlaṇ maḳantaxtiniṭáu aquín, niḳ para quiliṭalakapasnicán? 11 ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincaḷakalhamán huá quincaḷimaṭzankenanín quintalaḳalhincán? Para xlá chuná quincaṃaṭlaníṇ, ¿huaṇchi puhuanátit niḳ lá caḷakalhamán naḷ chuná namá tí niḳ judíos?

12 Laḷ chihuinankolh Pedro huaḳ tamaṭlánilh tú ixcaḥuaniniṭ y taquilhácslalh. Aṣtán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuinán laḷ Dios ixcaṃaxquiniṭ liṭlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpuḷatamancán amá tí niḳ judíos.

## *Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí niḳ judíos*

13 Aṣtán Jacobo naḷ táyalh y caḥuánilh:

—Litacamán, camakachakxítit tú cama cahuaniyán. 14 Pedro lichihuínalh la Dios cacxilhlacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata natalakachixcuhuí Quintícucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit. 15 Pues caksántit la Dios macxcatzínilh ixtapuhuán chatum profeta y chuné calichihuínalh jaé cristianos:

16 Ccakxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará
xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;
masqui chí tamakonit aquit cama yahuapará,
17 xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman nima quin-
talipahuanit.
18 Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios
tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.

19 'Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit ixpulaktumincán y talipahuanit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismaninitáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos. 20 Pero cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata ni catarálakamáklhtilh ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y na chuná nima tamuxtunit. 21 Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sinagoga tumaj tumá.

22 Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú cahuánilh Jacobo y talílhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas. 23 Jaé carta chuné ixuán:

"Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén ccahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.

24 "Chí camanáu cakalhtiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín ni ccalimapaksinitáu nacatarąslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit. 25 Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhuín tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo y Bernabé 26 namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú ni camaknicanit. 27 Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clacchihuinanitáu juú nac Jerusalén.

28 "Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanitáu milacatacán y tú quincamacxcatzinín Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninitáu aquín judíos. 29 Pero clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachatcán, ni calihuayántit lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni cahuátit quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksimán xlacata ni natasitzí judíos y yaj tí nacatarąslakán.

"¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!"

### *Pablo y Bernabé ni talaccaxlá cacatakókelh Marcos*

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas táchalh nac Antioquía, tatamákstokli huak cristianos y tamacamástalh amá carta. 31 Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh licamama. 32 Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuinán laclanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakalhnit.

33 Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzínilh apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí ni judíos. 34 Pero ni ixlimakas chichiní Silas táspitli nac Antioquía 35 pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos

tí ixtaqpuxcún tamakalhchihuiní tí ixtalipahuanit Jesús. 36 Maktum Pablo huánilh Bernabé:
—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuináu y tacanájlanit ixtachihuin Dios a ver niculá talamana.
37 —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.
38 —To, ni clacasquín caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.
Pero Bernabé huánilh:
39 —Para ni matlaniya caquincatáan, aquit cama taán alacatunu.
Como ni lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre. 40 Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánilh Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía 41 y táalh pakán nac cachiquín nima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

# 16

*Timoteo catakoké Pablo y Silas*

1 Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatatánoklhli Timoteo; jaé chixcú y na chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit. 2 Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo 3 huá xlacata lihuánilh Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata ni natasitzí judíos xala amá cachiquín pues ixticú ni ixlacasquinit cacircuncidartlahuaca.
4 Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán amá cristianos tí ni judíos tú ixtalaccaxtlahuanit ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén. 5 Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixlitlahuatcán y chali chalí mas lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
6 Espíritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y Timoteo ni catáalh nac Asia y mejor titum táchalh nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia. 7 Astán tamamákspitli aktum pulataman huanicán Misia ixtachamputún nac Bitinia, pero Espíritu Santo camacxcatzínilh xlacata ni ixlacasquín catáalh. 8 Tamamakspitpá amá pulataman Misia y táchalh nac cachiquín huanicán Troas.

*Pablo limanixnán chatum chixcú xalac Macedonia*

9 Amá catzisní Pablo limaníxnalh chatum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la ixmaktasí: “Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu.” 10 Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata nacanáu lichihuinanáu Dios amá pulataman. 11 Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchau nac isla de Samotracia; ixlichalí cchau nac cachiquín Neápolis. 12 Astán cchau nac Filipos, juú talamana lhuhua romanos y huá mas lanca cachiquín nima huí ní lacatzucú pulataman Macedonia. Juú ctamakxtakui ni lhuhua chichiní.
13 Sábado acxni huak ixjaxcán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú cachiquín, pues quincahuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y ccalacspitníu ixtachihuin Dios amá lacchaján nima ixtahuilana aná. 14 Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhákat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá titum latamá ixlacatin Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios lakxtapalínilh ixnacú y lipáhualh Jesús. 15 Pihuá jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahuanín:
—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.
Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

*Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán*

16 Aná jaé cạchiquín ixlama chạtum tzumạt tí ixactanụma chạtum espíritu tí
ixmạquilhchạní itsuertecán cristianos, y como ixtastạnịt, ixpụchinacán huạk ix-
tamạtajịnán y snụn rico ixtahuanịt caj xlacata. Maktum acxni xacamạnáu kalh-
tahuakayáu ixquilhtụn kalhtụchoko ctạtanoklhui 17 y quincạtakokén y tzúculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuín taminịt tamạsí lạ Dios tlạn cạmạtzankẹnaní ixtalạkalhịncán
cristianos.

18 Nị caj maktum chuná jaé quincạtakokén ixquincạmạktasịyán, pero Pablo yaj lá
tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanụma amá tzumạt:

—¡Ixtacuhuịni Jesucristo clịquilhán y clịmapaksịyán camactaxtu namá tzumạt!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumạt. 19 Pero ixpụchinanín lịcuánit tasítzịlh
porque yaj lá ixama tatlajá tumịn lạ xapụlh, huá xlacata talịchípalh Pablo y Silas y tálịlh
nac pụmạpaksín.

### *Dios cạmạxtú Pablo y Silas nac pụlạchịn*

20 Ixlacatịncán mạpaksịnanín tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuín judíos taminịt tatạraslaka nac quincạchiquịncán. 21 Tamạsimạna
sạsti talacapạstacni lạ ixlịlatamạtcán y tú ixlịtlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos nị
cmạtlạnịyáu tú tahuán!

22 Lhụhua cristianos xala amá cạchiquín tatalacatzúhuịlh nac pụmạpaksín y
tzúculh tahuán cacạstigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mạpaksịnanín talịmạpaksínalh
cacạmạlakxtuca y cacạlịmaksnokca lasasa. 23 Ixlịpuntzú Pablo y Silas ixtalịpạxkọnịt
ixkalhnicán lạta ixcạsnokcanịt. Chạtum soldado lịmạpaksịca cacạmánụlh nac pụlạchịn
y nị cacạmakatzálalh porque huá ixama xokọnán. 24 Amá soldado tzúculh jicuán huá
cạlịmánụlh nac pụlạchịn nimạ ixuilachá hasta ixtankẹ́n; cạmạlákṇụlh ixtujuncán nac
lhtacala ixuanicán cepo xlacata nị natatzạlá.

25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamạna, ixtatlịnimạna Dios, xạmakapitzi
tachịnín huata acs ixtakaxmata. 26 Chuná jaé ixtalahuilạna acxni lịcuánit tachíquilh
tíyat y xapuhuịlhta amá pụlạchịn ixacstucán tatalíquịlh, ixcadenajcán huạk tachịnín
ixacstucán tatáxcutli.

27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuịlhta ixtatalacquịnịt,
mạxtulh ixespada ixama tạpạlhtucucán xlacata namaknịcán ixacstu pues ixpuhuán
ixtatzạlanịt huạk tachịnín. 28 Pero Pablo ácxilhli y mạktásịlh:

—¡Nị camaknịca, nịtí tzạlanịt huạk juú cyạnáu!

29 Xlá tzúculh tatlaná lạta jicuankọlh; lịmapaksínalh caskoyuca aktum púskon. 30 Jaé
soldado cạtamácxtulh Pablo y Silas, cạtatzokostánilh y cạkalasquínilh:

—¿Tucu quilịtlahuat xlacata nactaxtuní?

31 —Calịpáhuanti Quimpụchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huạk
milịtalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

32 Amá soldado cálịlh nac ixchic y cạcuchínilh ní ixcạsnokcanịt. Pablo y Silas tzúculh
talịchihuịnán Jesús; 33 amá chixcú y huạk ixlịtalakapasni tacạnájlalh y talịpáhualh Jesús
y tatạkmúnulh. 34 Nị chạtum tí ixlakaputzama huạk ixtapạxahuamạna porque chí
ixtalịpạhuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y cạtạhuạyanca Pablo y Silas.

35 Ixlịchạli tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá
jueces tí tamánụlh Pablo y Silas nac pụlạchịn ixtalịmạpaksịnán cacạtamácxtulh tuncán.
36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlịmạpaksịcanịt. 37 Pero Pablo kálhtịlh:

—Tú quincạtlahuanicán nị juú ama quịtạyá porque aquín clịtapaksịyáu cạchiquín
Roma. Pụla quincạsnokcán lạta nị para quincạmạkalhapalịcán y ạstán quincạmạnụcán
nac pụlạchịn y chí talacasquín tzẹk cactaxtúu. ¡Clacasquinạ́u xlacán catámilh
quincạtamacxtuyán!

38 Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuankolh
porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit. 39 Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y
calitlán tahuánilh cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cachiquín.
40 La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamákstokli tí ixtalipahuanit
Jesús y tamakalhchihuínilh ni catalakmákalh la ixtalipahuanit Jesús; astán tatáxtulh amá
cachiquín Filipos.

# 17

### *Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas*

1 Pablo y Silas táalh pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica;
juú ixtalamana lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalhtahuakaní Dios.
2 Como Pablo chú ixlismaninit alh akchihuinán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu
xamana calacspítnilh cristianos ixtachihuin Dios. 3 Ixcahuaní:
—Tú ixtalichihuinanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y masqui
maknica nac culus xlá lacastacuánalh calinín porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnunit
Dios ama quincalakmaxtuyán.
4 Ni caj actzu cristianos talipáhualh Jesús la catachihuinankolh Pablo na chuná
lhuhua griegos tí na ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogajcan judíos y lhuhua
lactalipau lacchaján xala amá cachiquín na tzúculh talipahuán. 5 Pero judíos tí ni
ixtacanajlanit tasitzínilh y tzúculh tamamakstoka laclixcájnit lactzacat lacchixcuhuín
tí ni tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas,
ixtachipaputún xlacata natalín nac pumapaksín. 6 Catasitzi tatánulh nac ákxtaka,
talacapútzalh Pablo y Silas y como ni tatákasli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí na
ixtalipahuán Jesús y tálilh nac pumapaksín. Aná tzúculh taktasá:
—Jaé chixcú catalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí
tamalaktzankemana cristianos canihua calacchiquín. 7 Chí tachinit juú y aquín ni
cmatlaniyáu ixtachihuincán pues tahuán xlacata emperador romano ni mapaksinán
porque lama tunu rey huanicán Jesús.
8 Amá xanapuxcun mapaksinanín tzúculh takatuyún pues ni ixtacanajlaputún para
lama tunu rey. 9 Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y camakxtakca.

### *Pablo tzalá y an pakán nac Atenas*

10 Pihuá amá catzisní tí ixtalipahuán Jesús, tamácaxli Pablo y Silas y tamalakáchalh
nac Berea y acxni chalh amá cachiquín alh nac sinagoga xla judíos. 11 Jaé cristianos
mas ixtamakachakxí talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica porque la ixtakax-
matkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalikalhtahuaká Escrituras para xlicana chú
ixquitaxtunit y ni caj ixtakskahuinamana. 12 Ni ixlimakas lhuhua cristianos judíos
ixtalipahuanit Jesús hasta lactalipau lacchaján y lacchixcuhuín tí ni judíos na tacanájlalh.
13 Amá judíos xalac Tesalónica tí ni ixtacxilhputún Pablo acxni tacátzilh
ixlichihuinama Dios nac Berea tachimpá xlacata natatarastaka. 14 Pero acxni tzúculh
takastacyahuá cristianos tí ixtalipahuán Jesús tuncán tamalakáchalh Pablo pakán
ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo ni tatzálalh y tatamákxtakli nac Berea. 15 Amá
cristianos tí ixtataán Pablo tatájulh nac barco y tálilh hasta nac Atenas. Acxni ixama
tataspita nac Berea cahuánilh:
—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

### *Pablo catachihuinán lakskalala lacchixcuhuín*

16 Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues
canihuá ixcacxila la ixcalakachixcuhucán pulaktumin. 17 Pero como ixtalamana
lhuhua judíos, Pablo ixán camakalhchihuiní; na ixtaán lhuhua tí ni judíos, na chuná
ixcamakalhchihuiní chali chalí cristianos tí ixtalatahuilá nac litamáu. 18 Maktum

Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánalh calinín, takáxmatli makapitzi lakskalala lacchixcuhuín tí ixtalikalhtahuaká ixtalacapastacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:

—Namá chixcú lan chihuinán pero aktzankanit.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuinán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.

19 Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh takalasquínilh:

—Ni huak cmakachakxiyáu tú lichihuinana. 20 Chí juú lakasut quilalacspitníu la quitaxtú namá talacapastacni pues ccatziputunáu.

21 Jaé lakskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminit xala alacatunu pulataman ixtalakatí talichihuinán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana. 22 Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuinán:

—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhuiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá tlahuanitántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán. 23 Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumin huata tatzoknit: "Juú clakachixcuhuiyáu amá Dios nima ni clakapasáu." Chí aquit cminit calitachihuinanán jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhuiyátit masqui ni lakapasátit.

24 'Namá Dios tlahuanit tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y ni lacatum tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchixcuhuín, 25 ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chalí, huá cacuentaja tú tlahuanit caquilhtamacú. 26 Jaé Dios calimalacatzuquinit cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camáxquilh ixpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nima ixama tatayaní. 27 Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para natacxcatzí ticu Ixpuchinacán. 28 Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y ni limakxtaka calaclakolh quilistacnicán y quincamaktakalhán chali chalí.

'Huixín catalatamán chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: "Aquín na ixlitalakapasni Dios." 29 Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum pulaktumin xla oro, plata o chíhuix nima tatlahuanit lacchixcuhuín? 30 Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limákxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumin pero chí ama camaxokoní amá cristianos tí ni talakachixcuhuí huata huá. 31 Porque malakachanit caquilhtamacú chatum chixcú tí másilh ixtalacapastacni y malacastacuánilh calinín xlacata catihuá nacatzí huá ama catatlahuá taxokón huak cristianos.

32 Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh chatum chixcú nac calinín, amá lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquilahuaniparayáu mintakalhchihuín.

33 Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuílilh. 34 Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlalh y tatakókelh xlacata mas nacamakalhchihuiní hasta chatum mapaksiná huanicán Dionisio y chatum puscat ixuanicán Dámaris na tacanájlalh.

# 18

## *Pablo scuja nac Corinto*

1 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto. 2 Aná jaé cachiquín tatánoklhli chatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunit nac Italia porque emperador Claudio ixlimapaksinanit catatáxtulh huak

judíos nac cachiquín xla Roma. 3 Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego
ixlitlahuacán lactzu púcasni la chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh catalatamá
nac ixchiccán y lakxtum ixtascuja nac Corinto. 4 Pero tumaj tumá sábado Pablo
ixán akchihuinán nac sinagoga, istzaksá camalacpuhuaní huak tí ixcamakalhchihuiní
xlacata catalipáhualh Jesús la judíos y na chuná tí ni judíos.
5 Ni ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh Pablo nac Corinto.
Entonces xlá yaj scujli ahuata ixcalacspitní cristianos ixtachihuin Dios, ixcamalulokní
judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnunicanit ama calakmaxtú. 6 Pero acxni
tzúculh tatarahuaní y talikalhkamanán Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatincán tincxli ixlhákat
y cahuánilh:
—Para xní camaxokonicanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta porque
aquit cmakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuata cama
camakalhchihuiní tí ni judíos.
7 Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú
nac sinagoga. 8 Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni
talipáhualh Jesús y tatakmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.
9 Maktum catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:
—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix latiyá camakahuani quintachihuín. 10 Namá tí
tasitziniyán nitú ama tatlahuaniyán porque aquit cmaktakalhmán. Juú nac Corinto
talamana lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipáhualh.
11 Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámalh aktum cata
aítat lata lichihuinama Dios.

### *Pablo tarastakcán y malacapucán nac pumapaksín*

12 Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksinán chatum sasti gobernador ixuanicán
Galión y como lhuhua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh, tálilh nac ixlacatín 13 y
chuné tamalacápulh:
—Jaé chixcú camasinima cristianos tunu sasti talacapastacni la natalakachixcuhuí
Dios, matunujma tú limapaksinán ley xalac Roma.
14 Pablo ixama chihuinán pero Galión cahuánilh amá judíos:
—Laktakalhin lacchixcuhuín, para jaé chixcú ixtitláhualh tú ni tlan, para ixti-
maknínalh o ixtikalhánalh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit. 15 Pero como
malacapuyátit caj xlacata ni matlaniyátit la lichihuinán nalakachixcuhuiyátit Dios o tú
militláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit ni para tziná quincuenta.
16 La catachihuinankolh catamácxtulh nac ixpumapaksín. 17 Makapitzi griegos
tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatin
pumapaksín, pero Galión ni caso tláhualh tú tatlahuánilh.

### *Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén*

18 Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahuánilh hasta chalí
huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catáalh
pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutonko aksitca
pues ixmalacnunit ama lakachixcuhuí Dios nac pusiculan xla Jerusalén. 19 Ctajuparáu
nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamákxtakli y Pablo alh nac
sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso. 20 Xlacán tahuánilh
catamákxtakli laktzu quilhtamacú, 21 pero Pablo cahuánilh:
—Ni lá ctamakxtaka porque cmalacnunit cama lakachixcuhuinán jaé tacuhuiní nac
Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankaxni naccalakmimparayán.
Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea. 22 Pablo juú chípalh tijia y
alh nac Jerusalén y acxni chalh calakpaxiálhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Ni ixlimakas
taspitpá nac Antioquía 23 y juú latámalh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y

cạlakpaxiạlhnampá amá cristianos tí ixtalamạna nac pụlatamạn Galacia y Frigia. Huạk cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús ixcạmạxquí lịcamama.

### *Chạtum chixcú lịchihuịnán Jesús*

24 Nac Efeso chilh chạtum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlạn ixlịkalhtahuakanịt ixtachihuín Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga. 25 Apolos ixcatzí lạ Juan cạkmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama cạlakmạxtú, nạ lịchihuínalh tú ixlịminịt Jesús cạquilhtamacú, pero nị ixcatzí tú ixquịtaxtunịt ạstán. 26 Priscila y Aquila ixtakaxmatnịt lạ chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálịlh ixchiccán tzúculh talacspịtní lakasụt lạta tú ixquịtaxtunịt nac ixlatámạt Jesús.

27 Apolos lịpáhualh Jesús y cạhuánilh tí ixtalịpạhuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamạlakachạlh aktum carta xlacata tlạn namaklhtịnancán acxni nachán. Acxni chạlh nac Grecia, Dios máxquịlh lịtlihueke nacạmạkalhchihuịní cristianos y huạk ixtapạxahuá acxni ixchihuịnán. 28 Pues ixlacspịta lạ Jesús ixtalịchihuịnanịt profetas nac Escrituras; nị ixquilhpuhuán ixcạhuaní amá judíos tí ixtạktzankạnịt:

—Xlịcạna Jesús huá Cristo tí minịt quincạlakmạxtuyán.

## 19

### *Pablo cạmạksạní tạtatlanín nac Asia*

1 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chạlh Pablo ixanịttá pakán nac Turquía y chạlh nac Efeso. Aná cạtatánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús, 2 y cạkalasquínilh:

—Acxni lịpạhuántit Jesús, ¿cạmạxquín ixlịtlihueke Espíritu Santo?

—To, aquín nị para ccatzịyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtịlh.

3 —Pues acxni cạkmunucántit, ¿ticu lịpạhuántit? —cạhuanipá.

Xlacán takálhtịlh:

—Aquín ccạnajláu tú ixlịchihuịnán Juan Bautista.

4 Entonces Pablo cạhuánilh:

—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacạlịlakapascán cristianos talakxtạpalịnịt nị tlạn ixlatamạtcán, pero tamaclacasquiní natalịpạhuán tí ixama min ạstán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincạlakmạxtuyán.

5 Lạ takaxmatkọlh tú cạhuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatạkmúnulh nac ixtacuhuịní Jesucristo; 6 y acxni Pablo tzúculh cạliaclhita ixmacán tamaklhtínalh ixlịtlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuịnán tịpạkatzi tachihuín nịmạ nị ixtamạkachakxí, makapitzi tzúculh talịchihuịnán tú cạmạcxcatzínịlh Dios. 7 Jaé cristianos tí tatạkmúnulh ixchạcụtuycán ixtahuanịt.

8 Aktutu papá tụmaj tụmá Pablo nị ixquilhpuhuán ixakchihuịnán nac sinagoga. Ixcạhuaní tú xlacata ixlịpạhuanịt Jesús y lạ Dios tlạn ixcạlakxtạpalịní nị tlạn ixlatamạtcán para ixtalịpạhuán Jesús. 9 Pero lhụhua laclịxcájnit lacchixcuhuín nị ixtacạnajlá y lạta tzamacán ixtalịkalhkamạnán Cristo, huá xlacata Pablo lịsítzịlh y mejor cạmáxtulh amá tí ixtalakxtạpalịnịt ixnacujcán y cálịlh nac ixpụscuela chạtum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chạli chạlí ixlịchihuịnán ixtalakalhamạn Dios. 10 Pablo latámạlh jaé cạchiquín aktuy cạta y lạta ixlịlanca pụlatamạn xla Asia nị tamákxtakli chạtum cristiano tí nị káxmatli ixtachihuịn Dios lạ judíos y nạ chuná tí nị judíos.

11 Dios máxquịlh Pablo lịtlihueke cacạtláhualh ixtascújut xlacata cacạmạlacahuánịlh cristianos. 12 Nị caj maktum acxni ixcạlịspalhcán tạtatlanín ixluxu Pablo o xanịmạta lhákạt nịmạ ixuilịnịt tuncán ixtạksạnán, hasta ixespiritucan tlajananín nạ ixtamactaxtú cristianos.

### *Lhụhua scuhuananín talhcuyú ixlibrojcán*

13-14 Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcakalhí chatujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanín ixtahuanit ixtalatapulí katunu cachiquín xlacata natamaksaní cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná, y maktum talacpúhualh natalicxila ixtacuhuini Jesús a ver para xlicana ni tatayaní tlajananín ixlitlihueke. Acxni tatákasli chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhuini Jesús tí lichihuinán Pablo climapaksiyán camactaxtu namá chixcú.

15 Pero xlá cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín ni ccalakapasán.

16 Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh chatuy amá lakkahuasán y tzúculh cakkaximí. ¡Licuánit catláhualh! ¡Hasta actzú ni camatáxtulh ixlhakatcán y takalán tatzalatáxtulh amá ákxtaka! 17 Caj la nitú takahuánilh tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y na chuná tí ni judíos camakaklhakolh tú ixquitaxtunit y talakachixcúhuilh ixtacuhuini Jesús. 18 Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunán o brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tzamacán tú ni tlan ixtatlahuanit. 19 Talímilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná macxtum talhcúyulh. Amá libros nima tálhculh lata chí quilhtamacú quitayá ixtapalh lihuacá cien milh pesos.

20 Ixtachihuin Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cristianos y mas y mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman. 21 Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuánilh cristianos:

—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; na camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.

22 Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuánilh:

—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.

Pablo latámalh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

### *Litzucú tasitzi pulaktumin Diana*

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasitzi caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús. 24 Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumin. 25 Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatnanín y huak tí ixtalilamana jaé tascújut y cahuánilh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamanáu y lihuayamanáu. 26 Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camakacanajlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumin nima catlahuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque ni tastacnán y quilistatcán litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitilanca quimpulatamancán Asia. 27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitilanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?

28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamakalhapalicán. 30 Pablo ixamputún catachihuinán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimákxtakli caalh. 31 Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.

32 Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú xlacata ixtalianit. 33 Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhualh cachihuínalh; tálilh ixlacatincan cristianos y xlá tzúculh camacahuaní cataquilhácslalh tziná y tzáksalh catachihuinán amá tí ixtasitzinit. 34 Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huak cristianos tzucupá taktasá max aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nití ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

35 Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné catachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tactanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán. 36 Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlancaniyátit? ¿Huana chí ni pula tlan lacpuhuanátit para tlan o ni tlan tú pat tlahuayátit? 37 Huixín calitántit y camalacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán ni para talichiyanit pusiculan, ni para talikalhkamananit quintzican Diana. 38 Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitzinit jaé lacchixcuhuín catamalacápulh calitlán xlacata nataxokonán pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán camininí natatlahuá justicia! 39 Xahuá para huí tú talimahuacanit y talin talakalhín cacamalacapútit nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.

40 'Huixín aktzankanitántit porque camamakstóktit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanin romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu ni lá tancs ama cakalhtiyáu y mas tasitzi ama quincaquitaxtuniyán.

41 La catachihuinankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

# 20

### *Pablo an catujún nac Macedonia*

1 Pablo camamákstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán camakalhchihuínilh cristianos. Astán cahuánilh hasta chalí y táxtulh amá cachiquín y alh pakán nac Macedonia. 2 Katunu cachiquín ní ixtitaxtú ixcamakalhchihuiní amá cristianos tí ixcamalacatzuquinit natalipahuán Jesús. Acxni chalh nac Grecia 3 aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalaclhcaninit ama tamaknί y mejor chípalh tijia nima ixlacancán catujún ixtitaxtú nac Macedonia.

4 Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixcahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. 5 Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín. 6 Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuináu pues clihualhtatáu simita ni kalhí levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, clicháu akquítzis chichiní y aná clatamáu aktum xamana.

### *Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui*

7 Domingo lhuhua cristianos tatamákstokli y lakxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhuiyáu Dios. Punchuhuá ixtanunit catzisní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata ixlacspitma ixtachihuin Dios porque ixlichalí ixamajá an. 8 Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixlitalhmán, ixcahuilicanit lhuhua puskon nima xaclilacahuananáu. 9 Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuinamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhuaj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!

10 Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y cahuánilh:

—Ni cajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.

11-12 Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhualh tú ixtacxilhnit. Astán Pablo catáampá ní ixtatamakstoknit y talihualhtátalh simita nima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuinán hasta xkákalh y pihuá amá chichiní alh catujún nac Asón.

### *Pablo camakalhchihuiní lakkolún xalac Efeso*

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo catujún pues chú ctalaccaxláu. 14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene. 15 Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitatima cchau nac Mileto. 16 Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuinán tacuhuiní xla Pentecostés, 17 huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh tatachihuinán nac Mileto. 18 Acxni táchilh cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac mimpulatamancán Asia 19 cmakantaxtinit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujnitán. Aquit ccamakalhchihuinín y ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ni caj maktum actzú ni quintamakninit namá xanapuxcun judíos tí ni quintacxilhputún. 20 Pero ni chatum tí quimachokonit porque nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre ccalimakalhchihuinín tancs ixtalacapastacni Dios. 21 Huak judíos y tí ni judíos ccahuaninit aktum talacapastacni xlacata catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios nacamatzankenaní ixtalakalhincán.

### *Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén*

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínilh, pero ni tlan ccatzí tú cama paxtoka; 23 huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni. 24 Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuinán ixtalakalhaman Dios? Aquit cha clipaxahuá para tlan cmatasputú tú quilaclhcaninit. 25 Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanitán Dios, ni chatum tí ama quilacxilhparayáu. 26 Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta 27 porque aquit nitú ccamatzekninitán y tancs ccalacspitninitán tú lacasquín Dios milacatacán. 28 Aquit ccamamacquiyán catacuentájtit micstucán y cacacuentájtit namá cristianos tí camacamaxquinitán Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ni catimatlánilh tí nalaktzanká caj milacatacán.

29 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín tamán tamín takskahuinán xlacata naktzankayátit, na chuná la lapánit tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos. 30 Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuhua ama tatatayá. 31 Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata, ccamakalhchihuinín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán. 32 Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios xlacata ni cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacatatamakstokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.

33 'Aquit nicxni ccamaksquín tumin tú naclilhakanán y tú naclilatamá. 34 Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuayán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulinit. 35 Aquit ccamasininitán la scujcán y nacamaktayacán tí mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: "Mas lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina."

36 La chihuinankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios. 37 Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta

chalí, 38 huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque ixcahuaninit xlacata lata ixama yacxni ixama taspita. Yaj mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

# 21

### *Agabo lichihuinán la ama akxtakajnán Pablo*

1 Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y titum cchau nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas; ixlituxama cchau nac Pátara. 2 Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nima ixama pakán nac Fenicia y huá cpuáu. 3 Ixlilakamákat clilacacháu isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmactinicán ixtacuca, aquín na cau aná pakán. 4 Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá cachiquín y juú clatamáu aktum xamana. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo ni caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcamacxcatzininit, pero xlá ni káxmatli. 5 Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquilhtun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios. 6 Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta chalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán na táalh nac ixchiccán.

7 La ctaxtúu nac Tiro titum cchau nac Tolemaida y juú na ccalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitáyalh lata cputlahuáu barco nac pupunú. 8 Ixlichalí cau catujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuiná, amá chixcú tí ixtalilhcanit apóstoles natlahuá tú ni ixcalimakuaní xlacán nac Jerusalén. 9 Felipe ixcakalhí chatati lactzumaján tí ni ixtatamakaxtoknit y Dios ixcamacxcatziní catalichihuínalh ixtalacapastacni.

10 Juú clatamáu ni lhuhua chichiní pero maktum milh quincalakpaxialhnanán chatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo. 11 Xlá xuatamáklhtilh ixlitampulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y makachica, y chuné chihuínalh:

—Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amaca chicán ixpuchiná jaé litampulakchin y amaca macamastacán ixmacancan mapaksinanín romanos.

12 La chihuinankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y na chuná tí xactalapulayáu Pablo cuaníu ni caalh nac Jerusalén y lata xaclakaputzayáu hasta ctasáu. 13 Pero xlá quincahuanín:

—Ni catasátit porque mas malakaputziyátit quinacú. Aquit ni clakaputzá para naquimanucán nac pulachin, y hasta xacmatlánilh naquimaknicán caj ixlacata Quimpuchiná Jesús.

14 Como ni lá tí ixmachokó tú ixlactanunit Pablo ahuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata catláhualh tú ixlacasquín.

### *Pablo chan nac Jerusalén y lakachixcuhuinán*

15 Astán cmacaxui tú xaclináu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén. 16 Na quincatakokén makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y na ixquincataanán chatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlipahuanit Jesús ixuanicán Mnasón. 17 Acxni cchau nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipaxáu támilh quincalakapaxtokán y quincahuaniyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.

18 Ixlichalí Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtacpuxcún cristianos nac Jerusalén. 19 La ccahuanikóu kalhén Pablo tzúculh calitachihuinán tú ixmatlahuinit Dios nac ixpulatamancán amá cristianos tí ni judíos. 20 Huak tapaxcatcatzínilh Dios ixtascújut, pero astán tahuánilh Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na talipahuanit Jesús pero xlacán latiyá talakatí tamakantaxtí tú talismaninit y tú limapaksinán Moisés, 21 y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix calimapaksiya namá judíos tí talamana alacatunu

pulatamanyaj catatakókelh túlimapaksinánMoisés,ni para catatláhualh túlismaninitáu, ni para catacircuncidartláhualh ixcamancán. 22 ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzí chitanita nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuayán. 23 Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana chatati lacchixcuhuín tí tamalacnunit ama talakachixcuhuinán nac pusiculan. 24 Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhuinanátit y chuná catihuá nacxilán huix ni lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú lismaninitáu. 25 Pero amá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús ni ama calihuaniyáu camakantáxtilh tú lismaninitáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní catamakantáxtilh tú ccahuaninitáu: Ni catarálakamáklhtilh ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima calilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistanca nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit.

### *Pablo actzú ni maknicán acxni an lakachixcuhuinán*

26 Pablo matlánilh; ixlichalí catáalh amá chatati lacchixcuhuín nac pusiculan, tamakantáxtilh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalácnulh natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhuín nima ixcahuanicanit natalipaxcatcatziní Dios ixlatamatcán. 27 Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhuinán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusiculan, 28 y tzúculh taktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatláhualh tú limapaksínalh Moisés, ni para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan la lismaninitáu. Chí cacxílhtit la lichiyanit quimpusiculancán camanunit laclixcajnit lacchixcuhuín tí ni judíos.

29 Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá chatum tí ni judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunit nac pusiculan. 30 Acxni takáxmatli tú ixliyahuacán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y tamalaccháhualh puhuilhta ní ixlactaxtucán nac quilhtín.

31 Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniputún y max chú ixtiquitáxtulh para nití ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanit chatum chixcú. 32 Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo. 33 Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixminitanchá y tucu ixtlahuanit. 34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makachákxilh huá xlacata limapaksínalh calinca nac cuartel. 35 Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata nitú natlahuanicán. 36 Huak cristianos ixtaktasá:

—¡Canilh! ¡Canilh!

### *Pablo catachihuinán cristianos tí tachipanit*

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?

—Ah, tlan chihuinana griego —kálhtilh amá comandante.

Y kalasquínilh:

38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná ni lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh maknínanín y catáalh nac desierto?

39 Pablo kálhtilh:

—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccatachihuinán jaé cristianos?

40 —Cacatachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.

Pablo tácxtulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh cahuánilh nac hebreo tachihuín:

# 22

1 —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit quintachihuín nima cama litamaklhtinán.
2 Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuinanit nac hebreo tachihuín, mas acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.
3 —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimakalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancua nacmakantaxtí nac quilatámat lata tú limapaksinanit Dios y aquit cmacuanipútulh ixlihuak quinacú y ni clímákxtakli tí nalichiyá, na chuná la huixín sitzinitántit chí. 4 Ni xaccacxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit ni cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccachipá y xaccamanú nac pulachin y hasta ccamáknilh makapitzi. 5 Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta ccamáksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco naccachipá huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y naccamaxokoní.

### *Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús (Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

6 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama. 7 Ni para ccátzilh la ¡pumm! cpatástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?" 8 "¿Ticu huix?" ckalasquínilh. "Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix ni acxilhputuna", quinkálhtilh. 9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero ni takáxmatli tí ixquintachihuinama. 10 Aquit ckalasquinipá: "Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?" Xlá quihuánilh: "Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú milítláhuat."
11 'Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálilh hasta nac Damasco. 12 Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán. 13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: "¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!" Huata chihuínalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías. 14 Xlá quihuanipá: "Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín. 15 Huix lilhcanitán nalichihuinana canihua calacchiquín tú acxilhnita y tú huaninitán. 16 Para huix ni takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhín."
17 'Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh 18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: "Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni." 19 Aquit ckálhtilh: "¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya? Catihuá catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní. 20 Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit clakátilh la maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknilh." 21 Pero xlá quilimapáksilh: "Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquintalipahuán."
22 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni mininí calatámalh!

### *Capitán limapaksinán casnokca Pablo*

23 Huak cristianos lata ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu lhákat y na chuná ixtamakstampuyahuá pokxni. 24 Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitzinit cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni

cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit. 25 Xlacán tachiyáhualh ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:
—¿Mininí casnokcán lacchixcuhuín romanos lata ni camakalhapalicanit?
26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá. 27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínilh:
—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?
—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?
28 —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksí lacchixcuhuín xalac Roma.
—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctilakáhualh —kalhtikolh Pablo.
29 Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala tatakénulh y amá comandante na tzúculh jicuán para namaxokonicán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

### *Pablo taralacataquí xapuxcu cura*

30 Ixlichalí amá comandante camamákstokli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatincán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

## 23

1 Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahuánilh:
—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapastacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.
2 Ni para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh. 3 Pablo huánilh:
—Huix ni makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilhtulasca? Dios na chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhinit.
4 —¡Acs catáya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.
5 Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:
—Quilamatzankenaníu, ni xaccatzí para huá namá xapuxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Ni calichiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”
6 Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstoknit fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné cahuánilh:
—Litacamán, aquit fariseo y quinaticún na huá ixtahuanit y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá xlacata nin tlan talacastacuanán nac calinín.
7 Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán; 8 porque saduceos ni tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán calinín, y fariseos jaé huak tacanajlá. 9 Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixcacpuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhcán y tzúculh tahuán:
—Jaé chixcú ni lin talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit caj xlacata max tachihuínalh chatum ángel o chatum espíritu acxni ixama nac Damasco?
10 Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán ixlimincán ixlincán! Amá capitán calimapáksilh soldados catálilh Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamaknía la ixtatlahuá.
11 Pihuá amá catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Pablo, ni cajícuanti, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pat quilichihuinana nac Roma ixlacatincán mapaksinanín.

### *Lilhcacán amaca maknicán Pablo*

12-13 Ixlichalí lihuacá tipuxum judíos talacchihuínalh la natamaknί Pablo y chatunu malácnulh:

—Aquit ni cama huayán ni para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanín namá Pablo.

14 Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:

—Chatunu aquín cmalacnunitáu nitú camán huayáu hasta xní nacmaknίyáu Pablo. 15 Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calímilh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiniyátit. Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán maknίyáu Pablo.

16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatnit tú ixtalaclhcanit amá lacchixcuhuín y tatzalh alh huaní ixcucu tú ixcatzí. 17 Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calilh ixpuxnímit ixlacatin comandante porque huí tú ixuaniputún. 18 Jaé capitán lilh amá kahuasa la ixuanicanit y acxni líchalh huánilh comandante:

—Namá tachín Pablo quihuánilh caclíminín jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.

19 Xlá makachípalh y lilh lacatum ní tlan tzek natachihuinán y aná kalasquínilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

20 Xlá kalhtínalh:

—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata chalí ama tamaksquinán calipi Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tú ama takalasquiní. 21 Pero ni cacanajla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama tamaknί quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni tamán tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huak talacchihuinanit tú tamán tahuaniyán ahuata takalhimana namatlaniya nalipina ixlacatincán.

22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nití calimakalhchihuínilh para ixcamalaksinit tí ixtamaknίputún ixcucu.

### *Malakachacán Pablo ixlacatin gobernador*

23 Amá comandante catasánilh chatuy capitán y cahuánilh:

—Lacapala camacáxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talimaknίnán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihuá jaé catzisní a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea; 24 y na camacaxnítit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nitú calánilh nac tijia y scayajua nalichancán ixlacatin gobernador Félix.

25 Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:

26 "Tachihuinamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix: 27 Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamaknίputún y max chú ixtiquitáxtulh para ni xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán, y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú romano. 28 Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí, 29 y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque ni tamatlaní la lichihuinán ixlimapaksin Dios. Pero aquit ni ctakasa tú naclimalacapú xlacata namaknicán o namanucán nac pulachin. 30 Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamaknί y como huí tí camaláksilh aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa."

31 A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat milh soldados ixtamaktakalhlín Pablo. Acxni xkákalh táchalh nac Antípatris, 32 y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cacahuayu tálilh Pablo nac Cesarea. 33 Acxni táchalh tamacamástalh

Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias. 34 La likalhtahuakakolh
Félix amá carta kalasquínilh Pablo:
—¿Xala nicu huix?
—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.
35 —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú taliyahuayán
—huanikolh Félix.
Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

# 24

## *Pablo chihuinán ixlacatin gobernador Félix*

1 Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos
ixcacpuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá
namalacapú Pablo. 2 Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatin gobernador y chuné
tzúculh chihuinán:
—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata
titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincatarąslakán. 3 Aquín judíos
ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamaxquinitáu. 4 Chí ccamaksquinán catlahua
litlán cakáxpatti tú cama liyahuá jaé chixcú tí cmalacapunitáu. 5 Namá chixcú cacpuxcún
putum cristianos tí calimapacuhuicán nazarenos y canihuá pulataman malacatzuquí
tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú tarąslaka caj xlacata tú camąsiní. 6 Acxni
cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán maknįyáu la
limapaksinán ixley Moisés; 7 pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza
quincamaklhtín. 8 Astán quincahuanín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá
chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyán
para cakskahuinama.
9 Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuacanit Pablo.
10 Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuamaca. Xlá táyalh y chuné
chihuínalh:
—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán nac milacatín porque ccatzí huix ni caj maktum
camakalhapalinita judíos y catziya la talilamana.
11 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichiní lata
ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán nac pusiculan, 12 pero nicxni
ccakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni para nac pusiculan, ni para
nac sinagoga, ni para canihuá cachiquín. 13 Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí
quintamalacapunit ni lá tamaluloka ixtachihuincán.
14 'Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí
talipahuanit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tijia nima cpuhuán naclitaxtuní
pues ccanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankanit. 15 Aquit
ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacas-
tacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit. 16 Huá xlacata
aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlacatin Dios y ixlacatincan
cristianos.
17 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuiní cristianos xala alacatunu
pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán y nac-
macamastá limosna nima quimaxquicanit. 18 Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchix-
cuhuín lactzu lactzú tú clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuinán
nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintácxilhli makapitzi judíos xalac Asia,
pero nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima. 19 Huá namá judíos ixtaliminit juú
xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh. 20 Pero como
ni taminit cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quintatakásnilh amá

lakkolún acxni putum quintamakalhapálilh nac Jerusalén. 21 Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquintamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calinín.

*Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo*

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:

—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunit.

23 Astán cahuánilh makapitzi soldados:

—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtit nitú catzankánilh y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínalh, y para tú taliminí cacalimakxtáktit catamáxquilh.

24 Félix ixtamakaxtoka chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh lhuhua chichiní xlá matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuinán Jesucristo. 25 Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuin Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh Pablo:

—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquililimakuaní aquit nacuaniyán.

26 Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumin xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuinán. 27 Chuná jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

# 25

*Pablo ni lacasquín camakalhapálilh Porcio Festo*

1 Ixkalhí aktutu chichiní lata timaklhtínalh ixlimapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén. 2 Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminit Porcio Festo táalh tamalacapú Pablo, 3 y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tijia ixtalaclhcanit ama tamaknú. 4 Pero xlá cakálhtilh:

—Pablo huilachá tachín nac Cesarea y aquit camajá taspita aná. 5 Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintataán xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana lin talakalhín.

6 Ixlitumá o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán líchalh namakalhapalí Pablo. 7 Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahuá. 8 Pablo huánilh gobernador Festo:

—Aquit nitú ctlahuanit, ni clichiyanit pusiculan, ni clakmakanit tú lichihuinanit Moisés, ni para ccakastacyahuanit cristianos catataralacatáquilh mapaksinanín romanos.

9 Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatatáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?

10 Pablo kalhtínalh:

—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador xlacata huá naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachakxiya xlacata aquit nitú climakatzankanit. 11 Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh caquilamaknú, pero chí ccatzí nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamaknú. Mejor quimakalhapálilh emperador.

12 Gobernador Festo cat̲achihuín̲alh tí ixcat̲am̲apaksín̲án y ast̲án huánilh Pablo:
—Tl̲an, tl̲an, como lakamputuna emperador, cam̲án m̲alakach̲ay̲án nac ixpum̲apaksín̲.

### *Gobernador Festo t̲alacchihuín̲án rey Agripa*

13 N̲i táalh lhum̲hua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixt̲am̲ín ixt̲acam Berenice, támilh talakpaxi̲alhnán gobernador Festo. 14 Como juú talatám̲alh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:
—Acxni táxtulh Felix quint̲am̲ákxtakli ch̲at̲um tach̲ín xlacata aquit naclacc̲ax̲tlahuá tú l̲in. 15 Chijcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tam̲alacápum̲lh, ixtalacasquín cacmákn̲i̲lh, 16 pero como jaé chixcú romano aquit cc̲am̲alacap̲ast̲ácalh xlacata leyes xalac Roma l̲ihuán namakn̲ícán ch̲at̲um chixcú para n̲i pula m̲akalhapal̲ícán y catam̲alulóknilh tí tam̲alacapun̲i̲t para xl̲ic̲ana tú tal̲iy̲ahuá. 17 Xlacán támilh nac Cesarea, ixl̲ich̲ali tuncán cm̲at̲iyínalh jaé chixcú xlacata nacm̲ak̲alhapalí. 18 Aquit xacpuhuán ixama tal̲iy̲ahuá tamakn̲ín o takalhán, 19 pero huata tam̲alacápum̲lh porque n̲i tam̲at̲l̲aní l̲a l̲ichihun̲ínán Dios; pues chijcú makn̲ica ch̲at̲um chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán. 20 Aquit n̲i ccátz̲i̲lh l̲a nacm̲ax̲okon̲í tú ixl̲iy̲ahuacán, huá cl̲ihuánilh para ixlacasquín cacm̲ak̲alhapál̲i̲lh nac Jerusalén. 21 Pero xlá quihuánilh: “Mejor quim̲ak̲alhapál̲i̲lh emperador.” Cl̲im̲ap̲aksínalh cam̲anuca nac pul̲ach̲in y chí tanumajcú porque y̲a claccax̲tlahuá para tl̲an nam̲ak̲alhapalí emperador.
22 L̲a kaxmatkolh ixtachihuin Festo, rey Agripa huánilh:
—Cacxilhputún namá chixcú.
—Pues ch̲al̲i tuncán nacm̲al̲akapasay̲án —kalht̲ínalh Festo.
23 Ixl̲ich̲al̲í c̲ax̲y̲ahuaca ixchic Festo l̲a calalh fiesta, rey Agripa y Berenice l̲icuánit mactl̲án tatánulh, n̲a ixtamín xanapuxcun soldados y lactal̲ip̲au lacchixcuhuín xala amá c̲ach̲iquín. Gobernador l̲im̲ap̲aksínalh cal̲iminca Pablo. 24 Acxni t̲ay̲achi ixlacat̲incán, Festo chuné chihuínalh:
—Tal̲ip̲au rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quil̲ak̲axmatm̲anáu, huá jaé chixcú tí tam̲alacápulh judíos nac Jerusalén y n̲a chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmákn̲i̲lh. 25 Pero aquit n̲i ctak̲asa tú nacl̲iy̲ahuá xlacata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín cam̲ak̲alhapál̲i̲lh emperador, m̲ax siempre cama m̲al̲akachá ixlacat̲ín. 26 Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata cl̲il̲ímilh nac milacat̲incán y huix rey Agripa clacasquín cam̲ak̲alhapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuín nacm̲al̲akach̲aní emperador; 27 porque huixín catz̲iy̲átit n̲i lá cm̲al̲akach̲aní ch̲at̲um tach̲ín y n̲i cuaní tú l̲iy̲ahuacan̲i̲t.

# 26

### *Pablo chihun̲ínán ixlacat̲in Agripa*

1 Rey Agripa huánilh Pablo:
—Quil̲ahuaníu tú lanípat.
Xlá tamaktáyalh y chuné kalht̲ínalh:
2 —Rey Agripa, quinacú snun pax̲ahuá l̲a camán t̲ach̲ihuinanán n̲i cquilhpuhuán camán huaniy̲án tú clanima, 3 porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatam̲at̲cán judíos y l̲a tal̲itapaksí. Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniy̲án:
4 ’Lhuhua judíos tacatzí l̲a clatám̲alh l̲ata quil̲ictzú nac quinc̲ach̲iquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh. 5 Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí m̲as scarancua cm̲akantax̲t̲iy̲áu ixl̲im̲ap̲aksin Moisés y quincompañeros tl̲an tam̲aluloka para talacasquín xlacata n̲i cakskahuinama. 6 Chí quim̲alacapucan̲it

porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit xalakmakan quilitalakapasnicán xlacata nin ama talacastacuanán nac calinín.
7 'Akcutuy pulataman xalac Israel cacuhuiní y catzisní tamacuaní Dios xlacata camakantáxtilh tú malacnunit. Chí makantaxtinit ixtachihuín y aquit ccanajlanit talacastacuanán nin nac calinín, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunit namá lacchixcuhuin judíos. 8 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín Dios ni lá camalacastacuaní nin nac calinín?

### *Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajní cristianos*

9 'Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní catalákputli namá cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret, 10 y ni caj maktum ccamánulh nac pulachin nac Jerusalén, xaclakatí ccacxila la ixcamaknicán y nitú xaclipuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamaxquí litlán chú caccatláhualh. 11 Na chuná xaclakatí ccamakxtakajní nac sinagogas xlacata catalikalhkamánalh y catalakmákalh talipahuán Jesús, y masqui táalh alacatunu pulataman aquit ni para chú ccalimákxtakli ccamakxtakajní.

### *Pablo lichihuinán la Jesús tachihuinanit (Hch. 9.1-19; 22.6-16)*

12 'Maktum ccamáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquilh litlán cacalh cachipá cristianos xalac Damasco, 13 y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni ¡tzass! quilákchilh ní xactlahuama taxkáket xalac akapún y masqui tastúnut ixuanit jaé taxkáket mas slipua ixtasí que xla chichiní. 14 Aquit y quincompañeros ctamachá catiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachihuín quihuanica: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya xlacata ni tlan la tatlancaniya." 15 Aquit ckalasquínilh: "¿Ticu huix?" Y xlá quihuánilh: "Aquit Jesús tí huix ni acxilhputuna. 16 Pero chí ctasininitán xlacata naquiliscuja, huix pat quilichihuinana ixlacatincan cristianos, pat huana tú climalacahuanín y lata tú camajcú masiniyán astán. 17 ¡Catáya ni cajícuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natatlahuaniyán mintapakánat judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana ní camán malakachayán naquilichihuinana. 18 Xlacán la capaklhtutá tatlahuamana pero huix pat camaxquiya taxkáket xlacata natalacahuanán, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya ixmacan Dios; na chuná pat camasiniya la tlan ccaxapaní ixtalakalhincán para quintalipahuán xlacata acxtum natamaklhtinán amá tapaxahuán nima Dios camalacnuninit tí calacsacnit cristianos."
19 'Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimapáksilh Quimpuchiná, 20 y ctzúculh ccamakalhchihuiní cristianos catalakmákalh ni tlan ixtalacapastacnicán, catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalinit ixlatamatcán catatláhualh tú tlan. Aquit pula ccamakalhchihuínilh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na ccalákchalh ixpulatamancán amá tí ni judíos. 21 Y caj xlacata huá jaé clichihuinanit namá judíos quintachípalh nac pusiculan xla Jerusalén y quintamaknipútulh. 22 Pero Dios quilimákxtakli caclatámalh y uchu cyá xastacnán. Canihuá ní cchan ni cjicuán ccalacspitní lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapastacni Dios, y huata cmasí tú lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas 23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calinín xlacata nacalimalacahuaní ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú.

### *Liyahuacán Pablo chiyanit*

24 Pablo ya para ixchihuinankó acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y huánilh:
—¡Pablo, huix chiyanita! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninitán y yaj stalanca lacapastacnana.
25 Pablo kálhtilh:
—¡Tó! Talipau gobernador Festo, ni cchiyanit, ni ckalhchiyanama. Huak quintachihuín nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana. 26 Para ni canajlaya cakalasquini rey

Agripa, xlá catzí nį cakskahuinama. Aquit nį cquilhpuhuán cchihuįnán porque xlá mąkachakxí lą lįtzucunįt quimpųlatamąncán y tú quįtaxtunįt nį tzęk tlahuacanįt.

27 Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:

—¿Tucalh huix catzįya tú talįchihuįnanįt profetas? ¿Huix cąnajlaya, nį chuná?

28 —Mejor acs catąya, nį capúhuanti pąt quimakacąnajlaya naclįpąhuán Jesús caj xlacata ląn quintąchihuįnanįta —kalhtínalh rey Agripa.

Y Pablo huánilh:

29 —Mąsqui ląn o nį ląn cchihuínalh ixlacásquilh Dios chątunu huixín nąa ixkalhítit jaé tapąxahuán nimą aquit ckalhí, pero nį tachín ixlatapųlįtit lą aquit clįtamakachín jaé cadenas.

30 Juú quįtáyalh huąk takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.

31 Ąstąn aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarąhuaní:

—Jaé chixcú nįtú lįn taląkalhín, nį para minįní catánųlh nac pųląchįn o namaknįcán.

32 —¡Xlįcąna! Tląn ixtimakxtakui catáxtulh para nį ixtísquilh camąkalhapálįlh emperador nac Roma —huá rey Agripa.

# 27

## *Mąlakachącán Pablo nac Roma*

1 Acxni huąk laccąxlakǫlh nacąmąlakachącán Pablo y xąmakapitzi tachįnín nac Roma, cąmacamąxquįca nacąmaktakalha chątum capitán ixuanicán Julio, ixcątątapaksí itsoldados emperador. 2 Nac cąchiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nimą ixama pakán nac Asia, ixquincątąanán Aristarco xalac Tesalónica. 3 Ixlįchąlí cchąu nac Sidón. Julio tzúculh tąrąlín Pablo y limákxtakli catáctalh y caalh cąlakpaxiąlhnán ixamigos y catamáxquįlh tú ixtalacasquín. 4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchąnįtahuá ixítąt chúchut acxni lįcuánit tzúculh ųnán, entonces cmąmakspitui isla de Chipre 5 y ccątįlakatząláu lacatzú ixquilhtųn pupunú pųlatamąn cąhuanicán Cilicia y Panfilia y tląn ctąctáu nac cąchiquín huanicán Mira lįtapaksí Licia.

6 Aná jaé cąchiquín capitán Julio tákąsli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincąmujųcán xlacata tląn nacchąnáu nac Roma. 7 Lą ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasųt tzúculh tląhuán porque snųn ixųnama y takalán cchąu nac pųlatamąn Gnido. Pero nį lá ctąctáu y cau pakán nac pųlatamąn Creta, clįlacachąu tíyat nimą ixtanųnįt nac pupunú ixuanicán Salmón, y como nąa nį lá ctąctáu juú, 8 cmąmakspitui ąlakchú amá pųlatamąn y ccąu nac cąchiquín Buenos Puertos, ixlįtakalhpąxtoka cąchiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlįmakąs chichiní tląn ctąctáu nac tíyat!

## *Pablo y xąmakapitzi cristianos ąctzú nį tamųxtú*

9 Juú ctamakxtakui lhųhua chichiní porque nį ixtakęnú nį tląn quilhtamacú, y xąhuá como ixtanųmajá cąlonkni nį lá ixtatląhuán barco nac pupunú. 10 Huá xlacata Pablo cąlįhuánilh tí ixtącpuxcún amá barco:

—Para taxtuyáu ląta jaé quilhtamacú tląn tąkpųspita barco y nalaktzanká huąk tacuca y hasta nąa tląn makatzankąyáu quilįstacnicán para mųxtuyáu.

11 Capitán Julio nį lakátįlh tú huá Pablo y mąs mątlánįlh tú ixtahuán ixpųchina barco y xacapitán. 12 Xlacán ixtachąmputún nac Fenice porque aná mąs tląn ixuanįt quilhtamacú y xąhuá ixtajicuán para ixbarcojcán nalactucxa ųn, y nac Fenice mąsqui nąa aná ixuí amá nac pųlatamąn Creta, nį lihua ixchán ųn.

13 Ixlįchąlí acxni xkákalh ixtasí ląn ama huan quilhtamacú y lacapala cąmącxtuca lhákąt nimą ixtalįtląhuán barco; ctaxtúu jaé cąchiquín Buenos Puertos y tzúculh tląhuán quibarcojcán lacatzú ixquilhtún jaé pųlatamąn Creta. 14 Nį makąs xactląhuanįtáu acxni takętachi akxtulųn, ixminąchá ixtampaján y tzúculh lįn quibarcojcán nac ixítąt pupunú.

15 Tí ixtamatlahualín tatzáksalh tamaspita pakán ní ixuí tíyat, pero como snun tlihueke
ixmima un camakatlájalh y talimákxtakli caquincalín un xanitá ixlacasquín.
16 Cchau nac aktum isla huanicán Clauda; juú ni snun ixunama y tlan cmacxtúu
actzu akpáklhat nima xacxuatalináu nac chúchut. 17 Astán makapitzi marineros
tzúculh talakchí amá barco xlacata nitú nalaní, pues tácxilhli xlacata un ixcalima
pakán ní ixtamakstoknit lhuhua muntzaya nac ixítat chúchut, y como ixtajicuán
para natacanatayá aná, tamáctilh lhákat nima ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y
talimákxtakli camatlahuanilh un xanitá ixlacasquín pero mas lakasut.
18 Ixlichalí chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú
tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca. 19 Ixlituxama na tamácalh nac
chúchut lata tú ni ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasní. 20 Lhuhua chichiní
clatajúu nac chúchut, pues amá ni tlan quilhtamacú ni lá ixtakenú. ¡Ni xacacxiláu
chichiní ni para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán
latamayáu!

### *Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos*

21 Ixkalhiyá lhuhua chichiní lata ni lipaxáu xacuayanáu. Maktum Pablo cahuánilh
cristianos:
—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín ni cataxtuhuí nac Buenos Puertos nitú ixtiquitáxtulh
ni para ixtilílalh tú quitaxtunit. 22 Pero nitú calipuhuántit porque masqui calak-
tzánkalh barco ni chatum tí ama muxtú. 23 Pues catzisní Dios tí clipahuán y cmacuaní
quimalakachánilh chatum ángel 24 y quihuánilh: "Ni cajícuanti siempretá pat chipina nac
Roma xlacata namakalhapaliyán emperador, y na ckaxmatnit la calikalhtahuakanita
jaé cristianos y ni chatum tí ama muxtú tí tatajumana jaé nac barco." 25 Huá
ccalihuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahuán Dios y ccatzí xlacata siem-
pre makantaxtí tú malacnú. 26 Masqui atakalán nachanáu nac tíyat pero ni amán niyáu.
27 Ixkalhí akcutati chichiní lata ni xactacutnitáu nac barco y quibarcojcán ixlilajucán
nac mar Adriático caj la actzu likamán. Max tzisa ixuanit acxni makapitzi marineros
tacxcátzilh ixtachamana ixquilhtun pupunú. 28 Lacapala tamácalh kantum tasíu
ixtampun chúchut ixkalhí ixlipulhmán treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá
ixkalhiyá veintesiete metros. 29 Makapitzi tasacua tamácalh kantati anclas xla licán nac
chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nima ixtahilana
nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakalhá tuncán. 30 Makapitzi tasacua
tamáctilh aktum actzu akpáklhat ixtatactaputún xlacata natachiyahuá amá barco, pero
xlacán ixtatzalaputumana porque ixtajicuán para nataní. 31 Pablo lákalh capitán Julio y
huánilh:
—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka nac barco huak aquín amán muxtuyáu.
32 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y talimapaksínalh cachucuca amá tasíu nima ix-
talimactinit akpáklhat y aná tamákxtakli nac chúchut. 33 Acxni tzúculh spalh cahuán Pablo
calitlán cahuánilh huak cristianos:
—Kalhiyá aktuy xamana lata ni lipaxáu huayanáu, 34 chí cahuayántit cana actzú; yaj
tú calipuhuántit pues ni pat makatzankayátit ni para kancstum minchixitcán.
35 Astán máxtulh actzu simita y lata ixlacatincán cristianos paxcatcatzínilh Dios
ixtahuá y tzúculh huayán. 36 Xamakapitzi na tapaxáhualh tziná y tamakslihuékelh Pablo,
huak tlan cuayáu. 37 Quilihuakcán cristianos tí xactajumanáu jaé nac barco dos cientos
setenta y seis xacuanitáu.

### *Takpuspita barco nac chúchut*

38 La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán
ixmatzincasní barco. 39 Acxni xkákalh clilacacháu aktum pulataman pero ni xac-
catziyáu la huanicán; cacxilhui titzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh
tahuán:
—Calicxilhuí para tlan lináu jaé barco nac ixquilhtún.
40 Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca;
na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhákat nima ixlitlahuán
barco camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtun pupunú.
41 Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcojcán
lacatum ní calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzí muntzaya y xala ixtankén tzúculh lac-
tucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi. 42 Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu
y amá soldado tahuánilh capitán Julio:
—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuatnán ixquilhtún y natatzalá!
43 Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni limatlánilh y
huata mapaksínalh:
—Amá tí tlan caxquihuátnalh, 44 y xamakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o
xatuta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.
Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ni chatum tí múxtulh, huak ctaxtuníu!

# 28

## *Tantum luhua macaxcá Pablo y nitú laní*

1 Ixlipunchú ccatzíu xlacata xacchanitáu nac isla de Malta. 2 Amá cristianos xala amá
pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque licuánit
ixlonknán y sen ni ixtakenunit. 3 Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum
luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh. 4 Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli
la ixmacaxcanit luhua tzúculh tahuán:
—Tí xlicana lin talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnilh ni nilh nac
pupunú, pero como maknínanit, Dios ni lacasquilh calatámalh.
5 Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nitú calánilh. 6 Huak ixtapuhuán xlacata
ixama macacún o ni para catzí la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh
lhuhua quilhtamacú y nitú ixlaní tzúculh tahuán:
—¡Jaé chixcú max chatum dios! ¿Huanchi ni pútilh ixveneno namá luhua?

## *Pablo lichancán ixpumapaksin emperador*

7 Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y
quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquihuín nima ixkalhí lacatzú ní xactacutnitáu.
Xlá quincamahuín aktutu chichiní. 8 Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima
stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lákalh nac ixchic y likalhtahuakánilh Dios; astán
huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú. 9 Acxni tacátzilh cristianos
tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua tatatlanín y xlá camaksánilh. 10 Tú
ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatziní y lhuhua tú quincamasquihuicán acxni
ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia. 11 Aktutu papá clatamáu juú y
cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknit
calonkni.
12 Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.
13 Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí
quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli.
14 Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana,
y astán cau nac Roma. 15 Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh
talakapaxtoka; makapitzi takálhilh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum

takálhilh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhualh y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhilh mas licamama.

16 Acxni cchau nac Roma Pablo linca ixpumapaksin emperador y xlá limákxtakli calatámalh ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

### *Pablo lichihuinán huanchi manuca nac pulachin*

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasanínalh tí ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné catachihuínalh:

—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit ni clakmakanit tú lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán mapaksina romano. 18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque ni tatákasli tú naquintaliyahuá xlacata naquintamakní. 19 Pero namá judíos ni tamatlánilh huá ccalihuánilh mejor caquimakalhapálilh emperador juú nac Roma. Pero jaé ni huamputún xlacata aquit ni ccalakalhamán quintapakánat judíos. 20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.

21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:

—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero ni chatum tí liminit tachihuín xlacata aktzankanita o tlahuanita tú ni tlan. 22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáu xlacata namá tí talipahuán Jesús canihuá ni cacxilhputuncán.

23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támilh. Pablo calacspítnilh ixtachihuin Dios y cahuánilh lata tú ixlichihuinanit Moisés y tú ixtatzoknit profetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuinán tzisa hasta smalankán ixquitayá. 24 Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlalh. 25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánilh:

—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit. Xlá cahuánilh quinaticún:

26 Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat makachakxiyátit;
lacahuananátit pero nitú pat acxilátit,
27 porque minacujcán snun lanit.
Kalhiyátit mintakencán y ni akahuananátit;
kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.
¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?
Nitú makachakxiyátit porque ni para quilalakmináu xlacata naccamaksaniyán.

28 'Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama calakmaxtú huak cristianos tí ni judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.

29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o ni xlicana tú ixcahuaninit Pablo.

30 Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámalh nac Roma aktuy cata ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán. 31 Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuin Dios, ixuán tú xlacata ixlimalakachacanit Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líalh quilhtamacú y nití ixlihuaní la ixchihuinán.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit naclichihuinán canihua calacchiquín la tlan calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
2 Nac Escrituras huan la Dios makán ticamacxcatzínilh profetas la ixama calakmaxtú
cristianos, 3 y xlacán ixtacxilhlacachanit tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo
Ixkahuasa. Rey David ticamalacatzúquilh ixlitalakapasni ixnaticún Jesucristo y aná
lakáhualh la catihua chixcú, 4 y hasta acxni lacastacuánalh calinín tlan malúlokli xlacata
huá Ixkahuasa Dios tí maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.
5 Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachanit naclichihuinán
ixlilanca ixtalakalhamán ixpulatamancán tí ni judíos, xlacata lhuhua natacanajlá y
natakaxmata la lacasquín natalipahuán.
6 Dios na cacxilhlacachanitán makapitzi huixín tí ni judíos xalac Roma xlacata
nacatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Jesucristo. 7 Huak huixín xalac Roma tí
calakalhamanit Dios y camatunujnit natalitanú ixcamán tí natamacuaní, clacasquín
camaklhtinántit ixtapaxquín y lipaxáu latámat nima mastá Quinticucán.

### *Pablo amputún nac Roma*

8 Antes naccahuaniyán tú clipuhuán, aquit snun cpaxcatcatziní Jesucristo tú tlahuanit
Dios milacatacán pues canihuá calichihuinancanátit la tancs lipahuanátit Dios. 9 Aquit
chali chalí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios amá tí clisuja ixlihuak quintapuhuán
porque cmakahuaní ixtachihuin Ixkahuasa, y xlá catzí ni cakskahuinán 10 xlacata
ni caj maktum cmaksquinit para matlaní ixquimáxquilh litlán naccalakanachán
lipaxáu nac mimpulatamancán. 11 Porque lata makasá ccacxilhputunán xlacata
naccalimaxquiyán licamama quintachihuín. 12 Xahuá, aquit y huixín maclacasquináu
acxtum nalamaxquiyáu licamama y nalamakapaxahuayáu porque acxtum lipahuanáu
Quimpuchinacán nac quinacujcán.
13 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni caj maktum camputunitanchá cacxilán
xlacata naccamaktayayán y mas natalipahuán Jesús namá tí ni judíos na chuná la
talipahuanit xamakapitzi cristianos ana ní canit akchihuinán. Pero hasta chí ni lá
ccalakanitanchán porque snun cmakapalanit. 14 Pues aquit tiene que nacmakantaxtí
tú quimamacquinit Dios caccamakalhchihuínilh tí ni judíos, la xalakskalala y la tí
ni xalakskalala; la xalactalipau y la tí nitú tamakachakxí. 15 Huá ccalihuaniyán sok
camputunachá nac mincachiquincán Roma xlacata naccahuaní namá tí ni talipahuán
Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

### *Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoní ixtalakalhín*

16 Aquit ni cmaxanán clitayá snun clipahuán tú malacnú Cristo porque ixlitlihueke
Dios chú laclhcanit natataxtuní huak cristianos tí tamatlaní tacanajlá ixtachihuín.
Cristo pula judíos camalacnúnilh ixtapaxahuancán, pero huak tí ni judíos na tlan
talipaxahuá tú malacnú Dios. 17 Jaé lactancs takalhchihuín quincamasiniyán xla-
cata chí Dios limakxtaka namalacatzuhuí la yaj cakálhilh talakalhín amá tí matlaní
lipahuán xlacata Cristo xokonánilh Dios ixtalakalhín tú ixtlahuanit. Pues nac Escrituras
huan: “Amá tí Dios limakxtaka namalacatzuhuí porque lipahuán tú malacnú, chú
calilatámalh.”

### *Cristianos taktzonksuá talakachixcuhuí Dios*

18 Lata nac akapún Dios masinit ixtasitzi ixlacatacán huak lactzácat y laclixcájnit
cristianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacni Dios; 19 y

ni chatum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasinit nac ixnacujcán la lacasquín catalatámalh. 20 Masqui Dios ni lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuanán ixlilanca ixlitlihueke porque tasí lata tú tlahuanit caquilhtamacú, y ni lá tí ama talacatlaní nahuán ni cátzilh para ixlama o ni ixlama xastacnán Dios. 21 Namá cristianos tlan tacxcátzilh ixlama Dios pero ni talakachixcúhuilh la ixticucán, ni para tapaxcatcatzínilh tú camaxquinit; cha tzúculh talactlancán talitanú laclanca lacchixcuhuín, pero támilh talitamakxtaka ixtalacapastacnicán la capaklhtutá. 22 Y masqui talitanú lakskalala lacchixcuhuín snun lactontos pues ixacstucán tatakskáhuilh. 23 Porque ni talakachixcúhuilh xastacnán Dios nima nicxni laksputa y tatláhualh pulaktumin nima talimácalh la Dios; talakachixcúhuilh ixmasuy lacchixcuhuín, ixmasuy spitu, ixmasuy luhua, ixmasuy makakantati quitzistancanín.

*Dios cakxtakmakán tí ni talipahuán*

24 Huá jaé xlacata Dios calimákxtakli namá cristianos catamakantáxtilh laclixcájnit ixtapuhuancán nima takalhí nac ixnacujcán y makapitzi talitláhualh ixmacanicán laclixcájnit talakalhín. 25 Xlacán tatakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh tú catlahuanit Dios ni tastacnán, y talakmákalh talipahuán xastacnán Dios tí mininí nalakachixcuhuicán canicxnihua quilhtamacú pues huata huá mastá tancs talacapastacni.

26 Como namá cristianos ni talipáhualh xastacnán Dios, xlá cakxtakmákalh catalitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín, y makapitzi lacchaján taktzónksualh la calimacamincanit caquilhtamacú y entre xlacán taralakátilh. 27 Na chuná makapitzi lacchixcuhuín yaj tatalatámalh lacchaján y entre xlacán taralakátilh talitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín. Pero namá lacchixcuhuín tí taktzankanit ixacstucán taxokonamana tú tatlahuanit.

28 Porque jaé cristianos caj la nitú talícxilhli Dios y talakmákalh, xlá calimákxtakli catamakantáxtilh nac ixlatamatcán lata tú lacsacxtú laclixcájnit ixtalacapastacnicán. 29 Nac ixlatamatcán tamasí ixkasatcán pues ni taramaxquí tú taramaklhtí, ni tancs talamana nac ixputahuilhcán, tamalaktzanké xamakapitzi, lhuhua tú takalhiputún, talakatí tatlahuá tú ni tlan, huak talakcatzán, taramakní, talakatí taranica, takskahuinán, lacsnun talanit, taksaninán, 30 talakatí taraliakskahuinán, talakmakán Dios, ni talacamaxanán, talakatí talactlancán, talakatí talactaxtú lactalipau, ixacstucán talacsacxtú la natatzacatnán. Ni takahuanán tú calimapaksí ixnaticún, 31 ni tamachakxiputún lactlan talacapastacni, ni tamakantaxtí tú tamalacnú, nití tacxilhlacachán, ni tamatzankenán tú catlahuanicán y nití talakalhamán. 32 Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama camaxokoní tí tatlahuá jaé talakalhín, pero xlacán nas tatlahuá y cha talipaxahuá tí camakslihueké ixkasatcán masqui tacatzí ama talaktzanká.

# 2

*Dios lacatitum ama camaxokoní ixtalakalhincán huak cristianos*

1 Aquit ni quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí caliyahuaya talakalhín xamakapitzi ni lá pat talacatlaniya porque acxni malacapuya mintacristiano, ¡micstu pina nac lhcúyat! Pues tú lihuaniya ni catláhualh, huix na tlahuaya. 2 Aquín catziyáu xlacata Dios lakapasa quintalacapastacnicán y xlá ama camaxokoní cristianos tí tatlahuá jaé talakalhín. 3 Huix cristiano tí caliyahuá talakalhín xamakapitzi y na tlahuaya tú ni tlan tatlahuá, ¿puhuana Dios ni ama maxokoniyán mintalakalhín? 4 ¡Tó! Huix aktzankanita porque puhuana ni sitzí y puhuana lakatí tú tlahuaya. Pero ni makachakxinita xlacata Dios lakalhamanán huá limaxquimán mas quilhtamacú xlacata tlan nalakxtapaliya ni tlan milatámat. 5 Huix ni akahuanana ni lakxtapaliya ni tlan milatámat, pero micstu makstókpat mincastigo xlacata naxokonana amá quilhtamacú

acxni Dios scarancua ama cąmąxokǫní cristianos ixtaląkalhįncán, 6 y chątunu ama mąxquįcán ixtaxokǫ́n nįmą minįní. 7 Dios ama cąmąxquí ixpųtahųilhcán nac akapǫ́n amá tí ixacstucán talacputzá ixtapąxahuąncán nac akapǫ́n, lą natalįtanú lactlą́n cristianos, lą natachą́n nac akapǫ́n, y siempre tatzaksá tatlahuá tú tląn. 8 Pero lįcuánit ama cąmąxokǫní amá tí tatatlancąní nį takaxmata lą lacasquín Dios catalatámąlh cristianos mąs chą tatzacątnán tatlahuá taląkalhín. 9 Namá tí tatzacątnán ama talakaputzá y talįpuhuán tú tatlahuanįt. Dios ama cąmąkxtakajní judíos y ną chuná tí nį judíos. 10 Pero tí takaxmata tú lįmąpaksįnán ama cąmąxquí tapąxahuą́n ama cąlįmakxtaka natamąlacatzuhuí lą lactlą́n cristianos, lą judíos y ną chuná tí nį judíos 11 pues Dios acxtum cąlįcxila cristianos xala cąquilhtamacú.

### *Nį lá tí scarancua mąkantaxtí ixley Moisés*

12 Amá cristianos tí nį takalhí ixlįmąpaksįn Dios tú nacąhuaní lą natalatamá, nį huá nacąlįmątzankęnanicán, para tatlahuá taląkalhín ną ama taxokǫnán. Pero amá tí takalhįyá ixlįmąpaksįn Dios y tatlahuapará taląkalhín ixacstucán tatalacapú acxni tąktzanká. 13 Porque Dios nį lįmacą́n tląn chixcú amá tí lakapasa tú lįmąpaksįnán y nį mąkantaxtí, Dios ama lakmąxtú amá tí tlahuá tú lįmąpaksįnán. 14 Amá tí nį judíos nį para takalhí xatatzokni ixlįmąpaksįn Dios, pero tancs talatamá lą lacasquín Dios catalatámąlh cristianos, tamąsí xlacata ixacstucán tącxcatzįnįt tú tląn y tú nį tląn. 15 Xąhuá chuná tamąluloka xlacata Dios huilįnįt nac ixnacujcán huąk cristianos lactlą́n tapuhuą́n lą lacasquín catalatámąlh. Jaé cristianos para tatlahuanįt o nį talín taląkalhín, ixtalacapąstacnicán ama cąmąlacapú o cąmaklhtįnán 16 amá chichiní acxni Jesucristo naquincąmąlacapųyą́n ixlacatįn Dios. Aná ama tasí hasta tú tzęk tatlahuanįt cristianos. Huá jaé takalhchihuín quihuanįnįt Dios naccąmąsįniyą́n.

### *Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés*

17 Chí cama cąlįchihuįnanąn huixín judíos tí puhuanątit pąt taxtuniyątit porque kalhįyątit ixley Moisés y lactlancanątit porque Dios cąlacsacnįtán. 18 Huixín catzįyątit lą lacasquín Dios catalatámąlh cristianos porque nac ixley Moisés huan tú tląn y tú nį tląn tlahuacán. 19 Huixín lįtanųyątit tląn cąmakachipalįpinątit lakatzín, lįtanųyątit tląn cąmąxquįyątit taxkáket tí lą cąpaklhtųtá talamąna, 20 lįtanųyątit tląn cąmąkalhchihuįnįyątit tí nįtú tacatzí, lįtanųyątit tląn cąmąkalhtahuakęyątit tí nį lakskalala porque nac ixtapáksįt Moisés catzįnįtántit lą lacasquín Dios tancs catalatámąlh cristianos.

21 Aquit ccąlįlakaputzayą́n porque huixín lįtanųyątit tląn cąmąsįniyątit xąmakapitzi lą ixlįlatamątcán, pero ¿huąnchi huixín nį mąkantaxtįyątit tú lįchihuįnanątit? Huixín huanątit nį tląn kalhąnancán, pero huixín kalhąnanątit; 22 huanątit nį tląn ląlakamaklhtįcán puscąt, pero huixín tlahuayątit; huanątit nį tląn cąlakachixcuhuįcán pųlaktumįn, pero huixín akchipayątit tú tanųma nac ixcąpųlakachixcuhuįcán. 23 Huixín lactlancanątit porque Dios cąmąxquįnįtán ixtapáksįt, pero nį mąkachakxįyątit xlacata huixín mąs lįchiyayątit Dios porque nį mąkantaxtįyątit tú lįmąpaksįnán. 24 Huá xlacata Dios chuné cąlįchihuįnanįtán nac Escrituras: “Namá tí nį judíos talįkalhkamąnán ixtacuhuįni Dios caj milacatacán.”

### *Dios cąlįmacą́n ixcamán tí talakxtąpalí nį tląn ixkasatcán*

25 Huixín judíos tí circuncidarlanįtántit xlacata nacąlįlakapascanątit Dios cąlacsacnįtán, cąmacuaniyą́n milįlakachixcuhuįncán para mąkantaxtįyątit ixley Moisés; pero para nį mąkantaxtįyątit lįtamakxtakątit lą nį cacircuncidarlátit ixlacatįn Dios. 26 Porque Dios mąs tląn cąlįmacą́n lą ixcamán amá tí nį judíos para tamąkantaxtí nac ixlatamątcán lą lacasquín Dios catalatámąlh cristianos. 27 Namá tí nį judíos pero tatlahuá ixtapáksįt Dios nac ixlatamątcán tląn ama cąmąxanįyą́n huixín judíos tí

lactlancanátit circuncidarlanitántit y kalhiyátit xatatzokni ixtapaksit Dios, pero nitú calimacuaniyán porque ni makantaxtiyátit nac milatamatcán.
28 Porque Dios ni calimacán judíos tí calakalhamán amá tí talitanú ixlitalakapasnicán
judíos, ni para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán. 29 ¡Tó! Dios calimacán judíos tí
calakalhamán amá tí xlicana tacanajlá tú malacnunit, y calimanú tacircuncidarlanit
amá tí tamaxtunit nac ixnacujcán ni tlan ixtalacapastacnicán. Namá tí tatlahuá nac ix-
macnicán tú limapaksinán Dios, pero para ni talakxtapalí ixnacujcán, nitú calimacuaní.
Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán masqui ni
tamatlaní xamakapitzi.

# 3

1 Pero huí tí tlan quihuaní: "Entonces, ¿nitú limacuán la Dios calacsacnit judíos?
O, ¿huanchi tacircuncidarlá para ni Dios camatunujnit?" 2 Aquit huata clacasquín
camakachakxiyátit xlacata Dios catzí huanchi calacsacnit judíos porque xlacán
camacamaxquinit ixlimapaksín la natataxtuní cristianos. 3 Pero para makapitzi judíos
taktzonksuá tú camalacnuninit Dios y yaj tacanajlá, jaé ni huamputún xlacata Dios
na ama aktzonksuá makantaxtí tú malacnunit. 4 Porque Dios siempre makantaxtí tú
malacnú masqui ni catacanájlalh cristianos; la huánilh Dios rey David nac Escrituras:
Dios, para tí ixliyahuán takskahuín huix siempre tlan maluloka tancs mastaya taxokón.
5 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata Dios tlan masí ixtalakalhamán porque cristianos
pula tatlahuá talakalhín. Entonces, ¿Dios snun lanit porque tamaktayá cristianos
namasí ixtalakalhamán y todavía camaxokoní acxni tatzacatnán? (Masqui makapitzi
chú talacpuhuán.) 6 ¡Tó! Dios quilhpaxtum camaxokoní tí tatzacatnán, porque para
ni quilhpaxtum ixcamaxokónilh tí tatzacatnán, ¿niculá nacatatlahuá taxokón cristianos
xala caquilhtamacú?
7 Chuná litum, para quintakskahuín mas matayaní tancs ixtalacapastacni Dios
ixlacatincán cristianos, entonces, ¿huanchi quiliyahuacán ctlahuanit talakalhín?
8 Makapitzi tí quintasitzini tahuán aquín cmasiyáu catatláhualh cristianos tú ni tlan
xlacata Dios nacamatzankenaní y chuná natalakachixcuhuí. Pero tí chuná taChihuinán
mininí nataxokonán tú quintaliyahuá.

### *Huak cristianos tatlahuá talakalhín ixlacatin Dios*

9 Chí quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín aquín tí judíos ni kalhiyáu talakalhín la takalhí
namá tí ni judíos? ¡Aktzankanitántit! Porque aquín cmasinitáu xlacata huak cristianos
camakatlajá ni tlan ixtalacapastacnicán y tatlahuá talakalhín, la judíos y na chuná tí ni
judíos. 10 Caksántit la huan Dios nac Escrituras:
Ni huí tí tancs lama ixlacatin Dios ni para chastum cristiano.
11 Ni huí tí makachakxiputún ixtalacapastacni Dios,
ni para tí lacputzá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú.
12 Huak taktzonksuanit Dios, chatunu tachipanit laclixcájnit tijia.
Ni huí tí tancs latamaputún ni siquiera chatum.
13 Ixpixnicán litamakxtaka la catalíhualh ixtacristianoscán,
istzimakatcán taliakskahuinán.
Nac ixquilhnicán tanuma la xalicuánit veneno luhua,
14 huata taquilhtaxtú laclixcájnit tachihuín y taksanín.
15 Ixtujuncán laktzapaka talián tamaknú tí casitziní;
16 ana ní tatlahuán tasí tú ni tlan tatlahuá y la tamalaktzanké xamakapitzi.
17 Ni talakapasa lactlán tijia la ixlilatamatcán,
18 ni para tajicuaní Dios cacamaxokónilh ixtatzacatnicán.

19 Chí ccąhuaniyą́n, aquín catziyą́u Dios cąmąxquinitán huixín judíos ixtapáksit xlacata tancs nalatapąyątit ni natlahuayątit taląkalhín. Pero huixín ni lá pąt taquilhtląniyątit y acxtum pąt cątąxokonanątit cristianos tí ni judíos xala cąquilhtamacú. 20 Porque ni lá tí scarancua mąkantaxtí ixley Moisés xlacata Dios nalimąnú tląn cristiano tí ni lin taląkalhín; chą huá namá ixlimąpaksin Dios siempre quincąmącatziniyą́n xlacata aktzankąyą́u y tlahuayą́u taląkalhín.

*Jesucristo cąxapaní ixtaląkalhincán cristianos*

21 Como Dios catzí ni lá tí scarancua mąkantaxtí ixlimąpaksín y chú tląn namąlacatzuhuí, xlá mąsinit tunu tijia lą tląn cąlimąnú cristianos lą ni catakálhilh taląkalhín. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán lą Dios ixlaclhcąnit ama cąlimąnú lactlán cristianos amá tí natacąnajlá tú mąlacnú. 22 Dios mąkantáxtilh tú mąlácnulh y xlá cąlimącán lą ni catakálhilh taląkalhín amá tí tacąnajlá Jesucristo xokónalh ixlacatacán lą judíos y tí ni judíos tí talipąhuán. 23 Porque huąk cristianos takalhí taląkalhín ixlacatin Dios y nití mącchąní litanú tląn cristianos xlacata Dios nalakmąxtú ni namąxokoní tú tlahuanit. 24 Pero Dios cącxilhlacachinit cristianos y cątlahuaní litlán cąlimąnú lactlán cristianos lą ni catakálhilh taląkalhín tí talipąhuán Jesucristo, amá tí cąlacatitáyalh cristianos y xokonánilh Dios ixtaląkalhincán. 25 Dios ixlilhcąnit Cristo naxokonán ixlakapuxokocán cristianos tí tatzacątnanit, pero huata tląn tataxtuní tí tacąnajlá. Xąhuá chuná Dios mąsí ni cąktzónksualh tí tatzacątnalh antes namín Cristo, pero cąlikálhilh ni cąmąxokónilh ixtaląkalhincán porque ixcatzí xlacata Cristo ną ixama cąlakmąxtú. 26 Chí jaé quilhtamacú Dios ną ni aktzonksuanit cąmąxokoní tí tatzacątnán pero tląn cątąlaccąxlá cristianos y ną cąlimąnú lą ni catakálhilh taląkalhín amá tí talipąhuamputún Jesús.

27 Chí quiląhuaníu, ¿ticu tląn lactlancán talacatląní ama tataxtuní ixlacatin Dios? ¿Ticu tląn ama taxtuní para tzaksá mąkantaxtí ixley Moisés? ¡Nití! ¡Huata tląn taxtuní tí cąnajlá ixlihuąk ixnacú tú cąmąlacnuní Dios cristianos! 28 Jaé huamputún xlacata chątum cristiano huata tląn namąlacatzuhuí Dios lą tląn cristiano caj xlacata lipąhuán tú mąlacnú y ni ixlacata starancua mąkantaxtinit ixlimąpaksin Dios pues ni lá tí scarancua namąkantaxtí.

29 Chuná litum, nití tipuhuán xlacata Dios huata cąlakalhamán judíos tí cąlacsacnit. ¡Tó! Dios ną cąlakalhamán cristianos tí ni judíos. 30 Pues huata huí chątum Dios ixlitilanca cąquilhtamacú tí tląn cąlakmąxtú judíos tí talactlancán tacircuncidarlanit para talipąhuán Cristo, y ną chuná namá tí ni judíos tí ni tacircuncidarlanit ną tląn tataxtuní para talipąhuán Cristo. 31 Pero huí tí tląn lacpuhuán xlacata aquín cmąsiyą́u yaj tamaclacasquiní mąkantaxticán ixley Moisés para lipąhuancán lą mąlacnú Dios cąlakmąxtú cristianos. ¡Tó! Pues tí lipąhuán Cristo mąs tląn tancs mąkantaxtí ixley Moisés.

# 4

*Abraham mąsí lą cąnajlacán tú mąlacnú Dios*

1 Chí quiląhuaníu, ¿tucu quincąmąsiniyą́n ixlatámąt quilitalakapasnicán Abraham? 2 Calacpuhuántit, para Dios ixtilimącalh Abraham tląn chixcú tí nicxni tláhualh taląkalhín tląn ixquinticąlactlancanín pero chí ni lá lactláncalh ixlacatin Dios. 3 Porque nac Escrituras huan: “Abraham lipąhualh tú mąlacnúnilh Dios y huá xlacata Dios limákxtakli namąlacatzuhuí lą tląn chixcú tí yaj cakálhilh taląkalhín.”

4 Chí ccąhuaniyą́n, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlatámąt, Dios ama mąxquí ixtaxokón porque mininí napąxcatcatziní pero ni xlacata mącchąní nalitaxtuní tú tlahuanit; 5 y amá tí ni tlahuá lhuhua lactlán tascújut pero lipąhuán Cristo xokonánilh Dios ixlacata, Dios nąktzonksuaní ixtatzacątni y nalimakxtaka namąlacatzuhuí porque limącán lą ni cakálhilh taląkalhín. 6 Cąksántit lą rey David lichihuinán ixtapąxahuą́n

chatum chixcú tí ni tlahuanit lhuhua tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la ni cakálhilh talakalhín. 7 Rey David tzokli:
Catapaxáhualh ni catalipúhualh namá cristianos tí camatzankenanicán ixtatzacatnicán
y caxapanicán ixtalakalhincán.
8 ¡Xlicana! Capaxáhualh nitú calipúhualh namá cristiano tí Dios ni maxokoní ix-
talakalhín.
9 Chí ccakalasquiniyán, ¿jaé tapaxahuán nima maklhcátzilh rey David huata tlan talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlanit, o na tlan talipaxahuá amá judíos tí ni tacircuncidarlanit? Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Dios limánulh Abraham tlan chixcú la ni cakálhilh talakalhín porque canájlalh tú malacnúnilh. 10 Pero quilahuaníu, ¿xnicu limácalh Dios tlan chixcú la ni catláhualh talakalhín, acxni canájlalh tú malacnúnilh, o acxni circuncidarlalh? Calacpuhuántit, Dios limácalh Abraham ni lixcájnit chixcú acxni lipáhualh tú malacnúnilh, ¡ni acxni circuncidárlalh! 11 Astán acxni ixlimanunittá tlan chixcú Dios limapáksilh cacircuncidárlalh xlacata nalilakapascán Dios ixlakalhamanit porque ni aklhuhuátnalh lipáhualh tú malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham na min litamakxtaka ixticucán tí talipahuán tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit y xlá calimanú lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín. 12 Jaé quitaxtú judíos tí tacircuncidarlanit tlan talimanú Abraham ixticucán tí camalacatzuquinit. Pero Abraham na min litamakxtaka ixticucán namá cristianos tí tacanajlá tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit porque tamakslihueké la xlá lipáhualh Dios masqui ya itcircuncidarlá.

### *Dios makantaxtí tú malacnú*

13 Dios páxquilh Abraham y malacnúnilh xlacata ixlitalakapasni tí natalipahuán Dios la xlá lipáhualh ixama tamaklhtinán tú Dios ixcalaclhcaninit natalipaxahuá ixcamán caquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios páxquilh Abraham y limákxtakli namalacatzuhuí ni ixlacata tlan makantáxtilh ixlimapaksín sino que porque canájlalh la malacnúnilh Dios tlan nalakmaxtú. 14 Para Dios huata ama camaxquí tú laclhcanit natalipaxahuá ixcamán amá tí talitanú lactlán cristianos porque tamakantaxtí ixley Moisés, entonces nitú limacuán la huan lacasquín catalipáhualh cristianos ixlihuak ixnacujcán, y ¿ticu tlan namacchaní namaklhtinán tú malacnunit Dios? 15 Jaé huamputún tí tzaksá makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní mas makstoka ixcastigo porque siempre tzacatnán. ¡Para ni ixtahui ixley Moisés nití ixcatzilh acxni aktzanká tlahuá talakalhín!
16 Dios malacnúnilh Abraham ixama camaxquí ixtapaxahuancán ixlitalakapasni tí natalipahuán y natamatlaní cacalakalhámalh Dios, y Dios tlan calakmaxtú tí tamakantaxtipútun ixley Moisés na chuná la tí ni tamakantaxtí para talipahuán la canájlalh Abraham tú malacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham min litamakxtaka xapuxcu quintatajcán huak tí lipahuanáu Dios. 17 Porque nac Escrituras huan la Dios huánilh: "Aquit climacanán ixtatajcán lhuhua cristianos." Abraham tachihuínalh namá Dios tí tlan camalacastacuaní nin y camalakahuaní o malacnú tú lacasquín makantaxtí ixlitilanca caquilhtamacú.

### *Abraham siempre tacanájlalh tú malacnúnilh Dios*

18 Masqui Abraham ni tancs ixcatzí Dios xlicana ixama makantaxtí tú malacnúnilh xlá aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh ixtachihuín xlacata ixama litanú ixtatajcán lhuhua cristianos. Dios ixuaninit: "Militalakapasni licuánit ama litahuacá caquilhtamacú." 19 Abraham siempre canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí camalakachaní chatum skata masqui xlá ixkalhiyá aktum ciento cata, ixtachat Sara na chuná snun chattá ixuanit y yaj lá ixtakalhí camán. 20 Abraham nicxni aklhuhuátnalh, mas cha aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí tú malacnúnilh. Paxcatcatzínilh

Dios tú maḷacnúnilh 21 porque ixcaṇajlaṇit xlacata Dios kalhí ḷitlihueke maḳantaxtí tú maḷacnú. 22 Dios lakátiḷh la Abraham caṇájlalh tú maḷacnúnilh y huá xlacata Dios ḷimákxtakli namaḷacatzuhuí y ni cakalhínilh tajicua.

23 Para Dios makapaxáhualh Abraham la ḷimákxtakli maḷacatzuhuí la tlaṇ chixcú caj xlacata caṇájlalh, 24 na quincaḷaclhcaniniṭán aquín tlaṇ namaḷacatzuhuiyáu la yaj cakalhíu talaḳalhín para ḷipaḥuanáu amá tí maḷacastacuánilh caḷiníṇ Quimpuchinacán Jesús. 25 Xlá tamacamástalh namakṇicán xlacata naxokonaní Dios quintalaḳalhincán ṇima ixmininí naxokonanáu, y lacastacuánalh xlacata tlaṇ nachaṇáu ixlacatin Dios la ni cakalhíu talaḳalhín.

# 5

## *Dios maṭláṇilh caxokónalh Cristo quilacatacán*

1 Como Quimpuchinacán Jesús xokonánilh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunáu amán xokonanáu quintalaḳalhincán ixlacatin Dios y tlaṇ ni jicuaniyáu maḷacatzuhuiyáu Dios. 2 Tí ḷipaḥuanáu Cristo Dios quincaḷakalhamanán y quincamatzankenaniyán quintalaḳalhincán porque Cristo quincaḷacatitayaniṭán, y ni lá tí quincamachokoyán o quincamaktzonksuaniyán tú ḷipaḥuaniṭáu, cha paxahuayáu porque kalhimanáu nachán amá quilhtamacú acxni aquín naclatamayáu ixpulataman Dios. 3 Aquín acxilhlacachaṇáu amá ḷipaxáu latámat, pero na ḷipaxahuayáu quintakxtakajnicán juú caquilhtamacú, porque quintakxtakajnicán quincaḷicxilán ni natatlajiyáu nac quilatamatcán. 4 Y para ni tatlajiyáu nac quilatamatcán masiyáu xlacata aktum huiliniṭáu quintapuhuancán matitumiyáu quintalacapastacnicán nalakchaṇáu tú maḷacnuniṭ Dios. 5 Huak tí ḷipaḥuanáu tú maḷacnuniṭ Dios ni ama ḷipuhuanáu quincakskahuicán, porque Dios masiniṭ la quincaḷakalhamanán y quincamalakachaniniṭán Espíritu Santo xlacata yaj tú naliṗuhuán quinacujcán.

6 Acxni cristianos ixcamaḷaktzankema ixtalaḳalhincán y ni ixtacatzí la natataxtuní, Cristo cacxilhlacáchilh y nilh ixlakapuxokocán namá lactzacatni cristianos. 7 Calacpuhuántit, ¿ticu ixliṭamákxtakli naní ixlakapuxoko chatum tlaṇ cristiano? Masqui max huí tí ixliṭamákxtakli camaknica ixlakapuxoko chatum tí xlicana tlaṇ catzí. 8 Pero Dios quincamasiniyán la caḷakalhamán cristianos porque ḷimákxtakli caniḷh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquincaḷakmaxtuyán aquín lactzacatni cristianos.

9 Para Cristo ḷitamákxtakli mastájalh ixkalhni xlacata naxokonaní Dios quintalaḳalhincán, chí yaj lá liakatuyunáu Cristo ama quincakxtakmakanán xlacata Dios naquincamaxokeyán quintalaḳalhincán. 10 Aquín ixliṃakasitziniṭáu Dios quintalaḳalhincán, ixlacasquín naxokonanáu, pero maṭlánilh caxokonánilh Cristo quilacatacán. Para Cristo quincamatlanín ixlacatin Dios acxni nilh, chí xastacnán, mas kalhí ḷitlihueke naquincaḷakmaxtuyán. 11 Xahuá ni huata tlaṇ yaj akatuyunáu ni amán xokonanáu quintalaḳalhincán sino que tlaṇ paxahuayáu porque Cristo quincaḷacatitayayán xlacata Dios naquincaḷakalhamanán la ixcamán tí ni jicuaniyáu maḷacatzuhuiyáu.

## *Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús caḷakmaxtú*

12 Adán xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú aktzánkalh y tláhualh talaḳalhín, huá xlacata línilh y amá cristianos tí talakáhualh astán yaj lá talacatzálalh ni tatlahuá talaḳalhín y na tzúculh taniṭilhá. 13 Lata amá quilhtamacú huak cristianos tatzacátnalh tatláhualh talaḳalhín, pero como Dios ni ixmastaniṭ xatatzokni ixliṃapaksín ni lá tí ixuán para tlaṇ o ni tlaṇ tú tláhualh chatum cristiano. 14 Ixtalaḳalhincán namá cristianos ni quitaxtú la xla Adán tí kaxmatmákalh tú liṃapáksilh Dios; xlacán tatzacátnalh porque tamakslihuékelh Adán, y ni lá tí taxtúnilh naní y naxokonán lata tilatámalh Adán hasta

acxni Moisés maklhtínalh ixlimapaksín Dios. Tú tláhualh Adán tlan lilacahuanancán xlacata ixtamaclacasquiní namín tí nacalakmaxtú cristianos.
15 Ixtatzacatni chatum chixcú ni lá tamalacastucáu tú quincamaxquín Dios astán. Porque para ixtatzacatni Adán tlan camalaktzánkelh huak cristianos y tánilh, Dios mas calipúhualh calakmaxtú cristianos tí tatzacatnanit y quincamasiniyán la quincalakalhamanán porque matlaninit caxokonánilh quintalakalhincán chatum chixcú, Jesucristo, xlacata lhuhua natataxtuní. 16 Ixtalakalhaman Dios ni lá tí macchaní porque ixtalakalhín chatum chixcú camalaktzánkelh huak cristianos pero xlá matlaní limacán tlan cristiano masqui tlahuanit lhuhua talakalhín amá tí canajlá tú malacnú. 17 Para ixtatzacatni chatum chixcú tamakslihuékelh huak cristianos y tánilh, chí na tlan tataxtuní huak cristianos para talipahuán chatum chixcú Jesucristo, pues Dios calakalhamán cristianos y matlaní chuná calimacán lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín. 18 Huak tí tamakslihuékelh tatláhualh ixtalakalhín Adán iximininí nataxokonán ixtalakalhincán, pero na chuná Jesucristo macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú cristianos yaj nataxokonán ixtalakalhincán. 19 Jaé quitaxtú caj xlacata kaxmatmákalh chatum chixcú tú limapáksilh Dios huak tí talakáhualh astán yaj talimákxtakli ni tatlahuá talakalhín. Chí na chuná caj xlacata chatum chixcú kaxmátnilh tú limapáksilh Dios huak cristianos tlan tatalacatlaní ixlacatin Dios la ni catakálhilh talakalhín.
20 Acxni Dios mástalh ixlimapaksín cristianos tacátzilh la lhuhua tatzacatni ix-tatlahuanit y masqui talimahuácalh tatlahuá talakalhín Dios siempre calakalhámalh cacxilhlacáchilh la nacalakmaxtú. 21 Ixtalakalhincán cristianos camalaktzánkelh y tánilh, pero chí na chuná Dios como calakalhamán cristianos tlan calakmaxtú para talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlacata nacamaxquí lipaxáu ixlatamatcán nac akapún.

# 6

### *Tí lipahuán Cristo lakxtapalí ixlatámat*

1 Entonces, chí, ¿niculá quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús? ¿Tlan tlahuayáu mas talakalhín porque catziyáu Dios quincalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán? 2 ¡Tó! Aktzankanit tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayáu mas talakalhín para Dios quincalakmaxtún amá ni tlan tijia nima ixquincamachipinitán quintalakalhincán? 3 Calacpuhuántit, acxni quincakmunucán malacatzuquíu sasti latámat con Cristo. Na chuná la Cristo nilh xlacata naxokonán ixlihuak quintalakalhincán, 4 aquín acxni takmunúu limalacastucáu makniváu ni tlan quinkasatcán xlacata tlan namalacatzuquiyáu lipaxáu quilatamatcán na chuná la Cristo malacatzúquilh sasti lipaxáu ixlatámat acxni Dios malacastacuánilh calinín.
5 Para Cristo quincalimanuyán la catanú nac culus la xlá nilh, na quincalimanuyán lacastacuanáu la xlá lacastacuánalh calinín. 6 Namá lixcájnit quinkasatcán nima quincamatlahuiyán talakalhín, Cristo lactláhualh nac culus acxni nilh xlacata yaj naquincamakatlajayán quincamatlahuiyán talakalhín. Aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá liscujáu amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín la chatum ixtasacua. 7 Amá tí taxtunit ixmacán tí ixmatlahuí talakalhín yaj lá makatlajapará, 8 y para aquín canajlayáu xlacata Cristo lactláhualh ni tlan quinkasatcán tí ixquincamatlahuiyán talakalhín acxni nilh nac culus, na tlan canajlayáu xlacata lipaxáu amán talatamayáu ixpaxtún. 9 Porque catziyáu xlacata Cristo nilh y lacastacuánalh calinín y yacxni ama nipará. ¡Ixpuchina calinín yaj kalhí litlihueke namaknipará! 10 Porque Cristo litamákxtakli nilh xlacata caj maktum nalactlahuá ixlitlihueke namá tí camalaktzanké camatlahuí talakalhín cristianos y Dios malacastacuánilh xlacata xastacnán natamapaksinán. 11 Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús camasítit xlicana lactlahuanitántit ni tlan minkasatcán tí

ixcąmątlahuiyán taląkalhín y calatapátit lą lacsąsti cristianos tí tamacuaní Dios ną chuná lą Quimpųchinacán Jesús.

*Dios cąmaktąyá cristianos yaj catatlá*hualh *taląkalhín*

12 Huixín tí lipąhuanátit Jesús yaj calimakxtáktit limąhuacayátit litlahuayátit taląkalhín mimacnicán, ni calacputzátit mąxquiyátit tú ni makatzanká. 13 Ni calimąnútit mimacnicán lą tú tląn litlahuacán taląkalhín. ¡Tó! Huixín camąxquítit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalitlahuá tú tląn. Calitanútit lą cristianos tí ixtaninit pero talacastacuánalh tamąlacatzuquí sąsti latámąt.

14 Huixín tí lipąhuanátit Jesús yaj cąmakąklhayán para cąmątlahuiyán taląkalhín lixcájnit minkasatcán porque yaj lacputzayátit mąkantaxtiyátit ixley Moisés xlacata micstucán nataxtuniyátit pues catziyátit Dios cąlakalhamanán y huilinitántit milatamątcán nac ixmacán xlacata huá nacąmątayaniyán.

15 Pero huí tí tląn lacpuhuan: “Como ixley Moisés ni lá tí mąkantaxtí xlacata nataxtuní, chí tląn tlahuayáu taląkalhín porque Dios quincąlakalhamanán y naquincąmątzankęnaniyán.” 16 ¡Tó! Aktzankąnit tí jaé chuná lacpuhuán, porque chątunu cristianos tląn talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú nalimąpaksí catlá*hualh*. Tí kaxmatní amá tí quincąmątlahuiyán taląkalhín ama laktzanká, y tí kaxmatní tú limąpaksí Dios lipąxáu ama latamá. 17 Aquit cpąxcatcatziní Dios porque antes nalipąhuanátit Jesús huixín ixtahuacanitántit ixmacán tí mątlahuinán taląkalhín, pero chí mąkantaxtiyátit ixlihuąk minacujcán tú cąlimąpaksiyán amá tí cąlakmąxtunitán. 18 Para cąlakmąxtucanitántit ixmacán tí ixcąkalhiyán lą tachín ixcąmątlahuiyán taląkalhín, chí tląn liscujátit amá tí cąmaktąyayán tancs nalatapąyátit.

19 Aquit ccąlitąchihuinán chątum tachín tí mąscujucán xlacata namąkachakxiyátit tú ccąhuaniputunán. Para xapųlh huixín maclacasquíntit mimacnicán nalitzacątnanátit y nalitlahuayátit tú ni tląn, chí ną chuná, camaclacasquíntit mimacnicán litlahuayátit tú tląn y tancs latapąyátit ixlacatin Dios.

20 Acxni huixín ixyąnántit ixmacán tí ixcąmątlahuiyán taląkalhín ni ixlipuhuanátit tancs nalatapąyátit. 21 Pero, ¿tucu cąlimacuanin namá tú ni tląn ixtlahuayátit? Chí hasta mąxananátit porque catziyátit xlacata cąta tziná ixlaktzankąnitántit y yaj ixtitaxtunítit. 22 Pero chí taxtuninitántit ixmacán tí ixcąkalhiyán lą tachín ixcąmątlahuiyán taląkalhín y huilanántit nac ixmacán Dios. Jaé snųn cąmacuaninitán porque como yaj cąmąkatuyiyán mintaląkalhincán chí tląn liscujátit Dios ixlihuąk minacujcán xlacata nacąmąxquiyán mimpųtahuilhcán nac akapún. 23 Namá lixcájnit quinkasatcán tí quincąmątlahuiyán taląkalhín huata quincąmąlaktzankęyán, pero ixtalakalhamán Dios quincąmąlacnuniyán lipąxáu latámąt nac akapún para lipąhuanáu Quimpųchinacán Jesucristo.

# 7

1 Quilitącamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata tú limąpaksinán ixley Moisés mininí namąkantaxtí chątum cristiano tí lama, pero tí ninittá yaj lakchán tú limąpaksinán. 2 Camán cątamąlacastucniyán aktum pųtáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata chątum puscąt tí makaxtoka mininí nakaxmatní ixtąkolú mientras lama, pero para ní ixtąkolú, 3 libre tamakxtaka y tląn tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscąt ixtą́alh tunu chixcú ląta lama ixtąkolú, tlahuá tatzacątni, pero como tąán tunu chixcú acxni ninittá ixtąkolú ni lá tí lihuaní tlá*hualh* tatzacątni.

4 Ną chuná litącamán tí lipąhuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pąt laktzankąyátit para ni mąkantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit tunu Mimpųchinacán Jesucristo tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh cąlinín xlacata nalakxtąpalí milatamątcán y tląn namacuaniyátit Dios. 5 Xapųlh acxni ixyąnaucú

nac ixmacán amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín, ixuí ixlimapaksín Dios la nalatamayáu pero siempre kaxmatmakanáu y huata ixamán laktzankayáu. 6 Ixley Moisés ixquincalikalhiyán la tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu ni amán taxtuniyáu para ni makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán Espíritu Santo namacuaniyáu Dios ixlihuak quinacujcán.

7 Pero huí tí tlan lacpuhuán: "Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksín Moisés xlacata nalitlahuayáu talakalhín?" ¡Tó! Ni chuná quitaxtú, pero ixley Moisés quincamacxcatziniyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque, ¿nicu xacticátzilh xlacata Dios lihuán cactaráslakli tunu cristiano para ixley Moisés ni ixuá: "Ni cataráslakti mintacristiano"? 8 Huá jaé xlacata namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh quimalacpuhuaní cactláhualh tú clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh ixley Moisés ccátzilh xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí talakalhín. 9 Chalh quilhtamacú nac quilatámat ni xaccatzí para xaclaktzankama ixlacata ni xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá la lacasquín Dios lixcájnit quinkásat tí ixquimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli, ¡ixlacasquín cactakókelh!

10 Jaé quitaxtú ixley Moisés nima ixmastanit Dios naclilakmaxtú quilistacni nitú quilimacuánilh porque huata quimacxcatzínilh la xacama xokonán. 11 Namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli cacmakantáxtilh ixley Moisés porque ccatzí tlan quimakatlajá y mas quiaktlakahuácalh nactzacatnán xlacata naclaktzanká. 12 Pero jaé ni huamputún xlacata ixley Moisés ni tlan. ¡Tó! Ixlimapaksín Dios tancs huan tú quilitlahuatcán, macchaní talacapastacni y huán la quililatamatcán.

13 Entonces para tlan ixlimapaksin Dios, ¿huanchi aquit quimalaktzánkelh nacxokonán? ¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni porque huá quimalacpuhuánilh cacakapúlalh lactlán ixlimapaksín Dios, y chuná clacahuánalh xlacata ixlimapaksin Dios malacapú tí tzacatnán.

### *Mas ni tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan*

14 Ixlimapaksin Dios quincahuaniyán la tancs quililatamatcán pero lixcájnit quinkásat quimakatlajá quimatlahuí talakalhín. 15 Aquit ni cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ni lá cmakantaxtí, y tú cxcajní ni xactláhualh huá mas ni tuhua cmakantaxtí. 16 Para aquit ccatzí ctlahuama tú ni tlan porque lihuán Dios jaé huamputún xlacata ixley Moisés mininí makantaxticán la lacasquín Dios. 17 Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh y huá namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín. 18 Aquit ccatzí xlacata lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni lata ctilakáhualh ni lá quimakxtaka porque ctzaksá ctlahuá tú tlan pero ni lá cmakantaxtí, 19 y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhualh huá tlan cmakantaxtí. 20 Entonces para ctlahuá tú ni ctlahuaputún quitaxtú la yaj aquit cactzacátnalh, tí quimatzacatní huá amá lixcájnit quinkásat nima tanuma nac quintalacapastacni.

21 Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá la tí quimachókolh y ctlahuá tú ni tlan. 22 Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmakantáxtilh huak ixlimapaksin Dios 23 pero namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni ni quililimakxtaka. ¡Siempre quimakatlajá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí la ixtachín!

24 ¡Koxitá aquit, claktzankanit! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnit quinkásat nima tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká? 25 Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatcatzíní Dios ixtalakalhamán porque Cristo quimatayaní. Chí cmakachakxí xlacata lactlán quintalacapastacni kaxmatputún tú limapaksinán Dios pero lixcájnit quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata naquilikalhí la ixtachín.

# 8

### *Espíritu Santo cąmaktąyá nį nataktzanká tí talipąhuán Jesús*

1 Amá tí talipąhuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokǫnán ixtaląkalhincán porque
Ixespíritu Dios cąkskalhlín tancs natalatamá. 2 Aquit chí tląn tancs clatamá porque
quimaktąyá Ixespíritu Dios nimą cąmąxquí huąk tí lipąhuáu Cristo. Xlá quilakmąxtunit
ixmacán namá lixcájnit quinkásat tí quiaktlakahuacá nactzacątnán xlacata naclak-
tzanká.
3 Dios mástąlh ixlimąpaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como ni lá tí
mąkantaxtí huąk ixlimąpaksín porque lixcájnit quinkasatcán quincąktlakahuacayán
natzacątnanáu, Dios quincącxilhlacachín lą naquincąlilakmąxtuyán tunu tijia,
mąlakáchąlh Ixkahuasa xlacata namaklhcatzí huąnchi cąmakatlajá cristianos tatlahuá
taląkalhín. Chuná jaé Dios limácąlh Cristo lą catláhualh taląkalhín xlacata tląn
namąxokǫní quintaląkalhincán nimą tlahuanitáu. 4 Para Dios mątlánilh Cristo catánųlh
quilakapųxokocán, chí tląn mąkantaxtiyáu ixlimąpaksín Dios porque Cristo lactláhualh
ixlitlihueke ni tląn quinkasatcán y quincąmąxquinitán Espíritu Santo xlacata tancs
nalatamąyáu.
5 Amá tí ni talipąhuanit Cristo ni talakmakanit ni tląn ixkasatcán nimą cąmątlahuí
taląkalhín, huata talacputzá lą natapąxahuá cąquilhtamacú; pero tí talipąhuán Cristo
talacputzá cacąmaktáyalh Espíritu Santo tancs natalatamá ixlacatin Dios. 6 Namá tí
talipuhuán huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká, pero tí talipuhuán
lą talimakapąxahuá Dios ixlatamątcán lipąxáu y cąlitlán ama talatamá. 7 Namá
lixcájnit quinkasatcán lacasquín catąrąlacatąquíu Dios xlacata ni nataxtuniyáu huá ni
quincąlimakxtakán catlahuáu tú limąpaksinán Dios, y mąsqui tzaksayáu siempre huí
tú limakatzankąyáu. 8 Koxitanín namá tí talimakxtaka cacąmakatlájalh cąmątlahuí
taląkalhín ni tląn ixkasatcán, nicxni ama talimakapąxahuá Dios ixlatamątcán.
9 Huixín tí lipąhuanátit Jesús ni tląn minkasatcán yaj cąlikalhiyán lą ixtachín
porque Espíritu Santo cąkskalhlinán. Para ixlihuąk minacujcán lipąhuanitántit Jesús
cąlakminitán Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí ni cąlakminit Ixespíritu Dios ni lá
talitanú ixkahuasa Dios. 10 Mąsqui Cristo lama nac minacujcán ną pąt niyátit lą catihua
cristiano porque ląta tilakahuáu quincąpasán taląkalhín; pero ni cąkatuyúntit porque
milistacnicán ama latamá canicxnihuá nac ixpąxtun Dios pues xlá cąlimąnunitán lą
lactlán cristianos xlacata tląn namąlacatzuhuiyátit lą ixcamán. 11 Para xlicąna lama Ix-
espíritu Dios nac minacujcán nitú calipuhuántit porque para Dios tląn mąlacastacuánilh
Cristo nac cąlinín ną tląn nacąmąlacastacuaniyán huixín nac cąlinín porque Espíritu
Santo ni ama cąkxtakmakanán.

### *Dios cąlimacán ixcamán tí talipąhuán Jesús*

12 Litącamán, aquín tí lipąhuanáu Jesús yaj lá limakxtakáu naquincąmakatlajayán
quincąmątlahuiyán taląkalhín namá lixcájnit quinkasatcán. 13 Porque tí huata
mąkantaxtí tú limąpaksí lixcájnit ixkásat ama laktzanká. Pero tí limakxtaka ixlitlihueke
Espíritu Santo calactláhualh ni tląn ixkásat lipąxáu ama latamá. 14 Pues huąk tí cąlákmilh
Espíritu Santo nacątąlatamá acxni talipáhualh Jesús, Dios cąlimacán lą ixcamán.
15 Huixín yaj akatuyunátit jicuanátit pąt litanuparayátit ixtachín namá tí
cąmątlahuiyán taląkalhín porque Espíritu Santo cąmątancsaniyán mintala-
capąstacnicán Dios cąlimąnunitán ixcamán y cąmąxquiyán licamama lipąxáu
nahuaniyátit Dios: “Tąta, huix xlicąna Quintícucán tí quincąpąxquiyán.” 16 Huata
Espíritu Santo tląn quincąmącxcatzinyán y quincąmąlulokniyán acxni Dios
quincąlimąnuyán xlicąna aquín ixcamán. 17 Y para Dios quincąlimąnuyán ixcamán
xlá ama quincąmąxquiyán tú mąlacnunit ama cąmąxquí natalipąxahuá ixcamán lą

paxahuamajá Cristo. Para aquín akxtakajnanáu la akxtakájnalh Cristo nitú caliakatuyúu porque na amán paxahuayáu la xlá paxahuama nac akapún.

### *Espíritu Santo quincamaktayayán namaksquináu Dios tú quincamininiyán*

18 Huixín ni catatlancanítit acxni Dios limakxtaka cakxtakajnántit porque mintakxtakajnicán la nitú pat aktzonksuayátit acxni Dios nacamaxquiyán mintapaxahuancán nima calikalhimán nac akapún. 19 Lata tú tahuilana tastacnán y ni tastacnán ixlitilanca caquilhtamacú talilakaputzá cristianos, y takalhimana amá quilhtamacú acxni natacxila la Dios nacamaxquí ixtapaxahuancán ixcamán. 20 Lactzú y laclanca tú tlahuanit Dios caquilhtamacú tamakantaxtí la calimacaminit Dios y masqui ni takalhí talacapastacni talacputzá la ni nataktzanká 21 xlacata Dios nacacxilhlacachán y nacamakenuní tú ni tlan takalhí. Talacasquín nalakó ixtalakaputzitcán pues xlacán na ama tapaxahuá acxni Dios nacamalacastacuaní ixcamán nac calinín. 22 Milicatzitcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú takxtakajnamana la aquín, pero tatalá ixtakxtakajnicán la chatum puscat talá ixtakxtakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzí ama paxahuá astán. 23 Pero ni huata tú huí ixlitilanca caquilhtamacú takxtakajnamana, aquín na chuná akxtakajnamanáu; pero Dios quincamalakachaninitán Espíritu Santo xlacata naquincamapuliniyán actzú quintapaxahuancán nima amán maklhtinanáu astán. Huak aquín lipuhuanáu nachán amá quilhtamacú acxni nalakxtapalicán jaé lixcájnit quimacnicán pues Dios chú camalacnuninit tí xlicana calimanú ixcamán. 24 Aquín tí taxtuniputunáu canajlayáu tú malacnú Dios xlacata ama quincamaxquiyán lipaxáu latámat alacatunu. Pero amá tí maklhtinanittá tú ixmalacnunicanit yaj tamaclacasquiní nacxilhlacachán namaxquicán tú ixmalacnunicanit. Chuná litum tí acxilhnittá tú ama maxquicán yaj maclacasquín nalipuhuán tú ama maklhtinán. 25 Pero como aquín ya lakchanáu amá lipaxáu latámat aktum huiliyáu quintapuhuancán talayáu quintakxtakajnicán porque acxilhlacachanáu tunu lipaxáu latámat.

26 Chuná litum Espíritu Santo quincamacamaján natalayáu quintakxtakajnicán chali chalí porque aquín ni catziyáu la namaksquináu Dios tú quincamininiyán. Pero Espíritu Santo quincalikalhpaniyán hasta quincalaktasayán ixlacatin Dios, 27 y como Dios lakapasa ixnacujcán huak cristianos makachakxí tú maksquima Espíritu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcanit quincamininiyán aquín tí lipahuanáu Jesús.

### *Ni lá tí quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios*

28 Milicatzitcán xlacata Dios laclhcanit tí lacasquín natalipahuán y natapaxcatcatziní tú tlahuá ixlacatacán, y para matlaniyáu lata tú akspulayáu chali chalí tzankaxni nacatziyáu xlacata huak quincamacuanín tú quincalicxilhcán. 29 Dios lata titláhualh caquilhtamacú calácsacli tí natalipahuán y calaclhcanit natatzaksá tamakslihueké ixlatámat Ixkahuasa xlacata namín litamakxtaka la xapuxcu ixcamán. 30 Amá cristianos tí Dios makán ixcalacsacnit calaclhcánilh natalipahuán, y namá tí calaclhcánilh natalipahuán calimákxtakli natamalacatzuhuí la ni catakálhilh talakalhín, y tí Dios limacán la ni cakálhilh talakalhín ama maxquí ixtapaxahuán nima malacnunit.

31 Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi natatlajiyáu? Para Dios quincalacsacnitán xlacata naquincakskalhlinán, ¿ticu tlan naquincamakaklhayán? 32 Para Dios ni lakcátzalh Ixkahuasa y macamástalh namaknicán xlacata naxokonán quilacatacán, ¿nicu lipuhuanátit ni naquincamaxquiyán lata tú máxquilh Ixkahuasa, aquín tí lipahuanáu Jesús?

33 Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan caliyahuá talakalhín namá tí Dios calacsacnit para pihuá Dios calimacanit lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín? ¡Ni lá tí caliyahuá talakalhín! 34 Chuná litum, ¿ticu naquincamalacapuyán aquín tí lipahuanáu Jesús? Si pihuá Jesús nilh y lacastacuánalh quilacatacán, hasta alh nac akapún xlacata

natahuilá ixpaxtun Dios y tlan naquincalacatitayayán acxni tú maclacasquináu. 35 Huá
ccalihuaniyán: ¿Ticu tlan naquincamachokoyán yaj nalipahuanáu Cristo? ¿A poco
amán lakmakanáu ixtalakalhamán Cristo para akxtakajnanáu, para paxtokáu tú ni
tlan, o para ni quincacxilhputuncanán, o para ni kalhiyáu tú huayáu, o para nitú
quilhakatcán, o quincamakaklhacanán, o quincamaknіputuncanán? ¡Tó! Jaé ni
huamputún Dios yaj quincalakalhamanán. 36 Porque nac Escrituras huan:
Caj milacata xanimata quilhtamacú tlan cmakatzankayáu quilistacnicán,
pues quincatlahuacanán la borregos acxni calincán ixcapumaknicán.
37 Pero masqui lhuhua tú ixpaxtokui siempre tayanimanáu nahuán porque amá tí nilh
y lacastacuánalh quilacatacán siempre naquincalakmaxtuyán.
38 Aquit tancs ccanajlá xlacata ni lá tí quincamachokoyán, o quincamaklhtiyán
ixtalakalhamán Dios, ni para ixpuchina calinín, ni para quilistacnicán, ni para ángeles,
ni para ixlitlihuekecán o ixlilancacán tú tahuilana nac akapún, ni para tú paxtokáu
chí, ni para tú amán paxtokáu astán, 39 ni para tú huí talhmán, ni para tú huí
tutzú, ni para tú laclanca o lactzú tú catlahuanit Dios ixlititlanca caquilhtamacú. Ni
lá tí quincamaklhtiyán ixtapaxquin Dios nima quincamasininitán Quimpuchinacan
Jesucristo.

# 9

### *Pablo lakaputzá porque ni huak judíos tacanajlá*

1 Aquit tancs cchihuinama porque clipahuán Cristo, ni cakskahuinama, y Espíritu
Santo maluloka xlacata xlicana tú ccahuaniyán. 2 Aquit snun clakaputzá y quinacú
snun lipuhuán tú paxtokátit; 3 hasta xacmatlánilh caclaktzánkalh calinín para chuná
tlan ixtaxtunítit huixín quilitacamán judíos xalac Israel.
4 Dios calimanunitán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y lata makasá cakskalhlinitán
nitú nacatzankaniyán xlacata nacatziyátit la calakalhamanán; camaxquín
ixlimapaksín la lacasquín nalatapayátit chali chalí, la nalakachixcuhuiyátit
nac pusiculan y lhuhua tú mas camalacnunín ama camaxquiyán. 5 Huixín
camalacatzuquinitán xalakmakán quilitalakapasnicán tí catziyáu talipahuanit Dios,
y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnaticún judíos ixtahuanit; pero xlá, tlan
litanú Dios tí tlahuanit lata tú anán y mininí nalakachixcuhuicán canicxnihuá.

### *Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán*

6 Dios makantaxtinit huak lata tú camalacnúnilh Israelitas, pero ni huak talitanú
ixcaman Dios, porque Dios calimacán ixcamán tí calacsacnit huata tí tacanajlá. 7 Chuna
litum, Dios ni calimacán xlicana ixcamán huak ixlitalakapasni Abraham pues Dios
huánilh: "Huata ixlitalakapasni Isaac cama calimanú quincamán." Y Abraham ixkalhí
achatum ixkahuasa. 8 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata Dios ni calimanú ixcamán
huak ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calimanú ixcamán amá tí
tacanajlá tú malacnúnilh Abraham! 9 Porque Dios malacnúnilh Abraham: "Acxni
nachán quilhtamacú mintachat Sara ama malakahuaní chatum minkahuasa tí cama
lakalhamán."
10 Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit la Dios
calacsaca tí ama calimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abraham tatamakáxtokli
Rebeca, 11 y antes nacatzí ixama talakahuán lililistu itskatán, lata ni para ixtacatzí
tú tlan o tú ni tlan, Dios ixlaclhcanittá la ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán.
12 Huá lihuánilh Rebeca: "Xapuxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó." 13 Aquit ni chuta
cchihuinama pues nac Escrituras huan: "Mas clakalhámalh Jacob xatajó, y ni cpáxquilh
Esaú xapuxcu."
14 Entonces, ¿Dios snun lanit porque ni acxtum calakalhamán ixcamán? ¡Tó! Dios
ni aktzankanit. 15 Porque caksántit la huánilh Moisés maktum: "Aquit clakalhamán

tí clacasquín, y cpaxquí tí cpaxquiputún." 16 Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquí chatum cristiano, ni xlacata tlan o ni tlan catzí, o porque nacchaní tlahuanit tú limakapaxahuanit. 17 ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios huánilh amá rey xalac Egipto: "Aquit climakxtaknit rey nahuana xlacata nacmasiniyán quilitlihueke nití macchaní, y chuná tlan naquilakapascán y naquilipahuancán canihua pulataman." 18 Jaé tú quitáxtulh tlan lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y na tlan tlahuá snun calalh chatum cristiano para chú lacasquín.

### *Ni lá tí lakxtapalí tú laclhcanit Dios*

19 Pero huí tí tlan lacpuhuán: "Para Dios huak laclhcanit tú amán tlahuayáu, ¿huanchi sitzí acxni ni takaxmata cristianos tú limapaksinán? Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú laclhcanit Dios?" 20 ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí huak ixtalacapastacni Dios xlacata nalihuaní tú tlahuanit? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc tlan huaní ixpuchiná: "¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?" 21 Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixlilhtámat la lacasquín; tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá aktum lakpaxka nima nacapumakotí ixpaxni.

22 Chuná jaé tlan lilacahuananáu la Dios calikalhí ni sok camaxokoní namá tí tatzacatnán, pero Dios na tlan masí ixlitlihueke lata sitzí acxni lacasquín. 23 Aquín tí quincalacsacnitán masiyáu ixlilanca Dios porque malulokáu la calakalhamán amá tí calaclhcánilh natalipahuán lata titláhualh caquilhtamacú, 24 la judíos y na chuná tí ni judíos. 25 Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios:

Lhuhua tí ni ixtalitanú quincamán na ccalacsacnit xlacata naccalimanú quincamán,
y amá tí ni ixtamaklhcatzinit quintapaxquín na ama tacatzí la ccalakalhamán.
26 Xahuá ana ní aquit xaccahuaninit amá tí ni judíos: "Huixín ni quincamán",
ixama chan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama calimanú quincamán.
27 Chí caksántit la huá profeta Isaías acxni calichihuínalh judíos: "Masqui lhuhua millones ixtalitánulh ixlitalakapasnican judíos ni huak ama tataxtuní; 28 porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit natlahuá caquilhtamacú, y acxni nacatatlahuá taxokón ni para ama tacatzí la chalit ama tataxtuní." 29 Alacatunu Isaías tzokli: "Para Dios ni ixquinticalakalhamán y ni ixticalácsacli tí naquincamalhuhuiyán, aquín ixtilaktzankáu la calactláhualh amá lactzacatni cristianos xalac Sodoma y Gomorra."

### *Judíos tlan tataxtuní para talipahuán Jesús*

30 Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincamasiniyán jaé takalhchihuín? Pues quincamasiniyán xlacata namá tí ni judíos tí nicxni talacpútzalh la tlan natamalacatzuhuí Dios, chí tlan tamalacatzuhuí para talipahuán tú malacnú Dios la xlá calimanú la ni catakálhilh talakalhín. 31 Pero namá judíos tí tatzaksanit tamakantaxtí ixley Moisés xlacata natataxtuní ni lá tataxtuninit porque ni lá huak tamakantaxtinit tú limapaksinán Dios. 32 Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero ni tamatlaní tacanajlá xlacata Dios tlan calimanú la ni catakálhilh talakalhín para talipahuán ixlihuak ixnacujcán tú malacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios 33 chuné lichihuínalh:

Cama camalakachaní tí nacalakmaxtú, pero lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix y
lhuhua ama camalhtujú.

Pero amá tí nalipahuán ama paxahuá ni ama lilakaputzá huanchi lipáhualh.

## 10

1 Litacamán tí ccalakalhamanán, quinacú snun lipuhuán y ccalikalhtahuaká ixlacatin Dios huak quintapakánat judíos cataxtúnilh. 2 Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamakantaxtí tú limapaksinán Dios pero ni tancs tamakachakxninit la

xlicana lacasquín Dios catalipáhualh. 3 Xlacán ixacstucán talacsacxtú la tapuhuán
Dios nacalimanú lactlán cristianos xlacata tlan natamalacatzuhuí, y ni tamakachakxí
la laclhcanit Dios ama calakmaxtú cristianos para talipahuán Cristo. 4 Porque hu-
ata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá tamakantaxtí ixley
Moisés y tlan caxapaní ixtalakalhincán tí talipahuán xlacata Dios tlan nacalimakxtaka
tamalacatzuhuí la lactlán cristianos.

### *Jesús calakmaxtú judíos y tí ni judíos*

5 Amá cristianos tí tatzaksá tamakantaxtí huak ixley Moisés max Dios tlan
ixcalimákxtakli natamalacatzuhuí la lactlán cristianos porque Moisés tzokli: "Amá tí
makantaxtí huak tú limapaksinán Dios y ni ixtláhualh talakalhín tlan ixlakmáxtulh
ixlistacni." 6 Pero tí tamatlaní tacanajlá la malacnú Dios caxapaní ixtalakalhincan
cristianos chuné tatzoknit: "Ni tamaclacasquiní natacxtuya nac akapún xlacata Cristo
naminán lakmaxtuyán, ¡huata cacanajla! 7 Chuná litum ni tamaclacasquiní napina
calinín xlacata Cristo nalatamapará xastacnán." 8 Tí xlicana tataxtuniputún tlan
makachakxí tú ccahuanimán xlacata ixtachihuin Dios lacatzú kalhiyátit na chuná
la catziyátit ní huí minquilhnicán y minacujcán. Aquín cmakahuaniyáu huá namá
tachihuín nima malacnunit Dios: 9 para minquilhni limaluloka Cristo Mimpuchiná y
canajlaya ixlihuak minacú Dios malacastacuánilh calinín huix pat taxtuniya. 10 Porque
chatum cristiano tí lipahuán Jesús nac ixnacú, Dios limacán la ni cakálhilh talakalhín,
pero ixquilhni limaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata nataxtuní.

11 Nac Escrituras huan: "Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y nicxni ama lipuhuán
huanchi lipáhualh." 12 Xlá acxtum calicxila cristianos, la judíos y tí ni judíos takalhí
chatum Ixpuchinacán y xlá acxtum calakalhamán tí talipahuán. 13 Pues nac Escrituras
huan: "Huak tí talipahuán talimacán Ixpuchinacán Cristo ama tataxtuní." 14 Pero,
¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí ni talipahuanit? Y ¿niculá
natalipahuán para ni talakapasa ticu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa para
nití calitachihuin ixtalakalhamán? 15 Y, ¿ticu natataxtú talichihuinán Jesús para
nití camalakachá? Huá xlacata nac Escrituras chuné tatzoknit ixlacatacán namá
tí tataxtú talichihuinán Dios: "Cacalipaxahuátit namá tí tamín tamakahuaní laclán
ixtalacapastacni Dios la calakalhamán ixcamán xlacata natataxtuní."

### *Judíos mas tatatlancani tacanajlá tú camalacnúnilh Dios*

16 Pero ni huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá. Profeta Isaías ixcalipuhuán
namá cristianos y maktum huá: "Quimpuchiná Dios, ¿nicu chalit tacanajlanit tú
quilimapaksinita naclichihuinán?" 17 Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan
talipahuán Jesús nac ixnacujcán para takaxmata tí tamakahuaní ixtachihuín.

18 Aquit ccakalasquiniyán, ¿judíos cha ni takáxmatli ixtachihuin Dios? ¡Takáxmatli!
Porque nac Escrituras huan:

Ixtachihuincan akchihuinanín takaxmatnit ixlitilanca ixpulatamancan cristianos,
takahuaninit tú talichihuinán lata ní talamana cristianos.

19 Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha ni tamakachakxinit xlacata Dios ixama
calakmaxtú huak cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque makán Moisés cahuánilh tú
huánilh Dios:

Cama calakalhamán namá tunu cristianos tí ni cacxilhputunátit xlacata nasitziyátit,
cama calakmaxtú namá tí nitú tamakachakxí puhuanátit xlacata nalakcatzanátit tú
lakmakántit.

20 Alacatunu Isaías tzokli la calichihuínalh Dios tí ni judíos:

Namá tí ni quintapútzalh quintalakachixcuhuí quintalipáhualh,
y aquit ccacxilhlacáchalh namá tí ni ixtacatzí xlacata aquit Dios xastacnán.

21 Isaías tzokli la calichihuínalh Dios israelitas tí calacsacnit: "Catzisní y cacuhuiní
ccatachihuinanit catakáxmatli quintachihuín namá tí ccalacsacnit, pero xlacán tatat-
lancaní y ni takahuanán."

# 11

## *Ni huak judíos talaktzankanit*

1 La ccatachihuinanitán huí tí tlan lacpuhuán: ¿Entonces Dios calakmakanit judíos
xalac Israel tí calacsacnit? ¡Tó! Dios ni calakmakanit, pues aquit na judío,
quilitalakapasni Benjamín y quincamalacatzuquinitán Abraham. 2 Dios makán quilhta-
macú calacsacnit judíos y ni ama calakmakán; calacapastáctit la tatzoknit nac Escrituras
acxni profeta Elías chuné camalacápulh judíos xalac Israel: 3 "Quimpuchiná Dios,
namá laclixcájnit judíos tamakninit profetas tí talichihuinanán, talichiyanit ní lakachix-
cuhuicana. Ahuata aquit ctamakxtaknit tí clipahuanán y na quintamakniputún."
4 Pero Dios huánilh: "Ni calipúhuanti, aquit ni ccakxtakmakanit chatujún milh judíos
y ccamatunujnit naquintalipahuán la huix; xlacán ni tatatzokostanit ixlacatín namá
pulaktumin Baal xlacata natalakachixcuhuí."
5 Y jaé quilhtamacú Dios na calacsacnit makapitzi judíos tí lacasquín natataxtuní
porque calakalhamán. 6 Pero nití tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámalh porque tlan catzí,
o porque macchaní tlahuá tú tlan porque para chuná ixuá ¿tucu limacuán nacamasiní
Dios ixtalakalhamán cristianos? 7 Entonces, ¿tucu caquitaxtuninit judíos? Xlacán
talacpútzalh tataxtuní ixacstucán para tatlahuá tú tlan, pero ni lá tamaluloka xlicana
tataxtuninit. Pero tí calácsacli Dios ama tataxtuní porque tacanájlalh tú malacnú Dios.
Namá tí ni tamatlaní cacalakalhámalh Dios 8 chuné calichihuinanit nac Escrituras: "Dios
calimákxtakli catáktzónksualh la natataxtuní, pues ixlakastapucán ni talilacahuánalh,
ixtakencán ni taliakahuánalh. Hasta lata chí chú tapaxtoka judíos." 9 Rey David na chuné
chihuínalh:
Ixtahuajcán y lata tú takalhí natalilatamá, catalitakskáhuilh tlan talamana,
xlacata natakchakxa, natalaktzanká y nacamaxokonicán.
10 Ixlakastapucán catalakátzilh xlacata ni natalacahuanán;
itstimuncán ni catamajáxalh lata tacucanit lixcájnit ixkasatcán.

## *Judíos y tí ni judíos talitanú la aktum injerto*

11 Aquit ccahuaninitán judíos talakmakanit ixtalakalhaman Dios nima
camalacnúnilh, pero xlá na caktzonksuanit calakalhamán. Chí Dios calakalhamanit
catataxtúnilh tí ni judíos porque judíos tatatlancánilh, pero lacasquín catamakslihuékelh
namá tí ni judíos tí talipahuanit Jesús. 12 Judíos talakmákalh tú camalacnúnilh Dios huá
xlacata calilakalhámalh cristianos tí ni judíos xala caquilhtamacú. Pero Dios mas ama
calipaxahuá judíos acxni na natalipahuán Jesús.
13 Chí cama catachihuinanán huixín tí ni judíos porque Dios quimalakachanit
naccamakalhchihuiniyán huixín tí ni judíos y aquit ni caktzankaputún ni cmakantaxtí
quintascújut. 14 Xahuá chuná jaé tzapu cchihuinán porque clacasquín quintapakánat
judíos cacamakslihuekén la lipahuanitántit Jesús xlacata na natataxtuní. 15 Para Dios
calimácalh tí ni judíos la ixcamán tí chí tlan natamalacatzuhuí caj xlacata ni takahuánalh
judíos, xlá mas ama calipaxahuá judíos tí xlahuán calacsacnit, acxni natalipahuán
Cristo. ¡Ama quitaxtú la calacastacuánalh chatum nin nac calinín! 16 Para Dios lácsacli
Abraham entonces huak ixlitalakapasni na talitanú camatunujnit Dios. Jaé quitaxtú
la namá xlahuán ixtahuacat trigo nima makalacán, para litlahuacán simita xlacata
nalilakachixcuhuicán Dios huak xamakapitzi trigo nima maquicán astán na litanú la
calakachixcuhuica Dios.
17 Quintatajcán Abraham na tlan limalacastucáu katum olivo; ixakán tlan
calimalacastucáu judíos ixlitalakapasni. Pero ixakán jaé olivo cachucuctica y

liinjertartlahuaca ni tlan olivo xala caquihuín, y namá ni tlan olivo ccalimalacastucán huixín tí ni judíos. Chí katum talanitántit xakolu olivo y tlan lipaxahuayátit tú malacnúnilh Dios Abraham. 18 Pero ni capuhuántit huixín tí ni judíos mas lactlán que amá xlahuán ixakan olivo tí cachucuctica. Calacapastáctit xlacata huixín ni matlihueklhnitántit lihua xakolu olivo, cha huá camatlihueklhmán huixín tí yanántit ixakán.
19 Pero max tlan lacpuhuanátit: "Para Dios cachucúctilh namá ixakan olivo nima chalh y quincayahuán aquín tí ni judíos quitaxtú xlacata aquín mas tlan xaclamanáu."
20 ¡Skalalh cachihuinántit ni calactlancántit! Porque Dios cachucúctilh namá ixakán ixolivo caj xlacata ni takahuánalh y cayahuán huixín tí ni judíos ixlakapuxokocán porque canajlátit ixtachihuín. 21 Pero para Dios ni lakcátzalh cachucúctilh ixakan olivo nima chanit, mas ni catilakcátzalh cachucuctiyán huixín tí cayahuán astán. 22 Dios calakalhamán cristianos pero acxni sitzí snun licuánit ni calakcatzán camakxtakajní tí ni takaxmatní. Chí calakalhamanitán huixín tí ni judíos, pero ni caktzonksuátit paxcatcatziniyátit ixtalakalhamán nima camaxquinitán porque si no, ni para ama calakcatzanán cachucuctiyán. 23 Aquit ccahuaniyán, para judíos ixtacanájlalh tú malacnunit Dios, xlá tuncán ixcayahuapá nac ixakán xakolu olivo porque Dios kalhí litlihueke camakenú cayahuá cristianos ní lacasquín. 24 Dios calakalhamanitán huixín tí ni judíos y cayahuanitán ixlakapuxokocan judíos masqui nicxni liinjertartlahuacán olivo xala caquihuín katum tlan olivo nima mastá ixtahuácat. Huá ccalihuaniyán Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nacayahuapará nac ixakán ixolivo pues xlacán xlicana tatastacnit xakolu olivo.

### *Dios calakalhamán huak tí talipahuán tú malacnú*

25 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit tú tzek laclhcanit Dios ixlacatacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú malacnú Dios. Huixín ni calactlancántit porque ni siempre chú nahuán, Dios huata likalhima catacanájlalh tí ni judíos la laclhcanit, y acxni natatakatzí tí lacasquín natalipahuán, 26 Dios ama calakmaxtú huak judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:
Nac cachiquín huanicán Sión ama lactaxtú chatum tí ama calakmaxtú cristianos,
ama camakenuní lixcájnit ixkasatcán ixlitalakapasni Jacob.
27 Y cama camatzankenaní ixtalakalhincán la makán cmalacnunit.
28 Lhuhua judíos tataralacataquí Dios porque talisitzí acxni clichihuinanáu la Jesús tlan calakmaxtuyán huixín cristianos tí ni judíos. Pero Dios latiyá calakalhamán porque xlá calacsacnit tí camalacatzuquinit. 29 Y tú mastá Dios ni maklhtinán, y tú malacnú makantaxtí. 30 Antes namín Cristo huixín tí ni judíos ni ixkaxpatátit tú limapaksinán Dios, pero chí Dios calakalhamanitán porque xlacán ni takaxmatnit tú limapaksinán. 31 Dios calimakxtaknit ni catakahuánalh chí, xlacata astán mas nacamasiní la calakalhamán, na chuná la calakalhamanán chí huixín. 32 Porque Dios calimakxtaka la judíos y tí ni judíos catatatlancánilh ni catakahuánalh xlacata tlan quilhpáxtum natalakmín calitlán y xlá nacamasiní la calakalhamán.
33 ¿Ticu macchaní lacspita ixlilanca ixliskalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu tlan makachakxí tú ama tlahuá y tú laclhcanit? 34 ¡Ni lá tí macchaní makachakxí huak ixtalacapastacni Dios! Porque ni chatum cristiano tí masininit tú tlahuanit. 35 ¡Ni lá tí lactlancán maktayanit, o huí tú maxquinit Dios! Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios chatum cristiano? 36 Pues lata tú anán huá tlahuanit, y para tú quincamaxquiyán huata porque quincalakalhamanán y mininí napaxcatcatziniyáu. ¡Calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu Dios canicxnihuá quilhtamacú!

## 12

### *Tí lipahuán Cristo camakantáxtilh ixtascújut nima maxquinit Dios*

1 Litacamán, para makachakxiyátit Dios calakalhamanitán camacamaxquítit mimacnicán la aktum xastacnán lilakachixcuhuín xlacata nacxila la tancs lapanántit y la paxcatcatziniyátit tú camaxquinitán. Para huixín litamakxtakátit macuaniyátit Dios snun pat makapaxahuayátit. 2 Huixín yaj cacamakslihuekétit la talamana namá ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo calakxtapálilh mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit tú lacasquín Dios milacatacán tú lakatí, y tancs nalatapayátit la lacsasti cristianos.

3 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit naccamakalhchihuiniyán huixín tí ni judíos, huá ccalihuaniyán nití calactlánccalh litanú Dios mas lakalhamanit. Chatunu camatlánilh maklhtinán tú maxquí Dios. 4 Na chuná huixín catziyátit xlacata aquín kalhiyáu akxaka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mas tú kalhí quimacnicán, pero huak quincamacuaniyán masqui ni acxtum takalhí ixtascujutcán. 5 Y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná kalhiyáu tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalhuhuacán ixlitilanca caquilhtamacú huak lamacuaniyáu porque liscujáu chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

6 Dios camaxquinit chatunu cristiano ixtascujutcán nima lacasquín natamakantaxtí. ¡Nití calitzonkcátzalh makantaxtí tú limapáksilh Dios! Para Dios maxquinitán liskalala camacxcatziniya cristianos ixtalacapastacni, catzaksa tancs chihuinana xlacata ni naktzankaya. 7 Para maxquinitán litlán nacaliscuja xamakapitzi, cacalíscujti lata mas macxpachipina, y para maxquín liskalala nacamakalhtahuakeya xamakapitzi, tancs cacamasini tú huix catziya. 8 Para Dios limakxtakni nacalimacamaja xamakapitzi mintachihuín, calitlán cacamacámajti cristianos; para Dios limakxtakni rico nahuana, ni calakcátzanti tú mastaya o masquihuinana. Para Dios lacásquilh nacacpuxcuna cristianos, calitlán cacamapaksi; y para Dios maxquín litlán nacalakalhamana mintacristianos, lipaxáu cacamaktaya.

### *Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhualh tí akxtakajnán*

9 Huixín calakmakántit tú ni tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlicana calapaxquítit chatum chatún ni caj chuta calalihuanítit. 10 Calamasinítit lalakalhamanátit la xlicana litacamán, nití calakmakántit y acxtum caalicxílhtit la litacamán tí talipahuán Cristo.

11 Huixín sculujua cahuántit, caliscújtit Mimpuchinacán ixlihuak minacujcán. 12 Ni calakaputzátit porque acxilhlacachipinitántit tunu lipaxáu latámat, y acxni akxtakajnanátit calitlán catalátit, y nicxni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios.

13 Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y ni cacatzonkcatzanítit tí calakpaxialhnanán cha lipaxáu cacamaklhtinántit.

14 Ni cacasitzinítit tí camakxtakajniyán cha cacalikalhtahuakátit cacamaktáyalh Dios nitú catakspúlalh. 15 Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero na cacatalakaputzátit tí tatasamana. 16 Huixín acxtum cacalikalhítit cristianos, ni cacatalactaxtútit xalactalipau, mas calipaxahuátit catatalakxtumiyátit tí nitú takalhí, y nicxni calactlancántit lakskalala huixín tí huak tacatzí.

17 Huixín ni camaxokonítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, y catzaksátit tancs latapayátit xlacata nití nacalichihuinanán. 18 Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calitlán catalatapayátit huak cristianos xlacata nití nacasitziniyán. 19 Litacamán, huixín ni calacputzátit maxokoniyátit tí catlahuaniyán tú ni tlan, calimakxtáktit Dios camatájilh tú tláhualh porque nac Escrituras Dios huan: "Aquit quimininí naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama camaxokoní." 20 Dios na calichihuínalh tí quincasitziniyán y huan: "Para mienemigo tzincsa huix camahui, para kalhtí huix camakoti; y chuná acxni nacxila huix ni sitziniya ixacstu natzucú lilacamaxanán tú tlahuanín." 21 Huixín ni calimakxtáktit cacamakatlaján ni lactlán mintapuhuancán xlacata natlahuayátit tú ni tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlán tapuhuán xlacata natlahuayátit tú tlan.

# 13

### *Dios caliilhcanit catatahui mapaksinanín caquilhtamacú*

1 Huixín mininí nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac mimpulatamancán
porque Dios calilhcanit catamapaksínalh namá cristianos. 2 Huá xlacata amá tí ni
takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac ixpulatamancán tataralacataquí tú lilhcanit
Dios y tí tataralacataquí Dios tatlahuá talakalhín y mininí nataxokonán. 3 Dios
calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuanicán tí talakatí tatlahuá tú ni tlan.
Pero tí ni tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs ta-
lamana, mapaksinanín ni catarаslaka; 4 porque Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata
nacamaktayá cristianos acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní
mapaksinanín porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata
natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá tú ni tlan. 5 Huixín camininiyán nakaxpatátit tú
tahuán mapaksinanín xlacata ni nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit ni pat
xokonanátit, siempre mininí natlahuayátit tú tlan xlacata ni nalipuhuanátit astán.
6 Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín
tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilhcanit Dios. 7 Camaxquítit gobierno tú
lipinátit; para lipinátit lilakaxokon xala mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para
lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán caxokonanítit. Huixín carrespetart-
lahuátit mapaksinanín y cacalakalhamántit tí mininí calakalhamancán.

### *Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká*

8 Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumin, pero acxni capaxquiyátit
cristianos ni caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtacristiano
makantaxtí tú limapaksinán Dios. 9 Huixín catziyátit la Dios limapaksinanit: "Ni cala-
capini tí makaxtoka, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti,
nití calakcatzani tú kalhí." Pero jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas nima mastanit
xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque huamputún: "Calakalhámanti
mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca." 10 Amá tí xlicana paxquí
ixtacristiano ni lacputzá la namalaktzanké pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano
makantaxtí la lacasquín Dios catarаlikálhilh cristianos.
11 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu.
¡Calacastacuanántit y cacxílhtit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú tzanká
namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús. 12 Jaé quilhtamacú tlan
limanuyáu catzisní porque lhuhua talakalhín huí. Pero amajá xkaká huá ccalihuaniyán
yaj catzacatnántit capaklhtutá porque huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana
ní huí puru taxkáket. 13 Tancs calatapátit xlacata nití nacalichihuinanán la amá tí
scuja cacuhuiní porque ni huí tú matzeka. Ni camakatzankátit quilhtamacú huata
kachitapuliyátit, o paxahuatapuliyátit nac fiestas, o limahuacayátit cakalhiyátit
puscat, ni para calacputzátit tlahuayátit tú ni tlan, ni para calaslaktapulítit,
ni para calakcatzántit tú ni kalhiyátit. 14 Huixín calacputzátit cacakchipanín
mintalacapastacnicán Quimpuchinacán Jesucristo y ni calimakxtáktit cacamakatlaján
camatlahuiyán talakalhín lixcájnit minkasatcán.

# 14

### *Dios ama catatlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanit*

1 Huixín lipaxáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú lipahuán Jesús; ni
calactlancanítit tarahuaniyátit para ni matlaní huak mintalacapastacnicán. 2 Amá
tí tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí lihuayán xanimata lihua xlacata
nalilakachixcuhuí Dios ni ama laktzanká, pero tí ya tamatitumí ixtapuhuancán tancs
talipahuán Cristo tlan tapuhuán ama talilaktzanká y huata talihuayán tuhuán o xatuta

ixtahuácat, pero ni lihua. 3 Aquit clacasquín namá tí huak lihuayán ni calakmákalh namá tí ni huak lihuayán y namá tí ni lihuayamputún lihua ni para huá calakmákalh tí lihuayán lihua porque Dios acxtum camatlaninit catalakachixcúhuilh la talacasquín. 4 Huixín ni camininiyán nacalihuaniyátit tú tatlahuamana xamakapitzi tí talipahuán Dios porque huata huá catzí para matlaní o ni matlaní la talakachixcuhuí pues Dios kalhí litlihueke camacxcatzíni tí taktzankanit y tí ni taktzankanit.

5 Chuná litum, makapitzi tahuán xlacata tahuilana chichiní acxni mininí lakachixcuhuicán Dios y tunu tahuán xlacata huak chichiní acxtum y xanimatá tlan lakachixcuhuicán Dios. Aquit ccahuaniyán chatunu tlan calacapastácnalh la macxcatzíni Dios y calakachixcúhuilh acxni puhuán mas mininí. 6 Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios, Dios matlaní tú tlahuá y tí ni lakachixcuhuí namá chichiní Dios na matlaní. Chuná litum, amá tí huak lihuayán xlacata napaxcatcatzíni Dios ixlatámat, Dios matlaní la lakachixcuhuí y amá tí ni huak lihuayán xlacata napaxcatcatzíni Dios, Dios na matlaní la lakachixcuhuí.

7 Aquit clacasquín calacapastáctit xlacata chatunu aquín, Dios quincamaxquinitán quilistacnicán y quincamaklhtiyán acxni lacasquín. 8 Aquín latamayáu hasta acxni lacasquín Quimpuchinacán y niyáu acxni lacasquín Quimpuchinacán. Huá ccalihuaniyán, huak aquín tí xastacnán o xanín lamanáu calimakxtakui Quimpuchinacán camaclacásquilh quilatamatcán la lacasquín. 9 Porque Jesús nilh y lacastacuánalh calinín xlacata huak cristianos tí tastacnán y tí xanín natakalhí chatum xastacnán Ixpuchinacán tí nacahuaní la natalatamá.

10 Huixín ni camininiyán nacamalacapuyátit xamakapitzi cristianos, ni para mininí nacalakmakanátit para ni matlaniyátit tú tatlahuá porque huak amán chanáu maktum quilhtamacú ixlacatin Cristo y huá ama quincamaxokoniyán tú tlahuanitáu. 11 Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: "Ni lá tí akskahuinán aquit ni clama xastacnán y nac quilacatín ama tatatzokostá huak cristianos, y huak ama tamaluloka lama xastacnán Dios." 12 Huixín calacpuhuántit chatunu aquín amán chanáu ixlacatin Dios xlacata naquincatatlahuayán taxokón.

### *Tí talipahuán Cristo ni catamalaktzánkelh ixtacristianos*

13 Aquit ccahuaniyán yaj calalichihuinántit tú tatlahuá xamakapitzi, huixín catzaksátit ni tlahuayátit tú nalilaktzanká chatum tí lipahuán Cristo o nalitlahuá talakalhín para camakslihuekeyán. 14 Aquit ccatzí xlacata huak tahuá nima catlahuanit Dios lactlán na chuná la ccatzí tancs clipahuán Jesús. Pero para chatum cristiano puhuán aktum lihuay ni tlan, ni cahualh porque xlá limacán lixcájnit. 15 Para huixín tí tancs lipahuanátit Jesús huak huayátit, pero tí ya tancs talipahuán taklhuhuatnán y tapuhuán ni tlan tú tlahuapanántit, mejor yaj cahuátit. Porqui ni tlan camalaktzankecán y camakatuyicán tí calakmaxtunit Cristo caj xlacata huaputunátit tipakatzi lihuay. 16 Huixín ni calimakxtáktit nacalichihuinancanátit caj xlacata huayátit o tlahuayátit tú huixín puhuanátit tlan. 17 Porque calacapastáctit Dios quincalimakxtaknitán nalipahuanáu Cristo, y paxahuayáu ni xlacata tlan huayáu o kotáu tú lacasquináu. Aquín mas lipaxahuayáu acxni Espíritu Santo quincamaktayayán calitlán nalatamayáu y nalalakalhamanáu la litacamán huak cristianos; 18 y amá tí latamá la lacasquín Cristo makapaxahuá Dios y cristianos talakatí ixlatámat.

19 Huixín calacputzátit lipaxáu catalatapayátit huak tí talipahuán Cristo xlacata acxtum tlan nalamaktayayátit acxni aktzankaputunátit. 20 Ni calimakxtáktit caj xlacata huak huaputunátit catalaktzánkalh amá tí calilhcanit Dios natalipahuán Cristo, masqui catziyátit huak tahuá tlan huacán para malaktzanké amá tí ya matitumí tancs lipahuán Cristo, entonces yaj tlan. 21 Huixín skalalh calatapátit ni catlahuátit tú tlan makatuyí amá tí ya tancs lipahuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit lihua, ni para

cuchu porque qué tal nacamakslihuekeyán y xlá natlahuá talakalhín. 22 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús tlan tlahuayátit tú catziyátit ni lihuán Dios, pero ana ní nití cacxilhmán tí tlan akatuyún. Porque amá chixcú tí tlahuá tú catzí tlan ni liakatuyún tzacatnanit. 23 Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama lilaktzanká masqui ni lihuán Dios, tlahuá talakalhín porque tláhualh tú ni matlaní ixtalacapastacni.

# 15

### *Escrituras quincamasiniyán la quililatamatcán*

1 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús mininí nacamaktayayátit tí takatuyún tatzucunit talipahuán Jesús y ni huata calipuhuántit tlahuayátit la nataxtuniyátit huixín. 2 Pues chatunu aquín mininí nacamaktayayáu namá tí ya tancs talipahuán Jesús xlacata titum natalatamá ixlacatin Dios y natataxtuní. 3 Calacapastáctit la Cristo ni lacpútzalh la catamaktáyalh cristianos cha lacpútzalh huá nacamaktayá y chuná makantáxtilh tú huan nac Escrituras: “Aquit clacapátilh laclixcájnit ixtachihuincán tí talikalhkamanán Dios.” 4 Y lata tú huan Dios nac Escrituras quincamasiniyán la nalatamayáu xlacata nalilacachanáu nalakchamputunáu amá lipaxau latámat nima quincalikalhimán, y masqui akxtakajnanáu nicxni nakatuyunáu. 5 Aquit cmaksquín Dios tí mastá licamama y makenú quintalakaputzatcán, cacamaktayán lipaxáu nacatalatapayátit chatunu cristianos la quincamasinín Quimpuchinacán Jesús, 6 xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano nalakachixcuhuiyáu Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.

7 Huixín ni chatum cristiano tí calakmakántit masqui ni naj titum lama, na chuná la Cristo ni calakmakán huixín acxni lipahuántit masqui laclixcájnit ixuanitántit xlacata natasí ixlilanca ixtalakalhaman Dios. 8 Dios makantáxtilh tú camalacnúnilh xalakmakán judíos porque Cristo lakáhualh nac ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktayá para talipahuán. 9 Pero xlá na milh camaktayá tí ni judíos xlacata nacamasiní la Dios calakalhamán y natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:

Quintata Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamancán tí ni judíos,
y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuiyán.

10 Alacatunu huá:

Huixín tí ni judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacnit Dios nataliscuja.

11 Alacatunu tatzoknit:

Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuítit Dios.
calichihuinántit ixtalakalhamán y tú tlahuanit.

12 Profeta Isaías tzokli:

Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú
xlacata nacacpuxcún cristianos xala canihua pulataman,
y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.

13 Aquit cmaksquín Dios tí quincamalacnuniyán lipaxau latámat nac akapún, cacamaxquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixín tí ni judíos tí lipahuanátit xlacata ni nakatuyunátit nacanajlayátit tú malacatzuquinit Espíritu Santo nac minacujcán.

### *Pablo camalakachaní tí ni judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín*

14 Quilitacamán tí ni judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tlan catziyátit, makachakxiyátit lactlan talacapastacni y macchipiniyátit tapuhuán nalamaxquiyátit licamama chatum chatúm. 15 Juú nac carta aquit tancs ccahuaninitán tú cpuhuán nacamacuaniyán xlacata namakachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit huixín tí lipahuanátit Jesús. 16 Aquit ni cakskahuinán porque Dios quilacsacnit naccalitachihuinán Jesús huak tí ni judíos xlacata natacatzí la Dios calakmaxtú para tacanajlá tú malacnú. Espíritu Santo calakxtapalininit ni tlan ixlatamatcán namá tí ni judíos y aquit tlan ccamacamastá ixlacatin Dios la aktum lilakachixcuhuín porque tacanajlanit.

17 Laata ctilipáhualh Quimpuchinacán Jesús aquit clipaxahuá la Dios quimaclacasquinit, 18 porque aquit huata ctlahuá tú laclhcanit cacmakantáxtilh xlacata namá tí ni judíos na natalipahuán Jesús. Xlacán takaxmatnit quintachihuín y tacxilhnit quintascújut, 19 porque Espíritu Santo quimaxquinit litlihueke naccalimalacahuaní laclanca tascújut xlacata natacatzí Dios quimalakachanit. Aquit cmatzúquilh cakchihuinán nac Jerusalén y cquitayanit namá makat pulataman huanicán Ilírico. Siempre ccahuaninit cristianos la tlan calakmaxtú Jesús para talipahuán. 20 Aquit canit camakapaxahuá namá tí nicxni ixtakaxmatnit para calakalhamán Dios pues ni clakatí can ana ní xamakapitzi apóstoles talichihuinanittá nalipahuancán Cristo. 21 Mas clipaxahuá cmakantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras:
Amá tí ni ixcamalacnunicanit tí nacalakmaxtú ama tacanajlá,
y tí nicxni ixtakaxmatnit para ama min ama talipahuán.

### *Pablo lacpuhuán naán calakpaxialhnán*

22 Como aquit clatapulí lacalhuhua makat pulataman ni lá canitanchá calakpaxialhnanán masqui ni caj maktum clacpuhuanit. 23 Pero chí cmasputunit quintascújut jaé pulataman y como kalhiyá lhuhua cata lata ccalakamputunachán, 24 cpuhuán sok camán catilakpaxialhnanán porque clacpuhuanit cama an nac pulataman huanicán España. Lata chí ccahuaniyán xlacata cama maclacasquín naquilamaktayayáu para xlicana nacán nac España. 25 Chí pula cama xtaka nac Jerusalén actzu tumin xlacata nataralimaktayá quintacamcán tí talipahuán Jesús aná. 26 Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzilh lhuhua catzankaní ixtahuajcán tzúculh tamakstoka tumin xlacata natamalakachá nac Jerusalén. 27 Xlacán lipaxáu tamastanit catzuntín tú takalhí porque tapaxcatcatziniputún judíos tú tatlahuanit pues calacapastáctit xlacata judíos talimákxtakli catapaxáhualh tí ni judíos para talipahuán Jesús y namá tí ni judíos na mininí catamakapaxáhualh judíos para tamastá catzuntín tú takalhí. 28 Huata cacmakantáxtilh tú quilitláhuat y cacmacamástalh jaé tumin cama taxtú pakán nac España xlacata sok naccatilakpaxialhnanán nac Roma. 29 Aquit ccatzí xlacata acxni naccalakchanachán Dios ama quimacxcatziní lhuhua ixtalacapastacni xlacata naccamakapaxahuayán.

30 Litacamán tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit talakalhamán nima quincamaxquinitán Espíritu Santo, aquit ccamaksquinán aktum cahuilítit mintalacapastacnicán caquilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios, 31 xlacata ni caquintataráslakli namá tí ni quintacxilhputún nac Judea y xlacata cacamacuánilh jaé tumin quintacamcán tí ni cacchaní ixtahuajcán nac Jerusalén. 32 Para Dios lacasquín lipaxáu cama calakchanachán, pues huixín na quilacxilhputunáu, ¿ni chuná? 33 Chí cmaksquín Quintatajcán Dios tí mastá tapaxahuán cacamaktakalhni huak huixín. ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

# 16

### *Pablo cahuaní kalhén ixamigos*

1 Aquit ccamaksquinán camaktayátit chatum quintacamcán puscat huanicán Febe; xlá calíscuja cristianos tí talipahuán Jesús nac Cencrea. 2 Huixín lipaxáu camaklhtinántit la quincamininiyán nalatamayáu aquín tí lipahuanáu Jesús y camaktayátit tú maclacasquín porque xlá lhuhua tí catlahuaninit litlán, hasta aquit na quimaktayanit.

3 Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quintamaktayanit taliscujnit cristianos tí talipahuán Jesús; 4 hasta actzú ni camaknicanit caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y huak tí ni judíos tí talipahuán Jesús jaé pulataman cpaxcatcatziniyáu tú tatlahuanit.

5 Cacahuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhualh Cristo nac pulataman Asia.
6 Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscat tí lhuhua caliscujnitán.
7 Ccalacapastaca chatuy quintapakánat tí ixquintatatanumana nac pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula talipáhualh Jesús antes aquit naclipahuán, y ni tajicuanit talichihuinán Cristo.
8 Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuanit Jesús huanicán Amplias; 9 na chuná Urbano namá tí caliscujnit tí talipahuán Jesús y quiamigo huanicán Estaquis. 10 Na clacapastaca namá quiamigo tí ni caj maktum liakxtakajnanit Cristo huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.
11 Ni caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús. 12 Na ccalacapastaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida pues xlacán ni takatzankanit taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.
13 Ni tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo y na chuná ixnana pues aquit clicxila la quintzé. 14 Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán, 15 Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamakapitzi tí talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.
16 Masqui ni ccacxilhmán calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit cuenta aquit ccakpixtinitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

### *Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuní*

17 Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachakxítit ni calimakxtáktit canajlayátit la camasinicanitántit nalatapayátit porque tahuilana tí ama talacputzá la naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín ni cacamalacapulhútit namá cristianos, 18 pues xlacán ni taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclixcájnit cristianos laclán tachihuinán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xtapuhuancán, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán. 19 Aquit ccalipaxahuayán porque canihuá catzicán huixín tancs lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni litláhuat tú tlan, ni acxni litláhuat tú ni tlan. 20 Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán tapaxahuán ama lactlahuá ixlitlihueke tlajaná xlacata tlan nalactayapiyátit. ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!
21 Na cahuaniyán kalhén quiamigo tí quintascuja Timoteo, na chuná quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.
22 Aquit tí ctzokma jaé carta nima camalakachanimán Pablo quihuanicán Tercio, y na ccahuaniyán kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.
23 Na cahuaniyán kalhén Gayo ixpuchiná jaé ákxtaka ní clama y na juú tatamakstoka huak tí talipahuán Jesús. Na calacapastacán tesorero xala jaé cachiquín huanicán Erasto, y na chuná ixtacam huanicán Cuarto. 24 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí canajlayátit ixtachihuin Jesús! ¡Chuná caquitáxtulh, amén!
25 Aquit ccamasininitán la tlan calakmaxtuyán Jesucristo, pero huata Dios tlan camaxquiyán licamama ni naktzankayátit huak huixín tí kaxpatnitántit quintachihuín. Porque Dios lata titláhualh caquilhtamacú ixlaclhcanit ama calakmaxtuyán huixín tí ni judíos. 26 Profetas talichihuínalh tú tzek ixlaclhcanit Dios, pero chí takahuanimajá ixtachihuín canihua pulataman xlacata huak cristianos natacatzí la calakalhamán y natalipahuán.

27 ¡Huak aquín tí lipahuanáu Jesucristo camalakxtumíu quintapuhuancán xlacata
nalakachixcuhuiyáu xastacnán Dios porque nití macchaní ixtalacapastacni! Chuná
calalh, amén.

# IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

### *Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos xalac Corinto*

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit
y quintacamcán Timoteo 2 ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí lakachix-
cuhuiyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín
cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihuá pulataman tí xlicana
talipahuán Cristo pues xlá litanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán. 3 Quinticucán
Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu
latámat.
4 Aquit siempre cpaxcatcatziní Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj
xlacata lipahuanátit Jesús 5 pues Quinticucán Dios ni limakxtaknit camaktayayán
nac milatamatcán xlacata mas tlan nalichihuinanátit y mas tancs namakachakxiyátit
ixtalacapastacni. 6 Aquit ccamalacnunín tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín
huak maklhtinanitántit, 7 porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit
xlacata tancs nalatapayátit hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo.
8 Quinticucán Dios ama camaktakalhán ni naktzankayátit xlacata ni huí tú
nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón
cristianos 9 la malacnunit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihuá
namá Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatalatamayán canicxnihuá
Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Pablo ni matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús*

10 Litacamán, aquit cchihuinán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit;
huá ccalihuaniyán acxtum calacchihuinántit ni putuy catapitzítit. Huixín calacputzátit
calitlán acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat
tlahuayátit. 11 Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán
Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit
lactalipau tí natacpuxcún cristianos. 12 Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán:
"Aquit clakatí tú masí Pablo"; tunu tahuán: "Aquit clakatí tú masí Apolos"; y tunu
takalhtinán: "Aquit clakatí tú masí Pedro"; y todavía huí tí tahuán: "Aquit clakatí
tú masí Cristo." 13 Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿o
a poco aquit cnilh xlacata nacxokonán mintalakalhincán? ¿o acxni cakmunucántit,
quintacuhuiní litakmunútit? 14 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque nití cakmununit nac
mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo. 15 Chuná huixín ni lá huanátit
xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhualh Pablo. 16 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán
xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanas, pero ni caksán para tí cakmunupá.
17 Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh na-
clichihuinán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuinán aquit ni ccahuán laclanca y
laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata línilh Jesús nac culus.

### *Tí lakskalala taklhuhuatnán tacanajlá tú malacnú Cristo*

18 Namá tí talaktzankanit tapuhuán nitú limacuán para Cristo nilh o ni nilh nac
culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín
chatum tí naxokonán ixtalakalhincán cristianos. 19 Pues nac Escrituras huan:
Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán lakskalala lacchixcuhuín,
y ni caso cama tlahuá tú talacsacxtunit xalactalipau lacchixcuhuín.

20 Chí quilaḥuaníu, ¿a poco ixliskalala chatum skalala chixcú, chatum lanca makalhtahuakéná, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuinán caquilhtamacú camaktayanit natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios ni maclacasquín ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata natalipahuán. 21 Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú lakskalala lacchixcuhuín ni ixama tamatlaní ixtalacapastacni; huá xlacata liláclhcalh catataxtúnilh namá tí talipahuán nac ixnacujcán tú malacnú masqui xalakskalalán tapuhuán nitú limacuán tú tacanajlá.

22 Judíos tacxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacanajlá, y griegos pula talacsacxtú ixliskalalacán para xlicana o ni cana. 23 Huá xlacata acxni clichihuinanáu Jesús nilh nac culus caj xlacata quintalakalhincán, judíos taklhuhuatnán tacanajlá, y tí ni judíos tahuán nitú limacuán. 24 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios, la judíos y tí ni judíos, tacatzí xlacata Dios makantaxtinit ixtascújut nima ixlaclhcanit caquilhtamacú, y acxni malakachalh Cristo, másilh xlacata ixtalacapastacni ni lá aktzanká. 25 Lhuhua cristianos tapuhuán nitú limacuán tú tlahuanit Dios, pero aquit ccahuaniyán xlacata mas xaskalala chixcú ni macchaní tú laclhcanit Dios, y namá tí talimacán Cristo catihuá chixcú porque nilh nac culus ni tamakachakxí xlacata Dios chuná laclhcanit namatlaní calakmaxtú cristianos.

26 Litacamán, calacapastacnántit la Dios camatunujnitán masqui lhuhua huixín ni lakskalala, ni para lactalipau, ni para cacpuxcunátit cristianos. 27 Pero Dios calacsacnit tí calimacancán lactontos xlacata nacamamaxaní tí talitanú lakskala, calacsacnit tí ni laktlihueke xlacata nacamamaxaní tí talitanú laktlihueke. 28 Dios calacsacnit tí ni lactalipau y nitú takalhí xlacata nacamamaxaní tí talactaxtú lactalipau, 29 y chuná ni lá tí nalactlancán ixlacatín Dios. 30 Dios calakalhamanitán huá limalakachalh Cristo xlacata nacatalatamayáu canicxnihuá y xlacata nacamasiniyán tijia la nalakapasátit ixtalacapastacni Dios, y xlacata yaj naxokonaniyátit Dios mintalakalhincán nima lipinátit y tlan nalitanuyátit ixcamán tí nataliscuja porque calakmaxtunitán. 31 Caaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tlahuanit Quimpuchinacán ixlacata.”

# 2

### *Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuinán*

1 Litacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalitachihuinanán ixtachihuín Dios, ni ccahuanín laclanca talacapastacni o laclán tachihuín. 2 Porque aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata línilh nac culus. 3 Aquit ccalakchán la catihuá chixcú, xaccajicuaniyán y xacquilhpuhuán naccatachihuinanán; 4 huá xlacata acxni ccalitachihuinán Cristo, ni ccahuanín laclanca tachihuín la skalala chixcú. Pero ixlitlihueke Espíritu Santo camacxcatzinín Dios ixquimalakachanit 5 xlacata huixín namakachakxiyátit camaktayamán ixlitlihueke Dios y ni napuhuanátit camaktayamán ixliskalalacán lacchixcuhuín.

### *Pablo lacspita tú tzek laclhcanit Dios ixlacatacán cristianos*

6 Pero acxni ccatachihuinán cristianos tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán talipahuán Jesús, ccahuaní laclanca talacapastacni; pero jaé liskalala nima cmasí ni aquit clacsacxtunit, ni para nima talacsacxtunit lakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama catalactlahuacán ixliskalalacán. 7 Aquit cmasí ixliskalala ixtalacapastacni Dios nima tzek ixlaclhcanit lata titláhualh caquilhtamacú la tlan natalakmaxtú ixlistacnicán cristianos. 8 Namá xalakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú ni tamakachakxinit jaé ixtalacapastacni Dios, porque para ixtitamakachákxilh ni ixtitamáknilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuiyáu. 9 Chuná jaé litamakachakxí acxni huan nac Escrituras xlacata ni chatum chixcú acxilhnit, kaxmatnit, o lacpuhuanit tú tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatzíní ixtalakalhamán.

10 Ixespíritu Dios quincamacxcatzinián lata tú laclhcanit Dios pues Ixespíritu catzí huak tú tzek maquinit Dios nac ixtalacapastacni. 11 Aquit ccahuaniyán xlacata nití catzí tú xlicana lacpuhuán chatum chixcú huata ixtalacapastacni catzí tú xlicana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con Dios huata Ixespíritu catzí tú xlicana lacpuhuama nac ixtalacapastacni. 12 Y aquín ni maklhtinanitáu ixtalacapastacnicán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, aquín maklhtinanitáu ixtalacapastacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la quincalakalhamanán Dios y quincamaxquiyán tú maclacasquináu. 13 Aquín tlan clichihuinanáu jaé talacapastacni porque Ixespíritu Dios quincamasininitán; ni capuhuántit aquín clacsacxtunitáu quiliskalalacán tú naccamasiniyáu cristianos. Aquín tlan clacspitáu ixtalacapastacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatzinián tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacujcán.

14 Namá tí ni lipahuán Dios ni matlaní tú masí ixespíritu Dios, hasta puhuán nitú limacuán porque ni makachakxí. Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxí tí matlaní lipahuán Dios. 15 Namá cristiano tí makachakxí ixtalacapastacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi ni tacatzí tú maktayanit tí lipahuán Dios. 16 Pues nac Escrituras huan: "¿Ticu cristiano tlan ixmakachákxilh ixtalacapastacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlitláhuat?" Pero aquín tí lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapastacni, na chuná la xlá catzí quintalacapastacnicán.

# 3

### *Pablo camakalhchihuiní Corintios la lactzú camán*

1 Litacamán, aquit clacasquín xaccatachihuinán la namá cristianos tí tamakachakxí tú masí ixespíritu Dios, pero huixín litanuyátit la lactzú camán porque ni naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit. 2 Huá xlacata ccalimasinín tú ni tuhua makachakxiyátit la chatum skata tí mahuicán tzíquit, porque para mahuicán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín tí tzucunitántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán ni naj lá makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit. 3 Porque huixín lapanantitcú la tí ni cakskalhlín Espíritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre litacamán. Huixín lakatiyatitcú latapayátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios. 4 Porque acxni huanátit: "Aquit clakatí tú masí Apolos", o "Aquit clakatí tú masí Pablo", masiyátit xlacata ni lakxtapalinitántit milatamatcán la lacasquín Dios.

### *Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán*

5 Quilahuaníu, ¿tucu yá litlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá litlihueke kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcatnanín Dios tí maclacasquinit xlacata nacanajlayátit huixín. Chatunu makantaxtinit tú limapáksilh Dios. 6 Aquit quilimapaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos macáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac minacujcán. 7 Entonces tí chanánalh o tí macáhuilh jaé tachanán ni lá talactlancán porque huata Dios kalhí litlihueke mastácalh jaé tachanán. 8 Amá tí chanánalh y tí macáhuilh tachanán huata tamakantáxtilh tú calimapáksilh Dios; pero xlá chatunu ama caxokoní ixtascujutcán. 9 Aquín huata cmaktayayáu Dios naccuentajáu ixtachanán nac ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!

Huixín na litamakxtakátit aktum chiqui nima tlahuama Dios. 10 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit nacacpuxcún nacuiliní xacimiento jaé ákxtaka, y tunu tí huilinima xala talhmán. Pero chatunu tí tahuilinimana xala talhmán tamastacamana ákxtaka skálalh catatláhualh, 11 porque ni lá tí ama makenú xacimiento nima yahuaca acxni tzúculh jaé ákxtaka, y jaé xacimiento ákxtaka huá Jesucristo. 12 Makapitzi chalhcatnanín tamaclacasquín talichiquinán tú tayaní para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú ni tayaní la lhtacala, kátit o sákat. 13 Pero acxni Cristo namín catatlahuá

taxokǫn ixchạlhcạtnanín, ama tasí neje ama tạyaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama mạnụnicán lhcúyạt xlacata nalịcxilhcán tú lịchiquínalh chạtum chạtum.
14 Para chạtum chixcú lịchiquínalh tú tạyaní lhcúyạt amạca mạxquịcán ixtaskáu. 15 Pero amá tí lịchiquínalh tú lactlahuá lhcúyạt ama lịpuhuán tú makatzánkalh mạsqui Dios ama lịmakxtaka nataxtuní, pero caj lạ tí tzạlataxtú acxni lhcutạyama aktum ákxtaka.

### *Ixmacni chạtum cristiano lạ ixákxtaka Espíritu Santo*

16 Milịcatzịtcán xlacata Dios lịmạnú mimacnicán ixpụsiculan ní lakachixcuhuịcán, y para huixín ixpụsiculan, ixespíritu Dios aná lama. 17 Dios lịmạnụnịt mimacnicán ixpụsiculan ní nalatamá, y para tí lịchiyá o lịkalhkamạnán ixpụsiculan Dios ama lactlahuá porque ixpụsiculan mịnịní nalakachixcuhuicán.
18 ¡Juú caquịtáyalh mintasịtzicán! Para cạtạlamán chạtum tí lịtanú snụn skalala juú cạquilhtamacú, calịtamákxtakli lạ tí nịtú catzí xlacata tlạn namạkachakxí ixtalacapạstacni Dios nịmạ lacasquín cacatzíu. 19 Dios nịtú lịcxila ixlịskalalacán lacchixcuhuín xala cạquilhtamacú. Pues nac Escrituras huan: "Dios cạlịmakxtaka catalactlácalh lakskalala lacchixcuhuín xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixlịskalalacán."
20 Alacatunu huán: "Dios catzí xlacata ixlịskalalacán lacchixcuhuín nịtú lịmacuán nị tamạcchạní ixtalacapạstacni." 21 Huá ccạlịhuaniyán nịtí calactlácalh para mạs lakatí tú mạsí chạtum chixcú. Pues Dios cạmạlakachá ixchạlhcạtnanín xlacata huạk nacạmacuaniyán: 22 lạ Pablo, lạ Apolos, lạ Pedro, lạ milịstacnicán, lạ ixpụchiná cạlịnín, y lạta tú anán y tú amajcú anán cạquilhtamacú. 23 ¡Huata clacasquín calịmakxtáktit camacuanítit Cristo lạ xlá macuanima Dios!

# 4

### *Dios catzí tí ama xokǫnaní o nị xokǫnaní ixtascújut*

1 Aquit ccạhuaniyán caquilạlịkalhíu lạ ixchạlhcạtnanín Cristo tí cạlịmạpaksịcanịt natamạsí lạta tú tzẹk laclhcạnịt Dios quilacatacán. 2 Y ¿niculá ixlílat chạtum tasạcua? Pues tamaclacasquiní namạkantaxtí tú lịmạpaksịnịt ixpatrón. 3 Y aquit, ¿chá tlạn tasạcua? ¡Nị xtacatzí! Pero nị quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o tú quintalịyahuá xạmakapitzi cristianos xala cạquilhtamacú; nị para aquit ccatzí para tlạn o nị tlạn tasạcua aquit. 4 Y mạsqui nị ctlahuanịt tú naclịmạxanán ixlacatín Dios nị lá cuan nị ckalhí talạkalhín, porque huata Quimpụchinacán Cristo xlịcạna catzí para clịn o nị clịn talạkalhín. 5 Huá ccạlịhuaniyán, nịtí calịchihuinántit huixín ticu tlạn o ticu nị tlạn tasạcua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpụchinacán pues xlá ama mạxtú cạlakuán lạta tú tzẹk taquinịt cạpaklhtutá. Aná ama tasí para xlịcạna scujli o nị scujli amá cristiano tí Dios máxquịlh ixtascújut; y Dios ama mạxquí chạtunu ixtaxokǫncán lạ cạminịní.

### *Ixapóstol Cristo tatạlá tú nị tlạn cạlakchán*

6 Lịtạcamán, aquit y Apolos clịtanuyáu ejemplos xlacata namạkachakxịyátit tú clịchihuinama. Nị calacputzátit tlahuayátit tú nị lịmạpaksịnanịt Dios; jaé huamputún nị calacsáctit chạtum tí mạs lakalhamanátit y xạchạtum nalakmakanátit. 7 Porque ¿nicu lịcatzịyátit xlacata chạtum apóstol mạs tlạn que xạmakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios cạmạlakachạninịtán lhụhua ixchạlhcạtnanín xlacata nacạmakapạxahuayán? Entonces, ¿huạnchi lactlancanátit lạmpara mịcstucán takạsnịtántit mintapạxahuạncán nịmạ kalhịyátit?
8 Huixín cristianos xalac Corinto lịtanụyátit lakskalala tí huạk takalhí y yaj maclacasquinátit quintachihuịncán, lịtanụyátit reyes tí nịtú tamakatzanká y aquín lạ nịtú quilạcxilạu; pues ojalá ixmạpaksịnantittá lạ reyes xlacata nạ ixquilạmạxquíu, aquín tí ccạmạlacatzuquịnịtán nalịpạhuanátit Jesús cạna actzú pụtáhuịlh nac mimpụmạpaksịncán. 9 Pues aquín tí cmạkahuanịyáu ixtachihuín Cristo, Dios

lampara quincalimakxtaknitán hasta ixpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaca camaknicán, y ni caj maktum quincalilakastanancanán caquilhtamacú la ángeles y la cristianos. 10 Aquín lampara quincalimanucanán laktakalhín porque aquín ni climaxananáu cmakantaxtiyáu lata tú quincalimapaksiyán Cristo, y huixín litanuyátit lakskalalán porque huata tlahuayátit tú camininiyán xlacata ni nacasitzinicanátit. Huixín puhuanátit aquín nitú climacuanáu, y litanuyátit lactalipau; y hasta puhuanátit mas calipahuancanátit porque aquín canihuá quincalakmakancanán. 11 Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicana aquín cakxtakajnanitáu, cquilhtzincsnitáu, ckalhtinitáu y catunu ni para quilhakatcán ckalhinitáu, y todavía cristianos quincakkaximiyán, ni ckalhiyáu quinchiccán, 12 y cliscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu, lhuhua cristianos quincalikalhkamananán y aquín huak cpatiyáu; 13 quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calitlán ccamakalhchihuiniyáu cristianos. Hasta chí aquín cminitáu litamakxtakáu ixlilacaxacacán lactalipau cristianos o la ixpalhmacán nima tlan tamakán o talactayamí.

### *Pablo litanú ixpuxcucán tí talipahuán Jesús*

14 Aquit ni ccahuanimán la cscujnitáu xlacata naccamamaxaniyán la lactlancanátit. Tó. Aquit ccalakalhamanán la quincamán y clacasquín camakachakxítit tancs talacapastacni. 15 Porque masqui ixtámilh chacáu milh makalhtahuakenanín tí ixcalitachihuinán Cristo, huixín huata kalhiyátit chatum mimpuxcucán tí camalacatzuquín nalipahuanátit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccalitachihuinán ixtalakalhamán la tlan calakmaxtuyán Cristo; 16 y clacasquín camakslihuekétit quilatámat.

17 Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí cmalacatzuquinit nalipahuán Cristo y climanú la quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama camalacapastacayán la quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Cristo, y tú ccamasiní cristianos tí ccamakalhchihuiní. 18 Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nicxni cama calakanachán porque ccajicuaniyán o caj ccaquilhpuhuaniyán. 19 Pero para Dios lacasquín sok cama calakanachán; y entonces cama cacxila namá tí talactlancán para xlicana tatlahuá tú tatzaksá tamasí o chuta talactlancán tachihuinán. 20 Porque tí lipahuán Dios ni huata chihuinán, sino que makantaxtí tú lichihuinán. 21 Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinátit caccalakanchán xlacata naccakahuaniyán, o lacasquinátit naccalakanachán calitlán y ccapaxquiyán la quincamán?

## 5

### *Chatum chixcú talatamá ixtutzi*

1 Hasta juú tacatzinit xlacata huixín limahuacayátit tlahuayátit talakalhín que ni para tí ni talipahuán Dios chuná tatzacatnán. Huancán xlacata chatum tí catatamakstokán lipahuán Cristo talama ixtachat ixticú 2 y todavía kalhiyátit licamama lactlancanátit; mas camininiyán ixlakaputzátit porque laktzankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanit yaj calimakxtáktit nacatatamakstokán. 3 Masqui aquit ni aná ccatalamán snun clipuhuán tú paxtoknitántit, y claclhcalhá la aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactayá. 4 Catlahuátit cuenta ccacxilhmán catamakstóktit huak cristianos tí lipahuanátit Jesús y nitú calipuhuántit porque Quimpuchinacán ama camaxquiyán licamama natlahuayátit tú claclhcanit. 5 Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatatamakstokni xlacata tlajaná camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún ixlistacni acxni namimpará caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú*

6 Huixín tlahuayátit tú ni tlan y todavía lactlancanátit. ¿A poco ni catziyátit xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huak squítit? 7 Ni caklhuhuatnántit catamacxtútit namá tí tzacátnalh xlacata ni natamakslihueké xamakapitzi. Huixín calitanútit la namá tlan simita nima huacán nac xatacuhuiní paxcua ni kalhí levadura. Y xlicana huixín tí lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simita porque Cristo xokónalh quintalakalhincán la amá borrego nima maknicán cata cáta xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán judíos. 8 Huá ccalihuaniyán tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasíu nac quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quintatzacatnicán y tú ni tlan ixtlahuayáu. Aquín mininí namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.

9 Nac xaktum carta nima ccamalakachanín ccahuanín ni cacatatalakxtumítit tí talimahuacá tatlahuá tú ni tlan la tí takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín. 10 Pero aquit ni ccalichihuínalh namá tí ni talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pulaktumin porque ni lá latamacán caquilhtamacú y ni catachihuinancán namá cristianos. 11 Tú aquit clacasquín camakachakxítit, ni cacatatalakxtumítit namá cristianos tí talitanú talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, taksaninán, huak talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumin, kotnín o kalhananín. Jaé xtalá cristianos ni para lakxtum cacatahuayántit. 12-13 Xlicana aquit ni cama catatlahuá taxokón namá tí ni talipahuán Dios, huata Dios catzí la ama catataxtú. Pero tamaclacasquiní nacahuaniyáu la ixlilatamatcán tí talipahuán Dios; huá ccalihuaniyán, ni caklhuhuatnanátit camaxtútit namá chixcú tí aktzankanit xlacata ni natamakslihueké xamakapitzi.

# 6

### *Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtlá**hualh** lactzú ixtasitzicán*

1 Aquit ni cmakachakxí huanchi tzapu lamalacapuyátit nac ixpumapaksincán namá tí ni talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco ni lá laccaxtlahuayatit namá actzú tasitzi huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios? 2 ¿A poco ni catziyátit xlacata aquín tí calacsacnit Dios nalipahuanáu Jesús amán cacpuxcunáu camapaksiyau cristianos caquilhtamacú? Para huixín pat camalacapuyátit astán, ¿huanchi ni lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú lalimalacapuyátit? 3 Aquín tí lipahuanáu Dios amán catatlahuayáu taxokón hasta ángeles xalac akapún; huá ccalihuaniyán, lata chí catzaksátit laccaxtlahuayátit micstucán mintasitzicán nima kalhiyátit nac milatamatcán. 4 Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí ni talipahuán Dios acxni huixín tí lipahuanátit Jesús lanicátit caj actzú tú latlahuaniyátit? 5 ¡Que ni maxananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit Jesús! O ¿que ni catalamán ni para chatum tí macchaní talacapastacni xlacata nalaccaxtlahuá tasitzi acxni lanicátit entre litacamán? 6 O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí ni talipahuán Dios mas tlan talaccaxtlahuá mintasitzicán acxni lanicátit huixín tí lipahuanátit Jesús?

7 Huixín tí lipahuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán snun limaxaná milatamatcán. ¿Huanchi ni acs tamakxtakniyátit amá tí catlahuaniyán tú ni tlan? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú tú camakkalhanancanátit? 8 Pero huixín ni litamakxtakátit y entre litacamán latlahuaniyátit tatzacatni y lakskahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.

9 ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhí lixcájnit ixkasatcán? Cacatzítit, ni ama camaklhtinán Dios amá tí ni tatzaksá takxtakmakán tú ni tlan tatlahuá; la namá tí talimahuacá takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí tacalakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín, 10 tí takalhanán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksaninán, y tí takskahuimaklhtinán tú takalhí xamakapitzi cristianos. 11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quinticucán Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán

Jesucristo cachekenín mintalakalhincán, camatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalatapayátit ixlacatín, y calacatitayanitán xlacata tlan namalacatzuhuipalayátit Dios la ixcamán.

### *Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní*

12 Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: "Chatum cristiano tlan tlahuá tú lacasquín." Xlicana chú quitaxtú, pero ni calimakxtakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para astán quincamalaktzankeyán. 13 Huilapá tunu tachihuín nima huan xlacata "quintahuajcán catamáhuilh quimpaluhuacán, y quimpaluhuacán catalipaxáhualh quintahuajcán." Xlicana chuná quitaxtú, pero quimpaluhuacán y quintahuajcán Dios ama calactlahuá acxni naniyáu y yaj amán camaclacasquináu. Pero ni tipuhuanátit Dios tláhualh quimacnicán xlacata huata nalitlahuayáu talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios lilhcanit namacuaní, y Dios latamaputún nac quimacnicán. 14 Porque Dios kalhí litlihueke y lilhcanit ama quincamalacastacuaniyán na chuná la malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.

15 Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum cristiano litanuyáu; huá ccalihuaniyán, ¿ticu kalhí licamama taxtú ní tanuma y tatalakxtumí chatum puscat nima chuta aclapulá? 16 Huixín catziyátit xlacata acxni chatum chixcú tatalakxtumí chatum puscat, ixchatuycán talitamakxtaka la chatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: "Ixchatuycán ccalimanú la chatum cristiano." 17 Na chuná acxni chatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín talitamakxtaka la chatum.

18 Aquit ccahuaniyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín, masqui ni lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu quimacnicán acxni limakapaxahuayáu chatum puscat nima chuta aclapulá mas quincamalaktzankeyán. 19 Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima quincamaxquinitán, y Espíritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín ni mapaksiyátit milatamatcán 20 porque Dios tapalaxlá caxokonitán. Huá ccalihuaniyán, calilakachixcuhuítit Dios mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá ixpuchiná tú kalhiyáu.

## 7

### *Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli*

1 Huixín quilakalasquiníu nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokcán o ni tamakaxtokcán. Chí cama cakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chatum chixcú tlan latamá ni kalhí puscat, ni catamakáxtokli. 2 Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuhua lacchaján chuta taclapulá, mas camininiyán xlacata chatum chixcú cakálhilh ixpuscat y chatum puscat cakálhilh chatum ixtakolú.

### *Chatum puscat y chatum chixcú cataramáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán*

3 Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chatum chixcú camáxquilh ixpuscat tú maclacasquín ixmacni, y chatum puscat na camáxquilh tú maksquín ixtakolú. 4 Porque chatum puscat min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí mapaksí, y chatum chixcú min litamakxtaka ixtachat la ixpuchiná tí mapaksí. 5 Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihuinanátit pat kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtumiparátit xlacata tlajaná ni nacamatlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.

6 Aquit ni ccalimapaksimán catamakaxtóktit, pero para lacasquinátit, catamakaxtóktit. 7 Aquit xaclakátilh ni catamakaxtóktit la aquit ni ctamakaxtoknit, pero Dios quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapastacnicán. Makapitzi calimacaminit catatamakáxtokli y makapitzi camatunujnit ni catatamákaxtokli.

8 Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ni tatamakaxtoknit y viudas, mas tlan
ixcahuaníniilh ni ixtatamakáxtokli la aquit. 9 Pero para ni lá tatayaní mejor catata-
makáxtokli porque mas tlan tamakaxtokcán que makxtakajnicán quimacnicán acxni
maclacasquín ixtacristiano.

### *Tí tamakaxtoka, ni catarамákxtakli*

10 Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtoknit, ni aquit clacsacxtunit, sino que
Quimpuchinacán chú lacasquín. Chatum puscat ni camákxtakli ixtakolú; 11 y para
makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para ni lá talá, catalaccaxlapá ixtakolú
y catatalakxtumipá. Y na chuná chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat.
12 Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunit, ni Dios quilimapaksinit. Para chatum
chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí ni lipahuán Dios pero namá puscat matlaní
talatamá ixtakolú, namá chixcú ni camákxtakli ixtachat. 13 Chuná litum para chatum
puscat tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú ni lipahuán Dios pero namá chixcú matlaní
talatamá ixpuscat, namá puscat ni camákxtakli ixtakolú. 14 Pues namá chixcú tí ni
lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtuminit ixpuscat
tí lipahuán Cristo; y namá puscat tí ni lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh
Dios porque tatalakxtuminit ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para chatum puscat o chatum
chixcú tí lipahuán Cristo ni taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para
taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para nití calitachihuinán Cristo. 15 Pero
para namá chixcú o namá puscat tí ni lipahuán Dios amputún calimákxtakli ixtakolú
o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalatamayáu. 16 Juú ni lá
ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscat, ¿nicu nalicatzí ama
lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum chixcú, ¿nicu nalicatzí ama lipahuán
Dios ixtachat para tamakxtaka?

### *Tí talipahuán Jesús catalatámalh la calimacaminit Dios*

17 Aquit ccahuaniyán chatunu calatámalh la limacaminit y maxquinit Dios ixtala-
capastacni. Aquit ccahuaní huak cristianos tí talipahuán Jesús, ni catatzáksalh ta-
lakxtapalí tú camacxcatzínilh Dios catalatámalh. 18 Para chatum cristiano circunci-
darlanit la talismaní judíos, acxni lipáhualh Jesús ni calakmákalh tú lismaninit; y para
chatum ni itcircuncidarlanit acxni lipáhualh Jesús porque ni chú lismaninit pues ni
cacircuncidárlalh. 19 Porque Dios ni calipaxahuá tí tacircuncidarlanit o tí ni tacircunci-
darlanit; Dios mas calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán. 20 ¡Chatunu cristiano tí
talipahuán Jesús camininí catalatámalh la calimacaminit Dios! 21 Para chatum cristiano
ixtamahuacanit y mascujucán la tachín acxni lipáhualh Jesús, ni caklhuhuátnalh tú ni
lá lakxtapalí; pero para tlan libre latamá, ni calitamákxtakli. 22 Huata caksántit xlacata
namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí libre tamakxtaknit porque yaj kalhí
ixtalakalhín y tlan lilakachixcuhuí Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni
lipáhualh Jesús chí litamakxtaknit la ixtachín Cristo. 23 Dios lhuhua ixtapalh matajínalh
milacatacán, huá ccalihuaniyán ni cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata
nalitamakxtakátit la ixtachín tí talactlancán. 24 Litacamán, chatunu huixín calatapátit
ixlacatín Dios la lismaninitántit acxni catasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá
tascújut tlan lilakachixcuhuiyátit Dios.

### *Lakkahuasán y lactzumaján tí ni tatamakaxtoka nitú talipuhuán*

25 Huixín quilakalasquiníu niculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o lactzumaján.
Tu cama cahuaniyán ni Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan quilalipahuanáu
porque Dios quilacsacnit naclichihuinán. 26 Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas
tlan ixquitaxtúnilh ni ixtamakáxtokli porque snun tuhua y licuánit quilhtamacú nima
pulamanáu. 27 Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat ni camákxtakli, y para ni
kalhí ni capútzalh. 28 Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín; na

chuná amá tzumạt tí tamakaxtoka nạ tlạn quitaxtú nị tlahuá talạkalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tatamakaxtoka taliaklhụhuạtnán ixmạhuinacán, ixtạkọlucán, ixcamancán, y aquit nị clacasquín ixacchichijuántit.
29 Litạcamán, clacasquín camạkachakxítit xlacata tạctzuhuima quilhtamacú nalịscujáu Quimpụchinacán, huá ccalịhuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknịt, catalíscujli Dios lạta mạs tamacxpạchán lạ nị catakálhịlh ixtạchạtcán.
30 Nịtí calịtamákxtakli nị lịscuja Dios, nị para tí talakaputzamạna, nị para tí tapạxahuamạna, nị para tí takalhí lhụhua tumịn. 31 Namá tí lactalịpạu huạk takalhí cạquilhtamacú nị catalakcátzalh tamaktạyá y tamạstá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque nị para tacatzí acxni ama lakó jaé cạquilhtamacú nimạ pụlamạnáu.
32 Aquit clacasquín nịtú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chạtum kahuasa tí nị makaxtoka lịpuhuán lạ nalịmacuaní Dios ixtascújut. 33 Pero namá tí makaxtoka huata lịpuhuán ixtạchạt y lạ nacạcuentaja ixcamán. 34 Lactzumaján tunu ixlatamạtcán, namá tzumạt tí nị makaxtoka lịpuhuán lạ nalịmacuaní Dios ixtascújut y nạ chuná ixtalacapạstacni, pero namá tzumạt tí makaxtoka huata lịpuhuán lạ nacuentaja ixtạkọlú, ixchic y ixcamán.
35 Nị tipuhuanátit aquit ccalịmapaksimán nị catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccạhuanimán tú mạs cạminịniyán xlacata mạs tlạn nalịscujátit Quimpụchinacán ixlịhuạk minacujcán.
36 Para chạtum xatịcú o xatzí puhuán minịní natamakaxtoka ixtzumạtcán porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumạt tí tamakaxtoka nị tlahuá talạkalhín. 37 Pero para tunu lakkọlún lạta nịtí cạkastacyạhuama tú natatlahuá ixacstucán ixlịhuạk ixnacujcán talacchihuinán xlacata istzumạtcán nị catamakáxtokli nạ snụn tlạn. 38 Jaé quitaxtú para chạtum xatịcú o xatzí mạmakaxtoka istzumạt, tlạn; y para chạtum kọlú o chạt nị mạmakaxtoka istzumạtcán, lịhuacá tlạn.
39 Namá puscạt tí makaxtoka y lịpạhuán Cristo, mientras lama ixtạkọlú minịní lakxtum natalatamá porque Dios chú lịmapaksinán; pero para ní ixtạkọlú, tlạn tamakaxtokpará para lacasquín, huata catạtamakáxtokli tí lịpạhuán Dios. 40 Mạsqui aquit cpuhuán mạs lịpạxáu ixlatámạlh para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchihuịn tlạn ccạhuaniyán porque Dios quimạxquịnịt ixtalacapạstacni.

# 8

*¿Tlạn huacán lịhua nimạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn?*

1 Huixín nạ quilạkalasquiníu para tlạn o nị tlạn huacán lịhua nimạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn. Aquit cpuhuán huạk catzịyáu tú quilịtlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacạmakslihuekén tí tatzucunịtcú talịpạhuán Jesús y aquit ccạhuaniyán tlạn calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata nịtí naklhụhuạtnán. 2 Para chạtum cristiano lịtanú huạk catzí tú ixlịtlához, namá cristiano mạsima xlacata tzankạní namạkachakxí lạ lacasquín Dios nalatapạyátit 3 porque tí xlịcạna latamạputún lạ lacasquín Dios lịmakxtaka cạkskálhlịlh nac ixlatámạt.
4 Entonces, ¿tlạn huacán lịhua nimạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn? Aquín catzịyáu xlacata namá pụlaktumịn nị tastacnán, y huata huí chạtum xastacnán Dios cạquilhtamacú. 5 Mạsqui lhụhua cristianos tahuán tahuilạna lhụhua Dios nac akapún y nac cạquilhtamacú tí talịpạhuán xlacata nacạmaktakalha, 6 aquín catzịyáu xlacata huata kalhịyáu chạtum xastacnán Quintịcucán Dios tí mạlacatzuquịnịt cạquilhtamacú, y quincạtlahuanịtán xlacata nalịscujáu. Nạ kalhịyáu chạtum xastacnán Quimpụchinacán Jesucristo tí maktlahuanịt lạta tú anán y quincạmạxquịyán quilịstacnicán.
7 Nị huạk tamạkachakxí tú ccạhuanimán porque namá tí talịsmanịnịt talịpạhuán pụlaktumịn lạtiyá tahuaputún namá lịhua pues tapuhuán cạlịlakachixcuhuịcanịt xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlịcạna talịpạhuanịt xastacnán Dios tạklhụhuạtnán

para tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhuicanit pulaktumin. 8 Aquit ccahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para lacsacáu quintahuajcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lihua, ni para ama laktzankayáu para lihuayanáu. 9 Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunit talipahuán Jesús nataklhuhuatnán ni tacatzí para tlan o ni lá tahuá namá lihua.

10 Calilacahuanántit para chatum tí catzí ni tlahuá talakalhín lihuayán xanimata lihua an lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin y acxila chatum tí ya tancs lipahuán Jesús, xlá napuhuán na tlan lihuayán namá lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin. 11 Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuhuán huama namá lihua, y chuná nalaktzanká chatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús acxni nilh nac culus. 12 Huixín tí camaklhuhuatniyátit tú ixlitlahuatcán namá tí ya tancs talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlacatín Cristo. 13 Huá ccalihuaniyán, para chatum huixín catzí ama malaktzanké chatum tí lipahuán Jesús caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cristiano.

# 9

### *Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquinit Jesús*

1 Aquit cacxilhnit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí naclichihuinán canihuá y tlan ccahuaní tú ixlitlahuatán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quintascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanitántit Jesús caj quilacata. 2 Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit Jesús nalichihuinán, pero huixín ni lá quilamatzekáu ni apóstol aquit pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit ccalitachihuinanitán.

3 Namá tí ni quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y caquintahuánilh para ni cscujnit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús. 4 Chí calacpuhuántit, ¿ni ckalhí derecho nacuayán nac ixchiccán tí ccalitachihuinanit Cristo? 5 ¿Ni ckalhí derecho naclín chatum quimpuscat la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús y huá tí talichihuinán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata ni chú ctlahuá. 6 Ni tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu pero chuná ctlahuayáu.

7 Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y ni huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y ni huá xaleche nima tamastá? 8 Huixín ni tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán tú liscujcán. Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín, 9 y nac ixlibro tatzoknit: "Ni cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh." ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín? 10 Tó, Dios lacásquilh calilacahuanáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata amá tí scuja mininí namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca nima malakuaxacán tíyat y nima macuquicán lacpuhuama namahuicán cana actzú cuxi acxni nalá. 11 Para aquín cchanitáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata nacanajlayátit, ¿ni puhuanátit mininí naquilamaxquiyáu cana actzú tú naclihuayanáu? 12 Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuinán Cristo aquín mas ckalhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nicxni ccamaksquinitán naquilamahuiyáu.

Aquín quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata nití natachokó nalipahuán Jesús. 13 Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuinán nac pusiculan,

Dios calimakxtaknit catalilatámalh tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín nima camaknicán xlacata nalilakachixcuhuicán Dios, xlacán camininí natalihuayán namá lihua. 14 Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talichihuinán la natataxtuní cristianos catalihuáyalh tú tamastá tí tacanajlanit. 15 Pero aquit nicxni ccamaksquinitán caquilamahuíu, ni para ccamalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquit pula xacmatlánilh cactzíncsnilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccamakalhchihuiniyán nitú ccamatajiyán.

16 Aquit ni clactlancán xlacata clichihuinán Cristo. Tó. Aquit clichihuinán porque chú quilimapaksinit. ¡Koxitá aquit para ni cmakantaxtí la quilimapáksilh naclichihuinán Cristo! 17 Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuinán Cristo, xlá ama quimaxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli naclichihuinán, tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú quilimapáksilh. 18 Aquit ni ckalhí quintaxokón pero snun cpaxahuá la clichihuinán Jesús ixlihuak quintapuhuán, y nití cmaksquín caquimáxquilh tú naclilatamá masqui mininí nacmaklhtinán porque cmakantaxtima ixtascújut Cristo.

### *Pablo latamá la xamakapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús*

19 Aquit ni ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuak quinacú quilhpaxtum ccaliscuja huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús. 20 Acxni ccatalama judíos tí talismaninit tamakantaxtí lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés, aquit ctzaksá cmakantaxtí tú talismaninit xlacata tlan naccalitachihuinán Jesús; pero aquit tlan climakxtaka ni cmakantaxtí acxni clacasquín. 21 Y acxni ccatalatamá namá tí ni judíos tí ni tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá la talismaninit xlacán xlacata tlan naccalitachihuinán Cristo. Pero aquit siempre ni cakapulá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo quihuaninit la quililatámat. 22 Acxni ccatachihuinán tí ya tancs talipahuán Jesús aquit clá la ya tancs caclipáhualh Jesús xlacata tlan naccalacspitní la lacasquín Jesús catalatámalh. Aquit ctzaksá clatamá la lismaninit chatum chatúm xlacata tlan naccalitachihuinán Cristo y natataxtuní. 23 Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata la tlan calakmaxtú Cristo, y xlacata nacmaklhtinán namá tapaxahuán nima camaxquí Dios tí talipahuán.

24 Huixín catziyátit xlacata acxni taratlajá lakkahuasán tatzalanán lhuhua tapaktanú tatzalanán, pero huata chatum tlajá ixpremio. Huixín ni huata catzalanántit, calacputzátit tlajayátit xlacata nacamaxquicanátit mimpremiojcán. 25 Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán huak tú calakalhí porque tatlajaputún nac putzalanán masqui tacatzí huata ama camaxquicán aktum muñeco xla licán o patzú xánat nima xneka para tatlaja. Pero aquín amán maklhtinanáu aktum taxokón nima nicxni catilakolh para tlajayáu liscujáu Cristo. 26 Aquit ctzalanama y ccatzí ní cama chan ni la tí locoj tzalanán o la tí locoj makxtaka macán acxni lanica. 27 Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatámat la chatum tzalaná nac pukamán xlacata ni ixpakstán nactamakxtaka aquit tí ccamasínilh xamakapitzi la natalatamá.

# 10

### *Dios ni lacasquín catalakachixcúhuilh pulaktumin cristianos*

1 Litacamán, caksántit la xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios camalakachánilh aktum la puclhni xlacata huak natacatzí la ixcamaktakalha nitú natakspulá, y chuná tlan huak tapasárlalh Mar Rojo. 2 Moisés ixcacpuxcún namá quilitalakapasnicán y huak tí tatakókelh namá puclhni y tí ni tamúxtulh nac pupunú tlan calilakapascán xlacata Dios ixcalacsacnit. 3 Na chuná huak camáxquilh ixtahuajcán tú natalilatamá nac desierto acxni ixtatzincsa. 4 Y acxni ixtakalhtí Dios ixcamaxquí chúchut porque pihuá Cristo tí ixcamaktakalha canihuá ní ixtaán, y xlá ixlitanú la namá

lanca chíhuix ní ixtaxtú chúchut tú natalikotnán xlacata natalitayaní ixlistacnicán. 5 Pero masqui huak calakalhámalh Dios, lhuhua judíos ni tamatlánilh tú ixcamaxquí y huá calimákxtakli catánilh nac desierto. 6 Tú tapáxtokli tlan lilacahuananáu xlacata ni mininí kaxmatmakancán Dios la tálalh xlacán. 7 Huixín ni calakachixcuhuítit pulaktumin la talipáhualh xlacán pues nac Escrituras huan: "Lhuhua judíos tatlahuánilh fiesta chatum pulaktumin xlacata natalakachixcuhuí." Huixín ni cacamakslihuekétit lipahuanátit pulaktumin, 8 ni para calimahuacátit kalhiyátit lhuhua lacchaján natapaxahuayátit la tálalh xlacán. Pues Dios cacastigartláhualh y caj maktum chichiní tánilh puxumatutu milh cristianos. 9 Huixín camaklhtinántit tú camaxquiyán Dios y ni catatlancanítit la xlacán ixtaxcalá pues Dios calimákxtakli cacáxcalh luhua y tánilh. 10 Ni para calihuanítit Dios ni camaxquiyán tú lacasquinátit la xlacán ixtatatlancaní y Dios malakáchalh chatum ángel tí calactlahuakolh. 11 Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos tatzoknit nac Escrituras xlacata nalilacahuananáu tú quilitlahuatcán aquín tí ahuata lamanáu jaé quilhtamacú.

12 Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ni lá tú limakatzanká, skálalh calatámalh ni tilhtuja la namá xalakmakán judíos. 13 Namá ni lactlán quintalacapastacnicán nima quincamatlahuiputunán tú ni tlan na takalhinit huak cristianos canicxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilítit mintapuhuancán ixlacatín Dios pues xlá malacnunit ni ama limakxtaka tlajaná nacalicxila ixcamán tú catzí ni lá catitatayánilh, y acxni nacalicxilán tlajaná Dios ama camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit.

### *Dios calicxila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacujcán*

14 Litacamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaniyán ni cacatatalakxtumítit namá tí talakachixcuhuí pulaktumin. 15 Aquit ccatzí xlacata huixín huak makachakxiyátit y calacpuhuántit para ni xlicana tú cama cahuaniyán. 16 Acxni kotáu amá ixchúchut uva nima quincalisicunatlahuayán Dios litamakxtakáu la cakotui ixkalhni nima litatalakxtumiyáu Cristo; y acxni lakchekecán y huayáu namá simita nima lilakachixcuhuicán Dios huayáu ixmacni Cristo. 17 Huak aquín tí lipahuanáu Jesús, masqui quinchalhuhuacán huayáu catzuntín namá simita, litanuyáu la chatum chixcú lakachixcuhuiyáu Dios. 18 Na clacasquín calilacahuanántit judíos tí tamaknί tantum quitzistanca xlacata natalilakachixcuhuí Dios, huak judíos tí talihuayán namá xalihua quitzistanca talitanú la chatum calakachixcúhuilh Dios. 19 Pero ni tipuhuanátit aquit ccahuanimán xlacata namá pulaktumin tastacnán y tlan calipahuancán o tlan tamaktayanán. Tó, ni chuná quitaxtú. 20 Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá pulaktumin ni tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná camalacpuhuaní catalipáhualh, y aquit ni clacasquín capaktanútit acxni calakachixcuhuicán tlajaná. 21 ¡Huixín ni tilichiyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva nima lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y na kotátit chúchut nima calilakachixcuhuicán tlajananín! Na tlan lichiyayátit para huayátit simita nima lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y na huayátit tahuá nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin. 22 Litacamán, para caj lichiyayátit huayátit lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin y huayátit simita nima lilakachixcuhuicán Dios, ¡skálalh porque Dios ni likaman!

### *Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatincán huak cristianos*

23 Caksántit tú ccahuaninitán, chatum cristiano huak tlan tlahuá, pero ni huak macuaní tú tlahuá. Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús, tlan tlahuayátit y huayátit tú lacasquinátit, pero ni huak tú tlahuayátit camaktayá xamakapitzi tí cacxilán. 24 Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú camaktayá xamakapitzi, ni huata catlahuáu tú lakatiyáu aquín. 25 Huixín cahuátit xanimata lihua nima stacán nac litamáu, ni cakalasquininántit para lilakachixcuhuicanit pulaktumin o ni lilakachixcuhuicanit.

26 Porque lata tú anán nac caquilhtamacú Dios catlahuanit xlacata nacamacuaní y natalilatamá ixcamán.
27 Para chatum tí ni lipahuán Dios catahuayamputunán nac ixchic y huixín matlaniyatit, cahuátit lata tú cahuilinicanátit, ni caliakatuyúntit para lilakachixcuhuicanit o ni lilakachixcuhuicanit pulaktumin. 28 Pero para chatum tí catahuayamán cahuaniyán xlacata namá lihua lilakachixcuhuicanit pulaktumin porque puhuán ama calakalhiyán, entonces ni cahuátit xlacata ni napuhuán huixín ni makantaxtiyátit tú masiyátit o lacsacátit tú huayátit. 29 Huixín tlan tlahuayátit tú lacasquinátit pero ni cacamakatuyítit xamakapitzi.
Pero max huí tí lacpuhuama: "¿Huanchi quilihuanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhuhuatnán? 30 Para aquit cpuhuán clilakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿huanchi quintalichihuinán xamakapitzi para tú cuá?" 31 Pero calacpuhuántit xlacata lata tú huayátit, tú kotátit y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit, cristianos tacxilhmana para xlicana tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit. 32 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit caj milacatacán tí lipahuanátit Jesús natalaktzanká xamakapitzi cristianos, la judíos, la tí ni judíos, y la tí talipahuanit Jesús. 33 Aquit ctzaksá clatamá la tlan naccamaktayá huak cristianos, ni huata ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnilh.

# 11

*Pablo lacasquín catatákchilh lacchaján acxni talakachixcuhuinán*

1 Huixín caquilamakslihuekéu la clama na chuná la aquit cmakslihueké ixlatámat Cristo. 2 Litacamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastacáu y tlahuayátit tú ccamasininitán. 3 Pero clacasquín camakachakxítit chatum puscat mininí nakaxmata tú limapaksí ixtakolú, y chatum chixcú mininí natlahuá tú limapaksí Cristo na chuná la Cristo makantaxtí tú limapaksí Dios. 4 Chatum chixcú mininí natakxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios nac pusiculan xlacata natasí ni akapulá Cristo ixpuchiná. 5 Y chatum puscat mininí natáktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios xlacata natasí ni akapulá ixtakolú porque huá mapaksí. 6 Pero para chatum puscat ni taktlapaputún mejor catáksitli cachúculh huak ixchíxit; y para maxanán naksitcán o nachucú ixchíxit mejor catáktlápalh ixakxaka.
7 Chatum chixcú ni mininí natáktlapá acxni lakachixcuhuinán porque tláhualh ixlahuán chixcú xlacata nalitanú ixmasuy Dios; pero tláhualh ixlahuán puscat xlacata nalitanú ixmasuy ixlahuán chixcú. 8 Porque xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú huá Dios tláhualh; pero xlahuán puscat tí latámalh caquilhtamacú Dios litláhualh ixtapán chatum chixcú. 9 Dios tláhualh chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí natalatamá tláhualh puscat xlacata namacuaní. 10 Huá xlacata limininí natáktlapá chatum puscat pues chuná masí ni akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún.
11 Pero huixín ni caktzonksuátit xlacata la chixcú y la puscat acxtum taramaclacasquín.
12 Porque masqui xlahuán puscat táxtulh nac ixmacni chatum chixcú lata amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la puscat, Dios catlahuanit.
13 Quilahuaníu, ¿puhuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios chatum puscat lata ni taktlapán? 14 Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata chatum chixcú ni tlan tatasí laclhmán ixchíxit, 15 pero chatum puscat tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit xlacata naliaktlapá ixakxaka. 16 Para huí tí ni matlaní tú ccahuanimán huixín xalac Corinto, ni lá claccaxtlahuá; pero huak aquín tí clipahuanáu Jesús canihuá pulataman clismaninitáu natataktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

*Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo*

17 Chí na camán calitachihuinanán tú ni cmatlaní, quihuanicán xlacata acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nitú calimacuaniyán chá mas camalaktzankeyán.
18 Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos. Aquit ccanajlá tziná tú huancán,
19 porque ccatzí xlacata lhuhua huixín talakatí talactaxtú y tatapitzí xlacata nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos.
20 Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj huayanátit la litacamán tí talipahuán Jesús.
21 Pues huancán xlacata acxni pat huayanátit chatunu tzucú lihuayán tú limín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmana y makapitzi hasta takachí.
22 Namá tí chuná talá, ¿que ni takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli lata lacasquín, y chuná ni ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nitú takalhí? ¿Puhuanátit clipaxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, ni para tziná clakatí!

### *Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhuicán (Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)*

23 Aquit camán camalacapastacayán la masinit Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit y ccahuaninitán xlacata amá catzisní acxni liakskahuínalh Judas y ahuata catahualhtátalh chacutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simita,
24 paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: "Cahuátit jaé simita huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu."
25 Chuná litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh: "Jaé ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmaxtuyán. Huá quinkalhni nima cama mastajá xlacata nacxokonán milacatacán. Huixín cakótit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu."
26 Huá ccalihuaniyán, makatunu huayátit namá simita y kotátit ixchúchut uva, huixín lilacapastacátit Jesús nilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán ixlimaktuy.
27 Calacpuhuántit, amá tí catakalhkamán huá namá simita o namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talakalhín.
28 Huá ccalihuaniyán, chatunu calacpúhualh para ni caj lichiyama acxni huá namá simita o nakota ixchúchut uva.
29 Porque amá tí caj catakalhkamán huá namá simita o kota namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios.
30 Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninit.
31 Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan ixlacpuhuáu para ni lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni Quimpuchinacán.
32 Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu es que quincalakalhamanán pues ni lacasquín acxtum nacatáxokonanáu cristianos xala caquilhtamacú tí ni talipahuán Jesús.
33 Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.
34 Y para chatum catzí ama tzincsa, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios ni nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchihuinanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

# 12

### *Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán*

1 Litacamán, chí clacasquín camakachakxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús.
2 Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyán namá pulaktumin tú nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como ni tastacnán nicxni catachihuinán.
3 Chí tzucunit talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachanit xlacata nacahuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán cahuaniyán la tlan calakapasátit para ni takskahuinán: amá

tí lichiyá y likalhkamanán Jesús namá ni maktayama Ixespíritu Dios; ni para amá tí ni maktayá Espíritu Santo tlan ama maluloka Jesucristo Quimpuchinacán xastacnán.
4 Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhí tipalhuhua ixliskalalacán,
pero huak Espíritu Santo camaxquinit. 5 Y masqui chatunu aquín kalhiyáu tipalhuhua
quintascujutcán siempre liscujáu huatiyá chatum Quimpuchinacán. 6 Huí lhuhua
tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios malacatzuquí nac ixnacujcán
cristianos tú lacasquín catatláhualh.
7 Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata
nataralimaktayá huak tí talipahuán. 8 Espíritu Santo camaxquinit makapitzi liskalala
natamastá consejos, y makapitzi camaxquinit liskalala natamasí tancs talacapastacni,
pero huak Dios malakachá jaé liskalala. 9 Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs
natalipahuán Dios xlacata natamalacahuaninán, makapitzi camaxquí litlihueke
natamaksaní tatatlanín, 10 y tunu camaxquí litlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut
Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala natalichihuinán ixtalacapastacni Dios, y tunu
tamaklhtinán litlihueke natamalaksí cristianos tí takskahuinán tahuán talichihuinán
Dios y na tamasí tí xlicana lichihuinán Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala
natachihuinán aktum tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit, y tunu tamaklhtinán
liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín. 11 Pero Dios mastá huak jaé
liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu cristiano tí lacasquín.

### *Tí talipahuán Jesús talitanú chatum cristiano*

12 Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu lactzú lilaknú,
pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí lipahuanáu Jesús
na chuná quincaquitaxtuniyán. 13 Huak aquín acxni tzucúu lipahuanáu Jesús,
Espíritu Santo camalakxtúmilh quintalacapastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu
la chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhuhua ni judíos, tunu castacanit y
chuta camascujucán, y tunu libres talamana; pero huak maklhtinanitáu huata ixtala-
capastacni Espíritu Santo nima mastá Dios.
14 Ixmacni chatum cristiano ni tipatum tú kalhí, sino que lhuhua tú maclacasquín
xlacata nalatamá. 15 Para ixtujún ixuá: "Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé cristiano
porque aquit ni macán", ni para chú ixtatúnujli ixmacni namá cristiano. 16 Para
ixtakén ixuá: "Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit ni lakastapu", ni
para chú ixlitamákxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú. 17 Chí calacpuhuántit, para
ixlitantum chatum cristiano ixlitánulh aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalh? Y
para ixlitánulh aktum lanca takén, ¿niculá ixquincalánalh? 18 Pero chí tlan paxahuayáu
porque Dios huílilh katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh. 19 Para
quimacnicán huá ixlílalh tantún o macán, ¿niculá ixlatamáu? 20 Pero chí nitú
lipuhuanáu porque masqui lhuhua tú lilaknuyáu aktum lanit quimacnicán.
21 Calacpuhuántit, aktum lakastapu ni lá huaní kantum macán: "Ni cmacla-
casquinán", ni para akxaka lá huaní tujún: "Nitú clitlahuayán." 22 Masqui kalhiyáu
lactzu lactzú tú puhuanáu ni maclacasquináu catunu mas quincamacuaniyán. 23 Namá
lactzú tú kalhí quimacnicán y ni lakatiyáu nacxilhcán, matzekáu con quilhakatcán;
siempre mas cacuentajáu namá lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y puhuanáu ni
mininí masicán. 24 Pero ni matzekáu amá quimacnicán nima mas laclán tatasí. Dios
lihua chú quincatlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nima ni masiyáu na tlan
nacuentajáu; 25 y chuná ni natamakxtaka actzú tú nalakmakanáu sino que acxtum
nacalipuhuanáu lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán. 26 Para lacatum quimacnicán sipán
huak quilitantumcán maklhcatziyáu, y para lacatum quimacnicán cuentajáu huak
quilitantumcán paxahuá.

### *Huak cristianos tí talipahuán Jesús taliscuja Dios*

27 Aquit clichihuinanit ixmacni chatum cristiano xlacata namakachakxiyátit Cristo litanú ixakxaka y chatunu huixín tí lipahuanátit ixmacni tí camaclacasquín. 28 Dios camaxquinit chatunu tí calacsacnit natalipahuán Jesús tunu túnu ixtascujutcán la lacasquín natamacuaní, y chuné tlan camamakstokcán jaé chalhcatnanín:
apóstoles tí Jesús camalakáchalh natalichihuinán,
profetas tí talichihuinán ixtalacapastacni Dios,
makalhtahuakenanín tí tamasí ixtachihuín Dios, tí tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, tí tamaksaní tatatlanín,
tí tamaktayá xamakapitzi cristianos,
tí tacpuxcún cristianos,
tí tachihuinán tunu tachihuín nima ni takaxmatnit.
29 Huak cristianos takalhí tipakatzi ixtascujutcán: ni huak apóstoles, ni huak tacxcatzí ixtalacapastacni Dios, ni huak tamasí ixtachihuín Dios, ni huak tlan tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, 30 ni huak takalhí litlihueke tamaksaní tatatlanín, ni huak tlan tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni takaxmatnit, y ni huak tlan talacspita tú tahuán namá tí tachihuinán tipakatzi tachihuín. 31 Pero huixín cacacxilhlacachipítit namá tí camaxquí Espíritu Santo mas ixliskalala o ixlitlihueke Dios xlacata nacamaktayayán.

Pero chí aquit camán cahuaniyán tú mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús.

# 13

*Tí ni paxquinán nitú limacuaní latamá*

1 Para aquit tlan xacchihuínalh tipakatzi tachihuín y hasta tlan xacmakachákxilh ixtachihuincán ángeles, nitú quilimacuaní para na ni xaccalakalhámalh quintacristianos la quimpaxquí Dios, huata cmin litamakxtaka la aktum tambor nima macahuán huatiyá o la aktum licán nima caj macacsanán. 2 Para tlan xaccahuánilh cristianos ixtalacapastacni Dios, xaccátzilh tú ama lá astán, snun skalala xacuá y xackálhilh litlihueke caj aktum tachihuín climakenú aktum sipi, pero ni ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinit Dios nitú quilimacuaní tú ckalhí. 3 Chuná litum para xacmakpítzilh lata tú ckalhí y hasta xaclimákxtakli caquilhcuyuca, pero ni huá clitlahuá porque ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinit Dios, nitú limacuán tú ctlahuá.

4 Porque amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinit Dios ni tatlancaní acxni tú ni tlan tlahuaní tunu cristiano, tzaksá camaktayá xamakapitzi, ni lakcatzán tú takalhí xamakapitzi, ni lactlancán, ni lactaxtú talipau, 5 ni catarastaka ixtacristianos, ni para huata lipuhuán xla nitú catzankánilh, ni lacapala sitzí y aktzonksuá tú ni tlan tlahuánilh ixenemigo, 6 ni lipaxahuá acxni tú ni tlan tlahuanicán chatum cristiano sino que lipaxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquín Dios. 7 Ni caktzonksuátit xlacata amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinit Dios ni limakxtaka lakalhamán chatum cristiano masqui ni paxcatcatziní, lacputzá la natarálín namá cristianos y ni puhuán huata amaca akskahuicán, y huak talá ixtakxtakajni acxni taktzanká xamakapitzi.

8 Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí quincamasiniyán ixtalacapastacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí talichihuinán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquínilh cristianos tí natalacspita tú lacasquín Dios namakachakxiyáu aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nima quincamaxquinitán nacalilakalhamanáu quintacristianoscán siempre amán maclacasquináu. 9 Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamasiniyán tú lacasquín Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Dios. 10 Chí acxilhlacachanáu caj la xatamanixni, pero acxni nachanáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios laclhcanit namakachakxiyáu.

11 Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuinán la actzú kahuasa, xaclacpuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh cmákxtakli lata tú xackalhí quilictzú. 12 Na chuná chí, ni makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan natarálacacxiláu. Chí apenas tziná catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatziyáu huanchi quincamacaminitán na chuná la xlá chí quincalakapasán. 13 Nac caquilhtamacú nicxni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios, nicxni catilakolh cristianos tí takalhimana nahuán tú malacnunit Dios, nicxni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquinit Dios; pero tí ama tatayaní huá namá cristianos tí takalhí tapaxquín nima camaxquinit Dios.

# 14

### *Tí talacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos*

1 Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquín nima camaxquinitán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán pues mas quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquíntit Espíritu Santo cacamáxquilh cristianos liskalala la tlan natalacspita ixtalacapastacni Dios. 2 Porque amá tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke huata tlan natachihuinán tunuj tachihuín ni camaktayá cristianos para ni tamakachakxí. Namá cristianos tatachihuinán Dios masqui xamakapitzi ni tacatzí tú taquilhuamana, y tú tahuán nití makachakxí. 3 Pero mas camaktayá cristianos namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios nima camacxcatziní xlacata ni natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taktzankaputún, siempre natapaxahuá masqui takxtakajnán. 4 Amá tí chihuinán tunu tachihuín huata huá macuaní para makachakxí tú cahuán; pero amá tí lacspita ixtalacapastacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatamakstoka tí talipahuán Jesús.

5 Aquit clacasquín huak ixchihuinántit tunu tachihuín, pero mas xaclakátilh tlan ixlacspíttit ixtalacapastacni Dios nima camacxcatziniyán porque tí lacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuinán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan camaktayá cristianos para tunu lacspita tú quilhuama. 6 Litacamán, para aquit ccalakanachán acxni tamakstokátit y ccatachihuinanán aktum tachihuín nima ni makachakxiyátit nitú calimacuaniyán; pero tlan ccamaktayayán para ccalacspitniyán tú quimacxcatzínilh Dios, para ccamasiniyán laclanca ixtalacapastacni Dios, para ccahuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para ccalitachihuinanán la lacasquín Dios nalatapayátit.

### *Tí talacspita ixtalacapastacni Dios talitanú la tí tlan tatlaknán*

7 Aquit clacasquín calilacahuanántit ixlitlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para ni tancs tlakcán violín o ni staranca skolicán púskolh ni catziyáu tucu yá son tlakmaca. 8 Chuná litum nac querra, para ni tancs tlakcán trompeta nima calimatasicán soldados catatácaxli, ¿niculá natacatzí xlacata ama tatanuní taranica? 9 Na chuná huixín, para chatum catachihuinanán nac aktum tachihuín nima ni catziyátit, ¿niculá namakachakxiyátit tú cahuanimán? Min litamakxtaka la catachihuínalh un. 10 Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachihuín y chatunu cristianos camacuaní ixtachihuincán. 11 Pero para chatum cristiano quintachihuinán nac ixtachihuín y ni cmakachakxí tú quihuaní, ni lá quintaralín y quilimanú xala mákat cristiano; y para aquit ctachihuinán y ni quimakachakxiní, na ni lá ctaralín y climanú xala mákat cristiano.

12 Para huixín lacasquinátit litlihueke o liskalala nima mastá Espíritu Santo camaksquíntit cacamáxquilh cristianos nima mas tlan natalitiyá licamama namá cristianos tí talipahuán Jesús.

13 Para chatum cristiano maklhtinán liskalala chihuinán nac aktum tachihuín nima nití makachakxí, cakalhtahuakánilh Dios na camáxquilh Espíritu Santo liskalala nalacspita tú lichihuinán xlacata huak natamakachakxí. 14 Porque amá tí likalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín lampara ixlistacni xlicana kalhtahuakaní Dios masqui ixtalacapastacni ni makachakxí tú lichihuinán ixquilhni, porque xlá tachihuínalh Dios masqui ni para huá catzí tú huá. 15 Aquit camán cahuaniyán amá tí likalhtahuakaní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín snun tlan, pero na tamaclacasquiní namakachakxí tú likalhtahuakánilh Dios. Y tí litliní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhuí snun tlan, pero na tamaclacasquiní camakachákxilh tú tlima. 16 Porque amá tí lilakachixcuhuima Dios ixlistacni nac tunu tachihuín para aná yá lacatzú chatum ixtacristiano ni lá tamalakxtumí ixtalacapastacni nakalhtahuakaní Dios porque ni makachakxí tú huan. 17 Y masqui xlá lakachixcuhuínalh ixlihuak ixnacú, amá tí ni makachakxí ni chalh ixtapuhuán nac ixlacatín Dios.

18 Aquit cpaxcatcatziní Dios la tlan cchihuinán mas tunuj túnu tachihuín que huak huixín. 19 Pero acxni ccalakán ní tatamakstoknit tí talipahuán Jesús cmatlaní cchihuinán cana akquitzis tachihuín nima huak tamakachakxí xlacata natacatzí tú ccamasínilh. Porque ¿tucu limacuán xacuá akcáu milh tachihuín nac tunu tachihuín para ni tamakachakxí?

### *Dios camalakachaní judíos tú natalilakapasa*

20 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit lactzú camán tí ni lihua tatzacatnán, pero ni calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccahuaniyán; huixín catzaksátit makachakxiyátit quintapuhuán la lakkolún. 21 Chí camán camalacapastacayán la huan Dios nac Escrituras: "Namá judíos tí ccalacsacnit y ni quintalipahuán tacxilhputún para clama xastacnán, pues cama camalakachaní xala mákat cristianos tí naquintalichihuinán nac aktum tunu tachihuín nima ni tamakachakxí, y ni para chú ama takahuanán." 22 Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi tachihuín xlacata natalilacahuanán tí ni takahuanán, pero ni camacuaní tí talipahuanit Dios. Tú camaktayá tí talipahuán Jesús huá namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios; entonces tí ni talipahuán Jesús nitú camacuaní porque ni tamakachakxí.

23 Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknit huak tí talipahuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí nicxni tamín o tí ni talipahuán Dios y takaxmata lhuhua tachihuinamana tunuj túnu tachihuín, natapuhuán xlacata huak tachiyanit. 24 Pero para namá tí xlahuán min o tí ni lipahuán Dios tanú y kaxmata lhuhua talacspitmana tancs ixtalacapastacni Dios nac aktum tachihuín nima makachakxí, ixacstu natzucú lipuhuán ixtalakalhín nima tlahuanit. Ixacstu nalacsacxtú para xlicana tú lichihuinamaca. 25 Namá cristiano nakalhapalá lata tú ni tlan tlahuanit, ni para catzí natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xlicana Dios cakskalhlimán huixín tí lipahuanátit Jesús.

### *Pablo huan la lakachixcuhuicán Dios*

26 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata acxni tamakstokátit, chatum catlilh, tunu calácspitli la lacasquín Dios nalatapayátit, chatum camásilh tú macxcatzínilh Dios, chatum calichihuínalh ixtakalhchihuín nac tunu tachihuín, y huí tí calácspitli tú huancán namá nac tachihuín nima ni huak tamakachakxí. Pero siempre chatunu calacpútzalh la mas tlan camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios. 27 Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuinamputún nac tunu tachihuín, pula cachihuínalh chatum y huata chatunu cataquitáyalh; y siempre skálalh catáyalh chatum tí tlan talacspita tú talichihuínalh. 28 Para ni huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor ni catachihuínalh lata tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.

29 Chuná lɨtum, acxni tachihuɨnán tí talacspɨta ixtalacapạstacni Dios catachihuínalh
chạtuy o chạtutu y xạmakapitzi catakáxmatli para tancs talɨchihuɨnamạna Dios. 30 Pero
para Dios mạcxcatzɨní ixtalacapạstacni chạtum tí takaxmatmạna ixtachihuɨncán tí
talacspɨtmạna talacapạstacni, entonces tí chihuɨnama acs catáyalh xlacata nachi-
huɨnán xạchạtum. 31 Chuná jaé chạtunu huạk tlạn lacspɨtátit tú cạmạcxcatzɨniyán
Dios xlacata xạmakapitzi natamạkachakxí y natakalhí mạs lɨcamama nac ixnacujcán.
32 Cạksántit xlacata namá tí talacspɨta ixtalacapạstacni Dios tamaclacasquiní nɨ tlakaj
natalá y natakalhí ixturno hasta nacạlakchán natachihuɨnán. 33 Porque Dios nɨ lakatí
cataklhụhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú cạlɨtlán tlahuacán.

### *Lacchaján nɨ catapaktánụlh acxni talakachixcuhuɨnán lacchixcuhuín*

Huixín nạ tamaclacasquiní natakokeyátit lạ talɨsmanɨnɨt talakachixcuhuɨnán
xạmakapitzi cristianos tí talɨpạhuán Dios, 34 xlacata lacchaján nɨ catapaktánụlh acxni
talakachixcuhuɨnán lacchixcuhuín; porque Dios nɨ lacasquín catalactáxtulh pues
lacchaján cạmạpaksí ixtạkọlucán lạ huan nac Escrituras. 35 Para chạtum puscạt nɨ huạk
mạkachakxí tú lɨchihuɨnanca, cakalasquínilh ixtạkọlú nac ixchic porque nɨ tlạn tasí
chạtum puscạt capaktánụlh acxni talakachixcuhuɨnán lacchixcuhuín. 36 Calacapạstáctit
xlacata Dios nɨ mạlacatzúquɨlh ixlɨmapaksín nac milatamạtcán huixín xalac Corinto, y
nɨ capuhuántit huata huixín catzɨyátit lạ lacasquín Dios catalakachixcúhuɨlh cristianos.
37 Para chạtum tlạn acxcatzí ixtalacapạstacni Dios o kalhí ixlɨskalala Espíritu Santo
tlạn mạkachakxí xlacata tú ccạhuanimán Dios lɨmapaksínalh. 38 Pero para chạtum nɨ
cạnajlá Dios lɨmapaksínalh tú ccạhuanimán, ¡nɨ caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit
quintachihuín.

39 Lɨtạcamán, aquit ccạhuaniyán, calacputzátit lacspɨtátit ixtalacapạstacni Dios pero
nɨ calɨhuanítit amá tí chihuɨnán nac tunu tachihuín. 40 Huata clacasquín cạlɨtlán y
lɨpạxáu calakachixcuhuítit Dios.

## 15

### *Pablo lɨtanú apóstol tí lacsacnɨt Dios*

1 Lɨtạcamán, aquit chí clacasquín nɨ cạktzonksuátit ixtachihuín Dios nɨmạ ccạmạsɨnín.
Huixín cạnajlanɨtantit Cristo cạlakmạxtunɨtán y nɨ cpuhuán pạt tachokoyátit, 2 porque
nɨ huí tunu tí tlạn cạlakmạxtuyán. Para ixlɨhuạk minacujcán cạnajlátit tú ccạhuanín
nɨtú calɨpuhuántit huixín pạt taxtuniyátit, pero nɨcxni calɨmakxtáktit lɨpạhuanátit Jesús.
3 Aquit nɨ clakxtạpalɨnɨt tú quilɨmapáksɨlh Dios: lạ Cristo nɨlh xlacata naxokọnán
quintalạkalhɨncán lạ huan nac Escrituras, 4 y nạ aná huan mujụca lạ catɨhuá chixcú;
pero lacastacuánalh ixliaktutu chichiní lạ ixtalɨchihuɨnancanɨttá nac Escrituras. 5 Acxni
táxtulh ní ixmujụcanɨt tasínilh Pedro y ạstán cạtasínilh xạmakapitzi apóstoles, 6 y nɨ
ixlɨmakạs quilhtamacú cạtasínilh lɨhuacá ítạt mɨlh cristianos. Lhụhua jaé cristianos
talamạnajcú pero makapitzi tanɨlhá. 7 Quimpụchinacán Jesús xastacnán nạ tasɨnipá
Jacobo y xạmakapitzi apóstoles.

8 Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcạmạkatzɨnɨt ixchạlhcạtnanín quintasínilh aquit
y ctáxtulh cạta lạ xạktzụtzu skata nɨmạ takalán lakahuán. 9 Pues mạsqui nạ Jesús
quilácsacli naclɨtanú ixapóstol snụn cmạxanán acxni quilɨmạnụcán ixapóstol porque
aquit ccạmạkxtakájnɨlh tí ixtalɨpạhuán xapụlh. 10 Pero chí clɨpạxahuá quintascújut
porque Dios quilakalhamanɨt y aquit nɨ ckaxmatmakanɨt tú quilɨmapáksɨlh pues aquit
cscujnɨt mạs que xạmakapitzi apóstoles; mạsqui nɨ lá cuan quɨcstu cscujnɨt porque
Dios quimpụlaninɨt lạta tú ctlahuanɨt. 11 Aquit nɨ ccạmạlacastucma tí mạs lhụhua o
actzú scujnɨt. Tó. Aquín mạs clɨpạxahuayáu lạ ccạlɨtạchihuɨnanɨtán Jesús y huixín
lɨpạhuanɨtántit.

### *Para Cristo nɨ lama xastacnán nɨtú lɨmacuán lɨpạhuancán*

12 Aquín siempre cmąsiṇitáu xlacata Jesús lacastacuánalh cąliṇín y lama xastacnán. Huá ni climąkachakxí huąnchi makapitzi huixín huanątit xlacata nin ni talacastacuanán cąliṇín. 13 Para nin ni talacastacuanán cąliṇín quitaxtú xlacata Cristo ni lacastacuánalh cąliṇín; 14 y para Cristo ni lacastacuánalh cąliṇín, entonces nitú limacuán lą clichihuinanąu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu cąlimacuaniyán lipąhuanątit chątum nin? 15 Y aquín cminąu litamakxtakąu akskahuinanín tí cąmąlakachá Dios porque aquín cuanitáu xlacata Dios mąlacastacuánilh Cristo nac cąliṇín y lama xastacnán. Pero para nin ni talacastacuanán cąliṇín lą tahuán makapitzi cristianos, entonces ną puro tąkskahuín xlacata Dios mąlacastacuánilh Cristo. 16 Para nin ni talacastacuanán cąliṇín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca acxni nilh. 17 Y para Cristo xanín tajuma, nitú limacuán lipąhuanąu, porque ¿niculá naquincąxapaniyán quintaląkalhincán chątum nin? 18 Para Cristo ni lama xastacnán namá tí talipąhualh y taninittá ną talaktzankąnit cąliṇín. 19 Chuná litum, para Jesús lipąhuanąu xlacata naquincącuentaján nac quilatamątcán acxni stacnanąu, y acxni niyąu yaj lá quincąmaktakalhán, ¡koxitanín aquín tí lipąhuanąu Cristo laktzankąnitáu! 20 Pero aquín tląn pąxahuayąu porque Cristo lama nahuán xastacnán canicxnihuá pues Cristo xląhuán lacastacuánalh cąliṇín xlacata nalilacahuąnanąu, pero nachán quilhtamacú chuná ama cąmąlacastacuaní Dios huąk cristianos tí talipąhuán.

### *Adán mąlacatzúquilh nataní cristianos y Cristo mąlacatzúquilh natalacastacuanán*

21 Huixín catziyątit xlacata chątum chixcú mąlacatzúquilh nataní cristianos cąquilhtamacú, y chí ną chuná chątum chixcú mąlacatzúquilh natalacastacuanán cristianos cąliṇín. 22 Para caj ixlacata ixtatzacątni Adán huąk cristianos tánilh, chí ną caj xlacata mąlacatzúquilh sąsti latámąt Cristo huąk cristianos ama talacastacuanán. 23 Huąk ama quitaxtú lą laclhcąnit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo cąliṇín xlacata nalilacahuąnanąu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huąk cristianos tí talipąhuanit. 24 Acxni namín Cristo ama lá spútut ama cąmaklhtí ixlimąpaksincán tí tamąpaksinán ixlitilanca akapún, tí tamąkantaxtí tú cąlilhcąnit Dios, tí takalhí litlihueke cąquilhtamacú, y ama macamąxquí Dios Ixticú tú maklhtinanit namąpaksí. 25 Porque Cristo mąpaksinama nahuán hasta acxni Dios nacąmakatlajá huąk tí ni tącxilhputún xlacata natalakachixcuhuí. 26 Y tí ąhuata ama lactlahuá huá ixpuchiná cąliṇín tí limakxtaka caníu; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní. 27 Nac Escrituras huan lą Dios limakxtaknit Cristo namąpaksinán ixlitilanca cąquilhtamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namąpaksí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios mąxquinit litlihueke namąpaksinán ixlitilanca cąquilhtamacú. 28 Acxni Dios nacąmakatlajá huąk ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihuá Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namąpaksí Ixticu porque Dios limákxtakli namąpaksinán ixlitilanca cąquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tąyanima nahuán tląn namąsí ixlilanca canicxnihuá quilhtamacú!

29 Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyątit tamunuyątit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huąnchi chú tatlahuá? ¿Tucu cąlimacuaní tatąkmunú para ni tacąnajlá ama talacastacuanán nin nac cąliṇín?

30 Para nin ni talacastacuanán, ¿tucu quincąlimacuaniyán cliakxtakajnanąu chątum xanín Jesús? 31 Porque aquit xlicąna chąli chąlí actzú ni cmakatzanká quilistacni y aquit ni cakskahuinama ną chuná lą ni cakskahuinán acxni cuan ccąlipąxahuayán lą lipąhuanątit Jesus. 32 Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninit lą cmacpątilh tú quintatlahuánilh amá cristianos lą quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mąs tląn xaclatámąlh lą tahuán makapitzi cristianos: “Cahuąyáu y cakachíu porque ni catziyąu para chąlí amán niyąu.”

33 Lịtạcamán, nị cạklhụhuạtnántit porque huan tachihuín xlacata chạtum o chạtuy laclịxcájnit cristianos tlạn tamạlaktzanké tú tlạn tamạlacatzuquịnịt lhụhua cristianos.
34 ¡Nị calhtatatapụlítit! Catzaksátit cạlịtlán latapạyátit, yaj cạktzankátit. Aquit chuná jaé ccạtạchihuịnamán xlacata namạxananátit porque makapitzi huixín nị para catzịyátit lạ xlịcạna lacasquín Dios nalatapạyátit.

### *Aktum ixtalhtzi tachanán tạtalacastuca lạ ama talacastacuanán cristianos*

35 Mạx huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nịn nac cạlịnín? O ¿niculá ama takalhí ixmacnicán? 36 Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccạhuaniyán calịlacahuạnántit lạ laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xáhuat.
37 Acxni mujucán nac tíyat akstum ixtalhtzi cuxi o catụyạhuá quihui yaj tacutạchi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán. 38 Dios cạmạxquí ixakán lạ lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhí ixtalhtzicán. 39 Nạ chuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamakní nạ tunu.

40 Nac akapún nạ chuná quịtaxtú tahuilạna ángeles, y nac cạquilhtamacú tahuilạna cristianos; pero ixmacnicán nị tạtalacastuca quimacnicán, nị para quimacnicán tạtalacastuca ixmacnicán. 41 Nạ calịlacahuạnántit chichiní, ixtaxkáket nị tạtalacastuca ixtaxkáket papá, y stacu nạ tunu ixtaxkaketcán, tahuilạna nịmạ mạs talacahuạnán y tahuilạna nịmạ lịctá talacahuạnán.

42 Nạ chuná ama quịtaxtú acxni natalacastacuanán nịn nac cạlịnín; quimacnicán masa acxni nịyáu pero acxni nalacastacuananáu amán kalhịyáu quimacnicán nịmạ nịcxni catiláksputli. 43 Acxni nịyáu tramakancán lịxcájnit quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mạs lạn; tramakancán tú pụchín y ama lacastacuanán tú nịcxni laksputa. 44 Tramakancán tú kalhí lịhua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí lịhua nị para lúcut. Para Dios tlạn máxquịlh chạtum cristianos ixmacni nịmạ kalhí lịhua y lúcut nạ tlạn mạxquí ixmacni nịmạ yaj tú maclacasquín.

45 Nac Escrituras huan xlacata Adán xlạhuán chixcú tí latámạlh ixkalhí ixmacni ixlịstacni nịmạ tlạn ní, pero ixmạsụy Adán o sea Cristo, tlạn quincạmạxquịyán quilịstacnicán nịmạ nịcxni ní. 46 Dios lịmakxtaka pụla nakalhịyáu quimacnicán xla lịhua nịmạ pụchín xlacata ạstán mạs nalịpạxahuayáu quimacnicán nịmạ ama quincạmạxquịyán y nịcxni catipúchilh. 47 Xlạhuán chixcú Adán lịtlahuaca lịlhtámat xala cạquilhtamacú nịmạ lakuán. Pero ixlịchạtuy Adán o mạs tlạn huancán Cristo maklhtínalh ixmacni nịmạ tlạn an nac akapún. 48 Chạtunu aquín kalhí ixmacni lạ amá chixcú nịmạ lịtlahuaca lịlhtámat y lakuán, pero tí lịpạhuán Jesús ama kalhí ixmacni nịmạ tlạn an tạlhmán lạ amá chixcú xalac akapún. 49 Chí quimacnicán tasí lạ xlá Adán tí lịtlahuaca lịlhtámat, xala cạquilhtamacú, pero nachán quilhtamacú quimacnicán ama tasí lạ xlá Cristo tí alh nac akapún.

### *Nịn ama talacastacuanán caj lạ acxni talakatzí chạtum cristiano*

50 Lịtạcamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú lịlanịt lịhua y lúcut nị lá ama latamá nac ixpụlatamạn Dios pues ¿tucu lịtlahuacán kalhịcán tú sok lakó ana ní huí puro tú tạyaní canịcxnihuá? 51 Chí camán cạhuaniyán tachihuín nịmạ tzẹk ixtaquịnịt: Nị huạk amán nịyáu, pero huạk amán maklhtịnanáu tunu sạsti quimacnicán. 52 Y ama quịtaxtú lacapala caj lạ acxni talakatzí chạtum cristiano. Acxni namacahuán trompeta canịhuá pụlatamạn ama talacastacuanán huạk tí tanịnịt xlacata yạcxni nataní, y tí tastacnán yạ nịnịt ama cạlakxtạpalịnicán ixmacnicán. 53 Porque jaé quimacnicán nịmạ pụchín tamaclacasquiní namạxquịcán nịmạ nịcxni laksputa. Jaé quimacnicán nịmạ tlạn ní, ama maklhtịnán nịmạ nịcxni catínịlh. 54 Acxni cristianos natamaklhtịnán ixmacnicán nịmạ nịcxni laksputa y nacạmạxquịcán ixmacnicán nịmạ nịcxni catínịlh ama kantaxtú amá tú tatzoknịt nac Escrituras: “Ixpụchiná cạlịnín tí tlạn ixcạmakní

cristianos makatlajacanit. 55 ¿Nicu alh ixlitlihueke? ¿Huanchi yaj lá camaknί cristianos? ¿Huanchi yaj lá camakatlajá cristianos?" 56 Chí tlan quincamakatlajayán quincamaknίyán ixpuchiná calinín porque quimacnicán litlahuayáu talakalhín. Aquín acxcatziyáu kalhíyáu talakalhín porque ixley Moisés quincamalaksiyán. 57 ¡Pero chí tlan paxcatcatziniyáu Dios porque Jesucristo quincamaxquiyán litlihueke namakatlajayáu ixpuchiná calinín!

58 Litacamán, huixín ni catachokótit lipahuanátit Jesús, siempre lipaxáu caliscújtit Quimpuchinacán Jesús porque lata tú lactzu lactzú tlahuayátit ni chuta liscujpanántit. ¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu la Cristo chí lama xastacnán!

# 16

### *Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumin*

1 Na ccamalacapastacayán la ccahuánilh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá tumin nima makstokpanántit nacalimaktayacán quintacamcán tí talipahuán Jesús nac Jerusalén. 2 Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumin nima tlajanit lata macxpachán, y camákstokli nac ixchic. Ixlimakas catatzucútit makstokátit catzuntín namá tumin 3 xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuata nacalacsacátit makapitzi cristianos tí mas calipahuanátit y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá tumin nac Jerusalén; y nacatamalakachayáu aktum carta. 4 Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tlan ccataán.

5 Chí ccahuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama calakanachán nac Corinto. 6 Camán catalatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan naccatalatamayán hasta natitaxtukó calonkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tlan nacchán ana ní cpuhuanit cama an. 7 Para Dios lacasquín camán catalatamayán laktzú quilhtamacú porque ni huata ccatilakpaxialhnamputunán, cacxilhputún la lapanántit. 8 Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natitaxtukó tacuhuiní xla Pentecostés. 9 Juú nac Efeso clipaxahuá la tlan ccalitachihuinanit Jesús lhuhua cristianos masqui na lhuhua ni quintacxilhputún.

10 Na ccahuaniyán para calakanachán Timoteo, catzaksátit taralipinátit y paxquiyátit porque xlá liscuja Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit. 11 Clacasquín nití calakmákalh caj xlacata snun kahuasacú. Huixín camaktayátit nitú nalaní ní ama porque xlá mima quintachihuinán y aquit ckalhima na chuná tí tatamín Timoteo.

12 Aquit na cuánilh Apolos cacatáalh xamakapitzi quintacamcán calakpaxialhnanán pero quihuánilh ni lá ixán. Max naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

### *Pablo cahuaní hasta chalí cristianos xalac Corinto*

13 Litacamán, skálalh calatapátit yaj caklhuhuatnántit, tancs calipahuántit Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhuín tí ni tatatlají y siempre cakalhítit licamama. 14 Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasinítit cristianos capaxquiyátit la litacamán.

15 Cpuhuán na calakapasátit ixlitalakapasni Estéfanas, xlá xlahuán lipáhualh Jesús nac pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talipahuán Jesús. 16 Huixín ni cacatarahuanítit tú talichihuinán y na tamaclacasquiní nacakaxpatátit tú tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la ixlitalakapasni Estéfanas.

17 Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanas, Fortunato y Acaico pues xlacán tatláhualh tú huixín ni lá ixtitlahuátit porque ni juú huilanántit. 18 Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xaclakaputzama na chuná la camaxquiyán huixín; nicxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.

19 Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman Asia, na cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán.

20 Quintacamcán xala juú nac Efeso na cahuaniyán kalhén. Clacasquín calakapixtítit chatunu y catlahuátit cuenta aquit ccakapixtimán lata ccalakalhamanán.
21 Jaé tachihuín nima cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.
22 Amá tí ni lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkalh. ¡Quimpuchinacán mima!
23 Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y cacalakalhamán huak huixín.
24 Aquit quilhpaxtum ccalakalhamanán porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán Jesús.
¡Chuná calalh, amén!

# IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

1 Aquit Pablo tí Dios lịmakxtaknịt naclịtanú ixapóstol Jesucristo tí nalịchihuịnán. Aquit quintạcamcán Timoteo ccạmạlakachạniyạ́n jaé carta huạk huixín lịtạcamán tí lakachixcuhuịyátit Dios nac Corinto, y nạ chuná huạk tí cạlacsacnịt Dios ixlịtịlanca pụlatamạn Acaya. 2 Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo cacạcxilhlacachán y cacạmạxquín lịpạxáu latámạt.

3 Calakachixcuhuíu Dios Ixtịcu Quimpụchinacán Jesucristo. Xlá Quintịcucán tí quincạpạxquịyán, quiDioscán tí quincạmạxquịyán lịcamama. 4 Dios quincạmạcamaján acxni akxtakajnanáu xlacata nạ tlạn nacạmạcamajáu tí tạkxtakajnán. Dios lacasquín cacạlakalhamáu namá cristianos nạ chuná lạ xlá quincạlakalhamanịtán. 5 Aquín snụn cakxtakajnanịtáu caj ixlacata Cristo, pero nạ caj ixlacata Cristo Dios quincạmạxquịnịtán lịcamama. 6 Nị caj maktum cakxtakajnanịtáu xlacata naccạmạxquịyán lịcamama y naccạhuaniyán lạ nataxtuniyátit. Para Dios quincạmạxquịyán lịcamama, aquín nạ tlạn ccạmạxquịyán lịcamama. Chuná huixín tlạn natạlayátit mintạkxtakajnicán nạ chuná lạ aquín cpạtịnịtáu. 7 Aquín snụn clịpạxahuayáu milacatacán porque ccatzịyáu para tạlayátit mintạkxtakajnicán lạ aquín, Dios ama cạcxilhlacachạnán cạmạxquịyán lịcamama lạ quincạmạxquịnịtán aquín.

### *Pablo lacapạstaca lạ ixamạca maknịcán*

8 Lịtạcamán, clacasquín cacatzítit lạ cakxtakajnáu nac pụlatamạn Asia. Dios lịmákxtakli lhụhua tú caquincạtlahuanicán, ạtakalán cpạtíu hasta xacpuhuanáu aná ixama quịtạyá quilịstacnicán. 9 Aquín xacpuhuanáu ixquincạlịlhcạcanịtán nacnịyáu y masqui clacputzáu lạ nactaxtuniyáu quịcstucán nị lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clịstactạyáu naclịpạhuanáu Dios tí tlạn cạmạlacastacuaní nịn nac cạlịnín. 10 Dios quincạlakmạxtún ixmacancán namá tí quincạmaknịputunán y quincạlakmạxtumán nahuán. Amá tí clịpạhuanịtáu naquincạcxilhlacachinán quincạlakmạxtuyán. 11 Pero nị calịmakxtáktit quilạlịkalhtahuakayáu, y para mạs lhụhua cristianos quincạlịkalhtahuakayán ixlacatín Dios mạs lhụhua cristianos ama tapạxcatcatzịní Dios acxni natacatzí lạ xlá quincạmaktakalhnịtán.

12 Aquín cpạxahuayáu nịtú cliakatuyunáu porque ccatzịyáu tancs clatamạnịtáu, nịtú ctlahuanịtáu tú naclịmạxananáu cạquilhtamacú y huixín tlạn mạlulokátit. Dios quincạcxilhlacachinịtán tancs naclatamạyáu, nị quịcstucán cmạtạxtucnịtáu talacapạstacni lạ naclatamạyáu. 13 Aquit nị cmạtzẹknịt quintalacapạstacni nac carta ccạhuaninịtán tú huixín tlạn mạkachakxịyátit. 14 Aquit ccatzí nị aktzonksuanịtántit lạ ccạliscujnịtán ixlịhuạk quinacú xlacata tlạn naquilạlịpạxahuayáu nạ chuná lạ naccạlịpạxahuayán aquit acxni namín ixlịmaktuy Quimpụchinacán Jesús.

### *Pablo nị lá an nac Corinto*

15 Aquit ccatzí huạk quilạlịpạhuanáu, huá pụla clịlácḷhcạlh naccạlakpaxiạlhnanán ixlịmaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalạmakapạxahuayáu. 16 Aquit xacama cạtịlaktaxtuyán acxni nacán nac Macedonia y acxni xactitáspitli xacamạpá tịtaxtú xlacata huixín ixquintilạmaktạyáu nacchán nac Judea. 17 Pero como nị canchá huixín tlạn puhuanátit chụta ckalhkamánalh o ccạmakslihuékelh namá cristianos tí tahuán “tlạn” mạsqui tacatzí nị ama tamạkantaxtí ixtachihuịncán. 18 Pero Dios catzí xlacata aquín nị ccạmakslihuekeyáu namá cristianos tí tahuán “tlạn” y nị tamạkantaxtí ixtachihuịncán. 19 Aquit, Silvano y Timoteo ccạlịtạchihuịnán Jesúcristo Ixkahuasa Dios

y Jesucristo nicxni malacnú tú catzí ni ama makantaxtí. Tú malacnú xlicana 20 pues
xlá makantáxtilh lata tú malácnulh Dios, huá xlacata tlan lihuanáu "Amén" o "Chú
calalh" acxni lakachixcuhuiyáu Dios porque catziyáu Cristo huak makantaxtí. 21 Pihuá
jaé Dios tí huak makantaxtí, matancsanit quintapuhuancán nalipahuanáu Jesús y
quincamatunujnitán naliscujáu. 22 Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata
nakalhiyáu la aktum sello y naquincalilakapascanán litapaksiyáu Dios, y xlá na milh
latamá nac quinacujcán xlacata namaklhcatziyáu tziná amá lanca tapaxahuán nima
quincalikalhimán nac akapún.
23 Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyátit ni cakskahuinán, aquit ni cam-
putunitanchá porque ni ccalacaquilhniputunán. 24 Pues Dios quincamalakachanitán
naccamakapaxahuayáu tí talipahuán, ni tipuhuanátit camán cakahuaniyán
porque ni lipahuanátit Jesús. Tó, pues huixín tancs lipahuanátit pero ccatzí
aklhuhuatnampanántit, y para ccakahuaniyán mas camán camalakaputziyán.

# 2

1 Aquit ni ccamalakaputziputunán huá ni clianitanchá ccalakpaxialhnanán. 2 Tú cla-
casquín caquilamakapaxahuáu acxni nacanachá. Pero para ccamalakaputziyán, ¿niculá
natziyanátit huixín tí ccalipahuama naquintamakapaxahuá? 3 Aquit ccalakakahuanín
nac xaktum carta xlacata nacaxlayátit pues ni clacasquín naquilamalakaputziyáu acxni
nacanachá. Aquit clacasquín naquilalimakapaxahuayáu la lapanántit, y para aquit
cpaxahuá huak huixín na pat paxahuayátit. 4 Acxni ctzokli amá carta quinacú licuánit
akxtakájnalh hasta ctásalh lata xaclipuhuán tú xaccahuanimán. Pero ni tipuhuanátit
ni ccalakalhamanán huá ccalikahuanín; tó, aquit ccalakalhamanán y clacasquín
cacaxlátit.

### *Pablo matzankenaní tí tzacátnalh*

5 Amá chixcú tí quincamaklhuhuatnín quimalakapútziilh masqui mas
camalakaputzín huixín tí talapanántit, pero siempre quimakatúyilh tú páxtokli.
6 Aquit ccahuanín tú natlahuaniyátit y huak huixín maxokonítit tú ixtlahuanit.
7 Chí camatzankenanítit y camaxquítit licamama xlacata ni nalilakaputzaxní tú
tláhualh. 8 Aquit ccamaksquinán xamaktum natamakstokátit camasinítit latiyá
lakalhamanátit; 9 huá ccalimalakachanín amá carta, xaccalicxilhputunán para
tlahuayátit tú ccalimapaksiyán. 10 Y amá tí huixín matzankenaniyátit ixtatzacatni,
aquit na cmatzankenaní; y acxni cuan cmatzankenaní tí tzacatnán ni cakskahuinán
porque Cristo quiacxilhma la ccalakalhamanán. 11 Ni caktzonksuátit xlacata tlajaná
lacputzá nalatzonkcatzaniyáu y aquín ni amán limakxtakáu naquincamapasiyán
ixkásat.

### *Tí talipahuán Jesús talitanú la mucsún incienso*

12 Aquit calh nac Troas xlacata naclichihuinán Jesús, y acxni cchalh Dios quilimákxtakli
lipaxáu nacliscuja Quimpuchinacán. 13 Pero tzúculh cakatuyún porque ni ctákasli
quintacamcán Tito y mejor ctáxtulh nac Troas y calh lacatputzá nac pulataman Mace-
donia.
14 Aquit cpaxcatcatziní Dios tú tláhualh Cristo porque xlá lakxtapalinit quilatamatcán
xlacata naquincalilacahuanancanán caquilhtamacú y quincamaclacasquinán
namakahuaniyáu ixtachihuín lata ní cchanáu la aktum mucsún perfume. 15 Tí lipahuán
Cristo quincalimanuyán la mucsún incienso nima tlan lilakachixcuhuí Dios Ixticú, y
acxni takahuaní xajín jaé incienso tlan taquincalá tí ama tataxtuní y tí ama talaktzanká.
16 Namá tí ama talaktzanká xlacata ni tacanajlá, tamaxanán porque tacxcatzí lixcájnit tú
ama talakchán, pero tí ama tataxtuní talakatí porque tacxcatzí la ama talacastacuanán
calinín. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan makantaxtí ixacstu jaé tascújut? 17 Aquín
cliscujáu Cristo y tancs clichihuinanáu Dios porque huá quincamalakachanitán, nití

cakskahuiyáu cacanájlalh tú ni laclhcanit Dios la talá makapitzi tí talakxtapalí tú masí Dios.

# 3

### *Pablo ni maclacasquín tí namaluloka ixtascújut*

1 Acxni chuná jaé cchihuinán max puhuanátit quicstu clitalacatlanima quintascújut, o puhuanátit cmaclacasquín tí namaluloka quintascújut, o max puhuanátit ccamaksquimán tlan quilalichihuináu xlacata naquilipahuancán la talá makapitzi. 2 Tó, aquit ni cmaclacasquín tí naquimatlaní porque huixín tí lakxtapalinitántit milatamatcán tlan talichihuinán catihuá cristiano para cscujnit o ni cscujnit. 3 Huixín tí lipahuanátit Jesús aquit ccaliscujnitán nacanajlayátit y camán camacamastayán ixmacán Cristo la aktum carta mimá lichihuinán quintascújut y namá carta ni litzoknit tinta sino que litzokcanit Ixespíritu Dios xastacnán, ni para tzokcanit nac ixlacán chíhuix la tatlahuá cristianos, sino que tzokcanit nac ixnacujcán cristianos.

### *Ixtachihuín Dios masí la natataxtuní cristianos*

4 Aquín chuná jaé cchihuinanáu porque clipahuanáu Dios y ccatziyáu Cristo ama quincamaktayayán namalulokáu quintachihuincán. 5 Pero jaé ni huamputún aquín ckalhiyáu litlihueke nactlahuayáu tú clacasquináu, tó, porque lata tú ctlahuayáu Dios quincapulaniyán. 6 Xlá quincamaxquiyán liskalala naclichihuinanáu sasti ixtalaccaxlán la natataxtuní cristianos. Jaé sasti ixtalaccaxlán ni masí tú lactzu lactzú natamakantaxtí cristianos para tataxtuniputún, sino que masí la Espíritu Santo tlan calakxtapaliní cristianos ixlatamatcán. ¡Xatatzokni ixlimapaksín Dios huan la nataxokonán cristianos, pero Ixespíritu Dios huan la natataxtuní para talipahuán!

7 Acxni Dios máxquilh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín, másilh ixlilanca ixlitlihueke y lhuhua judíos acxni talacácxilhli Moisés camalakachíxilh lata ixlakaskoy, pero ni makas lakolh ixlilakaslipua. Para lhuhua talilacahuánalh namá ixlimapaksín Dios nima huan la nataxokonán tí tatzacatnán, 8 calacpuhuántit ¿ni mas naquincalimalacahuaniyán Espíritu Santo nima quincamacxcatzinivián la nataxtuniyáu? 9 Jaé quitaxtú para lhuhua talipaxáhualh ixlimapaksín Dios nima huan la ama taxokonán tí tatlahuá talakalhín, mas nalipaxahuayáu acxni huan Dios yaj cajicuaníu camalacatzuhuíu masqui kalhiyáu talakalhín. 10 Namá ixley Moisés nima talilacahuánalh xapulh cristianos, yaj tú limacán para tamalacastuca tú quincalimalacahuanimán Dios chí. 11 Para tlan talilacahuánalh cristianos tú ni ixama tayaní canicxnihuá, mas ama tacacní tú malacnú Cristo porque nicxni ama lakó.

12 Aquín tancs cacxilhlacachanáu tú quincalikalhimacán, huá ni climaxananáu ctalakatzekáu clichihuinanáu canihuá tú malacnunit Cristo, 13 la ixtalakatzeka Moisés acxni ixtalacaní judíos xlacata ni natacxila la ixlakoma ixlilakaslipua acxni tachihuínalh Dios. 14 Hasta lata chí namá judíos la tú cacalacatahuácalh acxni talikalhtahuaká tú camalacnúnilh Dios ni tamakachakxí. La tú cacalacatahuácalh porque ni tacanajlaputún huata Cristo tlan camalacahuaní xlacata natamakachakxí ixtalacapastacni Dios. 15 Hasta lata chí lhuhua judíos la lakatzín talamana porque masqui talikalhtahuaká ixlibro Moisés ni tamakachakxí. 16 Pero acxni chatum cristiano lipahuán Jesús tlan talakaké y makachakxí ixtalacatastacni Dios. 17 Pues Dios macamáxquilh Ixespíritu Quimpuchinacán Jesús xlacata huá natalakán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj litanú la ixtachín ixtalakalhín. 18 Aquín tí lipahuanáu Cristo yaj lamanáu la lakatzín tí talakatlapanit, aquín masiyáu la nac aktum espejo ixlilanca Quimpuchinacán. Ixespíritu Quimpuchinacán quincamaktayayán natzaksayáu namakslihuekeyáu ixlatámat xlacata mas namasiyáu ixlilanca ixtalacapastacni.

# 4

*Pablo canajlá tú masí*

1 Dios quincalakalhamanitán y quincamapaksín nactlahuayáu jaé tascújut y aquín nicxni ctatlajiyáu. 2 Aquín ni clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, ni para tí clicxiláu quintachihuincán, ni para cmasiyáu tú ni laclhcanit Dios. Aquín huata cmasiniyáu tancs ixtalacapastacni Dios, y Dios catzí para cakskahuinitáu cristianos. 3 Pero masqui tancs cchihuinanáu namá tí ama talaktzanká ni tamakachakxí quintachihuincán. 4 Porque tlajaná tí mapaksí jaé caquilhtamacú, camalakatzí nitú catamakachákxilh namá tí ni talipahuamputún, xlacata ni natalilacahuanán taxkáket nima mastá lanca Quimpuchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmasuy Quinticucán Dios.

5 Acxni aquín ccamakalhchihuiniyáu cristianos siempre cmasiyáu Jesucristo Quimpuchinacán y nicxni cmasiyáu caquincatakokecán aquín; pues aquín huata clitanuyáu ixchalhcatnanín Cristo tí caliscuján xlacata nacpaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán. 6 Dios maktum huá: "¡Catahui taxkáket ní capaklhtutá!" Chí pihuá Dios quincamaxquinitán ixtaxkáket nac quinacujcán xlacata nalakapasáu ixlilanca Dios nima quincamasiniyán Jesucristo.

7 Dios maquinit jaé lanca ixtaxkáket nac quimacnicán nima litanú la tlámanc nima tzankaxní ama tapaklha, pero chuná Dios tlan namasí ixlitlihueke porque aquín ni lá tú clilactlancanáu. 8 Aquín quincatarąslakcanán pero siempre ctaxtuniyáu; masqui caklhuhuatnanáu ni clakaputzaxniyáu; 9 masqui quincaputlakacanán Dios nicxni quincakxtakmakanán; masqui ctatlajiyáu siempre ctayaparayáu. 10 Lata ní canáu lichihuinanáu Jesús clakatayayáu quilinincán caj ixlacata, pero chuná tlan masí xastacnán Jesús la quincamaktakalhán naclatamayáu. 11 Aquín tí clichihuinanáu Jesús chali chalí clakatayayáu quilinincán caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá masinit ixlitlihueke porque quincamaktakalhnitán naclatamayáu. 12 Aquín clakatayayáu quilinincán xlacata naclichihuinanáu Cristo, pero huixín pat taxtuniyátit para lipahuanátit.

13 Lacatum nac Escrituras huan: "Aquit ccanájlalh tú huá Dios huá clichihuínalh." Pues aquín na chuná ccanajlanitáu y clipahuanitáu Dios huá ni clijicuanáu clichihuinanáu. 14 Porque ccatziyáu xlacata namá Dios tí malacastacuánilh Jesús nac calinín na ama quincamalacastacuaniyán la malacastacuánilh Jesús, y aquín y huixín tí lipahuanátit Jesús ama lakchanáu nac ixlacatín. 15 Lata tú cpaxtoknitáu ama camacuaniyán porque para mas lhuhua cristianos cacxilhlacachán Dios natataxtuní mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatziní ixtalakalhamán y siempre tasima nahuán ixlilanca Dios.

16 Huá xlacata nicxni clilakaputzayáu tú cpaxtokáu pues masqui quimacnicán laclakoma, quiespíritucán chali chalí tiyá mas licamama tancs nalipahuán Dios. 17 Jaé quintakxtakajnicán nima kalhiyáu nac quilatamatcán ni makas ama makapalá y acxni natamalacastucáu quintapaxahuancán nima amán maklhtinanáu nac akapún amán aktzonksuayáu. 18 Aquín ni lilakaputzayáu tú quincapaxtokán juú, porque acxilhlacachanáu tú ama lakchanáu nac akapún masqui ni acxiláu. Tú acxiláu caquilhtamacú ama lakó pero tú ni acxiláu huata acxilhlacachanáu nicxni ama lakó.

# 5

*Dios quincalikalhimán nac akapún quimputahuilhcán*

1 Quimacnicán tlan limacanáu la aktum ákxtaka nima ama laclakó acxni niyáu, pero Dios quincalikalhimán nac akapún quinchiccán nima nicxni catilakolh porque Dios tlahuanit ni lacchixcuhuín. 2 Aquín snun liakxtakajnanáu quimacnicán nima kalhiyáu caquilhtamacú y acxilhlacachanáu amá quinchiccán aná nac akapún

3 nimą amąca mąxquicán quiespiritucán, pues siempre ama kalhiyáu quimacnicán. 4 Nac cąquilhtamacú snun liakxtakajnanáu y lilakaputzayáu jaé quimacnicán nimą limacąnáu quinchiccán. Pero acxni amán niyáu xlacata nalaclakó ni lacasquináu ni ixmasli quimacnicán, sino que lacasquináu ixkalhíu tunu sąsti quimacnicán acxni nachąnáu xastacnán nac akapún. 5 Dios quincąmątunujnitán xlacata naquincąmąxquiyán tú mąlacnunit y quincąmąlakachąninitán Espíritu Santo xlacata namaklhcatziyáu tziná amá tapąxahuán nimą quincąlikalhimán nac akapún.

6 Aquín cąnajlayáu tú mąlacnunit Dios y tancs catziyáu mąsqui calaclakolh quimacnicán cąquilhtamacú, quincąlikalhimącán quinchiccán nac akapún. Chí ni tąlamąnáu Quimpuchinacán, 7 pero tancs cąnajlayáu amán lakchąnáu nac akapún mąsqui chí ni acxiláu. 8 Chí tancs cąnajlayáu amán lakchąnáu Quimpuchinacán lacasquináu ixakxtakmakahuá jaé quimacnicán xlacata naanáu tąlatamąyáu Quimpuchinacán nac akapún. 9 Huá xlacata lilacputzayáu limakapaxahuayáu Quimpuchinacán jaé quimacnicán nac cąquilhtamacú o nac akapún acxni natąlatamąyáu. 10 Chątunu aquín ama chąn ixlacatín Cristo xlacata namaklhtinán ixtaxokón ląta tú tląn o ni tląn tláhualh acxni ixpulama ixmacni cąquilhtamacú.

### *Cristo cąlakmąxtú cristianos*

11 Aquín ccatziyáu lą ama cąmąxokoní cristianos Quimpuchinacán, huá clilacputzayáu lą natalipąhuán mąs cristianos y Dios catzí ni cakskahuinanáu acxni cchihuinanáu y clacasquináu huixín ną camąkachakxítit tú ccąlichihuinamán. 12 Huata ni tipuhuanątit clitalacatląnimąnáu quintascujutcán; tó, aquín clichihuinamąnáu quintascujutcán xlacata nacatziyątit nicxni cakskahuinanitáu y chuná tląn nacąkalhtiyątit namá cristianos tí talilactlancán tú talichihuinán pero ni talakxtąpalinit ni tląn ixkasatcán. 13 Para aquín cchiyanitáu Dios catzí, pero para ni cchiyanitáu ama cąmaktąyayán quintachihuincán. 14 Cristo quincąlakalhamanitán y huá xlacata cliaktahuacayáu quintascujutcán pues ccatziyáu xlacata chątum chixcú nilh ixlacatacán huąk cristianos y tí talipąhuán talitanú lą catatánilh. 15 Cristo nilh ixlakapuxokocán cristianos xlacata tí talamąna cąquilhtamacú, huá natalakmín y nataliscuja amá Cristo tí nilh y lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.

16 Tí talipąhuán Cristo aquit yaj ccątlahuaní cuenta lą ixtalamąna xapulh y mąsqui xapulh aquit xaclimacán Cristo lą catihuá chixcú tí lama cąquilhtamacú, chí cmąkachakxinit ticu xlá. 17 Y ccąhuaniyán xlacata tí lipąhuán Cristo min litamakxtaka sąsti cristiano. Tú ni tląn tláhualh namá cristiano aktzonksuanicán y mąlacatzuquí sąsti ixlatámąt. 18 Dios quincąmąxquiyán jaé sąsti latámąt. Chí tląn mąlacatzuhuiyáu mąsqui kalhiyáu talakalhín porque mątląninit Cristo caxokonánilh tú ixliniyáu. 19 Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque mątląninit catalákmilh Cristo tí talitanuputún ixcamán Dios, xlacata tląn nacąktzonksuaní ixtaląkalhincán. Aquín quincąlimąpaksinitán naclichihuinanáu lą tląn tamąlacatzuhuí Dios huąk cristianos. 20 Aquín ixchąlhcątnanín Cristo tí cąmąlakachąnit natalichihuinán, Dios cąlitlán cąlimaksquimán quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín ixchąlhcątnanín Cristo ccąhuaniyán yaj cajicuanítit camąlacatzuhuítit Dios mąsqui kalhiyątit taląkalhín. 21 Cristo ni tláhualh taląkalhín, pero caj quilacatacán Dios limácąlh lą catláhualh taląkalhín xlacata naxokonán. Chí Dios quincąlimąnuyán lą ni cakalhíu taląkalhín porque xlá quincąlacatitayanitán.

# 6

### *Apóstoles cąmąkxtakajnicán pero ni talimakxtaka talipąhuán Jesús*

1 Aquín tí cliscujáu Dios ccąkastacyąhuayán ni calakmakántit ixtalakalhamán nimą cąmąlacnunimán jaé quilhtamacú. 2 Pues nac Escrituras huan:

Aquit ckáxmatli tú quimáksquinti acxni quintạchihuịnanti,
y cmaktạyán acxni quihuani caclakmạxtún.
Aquit ccạhuaniyạ́n, huá jaé quilhtamacú Dios cạlịmạnụputunạ́n ixcamán, huá jaé chichiní tlạn cạlakmạxtuyạ́n.

3 Aquín ctzaksayạ́u tancs clatamạyạ́u xlacata nịtí nalakmakán tú
quincạlịmạpaksịnịtán Dios naccạhuaniyạ́u cristianos. 4 Nac quilatamạtcán
cmạlulokṇịtáu aquín ixchạlhcạtnanín Dios, nị caj maktum acs ctamakxtaknịtáu acxni
quincạmạkxtakajnịcanạ́n, acxni tú cmaclacasquinạ́u y acxni quincạtạrạslakcanạ́n,
5 acxni quincạsnokcanịtán, acxni quincạmạnụcanịtán nac pụlạchịn, acxni
quincạtạrạlacatạquịnịtán cristianos, acxni clịscujnịtáu lacpalha tachạlhcạtni,
acxni clakachuhuaj lhtatanịtáu y acxni cquilhtzincsnịtáu. 6 Aquín nacmạlulokạ́u
cmạkantaxtịyạ́u tú cmạsịyạ́u porque tancs clamạnáu, cmạkachakxịyạ́u
ixtalacapạstacni Dios, acs ctamakxtakạ́u, tlạn ccatzịyạ́u, tasí lạ Espíritu Santo
quincạkskalhlịnán y ccạpạxquịyạ́u cristianos ixlịhuạk quinacujcán. 7 Acxni
cmạsịyạ́u ixtachihuín nị clakxtạpalịyạ́u tú laclhcạnịt Dios y xlá mạsí ixlịtlihueke
nac quilatamạtcán. Acxni quincạtạrạslakcanạ́n y acxni ccạkalhtaxtoktịyạ́u
cristianos cmạsịyạ́u tancs talacapạstacni. 8 Catunu tlạn quincạlịpạhuancanạ́n y
catunu quincạlịkalhkamạnancanạ́n, catunu tlạn quincạlịchihuịnancanạ́n y catunu
quincạliakskahuinancanạ́n, catunu huancán cakskahuinanạ́u y catunu huancán
tancs cmạsịyạ́u ixtalacapạstacni Dios. 9 Nị caj maktum quincạlịmạnụcanạ́n
nị quincạlakapascanạ́n para clịscujạ́u Dios y catunu quincạlịmạnụcanạ́n
quincạlakapascanạ́n clịscujạ́u Dios. Nị caj maktum clakatạyanịtáu quilịnincán pero
uchu cyạnaucú xastacnán, quincạcạstigartlahuacanạ́n pero nị quincạmaknịcanịtán.
10 Clakaputzanịtáu pero Quimpụchinacán quincạmakapạxahuanịtán, pobres clamạnáu
pero ricos ccạlịtlahuanịtáu quintachihuịncán xạmakapitzi, y mạsqui nịtú ckalhịyạ́u
nịtú quincạtzankạniyạ́n nac quilatamạtcán.

11 Lịtạcamán xalac Corinto, aquit nị cakskahuinán acxni ccạtạchihuịnanạ́n y
ccạhuaniyạ́n ccạlakalhamanạ́n ixlịhuạk quinacú. 12 Aquit ccạlakalhamanạ́n y
ccạhuaninịtán tú clacpuhuán, pero huixín nị acxtum quilạlakalhamanạ́u. 13 Aquit
ccạmaksquinạ́n lạ chạtum xatịcú cạtạchihuịnán ixcamán xlacata caquilạlakalhamáu nạ
chuná lạ aquit ccạpạxquịnịtán.

### *Tí lịpạhuán Cristo y tí nị lịpạhuán nị lá acxtum tarạtạtayá*

14 Lịtạcamán, huixín catzịyátit tantuy tịpạkatzi quitzistancanín nị lá cạyạhuacán
natachitnán. Pues nạ chuná huixín tí lịpạhuanátit Jesús nị acxtum cacạtạtayátit tí nị
talịpạhuán porque ¿niculá natarạtalín tí tatlahuá tú tlạn y tí tatlahuá tatzacạtni? O
¿niculá natạtalakxtumí taxkáket y cạpaklhtụtá? 15 ¿Niculá natạrạlakalhamán Cristo y
tlajaná? ¿Niculá acxtum natalacchihuịnán chạtum tí lịpạhuán Cristo y chạtum tí nị
lịpạhuán? 16 Nạ chuná nị lá lakachixcuhuịcán chạtum pụlaktumịn nac ixpusiculan Dios,
y huixín tí lịpạhuanátit xastacnán Dios cạlịmacạnạ́n ixpụsiculan, lạ huá maktum:
Aquit cama cạtạlatamá;
aquit ixDioscán tí ama cạmaktakalha,
cama cạlịmạnú quincamán tí ccạlakalhamán.
17 Alacatunu Dios huá:
Cataxtútit ixcạchiquịncán, catatunújtit;
nị caxamátit tú lịxcájnit,
y aquit cama cạmaklhtịnanạ́n;
18 cama lịtanú mintịcucán tí nacạmaktakalhán, y huixín pạt lịtanụyátit quilakkahuasán
y quilactzumaján.
Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpụchinacán Dios.

# 7

### *Pablo pąxahuá porque lhụhua corintios talacapąstaca*

1 Lįtącamán, para Dios quincąmąlacnụninįtán ama quincąmąxquįyán
quintapąxahuąncán, calacputzáu lakmakanáu tú mąlaktzanké quimacnicán
y quintalacapąstacnicán. Calįscujui Dios ixlįhuąk quinacujcán tí mąsįnįt
quincąlakalhamanąn.
2 Lįtącamán, ¿huąnchi nį quiląlakalhamanáu cąna actzú? Aquín nįtí ctąrąslaknįtáu,
nįtí cakskahuinįtáu, nįtí tú cmaklhtįnįtáu, 3 nį para ccąlįyąhuamán lacsnún lanįtántit
porque nį caj maktum ccąhuaninįtán ccąlakalhamanąn ixlįhuąk quinacú xlacata
naccąmaktąyayán y hasta ccąlaknįyán para tamaclacasquiní. 4 Aquit ccąlįpąhuanąn
y ccąlįpąxahuayán lą lįpąhuanátit Jesús, y mąsqui cakxtakajnán ctiyá lįcamama y
tapąxahuán acxni ccąlacapąstacąn.
5 Ląta ctichąu nac Macedonia nį lá cjaxnįtáu porque canįhuá nį
quincącxilhputuncanąn, quincątąrąslakcanąn y quinacujcán snụn lakaputzá. 6 Pero
amá Dios tí cąmąxquí tapąxahuán tí talakaputzá quincąmąlakachąnín quintącamcán
Tito 7 y quincąmakapąxahuán lą chąlh. Mąsqui mąs quincąmakapaxahuán acxni
quincąhuanín lą cuentájtit acxni cąlakpaxiąlhnán, lą quiląlacatąstacáu xlacata
nacanąchá, lą quiląlįlakaputzayáu y lįpuhuanátit tú cpąxtoknįt. ¡Chí xlįcąna
ccąlįpąxahuayán!

### *Pablo lacapąstaca lą cąkahuánilh cristianos nac carta*

8 Aquit snụn clįpúhualh lą ccąkahuanín nac xąktum quincarta porque ccatzí
lą ccąmąlakaputzín, pero chí yaj tú clįpuhuán porque mąsqui ccąmąlakaputzín
laktzú quilhtamacú 9 cąmaktąyán nalakxtąpalįyátit milatamątcán. Chí acxni cla-
capąstaca tú ccąhuanín cpąxahuá pues huixín lįlakaputzátit quintachihuín y Dios
cącxilhlacachín nacmaktąyayán. Chí ccatzí xlacata quintakahua cąmacuanín, 10 porque
Dios cącxilhlacachín amá tí talįlakaputzá tú nį tląn tatlahuanįt y cąmaktąyá nata-
lakxtąpalí ixlatamątcán xlacata natataxtuní. Pero tí talįlakaputzá tú nį tląn cątaxtúnilh
lą ixtalaclhcąnįt ama talaktzanká porque nį talįpuhuán ixtaląkalhincán nimą takalhí
ixlacatín Dios. 11 Huixín lįlakaputzátit tú ixpąxtoknįtántit y cącxílhtit lą cąmaktąyán
Dios. Mąsqui nį huąk lįpinátit cuenta lą tzacątnalh amá chixcú mįcstucán lacputzátit
lą natąlaccąxlayątit, cąmakasįtzín, cąmąmąxanín tú ixtlahuanįt, quiląkalasquiníu tú
natlahuayątit; pero nį aklhụhuątnántit y mąxokonítit tú ixtlahuanįt namá chixcú.
12 Aquit nį ccąmąlakachąnín amá carta xlacata nacmąmąxaní tí tláhualh
namá taląkalhín o xlacata nacmaktąyá tí tlahuanica namá taląkalhín, aquit
ccąmąlakachąnín amá carta xlacata naccąlįcxilán para quiląlipąhuanáu y tlahuayátit
tú quimącxcatzínįlh Dios naccąlįmąpaksįyán. 13 Aquit cpąxáhualh acxni ccátzįlh lą
quiląkaxmatui y mąs cpąxáhualh porque Tito pąxcatcatzįniyán lą maktąyátit nįtú
natzankąní. ¡Snụn pąxahuá! 14 Chí ccatzí nį cakskáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tląn
catzįyátit. Aquit siempre ccąhuaninįtán tú xlįcąna y chí nąa xlįcąna quįtáxtulh lą cuánilh
Tito xlacata clįpąxahuá milatamątcán. 15 Xlá nį lá aktzonksuá lą cąlįtlán y lįpąxáu
maklhtįnántit y kaxpáttit tú ccąhuanín. Tito snụn cąlakalhamanąn 16 y aquit ccatzí
nįcxni ama quiląlįmąmąxanįyáu cmilatamątcán.

# 8

### *Pablo cąmąlacapąstacá corintios catamąkstokli catzuntín tú takalhí*

1 Lįtącamán, chí camán cąhuaniyán lą Dios cąmąxquįnįt tląn tapuhuán cristianos
tí talįpąhuán Jesús nac Macedonia. 2 Dios cąlįmakxtaknįt catąkxtakájnalh, pero nį
talakaputzá y mąsqui pobres talamąna tamąstąnįt tú nacąlįmaktąyacán xąmakapitzi
lą lhụhua tú catakálhįlh. 3 Aquit tląn cmąluloka nį talakcatzán tú tamąstá y lhụhua

tamastá lihuacá la tamacxpachán. 4 Ni caj maktum quintahuánilh caclimákxtakli catalimaktáyalh tú takalhí quintacamcán xalac Jerusalén. 5 Y ni juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula tatamacamástalh ixmacán Quimpuchinacán y astán tatalácnulh caccamascujúu para Dios chú ixlacasquín. 6 Huá jaé xlacata clihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiquincán tú laclhcátit pat mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén. 7 Huixín canihuá lactaxtuyátit, mas tancs lipahuanátit Dios, masiyátit ixtachihuín Dios, tancs lakapasátit ixtalacapastacni, nicxni litzonkcatzántit tú tlahuayátit y quilapaxquiyáu. Chí na clacasquín calactaxtútit mastayátit catzuntín tú kalhiyátit.

8 Aquit ni ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhiyátit huata clacasquín cacamakslihuekétit tú tatlahuamana xamakapitzi xlacata natasí para xlicana calakalhamanátit cristianos. 9 Huixín maklhcatzinitántit nac minacujcán ixtalakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Ixpuchiná caquilhtamacú pero litánulh la nitú cakálhilh caj xlacata nalipaxahuayáu lhuhua ixtalakalhamán nima quincamaxquinitán masqui xlá nitú kálhilh.

10 Aquit camán camalacapastacayán tú huixín catziyátit: catatá micstucán lacsacxtútit makstokátit catzuntín tú kalhiyátit. Tú huixín lipaxáu malacatzuquítit 11 chí yaj caxlajanítit, lipaxáu camasputútit, chatunu camástalh catzuntín tú kalhí lata macxpachán. 12 Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí pues xlá ni camaksquín ixcamán tú ni takalhí.

13 Jaé ni huamputún tamaclacasquiní naquilhtzincsátit caj xlacata nacamaktayayátit xamakapitzi, pero Dios lacasquín acxtum catarамaktáyalh ixcamán. 14 Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankaní xamakapitzi natalilatamá, pero xamaktum qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakalhí tú nacalimaktayayán y chuná jaé acxtum lipaxáu nalatapayátit. 15 Caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhuhua ixlíhuat ni kalhtaxtúnilh y tí sacli caj actzú ni tzankánilh.”

*Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto*

16 Aquit cpaxcatcatziní Dios la máxquilh ixtapuhuán quintacamcán Tito xlacata nacalipuhuanán la aquit ccalipuhuanán. 17 Aquit cuánilh Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu na ixlaclhcanittá ama anachá porque camaktayaputunán. 18 Tito taamachá chatum quintacamcán tí canihuá cachiquín lakalhamancán porque stalanca lichihuinán la tlan calakmaxtú cristianos Quimpuchinacán. 19 Xahuá huak cristianos tí talipahuán Dios talílhcalh jaé quintacamcán naquintaán taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac Jerusalén xlacata napaxcatcatziniyáu ixtalakalhamán Quimpuchinacán y natasí la lalipuhuanáu aquín tí lipahuanáu Jesús y lamaktayayáu.

20 Aquit clakatí la quintaama xlacata nití naquiliakskahuinán nahuán cacmáxtulh actzú tú clilh nac Jerusalén. 21 Masqui Dios catzí ni lixcájnit quinkásat ni clacasquín tú naquintaliyahuá cristianos.

22 Na calakamachán chatum quintacamcán tí tlan cmaluloka quincatascujnitán ni caj maktum ixlihuak ixnacú, chí paxahuá amachá porque calipahuanán tlan catziyátit y caliscujputunán. 23 Para tí cakalasquiniyán ticu namá Tito cahuanítit xlacata quincompañero tí quintascuja naccamaktayayán y tí calikalasquiniyán xamakapitzi cahuanítit tamalakachanit cristianos tí talipahuán Dios. Xlacán talilakachixcuhuimana Dios ixtascujutcán. 24 Aquit clacasquín catacátzilh huak cristianos tí talipahuán Dios xlicana la ccalichihuinanán tlan catziyátit pues chí cacamasinítit namá quintacamcán tí tamananchá xlicana calakalhamanátit.

# 9

*Dios mas camaktayá tí mas tamastá*

1 Aquit ccatzí ni tamaclacasquiní caccamalacapastacán nacamaktayayátit
xamakapitzi quintacamcán tí talipahuán Cristo. 2 Porque huixín siempre lakatiyátit
tlahuayátit litlán y hasta ccahuánilh quintacamcán xalac Macedonia xlacata huixín
xalac Acaya lata catatá makstoknitántit tú pat mastayátit, y acxni tacátzilh na
taláclhcalh ama tamastá catzuntín tú takalhí. 3 Pero nitú laktzanká la ccamalakachama
jaé lacchixcuhuín xlacata nacamalacapastacayán camasputútit makstokátit tú
malacatzuquinitántit, porque aquit tlan ccalichihuinanitán 4 y ni clacasquín
naquilamamaxaniyáu y huixín na natamamaxaniyátit para ccataanachá xamakapitzi
quintacamcán xalac Macedonia y acxni nacchanachá huixín ya para tú makstokátit.
5 Huá ccalihuánilh namá quintacamcán pula cataanchá xlacata nacamaktayayán sok
napuquikoyátit namá tú malacnunitántit pat mastayátit y chuná natasí micstucán taxtú
mintapuhuancán camaktayayátit cristianos y nití napuhuán xafuerza ccamaksquimán.
6 Huixín catziyátit xlacata tí actzú chananán actzú makalá ixtachanán, y tí lhuhua
chananán lhuhua makalá ixtachanán. 7 Chatunu caláclhcalh nac ixnacú tú ama mastá
pero ni lakaputzaj camástalh ni para xafuerza porque Dios lakatí tí lipaxáu mastá
tú kalhí. 8 Dios tlan camaxquiyán lihuacá lata makatzankayátit xlacata nicxni tú
nacatzankaniyán y tlan lipaxáu nacamaktayayátit xamakapitzi. 9 Pues nac Escrituras
huan:
Tí tlan catzí camaxquí pobres catzuntín tú kalhí,
ixtapaxquín nicxni amaca aktzonksuacán.
10 Dios maxquí ixtachanán matucuxtuná y limakxtaka camakálalh xlacata nakalhí tú
nalihuayán y pihuá namá Dios ama camaktayayán huak namakalayátit xlacata mas
tlan nacamaktayayátit xamakapitzi. 11 Dios ama limakxtaka lhuhua tú nakalhiyátit
xlacata mas lhuhua tú namastayátit y acxni nacmacasastayáu tú makstoknitántit
huixín huak ama tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán. 12 Jaé tú pat mastayátit tipatuy
tú ama limacuán, pat camaktayayátit quintacamcán tí tamaclacasquín ixtahuajcán,
y tamán tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán ixlihuak ixnacujcán. 13 Xahuá pat
malulokátit huixín kaxpatátit tú lichihuinán Cristo y huak tamán tapaxcatcatziní Dios tú
nacamalakachaniyátit y ama talakachixcuhuí Dios milacatacán porque camaktayayátit
tí catzankaní ixtahuajcán. 14 Namá quintacamcán ama tzucuyán calakalhamanán y
calikalhtahuakayán porque Dios capaxquinitán camaxquiyán tú nacalimaktayayátit
huixín.
15 Capaxcatcatziníu Dios la quincamaxquinitán ixtapuhuán nalalakalhamanáu la
xlicana litacamán.

# 10

*Pablo lihuanicán licuánit chihuinán nac ixcartas*

1 Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y quiliyahuacán
xlacata acxni cmalakachá carta, licuánit cchihuinán pero acxni cchihuinán ixlacatincán
cristianos ccajicuaní. 2 Aquit ccamaksquinán ni caquilataraslakui porque acxni
naccalakanachán tlan ccataralacataquí y ccakalhtaxtoktí namá tí quintaliyahuá xla-
cata tú clichihuinán aquit clacsacxtunit.
3 Xlicana aquit la catihuá chixcú xala caquilhtamacú, pero ni clacsacxtú quin-
tachihuín xlacata naquilipahuancán, 4 ni para cmaclacasquín quilitlihueke la talá
makapitzi. Aquit cmaclacasquín ixlitlihueke Dios nima tlan camalaksputú tí ni
tacxilhputún. 5 Aquín ccatatalacastucáu namá tí talactlancán talikalhkamanán Dios y
ni talimakxtaka catalipáhualh cristianos, y ni cliakatzankayáu ccakastacyahuayáu cris-
tianos catatláhualh tú limapaksinán Cristo. 6 Huata camatitumítit mintalacapastacnicán
huixín, camán maclacasquináu ixlitlihueke Dios xlacata nataxokonán namá tí takax-
matmakán tú limapaksinán Cristo.

7 Makapitzi huixín ni para tlan catziyátit lichihuinanátit tú acxilátit. Para tí litanú lipahuán Jesús catzí xlacata aquit mas tlan clitanú cliscujnit Jesús. 8 Porque masqui puhuanátit clactlancán, ni climaxanán ccahuaniyán xlacata Quimpuchinacán Jesús quilimapaksinit caccamaktayán nataxtuniyátit y ni nalaktzankayátit. 9 Aquit ni clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quincarta. Tó. 10 Porque lhuhua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit cchihuinán y ccamakaklhayán pero acxni cyá ixlacatincán cristianos nitú climacuán y cquilhpuhuán cchihuinán. 11 Pero lata chí ccahuaní namá tí ni quintalipahuán, la ni cquilhpuhuán ccahuaniyán nac carta tú ni cmatlaní na chuná cama catachihuinanán acxni naccalakanachán huixín xalac Corinto.

*Lhuhua corintios ni talimanú Pablo apóstol*

12 Aquit ni cama catatalacastuca ni para ccakapulaputún namá tí ixacstucán talactlancán tancs talichihuinán Dios. Namá cristianos laktakalhín porque ixacstucán taramalacatlaní a ver ticu mas macchaní ixtalacapastacni. 13 Aquín tí quincalacsacnitán Dios naclitanuyáu apóstoles huata clilactlancanáu quintascujutcán nima quincalaclhcaninitán Dios nacmakantaxtiyáu, y xlá lacasquín naccaliscuján huixín xalac Corinto.

14 Huixín tlan puhuanátit ni ckalhí limapaksín naccahuaniyán tú militlahuatcán pero calacapastáctit, ¿ni aquit xlahuán ccalitachihuinán la tlan calakmaxtuyán Cristo? 15 Huata ni tipuhuanátit clactlancama huata aquit ccaliscujnitán, tó, porque astán taanit tunuj cristianos. Pero clacasquín tancs calipahuántit Jesús xlacata mas tlan naccaliscujján la quililhcanit Dios. 16 Y na tlan naccalitachihuinán Jesús amá tí talamana mákat pulataman porque aquit clakatí cán calitachihuinán Jesús amá cristianos tí nicxni calitachihuinancanit. Xahuá chuná ni lá tí nahuán clakamáklhtilh ixtascújut.

17 Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhualh Quimpuchinacán Jesús, 18 y ni caktzonksuátit xlacata ni ama tayaní amá tí ixacstu talilacatlaní ixtascújut, ama tayaní amá tí Dios lakatí ixtascújut.

# 11

*Corintios ni taklhuhuatnán tacanajlá takskahuín*

1 Masqui huixín puhuanátit cchiyanit, clacasquín caquilakaxmatui tú cama cahuaniyán. 2 Dios quilimakxtaknit naccalakcatzán cristianos y aquit snun ccalakcatzanán porque ccamalacnunitán ixmacán Cristo y clacasquín nachipinátit ixlacatín la chatum tzumat tí ni kalhí tú nalimaxanán ixlacatín ixlíit tí ama tatamakaxtoka. 3 Huixín catziyátit la tlajaná akskáhuilh xlahuán puscat Eva, huixín na ni ticakskahuiyán xlacata naktzonksuayátit la tancs nalakachixcuhuiyátit Cristo. 4 Huixín ni aklhuhuatnanátit canajlayátit takskahuín, para tí calitachihuinanán tunuj Cristo ni la cmasiyáu aquín, tí cahuaniyán pat maklhtinanátit ixlitlihueke tunu espíritu ni la camaxquín Espíritu Santo, y tí camasiniyán tunuj tijia la tlan nataxtuniyátit ni la cmasinitáu aquín. 5 Pero aquit ccatzí ni quintamacchaní namá akskahuinanín tí talitanú apóstoles y huixín catakokeyátit. 6 Porque masqui huanátit ni lan cchihuinán, aquit ccatzí clacspita ixtalacapastacni tí clichihuinán y ni caj maktum cmasinitáu nac quintascujutcán.

7 Aquit ni xacpuhuán lanca pat lactaxtuyátit caj xlacata ni ccamatajín acxni xlahuán ccalitachihuinán Cristo, pero max ctamamaxánilh. 8 Aquit cmatlánilh cmaklhtínalh tú quintamáxquilh xala alacatunu cristianos tí talipahuán Jesús xlacata chuta naccaliscujján huixín. 9 Y acxni lakolh tú quintamáxquilh ni para ccakaxculín masqui huixín xaccaliscujmán; aquit clitaxtúnilh tú quintamalakachánilh quintacamcán xalac Macedonia y chuná nitú ccamaksquín huixín y ni para chí camán cakaxculiyán. 10 Na chuná la ccatzí tancs clipahuán Jesús na chuná ccatzí nití ama quimaklhtí quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccalitachihuinán Jesús cristianos xalac Acaya y ni

ccąmątají. 11 Huixín tląn puhuanátit nį ccąlakalhamanąn huá nįtú ccąlįmaksquinán, nį huá xlacata porque Dios catzí lą ccąpąxquiyąn.

12 Aquit nį cama lįmakxtaka lą clama xlacata namá tí talactlancán talįtanuputún apóstoles natacatzí Dios nį cąlacsacnįt natalįchihuinán Cristo lą aquit. 13 Aquit ccąhuaniyąn Dios nį cąlacsacnįt namá tí talactaxtumąna apóstoles nac Corinto, namá akskahuinanín mąsqui tatalacatlaní lą ixapóstoles Jesucristo. 14 Porque nį cąktzonksuátit xlacata hasta tlajaná lįcatzi lįpąxahuá ixtascújut Dios lą chątum tląn ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios. 15 Para tlajaná tląn lįcatzi lįtanú tląn ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios, tí tatakoké nąa tląn lįcatzi talįtanú lactlán cristianos tí talįscuja Dios, pero nachán quilhtamacú ama taxokonán tú tatlahuanįt.

### *Pablo lacapąstaca lą akxtakajnanįt xlacata nacąmąmąxaní tí talįtanu apóstoles*

16 Aquit ccatzí nį cchiyanįt pero para chú puhuanátit cakaxpáttit actzú quintakalhchiyán xlacata naclįlactlancán quintascújut. 17 Tú cama cąhuaniyąn nį Quimpųchinacán quilįmąpaksįnįt, pero como quiląlįmacąnáu loco entonces tląn clactlancán 18 lą talįlactlancán tú tatlahuá namá tí talįtanú apóstoles. Chí nąa cama lįlactlancán tú ctlahuanįt 19 pues huixín tí lįtanuyątit akskalalán cąkaxpatątit y cąpątiyątit tí tachiyanįt talįtanú apóstoles. 20 Huixín cąlįscujątit ląta talacasquín cąmąxquiyątit tú kalhįyátit, lįtamakxtakątit cacąkskahuicántit, mątlanįyątit cacąlakmakancántit y cąlįlacaxacacanątit ląta talacasquín. 21 ¡Aquit nį ckálhįlh lįcamama chuná naccątlahuayąn!

Como huixín quiląlįmąnuyąu cchiyanįt, aquit nąa cama lactaxtú lą namá tí cąlįmąnuyątit apóstoles, a ver ticu tąyaní. 22 Para talactlancán porque judíos, aquit nąa judío. ¿Talactlancán porque talakahuanįt nac Israel? Aquit nąa clakahuanįt nac Israel. ¿Talactlancán porque cąmąlacatzuquįnįt Abraham? Aquit nąa ckalhí quilįtalakapasni tí cąmąlacatzúquįlh Abraham. 23 ¿Talactlancán porque talįscuja Cristo? Aquit mąs clįscujnįt Cristo, mąsqui cpuhuán cchiyanįt acxni clactlancán. Pero xlįcąna aquit mąs cchąlhcątnanįt, nį caj lacatum quimąnųcanįt nac pųląchín, nį caj maktum quisnokcanįt y maklhųhua actzú nį cmakatzankąnįt quilįstacni. 24 Makquitzis xanapuxcun judíos talįmąpaksínalh caquisnokca puxumacųnajątza. 25 Maktutu talįmąpaksínalh caquilįsnokca lasasa, maktum ixamąca quilįmaknįcán chíhuix, maktutu tąkpúspitli barco nįmą xacpųtląhuamąnáu, y maktum aktum tzisni y aktum chichiní ctamákxtakli nac ixítąt pupunú. 26 Y maklhųhua ląta ní clatapųlįnįt actzú nį cmųxtunįt nac kalhtųchoko, quintatąrąslaknįt kalhąnanín, quintatąrąslaknįt quintąpakánat judíos y xala mákat cristianos tí nį judíos, cakxtakajnanįt nac cąquihuín, nac desierto, nac pupunú, y hasta namá akskahuinanín tí talįtanú talįpąhuán Cristo nąa quintamąkxtakajnįnįt. 27 Aquit cliakatzankąnįt quintascújut, cakxtakajnanįt, clakachuhuajlhtatanįt, cquilhtzincsnįt, ckalhtinįt, ckatxtaknanįt, cmacpątinįt lonkni, y catunu ctamakxtaknįt cąlakahuán.

28 Nį juú quitąyá tú cpąxtoka pues aquit chąli chąlí ccąlipuhuán lą tląn naccąmaktąyá tí talįpąhuán Jesús katunu cąchiquín. 29 Amá tí aklhųhuątnán nac ixnacú, aquit nąa clįpuhuán y amá tí mątlahuí taląkalhín ixtącristianos, aquit clįlakaputzá. 30 Aquit nį clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlaní clakatí cmąsí lą Dios quimaktąyanįt nactaxtuní acxni tú cpąxtoknįt. 31 Dios Ixtąta Quimpųchinacán Jesucristo tí minįní nalakachixcuhuįcán canįcxnihuá catzí xlacata nį cakskahuinama. 32 Aquit nąa nį caktzonksuá lą nac Damasco gobernador tí ixtąmąpaksįnán rey Aretas, cąyáhualh lhųhua soldados ní ixlactanųcán cąchiquín xlacata naquintachipá y naquintamąnú nac pųląchín. 33 Pero makapitzi tí talįpąhuán Jesús quintamaktáyalh ctájųlh nac aktum lą lanca canasta y quintalacmáctįlh nac pátzaps nįmą ixlįtastilín cąchiquín y chuné ctzálalh.

# 12

### *Dios limákxtakli Pablo calilacahuánalh la tutanán nac akapún*

1 Aquit ccatzí nitú limacuán lilactlancancán tú tlahuanitáu, pero cama
calitachihuinanán tú quilimalacahuánilh y quimacxcatzínilh Dios. 2 Akcutati cata kalhí
Dios quílilh nac ixliquilhmactutu ixlitalhmán akapún, aquit ni ccatzí para quilitantum
quilinca o huata quilistacni quílalh, Dios catzí. 3 Para quilitantum cquílalh o huata
quilistacni cquílalh, Dios catzí, pero stalanca caksán la cchalh nac akapún ní lama
Dios 4 y ckáxmatli laclán tachihuín nima nití makachakxí ni para lá ccahuaniyán.
5 Aquit tlan xaccalilactlancanín tú cquililacahuánalh pero ni clakatí ctalacatlaní, aquit
siempre cmasí la Dios quimaktayanit acxni caktzankaputún. 6 Para xaclacásquilh tlan
xaccalactlancanín porque xlicana tú clichihuinama masqui puhuanátit cchiyanit. Pero
aquit ni cquicstu ctalacatlaní porque clacasquín micstucán calilacahuanántit quilatámat
para cmakantaxtí tú ccamasiní cristianos.

7 Dios quilimakxtaknit lhuhua tú caclilacahuánalh, pero xlacata ni naclactlancán
Dios na quilimakxtaknit cackálhilh aktum tátat nac quimacni. Jaé tasipánit la
caquimalacatzuquínilh tlajaná xlacata naquimakxtakajní, y nacaksán ni naclactlancán.
8 Maktutu cmaksquinit Dios caquimakenúnilh jaé tátat, 9 pero xlá quihuaninit: "Tó,
huix ni calakaputza porque aquit clakalhamanán. Xahuá tí mas tayaní ixtakxtakajni
nima clicxila mas tlan cmasiní quilitlihueke." Huá xlacata aquit mas clipaxahuá
acxni ccatzí ni lá tú ctlahuá quicstu, porque chuná Cristo tlaná quimasiní ixlitlihueke.
10 Aquit ni climaxanán clitayá ni lá tú ctlahuá quicstu para ni Dios quimaktayá, la acxni
quilikalhkamanancán, la acxni tú cmakatzanká, la acxni quimputlakacán caj xlacata
cliscuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún Cristo quimaxquí licamama nactatlihueklha.

### *Pablo caliscuja cristianos ixlihuak ixnacú*

11 Aquit cpuhuán cchiyanit porque quicstu clactlancanit, pero huixín
quilaktlakahuacáu cactalacatlánilh. Huixín ixcamininiyán naquilamalacatlaniyáu
porque masqui nitú climacuán ccatzí Cristo quilacsacnit naclitanú ixapóstol
ni la namá tí catakokeyátit talitanú apóstoles. 12 Huixín tlan malulokátit Dios
quimalakachanit porque nicxni ccalitzonkcatzanitán, lhuhua ccamaksánilh,
ccalitachihuinán Cristo y ccalimalacahuanín lhuhua laclanca ixtascújut Dios. 13 Aquit
ccamaklhtinit tú quintamasquihuinit xamakapitzi tí talipahuán Cristo, pero huixín
nitú ccamaksquinitán, max huá ni quilalipahuanáu. ¡Quilamatzankenaníu para
caktzónksualh naccamaksquinán quintaskáu!

14 Chí ctacaxma nacanachá calakpaxialhnanán ixlimaktutu y ni para chí camán
caliakxculiyán tú nacuá. Aquit ni clacasquín tú naquilamaxquiyáu, aquit cla-
casquín huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín catziyátit xanaticún
taliscuja ixcamancán y ni xacamanán taliscuja ixnaticún. 15 Como huixín quin-
camán tí snun ccalakalhamán ccaliscujmán nahuán hasta xní nacaktzanká porque
clacasquín nataxtuniyátit. Pero masqui mas ccalakalhamanán huixín lampara mas ni
quilalakalhamanáu.

16 Huixín catziyátit nitú ccamaksquinitán, pero makapitzi tahuán tzek clacputzama
la naccakskahuimaklhtiyán tú kalhiyátit. 17 Quilahuaníu, lata tí ccamalakachanit
nacamakalhchihuiniyán, ¿ticu cakskahuinamaklhtinitán tú kalhiyátit? 18 Aquit
ccamalakachanit quintacamcán Tito y achatum tí quintascuja pero quilahuaníu, ¿niculá
cakskahuimaklhtín? Aquit ccatzí nití camaklhtinitán tumin porque la xlá y la aquit
acxtum ckalhiyáu quintalacapastacnicán, acxtum ccaliscujáu cristianos.

19 Litacamán tí ccalakalhamanán, makapitzi huixín max puhuanátit ctalacatlanima
xlacata naquilalakalhamanáu; tó, Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tlan catzí
chuná jaé cchihuinanít porque clacasquín yaj caklhuhuatnántit lipahuanátit Dios.

20 Aquit cl̲ipuhuán para n̲i cactima̲tlán̲ilh la̲ lapa̲nántit y huixín na̲ n̲i catilakatítit
naccalacaquilhn̲iyán. Snun cama l̲ipuhuán para latiyá laslaká̲tit, la̲lakcatzaniyá̲tit tú
kalhí cha̲tum, la̲sitzin̲iyá̲tit, n̲i la̲l̲ipuhuaná̲tit tú ca̲tzankaní makapitzi, la̲ksaná̲tit,
la̲l̲ichihun̲ana̲tit, la̲lactlancaniyá̲tit, y para latiyá aklhuhua̲tnaná̲tit n̲i lá tú
laccaxtlahuayá̲tit. 21 Para ya̲ kalhiyá̲tit lhuhua puscat o lacchixcuhuín, y la̲ta tú l̲ixcájnit
l̲itlahuayá̲tit mimacnicán, snun cama l̲ilakaputzá hasta cama tasá para chuná jaé
lapa̲nántit.

# 13

*Pablo n̲i lakatí ca̲kahuaní tí n̲i ta̲kahua̲nán*

1 Huixín catzi̲yá̲tit para cha̲tuy o cha̲tutu testigos tal̲iya̲huá tala̲kalhín cha̲tum cris-
tiano y tama̲luloka xl̲ica̲na tú tahuán, min̲iní naxoko̲nán. Chí aquit na̲ ixl̲imaktutu
cca̲lakama̲chán xlacata n̲i napuhuaná̲tit chuta cama ca̲ma̲xoko̲ni̲yán. 2 Acxni
ixl̲imaktuy cqui̲lachá cca̲kastacya̲huán yaj catzaca̲tnántit y chí cca̲huanipará namá tí
ya̲ tal̲imakxtaka tatlahuá tú n̲i tla̲n xlacata jaé ixl̲imaktutu cqui̲lá cama̲chá n̲ití cama
lakcatzán cma̲xoko̲ní tí tzaca̲tnan̲it, 3 xlacata nacatzi̲yá̲tit aquit ixapóstol Jesucristo y
huá quil̲ima̲paksi̲nit naccahuaniyán tú natlahuayá̲tit. Cristo n̲i cat̲ihuá chixcú, xlá
kalhí l̲itlihueke quinca̲maktayayán. 4 Ma̲squi makn̲ica nac culus la̲ cat̲ihuá chixcú
Dios l̲ima̲lacastacuán̲ilh ixl̲itlihueke y chí lama xastacnán. Aquín na̲ chuná cl̲itanuyáu
la̲ cat̲ihuá chixcú la̲ l̲itánulh, pero como cl̲ipa̲huan̲itáu Dios quinca̲ma̲xqui̲n̲itán
ixl̲itlihueke xlacata naccakastacya̲huayán huixín.

5 Aquit cca̲huaniyán tla̲n calacpuhuántit para xl̲ica̲na tancs l̲ipa̲huaná̲tit Cristo;
cal̲icxílhtit mintalacapastacnicán para xl̲ica̲na Cristo lama nac minacujcán o caj chuta
lacpuhuaná̲tit l̲ipa̲huaná̲tit Jesús. Tla̲n cal̲ilacapastacnántit tú huaná̲tit. 6 Cpuhuán
l̲ilacahua̲nan̲itántittá xlacata aquín tí cma̲kahuan̲iyáu ixtachihuín Dios ccatzi̲yáu tancs
cl̲ipa̲huan̲itáu Cristo. 7 Aquín cca̲l̲ikalhtahuakayán, Dios caca̲ma̲tlahuín tú tla̲n y n̲itú
l̲ixcájnit. Pero n̲i tipuhuaná̲tit cputzama̲náu tú nacl̲ilactlancana̲u para quila̲kaxmata̲u;
tó, pues aquín cca̲lakalhamana̲n y huata clacasquín catlahuátit tú tla̲n. 8 Aquín n̲i lá
tí cakastacya̲huayáu catláhualh tú n̲i tla̲n, sino que clacasquina̲u tancs catalatáma̲lh
cristianos. 9 Aquín cl̲ipa̲xahuayáu para huixín tla̲n l̲itanuyá̲tit lakskalalán y aquín
lactontos, pero n̲i cl̲imakxtaká̲u cca̲l̲ikalhtahuakayán cama̲cchipin̲ítit ixtalacapastacni
Dios. 10 Aquit cca̲ma̲lakacha̲niyán jaé carta xlacata acxni nacchana̲chá n̲ití naclacaquil-
hní la̲ quimin̲iní porque Cristo quil̲ima̲paksi̲nit naccamaktayayán, ¡n̲i quil̲ima̲paksi̲nit
naccalactlahuayán!

11 L̲ita̲camán, aquit clacasquín capa̲xahuátit, catzaksátit tancs latapa̲yá̲tit,
cala̲ma̲xqui̲tit l̲icamama, acxtum cala̲pa̲xqui̲tit y ca̲l̲itlán calatapátit. ¡Quinta̲tajcán
Dios tí ca̲lakalhamán ixcamán y ca̲ma̲xquí l̲ipa̲xáu latáma̲t caca̲maktayán!

12 Clacasquín catlahuátit cuenta aná cya̲chá, cala̲huanítit kalhén quilacata y
cala̲kapixtítit.

13 Na̲ ca̲huaniyán kalhén hua̲k tí tal̲ipa̲huán Jesús jaé ca̲chiquín.

14 Quimpuchinacán Jesucristo siempre caca̲maktayán, ixtapa̲xquín Dios cakalhítit
nac minacujcán y caca̲kskalhl̲ín Espíritu Santo.

¡Chuná calalh, amén!

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

*Pablo cahuaní kalhén cristianos xalac Galacia*

1 Aquit Pablo clitanú apóstol ni xlacata quintalaclhcacanit o quintamalakachanit
lacchixcuhuín nacakchihuinantapulí, tó, aquit clitanú apóstol porque Jesucristo quilac-
sacnit y na chuná Dios Ixticú tí malacastacuánilh calinín. 2 Aquit y xamakapitzi
quintacam tí quintatalamana ccamalakachaniyán jaé carta xlacata nacamaktayayán
huixín litacamán tí lipahuanatit Jesús katunu cachiquín pulataman Galacia.
3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín
lipaxáu latámat. 4 Quimpuchinacán Jesucristo litamákxtakli namaknicán xlacata nax-
okonán quintalakalhincán nima mininí naxokonanáu y naquincalakmaxtuyán jaé
lixcájnit caquilhtamacú la ixlaclhcanit Dios Quinticucán 5 tí mininí nalakachixcuhuiyáu
canicxnihuá quilhtamacú. ¡Chuná calalh, amén!

*Pablo calipuhuán tí sok taktzonksuá tú camasínilh*

6 Aquit snun clipuhuán la huixín sok aktzonksuapanántit Dios tí calakalhamanitán y
calacsacnitán nacalakmaxtuyán Cristo; huixín takokepanántit tunuj tachihuín la natax-
tuniyátit. 7 Pero aquit tancs ccahuaniyán huata tlan nataxtuniyátit para takokeyátit tú
ccamasininitán. Huixín aklhuhuatnampanántit porque makapitzi tatzaksá talakxtapalí
la masinit Cristo natataxtuní cristianos. 8 ¡Dios camalaktzánkelh namá tí camasiniyán
tunuj tachihuín la nataxtuniyátit, ni quincuenta para aquit o chatum ángel xalac
akapún! 9 Aquit ccahuanín tú ixama quitaxtú y chí ccahuaniparayán: ¡Para chatum
camasiniyán tunu tijia la nataxtuniyátit ni la ccamasininitán, Dios camaxokónilh
ixtakskahuín!
10 ¿Puhuanátit cputzama quilalipahuanáu acxni cchihuinán, o cputzama quilipáhualh
Dios? Tó, aquit ni clacputzama quilipahuántit huixín, aquit clacputzama quilipáhualh
Dios xlacata tlan naclitanú ixapóstol Cristo tí namakantaxtí ixtascújut.

*Pablo litanú apóstol porque Jesucristo lílhcalh*

11 Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata namá talacapastacni nima
ccamasiniyán la nataxtuniyátit, ni lacchixcuhuín talacsacnit, 12 ni para chatum
cristiano tí quimacxcatzínilh. ¡Tú aquit cmasí quimacxcatzínilh pihuá Jesucristo!
13 Cpuhuán huixín kaxpatnitántit la xackalhí quinkásat acxni xacmakantaxtí
la talismaninit judíos talakachixcuhuí Dios, la ixquintimakasitzí y xaccaputlaká
namá tí Dios ixcalacsacnit natalipahuán Jesús, y la xaclacputzá naccalactlahuá.
14 Lata quilihuakcán judíos xalac Israel tí ccatástacli y xacmakantaxtiyáu tú
ixquincamasininitán quinaticún, aquit mas scarancua xaclacputzá xacmakantaxtí
tú ixtalismaninit quinaticún. 15 Pero Dios tí cacxilhlacachán ixcamán quilácsacli antes
naclakahuán y quilílhcalh 16 naclilacahuanán Ixkahuasa Jesús xlacata nacmakahuaní
ixtachihuín la tlan natataxtuní tí ni judíos. Y acxni Jesús quintachihuínalh aquit nití
calh maksquín litlán, 17 ni para calh cacxila xalakmakán apóstoles nac Jerusalén xlacata
naquintahuaní tú quilitláhuat; aquit ni cmakatzánkalh quilhtamacú y calh tuncán nac
pulataman Arabia y astán ctaspitpá nac Damasco.
18 Y ni campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu cata astán calh, y aná clakápasli Pe-
dro y ctalatámalh akcuquitzis chichiní. 19 Aquit ni ccácxilhli xamakapitzi apóstoles huata
Santiago ixtacam Quimpuchinacán na ctachihuínalh. 20 Dios catzí ni cakskahuinama y
tú ccahuanimán huak xlicana.
21 Astán acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia. 22 Nac pulataman
Judea cristianos tí talipahuán Jesús ni xquintalakapasa porque nicxni ixquintacxilhnit.

23 Huata ixtakaxmatnit la ixquilichihuinancán: “Namá tí ni ixcacxilhputún tí talipahuán
Jesús chí makahuanipulá tachihuín nima ixlactlahuaputún xapulh.” 24 Y huak ix-
tapaxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit quilataca.

# 2

## *Xamakapitzi apóstoles tamatlaní tú masí Pablo*

1 Ixliakcutati cata astán campá nac Jerusalén, ccatáalh Bernabé y Tito. 2 Aquit
calh porque Dios quimacxcatzínilh caccatachihuínalh tí ixtacpuxcún cristianos tí
talipahuán Jesús. Acxni huak tatamákstokli ccalacspítnilh tú ccamasiní tí ni judíos
xlacata natataxtuní, porque ni clacasquín tí nahuán nitú limacuán tú ctlahuanit o
tú ctlahuama. 3 Xlacán tamatlánilh tú cmasí y masqui quiamigo Tito tí xactaán ni
judío ixuanit ni taktlakahuácalh cacircuncidárlalh. 4 Cpuhuán nití ixtilihuánilh cacir-
cuncidárlalh para ni ixtitapaktánulh makapitzi cristianos tí licatzi talitanú talipahuán
Cristo xlacata naquincascaliyán huanchi ni cmakantaxtiyáu lactzu lactzú ixley Moisés
aquín tí clipahuanáu Cristo. Ixtalacasquín scarancua cacmakantaxtíu ixley Moisés
xlacata ixley Moisés naquincakalhiyán la ixtachín. 5 Pero aquín ni ccalimakxtakui
caquincakastacyahuán xlacata huixín ni naklhuhuatnanátit tancs nacanajlayátit la
malacnunit Cristo calakmaxtú cristianos.

6 Namá xanapuxcún tí talipahuán Cristo ni quintahuánilh ni chuná tú ccamasiní
cristianos. Chí cama cahuaniyán xlacata aquit ni pucuta quincuenta para laclanca
namá xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum calicxila cristianos. 7 Xlacán ni
taklhuhuátnalh tamakachákxilh xlacata Dios ixquililhcanit naccahuaní tí ni judíos
la natataxtuní na chuná la Dios lílhcalh Pedro nacahuaní judíos la natataxtuní.
8 Namá Dios tí malakáchalh Pedro nacamakalhchihuiní judíos na quimalakáchalh aquit
naccamakalhchihuiní tí ni judíos.

9 Namá tí ixcalimanucán xalactalipau y napuxcun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan,
ni taklhuhuátnalh tacanájlalh Dios ixquimacamaxquinit jaé tascújut y tamatlánilh
aquit y Bernabé nacanáu caliscujáu tí ni judíos y xlacán nataliscuja judíos y xla-
cata ni nacpuhuanáu ixtakskahuinama quincamakachipán la amigos. 10 Huata
quincamaksquín ni cacaktzonksuáu ccamaktayayáu pobres tí talamana nac Jerusalén
y aquit siempre ctzaksanit cmakantaxtí.

## *Pablo lacaquilhní Pedro*

11 Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lata tzamacán nac ixlacán
clilacaquílhnilh tú ixtlahuama, 12 porque xlá xapulh ixcatahuayán tí ni judíos
talipahuán Cristo; pero acxni táchilh nac Antioquía makapitzi tí ixcacpuxcún Jacobo
tzúculh limakxtaka catahuayán porque ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín tí
ixtalacasquín catacircuncidárlalh cristianos. 13 Xamakapitzi judíos xalac Antioquía tí
ixtalipahuán Cristo na tzúculh tamakslihueké Pedro xlacata natatalacatlaní ixlacatín
namá judíos tí taminit, hasta quiamigo Bernabé na ixmakacanajlanittá. 14 Aquit ni
cmatlánilh tú ixtatlahuamana porque ni ixtamakantaxtimana la lacasquín Cristo
nalatamayáu aquín tí quincalakmaxtunitán y lata cacapulhuhua cuánilh Pedro:
“Huix judío pero ni lápat la judío, huix lápat la chatum tí ni judío, entonces, ¿huanchi
lacasquina namá tí ni judíos catalatámalh la talismaninit judíos? 15 Huix y aquit na judíos
lata tilakahuáu, ixpuhuanáu Dios quincamatunujnitán ni nacatatalakxtumiyáu tí ni
tamakantaxtí ixley Moisés. 16 Pero chí aquit y huix catziyáu xlacata ni lá tí ama taxtuní
caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, aquín catziyáu huata ama taxtuní tí lipahuán
Cristo. Como aquín ni lá scarancua makantaxtiyáu ixley Moisés, lipahuanáu Cristo
xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín, porque ni
lá tí ama talacatlaní ixlacatín Dios caj xlacata makantaxtí tú limapaksinán Moisés.”

17 Para aquín tí lipahuanáu Cristo xlacata nataxtuniyáu makachakxiyáu astán
kalhiyáu mas talakalhín porque ni makantaxtíu ixley Moisés, entonces ¿Cristo
quincamatlahuín mas talakalhín porque quincamalacnunín ama quincalakmaxtuyán
masqui ni camakantaxtíu ixley Moisés? 18 Tó, porque para aquit cmalacatzuquipará tú
xaclactlahuanit, entonces huata aquit clin cuenta tú quitaxtú astán. 19 Aquit ctzáksalh
cmakantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero climákxtakli porque cmakachákxilh
ni lá huak cmakantaxtí; chí ccatzí ctaxtuninit porque cmaklhtínalh tú quimalacnúnilh
Dios. 20 Xapulh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley Moisés, pero
acxni nilh Cristo nac culus lactlahuakolh. Chí quilatámat cmacamaxquinit Cristo, huá
mapaksí quilatámat y masqui ckalhí quimacni la catihuá chixcú, chí quilatámat macuán
porque clipahuán Cristo. Xlá quilakalhámalh hasta litamákxtakli namaknicán xlacata
naxokonán quilacata. 21 Aquit ni clakmakán tú calitlán malacnú Dios porque para
chatum chixcú lipahuamputún tlan ixtaxtúnilh caj xlacata namakantaxtí ixley Moisés
entonces nitú limacuán la nilh Cristo.

# 3

### *Tí lacputzá makantaxtí ixley Moisés ni tancs catzí ama taxtuní*

1 Aquit ccalilakaputzayán huixín litacamán xalac Galacia. ¿Ticu camaklhuatnín
naktzonksuayátit tú tláhualh Jesucristo milacatacán acxni nilh nac culus? 2 Clacasquín
quilahuaníu, ¿Dios camalakachanín Espíritu Santo porque makantaxtítit ixley Moisés,
o porque lipahuántit Cristo tí calitachihuinancántit? 3 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios
camaxquín Ixespíritu masqui ni ixmakantaxtiyátit ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit chí
mas nacalakalhamanán para makantaxtiyátit? 4 Aquit xacpuhuán ixcamacuaninitán la
Dios camasininitán camaktakalhnitán, pero max caktzánkalh. 5 Porque aquit ccatzí xla-
cata acxni Dios camalakachanín Espíritu Santo y catláhualh laclanca ixtascújut nac mi-
nacujcán, ni calakalhamán porque makantaxtítit ixley Moisés, sino porque lipahuanátit
Cristo tí calitachihuinancanitántit.

6 Camán camalacapastacayán Abraham, xlá lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá
xlacata Dios limácalh la ni cakálhilh talakalhín. 7 Huixín na milicatzitcán xlacata Dios
calimacán xlicana ixlitalakapasni Abraham tí tacanajlá tú malacnú. 8 Porque nac
Escrituras, Dios huan la ixcacxilhlacachinit ama calakmaxtú cristianos tí ni judíos
para talipahuán la canájlalh Abraham, y lata amá quilhtamacú timalacnúnilh: "Aquit
cama calakalhamán cristianos xala canihuá pulataman la clakalhamanitán huix."
9 Huá ccalihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la Abraham lipáhualh tú
malacnúnilh Dios.

10 Aquit ccahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní
Dios chuné calaclhcánilh: "Capátilh tú akspulá namá tí ni tamakantaxtí huak lata tú
huan ixley Moisés." 11 Aquit clacasquín tancs camakachakxítit xlacata ni lá tí ama
taxtuní caj xlacata makantáxtilh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: "Tí tancs
canajlá la malacnú Dios ama calakmaxtú cristianos, namá ama taxtuní." 12 Dios na
huan: "Tí tamakantaxtiputún ixley Moisés xlacata nataxtuní tamaclacasquiní nitú
natalimakatzanká tú limapaksinán Dios." Pero tí chuta taxtuniputún huata calipáhualh
Dios.

13 Porque Cristo quincalacatitayán ni naxokonanáu aquín tí ni lá ixmakantaxtiyáu
ixley Moisés y Dios limánulh la catzacátnalh xlacata naxokonán. Porque nac Escrituras
huan: "Namá tí akxtokohuacacán nac aktum quihui caxokónalh ixtatzacatni." 14 Dios
limákxtakli caxokónalh Cristo xlacata tlan nacalakalhamán tí ni judíos tí natalipahuán
la malacnúnilh Abraham xlacata tí lipahuán tlan namaklhtinanáu Espíritu Santo la
malacnunit Dios.

### *Dios malácnulh Cristo y makantáxtilh*

15 Litacamán, clacasquín calilacapastacnántit la talá mintacristianoscán: Para chatum chixcú huí tú malacnuní o laclhcaní tunu ixtacristiano y firmarliní aktum cápsnat, ni lá tí lakxtapalí o limahuacá. 16 Na chuná Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí ixlitlakapasni, Dios ni huánilh: "huak militalakapasni", la calichihuínalh huak cristianos; y jaé ixlitalakapasni Abraham litanú chatum chixcú Cristo. 17 Aquit clacasquín camakachakxítit xlacata Dios huí tú malacnúnilh Abraham y tú malácnulh ni lá lakxtapalí ixley Moisés nima mástalh aktati ciento atipuxum cata astán, porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná. 18 Calacpuhuántit para chatum cristiano tlan ixtaxtúnilh caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, entonces tú malacnúnilh Dios, nitú limacuán; pero calacapastáctit Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí caj xlacata canájlalh masqui ni ixtlahuanit lanca tascújut.

19 Entonces, ¿huanchi Dios mástalh ixlimapaksín? Dios mástalh ixlimapaksín xlacata nacamasiní cristianos la takalhí talakalhín. Dios camáxquilh ángeles catamacamáxquilh ixlimapaksín Moisés y xlá camáxquilh cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo ixlitalakapasni Abraham la malacnúnilh Dios. 20 Pero acxni Dios talaccáxlalh Abraham pihuá Dios tachihuínalh ni maclacásquilh namalakachá ixlakapuxoko.

### *Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos*

21 Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: "¿A poco ixley Moisés lakmakán tú malacnunit Dios?" ¡TÓ! Ni lakmakán porque para tlan ixtataxtúnilh ixlacatín Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés, 22 nac Escrituras ni ixuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ixtalakalhincán. Para huak takalhí talakalhín tamaclacasquín talipahuán Cristo la malácnulh Dios nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos.

23 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la ixtachín, pero Dios ixlaclhcanit natakokeyáu chatum tí naquincalakmaxtuyán. 24 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la chatum kokaná akskalhlín actzú skata; pero acxni milh Cristo yaj maclacasquináu ixley Moisés nalitaxtuniyáu, porque la lipahuanáu takasáu mas tlan tijia nima natakokeyáu xlacata tlan namalacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín. 25 Chí como Cristo minittá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley Moisés naquincahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.

26 Huak huixín tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcaman, 27 porque huak huixín tí takmununitántit nac ixtapáksit Cristo tatalakxtumítit nac mintalacapastacnicán y litanuyátit la calhkamátit. 28 Dios ni caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit la tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí puscat porque chatunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la chatum cristiano. 29 Y tí tatalakxtuminit Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtinán tú Dios malacnuninit.

# 4

### *Dios láclhcalh ama calakmaxtú cristianos masqui ni lá tamakantaxtú ixlimapaksín*

1 Chí clacasquín calilacahuanamparátit chatum actzú limaxken, para ixticú tamakxtaka herencia ni lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka la tasacua. 2 Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni láclhcalh ixticú namacamaxquicán tú xlá. 3 Aquín na chuná ixquincaquitaxtuniyán xapulh, antes namín Cristo ixlitanumanáu la ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní. 4 Pero acxni chalh quilhtamacú nima ixlaclhcanit Dios, malakáchalh Ixkahuasa caquilhtamacú y malakahuánilh chatum puscat nac ixpulatamancán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés 5 xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés y Dios nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.

6 Entonces xlacata nití napuhuán ni ixcam Dios xlá malakáchalh nac quinacujcán
Ixespíritu Ixkahuasa tí tlan quincatahuaniyán Dios: "Tata huix Quinticucán." 7 Huá
ccalihuaniyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama maklhtinán
tú malacnunit ama camaxquí tí talipahuán Cristo.

### *Pablo lacapastaca ixtátat*

8 Huixín tí ni judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulaktumin tí
ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuiyátit. 9 Pero chí acxni takasnitántit xas-
tacnán Dios, o mas tlan huancán catakasnitán Dios, ¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit
ixtachín tú cristianos talismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní? 10 ¿Huanchi
camakslihuekeyátit judíos tí talimacán makapitzi chichiní, makapitzi papá, makapitzi
quilhtamacú o makapitzi cata mas laclanca xlacata Dios mas nacalakalhamán? 11 Chí
cpuhuán quintascújut nitú limacuanit la ccamakalhchihuininitán.

12 Litacamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés, pero chí climakxtaknit y chí
huixín lacputzaparayátit litanuyátit ixtachín xlacata nataxtuniyátit. Aquit clacasquín
calimakxtáktit la aquit climákxtakli. 13 Pues huixín catziyátit caj xlacata aktum tátat nima
ckalhí clitamákxtakli nac Galacia, acxni xlahuán ccalitachihuinán la nataxtuniyátit.
14 Pero huixín ni quilaxcajníu porque ni quilalakmakáu, ni para quilatzonkcatzaníu,
cha quilamaklhtináu la chatum ángel tí camalakachanín Dios o la pihuá Jesucristo
cacatachihuinán. 15 ¿Aquit ni ccatzí nicu alh mintapaxahuancán nima maklhcatzítit?
Amá quilhtamacú aquit ccatzí lipaxáu ixtimatlanítit cacamaxtunicántit milakastapucán
xlacata naquilamaxquiyáu para chuná xactiaksánalh. 16 Chí cpuhuán max ama
quilasitziniyáu caj xlacata ccahuaninitán tú clacpuhuán milacatacán.

17 Pero clacasquín camakachakxítit xlacata namá tí camaklhuhuatnimán ni
xlicana calakalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata nakaxpatátit
tú tamasí. 18 Aquit ni ccalimapaksiman ni cacakaxpáttit tunu makalhtahuakenanín,
pero catamásilh xlicana calakalhamanán, ni huata acxni quintacxilhmana
catamásilh xlicana quintalakalhamán. 19 Aquit ccalakalhamanán la quincamán
y snun ccaliakxtakajnamán na chuná la chatum puscat akxtakajnán acxni ama
lakahuán itskata y lacasquín ixlakalhualhá. Max cakxtakajnama nahuán hasta
nacacxila yaj putzayátit lactzu lactzú la nalakachixcuhuiyátit Cristo xlacata xlicana
nacalakmaxtuyán. 20 ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán xlacata mas
tancs xaccatachihuinán pues juú ixlimákat ni ccatzí tú nactlahuá!

### *Abraham cakalhí chatuy ixtachat*

21 Huixín tí lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata nataxtuniyátit camán
cakalasquiniyán: ¿ni likalhtahuakanitántit tú páxtokli Abraham? 22 Nac Escrituras
huan xlacata Abraham cakálhilh chatuy ixlakkahuasán: chatum takálhilh puscat tí
itstacanit la squití ixuanicán Agar y xachatum takálhilh chatum puscat tí libre ixlama.
23 Ixkahuasa amá puscat tí itstacanit lakáhualh porque Abraham tatalakxtúmilh, pero
ixkahuasa amá puscat tí libre ixlama lakáhualh porque Dios malacnúnilh ixlacasquín
catakálhilh itskatacán. 24 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé chatuy lacchaján la Dios
mastanit tipatuy tijia la natataxtuní ixcamán. Xlahuán puscat Agar tlan limalacastucáu
tí talitanú la tachín tí tamakantaxtí ixlimapaksín Dios nima mástalh nac Monte de
Sinaí. 25 Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná lilakapascán
Agar y tlan limalacastucáu Jerusalén xala caquilhtamacú nima lilhcacanit Dios la tachín
caktlahuacacacán natamakantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún. 26 Ixlichatuy
ixpuscat tí libre ixlama tlan limalacastucáu Jerusalén xalac akapún y aquín litanuyáu
ixcamán. 27 Huá jaé ixlichihuinán Isaías acxni huá:

Capaxahua huix puscat tí ni lá ixmakastacnán; caktasa lata paxahuaya huix tí nicxni
ixmaklhcatzinit la malakahuanicán skata.

Porque amá puscat tí ixlakmakancanittá ama cakalhí mas camán
que amá tí tatalanxtuminit ixtakolú.
28 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata aquín ixcamán Dios tí
camalacnunicanit tapaxahuán na chuná la Dios malacnúnilh Abraham ama lakahuán
ixkahuasa Isaac. 29 Chí quitaxtujcú la amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí takálhilh
itsquití, ni ixacxilhputún ixkahuasa tí malakachánilh Dios. 30 Pero nac Escrituras huan
la huánilh Dios Abraham: "Namá squití cataktlakalipi ixkahuasa porque ni clacasquín
na calipaxáhualh tú claclhcaninit cama maxquí ixkahuasa mimpuscat tí libre lama."
31 Litacamán, yaj caktzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ixcamán xalibre ixpuscat
Abraham, ni tatalacastucáu ixcamán amá squití tí itstacanit.

# 5

### *Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nitú limacuán*

1 Litacamán, Cristo quincalakmaxtunitán xlacata yaj nalitanuyáu la ixtachín ixley
Moisés. ¿Huanchi ni tancs canajlayátit xlacata huá calakmaxtunitán? ¿Huanchi actahua-
cayátit litanuparayátit la tachín?
2 Aquit Pablo ni aklhuhua tachihuín ccahuaniyán, para circuncidarlaputunátit xla-
cata nataxtuniyátit nitú calimacuaniyán tú tláhualh Cristo, 3 porque catihuá tí cir-
cuncidarlá xlacata nataxtuní tamaclacasquiní namakantaxtí huak lactzu lactzú tú
limapaksinán ixley Moisés 4 y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán
Dios nima malacnú porque ixacstu lacputzá la natalacatlaní ixlacatín Dios. 5 Pero
aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán nacanajlayáu Cristo
quincalakmaxtún xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui ixkalhiyáu
talakalhín. 6 Y para tancs lipahuanáu xlá ni caso tlahuá para circundidarlanitáu o ni
circuncidarlanitáu, xlá lacasquín tancs calipahuáu y camasíu xlicana lalakalhamanáu.
7 Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalakmakanátit tú
ixcanajlanitántit? 8 Aquit cpuhuán ni Dios camakatuyín porque huá Dios calacsacnitán
nalipahuanátit Cristo. 9 Para makapitzi huixín matlaniyátit tú quitaxtuma ni
caktzonksuátit xlacata "actzú levadura maxcutikó huak squítit." 10 Aquit tancs
clipahuán Quimpuchinacán y cpuhuán namatitumipará mintalacapastacnicán y namá
tí camakatuyimán ama xokonán, Dios ni ama lilacachán tucu ixkasat ixuanit.
11 Litacamán, canajlayátit huixín tú quintaliyahuá makapitzi, para xacmásilh cat-
acircuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá judíos yaj ixquintasitzínilh.
Porque xlacán tapuhuán tamaclacasquiní catacircuncidárlalh tí talipahuán Cristo xla-
cata natataxtuní. 12 Namá tí camaklhuhuatnimán nacircuncidarlayátit mas tlan
ixcahuanínilh catachucuctikolh tú takalhí xlacata natalicatzí.
13 Litacamán, Dios calacsacnitán nacalakmaxtuyán ixmacán tí ixcalikalhiyán la ix-
tachín; pero jaé ni huamputún natlahuayátit lata tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquín
calaliscújtit chatum chátum xlacata namasiyátit xlicana lalakalhamanátit. 14 Namá
cristiano tí tlahuá tú cama cahuaniyán, quitaxtú la camakantáxtilh huak ixley Moisés:
"Cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca."
15 Pero para ni lalakalhamanátit, chá huata laxcayátit y lalhkatátit la mistun ¡skálalh!
Porque tlan lalactlahuayátit micstucán.

### *Tí talipahuán Dios tatlahuá tú lacasquín Dios*

16 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán catlahuátit tú camacxcatziniyán Espíritu
Santo, ni catakokétit tú camacxcatziniyán lixcájnit minkasatcán nima kalhiyátit
nac mintalacapastacnicán. 17 Porque lixcájnit minkasatcán ni kaxmatputún tú
quincamacxcatziniyán Espíritu Santo y tú tlan quincamacxcatziniyán Espíritu
Santo malaksputuputún. Catunu aquín ni catziyáu tú nakaxmatáu porque acxtum

quincaktlakahuacaputunán nacaliscujáu. 18 Para xlicana Espíritu Santo cakskalhiman yaj liakatuyunátit para ni makantaxtiyátit ixley Moisés.
19 Aquit clacasquín cacalilacahuanántit tí tatakoké tú camacxcatziní lixcájnit ixkasatcán; namá cristianos masqui tamakaxtoka taputzá la tatatzacatnán tunu cristiano, tatlahuá tú lixcájnit, talakatí tamakapaxahuá ixmacnicán, 20 talakachixcuhuí pulaktumin, tarascuhuá, ni taracxilhputún, tarаslaka, huak talakcatzán, taramakasitzí, lhuhua tú takchipá, talactlahuá tú laclhcacanit, tamapitzí cristianos, 21 talaksitzí tú takalhí xamakapitzi, taramaknі, takachitapulí, talakatí macxtum tamakapaxahuá ixmacnicán, y lhuhua mas tú lixcájnit tatlahuá. Ni caj maktum ccahuaninitán xlacata tí tatlahuá jaé tatzacatni ni ama tachán nac ixpulataman Dios.
22 Pero tí talimakxtaka cacakskálhlilh Espíritu Santo tamasí la taralakalhamán, tapaxahuá, calitlán talamana, ni sok tasitzí, taracxilhlacachán, talakatí tatlahuá tú tlan, tamakantaxtí tú talactanú, 23 ni talactlancán, ni tlakaj talá nac ixlatamatcán. Para chuná jaé latapayátit nicxni tí caticalihuanín. 24 Porque tí talipahuán Cristo, yaj camakatlajá lixcájnit ixkasatcán nima ixcamatlahuí tatzacatni y tú ni tlan. 25 Para Espíritu Santo quincamaktayanitán nalipahuanáu Cristo, na tlan limakxtakáu quincakskalhín quincamacxcatziniyán tú quilitlahuatcán chali chalí, 26 xlacata ni nalacputzayáu lilactlancanáu tú kalhiyáu, ni para nalakcatzanáu tú takalhí xamakapitzi pues chuná tzucú tasitzi.

# 6

### *Tí talipahuán Cristo cataramaktáyalh*

1 Litacamán, huixín tí cakskalhlinán Espíritu Santo calitlán camaktayátit tí aktzanká tlahuá talakalhín. Ni calactlancántit porque ni catziyátit para xamaktum huixín naktzankayátit tlahuayátit talakalhín. 2 Para huixín makantaxtiputunátit tú limapaksinán Cristo calamaktayátit chatum chátum latacucayátit tú paxtokátit nac milatamatcán.
3 Aquit ccahuaniyán, ixacstu takskahuí amá tí litanú talipau ni lá camaktayá xamakapitzi, porque ixacstu masí nitú limacuán. 4 Chatunu calacpútzalh para chuná tú tlahuama xlacata tlan nalipaxahuá ixtascújut y ni nacatatalacastuca xamakapitzi acxni tú tlahuá. 5 Porque chatunu lin ixtacuca nac ixlatámat y calilacapastácnalh tú mininí y tú ni mininí.
6 Chí ccahuaniyán tamaclacasquiní nacamaxquiyátit tú natalihuayán amá tí calitachihuinanán ixtachihuín Dios.
7 Huixín ni catakskahuítit para puhuanátit tlan kaxmatmakanátit Dios y ni xokonanátit porque chatunu ama puxa ixtahuácat tú chalh. 8 Para chatum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama la ni tlan tachanán y tú namaxquí ni ama macuaní chá ama malaktzanké. Pero tí tlahuá tú lakatí Espíritu Santo chama la tlan tachanán y ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún nima malacnú Espíritu Santo. 9 Huá ccalihuaniyán nicxni calimakxtáktit tlahuayátit tú tlan porque para ni tatlajiyátit nachán quilhtamacú nacxilátit tú liscujnitántit. 10 Huixín catlahuanítit litlán tí maclacasquín acxni tlan y lihuacá quintacamcán tí talipahuán Cristo.

### *Pablo cahuaní hasta chalí cristianos*

11 Chí tú cama cahuaniyán quimacán cama litzoka y ¡cacxílhtit la ixlilanca quiletra! 12 Namá tí cakastacyahuamán cacircuncidarlátit huata taputzamana nacalipahuancán pues tacatzí para tahuán tlan taxtunicán huata lipahuancán Cristo nacasitzinicán. 13 Namá tí tacircuncidarlanit ni para huá tamakantaxtí huak ixley Moisés, pero talacasquín cacircundidarlátit huixín xlacata tlan natalactlancán xlacán mimakalhtahuakenacán. 14 Aquit nitú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí lipahuán Cristo tlan taxtuní. Aquit yaj clipuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú

la̱ cacakxtokohuácalh nac culu̱s. Chí cli̱puhuán la̱ nacmacuaní Cristo. 15 Porque para ta̱talakxtumi̱ni̱táu Cristo Jesús ni̱ capuhuántit quinca̱macuaniyá̱n para circuncidarlani̱táu o ni̱ circuncidarlani̱táu, tú ma̱s quinca̱macuaniyá̱n cama̱síu lakxta̱ta̱pali̱ni̱táu ni̱ tla̱n quinkasatcán. 16 Dios caca̱lakalhamán y caca̱ma̱xquín li̱pa̱xáu latáma̱t hua̱k huixín tí lakxta̱pali̱ni̱tántit ni̱ tla̱n minkasatcán la̱ judíos y tí ni̱ judíos, tí xli̱ca̱na li̱tanu̱yá̱tit ixcamán Dios tí ca̱lacsacni̱t.

17 Aquit yaj clacasquín caquintata̱rá̱slakli namá tí ni̱ quintali̱ma̱nú apóstol. Clacasquín ixacxílhtit la̱ macxtutu̱hua la̱ta cakxtakajnani̱t xlacata nacatzi̱yá̱tit aquit ixapóstol Jesucristo tí cli̱scujni̱t.

18 Li̱ta̱cámán, Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱lakalhamán y caca̱maktayán hua̱k huixín. ¡Chuná calalh, amén!

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

*Pablo cahuaní kalhén cristianos xalac Efeso*

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán.
Ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí calacsacnitán Dios naliscujátit y lipahuanátit
Cristo Jesús nac cachiquín Efeso. 2 Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
3 Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo lata nac akapún quincacxilhlacachinitán
quincalakalhamanán nitú nalipuhuanáu nac quinacujcán tí lipahuanáu Cristo.
Capaxcatcatziníu tú quincamaxquiyán 4 pues antes natlahuá caquilhtamacú
Dios quincalacsacni tí ama tatalakxtumiyáu Cristo xlacata namacuaniyáu y
nachanáu ixlacatín Dios nitú quinkasatcán. 5 Lata makasá quilhtamacú xlá
quincalakalhamán y quincalilhcán ixlihuak ixnacú naquincalimanuyán ixcamán tí
ama calakmaxtú Jesucristo. 6 Capaxcatcatziníu ixlitlán la masinit quincalakalhamanán
y quincacxilhlacachinitán tí tatalakxtuminitáu Ixkahuasa tí lakalhamán.
7 Hasta limákxtakli canilh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyáu y nacxiláu la
quincalakalhamanán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán. 8 ¿Ticu ni
acxcatzinit la masinit lanca ixtalakalhamán Dios? Xlá quincamaxquinitán liskalala
y tancs talacapastacni 9 namakachakxiyáu tú tzek laclhcanit quilacatacán xlacata
nacatziyáu la quincacxilhlacachín lata makán quilhtamacú. 10 Acxni nachán
quilhtamacú Dios huak ama makantaxtí tú laclhcanit y lata tú anán nac akapún y
nac caquilhtamacú ama makamaklhtinán Cristo xlacata namapaksinán.
11 Lata makán Dios quincalacsacni aquín judíos tí ama tatamaklhtinán Cristo tú
natalipaxahuá, xlá láclhcalh quilacatacán tú lacpúhualh mas quincamininiyán tí amán
lipaxahuayáu tú malacnunit. 12 ¡Capaxcatcatziníu Dios ixlilanca ixtalakalhamán la
quincacxilhlacachín aquín tí xlahuán lipahuáu Cristo tlan quincalakmaxtuyán!
13 Huixín tí ni judíos na chuná acxni kaxpáttit lipaxáu ixtachihuín Dios la tlan
taxtuniyátit, lipahuántit Cristo; xlá camalakachanín Espíritu Santo la malácnulh xla-
cata nakalhiyátit la aktum sello y nacalilakapascanátit litapaksiyátit Dios. 14 Dios
quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata ni naktzonksuayáu amán maklhtinanáu tú
camalacnuninit ama camaxquí tí tacanajlanit ama calakmaxtú, xlacata chuná tlan
nalakachixcuhuicán canicxnihuá.

*Pablo calikalhtahuaká cristianos*

15 Aquit acxni ccátzilh la tancs lipahuanátit Jesús huixín xalac Efeso y
la calakalhamántit huak ixcamán Dios tí calacsacnit, 16 ni climakxtaknit
ccalikalhtahuakayán ixlacatín Dios y cpaxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.
17 Cmaksquín lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná Jesucristo cacamaxquín liskalala
nac mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit lata tú laclhcanit milacatacán y
namakachakxiyátit la calakalhamanitán, 18 y cacamalakachanín ixtaxkáket nac
minacujcán xlacata nacxilhlacachipinátit tú pat maklhtinanátit astán, la lipaxáu ama
camaxquiyán tú camalacnuninit tí calacsacnit ama calakalhamán. 19 Xlitlihueke
Dios nití macchaní y quincamasiniyán aquín tí lipahuanáu y lilacahuananáu tú
tlan litlahuá ixlitlihueke 20 acxni malacastacuánilh Jesús nac calinín y limákxtakli
catahui nac ixpaxtún ní natamapaksinán nac akapún 21 xlacata natalakachixcuhuí
huak tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí
litlihueke, tí tacpuxcún tú lama caquilhtamacú, y lata tú lactzú o laclanca huí juú
caquilhtamacú y alacatunu caquilhtamacú. 22 Dios limakxtaknit Cristo camapáksilh
lata tú anán y na limakxtaknit cacacpúxculh huak cristianos tí calacsacnit natalipahuán.

23 Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka huá tlan calimaxquí chatum tí talipahuán tú tamaclacasquín nac ixlatamatcán.

# 2

### *Dios cacxilhlacachán cristianos*

1 Xapulh quilhtamacú huixín Dios calimanunitán la xanín porque ni ixputzayátit nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua tatzacatni y talakalhín nac milatamatcán; 2 ixcamatlahuinitán tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú y huixín ixkaxpatátit tú ixcahuaniyán namá tí talapulá nac ni tlan un, xlacán taktlakahuacá cristianos catakaxmatmákalh Dios. 3 Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamanáu, ixtakokeyáu tú ixquincamatlahuiyán ni tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú ni tlan ixquincamacxcatziniyán y lata tú lixcájnit ixminachá quintalacapastacnicán huá xlacata ixlimininí naxokonanáu la xamakapitzi.

4 Pero ixtalakalhamán Dios quincacxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la quincapaxquiyán 5 masqui caj xlacata quintalakalhincán ixlitanumanáu la xanín xlá quincamaxquín sasti latámat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios quincalakmaxtún porque quincalakalhamán 6 hasta ama quincamalacastacuaniyán calinín na chuná la malacastacuánilh Cristo y nac akapún ama quincahuiliyán nac ixpaxtún Cristo 7 xlacata tlan namasí canicxnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú quincacxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu Jesús. 8 Huixín taxtunítit porque Dios cacxilhlacachín y huixín canajlátit tú camalacnunín, nití tipuhuán tlan catzí huá lilakalhámalh Dios, tó, ¡quintapaxahuancán Dios quincamasquihuinitán! 9 Nití titalactlancán napuhuán tlan cristiano huá lilakalhámalh Dios. 10 Dios quincatlahuán y quincamacamastán ixmacán Cristo xlacata natlahuayáu tú tlan lacasquín Dios y chú tiláclhcalh lata makán quilhtamacú.

### *Tí ni judíos ixcalimacancán laclixcájnit cristianos*

11 Calacapastáctit huixín tí ni judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá judíos tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalipahuán Dios, ni ixcacxilhputunán ixcalimanuyán laclixcájnit cristianos tí ni ixtalipahuán Dios. 12 Caksántit la amá quilhtamacú ni ixlakapasátit Cristo, ni para ixcatatalakxtumiyátit judíos xalac Israel, ni para ixcatziyátit tú malacnunit Dios ama camaxquí ixcamán, ni ixacxilhlacachipinátit tunu lipaxáu latámat. Huixín ni ixkalhiyátit xastacnán Dios tí nalipahuanátit caquilhtamacú. 13 Pero chí caj xlacata Cristo nilh nac culus tlan malacatzuhuiyátit Dios huixín tí mákat ixlapulayátit.

14 Cristo quincamalacatlanín ixlacatín Dios pues quincamalakxtumín aquín judíos y huixín tí ni judíos la putum cristianos, lactláhualh tú ixquincamatunujún xlacata ni nalacxilhputunáu. 15 Xlá litamákxtakli naní xlacata judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés yaj natasitziní tí ni judíos ni tamakantaxtí xlacata acxtum nataracxilhlacachán la litacamán; Cristo camalakxtúmilh xlacata yaj taratzonkcatzaní. 16 Huá tlan calixapaninit ixtalakalhincán nac culus nima ixtalín ixlacatín Dios xlacata tlan acxtum natamalacatzuhuí. ¡Nac culus malakspútulh ixtasitzicán tí ni ixtaracxilhputún! 17 Cristo milh cahuaní la natataralín Dios namá tí ni judíos makat ixtalapulá y na chuná judíos tí lacatzú ixtalapulá 18 xlacata la aquín y la huixín nakalhiyáu licamama malacatzuhuiyáu Quinticucán Dios pues huata chatum Ixespíritu Dios tí quincamaxquín litlihueke.

19 Chí huixín yaj litanuyátit la xala mákat cristianos o la tí caj tamakchán alacatunu putáhuilh, tó; chí huixín litanuyátit la catihuá cristiano tí talipahuán Dios y na litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit. 20 Huixín tí lipahuanátit Jesús camán calimalacastucán la

aktum ákxtaka tí tamalacatzúquilh apóstoles y profetas y nac ixchastún la xachaya yá Jesucristo 21 xlacata aná natzincasnankoyáu chatunu aquín tí malakanuyáu ixpusiculan ní lakachixcuhuicán Dios. 22 Chatunu aquín tí lipahuanáu Cristo quincalimanuyán ixchic nima tlahuanit xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

# 3

*Dios lilhcanit Pablo nacamakalhchihuiní cristianos*

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Cristo ctanuma cpulachín caj xlacata ccalakalhamanán huixín tí ni judíos. 2 Cpuhuán catziyátit la quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámalh xlacata naccamaktayayán huixín. 3 Aquit ccahuaniyán tziná la quimacxcatínilh tú tzek ixlaclhcanit milacatacán, 4 para tlan likalhtahuakayátit pat catziyátit xlacata tancs cmakachakxinit tú xlacata línilh Cristo nac culus. 5 Dios ni tancs camasínilh xalakmakán cristianos jaé tú tzek ixlaclhcanit, pero chí Ixespíritu camaxquinit ixtaxkáket apóstoles y profetas tí calacsacnit nataliscuja. 6 ¡Cakaxpáttit! Dios láclhcalh tí ni judíos tlan ama tatapaxahuá judíos para tacanajlá la malacnunit ama calakmaxtú cristianos xlacata tlan natalitanú la litacamán y quilhpaxtum natamaklhtinán tú malacnunit Dios ama camaxquí tí talipahuán Dios.

7 Ni ccatzí para aquit ixquilakchán, pero Dios quiliacxilhlacáchilh ixlitlihueke y quilimákxtakli nacmakantaxtí jaé tascújut. 8 Aquit mas xapakstán clitamákxtakli tí calacsacnit Dios, pero xlá quisipaacxilhnit y matlánilh aquit naccahuaní cristianos tí ni judíos xlacata nitíi macchaní tú mastá Cristo. 9 Quilimákxtakli naccamaxquí taxkáket natamakachakxí cristianos tú tzek laclhcanit makán quilhtamacú Dios tí tláhualh lata tú anán caquilhtamacú, 10 xlacata tí calakmáxtulh Cristo tlan natamasiní lactalipau y laclicuánit mapaksinanín tí talamana ixlitilanca akapún, huak laclanca ixtalacapastacni Dios la láclhcalh nacalakmaxtú cristianos. 11 Chú láclhcalh makán quilhtamacú y chí makantaxtinit Quimpuchinacán Jesús. 12 Aquín tí canajlayáu quincalacatitayanitán Cristo yaj jicuanáu malacatzuhuiyáu y tachihuinanáu Dios acxni tú liakaxculiyáu. 13 Aquit ccahuaniyán ni cakatuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacatacán, pues chuná ccamalacahuanimán la ccalakalhamanán.

*Pablo calikalhtahuaká cristianos*

14 Acxni clacapastaca tú tlahuanit Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo aquit ctatzokostaní xlacata naclakachixcuhuí 15 porque huá malakahuaninit lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú. 16 Como ccatzí nitíi macchaní ixlilanca ixtalakalhamán, aquit cmaksquín cacalimaxquín Ixespíritu litlihueke y licamama nac milistacnicán 17 xlacata tí lipahuanátit Jesús tlan nalatamá nac minacujcán y nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit 18 xlacata huak tí talipahuán Dios nalacxilátit la litacamán. Huata chuná tlan namakachakxiyátit ixlilanca ixtalakalhamán Cristo nima malakachá, tutzú, talhmán y ixlitilanca caquilhtamacú. 19 ¡Makatlajá lata tú lakapasáu y lilacachanáu! Aquit cmaksquín camaklhcatzítit jaé talakalhamán xlacata Dios nakchipá mintalacapastacnicán.

20 Aquit cpaxcatcatziní ixlilanca Dios tí kalhí litlihueke tlan tlahuá mas tú aquín ni para maksquináu o ni para lacpuhuanáu porque xlá quincamaxquinitán litlán namaksquináu ixlitlihueke. 21 ¡Calakachixcuhuíu Dios canicxnihuá quilhtamacú y na chuná Jesucristo tí quincalakmaxtunitán aquín tí lipahuanáu!

# 4

*Pablo camaksquín catarakalakalhámalh cristianos*

1 Aquit ctanuma cpulachín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero ccakastacyahuayán calatapátit la camininí natalatamá cristianos tí calacsacnit Dios. 2 Ni calactlancántit,

tlan cacatzítit, y calacxilhlacachipítit lapatiniyátit tú catlahuaniyátit para xlicana lalakalhamanátit. 3 Nicxni tunuj túnu cataxtútit xlacata Espíritu Santo nacakskalhlinán lipaxáu calitlán nalatapayátit. 4 Chatunu aquín litanuyáu ixmacni chatum chixcú y huata Cristo litanú ixakxaka, huata kalhiyáu chatum Espíritu tí quincakskalhlinán, y huata acxilhlacachanáu tipatum tapaxahuán nima quincamalacnunicanitán. 5 Huata kalhiyáu chatum Quimpuchinacán, huata huí tipatum tapaxahuán la nalipahuanáu, huata lakapasáu tipatum takmúnut, 6 huata kalhiyáu chatum Quintícucán Dios tí camapaksikó huak cristianos y camaclacasquín lata lacasquín y catalama chatunu cristianos.

7 Pero Cristo quincamaxquinitán chatunu quintascujutcán nima lacasquín namakantaxtiyáu. 8 La huan nac Escrituras:

Acxni tácxtulh nac akapún cálilh tí la tachín ixcalikalhicán,
y camáxquilh ixtascujutcán cristianos.

9 Jaé huamputún xlacata namá tí tácxtulh nac akapún pula táctalh nac caquilhtamacú ní huí tú lixcájnit. 10 Para tlan táctalh nac caquilhtamacú, tlan tacxtupá nac ixlitalhmán akapún xlacata namakahuaniko ixlitlihueke ixlitilanca caquilhtamacú y akapún. 11 Xlá camáxquilh chatunu ixtascujutcán: makapitzi camáxquilh litlán natalitanú apóstoles tí natalichihuinán, tunu camáxquilh litlihueke natamacxcatzininán ixtalacapastacni Dios, tunu camáxquilh talacapastacni natalichihuinán la tlan tataxtuní cristianos, tunu calílhcalh natacpuxcún cristianos, y tunu calílhcalh natamasí ixtachihuin Dios. 12 Xlá camáxquilh talacapastacni namá tí calacsacnit xlacata natamakantaxtí la laclhcanit natalatamá tí talipahuán Cristo, y chatunu tí talitanú ixmacni Cristo tlan acxtum natarамaktayá, 13 hasta nachán quilhtamacú acxni huak tí lipahuanáu Cristo nakalhiyáu tipatum talacapastacni y nacatziyáu ticu namá Ixkahuasa Dios, namacchaniyáu talacapastacni, namakachakxiyáu ticu namá lanca chixcú y namaklhcatziyáu nac quinacujcán tapaxahuán la quincacxilhlacachín Cristo. 14 Entonces yaj amán layáu la lactzú camán tí tzapu tzápu talakxtapalí ixtapuhuancán, ni tuhua tacanajlá tí camasiní tunuj takalhchihuín y ni para taklhuhuatnán tacanajlá tú tahuán makapitzi akskahuinanín. 15 Amán makachakxiyáu talacapastacni la nalalakalhamanáu pues mininí namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Cristo porque huá akxaka tí litanuyáu aquín ixmacni. 16 Y mientras Cristo camapaksima nahuán lactzu lactzú tú lilaknú ixmacni nitú kalhtaxtú porque huá catzí ní tamacuán chatum chatúm. Para chatunu makantaxtí ixtascújut nima lilhcacanit huak tarамacuaní pues tarамaktayá xlacata natamakachakxí la natarалakalhamán.

### *Tí talipahuán Cristo talakxtapalí ixlatamatcán*

17 Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cahuaniyán: yaj calatapátit la namá tí ni talakapasa Dios y tí ni tancs talacpuhuanán. 18 Ixtalacapastacnicán la capaklhtutá takalhí, ni talakapasa lipaxáu latámat nima mastá Dios porque nitú tamakachakxí y la lakatzín talamana. 19 Namá cristianos yaj talacamaxanán, ¡talaktzankanit! Talakatí talitlahuá ixmacnicán lata tú lixcájnit camalacpuhuaní ixtalacapastacnicán.

20 Pero huixín ni lá camakslihuekeyátit porque Cristo ni chú camasininitán. 21 Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín natalatamá tí talipahuán, 22 chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá lixcájnit minkasatcán nima camalaktzankenitán y camatlahuinitán tú lixcájnit. 23 Yaj caklhuhuatnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintalacapastacnicán 24 y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapanántit la tí calacsacnit natamacuaní.

25 Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuinántit, cahuántit tú xlicana acxni catachihuinanátit mintacristianoscán porque para litanuyátit ixmacni Cristo tú tlahuá

chatum huak xamakapitzi tamaklhcatzí. 26 Acxni sitziyátit nití calisitzitapuspíttit xlacata ni natlahuayátit talakalhín y catacamájtit aktzonksuayátit mintasitzicán nac aktum chichiní 27 xlacata tlajaná ni nacamanuniyán lixcájnit ixtalacapastacni. 28 Tí ixkalhanán yaj cakalhánalh y catzúculh chalhcatnán la mininí xlacata tlan nacalimaktayá tú tamaclacasquín xamakapitzi. 29 Nicxni cahuántit laclixcájnit tachihuín chá cahuántit lactlán tachihuín nima nacamaktayá y natalilacapastacnán xamakapitzi tí cakaxmatán. 30 Huixín ni calimalakaputzítit milatamatcán Espíritu Santo nima camalakachanín Dios xlacata nacalilakapasán huá litapaksiyátit amá quilhtamacú acxni nacamaxquí cristianos tú malacnunit. 31 Aquit ni cakatzanká ccahuaniyán yaj tú calalimapuhuanítit, yaj calatzonkcatzanítit, yaj calasitzinítit, ni calasláktit, ni calalikalhkamanántit, ni para calatlahuanítit tú ni tlan. 32 Huixín catzaksátit acxtum lapaxquiyátit y lasipaacxilátit. Calamatzankenanítit tú latlahuaniyátit chatum chatúm na chuná la camatzankenanín Dios mintalakalhincán tí lipahuanátit Cristo.

# 5

### *Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo*

1 Aquit ccahuaniyán, para Dios calakalhamanitán camakslihuekétit la camán tí talakalhamán ixticucán. 2 Quilhpaxtum calapaxquítit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán y Dios lakátilh tú tláhualh la acxni quincalá mucsún incienso nima lilakachixcuhuicán.

3 Huixín tí calacsacnitán Dios ni para calacpuhuántit limahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, ni para huak calakcatzántit. 4 Ni para calichihuinántit tú limaxaná, ni calalikalhkamanántit tú kalhiyátit nac mimacnicán, ni para huata calikalhkamanántit tú litlahuayátit mimacnicán, porque namá ni quincamininiyán aquín. Chá mas tlan calipaxcatcatziníu Quimpuchinacán tú tlahuanit. 5 Huixín milicatzitcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios ni lá ama tatanú amá cristianos tí huata talipuhuán la natakskahuí ixtachatcán o ixtakolucán o la natatlahuá tú lixcájnit, o la natalitzacatnán quimacnicán pues talitamakxtaka la catalakachixcúhuilh ixmacnicán. 6 Ni cacakskahuín namá cristianos tí tatalacatlaní tahuán ni laclanca talakalhín tatlahuanit porque ixtasitzi Dios ama calakchán namá tí ni takahuanán.

7 Huixín ni cacamakslihuekétit ni para cacatatayátit namá cristianos 8 porque masqui xapulh na chuná capaklhtutá ixlapulayanántit, chí litlahuampanántit ixtaxkáket Quimpuchinacán. Huá ccalihuaniyán camasítit namá taxkáket nac milatamatcán. 9 Pues tí takalhí taxkáket nac ixnacujcán tlan tacatzí, tancs talamana y talakapasa ixtalacapastacni Dios. 10 Aquit ccamaksquinán calacputzátit la puhuanátit lakatí Quimpuchinacán nalatapayátit. 11 Huixín ni cacamakslihuekétit namá tí tatlahuá tú lixcájnit capaklhtutá y acxni ni cacxilhmaca; huixín chá cacamalaksítit tú tatlahuá. 12 Xlacán lhuhua tú lixcájnit tzek tatlahuá hasta limaxaná lichihuinancán. 13 Pero acxni calitachihuinancán taxkáket tamasí tú tzek tatlahuanit porque tí lakchán taxkáket staranca lacahuahuán. 14 ¿Ni catziyátit la huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:

Calacastacuánanti huix para lhtatápat;
cataxtu para lápat nac ixpulatamancán nin
xlacata Cristo naliakskalhlinán ixtaxkáket.

15 Ixlimaklhuhua ccahuaniyán tlan calilacahuanántit la lapanántit; ni calatapátit la laktakalhín cristianos, calatapátit la lakskalala cristianos. 16 Tlan camaclacasquíntit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhtamacú nima pulamanaú. 17 Huixín ni catlahuátit tú ni camacuaniyán, calacputzátit tlahuayátit nac milatamatcán tú lacasquín Dios.

18 Huixín ni huata calitapatzamátit cuchu porque acxni mas tlahuacán tatzacatni, huixín chá camasítit talitzamá minacujcán Espíritu Santo. 19 Y acxni latachihuinanátit

calạhuanítit salmos, alabanzas y laclán tachihuín nimạ cạmạlacpuhuạniyán Espíritu Santo. Calakachixcuhuítit y catlinítit Quimpụchinacán ixlihuạk minacujcán 20 xlacata napạxcatcatziniyáu Quintịcucán Dios tú tlahuanit quilacatacán tí lipạhuanáu Quimpụchinacán Jesucristo.

21 Nịcxni calimakxtáktit lạkaxpatniyátit chạtum chạtúm tú milịtlahuatcán lạ lacputzayátit macuaniyátit Quimpụchinacán.

### *Tí tatamakaxtoknit catarạlakalhámalh*

22 Xalacchaján tí tatamakaxtoknit catakáxmatli tú calimạpaksí ixtạkọlucán, nạ chuná lạ takaxmata Quimpụchinacán. 23 Porque lacchixcuhuín tạcpuxcún ixmạhuinacán nạ chuná lạ Cristo cạcpuxcún tí talipạhuán y cạksántit lạ cạlakmáxtulh tí talipạhuán porque calimanú lạ ixmacni. 24 Huá ccalihuaniyán lacchaján catakáxmatli tú calimạpaksí ixtạkọlucán nạ chuná lạ cristianos tí talipạhuán Cristo takaxmata tú calimạpaksí.

25 Xalacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit catapáxquilh ixtạchạtcán nạ chuná lạ Cristo cạlakalhamán tí talipạhuán y ni lakcátzalh macamástalh ixlistacni xlacata nacạlakmạxtú. 26 Namá cristianos tí talipạhuán y tachékẹlh ixtalạkalhincán acxni tatạkmúnulh y tacạnájlalh ixtachihuín, xlá cạmạtunujnit lạ chạtum tasquín tzumạt 27 xlacata tlạn lipạxáu nacạmaklhtinán lạ nitú catalitzacátnalh, lạ nitú catalimakatzánkạlh tú natalimạxanán, sino que natachán ixlacatín nitú ixkasatcán lạ mininí xatasquín tzumạt. 28 Huá ccalihuaniyán, lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtạchạtcán nạ chuná lạ talakcatzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín nitú catzankánilh nạ tamaclacasquiní calacpútzalh nitú natzankạní ixtạchạt. 29 Porque ¿ticu yá cristiano ni lakcatzán ixmacni? ¡Nití! Huạk tamạhuí y tacuentaja, y Cristo nạ chuná cạcuentaja tí lipạhuanáu 30 pues chạtunu aquín litanuyáu ixmacni. 31 Xạhuá cạksántit lạ huan Dios nac Escrituras: “Chạtum chixcú namakxtaka ixtịcú ixnạna y natạtalakxtumí amá puscạt tí ixtạchạt nahuán y entonces ixchạtuycán natalitanú lạ chạtum cristiano.” 32 Tuhua mạkachakxịcán jaé tú ccạhuanín pero mạsí xlacata Cristo y aquín tí lipạhuanáu litanuyáu lạ chạtum cristiano. 33 Pero chí ccạhuaniparayán chạtunu lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtạchạtcán nạ chuná lạ talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catarespetartlához ixtạkọlucán.

# 6

### *Lạ ixlịlatamạtcán camanán, xanatịcún, patrón y tasạcua*

1 Huixín camanán cakaxpáttit tú talimạpaksinán minatịcún porque lakatí Dios. 2 Camán cạmạlacapạstacayán lạ mapaksínalh Dios y tú cạmạlacnúnilh tí natakaxmata: “Cacạlakalhamántit mintạta y mintzé 3 xlacata lipạxáu makás quilhtamacú nalatapạya caquilhtamacú.”

4 Huixín xanatịcún ni cacạmakasịtzítit mincamancán, chá calacputzátit cạmakastacátit natạkahuạnán y cacạmạsinítit lạ natalipạhuán Quimpụchinacán.

5 Huixín tí cạmạscujucanátit cakaxpáttit tú talimạpaksinán tí cạcpuxcunán, cạkahuạnántit, cacạrespetartlahuátit, cascújtit ixlihuạk minacujcán lạ caliscújtit Cristo. 6 Ni huata acxni cạmaktakalhpạcántit xlacata ni nacạkahuanicanátit, tó; huixín siempre cascújtit ixlihuạk minacujcán lạ talichạlhcạtnán Cristo tí talakatí tamạkantaxtí tú lacasquín Dios. 7 Huixín ni cạktzonkcatzántit acxni scujátit, capạxahuátit lạ caliscújtit Quimpụchinacán y ni cristianos tí cạmạpaksiyán. 8 Pues cạksántit xlacata Quimpụchinacán ama cạmạxquí ixtaxokọncán tí tatlahuá tú tlạn lạ chạtum tastán tasạcua y lạ tí ni kalhí tí mạpaksí.

9 Huixín xapụchinanín tascujut, ccạhuaniyán cacạlakalhamántit mintasạcuacán ni huata cacạmakạklhátit, cạksántit xlacata huixín y mintasạcuacán huata kalhiyátit chạtum Mimpụchinacán nac akapún y xlá acxtum cạcxilhlacachán cristianos.

### *Tlajaná cąmakatlajaputún tí talipąhuán Jesús*

10 Litącamán, aquit ccąmaksquinąn ni calimakxtáktit lipąhuanątit Quimpuchinacán xlacata nakalhiyątit licamama y chuná xlá ną ni nalimakxtaka cąmąxquiyąn ixlitlihueke. 11 Huixín ni calimakxtáktit cucayątit namá litlihueke nimą cąmąxquinitán Dios xlacata natąyaniyątit acxni natąrąnicątit tlajaná. 12 Porque cątąrąniccán cristianos ni snun licuánit lą acxni cątąrąniccán ixlitlihuekecán namá tí talapulá cąunín ixlitilanca cąquilhtamacú, lą xanapuxcun tlajananín, laclicuánit xakascahuirín tí tąkastacyąhuá cristianos catatzacątnalh, y tí tąktlakahuacanán catatláhualh cristianos tú ni tląn. 13 Huá ccąlihuaniyąn ni calimakxtáktit lilatapuliyątit ixlitlihueke Dios xlacata tląn nacąmakatlajayątit namá tlajananín acxni cątąrąslakąn, y para tąyaniyątit tląn mąs tancs nalipąhuanątit Dios.

14 Huixín catziyątit soldados acxni tarąnica, tąkxpakatahuacá lą cinturón, ną chuná huixín cąkxpakatahuacátit tancs ixtalacapąstacni Dios; xlacán tacuxmutahuacá licán xlacata nacąmaklhtinán, huixín ną chuná cacuxmutahuacátit tancs milatamątcán. 15 Soldados tatatunú zapatos nimą tląn talitanú canihuá, huixín ną chuná lacapala capítit canihuá xlacata tląn nalichihuinanątit lą Dios cąlakmąxtú cristianos. 16 Soldados takalhí escudos nimą talichipapąxtoka licán, huixín ną chuná cakalhítit lą escudo tancs lipąhuanątit Dios xlacata nalichipapąxtokątit ixlitlihueke tlajaná. 17 Xlacán tatąknú cascos, huixín ną chuná cakalhítit nac miakxąkacán xlicąna cąlakmąxtunitán Cristo.

18 Aquit ccąhuaniyąn skálalh calatapątit ni calimakxtáktit kalhtahuakayątit, camaksquíntit Espíritu Santo cacąmącxcatzinín tú tląn cąmąxquiyąn Dios. Siempre camaksquíntit Dios cacąmaktakalhni y cacąmaktákalhli xąmakapitzi tí ną talipąhuán Dios. 19 Y aquit ną caquiląlikalhtahuakáu xlacata caquimącxcatzínilh Dios tachihuín nimą naccąhuaní quilhpąxtum cristianos ixlihuąk quintapuhuąn lą tląn tataxtuní tí talipąhuán Cristo. 20 Dios quilimakxtaknit nacmąkahuaní jaé lacsąsti tachihuín mąsqui chí ctanuma cpulachín pues camaksquíntit ni cactatlájilh xlacata tancs naclichihuinán lą mininí.

21 Namá koxitá quintącamcán Tíquico ni akatzankąnit liscujnit Quimpuchinacán y huá ama cąhuaniyąn lą clamąnáu y tú ctlahuama. 22 Aquit ccąmąlakachąnimán xlacata nacatziyątit tú cpąxtoknitáu y nalipąxahuayątit tú nacąlitąchihuinanán.

23 Litącamán, Quintątajcán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacąmąxquín mąs lipąxáu latámąt, cacąmąsinín lą mąs naląlakalhamanątit huixín litącamán tí lipąhuanątit Jesús. 24 Quintícucán Dios cacącxilhlacachán y cacąmąxquín tú makatzankąyątit huixín tí xlicąna pąxquiyątit y tlahuayątit tú cąlimąpaksiyán Quimpuchincán Jesucristo. Chuná calalh, amén.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

1 Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén huixín litacamán
tí lipahuanátit Jesucristo nac cachiquín Filipos, ni para ccaktzonksuayán huixín
ixmakalhtahuakenanín cristianos na chuná tí tamaktayay. 2 Quinticucán Dios y
Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y cacamaquín lipaxáu latámat.

*Pablo calikalhtahuaká cristianos*

3 Acxni ccalacapastacán aquit cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacatacán,
4 ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nitú cacatzankanín. 5 Porque huixín ni
limakxtaknitántit quilatamakahuaniyáu ixtachihuín Dios lata xlahuán chichiní
tilipahuántit Jesús hasta chí. 6 Aquit ni caklhuhuatnán ccanajlá xlacata Dios tí másilh
calakalhamanán, ni ama cakxtakmakanán hasta namasikó tú calilacsacnitán amá
quilhtmacú acxni namín Jesucristo.

7 Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana ccalakalhamanán ixlihuak quinacú.
Aquit ccatzí huixín siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la cactánulh nac pulachín
y la cacchihuínalh ixlacatincán mapaksinanín; cmalulokma nahuán xlicana Cristo
tlan calakmaxtú cristianos. 8 Dios catzí la ccapaxquiyán huak huixín la cacapaxquín
Jesucristo; 9 y cmaksquín mas calapaxquítit y na chuná mas tancs calacapastacnántit
xlacata huak namakachakxiyátit tú lacasquín Dios 10 y nacatziyátit tú mas camininiyán
xlacata nitú nalipuhuanátit y nitú tú nacaliyahuayán ixlacatín Cristo acxni namín
catatlahuá taxokón cristianos. 11 Chuná huixín tlan namasiyátit Jesucristo makantáxtilh
ixtascújut nac milatamatcán porque tlahuátit tú tlan y amaca lakachixcuhuicán Dios
xlacata tasima nahuán ixlilanca ixtalakalhamán.

*Pablo ni lakaputzá masqui tanuma nac pulachín*

12 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni clilakaputzá tú cpaxtoknit porque
macuanit xlacata natakahuaní mas ixtachihuín Dios. 13 Juú nac pulachín huak tacatzí
hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín caj xlacata clipahuán Cristo. 14 Lhuhua
cristianos tí talamana juú lacatzú y talipahuán Cristo talilacahuananit la ni ctatlancaní
cpatima cpulachín, chí na yaj tajicuán talichihuinán Cristo.

15 Tahuilana makapitzi tí talichihuinán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní o quin-
tasitziní la cmakahuaní ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí xlicana talakatí
taliscuja Cristo. 16-17 Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasitziputún
xlacata mas naclipuhuán la ctanuma nac pulachín acxni naccatzí la tatayanimana
xlacán. Pero makapitzi talichihuinán Cristo porque quintalakalhamán y quin-
tamakapaxahuá porque tacatzí Dios quililhcanit nacmaluloka ixtachihuín Cristo.
18 Aquit ni cama lakaputzá porque masqui ixlihuak o ni ixlihuak ixnacujcán ccatzí
talichihuinamana Cristo y namá sí quimakapaxahuá y ni lá tí malaksputú quin-
tapaxahuán. 19 Para huixín ni limakxtakátit quilalikalhtahuakayáu y Espíritu Santo
quimaktayá lata tú quitaxtuma huak ama quimacuaní, 20 porque aquit nicxni ct-
lahuaputún tú limaxaná. Aquit ni pucutu clipuhuán quilistacni, tlan xanín o xas-
tacnán xaclatámalh, tú clipuhuán tlan naclichihuinán Cristo xlacata naclilakachixcuhuí
quilatámat. 21 Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacnilh
ctlajanit tú malacnunit Cristo. 22 Aquit ccatzí para clatamá mas tlan cliscuja Cristo;
pero ni caj maktum cliaklhuhuatnán tú mas quimininí. 23 Ni ccatzí tú naclacsaca,
catunu cpuhuán xacnilh xlacata tlan nactalatamá Cristo porque chuná ixtakátzilh
quintapaxahuán. 24 Pero catunu cpuhuán mas tlan caclatámalh porque chuná mas tlan
ccamaktayayán. 25 Chí ni caklhuhuatnama pues clatamaputún caquilhtamacú xlacata

tlan naccamaxquiyán licamama mas nalipaxahuayátit Cristo. 26 Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum nalipaxahuayáu la quimaktakalhnit Cristo.

### *Tí capaxquinit Cristo ni catalimákxtakli talipahuán*

27 Aquit ccamaksquinán calatapátit la camininí cristianos tí calacsacnit Cristo natalipahuán. Aquit siempre ckaxmatputún xlacata milihuakcán ni chatum tí limakxtaknit lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuinanátit catalipáhualh Cristo cristianos la caccatalatamán o la mákat xaclatámalh. 28 Huixín ni cacajicuanítit tí casitziniyán porque masqui ixtatayánilh, tzankaxni ama talaktzanká. Pero huixín pat calimalacahuaniyátit la Dios calakmaxtunitán y camaktakalhán. 29 Xlicana Dios cacxilhlacachinitán calacsacnitán nalipahuanátit Cristo, pero na ama limakxtaka nakxtakajnanátit caj ixlacata. 30 Huixín quilacxilhnitáu y kaxpatnitántit la cliakxtakajnanit Cristo, pues huixín na pat lakchipinátit namá talakapútzat.

# 2

### *Pablo lacasquín catarалakalhámalh huak cristianos*

1 Aquit clacasquín calilacapastacnántit para Cristo xlicana camaxquinitán licamama, para casipaacxilhnitán, para calakcatzanitán, 2 entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum lipaxáu calatapátit, quilhpaxtum calalakalhamántit, quilhpaxtum caliscújtit tú lactanuyátit y quilhpaxtum calipuhuántit tú lacasquinátit. 3 Huixín nitú caliscújtit caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalactaxtuyátit, tó, huixín calimakxtáktit cacalipahuanca tí xlicana tamacchaní talacapastacni, nitú cacalakcatzanítit. 4 Chuná litum ni huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú nacamacuaní xamapitzi cristianos.

### *Jesús Dios pero limákxtakli ixlimapaksín*

5 Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasinín Cristo. 6 Xlá Dios porque chú liminitanchá, pero ni lakcátzalh limakxtaka ixlitlihueke nima kalhí, 7 akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catihuá chixcú litánulh la chatum tasacua 8 porque ni lactláncalh siempre akahuánalh hasta nilh y nilh nac culus la chatum maknіná. 9 Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limákxtakli ixtacuhuiní nití naktzonksuá, 10 y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac calinín, natatatzokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhuiní Jesús. 11 Y huak natalimaluloka istzimakatcán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios Ixticú napaxahuá.

### *Pablo lipuhuán nitú nalimacuán ixtascújut*

12 Litacamán, aquit ccalakalhamanán y ccatzí siempre quilakaxmatnitáu y ni cpuhuán kaxmatmakananátit tú ccalimapaksiyán, ni huata acxni aná ccatalamán sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninitántit calacputzátit namakachakxiyátit huak ixtalacapastacni Dios la nalatapayátit, 13 porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapastacni, natlahuayátit y nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxtiyátit.

14 Acxni tú tlahuayátit huixín ni catzonkcatzántit, ni para catasitzi cascújtit 15 xlacata nití nacalichihuinanán ni para tú nacaliyahuayán. Huixín camasítit tancs lapanántit la camininí ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní tatzamá laclixcájnit y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkáket la taskoy puskon catzisní 16 xlacata huak natalacachaní namá laclán ixtachihuín Cristo y chuná acxni namín ixlimaktuy naccalipaxahuayán ni chuta cakatzánkalh, ni para chuta cscujli. 17 Huixín lakachixcuhuítit Dios acxni lipahuántit nac minacujcán, y para tamaclacasquiní nacmacamastá quilistacni xlacata nacmakatzí namá talakachixcuhuín aquit lipaxáu cama macamastá xlacata acxtum

nalạmakapạxahuayáu. 18 Y para tú cakspulá nị calakaputzátit chá capạxahuátit lạ aquit cpạxahuá nacmacamạstá quilịstacni.

### *Pablo lacpuhuán naán nac Filipos*

19 Para Quimpụchinacán Jesucristo lacasquín sok cama cạmạlakachạniyán quintạcamcán Timoteo xlacata naquihuaní lạ lapạnántit y tlạn naquilạmakapạxahuayáu. 20 Aquit nị clakapasa tunu tí mạs cạlịpuhuanán lạ Timoteo 21 pues xạmakapitzi lạmpara siempre tamakapalamạna y nị tapuhuán talịscuja Jesucristo. 22 Huixín catzịyátit lạ Timoteo nị lịtzonkcatzanịt lịscuja Quimpụchinacán y quintạmạkahuanịnịt ixtachihuín Dios lạ chạtum kahuasa nịma lakatí maktạyá ixtịcú. 23 Huata caccátzịlh tú cama pạxtoka juú cama mạlakachạyạchá, 24 y para Dios lacasquín nịtú nacpạxtoka aquit nạ sok cama cạlakanạchán.

25 Huixín quilạmạlakachạníu quintạcamcán Epafrodito xlacata naquimaktạyá, y xlịcạna quintạscujnịt y quintạkxtakajananịt. Xlá nạ ama anạchatá 26 pues yaj lá tạlá cạcxilhputunán, porque huí tí huánilh catzítit ixtạtatlá y chí snụn cạlịpuhuamán. 27 Xlịcạna ixtạtatlá y actzú nị nịlh pero Dios lakalhámalh y aksánalh, y nạ quilakalhámalh porque juú clakaputzama y para tú ixtilánilh mạs xactilakapútzalh. 28 Huá clịlacasquín sok caanchá xlacata nalịpạxahuayátit acxni nạcxilátit y quinacú nạ yaj tú nalịpuhuán.

29 Lịpạxáu camaklhtịnántit jaé quintạcamcán tí lịpạhuán Quimpụchinacán y siempre cacạcxilhlacachipítit tí tascuja lạ xlá, 30 porque caj ixlacata Cristo actzú nị nịlh ixama makatzanká ixlịstacni caj xlacata naquimaktạyá; pues como mákat lapạnántit nị lá quilạlakminạu.

## 3

### *Mạsqui Pablo judío lịpạhuán Jesús*

1 Lịtạcamán, nị caj maktum ccạhuanịnịtán calịpạxahuátit Quimpụchinacán y nị cakatzanká ccạmạlacapạstacayán porque ccatzí cạmacuaniyán.

2 Huixín skálalh cacạtahuilanítit namá cristianos tí lạ chichí tascalịnán, skálalh cacạtahuilanítit namá laclịxcájnit chạlhcạtnanín, y skálalh cacạtahuilanítit namá tí tamạsí catacircuncidárlalh cristianos xlacata natakalhí itxtutucán y Dios nacạlịmạnú ixcamán. 3 Pero Dios cạlịmạnú xlịcạn ixcamán amá tí tamạnụnịt nac ixnacujcán Ixespíritu Dios y tapạxcatcatzịní tú tláhualh Jesús. Aquín catzịyáu nịtú lịmacuán cacircuncidarláu nac quimacnicán para nị lakxtạpalịyáu quinacujcán.

4 Para huí tí puhuán tlạn taxtuní ixacstu porque mạkantaxtịnịt tú láclhcạlh Dios, aquit nạ tlạn y mạs pụla xactaxtúnilh 5 pues aquit quicircuncidartlahuaca ixlịtụma xaclakahuanịt, aquit judío xalac Israel, quilịtalakapasni cạmạlacatzúquịlh korọtzín Benjamín, aquit clịtanú judío porque quinatịcún judíos ixtahuanịt, y nạ clịtanú fariseo porque huá quintamạkskalálịlh 6 y siempre ctzáksalh scarancua cmạkantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata nịtí naquilịchihuịnán y tlạn nactaxtuní, y lạta xaclakcatzán quintascújut ccạmạkxtakájnịlh tí ixtalịpạhuán Cristo.

7 Pero lạta namá tú xaclịmacạn ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí nịtú ccạlịtlahuá porque ccatzí Cristo quilakalhamanịt. 8 Como chí clakapasnịt lịpạxáu latámạt nịma mạlacnú Quimpụchinacán Jesús cpuhuán xapụlh chụta cmakatzánkạlh quilhtamacú nịtú ctlájalh lạ caclíscujli palhma. Mạsqui chí nịtú ckalhí tú naclịlactlancán cpạxahuá lạ clịpạhuán Cristo porque ccatzí ctaxtuninịt. 9 Chí ccatzí quilakalhamán Dios y nị xlacata cmạkantaxtịnịt huạk ixlịmapaksín sino porque ccạnajlanịt tú mạlacnú Jesucristo. Pues Dios láclhcạlh natalakmín Cristo tí tamạlacatzuhuịputún. 10 Aquit ccatzịputún lạ Cristo tlạn lakxtạpalí tú nị tlạn ckalhí nac quinacú xlacata nacmaklhcatzí

lanca ixlitlihueke Dios la xlá maklhcátzilh acxni lacastacuánalh calinín, pero na nacmaklhcatzí ixtakxtakajni la xlá caliakxtakájnalh cristianos hasta litamákxtakli nacalakní.
11 Y aquit na cacxilhlacachán amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán calinín.

### *Tí talipahuán Cristo talacachán ixpulatamancán nac akapún*

12 Aquit ni ccahuanimán cmacchanilhá talacapastacni clatamá la lacasquín Dios, tó, aquit cliscujmajcú nacmataxtuca amá tú quimalacnúnilh Cristo ama quimaxquí acxni quilakmáxtulh. 13 Litacamán, aquit ctatalacastuca chatum tzalaná porque ya cmataxtuca tú clactanunit, huá cliaktzonksuá tú cpáxtokli xapulh y ctzaksá cmataxtuca tú tlancú ctlahuá nac quilatámat. 14 Ctzalanán xlacata nacchán ní quilaclhcanicanit y nacmaklhtinán tú camalacnuninit Dios tí talipahuán Jesucristo.

15 Huak tí tamacchaninit talacapastacni ccatzí talilacachán jaé tapaxahuán la aquit ccacxilhlacachán, y para tí ya makachakxí Dios ama malacahuaní. 16 Pero ni caktzonksuátit, tí makachakxinit masqui actzú tú lacasquín Dios ni calimákxtakli makantaxtí nac ixlatámat.
17 Litacamán, huixín caquilamakslihuekéu la clama y na cacamakslihuekétit tí talamana la ccamasininitán. 18 Aquit ni caj maktum ccahuaninitán y chí hasta clakaxtajma la ccatachihuinamán porque lhuhua cristianos limaxana talamana ni tamakachakxiputún tú xlacata línilh Cristo nac culus. 19 Namá cristianos ama talaktzanká porque talilactlancán tú ixtalimaxánalh, huata talipuhuán tú natalipaxahuá ixmacnicán; ni talipuhuán Dios huata talipuhuán tú huí caquilhtamacú. 20 Pero aquín acxilhlacachanáu quimpulatamancán nac akapún ana ní ama tactapará Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtunitán 21 xlacata nalakxtapalí jaé lixcájnit quimacnicán y naquincamaxquiyán tunu quimacnicán la xlá nima kalhí nac akapún pues Cristo kalhí litlihueke tlahuá tú lacasquín.

# 4

### *Dios catzoknitanchá ixtacuhuinicán tí talipahuán*

1 Koxitanín quilitacamán, tanto ccalacapastacnitán y ccacxilhputunitán. Huixín quilamakapaxahuayáu porque ccaliscunitán, ni calimakxtáktit lipahuanátit Quimpuchinacán.
2 Aquit ccalipuhuán namá quintacamcán tí talipahuán Jesús Evodia y Síntique, y ccahuaní yaj cataratzonkcátzilh. 3 Chí ctachihuinamán huix quiamigo tí quintascujnita, cmaksquinán cacamaktaya pues xlacán quintamaktayanit quintatamakahuaninit ixtachihuín Dios na chuná la Clemente y makapitzi mas tí quintatalatapulinit, y ixtacuhuinicán tatzoknitanchá nac ixlibro Dios.
4 Huixín ¿ni lipaxahuayátit Quimpuchinacán? Aquit ccahuaniyán yaj cakatuyúntit y capaxahuátit. 5 Cacamasinítit cristianos huixín xlicana lalakalhamanátit. ¡Quimpuchinacán lacatzuhuá mima! 6 Nitú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquíntit tú lacasquinátit y capaxcatcatzinítit tú camaxquiyán. 7 Entonces pat maklhcatziyátit amá lanca tapaxahuán tú Dios camaxquí tí talipahuán nacacuentaja, jaé tapaxahuán ni para ixlimanixnanitántit y ama maktakalha mintalacapastacnicán y minacujcán xlacata nitú nalipuhuanátit huixín tí lipahuanátit Jesucristo.

### *Huak catalacpuhuánalh tú mas camininí*

8 Litacamán, antes nacmasputú jaé carta ccahuaniyán calilacpuhuántit tú xlicana camininiyán, tú xlicana mininí nalakachixcuhuiyátit, la mininí tlan nacatziyátit, la mininí tancs nalatapayátit, tú camininiyán napaxquiyátit, y calilacahuanántit tí tlan talamana, porque huak cristianos na tacatzí tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas

cąmacuaniyą́n. 9 Y catlahuátit tú ccąmąsinin̲itán, tú ccąkastacyąhuan̲itán, tú kaxpatn̲itántit y lą acxilhn̲itántit clama aquit. Para chú latapąyątit Dios cąmąxqui-mą́n nahuán l̲ipąxáu latámąt.

### *Pablo capąxcatcatzin̲í cristianos tú tal̲imaktą́yalh*

10 Aquit n̲i ccatzí lą nacpąxcatcatzin̲í Quimpuchinacán acxni cácxilhli lą quilą̄lacapąstacui porque quilą̄lakalhamanąu. Ccatzí n̲i quilą̄ktzonksuan̲itáu pero n̲i lá ixquilą̄maktąyan̲itáu. 11 Y n̲i capuhuántit lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues cl̲ismanilhá cl̲ipąxahuá actzú tú ckalhí. 12 Aquit clakapasa l̲ilakaputza latamącán, n̲itú kalh̲icán, y ną ccatzí lą l̲ipąxáu latamącán acxni huąk kalh̲icán. Huąk cpąt̲in̲it y tląn ctą̄lá lą cactapątzámalh y lą cactzincsli; lą huąk caquinkalhtąxtúnilh y lą n̲itú cackálh̲ilh. 13 Porque Cristo quimąxquí l̲itlihueke nactąyaní can̲ihuá. 14 Pero ccąpąxcatcatzin̲iyą́n lą quilą̄maktąyáu acxni xacmaclacasquín.

15 Acxni aquit ccą̄l̲itąchihuinankón lą Cristo tląn cą̄lakmąxtuyą́n y ctáxtulh nac mimpulatamąncán Macedonia, huata huixín quil̲itącamán xalac Filipos quilą̄maktąyáu. Aquit ccąmąxquín tapąxahuą́n y huixín quilą̄mąxqu̲íu tú xacmaclacasquín. 16 Acxni xaclama nac Tesalónica n̲i caj maktum quilą̄mą̄lakachąníu tú nacl̲ihuąyán. 17 Aquit n̲i snun cl̲ipąxahuá tú quilą̄mąxqu̲íu, aquit mąs cl̲ipąxahuá para Dios cą̄l̲imąnun̲iyą́n tląn tú tlahuátit y lakatí.

18 Huixín mą̄lakachątit Epafrodito caquil̲imínilh tú cmakatzanká y chí hasta quinkalhtąxtuní. Tú mą̄lakachątit cl̲imąnú lą mucsún incienso n̲imą tląn cquincalá o lą l̲ilakachixcuhuín n̲imą lakatí Dios. 19 Quintątajcán Dios ama cąmąxqu̲iyą́n lą̄ta tú makatzankąyątit pues xlá tląn cąmąxquí tí tal̲ipąhuán Jesús lhuhua tú n̲i para talacpuhuan̲it. 20 ¡Calakachixcuhu̲íu Quintątajcán Dios can̲icxnihuá! Chuná calalh, amén.

21 Aquit y quintącamcán tí talamąna juú cą̄lacapąstącą́n huąk huixín xalac Filipos tí cą̄lacsacn̲itán Dios nal̲ipąhuanątit Jesús. 22 Juú ną cącxilhlacachąnąchą́n tí tamacuaní Dios y mąs namá tí tascuja nac ixchic lanca mąpaksiná César xla Roma.

23 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacącxilhlacachín huąk huixín y cacąmaktąyán! Chuná calalh, amén.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit y
quintacamcán Timoteo 2 ccamalakachaniyán jaé carto huixín litacamán tí calacsacnitán
Dios nalipahuanátit nac cachiquín Colosas.
Quintícucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

*Pablo calipaxahuá tí talipahuán Jesús*

3 Acxni ccalikalhtahuakayán aquín ni climakxtakáu cpaxcatcatziniyáu
Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesús tú tlahuanit milacatacán. 4 Porque
quincalimakalhchihuinicanitán la lipahuanátit Jesús ixlihuak minacujcán y la
lalakalhamanátit chatunu huixín tí lipahuanátit Dios. 5 Huixín acxilhlacachipinitántit
amá lipaxáu latámat nima calikalhipacántit nac akapún. Huixín kalhiyátit namá
tapaxahuán porque kaxpáttit tú camalacnuní Cristo tí tataxtuniputún.
6 Jaé lipaxáu tachihuín takahuanima canihuá pulataman y tasima la talakxtapalí
ixlatamatcán cristianos na chuná la tzucútit tancs latapayátit huixín acxni kaxpáttit la
Dios calakalhamanán y xlicana cacxilhlacachinán. 7 Huá jaé talacapastacni camasinín
quintacamcán Epafras. Xlá lhuhua quincamaktayanitán y ni liakatzanká liscuja
Quimpuchinacán Cristo, 8 y pihuá quincahuanín la Espíritu Santo camaktayanitán
nalalakalhamanátit chatum chatúm.
9 Lata cticatzíu la lapanántit ni climakxtaknitáu ccalikalhtahuakayán y cmak-
squináu Dios cacamaxquín talacapastacni nacatziyátit la lacasquín nalatapayátit,
y na cacamaxquín liskalala namakachakxiyátit ixtalacapastacni Dios, 10 xlacata
natlahuanátit la camininí tí calacsacnit Quimpuchinacán, xlacata nalacputzayátit
nalimakapaxahuayátit lata tú tlahuayátit, xlacata nalatlahuaniyatit litlán acxni tú
maclacasquín chatum, y xlacata mas nalakapasátit ixtalacapastacni Dios. 11 Na
cmaksquináu Dios tí kalhí litlihueke, cacamaxquín licamama natalayátit tú ni tlan
paxtokátit y masqui akxtakajnanátit tlan napaxahuayátit 12 y napaxcatcatziniyátit Dios
porque quincalimakxtaknitán na nalipaxahuayáu amá lipaxáu putáhuilh nac ixtaxkáket
tú camalacnuninit ama camaxquí tí calacsacnit. 13 Dios quincamaklhtinán ixmacán
namá tí ixquincamalamanimán capaklhtutá y quincayahuán nac ixmacán Ixkahuasa
tí lakalhamán, 14 y quincalakmaxtún acxni nilh nac culus y quincamatzankenanín
quintalakalhincán.

*Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú*

15 Masqui Dios nití acxilhnit Cristo Ixkahuasa ixmasuy caquilhtamacú. Xlá lama
lata ya tú ixlacatzucú ixlitilanca caquilhtamacú y akapún, 16 y maktlahuanit lata tú
anán nac akapún y nac caquilhtamacú, lata tú liacxiláu quilakastapucán y tú ni acxiláu
na chuná ixpulatamancán espíritus tí talamana ixlitilanca caquilhtamacú. Xlá catzí
ticu tacpuxcún, ticu tamapaksinán, y ticu takalhí litlihueke porque huak maktlahuanit
lata tú anán y maklhtinanit litlihueke huá namapaksinán. 17 Cristo ixlamajá antes
nalakahuán lata tú anán y camaxquí ixlitlihueke natalatamá tatayaní lata tú huí
ixlitilanca caquilhtamacú y akapún. 18 Cristo tí cacpuxcún huak tí talipahuán tí talitanú
la chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka namá cristiano. Xlá pulanit xlahuán la-
castacuánalh calinín xlacata nalilacahuananáu siempre tayanima nahuán canicxnihuá.
19 Porque Dios lílhcalh Cristo namasí nac ixmacni huak ixlitlihueke y ixtalacapastacni
Dios.
20 Na lílhcalh Cristo nacalacatitayá ixlacatín Dios xlacata ni natajicuán
tamalacatzuhuí huak lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, y xlicana

acxni Cristo macamástalh ixlistacni nac culus laccaxtláhualh tlan natamalacatzuhuí calitlán cristianos Dios. 21 Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuiyátit Dios la amigos masqui xapulh nitú ixlicxilátit Dios nac minacujcán y hasta ixtaralacatáquiyátit porque ixtlahuayátit tú ni tlan. 22 Pero Cristo calakatayán acxni litamákxtakli canilh la catihuá chixcu xlacata tlan nacamacamastayán ixmacán Dios huixín tí calacsacnitán nacalimanuyán ixcamán nitú minkasatcán y nitú lipinátit talakalhín. 23 Huata tamaclacasquiní ni calimakxtáktit canajlayátit y lipahuanátit Cristo, nicxni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima calitachihuinancanitántit. Jaé lipaxáu tachihuín lilhcacanit nalichihuinancán caquilhtamacú y aquit Pablo na quintocárlilh nacmakahuaní.

### *Tí talipahuán Cristo tacxilhlacachán akapún*

24 Cristo akxtakájnalh xlacata tlan naquincalakmaxtuyán aquín tí lipahuanáu y litanuyáu ixmacni, pero aquit na clipaxahuá ccaliakxtakajnanán porque ccatzí cmakmasputuma tú malacatzúquilh Cristo. 25 Dios quililhcalh jaé tascújut, quilimákxtakli naccaliscuján huixín xlacata naccamacxcatziniyán ixtachihuín Dios. 26 Lata makán quilhtamacú Dios huí tú ixlaclhcanit pero ni ixcamacxcatzininit cristianos; chí camacxcatzininit tí calacsacnit 27 xlacata natalakapasa namá lanca tapaxahuán nima na camalacnuní huak tí ni judíos y tlan tapaxahuá namá tí talipahuán Cristo nac ixnacujcán porque tacxilhlacachán ama tatalatamá nac akapún. 28 Aquín ccamacxcatziniyáu cristianos ticu Cristo, ccahuaniyáu la ixlilatamatcán y ccamasiniyáu tú ixlicatzitcán xlacata nacamaktayá Cristo nac ixlatamatcán, 29 tí aquit cliscuja y ni cliaktzanká porque xlá quimaxquí ixlitlihueke xlacata nactayaní.

# 2

### *Pablo calikalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea*

1 Aquit clacasquín cacatzítit la ccalikatzankanitán ccalikalhtahuakayán huixín xalac Colosas y tí talamana nac cachiquín Laodicea y huak cristianos tí ni quintalakapasa, ni para quintacxilhnit. 2 Cmaksquín Dios cacamaxquín licamama nac minacujcán y para acxtum lalakalhamanátit tlan namacchipiniyátit y makachakxiyátit laclanca ixtalacapastacni Dios y nacatziyátit huanchi lílhcalh Dios Cristo nacalakmaxtuyán. 3 Pues Cristo kalhí huak tzek ixliskalala y ixtalacapastacni Dios nima quincamacxcatzinín.

4 Aquit ccakastacyahuamán xlacata nití nacamakacanajlayán laclán tachihuín tú ni cana; 5 pues masqui mákat clama y ni ccacxilhmán aquit ccalilacachanán quintalacapastacni y ccalipaxahuayán acxni ccatzí la titum lapanántit y tancs lipahuanátit Jesús.

6 Huixín lipahuanátit Jesús calakmaxtún, pues ni calimakxtáktit lipahuanátit latapayátit la xlá lacasquín, 7 ¡tlan cachipaxnántit! Ni calimakxtáktit cacamahuín na chuná la ixakán aktum quihui ni talimakxtaka cacamáhuilh ixtankáxek namá quihui. Huixín calacputzátit mastacayátit mintalacapastacnicán la camasinicanitántit nalipahuanátit y siempre capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit milacatacán.

### *Cristo tayánilh porque lama xastacnán*

8 Huixín skálalh calatapátit porque tahuilana tí tamasí tunuj talacapastacni la mililatamatcán y tú militlahuatcán. Ni ticakskahuicanátit pues xlacán tamasí tú talacsacxtunit cristianos y tú talismaninit tapuhuán xlicana, pero ni huá tú masí Cristo. 9 Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlakapuxoko Dios porque kalhí huak ixlitlihueke 10 y Dios lama nac minacujcán porque lipahuanátit Cristo, tí limakxtakcanit nacpuxcún huak mapaksinanín y ixlitlihuekecán espíritus tí talamana ixlititilanca caquilhtamacú y akapún.

11 Acxni lipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartlahuán nalitanuyátit ixcamán Dios camaxtunín tú lixcájnit ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín ni circuncidarlátit

nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán actzú ixlihuacán, 12 y acxni lipahuántit Jesús y takmunútit maknítit ni tlan minkasatcán, litanú la catanítit Cristo y na talacastacuanántit porque lipahuántit Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin nac calinín y camaxquí sasti latámat. 13 Xapulh Dios nitú ixcalicxilán ixlapanántit la xanín porque ixlipinátit lhuhua talakalhín y ni ixlacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés. Pero xlá camatzankenanín mintalakalhincán y camaxquín sasti latámat tí lipahuanátit Cristo. 14 Ixlimapaksín Dios huan la ixlilatamatcán ixcamán y tí ni makantaxtí ama xokonán, pero matlánilh naxapá tú ixliniyáu porque Cristo xokónalh quilacatacán nac culus y aná laclakolh nima huan nac ixlimapaksín xlacata nataxokonán tí ni tamakantaxtí. 15 Acxni nilh Cristo nac culus camakatlájalh ixlimapaksincán y ixlitlihuekecán tlajaná y laclixcájnit espíritus tí tatascuja, y camamaxánilh ixlitilanca caquilhtamacú pues masqui Cristo nilh nac culus lacastacuánalh calinín.

### *Lhuhua talichihuinán tú ni cana*

16 Aquit ccahuaniyán nití cacamakacanajlán tú mas camininiyán militlahuatcán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán, para lakachixcuhuinanátit o acxni lihuancán scujcán tacuhuiní. 17 Dios mástalh jaé limapaksín xlacata nalilacapastaccán tú ixama min astán, pero como Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxticán. 18 Huixín ni calitamakxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán ni pat taxtuniyátit para ni makxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuiyátit Dios, o para ni calakachixcuhuiyátit ángeles. Xlacán talichihuinán tú talimanixnanit y talactlancán tahuán huak tamakachakxí. 19 Pero ni taliquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí litanú xaakxaka tí quincamalaknuyán y quincamahuiyán aquín tí litanuyáu ixmacni xlacata natayaniyáu la laclhcanit Dios.

20 Para huixín tatalakxtumítit Cristo la catanítit y aná laclakolh la namakantaxtyátit tú talismaninit cristianos tapuhuán xlicana. Para calakmaxtunitán Cristo, ¿huanchi latiyá tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit? 21 Huixín huak calihuanicanátit: "Ni caxamátit tú lixcájnit", "Ni cahuátit namá tahuá", "Ni calimaclátit tú ni tlan", y huixín huak canajlayátit. 22 Pero namá limapaksín cristianos talacsacxtunit, y tú talihuán ni catlahuátit, caj talaclakó acxni camaclacasquincán o cahuacán. 23 Makapitzi tapuhuán tlan camakantaxticán porque quincamaktayayán tziná nalakachixcuhuiyáu Dios la namakxtakajniyáu quimacnicán o la natlahuayáu lactzu lactzú tú lismaninitáu, pero nitú quincalimacuaniyán nalakxtapaliyáu quilatamatcán porque ni lá tamalaksputú tú maclacasquín quimacnicán.

# 3

### *Tí talipahuán Cristo catáktzónksualh la ixtalamana xapulh*

1 Para huixín lacastacuanántit y maklhtinántit sasti latámat acxni lipahuántit Cristo acxilhlacachipinátit lipaxáu latámat nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí ixpaxtún Dios tamapaksinama. 2 Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtinanátit nac akapún y ni caliakatzankátit tú nakalhiyatit caquilhtamacú. 3 Pues huixín maknítit ni tlan minkasatcán y lacastacuanitántit xlacata Dios nacamaxquiyán sasti latámat con Cristo. 4 Porque Cristo calakmaxtunitán y acxni namín ixlimaktuy huixín pat limalacahuaninanátit ixlilanca ixlitlihueke.

5 Huá ccalihuaniyán calimakxtáktit tú ni tlan tlahuayátit caquilhtamacú: tí tamakaxtoka ni catakskáhuilh ixtachatcán o ixtakolucán, ni catlahuátit tú lixcájnit, ni huata calipuhuántit la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán, ni para huata calipuhuántit tú nakalhiyátit caquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit ixlakapuxoko Dios tí nalakachixcuhuiyátit caquilhtamacú, 6 y Dios ni cacxilhputún tí

chuná talamąna, ama cąmąxokǫní tí takaxmatmakán tú lįmąpaksįnán. 7 Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapąnántit, 8 pero chí cąlįmakxtáktit tú nį tląn ixtlahuayątit, yaj caląmakasįtzítit, yaj caląmąklhuhuątnítit, yaj calątąrąsláktit, yaj caląlįkalhkamąnántit, nį para caląhuanítit laclįxcájnit tachihuín, 9 nį para caląkskahuítit. Huixín chá catzaksátit mąxtuyątit nac minacujcán namá lįxcájnit minkasatcán nįmą ixkalhįyątit, 10 y camąnútit sąsti lįpąxáu latámąt nįmą cąmąxquinįtán Dios xlacata mąs tląn nalhkamayątit ixkásat Quimpųchinacán tí mąlakachąnįt Dios, pues xlá nį ama lįmakxtaka cąmaktąyayąn.

### *Dios quilhpąxtum cąlakalhamán cristianos*

11 Chí yaj tú lįmacuán lactlancancán, lą judío y lą tí nį judío, lą tí talįsmanįnįt tamąkantaxtí ixley Moisés y lą tí nį talįsmanįnįt tamąkantaxtí, lą tí lųhuąnąn y lą tí nį tataxtunįt ixpųlatamąncán, lą tí libres talamąna y lą tí cątamąhuacanįt cąmąscujucán, porque Cristo quilhpąxtum cącxilhlacachąn y huąk tląn tamaklhtįnán. 12 Dios cąlacsacnįtán xlacata nacąlakalhamanąn, huá ccąlįhuaniyąn camąsítit ląlakalhamanątit, ląsipącxilątit, nį lactlancanątit, acs tamakxtakątit, nį sok sįtzįyątit. 13 Caląpątinítit tú lątlahuaniyątit y caląmątzankęnanítit tú ląlįmakasįtzįyątit chątum chątum, nąą chuná lą Cristo cąmątzankęnanín tú ixtlahuanįtántit, ¡huixín camakslihuekétit! 14 Pero mąs calacputzátit ląlakalhamanątit porque tí tarąlakalhamán tamąkachakxí ixtalacapąstacni Cristo y tarąlįcxila lą lįtącamán. 15 Cristo cacąmąxquín lįpąxáu cąlįtlán latámąt nac minacujcán, porque Dios cąlacsacnįtán nalįtanuyątit ixmacni Cristo. ¡Nį calįmakxtáktit pąxcatcatzįniyątit tú tlahuanįt milacatacán!

### *Chątunu cascujli ixlįhuąk ixnacú*

16 Huixín nį cąktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachihuinanątit acxni tú nacąmąsįniyątit o nacąmąxquiyątit lįcamama xąmakapitzi. Huixín capąxcatcatzįnítit Dios tú tlahuayątit, catlítit salmos, himnos y alabanzas xlįhuąk minacujcán. 17 Acxni tú tlahuayątit o huanątit, calacpuhuántit Cristo cąmąpaksįnįtán y capąxcatcatzįnítit Dios tú tlahuanįt Cristo milacatacán.

18 Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtąkǫlucán porque Quimpųchinacán chú lakatí lacasquín nį catarąmakasítzįlh. 19 Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtąchątcán nį huata catatąránicli.

20 Xacamanąn tí takalhí ixtįcucán, catakáxmatli tú talįmąpaksįnán porque chú lakatí Quimpųchinacán. 21 Xanatįcún tí takalhí ixcamancán, nį huata catakahuánilh ixcamancán xlacata nį natalįpuhuán tú cątlahuanicán.

22 Tasącua, catakáxmatli tú talįmąpaksįnán ixpatroncán juú cąquilhtamacú, nį huata acxni cącxilhmąca xlacata nį nacąkahuanicán. Catáscujli ixlįhuąk ixnacujcán lą cacąmaktákalhli Dios. 23 Acxni tú tlahuayątit lįpąxáu cascújtit, ixlįhuąk minacujcán, lą calįscújtit Quimpųchinacán, nį capuhuántit cąlįscujpąnántit cristianos. 24 Porque Quimpųchinacán Jesucristo ama cąmąxquiyąn minataxokǫncán nįmą mąlacnųnįt ama cąmąxquí tí takaxmata talįscuja lą huixín. 25 Pero tí tlahuá tú nį tląn nąą ama xokǫnán tú tlahuanįt porque xlá acxtum cąlįcxila cristianos.

# 4

1 Huixín patrones, nąą chuná tląn cacatzítit y nį calįmąhuacátit cąmąscujuyątit mintasącuacán. Nį cąktzonksuátit xlacata huixín nąą kalhįyątit chątum tí cącpuxcunąn nac akapún.

### *Pablo cąmaksquín cristianos catalįkalhtahuákalh*

2 Aquit ccąmaksquinąn nį calįmakxtáktit kalhtahuakaniyątit Dios, skálalh calatapątit pąxcatcatzįnipąnántit Dios tú tlahuá milacatacán. 3 Nąą ccąmaksquinąn caquiląlįkalhtahuakáu xlacata Dios naquincąlįnąn ní tahuiląna cristianos tí

tamalacquiputún ixnacujcán xlacata naclichihuinanáu la Cristo tlan calakmaxtú cristianos. Aquit ni caktzonksuá caj huá jaé xlacata clitanuma nac pulachín, 4 pero camaksquíntit Dios quimáxquilh licamama tancs nacchihuinán la quimininí.

### *Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas*

5 Litacamán, huixín calacputzátit la catachihuinanátit tí ni talipahuán Cristo, ni chuta camakatzankátit quilhtamacú. 6 Calichihuinántit tú tlan la camininiyán, ni calimahuacátit huanátit tú ni camininiyán, pero la acxni maskokecán tahuá xlacata kama nahuán tlan nacakalhtiyátit tú cakalasquiniyán cristianos.

7 Chí ccahuaniyán cama catamalakachaniyán jaé carta quintacamcán Tíquico tí clakalhamán porque quimaktayanit y ni litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán. Xlá ama cahuaniyán la clama, 8 y ama calitachihuinanán tú ctlahuanitáu y xlacata nacamaxquiyán licamama nac minacujcán. 9 Na natanachá quintacamcán Onésimo, xlá ixlama nac mimpulatamancán y na chuná clakalhamán la quintascujnit. Lata tú catziputunátit xlacán ama cahuaniyán.

### *Pablo calacapastaca ixamigos*

10 Chatum quiamigo tí na tanuma nac pulachín huanicán Aristarco cahuaniyán kalhén. Na chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzí calitachihuinancanitántit jaé kahuasa, para calakanachán lipaxáu catalatapátit. 11 Na cahuaniyán kalhén Jesús (na lilakapascán ixtacuhuiní Justo). Huata jaé lacchixcuhuín judíos tí talipahuán Jesús y quintatamakahuaninit ixtachihuín Dios, y ccapaxcatcatziní la quintamaxquinit licamama.

12 Na cahuaniyán kalhén chatum xalac mimpulatamancán liscuja Jesús huanicán Epafras. Xlá ni caktzonksuayán y siempre calikalhtahuakayán ixlihuak ixnacú xlacata ni naktzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú lacasquín Dios. 13 Aquit tlan cmaluloka la calipuhuanán nitú napaxtokátit huixín tí lipahuanátit Cristo nac Colosas, na chuná tí talamana nac Laodicea y nac cachiquín Hierápolis.

14 Na calacapastacán namá doctor Lucas tí huak lakalhamanáu y na cahuaniyán kalhen chatum quintacamcán huanicán Demas.

15 Aquit ccalacapastaca quintacamancán tí talamana nac Laodicea. Na cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quintacamancán Ninfas y tí tatamakstoka nac ixchic.

16 Acxni nalikalhtahuakakoyátit jaé carta cacamalakachanítit tí talipahuán Cristo nac Laodicea xlacata na natalikalhtahuaká, y huixín na nalikalhtahuakayátit aktum quincarta nima ama tamalakachá xlacán.

17 Cahuanítit quintacamcán Arquipo xlacata cmalakachaní tachihuín ni calimákxtakli makantaxtí ixtascújut nima mamacquinit Quimpuchinacán.

18 Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama litzoka tú cama cahuaniyán. ¡Ni caktzonksuátit xlacata ctanuma cpulachín! ¡Dios cacacxilhlacachín huak huixín! Chuná calalh, amén.

# IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

*Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanit nac Tesalónica*

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quintucucán Dios y Quimpuchinacán nac cachiquín Tesalónica, Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
2 Aquín cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y siempre ccalacapastacán acxni ckalhtahuakaniyáu. 3 Quintucucán Dios cacamaxquín tú maclacasquinátit porque ni caktzonksuayáu la huixín tacamajnitántit liscujátit Dios y xlicana lipahuanátit, la laliscujátit porque lalakalhamanátit y la ni limakxtaknitántit acxilhlacachipinátit amá chichiní acxní namín Quimpuchinacán.
4 Litacamán, aquín ccatziyáu Dios calakalhamanán y calacsacnitán xlacata na-macuaniyátit. 5 Pues acxni xlahuán kaxpáttit la ccalitachihuinán Cristo ixlitlihueke Espíritu Santo camalulokníin xlacata ni xacakskahuinamanáu, xahuá acxílhtit la nac quilatamatcán xacmakantaxtiyáu tú xacmasiyáu xlacata nacamacuaniyán.
6 Huixín quilamakslihuekéu y takokétit tijia nima camasinín Quimpuchinacán. Espíritu Santo camaxquín licamama natalayátit mintakxtakajnicán, huá lipaxahuátit acxni ccalitachihuinán la Jesús calakmaxtuyán 7 y camalacahuanítit huak cristianos tí talipahuán Cristo nac pulataman Macedonia y Acaya xlacata nacamakslihuekeyán. 8 Y ni huata nac Macedonia y Acaya chanit ixtachihuín Dios sino que huixín micstucán makahuaninitántit canihuá pulataman y lichihuinancán la huixín tancs lipahuanátit Dios. Aquín yaj ccatziyáu tú naccahuaniyáu 9 porque canihuá catzicán la huixín lipaxáu quilatalatamáu acxni ccalakpaxialhnán; na tacatzí la limakxtáktit lipahuanátit pulaktumin y chí lipahuanátit huata namá chastum xastacnán Dios y macuaniyátit ixlihuak minacujcán. 10 Porque acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni natactapará nac akapún Jesús Ixkahuasa Dios tí malacastacuánilh calinín xlacata naquincalakmaxtuyán amá chichiní acxni ama taxokonán tí tamakasitzinit Dios.

# 2

*Pablo lacapastaca la lichihuínalh Cristo nac Tesalónica*

1 Litacamán, huixín catziyátit xlacata acxni ccalakpaxialhnán ni chuta cquilachán, 2 porque masqui ixquincamakxtakajnicanitán ixquincatarastakcanitán nac Filipos, Dios quincamaktayán y ctiyáu licamama ccalitachihuinanán Cristo nac mincachiquíncán masqui ni quincatzankanín tí ni ixquincacxilhputunán. 3 Acxni ccatachihuinán aquin ni xacaktzankanitáu, ni para tú tzek xaccamakputzamán, ni para clacputzáu naccakskahuiyán. 4 Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque Dios chú quincalimapaksín, xahuá aquín ni ctzaksayáu ctalacatlaniyáu ixlacatincán cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu ixlacatín Dios tí catzí lata tú lacpuhuanáu.
5 Huixín catziyátit xlacata aquín nicxni ccalimalacatlaninitán laclán tachihuín y Dios catzí xlacata nicxni clacputzanitáu la naccamaksquinán tumin, 6 ni para clacputzáu caquincalipahuán cristianos, ni para huixín, ni para tunuj cristianos, y masqui tlan xactimaclacasquíu quilimapaksincán nima quincamaxquinitán Cristo, 7 pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokaná tí calakalhamán lactzú ixcamán. 8 Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na tlan xacmacamastáu quilistacnicán lata ccalakalhamanán porque snun ccapaxquiyán huixín. 9 Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac mimpulatamancán, cacuhuiní y catzisní cscujui xlacata nití napuhuán chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuinán Cristo.

10 Huixín y Dios catzí nitú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nitú tú climaxananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo. 11 Aquín la chatum xaticú catalá ixcamán ccamaxquinitán licamama, 12 ccatachihuinanitán calitlán y ccakastacyahuanitán calakachixcuhuítit Dios nac milatamatcán la camininí natalatamá aquín tí quincalacsacnitán natanuyáu nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

### *Judíos ni tacxilhputún Pablo*

13 Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit ixtachihuín. Huixín ni aklhuhuatnántit puhuanátit aquín xaclacsacxtunitáu tú xaclichihuinanáu, sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán. 14 Litacamán, huixín ni cacxilhputunán lhuhua mintapakanatcán y camakxtakajninitán na chuná la tapáxtokli lhuhua judíos tí talipahuán Jesús nac Judea pihuá ixtapakanatcán camakxtakájnilh. 15 Pihuá namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán Quimpuchinacán Jesús, y aquín na quincasitziniyán. Xlacán tataralacataquimana Dios, ni talacasquín cacatatalakxtúmilh xamakapitzi cristianos. 16 Ni tamatlaní cacalitachihuinanca Cristo tí ni judíos xlacata na natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmana ixtalakalhincán porque tamakasitzimana Dios y ama camalakachaní ixcastigojcán.

### *Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica*

17 Litacamán, chí ni ccacxilhmán pero ccacxilhlacachanán. ¡Quinacú calipuhuanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata naccacxilán! 18 Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzalh naquincapaxtokán tú ni tlan xlacata ni nacanachán. 19 Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaliscujnitán, huixín ccalipaxahuanitán, y milacatacán camán lilactlancanáu naquincamaxquicanán quintaxokoncán. 20 Huixín namá tí quincamacamaján ni nactatlajiyáu y nac paxahuayáu.

## 3

### *Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán*

1 Aquín snun ccalipuhuanán la lapanántit, huá clilaclhcáu tamakxtakáu quicstucán nac Atenas 2 y cmalakachán quintacamcán Timoteo, namá tí liscujma Dios makahuaní ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán licamama ni nalimakxtakátit lipahuanátit Cristo 3 caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata aquín tí lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni nakxtakajnán. 4 Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú pat akxtakajnanátit y xlicana chú quitáxtulh la huixín catziyátit. 5 Huá yaj lá clitálalh y cmalakáchalh Timoteo xlacata naquihuaní para latiyá lipahuanátit Cristo, pues xacjicuán para tlajaná nacaktlakahuacayán yaj nalipahuanátit y quintascujutcán chuta nalaktzanká.

6 Chí taspitnit Timoteo y quincamakapaxahuán acxni quincahuanín xlacata huixín mas chá tancs lipahuanitántit Cristo y mas lalakalhamanátit; na quincahuanín la quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na chuná ccacxilhputunán.

7 Litacamán, masqui snun cakxtakajnamanáu y lhuhua ni quincacxilhputunán huixín quilamaxquinitáu licamama, 8 porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanitántit y mas tancs lipahuanitántit Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáu la cacmaklhtíu sasti latámat. 9 Aquín ni ccatziyáu la nacpaxcatcatzinikoyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y namá tapaxahuán nima quilamaxquinitáu huixín. 10 Huá xlacata cacuhuiní y catzisní cmaksquináu Dios caquincalimakxtakni naccacxilhparayán y naccalacspitniyán tú ni makachakxinitántit la lipahuanátit Jesús.

11 Aquín cmaksquináu Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo
caquincạmaktạyán xlacata tlạn nacanạcháu cạlakpaxiạlhnanán. 12 Nạ cmaksquináu
cacạmaktạyán lạ mạs y mạs nalạpạxquiyátit. Quilhpạxtum cristianos cacạpạxquítit
nạ chuná lạ aquín ccạpạxquiyán huixín. 13 Quintịcucán Dios cacạmaktakalhni nị
naktzankạyátit lạ lacputzayátit tancs latapạyátit xlacata nịtú tú nalịmạxananátit
ixlacatín amá quilhtamacú acxni nacạtạmín Cristo huạk tí cạlacsacnịt.

# 4

### *Lạ ixlịlatamạtcán tí tamakaxtoka*

1 Lịtạcamán, chí ccạmaksquinán y ccạkastacyạhuayán aquín tí
quincạmạlakachạnịtán Jesús, calatapátit lạ ccạhuaninịtán lakatí Dios catalatámạlh
tí talịpạhuán. Mạsqui ccatzí tancs lapạnántit nịtú laktzanká ccạmạlacapạstacayán
2 camạkantaxtítit tú quincạmạcxcatzininịtán Jesús, lạ nalatapạyátit huixín tí
lịpạhuanátit. 3 Dios tí cạlacsacnịtán lacasquín huata huá calịscújtit y tancs nalatapạyátit.
Tí tamakaxtoka nị catapútzalh tatạtlahuá talạkalhín tunuj cristiano. 4 Chạtunu tí
takalhí ixtạchạtcán catapáxquịlh y catamaclacásquilh lạta minịní huatiyá. 5 Nị huata
catapútzalh xlacata natamakapạxahuá ixmacnicán lạ talá namá tí nị talịpạhuán
Dios. 6 Nạ tancs ccạhuaninịtán xlacata Dios ama mạxokọní namá cristianos tí
lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixtạchạt ixtạchixcú. 7 Porque Dios nị quincạlacsacnịtán
xlacata lịxcájnit nalatamạyáu, Dios quincạlacsacnịtán xlacata nalịmakapạxahuayáu
quilatamạtcán. 8 Huá ccạlịhuaniyán, namá tí nị kaxmata tú ccạhuanimán, nị cristianos
takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí mạlakachạnịt Ixespíritu Santo
naquincạkskalhlịnán.

### *Chạtunu cascujli xlacata nahuạyán*

9 Aquit yaj camán cạmạlacapạstacayán calapạxquítit porque ccatzí Dios
cạmạxquinịtán talacapạstacni huixín tí lịpạhuanátit Jesús nalạlakalhamanátit chạtum
chạtúm; 10 y xlịcạna huixín cạmạsinịtántit cạlakalhamanátit mintạcamancán tí
talamạna nac Macedonia, pero nịtú huamputún ccạkastacyạhuaparayán calapạxquítit
mạs y mạs chạli chạlí.

11 Nạ ccạmạmacquiyán cạlịtlán calatapátit, nịcxni calactanútit tú nị cạminịniyán y nị
catzonkcatzántit lạ chạlhcạtnanátit xlacata mịcstucán nahuạyanátit lạ ccạhuaninịtán.
12 Xlacata nịtí nị tlạn nacạlịchihuịnanán tí cạcxilán, y xạhuá chuná nịtí namaksquinátit
tú nalịlatapạyátit.

### *Jesús ama min cạtiyá tí talịpạhuanịt*

13 Lịtạcamán, chí cama cạhuaniyán tú ama tapạxtoka cristianos tí taninịt xla-
cata nị nalakaputzayátit lạ namá cristianos tí nị takalhí Dios tí natalịpạhuán.
14 Para aquín cạnajlayáu Cristo nịlh y lacastacuánalh cạlịnín nạ tlạn cạnajlayáu
Dios ama cạmạlacastacuaní tí talịpáhualh Jesús xlacata nataán tatạlatamá. 15 Nạ
camán cạmạlacapạstacayán tú quincạmạcxcatzinịtán Quimpụchinacán: acxni xlá
namín ixlịmaktuy cạquilhtamacú pụla tí taninịt ama talacastacuanán, ạstán aquín
tí lamạnajcú nahuán xastacnán. 16 Quimpụchinacán Jesús ama tạctá nac akapún,
ama takaxmatí lạ mapaksinán ama takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí
lạ macahuán ixtrompeta Dios, entonces tí ixtalịpạhuán Cristo acxni tánịlh pụla
ama talacastacuanán; 17 ạstán aquín tí stacnanáu lịpạhuanáu Cristo, nạ amạca
quincạtamacxtucanán jaé cạquilhtamacú y lakxtum amán tạcxtuyáu hasta tạlhmán
cạunín xlacata nalakapạxtokáu Quimpụchinacán nac puclhni, y chuná naquincạlịnán y
natạlatamạyáu canịcxnihuá quilhtamacú. 18 Huá ccạlịhuaniyán calạmalacapạstacátit
jaé tachihuín xlacata nalạmạxquiyátit lịcamama.

# 5

### *Nitítcatzí xnicu ama min Quimpuchinacán*

1 Litacamán, pero ni lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min porque nitítcatzí. 2 Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama chin la chatum kalhaná catzisní. 3 Ama min acxni cristianos tapuhuamanaj nahuán: “Chí lipaxáu lamanáu nitítquincataslakán.” Ni para ama tacxcatzí la amaca calactlahuacán na chuná la chatum puscat tí ama kalhí itskata ni para catzí acxni tzucú maklhcatzí ama lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú ni lá tí ama tzalá!

4 Litacamán, huixín ni capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán acxni namín ni aktziyaj nacalakchinán la chatum kalhaná. 5 Pues calilhcanitán nakalhiyátit la tí talamana nac taxkáket y nac cacuhuiní, ni quincalilhcanitán nalatamayáu capaklhtutá y catzisní. 6 Huá ccalihuaniyán ni caclhtatáu la namá tí ni talipahuán Dios, chá skálalh calatamáu kalhimanáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuanáu. 7 Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisní talhtatá, y tí takachiputún catzisní takachí. 8 Pero aquín tí calilhcanit Dios nalatamayáu nac taxkáket y nac cacuhuiní, ni caktzonksuátit tú quincalilhcacanitán. Soldados tacuxmutahuacá licán xlacata nitú nacalakchán, huixín na cacuxmutahuacátit la licán lalakalhamanátit y tancs lipahuanátit Dios; soldados tataknú cascos xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunitán Cristo. 9 Porque Dios ni quincalacsacnitán naquincamaxokoniyán quintalakalhincán, chá quincalacsacni xlacata naquincalakmaxtuyán para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo. 10 Tí nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná tlan lipaxáu natalatamayáu la tí tastacnán o la tí taninit nahuán acxni namín. 11 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lamaxquiyátit licamama y lamaktayayátit la malacatzuquinitántit huixín.

### *Pablo cakastacyahuá cristianos la ixlilatamatcán*

12 Litacamán, ccamaksquinán cacakaxpáttit namá cristianos tí ni takatzanká caliscuján, cacpuxcunán y cakastacyahuayán la mililatamatcán ixlacatín Quimpuchinacán. 13 Cacapaxquítit xlihuak minacujcán porque xlicana camacuaninitán tú tatlahuá. ¡Lipaxáu calitlán cacatalatapátit chatum chatúm la xlicana litacamán!

14 Litacamán, na ccamaksquinán cacaktlakahuacátit catáscujli tí ni tascujputún, cacamaxquítit licamama tí talakaputzamana, cacamaktayátit tí ni lá tatalá ixtakxtakajnicán ixnacujcán, y calapatinítit tú latlahuaniyátit. 15 Ni calimakxtáktit chatum cristiano namaxokoní tú ni tlan tlahuánilh ixtacristiano, chá calacputzátit siempre latlahuaniyátit litlán, y catihuá tí maclacasquín ni calacatzalátit. 16 Huixín siempre capaxahuátit, ni calakaputzátit, 17 y siempre cakalhtahuakanítit Dios. 18 Huixín masqui pastokátit tú ni tlan capaxcatcatzinítit Dios porque xlá lakatí catapaxcatcatzínilh tú camaxquí tí talipahuán Cristo.

19 Ni cacatarahuanítit namá cristianos tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke. 20 Ni calakmakántit tú camacxcatziní Dios. 21 Chá calilacapastacnántit para cana o ni cana y tú tlan cacanajlátit. 22 Ni calimakxtáktit tí nacamatlahuiyán tú ni tlan.

### *Pablo calikalhtahuaká tí xalac Tesalónica*

23 Chí cmaksquín Dios tí mastá lipaxáu latámat cacamatunujni naliscujátit y namacuaniyátit lata huixín miespiritucán, milistacnicán y mimacnicán xlacata nitú natlahuayátit tú nalimaxananátit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán. 24 Dios tí calacsacni nalipahuanátit ni akskahuinán y ama makantaxtí tú malacnunit.

25 Litacamán, clacasquín caquilalikalhtahuakáu.

26 Na ccamaksquinán cacahuanítit kalhén quilakapuxoko huak litacamán y calakapixtítit chatum chatúm la xlicana litacamán.

27 Como Quimpu̱chinacán Jesús quima̱lakacha̱ni̱t, aquit cca̱li̱ma̱paksi̱yá̱n
caca̱li̱kalhtahuakaní́tit jaé carta hua̱k cristianos xalac Tesalónica tí tali̱pa̱huán Jesús.
28 ¡Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱cxilhlacachá̱n hua̱k huixín!

# IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiquín Tesalónica. 2 Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

3 Litacamán, aquín ni camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas matitumipanántit mintala-capastacnicán tancs lipahuanátit y na chuná limahuacapanántit lapaxquiyátit chatum chatúm lata milihuakcán. 4 Aquín hasta clactlancanáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí talipahuán Dios, canihuá ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y patiyátit acxni caktlakalipincanátit ni cacxilhputuncanátit y talayátit acxni lakaputzayátit akxtakajnanátit. 5 Pero Dios tí catzí tú tlahuá calicxilhmán xlacata nalilacahuananátit ama calimanuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata huixín liakxtakajnampanántit.

### *Dios ama catatlahuá taxokón ixcamán*

6 Huixín nitú calipuhuántit porque Dios catzí la ama camaxokoní camakxtakajní namá tí camakxtakajniyán, 7 y huixín tí akxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac akapún la nac lhcúyat y catamín lactalipau ixángeles. 8 Xlá ama camaxokoní namá tí ni talipahuamputún Dios y tí takaxmatmakán lactlán lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús. 9 Jaé cristianos, Cristo ama cacastigartlahuá camakxtakajní canicxnihuá, ama camalakachá mákat catáalh tapatí, y ni ama talipaxahuá ixlilanca ixlitlihueke y ixtaxkáket Quimpuchinacán; 10 amá chichiní acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan napaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán y huak aquín tí lipahuanitáu tlan nacacniyáu y nalakachixcuhuiyáu. Huixín ni cakatuyúntit porque canajlanitántit tú ccalitachihuinanitán.

11 Huá xlacata aquín ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu Quintícucán Dios cacamaktayán latapayátit la camininí talatamá ixcamán tí calacsacnit y cacalimalacahuanín ixlitlihueke camakantaxtiniyán huak lactlán mintalacapastacnicán la nalapaxquiyátit y la nalipahuanátit acxni tú tlahuayátit. 12 Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitlihueke Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke porque Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesús cacxilhlacachinitán calakalhamanán.

## 2

### *Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanín*

1 Litacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xlicana ama min quincamamakstokán xlacata naquincalinán. Huá ccaliakstacyahuayán 2 ni lacapala catáklhuhuítit lakxtapaliyátit mintalacapastacnicán. Nití cacamakaklhán cahuaniyán acchanit chichiní mima Quimpuchinacán ixlimaktuy porque chú macxcatzínilh chatum ángel, ni para cakaxpáttit tí cakastacyahuayán cacanajlátit tú talichihuinán, ni para tí quincaliquilhanán tahuán aquín chú ctzoknitáu nac quincartajcán. 3 Huixín ni calitamakxtáktit tí nacakskahuiyán porque antes namín Quimpuchinacán Cristo pula ama taralacataquicán ixlimapaksín Dios, ama lactaxtú amá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín, amá tí laktzankanit. 4 Huá jaé ama tarálacataquí Dios y lanca ama lactaxtú

ana ní lipahuancán Dios o ana ní lakachixcuhuicán; y lata lactlancán ama tahuilá nac ixpusiculan Dios la Dios, ama litanú ixlakapuxoko Dios.
5 ¿Yaj aksanátit xlacata acxni xaccatalamán nac mimpulatamancán huak
ccahuaninitán jaé tú ccamalacapastacmán? 6 Huixín catziyátit tú xlacata litachokoma
acs huí, pero ama chan ixchichiní acxni ama tasí la ama lactaxtú. 7 Xlá caxuijá
tzek laclhcanit tú lixcájnit ama tlahuá, ahuata kalhima catakénulh namá tí slaka y
machokoma xlacata namakantaxtí. 8 Entonces namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín
ama lactaxtú; pero Quimpuchinacán Jesús ama limaknί ixlitlihueke ixlijaxánat nima
naquilhtaxtú ixquilhni acxni nachihuinán, ama lilactlahuá ixlitlihueke ixtaxkáket
acxni namín. 9 Namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín nima ama min, ama litanú
ixlakapuxoko tlajaná, ama kalhí ixlitlihueke, lhuhua ama calimalacahuaní cristianos,
ama catlahuá laclanca tascújut xlacata tlan nakskahuinán, 10 ama lacputzá tlahuá hasta
tú lixcájnit xlacata tlan nacakskahuí namá tí calaclhcanicanit catalaktzánkalh porque
ni tamaklhtínalh nac ixunacujcán ixtapaxquín Dios nima camalacnúnilh xlacata
natataxtuní. 11 Huá xlacata Dios ama limakxtaka camilh camalacahuaní chatum
akskahuiná xlacata natacanajlá tú ni cana, 12 y chuná acxtum nacamaxokonicán namá
tí ni tacanajlapútulh tancs ixtalacapastacni Dios, sino que mas talakátilh tacanajlá tú
nalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit.

### *Dios calacsacnit tí ama tataxtuní*

13 Litacamán, calakalhamán Quimpuchinacán, aquín ni camán limakxtakáu
cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán. Pues lata ya tú ixlacatzucú
caquilhtamacú xlá ixcalacsacnitán ixamán calakmaxtuyán porque huixín
canajlanitántit tancs ixtalacapastacni Dios y Ixespíritu camaxquín talacapastacni tancs
latapayátit. 14 Aquín clichihuináu Cristo la tlan nacalakmaxtuyán y huixín kaxpáttit
acxni Dios catasanín xlacata na namataxtucátit lanca ixtapaxahuán Quimpuchinacán
Jesucristo nima kalhí.
15 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán calatapátit la tí ni tatatlají y ni caktzonksuátit
makantaxtiyátit lata tú ccalimasininitán quintachihuín y lata tú ccahuaninitán nac
quincarta.
16 Namá chastum Quimpuchinacán Jesucristo y chastum Quinticucán Dios tí
quincacxilhlacachín quincalakalhamanán, quincamaxquiyán licamama canicxnihuá y
quincamacxcatziniyán nalacachaniyáu lipaxáu latámat, 17 cacamaxquín licamama nac
minacujcán y cacamaxquín litlihueke nachihuinanátit y natlahuayátit tú tlan.

# 3

### *Pablo lacasquín catalikalhtahuákalh cristianos*

1 Litacamán, ahuata ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata ixtachihuín
Quimpuchinacán lacapala natakahuaní canihuá y catalipaxáhualh talipahuán nac ix-
nacujcán cristianos na chuná la huixín lipaxahuátit lipahuanátit. 2 Na camaksquíntit
Dios caquincamaktakalhni nitú naquincatlahuaniyán namá laclicuánit y laclixcájnit
lacchixcuhuín tí ni quincacxilhputunán, porque ni huak tacanajlaputún Dios.
3 Dios makantaxtí tú malacnú y ccatzí xlá ama camacamaján y camaktakalhán
ni nacamatlahuiyán tú ni tlan tlajaná. 4 Aquín clipahuanáu Quimpuchinacán
camaktayanitán namakantaxtiyátit tú ccalimapaksinitán y ni pat limakxtakátit
makantaxtiyátit.
5 Quimpuchinacán cacamacxcatzinín la namaklhcatziyátit ixtapaxquín Dios y
napatiyátit tú paxtokátit la pátilh Cristo.

### *Pablo lichihuinán Dios y scuja*

6 Litacamán, ixtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu y ccalimapaksiyán yaj catatamakstóktit namá tí ni tlan lama ni scuja y ni makantaxtí tú ccamasininitán natlahuayátit. 7 Huixín camininiyán naquilamakslihuekeyáu porque catziyátit la clatamanitáu; nicxni chuta clatahuilanitáu ni cscujáu, 8 ni para tí chuta cmakuanitáu ixtahuá ni cxokonitáu. Aquin clicxilhnitáu y ni cakatzankanitáu clixcujáu quintahuajcán cacuhuiní y catzisní xlacata nití napuhuán chuta quincamahuihuilín ni cscujáu. 9 Y ni xlacata ni xackalhiyáu derecho, huixín ixcamininiyán naquilamahuiyáu, pero xaclacasquináu nalilacahuananátit la quililatamatcán xlacata naquilamakslihuekeyáu. 10 Calacapastáctit tú ccahuanín acxni xaccatalamán: "Tí ni scujputún, ni cahuáyalh." 11 Porque ckaxmatnitáu makapitzi catalamán chuta talatahuilá nitú tatlahuá, ni tascuja, huata tacxilhpulá tú lama. 12 Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu ccamaksquináu y ccakastacyahuayáu namá cristianos ni catatzonkcátzalh catáscujli xlacata ixacstucán natahuayán.

13 Litacamán, aquit ccamaksquinán ni caliakatzankátit tlahuayátit tú tlan. 14 Y para chatum ni kaxmata tú ccalimapaksimán juú nac quincarta, namá camatunújtit y yaj catatamakstóktit xlacata nalacamaxanán. 15 Pero ni calimacapítit la mienemigojcán tí sitziniyátit chá pula camakalhchihuinítit namá mintacamcán xlacata nacaxlá.

### *Pablo calacapastaca cristianos*

16 Pihuá namá chastum Quimpuchinacán tí mastá lipaxáu calitlán latámat, cacamaxquín siempre lipaxáu latámat canihuá ní lapanántit. Quimpuchinacán cacamaktayán huak chatunu huixín.

17 Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nima ccalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan calilakapascán jaé tachihuín: 18 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

# IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

### *Pablo huaní kalhén ixamigo Timoteo*

1 Aquit Pablo clitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque chú
talimapaksinanit Dios tí quincalakmaxtunit y Jesucristo tí quincamaxquiyán tú
nacxilhlacachanáu. 2 Cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicana
quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán
Jesucristo cacxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

### *Pablo lichihuinán tí takskahuinán*

3 Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamákxtakti nac Efeso xla-
cata nacakastacyahuaya namá makapitzi cristianos ni catalichihuínalh talacapastacni
nima ni cmasinitáu, 4 ni para catacanájlalh cuentos nima talacsacxtunit lacchixcuhuín y
la taliminitanchá lakkorutzin tí quincamalacatzuquinitán porque huata litzucú tasitzi
nima nitú camacuaniyán y ni camaktayayán namakachakxiyátit la laclhcanit Dios
natalipahuán ixcamán xlacata tatataxtuní.

5 Aquín acxni ccakastacyahuayáu cristianos cmasiyáu cataralakalhámalh chatum
chatúm la camininí tí tlan tacatzí nac ixnacujcán porque tí talilacpuhuán ixtala-
capastacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios nataralkalhamán. 6 Pero makapitzi
taktzonksuá jaé tú cmasinitáu y talakatí talichihuinán talacspita tú nitú limacuán,
7 talactlancán talitanú tlan tamasí ixlimapaksín Dios masqui ni tamakachakxí tú
talichihuinán, ni para tú tancs tapuhuán tamasí talichihuinán.

8 Ixley Moisés mastá tlan talacapastacni pero camasíu la mininí porque catziyáu
lilhcanit huata nacalimakatuyí tí ni tlan tú tatlahuá. 9 Pero tí tancs talamana ni
camakatuyí ixley Moisés porque Dios mástalh ixlimapaksín nacamacxcatziní ama tax-
okonán tí ni tlan tú tatlahuá, namá tí ni takahuanán, tí takaxmatmakán tú cahuanicán,
namá tí nitú talicxila Dios, tí tatlahuá tipakatzi talakalhín, tí likalhkamanán Dios, tí ni
tapaxquinán, tí tamaknί ixticucán, tí tamaknί ixtacristianoscán, 10 tí talimahuacá takalhí
lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá ixtacristianoscán nima takalhán, tí taksaninán, tí ni
tamakantaxtí tú tamalacnú y tí tatatlancaní ni tatakokeputún tancs ixtalacapastacni
Dios, 11 namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtuní cristianos nima
quimamacquinit nacmakahuaní.

### *Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanít ixlacata*

12 Aquit cpaxcatcatziní Quimpuchinacán Jesucristo tí quimaxquinit licamama
porque quilipáhualh quilimakxtaka naclixcuja. 13 Aquit tí xapulh xaclikalhkamanán
xaccaputlaká tí ixtalipahuán y ni xaccacxilhputún, pero xlá quilakalhámalh porque
xacaktzankanit, ni xaccatzí tú xactlahuama, ni para xaclipahuán. 14 Namá
Quimpuchinacán Jesucristo quimasínilh lhuhua ixtapaxquín acxni quiacxilhlacáchilh
quilimákxtakli naclipahuán y quimáxquilh tapaxquín nima kalhiyáu aquín tí
lipahuanáu Cristo.

15 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y mininí chu natacanajlá huak
cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhí talakalhín
y aquit xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios. 16 Max huá jaé xlacata
Dios quililakalhámalh y limákxtakli aquit chatum tzacatná caquimasínilh Jesucristo la
camatzankenaní tí tatzacatnán xlacata na natalilacahuanán xamakapitzi tí calacsacnit
la tlan camaxquí lipaxáu latámat para talipahuán. 17 Dios huá namá rey tí nicxni
catilákputli ixlimapaksín, tí siempre lama nahuán, tí ni litamakxtaka nacxilhcán y

litanú huata huá chastum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu tú tlahuá chali chalí liama nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

*Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios*

18 Timoteo, huix la quinkahuasa clipaxquiyán, cmamacquiyán ni catatlaji, calacputza tayaniya nac milatámat, 19 tancs calipáhuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhuana astán, calatapa la camacxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán, porque makapitzi taktzónksualh tlan talilacpuhuanán ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán Dios, 20 la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquít ccamacamaxquinit tlajaná cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí ni natalikalhkamanán Dios.

# 2

*Huak cristianos catakalhtahuakánilh Dios*

1 Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, caxcalanítit y capaxcatcatzinítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos. 2 Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata calitlán nalatamayáu nití naquincatarаslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak quinacujcán y nití nahuán limaxanaj lamanáu. 3 Chuná jaé quililatamatcán y chú lakatí calatamáu Dios tí quincalakmaxtunitán. 4 Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnilh y catamalacatzúhuilh xlacata natalakapasa tancs ixtalacapastacni.

5 Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo 6 tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán huak cristianos tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni ácchalh quilhtamacú, 7 y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit naclitanú apóstol tí nalichihuinán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni cakskahuinán acxni cuan quimalakachanit naccamakalhchihuiní tí ni judíos naccahuaní la natalipahuán y la natacanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

*Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján*

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalhtahuakánilh Dios canihuá ní tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuílilh ixtapuhuancán, nití lamakasitzima y nití laquitstalama.

9 Lacchaján na chuná ni limaxanaj catalhakánalh, catahuílilh lhákat nima tlan tasí, la camininí tí nitú ixkasatcán, ni licuánit catácxquitli, ni licuánit catalicaxtáyalh oro y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalhí, ni para catalilactláncalh lactlán ixlhakatcán. 10 Mas camininí catamásilh tú tlan tatlahuá la camininí lacchaján tí talipahuán Dios y macamaxquinit ixlatamatcán. 11 Acxni tú lichihuinamaca acs catatahui takaxmatmana tú masimaca ni catapaktánulh. 12 Ni para cmatlaní chatum puscat cacpúxculh camakalhchihuiní lacchixcuhuín, ni para nacamapaksí, mas mininí acs catahui, 13 porque Dios xlahuán tláhualh chatum chixcú Adán, y astán tláhualh puscat Eva. 14 Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuinit tlajaná sino que askáhuilh Eva, y astán huá matláhuilh talakalhín. 15 Pero na tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para ni limakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka cakskálhlilh Dios.

# 3

*Pablo lichihuinán la ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos*

1 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú. 2 Pero tí chipaputún

namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní ni limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ixpuscat, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la mininí tí liscuja Cristo, cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán, cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní cristianos. 3 Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka, tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumin; tí litanuputún xapuxcu cristianos mininí tlan nacatzí, calitlán latamá, 4 tlan camapaksí tí talamana nac ixchic, camasiní ixcamán la natakahuanán y la calitlán natalatamá. 5 Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ni lá camapaksí tí catalama nac ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja cacpuxcún cristianos tí talipahuán Dios? 6 Na chuná ni lá litanú cacpuxcún cristianos tí apenas tzucunit lipahuán Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná. 7 Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuanán ixlatámat namá tí ni talipahuán Dios xlacata ni limaxanaj natalichihuinán; xahuá chuná ni catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá talakalhín.

### *La ixlilatamatcán ixmaktayananín xanapuxcún cristianos*

8 Na chuná namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtilh tú tahuán, ni huata catakáchilh, ni huata catalipúhualh la natatlajá tumin masqui ni camininí. 9 Catamásilh tamakantaxtí tú camacxcatzínilh Cristo la tatakokenit y tancs catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

10 Antes nacalilhcacán ixtascujutcán calacchihuinántit para huak tamatlaní y para tancs talamana cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo. 11 Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán tancs catalacpuhuánalh, catamakantáxtilh tú talactanú, ni catáksanínalh. 12 Namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos, huata catakálhilh chatum ixpuscatcán, tlan catamapáksilh ixcamancán y tí talamana nac ixchiccán. 13 Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí tlan makantaxtí ixtascújut huak cristianos tacxila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama lichihuinán la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

### *Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo*

14 Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama lakanachán; 15 pero para tú climakapalá ni cama akatuyún porque cmalakachaninitán jaé carta xlacata nacatziya la ixlilatamatcán tí camacpuxcuninit Dios natacuentaja tí calimanunit ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtalacapastacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaniyáu canihuá. 16 Aquín ni lá huanáu ni lanca namá ixtalacapastacni Dios nima tzek laclhcanit la naquincacxilhlacachinán. Calilacapastacnántit tú huan:

Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,
Espíritu Santo malulokni tancs mastá taxokón.
Angeles xalac akapún talilacahuananit,
y lichihuinancanit canihuá pulataman.
Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuanit,
y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtínalh nac akapún.

# 4

### *Lhuhua cristianos ama tatarálacataquí Dios*

1 Ixespíritu Dios quimacxcatzininit xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú lhuhua ama tatarálacataquí ixlimapaksín Dios, ama talimakxtaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín, ama tacanajlá talacapastacni nima tamacxcatzininán tlajananín, 2 ama tatakoké tí tahuán tú ni

cąna y namá tí tatalacatląní lą lactlą́n cristianos, pero nįtí tasipącxila lą chątum chixcú tí kalhí tųlanca ixmacatzácąt, yaj tú maklhcatzí. 3 Xlacán ama talįhuán yaj catamakaxtokca, ama talįhuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nįmą Dios cątlahuanįt y tląn talįhuąyán ixcamán tí tamąkachakxįnįt ixtalacapąstacni para tapąxcatcatzįní ixtahuajcán nįmą cąmąxquí. 4 Porque huąk lįhuąy nįmą tlahuanįt Dios huąk tląn huacán para pąxcatcatzinicán tú mąstá; nį minįní nalakmakanąu 5 porque Dios tlahuanįt quilacatacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalhtahuakaníu.

### *Pablo huan lą ixlįlatámąt Timoteo*

6 Para huix cąmąsįniya quintącamcán tí talįpąhuán Cristo jaé tú cuanįnįtán Jesucristo ama lakatí lą mąkantaxtípąt ixtascújut, ama mąxquiyą́n mąs talacapąstacni lą nalįpąhuana y ama mąmąkachakxįniyą́n lą mąs tancs natakokeya jaé talacapąstacni nįmą mąsįnįnįtán. 7 Huix nį cacąnajla namá cuentos nįmą talacsacxtunįt cristianos nįmą tatzaksá tamakacąnajlayą́n. Huix mąs catzaksa mąstacaya tląn mintalacapąstacni lą nalįmakapąxahuaya Dios milatámąt. 8 Aquit cama huaniyą́n amá cristianos tí tzaksá mąstacá ixlįtlihueke ixmacni huí nįmą namacuaní, pero tí tzaksá mąstacá tląn ixtalacapąstacni lą nalįmakapąxahuá Dios ixlatámąt canįhuá ama tąyaní porque ama mąkachakxí lą tancs nalatamá juú cąquilhtamacú y tú ama maklhtįnán nac akapún. 9 Aquit tancs ccatzí xlįcąna tú cuanimą́n y minįní chú natacąnajlá y natakalhí ixtalacapąstacnicán huąk cristianos.

10 Aquín lacachąnąu amą́n tąlatamąyąu ixtąstum xastacnán Dios tí mąlacnú nacąlakmąxtú huąk cristianos, pero mąs tí tamąlacatzuhuįnįt talįpąhuán. Huá jaé talacapąstacni aquín liscująu y liakxtakajnanąu, 11 y chú minįní nacąlįmąkalhchihuįnįya y cąmąsįniya cristianos.

12 Chí cama huaniyą́n lą milįlatámąt: huix nį calimákxtakti tí nalakmakanąn caj xlacata kahuasacú huix y cacąlįmąlacahuąni cristianos tí talįpąhuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lįpąhuana Dios, tląn catzįya, cąpąxquįya y tancs lápąt. 13 Antes nacanąchá lątiyá cacąlįkalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacąmąkalhchihuįni lą minįní y cacąmąxqui lįcamama. 14 Huix aksana lą Dios cąmącxcatzínilh lakkolún catalįchihuínalh mintascújut y taliaclhitni ixmacancán xlacata nacatzįya Dios mąxquinitán ixlįtlihueke tú naliscuja, pues nį calimákxtakti mąkantaxtįya mintascújut. 15 Calįlacapąstácnanti jaé tú mąxquicanįta y calíscujti ixlįhuąk minacú xlacata huąk natącxila lą mąstacaya mintascújut. 16 Huata cmąlacapąstacayą́n tląn calacpúhuanti lą milįlatámąt y ląta tú mąsįya. Nį calimákxtakti mąkantaxtįya tú cuanįnįtán porque para chú latapąya tancs cacatzi pąt taxtuniya y nąchuná tí takaxmatą́n.

## 5

### *Minįní cąlįtlą́n cąmąkalhchihuįnicán cristianos*

1 Huix nį cątasįtzi cakahuani chątum kolú, chá cąlįtlą́n camąkalhchihuįni lą mintįcú cahuá, y lakkahuasán cacąlįkalhi lą minatącamán. 2 Lacchątín cąlįtlą́n cacąmąkalhchihuįni lą minąna catahua, y lactzumaján cacąlįkalhi lą minatącamán cacątachihuínanti lą minįní.

3 Huix cacąmaktąya tí xlįcąna viudas nįtú takalhí. 4 Pero para chątum viuda cąkalhí ixcamán o ixnatąnatni xlacán cąminįní catacatzínilh pųla tamaktąyá ixlįtalakapasni lą ixlílat. Catapųspítnilh ixtalakalhamą́n nįmą cąmąxquinįt ixnatįcún porque chú lakatí Dios catalatámąlh ixcamán. 5 Namá viuda tí xlįcąna nį kalhí tí namaktąyá, tancs calįpáhualh Dios xlacata namaktakalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chąli chąlí. 6 Pero namá viudas tí chųta tąclatapųlí, Dios cąlįkalhí lą xanín catalatámąlh. 7 Huix cacąlįmąpaksi catamąkantáxtįlh tú cuanimą́n xlacata nįtí tú nacąlįyąhuá ąstą́n. 8 Para chątum cristiano nį cąmaktąyá ixlįtalakapasni, y mąs, para nį cąlįpuhuán tí talamąna

nac ixchic, Dios limanú la ni calipáhualh y min litamakxtaka mas lixcájnit que chatum tí ni lipahuán Dios.
9 Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní nakalhí lihuacá
sesenta años, huata kalhinit chatum ixtakolú, 10 tlan maluloka tlan catzí, camakastacnit
ixcamán la mininí, catamaklhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcatnanín
Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquín y tlahuanit litlán acxni tlan.
11 Pero ni calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán
maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún,
12 y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque ni tamakantáxtilh tú tamalácnulh.
13 Xahuá para ni takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos
y chuná ni huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaninán, talilacahuanán
tú lama y tzucú talichihuinán hasta tú ni mininí. 14 Huá clilacasquín xalactzumaján
viudas catatamakáxtokli, catakálhilh ixcamancán, catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí
ni tacxilhputún tí talipahuán Cristo ni natakalhí quilhtamacú lixcájnit natachihuinán.
15 Porque makapitzi viudas taktzankanittá y tatakokenit ixtalacapastacni tlajaná.
16 Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni viuda nac ix-
chic camaktáyalh, ni camatlánilh catamaktáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo
xlacata chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

### *Lhuhua tamasí ixtalakalhincán nima tatlahuá*

17 Namá lakkolún tí tacpuxcún cristianos y tlan tamapaksinán cacapaxquítit y
cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihuinán y tamasí ix-
tachihuín Dios. 18 Caksántit la huan nac Escrituras: “Ni cahuilini bozal minquitzistanca
nima tascujmán calimákxtakti cahuáyalh la lacasquín.” Y alacatunu huan: “Chatum
tasacua mininí namaklhtinán ixtaskau.”
19 Para chatum kolú tí cacpuxcún cristianos liyahuacán talakalhín huix nitú cahuani,
solo para tlan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos. 20 Y para chatum maluloknicán
ixtalakalhín y latiyá tzacatnán, ixlacatincán huak cristianos tí talipahuán Cristo
calakakahuaní xlacata natalilacahuanán xamakapitzi yaj natatzacatnán. 21 Aquit
climapaksiyán ixtacuhuiní Dios, ixtacuhuiní Jesucristo y ángeles tí calacsacnit na-
taliscuja, camakantaxti tú cuanimán xatita lakchan, ni calacachipi para talipau o ni
talipau. 22 Huix tlan calácsacti namá tí pat lilhcaya nacacpuxcún camakalhchihuiní cris-
tianos porque para lilhcaya lata ni para catziya ixkásat amán mapasiyán ixtalakalhín.
Huix ni catlahua tú ni lakatí Dios.
23 Timoteo, como tzapu chipayán tátat y tapalakalhiya yaj cakotti huata chúchut na
cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.
24 Ixtalakalhincán nima tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes
nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalakalhincán hasta astán acxni camalacpucanit.
25 Na chuná huí tí tlahuá litlán y catzicán tuncán, pero tahuilana tí tatlahuanit tú mas
tlan y nití catzí hasta astán amaca catzicán.

## 6

### *La ixlilatamatcán tasacua tí catamahuacanit*

1 Namá tasacua tí catamahuacanit camascujucán catarrespetartláhualh ixpatroncán
la mininí xlacata nití lixcájnit nalichihuinán ixtacuhuiní Dios y tú masinitáu.
2 Para makapitzi tasacua ixpatroncán talipahuán Cristo, ni catatarálacatáquilh
tatzacatnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo, chá mas lipaxáu catalíscujli porque
tí taliscujmana talipahuán Cristo y tlan talimanú ixtacamcán. Huá jaé talacapastacni
cacalimakalhchihuini y cacamasini cristianos.

### *Lhuhua tamasí tunuj talacapastacni*

3 Para chatum cristiano masí tunuj talacapastacni y ni lichihuinán lactancs ix-
talacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo ni para tamatlaniputún la xlá lacasquín
natalakachixcuhuí tí talipahuán, 4 namá chixcú nitú makachakxí y chuta lactlancán,
lakatí laquitstalá y lacsacxtú tachihuín nima nitú limacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi
lakcatzanicán tú huan chatum, tzucucán lixcájnit lalikalhkamanancán, ni matlanicán
tú huan chatum, 5 y tzapu tzucú taranica namá lacchixcuhuín tí lixcájnit takalhí
ixtalacapastacnicán porque ni tamakachakxinit tancs talacapastacni. Hasta tapuhuán
xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo tlan ni tuhua tatlajá tumin. Huix ni
cacatatamákstokti tí chuná namá ixkasatcán. 6 Aquit cuaniyán xlicana macuán talitanú
xanapuxcun tí talipahuán Cristo pero ni xlacata tatlajá tumin, porque huata tlan ama
tatayaní ixlacatín Dios tí tamatlaní tú takalhí. 7 Pues huixín catziyátit acxni lakahuanáu
nitú limináu y acxni naniyáu na nitú amán lináu. 8 Chí capaxahuáu para kalhiyáu tú
lihuayanáu y tú lilhakananáu. 9 Pero namá tí talakatí takalhí tumin ni lá tatalá tacxila
lhuhua tumin y tzucú talakcatzán hasta tú ni mininí, ni para camacuaní, chá camanuní
laclixcájnit talacastacni xlacata natalaktzanká. 10 Namá tí pucutu talakatí tumin tzucú
catanuní tunuj túnu laclixcájnit talacapastacni y makapitzi lata talipaxahuá ixtumincán
hasta taktzonksuá talipahuán Cristo y ixacstucán tachípalh lhuhua takxtakajni nima
takalhí nac ixnacujcán.

### *Huak tí talipahuán Cristo catalacachánilh Dios*

11 Pero huix Timoteo tí macamaxquinita milatámat Dios, calakmákanti jaé laclixcájnit
talacapastacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachixcuhuiya Dios, tancs
lipahuana Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú paxtoka y tlan catziya nac mi-
nacú. 12 Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatámat tancs lipahuana, calíscujti
amá tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lilacsacnitán
Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

13 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y
Jesucristo tí litáyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat, 14 ni calimákxtakti makantaxtiya
tú mamacquinicanita, ni para calakxtapali xlacata nití tú naliyahuayán acxni namín
Quimpuchinacán Jesucristo. 15 Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú
laclhcanit, porque ixlitlihueke namá chastum Dios nití macchaní, ixlihuakcán reyes huá
lactaxtú, ixlihuakcán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú. 16 Huata huá lama nahuán
canicxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket tú ni lá tí malacatzuhuí; ni huí cristiano
tí acxilhnit ni para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu ixlitlihueke
canicxnihuá! Chuná calalh, amén.

17 Namá tí takalhí lhuhua tumin cacamakalhchihuini ni catalactlántalh, ni
catalipáhualh ixtumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó, chá cacamasini
catalipáhualh Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyán xlacata nalipaxahuayáu.
18 Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tatlahuá, catamaktáyalh
tí catzankaní y ni catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán. 19 Para chuná jaé
talatamá Dios ama capaxcatcatziní tú tatlahuá y ama camaxquí ixputahuilhcán xlacata
natalakapasa amá tapaxahuán nima calikalhima tú nicxni lakó canicxnihuá.

20 Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti namá talacapastacni nima
talacsacxtunit cristianos y nitú limacuán, ni para cacanajla tú talichihuinán namá
tí talitanú lakskalalán masqui taktzankanit. 21 Pues makapitzi tatakokenit jaé tala-
capastacni y talimakxtaknit talipahuán Cristo.

¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuná calalh, amén.

# IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

1 Aquit Pablo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque
xlá malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán. 2 Aquit cmalakachaniyán
jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quinticucán Dios
y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán, calakalhamán y camaxquín lipaxáu
latámat.

*Pablo snun lacapastaca Timoteo*

3 Quintacam Timoteo, chali chalí acxni ckalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak
quinacú na chuná la talíscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y
cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacata.
4 Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacxilhputunán xlacata
naquimakapaxahuaparaya, 5 porque ccatzí la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na
chuná la talipáhualh militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán
Eunice, y ccatzí chí huix na chuná lipahuana Cristo.
6 Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni
cliaclhitni quimacán. 7 Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá
quincamaxquín Ixespíritu xlacata nakalhiyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán,
xlacata nalapaxquiyáu y xlacata nalacputzayáu tlahuayáu tú tlan. 8 Huá clihuaniyán
ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti
aquit la ctanuma nac pulachín caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix chá camatlani
akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos porque Dios
camaxquí litlihueke tí taliscuja. 9 Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán
huata huá naliscujáu y ni tipuhuanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios
sino porque chú láclhcalh ama quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios
quincalakalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú. 10 Pero chí lilacahuananitáu
la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Jesucristo lactláhualh ixlitlihueke
ixpuchiná calinín; ixtachihuín límilh taxkáket xlacata natasí amá lipaxáu latámat nima
malacnú y nicxni lakó.

*Pablo nicxni limaxanán lipahuán Cristo*

11 Dios quilílhcalh nacmakahuaní jaé talacapastacni, quilimánulh ixapóstol Jesucristo
tí nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxí, 12 y caj
huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit ccatzí
tí clipahuanit y ccatzí xlicana kalhí litlihueke ama quimaktakalha hasta xní nachán
chichiní nacmakantaxtikó quintascújut nima quililhcanit.
13 Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nima kaxpatnita cmasininitán
la tancs nalipahuanáu Cristo y nalapaxquiyáu aquín tí maxquinitáu quilatamatcán.
14 Huix camáksquinti Espíritu Santo nima lama nac quinacujcán camaktayán
namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut nima lilhcanitán.
15 Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quintacamcán xalac pulataman
Asia y mas quintamakalipúhualh namá quintacamcán Figelo y Hermógenes.
16 Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhámalh tí talamana nac ixchic Onesíforo porque
xlá ni caj maktum quimáxquilh licamama, ni quilimaxánalh la ctanuma nac pulachín.
17 Chá acxni milh juú nac cachiquín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. 18 Dios
calacásquilh nalakalhamán amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo
porque huix catziya la quimaktáyalh acxni xaclama nac Efeso.

# 2

### *Ni calimákxtakli ixtascújut tí litanú ixchalhcatna Jesucristo*

1 Quinkahuasa Timoteo, huix catziya la quincacxilhlacachinán Cristo tí tancs lipahuanáu y xlá amán maxquiyán litlihueke namakantaxtiya mintascújut. 2 Huix cacalilhca namá lacchixcuhuín tí tancs talipahuán Cristo la kaxpatnita clichihuinanit ixlacatincán lhuhua cristianos, xlacata xlacán natamasinipará jaé talacapastacni xamakapitzi cristianos tí ya takaxmatnit.

3 Huix catala mintakxtakajni nima lakchanán la camininí ixsoldados Jesucristo. 4 Pues huix catziya chatum soldado tí malakachacán nalanica ni makatzanká ixquilhtamacú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá makantaxtí tú limapáksilh tí malakachanit. 5 Chuná litum chatum kamaná tí latlajá litayá kamanán la limapaksinancanit porque si no nitú tlajá, ni maxquicán ixpremio. 6 Na chuná chatum tí scuja catucuxtu mininí pula namaklhtinán ixtaxokón tú makalanit para xlicana litáyalh ixtascújut. 7 Timoteo, huix calilacapastácnanti tú cuanimán, xahuá Dios ama mamakachakxiniyán lata tú catziputuna.

8 Huix catziya xlacata Jesucristo ixlitalakapasni rey David y aquit ccamakalhchihuiní cristianos la lacastacuánalh calinín y tlan calakmaxtú para talipahuán. 9 Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma nac pulachín la chatum makniná, pero cpaxahuá porque ccatzí ixtachihuín Dios ni lá lacatum manucán la tachín. 10 Aquit cpatí lata tú quilakchán porque ccalakalhamán tí calacsacnit Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamaklhtinán amá lanca tapaxahuán nac akapún para talipahuán Jesucristo.

11 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán:
Para canajlayáu tanú Cristo nac culus, na tlan canajlayáu amán talatamayáu nac ixpaxtún;
12 para akxtakajnanáu ixlacata, na tlan amán tamapaksinanáu nac ixpaxtún.
Para aquín ni litayayáu lipahuanáu, xlá na ni ama litayá quincalakapasán.
13 Para aquín limakxtakáu lipahuanáu, xlá latiyá quincalakalhamanán,
porque Dios ni lá akskahuinán.

### *Nitú limacuán laquitstalacán*

14 Timoteo, huix cacamalacapastaca cristianos Dios limapaksinitán cacakastacyagua ni huata cataraquitstálalh porque nitú limacuán. Namá tí talakatí talichihuinán ticu mas skalala huata tamakatuyí tí takaxmata ixtachihuincán. 15 Huix catzaksa tlan makantaxtiya mintascújut, tancs camasi namá talacapastacni nina mamacquicanita. Cascujti la chatum chalhcatni tí ni kalhí tú nalimaxanán xlacata Dios nalipaxahuá mintascújut. 16 Huix ni calichihuínanti namá talacapastacni nima talacsacxtunit cristianos y nitú limacuán porque namá tí chuná tachihuinán mas y mas talimahuacá namá lixcájnit talacapastacni tú tatarálacataquí tú lilhcanit Dios 17 y tú tamasí takahuaní la namá lixcájnit sarampión tátat. Aquit ccatzí tí taktzankanit Himeneo y Fileto, 18 pues xlacán talakxtapalinit tancs ixtalacapastacni Dios y talacsacxtunit tahuán xlacata Cristo lacastacuánalh calinín y aná lákputli ixlitlihueke y chuná tamakatuyinit makapitzi tí talipahuán Cristo. 19 Pero aquín lakapasáu ixtalacapastacni Dios tú nalitatlihueklháu acxni quincamakatuyicanán pues xlá huan: "Mimpuchinacán calakapasa tí xlicana talipahuán", y na huan: "Tí talipahuán Cristo catalimákxtakli tatlahuá tú lixcájnit."

20 Huix catziya xlacata nac aktum ákxtaka tahuilana tipakatzi puhuay tú camaclacasquincán, tahuilana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla lilhtámat. Makapitzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi camaclacasquincán chali chalí. 21 Na chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnit tlahuá litanú la aktum lan vaso nima lilakachixcuhuinancán, matunujcanit, macchaní talacapastacni naliscuja Quimpuchinacán y ni aklhuhuatnán tlahuá tú tlan.

22 Huix ni cacamakslihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios, capaxquiya xamakapitzi y calitlán lipaxáu catalatapaya tí ixlihuak ixnacujcán talipahuán Quimpuchinacán.
23 Huix calakmákanti ixtalacapastacnicán namá tí talactlancán lakskalala masqui nitú tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí tasitzi. 24 Huix calacapástacti xlacata chatum tí macamaxquinit ixlatámat Jesucristo ni mininí nalaslaka, sino que mininí huak nacalakalhamán, mininí cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní cristianos, mininí napatí tú ni tlan tatlahuaní xamakapitzi, 25 mininí calitlán nacamatancsaní ixtalacapastacnicán tí tunu talacapastacni takalhí ni talipahuán Dios, mininí nacalikalhtahuaká xlacata Dios nalakxtapalí ixlatamatcán y natalakapasa tancs ixtalacapastacni Dios. 26 Porque tlajaná cakalhí la ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

# 3

## *Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tijia*

1 Timoteo, milicátzit xlacata acxni talacatzuhuima nahuán namín Cristo lhuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios. 2 Lhuhua cristianos huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama talakatí tamakstoka tumin, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama talikalhkamanán Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanit, ama talichiyá tí talipahuán Dios, 3 nití ama talakalhamán, ni ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama talakatí taksaninán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnit talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajní ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlán talacapastacni, 4 ama taraliakskahuinán, ni ama talacamaxanán, ama talactlancán huak takalhí, ama talacputzá huata tamakapaxahuá ixmacnicán, pero ni ama talacputzá talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán, 5 licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán ni ama tamasí tacanajlá ixlihuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhí litlihueke camaktakalha.

Huix ni cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán 6 porque makapitzi namá lacchixcuhuín talitanú talipahuán Dios talakpaxialhnán nac ixchiccán laktakalhín lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín y masqui talipuhuán tú tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná quitaxtú, y licatzi tzucú tamasí ixtalacapastacni Dios. 7 Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacanajlá pero nicxni tamakachakxí tancs ixtalacapastacni Dios. 8 Aquit cama malacapastacayán la makán quilhtamacú chatuy catzinanín tí ixcahuanicán Janes y Jambres tataralacatáquilh tú tancs ixmasí Moisés pues chí na chuná namá lacchixcuhuín tatarálacataquí tancs ixtalacapastacni Dios, porque lixcájnit takalhí ixtalacapastacnicán y ni talacputzá tancs talipahuán Cristo. 9 Pero ni makas ama tatayaní pues ni ixlimakas huak cristianos ama tacxcatzí xlacata caj takskahuinamana, na chuná la tapáxtokli amá chatuy tí tatarálacatáquilh Moisés.

## *Pablo lipaxahuá ixlatámat Timoteo*

10 Timoteo, aquit clipaxahuá milatámat porque huix takokenita tú cmasininitán, quimakslihuekenita la clama, la clitayá ccaliscuja cristianos, la tancs clipahuán Cristo, la ccapatiní tú tatlahuá cristianos, la ccalakalhamán cristianos, la ni ctatlají cpatí tú cpaxtoka, 11 la cakxtakajnán acxni quintaktlakalín cristianos. Huix catziya la cakxtakájnalh acxni quintaktlakálilh namá cristianos xalac cachiquín Antioquía, Iconio y Listra, pero Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh. 12 Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú taliscuja Cristo ixlihuak ixnacujcán ama camakxtakajnicán caputlakacán. 13 Pero namá laclixcájnit lacchixcuhuín tí takskahuinán mas y mas ama talimahuacá lixcájnit ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama takskahuinán, pero na amaca cakskahuicán.

14 Huix Timoteo catakoke namá talacapastacni nima masinicanita y canajlanita
ixlihuak minacú. Huix catziya tí masinín 15 porque lata milictzú masinicanita tú huan
Dios nac Escrituras; aná tlan lacsacxtuya y makachakxiya ixtalacapastacni Dios xlacata
nataxtuniya para lipahuana Jesucristo. 16 Porque lata tú huan nac Escrituras Dios
macxcatzinanit xlacata namakachakxiyáu la tancs quililatamatcán. Aná catziyáu tancs
talacapastacni la nacakastacyahuayáu cristianos, la nacacaxtlahuayáu tí taktzankanit,
y la nacamakalhchihuiniyáu tancs natalatamá, 17 xlacata namá tí talitanú taliscuja Dios
tlan natamacchaní tancs talacapastacni y tlan natamakantaxtí tú calilhcanit Dios.

# 4

### *Pablo lipaxahuá ama lakchán Cristo*

1 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios y ixtacuhuiní Jesucristo tí ama mín
la chatum rey catatlahuá taxokón cristianos tí tastacnán y tí taninit: 2 huix
cacamakalhchihuini cristianos la calakmaxtuputún Cristo; huix cacamakalhchihuini
acxni takaxmatputún ixtachihuín Dios y masqui ni takaxmatputún huix cachihuínanti,
ni calimákxtakti chihuinana xlacata natakahuanán. Cacakahuani tí taktzanká,
calitlán cacamakalhchihuini y cacamasini lactlán talacapastacni. 3 Porque ama chan
quilhtamacú lhuhua cristianos ni ama takaxmatputún lactlán tancs ixtalacapastacni
Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputún y ama taputzá cristianos tí
nacamasiní namá talacapastacni nima xlacán talakatí takaxmata. 4 Ama takxtakmakán
tancs ixtalacapastacni Dios y ama tacanajlá cuentos nima talacsacxtunit cristianos.
5 Pero huix Timoteo tancs calacpuhuánanti acxni tú tlahuaya, capati acxni akx-
takajnana, ni calimákxtakti lichihuinana Cristo, camakantaxti lipaxáu mintascújut
nima lilhcacanita. 6 Porque aquit ctamacamastanittá la aktum lilakachixcuhuín nima
limakapaxahuacán Dios pues acchama quilhtamacú nalaksputa quilatámat. 7 Aquit
cmakantaxtinit quintascújut, nac quilatámat aquit clacputzanit la nactayaní ni nactat-
lají, ctzalananit hasta ní ixquilhcanicanit, clipahuanit Cristo la xlá lacasquín. 8 Chí
ahuata cama kalhí naquimaxquí Quimpuchinacán quintaxokón nima camalacnuninit
ama camaxquí tí takaxmata ixtachihuín. Aquit ccatzí xlá stalhca mastá taxokón y ama
quimaxquí quintaxokón acxni namín y na chuná huak amá tí talipahuán ama min
catiyá.

### *Pablo lichihuinán ixtascújut*

9 Catzaksa sok tana quilakpaxialhnana 10 pues namá quintacamcán Demas quiakx-
takmákalh alh nac Tesalónica; ni lá tálalh y alh putzá lipaxáu nalatamá la catihuá
cristiano xala caquilhtamacú. Xachatum tí huanicán Crescente anit nac pulataman
Galacia y Tito anit nac Dalmacia. 11 Huata quintacamcán Lucas quintatamakxtaknit juú.
Aquit cmamacquiyán caputza Marcos y calita acxni natana porque tlan quimaktayá
nac quintascújut. 12 Quintacamcán Tíquico cmalakáchalh nac cachiquín Efeso. 13 Acxni
natana naquilitaniya quilimaktlapacán nima cakxtakuílilh nac Troas nac ixchic Carpo;
na naquilitaniya quilibros, y ni tiaktzonksuaya litana quincápsnat nima ccatzoknit.
14 Aquit snun clipuhuán tú ni tlan quintlahuaninit Alejandro namá chixcú tí catlahuá
pailas; pero Quimpuchinacán ama maxokoní tú tlahuanit. 15 Huix skálalh catahuilani
porque licuánit cararalacataquí tí talichihuinán Cristo.
16 Acxni xlahuán quintamakalhapálilh mapaksinanín y ctamaklhtínalh nití
quintatáyalh huak quintakxtakmákalh. ¡Ojalá Dios ni cacalacapastácnilh jaé tú tatláhualh!
17 Pero Quimpuchinacán ni quiakxtakmákalh, quimáxquilh licamama xlacata tlan
naclichihuinán la Dios calakmaxtú cristianos, y chuná ccamakaxmátalh huak tí ni
judíos. ¡Quimpuchinacán quilakmáxtulh ni naquintaxcá namá laclicuánit lapánit!
18 Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú ni tlan xlacata tlan naquimaxquí

nac akapún namá tapaxahuán nimą malacnunit. ¡Siempre calakachixcuhuíu lanca Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

*Pablo cąlacapąstaca ixamigos*

19 Cacąhuani kalhén quilakapuxoko quintącamcán Prisca, Aquila y tí talamąna nac ixchic Onesíforo. 20 Quintącamcán Erasto tamákxtakli nac Corinto, y quintącamcán Trófimo cmákxtakli tątatlá nac Mileto.

21 A ver para tląn tana antes natanú cąlonkni. Talacapąstacán tahuaniyán kalhén quintącamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huąk xąmakapitzi tí talipąhuán Cristo.
22 Quimpuchinacán camąxquín licamama y Dios cacącxilhlacachán huąk huixín. Chuná calalh, amén.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

1 Aquit Pablo tí macamaxquinit ixlatámat Dios, y Jesucristo limanunit ixapóstol
tí nalichihuinán. Quimalakachanit naccamakalhchihuiní la natalipahuán Dios tí
xlá calacscanit y natalakapasa tancs ixtalacapastacni la xlá lacasquín natalakachix-
cuhuí tí talipahuán, 2 natacxilhlacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima
lilhcanit namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú. Dios ni akskahuinán 3 y
acxni ácchalh quilhtamacú malakapasnínalh tú ixlaclhcanit y aquit quilílhcalh namá
Quintícucán Dios tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní tachihuín la natataxtuní cris-
tianos.
4 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán xlicana quinkahuasa
nima climapahuaninit Cristo; Quintícucán Dios y Jesucristo tí quincalakmaxtunitán
cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

### *La ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos*

5 Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú istzanká, y xla-
cata nacalilhcaya lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí talipahuán Cristo nac akatunu
cachiquín la climapaksín. 6 Pero tamaclacasquiní namá tí calilhcaya natacpuxcún
cristianos ni limaxanaj talamana, huata takalhí chatum ixmahuinacán, ixcamancán
talipahuán Cristo, ni lixcájnit ixkasatcán y takahuanán.
7 Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquiní nitú naliyahuacán
nac ixtascújut nima macamaxquinit Dios namakantaxtí. Ni siempre lactaxtuputún,
ni huata sitzí, ni huata kachitapulí, ni huata lanica, ni huata lipuhuán natlajá
tumin masqui ni mininí. 8 Sino que tamaclacasquiní nalipuhuán tlahuá tú tlan,
catamaklhtatá tí mákat taminachá, tancs lacpuhuanán, tancs catzí, liscuja Dios ixlihuak
ixnacú, makantaxtí tú laclhcá ixacstu, 9 takoké namá tancs ixtalacapastacni Dios nima
quincamamacquinitáu namasiyáu xlacata na tlan nacalimaxquí ixtalacapastacnicán tí
tatarahuaní.

### *Lhuhua talakxtapalí ixtalacapastacni Dios*

10 Lhuhua lacchixcuhuín ni takahuanán tú huan Dios, takskahuinán talichihuinán
talacapastacni nima nitú limacuán. Tí lihua tatatlancaní huá namá judíos; 11 pero
tamaclacasquiní camaquilhacslicán porque tamakatuyimana lhuhua cristianos y hasta
catunu huak lata tí talamana nac aktum putáhuilh. Xlacán tamasí hasta tú ni mininí
xlacata nacamaxquicán tumin. 12 Aquit clacapastaca la calichihuínalh ixtapakánat
chatum profeta xalac Creta tí ixcamakalhchihuiní: "Namá cristianos xalac Creta
talakatí takskahuinán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhuán natahuayán y
talakatí chuta talatahuilá." 13 Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana, huá
clihuaniyán ni cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni takatzanká xlacata natatakoké
ixtalacapastacni tí talipahuanit. 14 Cacakastacyahua ni natacanajlá namá cuentos
nima talacsacxtunit judíos y ni natatakoké tú talimapaksinán cristianos para ni Dios
limapaksinanit.
15 Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit Dios huak tlan
maclacasquincán, pero tí ni tancs talamana y tí ni tancs talipahuán Dios ni
tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán y
ixtalacapastacnicán tamalaktzankenit. 16 Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero
ixlatamatcán tlan calilakapascán takskahuinán porque huak talakmakán ni
takahuanán y ni talipuhuán ixtatláhualh tú tlan.

# 2

## *La ixlilatamatcán cristianos*

1 Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nima
quincamamacquinitán namakahuaniyáu. 2 Lakkolún tí tacpuxcún cristianos
tancs catalacpuhuánalh, tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, tancs
catalacapastácnalh, catatakókelh ixtalacapastacni tí talipahuanit, catalakalhámalh
ixtacristianos y catatálalh tú calakchán.
3 Lacchatín na chuná catamásilh tancs talamana, ni catáksanínalh, ni huata
calipúhualh tahuá cuchu chá catamásilh tú tlan, 4 la lactzumaján lacchaján natapaxquí
ixtakolucán, la natapaxquí ixcamancán, 5 tancs catalacapastácnalh, ni catatláhualh tú
natalimaxanán, catatahui nac ixchiccán la camininí, tlan catacátzilh, catakáxmatli
ixtakolucán, xlacata nití lixcájnit nalikalhkamanán ixtachihuín Dios.
6 Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacapastácnalh. 7 Huix calatapa
la mininí xlacata natalilacahuanán milatámat la tlahuaya tú tlan, la tancs masiya tú
canajlaya, la tancs lápat xlacata nalipahuancana, 8 la makantaxtiya tú lichihuinana
xlacata nití tú naliyahuayán y chuná ixacstucán natalacamaxanán namá tí casitziniyán
y talacputzá lixcájnit nacalichihuinanán.
9 Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lata tú talimapaksinán ixpatroncán,
catamakantáxtilh tú camaksquincán y ni catakalhtaxtoktínalh, 10 ni catakalhánalh,
chá catamásilh xlicana tamakantaxtí tú tacanajlá xlacata huak natacxila la ixlilán
lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunitán.
11 Dios masinit la quincacxilhlacachinán xlacata huak cristianos natacatzí la
natataxtuní. 12 Xlá quincamasiniyán la nakxtakmakanáu tú ni tlan tlahuayáu y
laclixcájnit quintalacapastacnicán xlacata nalatamayáu jaé caquilhtamacú la mininí,
tancs nalacpuhuananáu, tlan nacatziyáu y nalakachixcuhuiyáu Dios la lacasquín.
13 Na quincamaxquiyán licamama nakalhiyáu tú malacnunit ama makantaxtí amá
quilhtamacú acxni namín tí quincalakmaxtunitán y tí na lanca quiDioscán Jesucristo.
14 Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán tú ixliniyáu
Dios y chuná camatúnujli cristianos tí ixama talipahuán xlacata tlan nacamapaksí la xlá
lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.
15 Aquit climapaksiyán cachihuínanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni tí
taktzanká la mininí tí cacpuxcún cristianos. Ni camasta quilhtamacú tí nalakmakanán.

# 3

## *Dios lakxtapalí ixlatamatcán tí talipahuán*

1 Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán laclanca mapaksinanín
xala mákat, y mapaksinanín xalac ixpulatamancán catakahuánalh tú calimapaksicán y
ni catatzonkcátzalh tatlahuá tú tlan, 2 nití lixcájnit catalichihuínalh, nití catataráslakli,
chá catalakalhámalh ixtacristianoscán y catacxilhlacáchalh chatunu cristianos tí ta-
lamana.
3 Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín na lixcájnit ixlamanáu, nitú
ixcanajlayáu, ni ixakahuananáu, ixaktzankanitáu, huata ixlipuhuanáu tú lacasquín
quimacnicán y tú nalipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú ni tlan, ixlalakcatzaniyáu tú
ixtlahuá chatum, huak ixlakmakanáu, y ixlasitziniyáu chatum chatúm. 4 Pero Dios
quincacxilhlacachín naquincalakmaxtuyán y quincamasinín la quincalakalhamanán
porque xlicana 5 quincalakmaxtún ni xlacata tlahuanitáu tú tlan, sino porque
quincalakalhamán quincacxilhlacachín. Acxni quincalakmaxtún, xlá chekemákalh
tú ni tlan ixtlahuanitáu y malakáchalh Espíritu Santo xlacata namalacatzuquiyáu sasti
latámat 6 aquín tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y ni lakcatzanit mastá lhuhua

ixtapaxquín 7 xlacata tí tamatlaní tamaklhtinán ixtapaxquín Dios nima malacnú tlan
nacamaxquicán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lacachanitáu tí lipahuanáu.

### *Tí talipahuán Cristo ni catalimákxtakli tatlahuá tú tlan*

8 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán y clacasquín ni caliakatzanka lichihuinana tú
cuaninitán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú tlan. Jaé tú climapaksimán
snun tlan y camacuaní huak cristianos. 9 Pero ni cacatarąquitstala tí chuta tachihuinán,
tí talichihuinán la taliminitanchá ixlitalakapasnicán, tí talakatí taralinica y talisitzí
caj xlacata lactzu lactzú ixlimapaksín ixley Moisés. Namá nitú limacuán ni para
camaktayayán.
10 Para chatum cristiano camąkalhchihuiní tí talipahuán Cristo catatatúnujli,
catachihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para ni caso tlahuayán, yaj
calimákxtakti cacatatamakstokni. 11 Porque namá chixcú lixcájnit ixkásat y ixacstu
ama lilhcutayá ixtalakalhín.

### *Pablo lichihuinán tú lacasquín*

12 Acxni nacmalakachaniyán quintącamcán Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana
quiacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakxtaka hasta natitaxtukó
calonkni. 13 Na cmaksquinán cacamaktaya abogado Zenas y Apolos, cacamaxqui tú
talacasquín xlacata nitú nacatzankani y tlan natachán ní tamana. 14 Xahuá chuná
natacatziní tí talipahuán Cristo tarąmaktayá acxni tú maclacasquín chatum y chuná
natacatzí tú limacuán latamącán.
15 Quintącamcán tí quintatalamana talacapastącán tahuaniyán kalhén. Na cacahuani
kalhén quilakapuxokocán quiamigoscán tí talipahuán Cristo. Dios cacącxilhlacachán
huak huixín. Chuná calalh, amén.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

*Pablo huaní kalhén Filemón*

1 Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quintacamcán Timoteo
ccamalakachaniyán jaé carta huix quintacamcán Filemón tí clakalhamanáu porque
quincatascujáan. 2 Na ccalacapastacáu quintacamcán Apia, y quintacamcán Arquipo
tí makahuaní ixtachihuín Dios na chuná la aquín, y namá cristianos tí talipahuán
Cristo y tatamakstoka nac mínchic. 3 Quinticucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo
cacacxilhlacachín y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín.

*Filemón calakalhamán ixtacristianos*

4 Aquit siempre clacapastacáan acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatziní
tú tlahuanit milacata 5 porque quilitachihuinancanit la tancs lipahuana
Jesucristo y calakalhamana huak tí talipahuán Dios. 6 Aquit cmaksquín Dios tí
calakalhamanita camaktayanita catalilacahuánalh la huix tancs lipahuana Cristo
xlacata natamakachakxí la quincacxilhlacachinán tí lipahuanáu. 7 Quintacam Filemón,
aquit snun cpaxahuá y ni cakatuyún pues ccatzí la capaxquiya cristianos y lhuhua tí
talipahuán Cristo takalhí licamama nac ixnacujcán porque calakalhamana.

*Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo*

8 Quintacam Filemón, huix catziya aquit quililhcanit Cristo nacliscuja y tlan xa-
climapaksín tú militláhuat. 9 Pero ni clacasquín y mejor camán licxilán para xlicana
quilakalhamana la aquit clakalhamanán. Aquit kolutá y ctanuma nac pulachín caj
ixlacata Cristo, 10 chí camán cliakaxculiyán chatum tí climanú quinkahuasa porque
cmalipahuánilh Cristo juú nac pulachín huanicán Onésimo. 11 Milh quilhtamacú namá
Onésimo nitú limacuanín, pero chí sculujua lanit y tlan quincamacuaniyán la huix y
la aquit. 12 Huá climalakachaniyán, ¡camaklhtínanti nac mínchic la aquit caquimakl-
htínantí!

13 Aquit xactilakátilh catamákxtakli milakapuxoko juú xlacata naquimaktayá, pues
como ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín Dios ni lá ctaxtú. 14 Pero ni
ctaclhcapútulh quicstu porque qué tal para ni matlaniya. Para huix ixlihuak mi-
nacú chú lacpuhuana camalakacha, pero ni clacasquín capúhuanti tamaclacasquiní
naquimalakachaniya.

15 Cpuhuán Dios limákxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata chí tlan
namaklhtinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo. 16 Chí pat makl-
htinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat licxila la mintasacua, chí pat
licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana. Aquit snun clakalhamán la xlicana
quintacam, pero huix mininiyán mas nalakalhamana porque liscujáan lata makán y
xahuá litanú quintacamcán porque chí lipahuán Cristo.

17 Filemón, para huix quilimanuya miamigo camaklhtínanti la caquimaklhtínanti
aquit. 18 Para tú ni tlan tlahuaninitán o tú liniyán aquit caquimataji. 19 Aquit Pablo
quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit nacxokó tú liniyán. Pero pula
camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuinán Cristo xlacata nataxtuniya y chuná
quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya. 20 Quintacam Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana
Cristo y clipahuanán pat tlahuaya tú cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí
lipahuana Cristo.

21 Aquit cmalakachanimán jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú cuanimán y pat
tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.

22 Na̱ cliakaxculiyá̱n calacca̱xtlahua ní nactamakxtaka porque claclhca̱n̲it nacana̱chá ca̱lakpaxia̱lhnaná̱n, pues huixín chú maksquin̲itántit Dios.
23 Tahuaniyá̱n kalhé̱n Epafras, xlá quinta̱tanu̱ma nac pu̱la̱ch̲ín caj ixlacata Cristo,
24 Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamakta̱yá nac quintascújut.
25 Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱cxilhlacachín hua̱k huixín. Chuná calalh, amén.

# CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

### *Dios maląkáchąlh Ixkahuasa xlacata naląchihuįnán*

1 Dios cąmąlakachąnilh profetas xalakmakąn quilątalakapasnicán; nį caj maktum
cątąchihuínalh y lhųhua tú cąląmąlacahuąnįlh ląta makąn quilhtamacú. 2 Pero chí
jaé quilhtamacú mąlakáchąlh Ixkahuasa xlacata naquincąlątąchihuįnanąn tú ixtala-
capastacni, namá tí maktlahuanįt huąk ląta tú huí cąquilhtamacú y macamąxquįnįt
namąpaksí huąk ląta tú huí cąquilhtamacú.
3 Xlá mąsí ixląlanca ixlątlihueke Dios, lątanú ixmąsuy lą kalhí ixkásat Dios, y
ixlątlihueke ixtachihuín cąmąxquí tú natalįlatamá nį natalaksputa ląta tú anán. Xlá
quincąxapanín quintaląkalhįncán y ąstán alh tahuilá nac ixpąxtún Dios nįmą huí nac
akapún.

### *Ixkahuasa Dios nįtí mącchąní ixlątlihueke*

4 Ixkahuasa Dios cąkapųlanįt ángeles porque maklhtįnanįt mąs lanca ixpųtáhuįlh que
ángeles. 5 Cąksántit xlacata Dios nįcxni huánilh chątum ángel:
Huix Quinkahuasa;
aquit chí clįtanųnįt mintįcú.
Alacatum huampá:
Aquit cama lątanú ixtįcú,
y xlá ama lątanú quinkahuasa.
6 Chuná lątum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa cąquilhtamacú huá:
Catalakachixcúhuįlh huąk ángeles tí tatąlamąna Dios.
7 Dios chuné cąląchihuínalh ángeles:
Ixángeles cąląmacán caj lą un,
ixchąlhcątnanín cąląmacán lą lhcúyąt.
8 Pero Ixkahuasa chuné ląchihuįnán:
Huix Dios, mintapáksįt nįcxni ama laksputa
porque huata huix tląn tancs mąpaksįnana y stalhca pąt mąstąya taxokón.
9 Huix lakmakanįta tú nį tląn, lakatįnįta tląn catzįya;
huá xlacata Dios, Mimpųchiná Dios ląlhcąnįtán
mąs lipąxáu namąpaksįnana que lą xąmakapitzi tí tamąpaksįnanįt.
10 Alacatum nąa huampá nac Salmos:
Huix Ixpųchinacán huąk tú talamąna, ląta makąsá cąxtlahua ní natahuilá
cąquilhtamacú,
y mimacán lątlahua akapún.
11 Xlacán ama talaksputa, pero huix tąyanípąt nahuán canįcxnihuá,
huąk ama talaclakó lą aktum aklhchú lhákąt tú yaj tú macuán.
12 y pąt cąlakkapsa lą aktum lhákąt,
pąt cąlakxtąpalįya lą acxni talakxtunancán.
Pero huix nįcxni pąt talakxtąpalįya,
milatámąt nį ama laksputa.
13 Dios nįcxni huánilh chątum ángel jaé tachihuín tú huánilh Ixkahuasa:
Catahuila ixpąxtún cquimpųmąpaksín,
hasta xní naccąmakatlajá huąk mienemigos
xlacata acxtum natalakachixcuhuįyán.
14 Porque huąk ángeles talįtanú ixchąlhcątnanín Dios; xlá cąmąlakachá xlacata nata-
maktąyá cristianos tí cąląlhcąnįt natataxtuní.

# 2

### *Ni tlan lakmakancán tú malacnú Dios*

1 Para Dios chú lichihuinanit Ixkahuasa mas quincamininiyán ni nalimakxtakáu
kaxmatáu tú quincamasinicanitán xlacata ni naktzankayáu chipayáu tunuj tijia.
2 Caksántit xlacata tú talichihuínalh ángeles huak kantáxtulh, y tí tatzacátnalh y
takaxmatmákalh tú talichihuínalh camaxquica ixtaxokoncán nima ixcamininí. 3 Huá
ccalihuaniyán, ¿puhuanátit huixín ni caquinticamaxokonicán para lakmakanáu namá
lanca tapaxahuán la nataxtuniyáu nima quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu
tachihuín pula lichihuínalh Quimpuchinacán, y tí takáxmatli quincamalulokninitán
aquín huak xlicana. 4 Xahuá Dios malulokni huak xlicana porque lhuhua tú
quincalimalacahuaninitán, catlahuanit laclanca ixtascújut, lilacahuananitáu tú nicxni
ixacxilhnitáu, y lhuhua tú mas quincalimaxquinitán ixlitlihueke Espíritu Santo la xlá
lacasquinit.

### *Cristo mataxtucnit litanú Ixkahuasa Dios*

5 Dios ni lilhcanit chatum ángel namapaksinán nac ixtapáksit nima
ccalitachihuinamán malacatzuquinit. 6 Xlá lilhcanit chatum tí chuné lichihuinancanit
nac Escrituras:
Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?
¿Huanchi lacapastacnita acxilhlacachipina?
¿Tucu liacxila chatunu cristiano?
¿Huanchi lipuhuana tú paxtoka?
7 Laktzú quilhtamacú limakxtaknita ni cakálhilh litlihueke ni para la takalhí ángeles,
pero maxquinita litlán nakalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh,
porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú tlahuanita;
8 Maxquinita litlán namapaksí huak lata tú huí.
Para Dios lilhcanit natamapaksí cristianos lata tú huí, huak lata tú anán mininí huá
nacamapaksí. Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí ni huak takaxmatní. 9 Pero chí
acxiláu Jesús, amá tí limákxtakli Dios laktzú quilhtamacú ni nakalhí ixlitlihueke ni para
la takalhí ángeles, kalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh porque litamákxtakli namaknicán
quilakapuxokocán; Dios quincacxilhlacachín y huá limatlánilh canilh Cristo huak
quilacatacán.
10 Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí huá tamacuaní y lacasquinit huak ixcamán
natalipaxahuá tú malacnú Jesucristo tí quincalakmaxtunitán, pues xlá macchánilh tú
ixlacasquín Dios acxni litamákxtakli nakxtakajnán. 11 Y chí la tí camalacatlánilh cris-
tianos ixlacatín Dios y la cristianos tí camalacatlanicán, huata takalhí chatum ixticucán.
Xlá ni limaxanán calimacán cristianos ixnatacamán, 12 la huan nac Escrituras:
Cama lichihuinanán ixlacatincán quinatacamán,
cama tliniyán alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhuiyán.
13 Alacatunu huan:
Aquit huata huá clipahuán.
Alacatunu huampará:
Uchu cuilanáu, aquit y ixcamán Dios nima quimacamaxquinit.
14 Huixín catziyátit tí talitanú litalakapasni takalhí tipatum ixkalhnicán y tipatum
ixlihuacán, pues Jesús na chuná litánulh quilitalakapasnicán porque ixkalhí ixkalhni
y ixlihua la aquín xlacata tlan naní la catihuá y nalactlahuá ixlitlihueke tlajaná tí
ixmalacatzuquiná linín. 15 Pero chuná calakmaxtunit ixmacán huak tí tajicuaní linín
y talitanú la tachín porque nití tlan tataxtuní ni taní.
16 Porque xlicana ccahuaniyán xlá milh camaktayá ixlitalakapasnicán Abraham,
ni lilhcacanit nacamaktayá ángeles. 17 Huá xlacata Dios limákxtakli cakálhilh ixkásat
la takalhí ixnatacamán xlacata tlan nalitanú chatum xapuxcu cura tí capaxquí

ixtacristianos y tancs liscuja Dios xlacata tlan nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos acxni nalakachixcuhuinán. 18 Xlá tlan camaktayá tí calicxila tlajaná catatláhualh talakalhín porque xlá akxtakajnanit, catzí la tamaklhcatzí acxni licxilhnán tlajaná.

# 3

### *Jesús mas lanca que Moisés*

1 Litacamán, huixín catziyátit Dios camatunujnitán calilhcanitán ama calakmaxtuyán,
huá ccalihuaniyán calilacahuanántit Jesús tí malakachaca xlacata nalitanú xapuxcu
cura tí tlan naquincalacatitayayán ixlacatín Dios y naquincamasiniyán la nalakachix-
cuhuiyáu. 2 Jesús ni kaxmatmákalh Dios tí lílhcalh jaé tascújut na chuná la Moisés
kaxmátnilh Dios la ixmaxquinit ixtascújut nacacpuxcún ixcamán nima nacacuentajní.
3 Pero Jesús litanú mas lanca que Moisés porque xapuchiná tí malacatzuquí aktum
putáhuilh mas talipau que namá putáhuilh nima nalacatzuquica. 4 Huixín catziyátit
aktum putáhuilh siempre huí tí malacatzuquí, pero tí malacatzuquinit lata tú anán huá
Dios.
5 Moisés kaxmátnilh tú lílhcalh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata limácalh la
chatum tasacua tí ixlimakantáxtit tú limapaksí ixpatrón. Ni huak ixcatzí tú ixama tlahuá
Dios astán y huata ixlichihuinán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios mas tlan
naquincahuaniyán huak ixtalacapastacni. 6 Pero Cristo litanú xapuxcu Ixkahuasa Dios
tí akahuánalh tú lílhcanilh Dios nac putáhuilh, y aquín litanuyáu namá ixputáhuilh
Dios para ni limakxtakáu tancs lipahuanáu y tancs lacachanáu amá tapaxahuán nima
malacnunit.
7 Cakaxpáttit la huan Espíritu Santo nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
8 ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí
tataralacatáquilh Dios nac desierto
talícxilhli para Dios xlicana kalhí litlihueke.
9 Militalakapasnicán aná quintalícxilhli para xlicana ckalhí litlihueke
y tipuxum cata aquit ccalimalacahuánilh quintascújut.
10 Huá xlacata quintalimakasítzilh amá militalakapasnicán,
y clacpuhuá: "Tzapuj tzápu takatuyún nac ixnacujcán,
ni talactlahuamputún tijia nima ccamasiní."
11 Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:
"Ni cama calimakxtaka catatánulh ní xacama camajaxá."

### *Lhuhua takaxmatmakán Dios*

12 Litacamán, huixín skálalh calatapátit nití lixcájnit cakálhilh ixnacú limakxtaka
lipahuán xastacnán Dios. 13 Chá calacputzátit la nalamakalhchihuiniyátit chatum chali
chalí, porque chí camaxquicanitántit jaé quilhtamacú acxni tlan namaklhtinanátit tú
quincamalacnuniyán. Chí tuncán camacamaxquítit Dios milatamatcán porque qué
tal astán para minacujcán chipá lixcájnit tapuhuán y mas nalakatiyátit tlahuayátit
talakalhín que nakalhiyátit tú Dios camaxquiputunán. 14 Aquín tlan tapaxahuayáu
Cristo para ni limakxtakáu lipahuanáu lata xlahuán quincalitachihuinancán hasta xní
nalakchanáu.
15 Cakaxpáttit la huan nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí
tataralacatáquilh Dios.
16 Calacapastáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Ni huá
namá huak cristianos tí camáxtulh Moisés nac lanca pulataman Egipto? 17 Xlacán
tamakasítzilh Dios tipuxum cata y huak namá tí tatzacátnalh calimákxtakli catánilh nac

desierto. 18 Namá tí takaxmatmákalh tancs calílhcalh ni ixama tatanú ní Dios ixama camajaxá. 19 Calilacahuanáu tú tapáxtokli, Dios ni calimákxtakli catatánulh porque ni tacanájlalh tú camalacnúnilh.

# 4

## *Tí talipahuán Dios tamaklhtinán tú malacnú*

1 Litacamán, Dios mastamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtinán tí talacasquín tú malacnunit; huixín skálalh calatapátit xlacata nití nakxtakmakancán y yaj lá catitánulh. 2 Aquit ni lá huanáu ni quincalitachihuinancanitán la lacasquín Dios nataxtuniyáu na chuná la calitachihuinanca xlacán, pero xlacán nitú calimacuánilh tú takáxmatli porque ni talipáhualh tí catachihuínalh. 3 Huata aquín tí lipahuanáu tú malacnú tlan amán tajaxáu Dios la huanit nac Escrituras:

Huá xlacata tancs clilaclhcalh acxni quintamakasítzilh:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.
Masqui ixcalimalacahuaninit Dios la jaxma porque ixtascújut maspútulh acxni tlahuakolh caquilhtamacú; 4 la lichihuinán lacatum nac Escrituras:
Acxni tlahuakolh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.
5 Pero alacatunu ní ixcalichihuinancán israelitas huampará:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.

6 Pero Dios chí lacasquín catatánulh huak cristianos ana ní ama camajaxá. Amá tí xlahuán calitachihuinanca la natataxtuní ni tatánulh porque takaxmatmákalh tú camalacnúnilh; 7 huá xlacata Dios lilhcapá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios macxcatzínilh rey David calichihuínalh ixtalacpuhuán y lata tú makán talichihuínalh quincalakchanancú chí:

Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.

8 Calacpuhuántit, para Josué ixtimakantáxtilh ixticamáxquilh cristianos ní natajaxa, Dios ni ixtilichihuínalh tunuj chichiní. 9 Huá ccalihuaniyán calacapastáctit xlacata Dios camatunujnit tunuj quilhtamacú ní ama camajaxá tí talipahuán. 10 Y namá tí limakxtaka Dios catánulh tajaxa yaj liakatuyún ixtascújut na chuná la yaj akatúyulh Dios acxni maspútulh ixtascújut. 11 Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; nití tí tamakxtaka caj xlacata catakoké camakslihueké amá tí takaxmatmákalh.

## *Ixtachihuín Dios la aktum espada nima kalhí lacaputuy ixlilacastayanca*

12 Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama la xastacnán y kalhí litlihueke camakahuaní cristianos y mas licuánit que la aktum espada nima kalhí lacatuy ixlistayanca porque tlan malakxtalí quilistacnicán y quiespiritucán; tlan tanú lacatunu ní lalaknú y lata tú kalhí quimacnicán y tlan takasa hasta tú tzek lacpuhuanáu y tú tlahuaputunáu nac quinacujcán. 13 Lata tú anán ni huí tú ni catzí Dios ní tahuilana, porque xlá calakapasa lata tú anán, huak cacxilhnit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

## *Dios lilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura*

14 Litacamán, ni calimakxtakui lipahuanáu tú lactanunitáu porque Jesús Ixkahuasa Dios litanú xapuxcu cura tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios. 15 Aquín kalhiyáu chatum xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni aktzankayáu tzacatnanáu porque xlá na chixcú huá la aquín y maklhcatzinit la tzacatnamputún quimacnicán pero ni tláhualh talakalhín. 16 Huá xlacata yaj cakatuyúu catalacatzuhuíu xlacata nakalhtahuakaniyáu namá Quinticucán Dios tí tlan catzí porque xlá quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinán quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

# 5

*Tí l̨itanú xapuxcu cura maklhcatz̨in̨it la̧ tlahuacán tala̧kalhín*

1 Ixl̨ihua̧kcán cristianos Dios lacsaca cha̧tum chixcú nal̨itanú xapuxcu cura xlacata
naca̧lacat̨ita̧yá hua̧k cristianos ixlacat̨ín Dios, xlacata namakamaklht̨inán limosnas y
xlacata naca̧makní quitzistancan̨ín tú nal̨ilakachixcuhuí Dios ixlacata ixtala̧kalhincán.
2 Como namá xapuxcu cura maklhcatz̨in̨it la̧ tlahuaputún tala̧kalhín quimacnicán
tla̧n ca̧cxilhlacacha̧n ca̧lakalhamán ixta̧cristianos tí n̨i tama̧kachakxí tú tatlahuá y
tí tatzaca̧tnán. 3 Huá xlacata l̨imin̨iní nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtala̧kalhín y
ixlacata ixtala̧kalhincán hua̧k cristianos tí tal̨ipa̧huán Dios. 4 N̨i huí cristiano tí ixacstu
l̨ita̧clhcá l̨itanú xapuxcu cura, sino que Dios l̨ilhcá tí lacasquín nal̨itanú xapuxcu cura la̧
til̨ílhca̧lh Aarón amá xla̧huán xapuxcu cura.
5 Na̧ chuná Cristo xlá n̨i ixacstu táclhca̧lh l̨itanú xapuxcu cura, sino que Dios l̨ílhca̧lh
nal̨itanú xapuxcu cura, la̧ tihuánilh maktum:
Huix quinkahuasa, aquit chí cl̨itanu̱n̨it mint̨icú.
6 Alacatunu tatzokparan̨it la̧ huanipá:
Huix pa̧t l̨itanu̱ya xapuxcu cura can̨icxnihuá
na̧ chuná la̧ ctil̨ílhca̧lh Melquisedec.
7 Acxni Cristo latámal̨h la̧ cat̨ihuá chixcú juú ca̧quilhtamacú kalhtahuakánilh y
xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh la̧ta ta̧chihuínalh Dios tí tla̧n ixlakma̧xtú ca̧l̨in̨ín
y Dios káxmatli porque xl̨ihua̧k ixnacú lakachixcúhuil̨h. 8 Ma̧squi Cristo Ixkahuasa Dios,
catzínilh la̧ tla̧n nakaxmata tú l̨ima̧paks̨ica la̧ cat̨ihuá chixcú tí lakatí makapa̧xahuá Dios
hasta l̨itamákxtakli akxtakajnán. 9 Pero chuná ma̧tá̧xtucli tú ixlaclhca̧nin̨it Dios y milh
l̨itamakxtaka tí tla̧n ca̧lakma̧xtú hua̧k cristianos tí tal̨ipa̧huán y takaxmatní. 10 Porque
Dios l̨ílhca̧lh nal̨itanú xapuxcu cura na̧ chuná la̧ til̨ílhca̧lh Melquisedec.

*Tí n̨itú tama̧kachakxí la̧ lakskata̧n*

11 Aquit tla̧n ma̧s lhu̱hua tú xacca̧huan̨in jaé tú cca̧l̨ita̧chihu̱ina̧mán pero n̨i
ccatzí la̧ tla̧n naccala̧cspitniyán porque huixín n̨i ma̧kachakx̨iputunátit lactlán ta-
lacapa̧stacni. 12 Pasa̧rlan̨it lhu̱hua quilhtamacú y huixín ca̧min̨iniyán ixl̨itanu̱tittá
ma̧kalhtahuake̱nanín; pero la̧tiyá maclacasquinátit tí caca̧lacspitnín lactzu lactzú ix-
talacapa̧stacni Dios n̨ima̧ laclhca̧nit, la̧tiyá l̨itanu̱yátit la̧ lactzú skatán tí huata tla̧n
tahuá leche y n̨i lá tatzaká palhaj tahuá. 13 Namá tí huata tahuá leche tal̨itanú la̧ lactzú
skatán, n̨i tama̧kachakxí la̧ tancs natalatamá la̧ lacasquín Dios. 14 Pero tí tal̨ihua̧yán
tahuá tal̨itanú laclanca cristianos porque tacatz̨iyá tú ca̧min̨iní ixl̨itlahuatcán, tla̧n
tama̧kachakxí tú tla̧n y tú n̨i tla̧n.

# 6

*Tíyat n̨ima̧ n̨itú makalá lakmakancán*

1 Huá cca̧l̨ihuaniyán yaj pucutá cal̨ipuhuáu tú xla̧huán quinca̧ma̧s̨inicán acxni
l̨ipa̧huáu Cristo, chá cama̧t̨itumíu quintalacapa̧stacnicán xlacata tla̧n nal̨itanu̱yáu
laclanca cristianos, porque n̨i siempre huata amán l̨ichihu̱inanáu: la̧ n̨itú
quinca̧makta̧yayán tlahuayáu tú tla̧n xlacata nataxtuniyáu, la̧ nal̨ipa̧huanáu Dios tú
ma̧lacnu̱n̨it, 2 la̧ ma̧s tla̧n nata̧kmunuyáu, la̧ ca̧clhitcán cristianos tí xla̧huán tal̨ipa̧huán
Cristo, la̧ ama talacastacuanán n̨in, y la̧ ama̧ca quinca̧ta̧tlahuacanán taxokón. 3 Chí
aquít camán ca̧l̨ita̧chihu̱inanán tú ama ca̧macuaniyán ma̧s tla̧n nata̧yaniyátit nac
milatama̧tcán para Dios lacasquín.
4 Porque amá cristianos tí Dios ca̧ma̧xqu̱in̨it ixtaxkáket y a̧stán ta̧kxtakmakán tú
tal̨ipa̧huán, ¿niculá tla̧n ama̧ca ca̧makaca̧najlacán ixl̨imaktuy? Porque tí tamakl-
hcatz̨in̨it ixtapa̧xahuán Dios n̨ima̧ ma̧stá y tama̧kachakx̨in̨it ixl̨itlihueke Espíritu
Santo 5 y maklhcatz̨in̨it la̧ l̨ipa̧xáu talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios y takalhí

licamama talacachán amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú nacamaxquí nac akapún;
6 para ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamakachakxinit xlacata xlicana yaj lá
ama camacanajliparacán tú xlacán maktum talakmakanit porque quitaxtú ixacstucán
takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y tamamaxaní talichiyá ixlacatincán
huak cristianos. 7 Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tíyat ní pajtzú min sen, y para
chatum chixcú chananán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat. 8 Pero para huata
makalá lhtucún y laclixcájnit licúxtut nitú limacuán hasta Dios lakmakán y huata mininí
nalhcuyucán.

### *Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat*

9 Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihuinán, aquit ccatzí
huixín tlan matáxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit ní lacachipinitántit.
10 Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú tlahuanitántit y la calakalhamanitántit
camaktayanitántit quintacamcán tí talipahuán y latiyá camaktayapanántit. 11 Pero
clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xní namacachán tú
laclhcanit Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachipinitántit pat maklhtinanátit.
12 Huixín ni catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit namá cristianos tí tancs
talipahuán Dios y tatiyá licamama takalhí amá quilhtamacú natamaklhtinán huak
tú camalacnunicanit.

### *Tú malacnú Dios makantaxtí*

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú, huá xlacata acxni
malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh tú láclhcalh 14 y huánilh: "Aquit
xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat camalhuhuiya cristianos." 15 Abraham
kálhilh licamama hasta xní macáchalh quilhtamacú maklhtínalh tú malacnúnilh Dios.
16 Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán
tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y tí liquilhán chatum tí namaluloka
ixtachihuín catzicán ni akskahuinama. 17 Pues Dios na chuná liquílhalh ni ixak-
skahuinama xlacata tí talipahuán natacanajlá xlicana ixama makantaxtí tú malácnulh
ama camaxquí.

18 Dios ni lá lakxtapalí tú malácnulh y tú liquílhalh ama makantaxtí, porque Dios
ni lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan
quincamaxquiyán licamama y tlan lacachanáu ama maklhtinanáu amá tapaxahuán
nima quincamalacnuninitán. 19 Jaé tapaxahuán nima lacachanáu litanú la xatasíu
aktum lanca anzuelo nima tlan lichipaxnán quilistacnicán xlacata ni naktzanká y
quilhtayachi ixpulacni ixpulataman Dios nac akapún, 20 ana ní tánulh Jesús xlacata
naquincapulaniyán quincalacatiyayayán porque xlá lilhcacanit nalitanú xapuxcu cura
na chuná la tilílhcalh Dios Melquisedec.

## 7

### *Jesús litanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec*

1 Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtastum kalhí litlihueke, lílhcalh
nalitanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pulanicni ní camakatlájalh
lhuhua reyes, xlá alh lakapastoka y acxni tatánoklhli sicunatláhualh. 2 Y Abraham
máxquilh catzuntín lata tú tlájalh nac pulanicni. porque chú ixlakchán.

Ixtacuhuiní Melquisedec tipatuy tú huamputún, xlahuán "rey tí tlan catzí", y como
xlá xalac pulataman Salem ixuanit, Salem, huamputún "Lipaxáu latámat", chuná jaé
ixtacuhuiní na huamputún "rey tí mastá lipaxáu latámat." 3 Acxni litánulh xapuxcu
cura nití cátzilh ticu ixticú, ticu ixnana, ticu ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh, nicu
lakáhualh, ni para acxni nilh. Chuná jaé Melquisedec litanú ixmasuy Ixkahuasa Dios
tí ixama litanú xapuxcu cura canicxnihuá.

### *Dios l̲ilhcá Melquisedec nacal̲acat̲it̲ayá cristianos*

4 Chí calacpuhuántit la̲ ixl̲ilanca Melquisedec, pues hasta quint̲icucán Abraham
máxqui̲lh catzuntín tú ma̲s xatlán tlájalh nac pu̲la̲nicni. 5 Nac ixley Moisés huan
xlacata ixl̲it̲alakapasni Leví tí ca̲l̲ilhca̲cán curas, catamáksquilh hua̲k cristianos catzuntín
la̲ta tú takalhí. Ma̲squi jaé cristianos na̲ ixl̲it̲lakapasnicán porque hua̲k Abraham
ca̲ma̲lacatzuqui̲n̲it. 6 Pero Melquisedec ni̲ ixl̲it̲alakapasni Leví y xlá máklht̲i̲lh Abraham
catzuntín tú ixtlajan̲it y sicuna̲tlá hualh amá chixcú tí Dios ixma̲lacnu̲nin̲it tú ixama
ma̲stá. 7 Chuná jaé tla̲n l̲ilacahua̲nana̲u xlacata tí sicuna̲tlahua̲nán ma̲s lanca que tí
sicuna̲tlahuacán. 8 Nac ixpu̲latama̲ncán judíos amá curas tí tamaklht̲inán catzuntín
tú tama̲stá xa̲makapitzi na̲ taní la̲ cat̲ihuá, pero tí tama̲xquí cha̲tum tí l̲it̲anú cura
la̲ Melquisedec nac Escrituras l̲ichihui̲nán la̲ camaklht̲ínalh cha̲tum cura tí siempre
lama xastacnán. 9 Tla̲n l̲ima̲nu̲ya̲u Abraham, acxni má̲xqui̲lh Melquisedec catzuntín
tú ixkalhí, la̲ camástalh ixlacatacán Leví y ixl̲it̲alakapasnicán curas tí tamaklht̲ínalh
catzuntín tú tama̲stá cristianos. 10 Porque acxni alh lakapa̲xtoka Melquisedec ya̲
ixtalakahuán ixlakkahuasán Abraham.

### *Dios l̲ilhcá cha̲tum tunu xapuxcu cura*

11 Nac Israel tama̲lakapasn̲ínalh ixley Moisés huá namá curas ixl̲it̲alakapasni Leví
y tí ca̲ma̲lacatzúqui̲lh Aarón. Chí calacpuhuántit, para xlacán xl̲ica̲na ixtitama̲t̲á̲xtucli
talacapa̲stacni la̲ natataxtuní caj xlacata tama̲kantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtil̲ílhca̲lh
nalactaxtú tunu xapuxcu cura; pero xlá l̲ílhca̲lh cha̲tum la̲ Melquisedec tí ama latamá
can̲icxnihuá, y ni̲ pútzalh cha̲tum ixl̲it̲alakapasni Aarón tí naní la̲ cat̲ihuá chixcú.
12 Pero para l̲ilhca̲cán cha̲tum tunuj xapuxcu cura na̲ talacasquiní lakxta̲pal̲icán
tú l̲ima̲paksi̲nán ixley Moisés porque ni̲ chú huan. 13 Y amá tí l̲ilhca̲ca nal̲it̲anú
xapuxcu cura tunuj ixl̲it̲alakapasni, y ixl̲it̲alakapasni tí tama̲lacatzúqui̲lh ni̲ cha̲tum tí
ixl̲it̲anu̲n̲it cura nac ixlacat́in Dios. 14 Y hua̲k aquín catzi̲ya̲u xlacata Quimpu̲chinacán
Jesús ixl̲it̲alakapasni tica̲ma̲lacatzúqui̲lh ko̲rotz̲ín Judá y Moisés n̲it́ú huá ixlacatacán jaé
cristianos acxni ca̲l̲ichihuínalh curas.
15 Tla̲n cal̲ilacapa̲stacnáu tú qui̲taxtú, Dios l̲ílhca̲lh cha̲tum tunuj chixcú tí nal̲it̲anú
xapuxcu cura la̲ til̲it̲ánu̲lh Melquisedec. 16 Y xlá l̲it̲ánu̲lh xapuxcu cura ni̲ xlacata
ixl̲ichihui̲nancan̲it ticu ixl̲it̲alakapasni ama tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí
ixl̲it̲lihueke can̲icxnihuá. 17 Dios chuné l̲ichihuínalh jaé chixcú:
Huix pa̲t l̲it̲anu̲ya xapuxcu cura can̲icxnihuá,
na̲ chuná la̲ ctil̲ílhca̲lh Melquisedec.

### *Jesús ta̲yaní l̲it̲anú xapuxcu cura can̲icxnihuá*

18 Chuná jaé laclako̲lh xla̲huán l̲ima̲paksín porque ni̲ ca̲ma̲ta̲yán̲i̲lh cristianos, ni̲ para
ca̲macuánilh. 19 Ni̲ para ca̲ma̲t̲itumínilh ixtalacapa̲stacnicán. Pero chí tla̲n lacacha̲na̲u
tla̲n nama̲lacatzuhui̲ya̲u Dios para ma̲tla̲ni̲ya̲u tú ma̲lacnú.
20 Acxni Dios ma̲lácnu̲lh jaé xapuxcu cura tancs l̲iquílhalh ni̲ ixakskahuinama ama
l̲it̲anú xapuxcu cura can̲ixcnihuá. 21 Xa̲makapitzi acxni tal̲it̲ánu̲lh curas Dios n̲it́í
l̲iquílhalh porque ni̲ ixkalhí tú naca̲ma̲lacnu̲ní, pero acxni l̲ílhca̲lh jaé tunuj xapuxcu
cura nac Escrituras huan la̲ huá Dios:
Quimpu̲chinacán Dios tancs láclhca̲lh y ni̲ ama lacxta̲palí tú ma̲lácnu̲lh:
“Huix pa̲t l̲it̲anu̲ya xapuxcu cura can̲icxnihuá
na̲ chuná la̲ ctil̲ílhca̲lh Melquisedec.”
22 Huá xlacata Jesús tla̲n quinca̲ma̲lacnu̲niya̲n ma̲s tla̲n tapa̲xahua̲n que ni̲ma̲ xla̲huán
curas tama̲lácnu̲lh.
23 Xapu̲lh lhu̲hua lacchixcuhuín tal̲it̲ánu̲lh curas porque ixtan̲it̲ilhá acxni ixtako̲lún.
24 Pero como Jesús ni̲ lá ní, ni̲ maclacasquín tí natanú ixlakapu̲xoko xlacata naseguirt-
lahuá ixtascújut, 25 y siempre kalhí l̲it̲lihueke ca̲lakma̲xtú hua̲k tí tal̲ipa̲huán xlacata

nacamalacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá lama xastacnán canicxnihuá tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.
26 Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí ni lá lacapastaca tú lixcájnit, tlan catzí, ni kalhí talakalhín, ni acxtum catatayá tí tatzacatnán, y chí limanucanit mas lanca que lata tú huí nac akapún. 27 Xlá ni maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuinán makní chali chalí tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlistacni y xokónalh quintalakalhincán maktum lakachixcúhuilh Dios y siempre macuama nahuán la calacatitáyalh cristianos. 28 Ixley Moisés calichihuinán ama talitanú lhuhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastanittá ixlimapaksín Dios tancs malácnulh ixama lilhcán Ixkahuasa nalitanú xapuxcu cura porque xlá macchanit talacapastacni natayaní canicxnihuá.

# 8

### *Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún*

1 Lata tú lichihuinanitáu, tú mas quincamacuaniyán es que catziyáu kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura tí huí nac ixpaxtún ixpumapaksín Dios nac akapún. 2 Xlá scujma nac pulakachixcuhuin nima tlahuanit Dios nac akapún y xlicana tayanima nahuán porque ni lacchixcuhuín tatlahuanit.
3 Huak xanapuxcún curas calilhcacán xlacata natamaklhtinán limosnas y quitzistancanín tú natalilakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talipau xapuxcu quincurajcán Cristo, na tamaclacasquiní huí tú namalacnú. 4 Para xlá ixlatamalhcú caquilhtamacú ni ixlitánulh xapuxcu cura porque tahuilanajcú curas tí tamaklhtinán tú natalilakachixcuhuí Dios cristianos la limapaksinán ixley Moisés. 5 Pero lata tú tatlahuá y la talakachixcuhuinán jaé curas huata ixmasuy y la ixmaspílek lata tú huí nac akapún. Catziyáu chú tutanán porque acxni Moisés ixama malacatzuquí tlahuá ixpulakachixcuhuicán Dios xlá huánilh: "Tlan calacapástacti y catlahua la amá nima cmasinín nac sipi."

### *Tú malacnú Cristo ama makantaxtí*

6 Pero Cristo namá talipau xapuxcu cura tí chí quincalacatitayamán makantaxtí tunuj mas tlan tascújut ní lakachixcuhuinán, porque xlá lilhcacanit nacalacatitayá tú mas tlan ama camaxquí Dios cristianos y xlá ama makantaxtí tú malacnunit Dios. 7 Porque para tú xlahuán láclhcalh Dios huak tlan ixtiquitáxtulh yaj ixtilacpútzalh nalaclhcá tunuj talaccaxlán.
8 Pero Dios ni matlánilh huá xlacata chuné calichihuínalh nac Escrituras:
Quimpuchinacán huan: Ama chan quilhtamacú acxni cama catatlahuapará tunuj talaccaxlán
namá tí camalacatzúquilh Israel y tí camalacatzúquilh Judá.
9 Jaé talaccaxlán yaj ama huan la amá nima ccatatlához ixnaticún
acxni ccamakachípalh y ccamáxtulh nac pulataman Egipto;
porque xlacán ni tamakantáxtilh tú cláclhcalh ixlacatacán,
huá xlacata ccaliakxtakmákalh.
Chuná jaé chihuinán Quimpuchinacán Dios.
10 "Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá tí talamana nac Israel", huan Quimpuchinacán Dios.
"Huak quintapáksit cama camanuní nac ixtalacapastacnicán,
cama catzoka nac ixnacujcán.
Y xlacán ama quintalimanú ixDioscán tí natalipahuán
y aquit cama calimanú quincamán tí naccalakalhamán.

11 Amá quilhtamacú ni ama tamaclacasquiní tí nalitachihuinán ixtacristianos,
o ixtacam caquilakápasli aquit Dios;
porque ixacstucán huak ama quintalakapasa
la xalakskalala y la tí nitú tamakachakxí.
12 Aquit cama calakalhamán camatzankenaní ixtalakalhincán
y yacxni cama lacapastaca ixtatzacatnicán."
13 Calacpuhuánti, para Dios huá: "Claclhcanit sasti talaccaxlán", es que yaj tlan nima xlahuán láclhcalh, y tú yaj tlan y kolún, yaj makas makapalá laksputa.

# 9

### *Tí talakachixcuhuinán taxapaputún ixtalakalhincán*

1 Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán láclhcalh ixtalaccaxlán matlahuínalh aktum ixpusiculan xla lhákat juú caquilhtamacú y limapaksínalh la lacasquín nalakachixcuhuicán. 2 Namá ixpusiculan xla lhákat nima matlahuínalh ixlacatín, xlahuán ixkalhí lacatum ní ixuanicán ixpulakachixcuhuicán Dios y aná ixtahuilana ixpuyahuacán cantila, aktum mesa y simita nima ixlilakachixcuhuinancán. 3 Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixuanicán ixpumalacatzuhuicán Dios, 4 y aná ixtahuilana aktum pulakachixcuhuin xla oro ní itlhcuyucán incienso y aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní ixtatajumana chíhuix ní tatzoknit ixlimapaksín Dios; na aná ixtajuma la aktum xalu xla oro ní ixtamaquicanit actzú amá tahuá huanicán "maná", na aná ixtaquinit ixlasasa korotzín Aarón y hasta ixakpunittá. 5 Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy lactalipau ángeles tí ixtamacatzininán xlacata Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasí, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenanín. Pero chí ni lá tú mas lichihuinanáu.

6 Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu tatanú talakachixcuhuinán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhuicán Dios; 7 pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata tlan tanú xapuxcu cura maktum cata cáta y lin ixkalhnicán quitzistancanín nima lilakachixcuhuinán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanit.

8 Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat, tlan nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhuí huak cristianos. 9 Amá ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat tlan lilacahuananáu jaé quilhtamacú; pues namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj lilakachixcuhuin nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachixcuhuí Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana caxapanica ixtalakalhincán nima ixtaliakatuyún. 10 Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima ixlimapaksinán Dios xlacata natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhuí Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

### *Cristo xokonán ixlakapuxokocán cristianos*

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu cura tí Dios lílhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá pulakachixcuhuin nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura la quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque ni cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú. 12 Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros, sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh acxni nilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá canicxnihuá. 13 Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhcaca huácax nima ixcalimactlahuacán cristianos tí tatzacatnanit, ixkalhí

lɨtlihueke ixcạxapaní ixtalạkalhɨncán ixmacnicán caj xlacata tlạn natalakachixcuhuí Dios, 14 ¿nɨ puhuanátit ixkalhni Cristo tí tạyanima nahuán canɨcxnihuá kalhí mạs lɨtlihueke quincạxapaniyán huạk quintalạkalhɨncán? Xlá quincạmạxquɨyán lɨcamama ixlɨhuạk quinacujcán nalɨscujáu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayáu lạ nataxtuniyáu y tlahuayáu tú nɨ macuán; porque Cristo acxni nɨlh y xokónalh quintalạkalhɨncán lɨlakachixcúhuɨlh Dios ixlɨstacni lạ tú macuán y lakatí Dios porque nɨ kalhí talạkalhín.

### *Cristo tlạn cạlacatɨtạyá cristianos*

15 Dios mạxquɨnɨt Cristo sạsti ixtalaccạxlán xlacata nacạlacatɨtạyá cristianos; porque acxni nɨlh Cristo Dios mạtlánɨlh tạlaccạxlá cạmạtzankẹnaní tí tatzacátnalh nɨ tamạkantáxtɨlh tú ixlɨhuán acxni xlạhuán cạtạlaccáxlalh cristianos; pero chí huạk tí talɨpạhuán tlạn tamaklhtɨnán amá lɨpạxáu latámạt nac akapún nɨmạ mạlacnụnɨt.

16 Huixín catzɨyátit xlacata aktum xatalaccạxlán cápsnat xla herencia huata tlạn mạpaksí tí tạmakxtakca hasta acxni ní xapụchiná. 17 Porque para lamajcú xapụchiná nɨ lá tú mạpaksí namá tí ama tạmakxtakcán herencia mạsqui kalhí xatalaccạxlán ixcápsnat.

18 Nạ chuná namá xlạhuán ixtalaccạxlán nɨmạ mástạlh Dios nɨ lá ixkalhí lɨtlihueke tú ixmạlacnụnɨt hasta namaknɨcán tantum quitzistanca y nalɨlakachixcuhuɨcán ixkalhni; 19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés cạlɨkalhtahuakanikọlh cristianos ixlɨmạpaksín Dios nɨmạ ixmạxquɨnɨt, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhákạt, cạmákjụlh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos nɨmạ cạmaknɨca, ixtạtlahuacanɨt chúchut; y huá amá kalhni cạlɨnipxkọlh cạlɨsicunạtláhualh libro nɨmạ máxquɨlh Dios y huạk cristianos. 20 Chuné cạhuánilh: “Jaé kalhni, Dios lɨmạluloka ixtalaccạxlán nɨmạ cạtạtlahuamán huạk huixín.” 21 Moisés nạ lɨsicunạtláhualh amá ixkalhnicán quitzistancanín, huạk ixpụlakachixcuhuɨcán Dios xla lhákạt y lạta tú ixcạmaclacasquincán nac pụlakachixcuhuɨn. 22 Porque nac ixlɨmạpaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlạn nacạlɨmạkẹnụnicán tú lɨxcájnit takalhí lạta tú anán, y tí nɨ lɨlakachixcuhuɨnán kalhni nɨ lá mạtzankẹnanicán ixtalạkalhín.

### *Cristo lɨlakachixcuhuɨnán ixkalhni*

23 Namá ixpụsiculan Dios xla lhákạt ixmạsuy nɨmạ huilachá nac akapún y Moisés lɨsicunạtláhualh acxni cạlɨnipxkọlh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namạkẹnuní tú lɨxcájnit ixkalhí; pero nɨmạ huilachá nac akapún lɨlakachixcuhuɨcán tú mạs tlạn. 24 Porque Cristo nɨ tánụlh nac aktum pụsiculan namạlacnú ixkalhni nac ixpụlakachixcuhuɨcán Dios nɨmạ tatlahuanɨt lacchixcuhuín mạsqui ixmạsuy ixuanɨt tú huí nac akapún, tó; Cristo tánụlh nac pụlakachixcuhuɨn nɨmạ xlɨcạna tlahuanɨt Dios nac akapún y aná huí ixpạxtún quincạlacatɨtạyamán nahuán huạk aquín canɨcxnihuá. 25 Pues xlá huata maktum mạlácnụlh ixkalhni acxni nɨlh quilacatacán, nɨ maklhụhua ama mạstajá ixkalhni nalɨlakachixcuhuɨnán lạ namá catɨhuá xapuxcu cura tí tanú cạta cáta lɨlakachixcuhuɨnán tɨpạkatzi ixkalhnicán quitzistancanín nac ixpụlakachixcuhuɨcán Dios. 26 Para ixtitamaclacasquínilh maklhụhua nalakachixcuhuɨnán xlá maklhụhua nɨnɨttá ixtihua lạta tilacatzúculh cạquilhtamacú; pero xlá milh acxni ácchạlh quilhtamacú nɨmạ ixlaclhcạcanɨt y caj maktum macamástạlh ixlɨstacni xlacata tlạn naxapá ixtalạkalhɨncán huạk cristianos.

27 Aquín catzɨyáu xlacata cristianos huata maktum taní y ạstán ama takalhí amá chichiní acxni nacạtạtlahuacán taxokón. 28 Pues nạ chuna quɨtaxtuní Cristo huata maktum macamástạlh ixlɨstacni xlacata nacạxapaní ixtalạkalhɨncán cristianos, y ạstán ama mimpará ixlɨmaktuy cạquilhtamacú, pero nɨ xlacata ama mimpará cạxapanipará ixtalạkalhɨncán cristianos, sino que mima cạtiyá tí tataxtuninɨt y takalhɨmạna ama tatạán.

# 10

## *Cristo caj maktum xápalh ixtalakalhincán cristianos*

1 Dios ni ixlilhcanit ixley Moisés xlicana ama calakmaxtú cristianos; ixley Moisés
caj ixmasuy lata tú tlan ixlaclhanit Dios ixama macamín astán. Huá xlacata namá
cristianos ixtalakachixcuhuinán cata cáta y pihua pihuá xlacata nacamatzankenanicán
ixtalakalhincán; pero ni lá tancs tacátzilh xlicana ixtatalacatlaninit ixlacatín Dios.
2 Para ixtacátzilh namá ixlilakachixcuhuincán xlicana ixcaxapaninit ixtalakalhincán
yaj ixtalakachixcuhuínalh cata cáta, porque tí catzí talacatlaninit xapanit ixtalakalhín
yaj liakatuyún ixtatzacatni. 3 Pero xlacán cata cáta talacapastaca xlacata latiyá takalhí
ixtalakalhincán acxni lakachixcuhuinancán. 4 Porque ixkalhnicán quitzistancanín ni lá
xlicana taxapá ixtalakalhincán cristianos.

5 Cristo acxni milh caquilhtamacú huá:

Huix nicxni lacasquinita ixkalhnicán quitzistancanín o catuyahuá lilakachixcuhuin
ixlakapuxoko talakalhín,
huix chá macaxnita quimacni nacmacuaniyán.

6 Huix ni matlaniya camaknínica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac
pulakachixcuhuin
y camalacnunica tipakatzi lilakachixcuhuin xlacata naxapaya talakalhín.

7 Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina,
porque chú tatzoknit quilacata nac libro ní tatzoknit ixtachihuín Dios.”

8 Chí cama calacspitniyán: Dios ni lacasquín ni para matlaní lilakachixcuhuin
y quitzistancanín nima camaknicán xlacata nacalixapacán talakalhín masqui ixley
Moisés chú limapaksinán. 9 Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú
huix lacasquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán lata tú xlahuán ixlilakachixcuhuicán,
y mas lakátilh la Jesús macamástalh ixlistacni y huá matlánilh nacalixapá talakalhín.
10 Cristo makantáxtilh tú lacásquilh Dios y acxni nilh quilakapuxokocán quincamatlanín
ixlacatín porque lilakachixcúhuilh ixmacni caj maktum canicxnihuá.

11 Masqui catziyáu lilakachixcuhuin nima tamalacnú curas chali chalí ni lá
taxapá huak ixtalakalhincán cristianos, xlacán latiyá tamalacnú pihua pihuá
ixlilakachixcuhuincán. 12 Pero Jesucristo caj maktum lilakachixcuhuínalh ixlistacni
y xápalh huak ixtalakalhincán cristianos canicxnihuá, y chí huí nac ixpaxtún Dios.
13 Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaninit Dios: “Cama camakatlajá huak
mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.” 14 Porque calacpuhuántit, amá
tí Cristo caxapaninit ixtalakalhincán camatlánilh canicxnihuá acxni caj maktum
macamástalh ixlistacni. 15 Espíritu Santo na chú maluloka, pues calacapastáctit la
machihuínilh Dios nac Escrituras:

16 Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit
huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá xlacán, huan Quimpuchinacán:
Huak quintapáksit cama camanuní nac ixnacujcán,
y cama catzoka nac ixtalacapastacnicán.
17 Pero astán huan:
Yacxni cama lacapastaca ixtalakalhincán ni para ixtatzacatnicán.

18 Huá xlacata calilacpuhuántit, tí matzankenanicán ixtalakalhín yaj maclacasquín
namalacnú tzapu tzápu lilakachixcuhuin xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín.

## *Tí talipahuán Cristo tlan tamalacatzuhuí Dios*

19 Litacamán, Cristo mastájalh ixkalhni, huá xlacata chí tlan nitú lipuhuanáu
tanuyáu nac ixpumalacatzuhuicán Dios. 20 Xastacnán Cristo malácquilh y tánulh
namá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ní ixlihuancán catihuá natanú, xlacata tlan
naquincamasiniyán sasti tijia la nalakchanáu lipaxáu latámat. 21 Porque nac akapún

aquín kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura y huá Cristo. 22 Chí tlan malacatzuhuiyáu
Dios ixlihuak quinacujcán, tlan tancs lipahuanáu tlan yaj tú liakatuyún quinacujcán
lipuhuanáu quintatzacatnicán y tlan lichekenitáu quimacnicán amá staranca chúchut
xalac akapún.
23 Litacamán, tancs catakokéu lacachanáu amá tú lactanunitáu, ¡ni catachokóu!
Porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit. 24 Aquín calacputzáu la nalamaktayayáu
acxtum nalapaxquiyáu y nalatlahuaniyáu litlán. 25 Ni cacamakslihuekéu la talá
makapitzi tí talismaninit yaj taán nac putamakstokni, aquín chá calacputzáu
lamaxquiyáu licamama y mas jaé quilhtamacú acxni catziyáu talacatzuhuima amá
chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

### *Tí ixacstucán tactahuacá tatzacatni mas ama taxokonán*

26 Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapastacni Dios y quicstucán
lakmakanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará ixlacata quintalakalhincán.
27 Ahuata ama quincalakchanán licuánit ixtaxokón Dios nima laclhcanit y ama
xokonanáu nac lhcúyat nima camatunujninit tí tataralacataquí Dios. 28 Huixín catziyátit
xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlimapaksinán ixley Moisés y chatuy o chatutu tes-
tigos tamaluloka xlicana, ni para ixlakalhamancán tuncán lilhaca namaknicán. 29 Para
chú tapáxtokli tí ixcamapaksí ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín nacamaxokonicán
namá tí talactayamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá ixkalhni Cristo nima mastájalh
acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cristianos y talikalhkamanán Espíritu Santo tí
calakalhamán?
30 Aquín catziyáu la huanit Dios: “Aquit quimininí nacmaxokoninán, aquit cama
mastá taxokón.” Alacatunu huan: “Quimpuchinacán ama catatlahuá taxokón huak
ixcamán.” 31 ¡Licuánit ama caquitaxtuní namá tí tatahuacayachá nac ixmacán xastacnán
Dios!

### *Tí lactlahuama tlan tijia ni catáspitli*

32 Calacapastáctit la huixín tzucútit lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín
ixtaxkáket tzúculh mintakxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán. 33 Ni caj
maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camakxtakajnicántit ni tzamacán xlacata
nacalilakastananancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí ixcamakxtakajnicán.
34 Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanumana nac pulachín y hasta lipaxáu
macamastátit lata tú kalhiyátit porque makachakxítit xlacata nac akapún kalhiyátit
tunu mas tlan y nicxni ama lakó tú lacsacnitántit.
35 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lipahuanátit tú acxilhlacachipinitántit porque
xlicana pat matáxtucátit. 36 Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín
Dios xlacata xlá nacamaxquiyán lata tú malacnunit. 37 Pues nac Escrituras huan:
Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín
amá tí ama min y ni ama makapalá ama min.
38 Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs quilipahuán;
pero snun ama lipuhuán quilistacni para tachokó yaj quilipahuán.
39 Aquín ni cacatakokéu namá tí tatachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín calipahuáu
Dios xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

# 11

### *Tú lipahuancán ni acxilhcán pero canajlacán*

1 Jaé quitaxtú tú lipahuanáu, canajlayáu xlicana amán maklhtinanáu y
quincamacuaniyán nacxilhlacachanáu xlicana huí amá tú ni acxiláu chí. 2 Xalakmakán
quilitalakapasnicán, Dios cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh tú talipáhualh.

3 Aquín nɨ acxilhnɨtáu Dios mạlakahuánɨlh lạta tú anán cạquilhtamacú acxni chihuínalh, pero cạnajlayáu chú quɨtáxtulh porque lɨpạhuanáu. Jaé quɨtaxtú Dios lɨtlához hualh ixtachihuín nɨmạ nɨ tasí, lạta tú tasí acxilạ́u chí.

### *Lɨchihuɨnancán lạ ixtalɨpạhuán Dios Abel, Enoc y Caín*

4 Calacapạstáctit Caín, xlá lɨlakachixcúhuɨlh Dios tú makálalh pero ixtạcam Abel mạs tancs ixlɨpạhuán Dios, y acxni nạ lɨlakachixcúhuɨlh Dios tú ixkalhí, Dios mạtlánɨlh camạlacatzúhuɨlh y lakátɨlh lạ lakachixcúhuɨlh. Huá xlacata mạsqui Abel nɨnɨttá tú tlához hualh lɨchihuɨnamajcú lạ tancs lɨpáhualh Dios.

5 Chuná lɨtum Enoc alh nac akapún lạtayá, nɨ para nɨlh porque tancs lɨpáhualh Dios, y acxni lacaputzaca nɨ takạsca porque Dios ixlɨnɨt. Pero antes naán, Dios ixlakatɨnɨt lạ tancs lɨpáhualh. 6 Porque Dios huata cạcxilhlacachín tí tancs talɨpạhuán. Amá tí mạlacatzuhuɨputún Dios tamaclacasquiní nacạnajlá xlɨcạna lama y cạlakalhamán tí taputzá cacạkskálhlɨlh.

7 Nạ camán calɨtạchihuɨnanán Noé, acxni Dios mạcxcatzínɨlh tú ixama quɨtaxtú, mạsqui nɨ naj tú ixtasí, xlá lɨpáhualh cạnájlalh tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacạlakmạxtú ixlɨtalakapasni porque makáklhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata lɨpáhualh Dios cạmạmạxánɨlh huạk cristianos xala cạquilhtamacú y Dios lɨmánulh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lɨpạhuán Dios lɨmạnú ixcam tí tlạn namạlacatzuhuí.

### *Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talɨpạhuán Dios*

8 Abraham nạ chuná quincạmạsɨniyán, acxni Dios tạchihuínalh catáxtulh xlacata naán maklhtɨnán amá pulatamạn nɨmạ ixama macamạxquí, xlá lɨpáhualh cạnájlalh tú huánilh, káxmatli y táxtulh mạsqui nɨ ixcatzí nicu ixama chạn. 9 Y amá nac pulatamạn nɨmạ ixmạlacnunicanɨt latámạlh lạ chạtum lɨmaxken. Pero huạk pátilh porque tancs ixlɨpạhuán Dios, hasta pụtahui lactzú púcạsni nɨmạ ixcạlɨtlahuacán ixmakxụhua borrego. Isaac y Jacob nạ chuná talatámạlh porque nạ ixtakalhɨmạna tú ixmạlacnụnɨt Dios. 10 Pero Abraham nɨ lɨmákxtakli lacachán ixama chạn amá nac cạchiquín nɨmạ nɨcxni ama lakó porque Dios lacsacxtunɨt y tlahuanɨt.

11 Nạ chuná Sara ixtạchạt Abraham mạsqui chạttá ixuanɨt xlacata nakalhí skata, xlá lɨpáhualh cạnájlalh tú huánilh Dios y maklhtínalh lɨtlihueke mạlakahuánɨlh xlɨcạna chạtum ixkahuasa porque nɨ aklhụhuátnalh Dios mạkantaxtí tú mạlacnú. 12 Chuná jaé chạtum chixcú tí casi ixkọluxnɨmajá tamakástacli ixcamancán y xlá lɨcuánit lhúhualh lạ stacu xala akapún, o lạ kastunu muntzaya xalac xquilhtún pupunú nɨmạ nɨ lá cạputlekecán.

13 Huạk namá cristianos tánɨlh lạta yạ para ixmạkantaxtí Dios tú mạlácnụlh; pero xlacán talɨpáhualh tacạnájlalh ixtachihuín y talɨlacáchilh tí ixama mạstá Dios y talɨpạxáhualh acxni tácxilhli. Xlacán tạcxcátzɨlh xlacata jaé cạquilhtamacú caj tatɨtáxtulh lạ maktlạu o lạ tí an latamá mákat pulatamạn. 14 Y tí chuná jaé tachihuínalh quincạmạmạkachakxɨnɨyán xlacata xlacán taputzamạnajcú aktum pulatamạn ní natatamakxtaka canɨcxnihuá.

15 Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalɨchihuínalh taputzamạna amá pulatamạn ní tatáxtulh tlạn ixtitataspitpá aná. 16 Pero xlacán ixtaputzamạna aktum mạs lɨpạxáu pulatamạn amá pulatamạn xalac akapún nɨma nɨcxni lakó. Huá xlacata Dios nɨ cạlɨmạxanán y lɨtanú huá Ixpụchinacán tí talɨpạhuán porque cạxtlahuanɨttá aktum cạchiquín ní ama cạtạlatamá.

17 Nạ calacapạstáctit, acxni Dios lícxilhli Abraham, xlá lɨpáhualh cạnájlalh tú huánilh y ixama lɨlakachixcuhuí makní Isaac amá tancstum ixkahuasa nɨmạ ixmạlacnụnɨt ama lɨtlahuá ixtascújut. 18 Ixuaninɨt xlacata: “Minkahuasa Isaac ama cạmạlhụhuí milɨtalakapasni.” 19 Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí lɨtlihueke cạmạlacastacuaní nɨn

calinín y tlan puhuanáu caj la ixmasuy xlacata Abraham maklhtinampá ixkahuasa la calacastacuánalh calinín.

20 Na chuná Isaac camacxactzínilh ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalacnunit nacamaxquí chatunu porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.

21 Na caksántit la Jacob acxni ixnimajá camacxcatzínilh chatunu ixcamán José tú Dios ixama camaxquí nac ixlatamatcán porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, y masqui atakalán ixlitlahuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhuí Dios.

22 Na chuná José acxni ixnimajá acxcátzilh la ixama tataxtú cristianos xalac Israel nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios y chihuinamákxtakli la ixlacasquín namujucán.

### *Lichihuinancán Moisés*

23 Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún tacxcátzilh lanca ama lactaxtú y tamátzekli aktutu papá porque talipáhualh tacanajlá tú ixuanit Dios, y ni camakáklhalh tú ixlimapaksinanit rey xalac Egipto cacamaknica lakskatán.

24 Acxni stacli Moisés ni matlánilh litanú ixkahuasa amá tzumat rey tí makástacli porque lipáhualh canajlá tú ixuanit Dios. 25 Hasta litamákxtakli catáakxtakajnán judíos tí ixcalacsacnit Dios y lakmákalh amá tapaxahuán nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú. 26 Xlá limácalh mas lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit Dios, que lata tú ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacachanit Dios ama maxquí ixtaxokón.

27 Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, ni jicuánilh la sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninit Dios catláhualh la capulánilh masqui ni ixacxila. 28 Chuná litum Moisés lipáhualh canajlá tú huánilh Dios acxni lilakachixcúhuilh makní tantum borrego y ixkalhni calitzaklhmanica xapuhuilhta ixchiccán judíos xlacata amá ángel tí malakáchalh Dios namaknínán nitú nacatlahuaní xlahuán xapuxcu ixcamancán judíos.

29 Na chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhualh tacanajlá tú huan Dios y tlan tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la catapasárlalh nac catiyatni, y acxni soldados xalac Egipto na tapasarlapútulh xlacán tamúxtulh tánilh. 30 Na caksántit la acxni judíos tamamákspitli maktujún amá cachiquín Jericó ní ixtachanit, tatamakolh amá laclanca pátzaps nima ixlitamakstilín porque talipáhualh tacanajlá tú huan Dios.

31 Ni calacapastáctit amá puscat tí chuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá camátzekli nac ixchic amá judíos tí ixtatzalapulá y acxni Dios calactláhualh huak tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnilh porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.

### *Lichihuinancán la tatayaní tí tancs talipahuán Dios*

32 ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quilhtamacú naccalitachihuinanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y profetas. 33 Porque xlacán ni talimákxtakli talipahuán tacanajlá tú huan Dios y chuná tlan takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh, tlan tamaklhtínalh tú malácnulh Dios nac ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh ixmacán lapánit ní camacanca nacahuacán. 34 Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ní ixcalhcuyuputuncán, tlan tataxtúnilh ni nacalimaknicán espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksninit, y tlan tatayánilh acxni taránicli hasta taktlakalinkolh ixenemigos xala mákat. 35 Na chuná makapitzi ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá calinín porque talipáhualh Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.

Milh quilhtamacú makapitzi cristianos camalacnunica ni nacamaknicán para ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh cacamakxtakajnica camaknicán porque ixtalacachanit Dios ama camalacastacuaní. 36 Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calichica cadenas, camanuca nac pulachín, 37 calimaknica chíhuix, calacchucuca,

cal̲icxilhca catalakmákalh Dios, cal̲imakn̲ica espadas, tatzal̲atapúl̲il̲h can̲ihuá huata tal̲ilhakán̲alh ixmakxu̲hua borregos o chivos, taquílhtzincsli, talakapútzalh y cam̲akxtakajn̲ica. 38 Namá cristianos n̲i ixcam̲inin̲iní natalatamá juú cam̲quilhtamacú, pero xlacán tamat̲lán̲ilh talatamá y tatzal̲atapúl̲il̲h nac desierto, nac lanca cam̲quihu̲ín, nac talhpán y nac lhucu n̲ima ixtatakasa.

39 Lata huak jaé Dios cal̲ipaxáhualh la tancs tal̲ipáhualh tacanajlá tú huan; pero n̲i cal̲imákxtakli natacxila tú ixmal̲acnu̲n̲it. 40 Porque ixquincal̲acachin̲itán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum namaklht̲inanáu amá lanca tapaxahuán n̲ima mal̲acnu̲n̲it Dios.

# 12

### *Cacxilhlacachá̲u Jesús*

1 Huixín catz̲iyát̲it la jaé lhu̲hua cristianos quincamas̲inin̲itán la n̲i tal̲imakxtakli tancs ixtal̲ipahuán Dios, huá ccal̲ihuaniyán camaxtúu nac milatamat̲cán tú quincaslakán y talakalhín n̲ima quincamaktzankeyán y tancs calactzalanáu amá tijia n̲ima amajcú lactlahuanáu. 2 Cacxilhlacachá̲u Jesús tí quincal̲imakxtakni nal̲ipahuanáu y tlan quincamamakachakx̲in̲iyán la tancs nal̲ipahuanáu, pues xlá l̲itamákxtakli n̲ilh nac culus masqui l̲imaxaná ixuan̲it porque acxilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huí nac ixpaxtún Ixt̲icú Dios tamapaks̲inama.

3 Aquit clacasquín cal̲ilacapastacnántit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni ixenemigos, pues na chuná huixín n̲i cakatzankát̲it, n̲i para catatlajítit nac minacujcán. 4 Porque huixín ya lakchipinát̲it camakn̲icanát̲it caj xlacata taralacataquiyát̲it tzacatnanín cristianos. 5 N̲i caktzonksuát̲it la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras, lacatum chuné huan:

Huix quinkahuasa, n̲i cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán Mimpu̲chinacán xlacata nacaxlaya,
n̲i para calípúhuanti acxni kahuaniyán.
6 Porque Mimpu̲chinacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán,
y camatancsaní ixlatamat̲cán huak tí cal̲imanú ixcamán.
7 Huá ccal̲ihuaniyán catalátit mintakxtakajnicán n̲ima cal̲icaxtlahuaputunán Dios porque xlá cal̲imanuyán ixcamán. ¿A poco huí chatum xat̲icú tí n̲i caxtlahuaputún ixcam? 8 Pero para Dios n̲i cacaxtlahuayán la cal̲icxila huak ixcamán, entonces n̲i cal̲imanuyán xl̲icana ixcamán, cal̲imanuyán la camán tí n̲i tacatzí ticu ixt̲icucán.

9 Juú caquilhtamacú cakalhíu quinat̲icún tí ixquincacaxtlahuayán quincakahuaniyán acxni lactzujcú ixuan̲itáu y aquín ixcakaxmatáu carrespetartlahuayáu, ¿n̲i puhuanátit mas min̲iní narrespetartlahuayáu Quint̲icucán Ixpu̲chiná quil̲istacnicán xlacata naquincamaxquiyán l̲ipaxáu latámat? 10 Quinat̲icún ixquincahuaniyán la quil̲ilatamat̲cán juú caquilhtamacú y la xlacán ixtamakachakxí. Pero Dios quincahuaniyán la quil̲ilatamat̲cán can̲icxnihuá xlacata tlan namataxtucáu ixtalacapastacni tancs latamayáu. 11 Huixín catz̲iyát̲it xlacata n̲it̲í lakatí cacastigartlahuaca acxni lakchán, chá l̲ilakaputzá; pero tí tamat̲laní, tamakachakxí astán xlacata camacuánilh porque tancs talatamá.

### *Tí n̲i takaxmata ixtachihu̲ín Dios takt̲zanká*

12 Huá ccal̲ihuaniyán catiyát̲it l̲icamama camat̲lihueklhát̲it mimacancán para tatlakuan̲it, y para minchaxpancán taslijuanán cacamat̲lihuéklhtit 13 xlacata tancs natlahuanát̲it nac ixtijia Dios y chuná tlan nacatakokeyán tí n̲i lá tancs tatlahuán y nataksanán.

14 Huixín calacputzát̲it l̲ipaxáu cal̲it̲lán catalatapayát̲it huak cristianos y l̲iscuját̲it Dios ixl̲ihuak minacujcán porque tí n̲i macamaxquiputún ixlatámat n̲i ama acxila Dios. 15 Y calamakt̲ayát̲it lacachipinát̲it la min̲iní xlacata n̲it̲í nalakmakán Dios acxni

maktąyaputún lą mąlacnųnįt. Aquit nį clacasquín tí ixlįtánųlh lą aktum xųn tuhuą́n nįmą akpún y lhųhua tí cąląkalhí y cąmąpasí tú lįxcájnit kalhí xąmakapitzi. 16 Tí tamakaxtoka nį catalacpútzalh tatątzacątnán tunuj cristianos, nį para calakmakántit tú cąlįlhcąnįtán Dios lą titzacątnalh Esaú. Xlá caj aktum pulątu tahuá lįlakxtąpálįlh ixderecho nįmą ixkalhí porque xląhuán ixlakahuanįt. 17 Ną catzįyątit lą ąstą́n acxni Esaú lacásquilh calįtąchihuínalh ixtįcú tú ixmąlacnųnįt Dios, xlá lakmákalh y mąsqui laktásalh tú ixtlahuanįt nį mątzankẹnánilh ixtįcú.

### *Lacapąstaccán lą lįchihuínalh Dios*

18 Huixín nį cątajicua mąlacatzuhuįninántit Dios lą xalakmaką́n milįtalakapasnicán tatalacatzúhuįlh amá nac sipi huanicán Sinaí nįmą tląn ixtącxila, nį para cąmakąlhayą́n amá lhcúyąt nįmą pásalh, nį para amá ní cąpucs ixtųtá, nį para amá ní cąpaklhtųtaj ixuí, nį para amá ní tatlancánalh; 19 nį para kaxpáttit amá trompeta nįmą mątasįca y nį para kaxpáttit amá lįcuánit ixtachihuín Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacątąchihuínalh. 20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné lįmąpaksínalh: “Catįhuá tí min nac sipi mąsqui quitzistanca, calįmaknítit chíhuix.” 21 Snųn lįcuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: “Aquit ctatlanama ląta cjicuán.”

22 Pero huixín tąyaninįtántit porque talacatzuhuįnįtántit amá nac sipi huanicán Sión ní huí Dios, acxilhnįtántit Jerusalén nįmą huí nac akapún, ixcąchiquín xastacnán Dios ana ní tahuiląna chąlhųhua mįlh ángeles. 23 Ną acxilhnįtántit huąk tí lįpąxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, ną chuná ixcamán Dios tí tatąlįpąxahuamąna tú xlá kalhí y cątzoknįt ixtacuhuįnicán nac akapún, y mąlacatzuhuįnįtántit Dios tí ama cątątlahuá taxokón huąk cristianos, y amá ixespititucán lactlą́n cristianos tí tamątąxtucnįt tatąlatamá Dios, 24 y ną chuná mąlacatzuhuįnįtántit Cristo tí lįlhcąnįt nacąlacatįyąyá cristianos tí tamaklhtįnán sąsti ixtalaccąxlán Dios, y ną chuná ixkalhni nįmą mąstájalh porque ixacstu lįchihuįnán tú tláhualh nį chuná lą acxni Abel ną mástąlh ixkalhni porque nį itxokọnama quilacatacán.

25 Huá ccąlįhuaniyą́n nį cakaxmatmakántit tí cątąchihuįnamą́n porque para nį tataxtúnilh amá tí takaxmatmákalh Dios acxni cątąchihuínalh juú cąquilhtamacú, aquín lįhuacá nį amą́n taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí ląta nac akapún quincątąchihuįnamą́n. 26 Amá quilhtamacú acxni chihuínalh Dios tatlánalh cąquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit lą quincąhuaniyą́n: “Xąmaktum nį huata cąquilhtamacú ama tatlaná, sino que ną ama tatlaná akapún.” 27 Para Dios huá: “Xąmaktum”, quįtaxtú xlacata xlá ama lactlahuá ląta tú tląn lactlahuacán cąquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú nį lá lactlahuacán.

28 Y namá tú nį lá lactlahuacán huá ixtapáksįt Dios nįmą quincąmąxquįnįtán. Huá ccąlįhuaniyą́n capąxcatcatzįníu tú tlahuanįt y calakachixcuhuíu Dios lą xlá lakatí ixlįhuąk quinacujcán y cakaxmatui tú lįmąpaksįnán. 29 Porque Quintįcucán Dios tląn lįmąnuyáu lą aktum lhcúyąt nįmą tląn lactlahuanán.

# 13

### *Lą lacasquín Dios catalatámąlh ixcamán*

1 Huixín nį calįmakxtáktit ląpąxquiyątit lą lįtącamán, 2 Nį para calįmakxtáktit lįpąxáu cąmaklhtinanątit tí cąlakpaxiąlhnanán nac minchiccán, pues chuná makapitzi nį para tacatzí tatąmaklhtatanįt ángeles. 3 Huixín cacąlacapąstáctit tí tatanųmąna nac pųląchín lą huixín catanútit nac pųląchín ní tatanųmąna xlacán. Ną chuná tí cąmąkxtakajnicán lą minacnicán cacąmąkxtakajnica.

4 Tí tamakaxtoka tancs catalatámąlh, nį catalacpútzalh tatątzacątnán tunuj cristianos porque Dios ama cątątlahuá taxokón namá tí talįtzacątnán ixmacnicán y nį tamakaxtoka, y ną chuná tí tamakaxtoka y tatątzacątnán tunuj cristiano.

5 Huixín ni huata calacputzátit tlajayátit tumin, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios malacnunit: “Ni cama akxtakmakanán, ni para cama limakxtaka cmaktayayán.” 6 Huá xlacata yaj cakatuyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuáu:
Quimpuchinacán Dios quimaktayá,
ni para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintatlahuaní cristianos?
7 Cacapaxcatcatzinítit tí cacpuxcún namalacatzuhuiyátit Cristo y calitachihuinán ixtachihuín Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalinit milatamatcán y cacamakslihuekétit la talipahuán Cristo.
8 Porque Jesucristo ni talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canicxnihuá. 9 Huixín ni cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán nalipahuanátit ixtalakalhamán. Ni para calacputzátit lilakachixcuhuiyátit tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhuipútulh Dios nitú calimacuánilh.
10 Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná ni lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac ixpusiculancán judíos. 11 Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkalhnicán quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuicán Dios nac pusiculan xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán. 12 Pues na chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata tlan nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos. 13 Huá ccalihuaniyán calakáu Jesús nac quilhapán catakxtakajnáu la xlá mamaxanica nakxtakajnán. 14 Porque juú caquilhtamacú ni amán takasáu aktum cachiquín nima ama tayaní canicxnihuá, aquín calacacháu amá cachiquín nima ama tayaní astán. 15 Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuiyáu Dios con quinquilhnicán tzapu tzápu xlacata napaxcatcatziniyáu ixtapaxquín nima quincamalakachaniyán. 16 Huixín ni calimakxtáktit tlahuayátit litlán y calimaktayátit xamakapitzi tú kalhiyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.
17 Huixín cacakaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y ni cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues tacatzí Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamakxtáktit lipaxáu cacaliscujni y ni catatlancanítit porque nitú ama calimacuaniyán.

### *Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo*

18 Aquit ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui ccatziyáu ni ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquíntit Dios caquincamaktayán siempre clacputzayáu tancs clatamayáu canihuá. 19 Xahuá ni caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios naccalakamparayachán.
20 Ckalhtahuakaní Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín ixborregos porque ixkalhni lilaccaxtláhualh sasti ixtalaccaxlán Dios nima ixlaclhcanit. 21 Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú tlan y namakantaxtiyátit ixlimapaksín Dios. Camaksquíu Jesucristo tí tayanima nahuán canicxnihuá xlacata cakantáxtulh nac quilatamatcán tú lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.
22 Litacamán, aquit ccamaksquinán lakasut calilacapastacnántit lata tú ccahuaniyán jaé nac carta, pues ni snun lanca carta. 23 Na ccamacatziniyán xlacata quintacamcán Timoteo yaj tanuma nac pulachín y para sok chin cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.
24 Cacahuanítit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán camakalhchihuiniyán y huak quintacamcán tí talipahuán Cristo. Quintacamcán tí talamana juú nac pulataman Italia na cahuaniyán kalhén.
25 Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

# IXCARTA SANTIAGO

### *Santiago catachihuinán judíos tí tatakahuaninit*

1 Aquit Santiago tí ccamacamaxquinit quilatámat Dios y Quimpuchinacán Jesucristo.
Cpaxahuá ccahuaniyán kalhén huixín judíos tí takahuaninit canihuá pulataman.
2 Litacamán, huixín capaxahuátit ni cakatuyúntit acxni lakchipinátit tú
calicxilhcanátit; 3 porque acxni calicxílhcanátit para xlicana tancs lipahuanátit Dios
huixín catziniyátit la natayaniyátit maklhtinanátit tú malacnunit. 4 Para huixín
talayátit tú calicxilhcanátit ni caktzankátit xlacata natayaniyátit tancs latapayátit,
xlacata namatáxtucátit talacapastacni y xlacata nitú nalimakatzankayátit. 5 Pero
para chatum huixín tzankaní talacapastacni camáksquilh Dios porque xlá camaxquí
huak cristianos talacapastacni nima tamaclacasquín y ni lihuán astán; xlá maxquí tí
maksquín ixtalacapastacni. 6 Huata tamaclacasquiní nacanajlá ixlihuak ixnacú xlicana
ama maxquí tú maksquín, ni caklhuhuátnalh. Porque tí aklhuhuatnán tatalacastuca la
chúchut xalac pupunú acxni takstampuyahuá, un limín y lin nita lacasquín. 7 Y tí chuná
namá ixkásat ni capuhua ama maxquí Dios tú maksquín. 8 Namá cristiano nicxni aktum
huilí ixtalacapastacni y siempre taklhuhuí acxni tú tlahuaputún nac ixlatámat.

### *Chatunu camatlánilh tú maxquí Dios*

9 Capaxáhualh namá cristiano tí nitú kalhí porque tí lipaxahuá tú kalhí Dios limanú
talipau cristiano. 10 Na capaxáhualh namá ricoj cristiano tí huak kalhí acxni Dios
limakxtaka calitánulh la catihuá chixcú, porque namá tí huak kalhí ama makapalá la
makapalá xaxánat. 11 Chatum cristiano tí huak kalhí ama laclakó lata scujma nahuán na
chuná la quitaxtú acxni taxtú chichiní, ixlitlihueke limascacá licúxtut camayujní itxánat
y lata tú ixliláin ixkalhí laclakó.

### *Tí tayaní tú licxilhcán capaxáhualh*

12 Capaxáhualh ni cakatúyulh namá cristiano tí tayaní talá tú licxilhcán porque tí
tayaní Dios ama maxquí ixtaxokón y huá namá lipaxáu latáman nima camalacnuninit tí
talakalhamán. 13 Acxni chatum cristiano lakchán tlahuaputún tú ni tlan ni calacpúhualh:
“Dios quiaktlakahuacama cactláhualh tú ni tlan.” Porque Dios ni lakatí tlahuá tú
ni tlan, ni para tí aktlakahuacá catláhualh tú ni tlan. 14 Porque chatunu cristianos
kalhí lixcájnit ixkásat, ixacstu maxtú lixcájnit ixtalacapastacni tlahuaputún tú ni tlan
y aktlakahuacá catzacátnalh. 15 Chatum cristiano lixcájnit ixkásat maxtú lixcájnit
talacapastacni catzacátnalh y acxni tatayanittá lixcájnit talacapastacni aktlakahuacá
catzacátnalh y acxni tzacatnán mininí naxokonán calinín.

### *Dios macamín lata tú tlan kalhiyáu*

16 Litacamán tí ccalakalhamán, ni catakskahuítit; 17 lata tú tlan kalhiyáu y lata tú tlan
quincamasquihuicanán, Dios tí huí talhmán macaminit, malakachá namá Quintícucán
tí kalhí staranca taxkáket y xlá nicxni ama talakxtapalí la tlan catzí, nicxni ama
quincakxtakmakanán capaklhtutá. 18 Dios kalhí tancs talacapastacni y ixtachihuín
calakxtapalinit quilatamatcán xlacata nalitanuyáu ixcamán tí ama calakalhamán pues
chuná lacasquinit.

### *Tí kaxmata ixtachihuín Dios camakantáxtilh*

19 Litacamán tí ccalakalhamán, aquit clacasquín chatunu cacatzínilh sok kaxmata
tú litachihuinancán, pero ni sok cachihuínalh tí lanca ixquilhni, ni para sok casítzilh.
20 Porque amá cristiano tí sok sitzí ni makantaxtí la lacasquín Dios tancs calatámalh.
21 Litacamán, aquit ccamaksquinán calakmakántit lata tú ni tlan y lixcájnit tlahuayátit y

calimakxtáktit calitlán lipaxáu castacli namá ixtachihuín nima chancanit nac minacujcán porque namá ixtachihuín Dios tlan lakmaxtú milistacnicán.
22 Pero tamaclacasquiní camakantaxtítit namá ixtachihuín Dios, ni huata cakaxpáttit
porque entonces micstucán takskahuiyátit. 23 Namá cristiano tí huata kaxmata ix-
tachihuín Dios y ni makantaxtí tatalacastuca la chatum cristiano tí huata lacacxilhcán
nac espejo. 24 Acxila la tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá la lacahuán. 25 Pero
capaxáhualh ni cakatúyulh amá tí makachakxí tancs ixtachihuín Dios, namá tachihuín
nima tlan calakmaxtú cristianos, y takoké tú masí; xlá ni huata kaxmata namá tachihuín
y aktzonksuá, sino que makantaxtí tú kaxmata.
26 Para chatum cristiano litanú tancs lakachixcuhuí Dios pero ni lá mapaksí
itsimákat, ixacstu takskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, nitú limacuán
nahuán tancs lakachixcuhuí Dios. 27 Namá tí Dios calimacán tancs talakachix-
cuhuí huá tí talilakachixcuhuí nac ixlatamatcán, la lacputzá tamaktayá limaxken,
la tacxilhlacachán viudas tí takxtakajnán y ni talacasquín cacapásalh tú ni tlan huí
caquilhtamacú.

# 2

## *Huak cristianos acxtum cataralacachánilh*

1 Litacamán, huixín tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo, camininiyán acxtum
nacalacachipiniyátit huak cristianos, nití calakmakántit. 2 Porque catunu quitaxtú
ana ní tamakstokátit, para tanú chatum cristianos tí makanú anillo xla oro y mactlán
lhakananit, y na tanú chatum cristiano tí lilhakananit laklhchú lhákat; 3 huixín
huaniyátit amá tí mactlán lhakananit: “Juú catahuila huí aktum tlan putáhuilh.” Pero
amá tí maclixcájnit lhakananit huanicán: “Huix nanú catáya, o catahuila catiyatni.”
4 Para chuná jaé layátit, ¿ni puhuanátit xlacata lalakmakampanántit entre litacamán
y litanupanántit la namá jueces tí ni tancs tatlahuá justicia porque ni tlan ixtala-
capastacnicán?
5 Litacamán tí ccalakalhamán, cakaxpáttit tú cama cahuaniyán. ¿Ni catziyátit xlacata
Dios calacsacnit tí nitú takalhí juú caquilhtamacú xlacata mas tancs natalipahuán que
tí lhuhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí amá tapaxahuán nima malacnunit ama
camaxquí nac ixtapáksit tí talakalhamán? 6 Pero huixín ni caj maktum lakmakanitántit
tí pobre. ¿Ni catziyátit xlacata huá namá ricos camakxtakajniyán y caxuatalináán
nac ixpumapaksincán jueces? 7 ¿Ni aksanátit xlacata xlacán tí tzapu talikalhkamanán
ixtacuhuiní namá lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxni lipahuántit?
8 Para huixín xlicana makantaxtiyátit namá lanca ixlimapaksín Dios nima huan
nac Escrituras: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca”, snun tlan tú tlahuayátit. 9 Pero para huixín lalakmakanátit en-
tre litacamán tlahuayátit talakalhín y mininí naxokonanátit la huan ixlimapaksín
Dios. 10 Porque para chatum cristiano litanú makantaxtí huak ixlimapaksín Dios,
pero limakatzanká aktum tú lihuán Dios min litamakxtaka la cacalitzacátnalh
huak ixlimapaksín Dios. 11 Caksántit amá chatum Dios huá: “Ni catatzacátnanti
tí makaxtoka”, y pihuá huá: “Ni camakni mintacristiano.” Huá ccalihuaniyán
para chatum tí tatzacatnán tí makaxtoka pero makní ixtacristiano litanú la cakax-
matmákalh huak ixlimapaksín Dios. 12 Cristo quincalakmaxtunitán huá limininí
nachihuinanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán y huá
litamakantaxtiputún ixlimapaksín. 13 Porque acxni nacatatlahuá taxokón huak
cristianos ni ama calakalhamán tí ni talakalhamanit ixtacristianoscán; pero tí ta-
lakalhamanit ixtacristianos ama tatayaní amá chichiní acxni namín tlahuá taxokón.

## *Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat*

14 Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan lipahuán Cristo para ni masí
tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo?
15 Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o la puscat tí talipahuán Cristo
tzankaní ixlhákat o ixtahuá tú nalihuayán chali chalí, 16 y huixín huata huaniyátit: "Dios
calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti." Pero ni maxquiyátit tú nalilhakanán
ixmacni y tú nalikalhkasa, ¿tucu limacuán? 17 Pues na chuná quitaxtú tí huan lipahuán
Dios para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat, litanú la ni calipáhualh Cristo.
18 Aquit cpuhuán huí tí tlan ama quihuaní: "Huí tí lipahuán Cristo y huí tunu tí tlahuá
tú tlan nac ixlatámat." Pero aquit cama kalhtí: "Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana
Cristo y ni lá naquilimalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán
la clipahuán Cristo y climalacahuaniyán tú tlan ctlahuá." 19 ¿Huix tancs lipahuana
canajlaya huata huí chatum Dios? ¡Snun tlan! Pero cáksanti xlacata tlajananín na
tacanajlá huata huí chatum Dios y tatalaná lata tajicuán. 20 Huá clihuaniyán koxitá
huix. ¿Ni catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo ni masí nac ixlatámat tú tlan tlahuá
min litamakxtaka la ni calipáhualh Cristo?

### *Abraham lipáhualh Dios y makantáxtilh tú huánilh*

21 Caksántit quinticucán Abraham, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh
porque makantáxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh ixkahusasa Isaac. 22 Chí
calacpuhuántit Abraham lipáhualh Dios, pero na tláhualh tú limapáksilh y acxni tláhualh
tú huánilh Dios másilh ixmacchaninit talacapastacni tancs lipahuán Dios. 23 Xlicana
kantaxtunit amá tú huan nac Escrituras: "Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá
xlacata Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh." Hasta matlanilh calitánulh
ixamigo Dios tí nalakalhamán. 24 Litacamán, Dios lakatí catalipáhualh cristianos
yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero na lakatí catamakantáxtilh tú tlan xlacata na-
talimalacahuaninán xlicana.
25 Na caksántit amá puscat tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios limákxtakli yaj
cakatúyulh camalacatzúhuilh porque tláhualh tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y
camasínilh natalactzalá tunuj tijia. 26 Huixín catziyátit para ixmacni chatum cristiano
ni kalhí listacni la xanín calatámalh, pues na chuná amá tí ni masí tú tlan tlahuá nac
ixlatámat litanú la ni calipáhualh Dios.

# 3

### *Snun licuánit quisimakatcán*

1 Litacamán, ni lhuhua huixín calacputzátit litanuyátit makalhtahuakenanín porque
milicatzitcán xlacata tí talitanú makalhtahuakenanín mas licuánit ama camaxokonicán
para taktzanká. 2 Huak aquín lhuhua tú liaktzankayáu; para chatum cristianos nicxni
liaktzanká tú lichihuinán itsimákat namá cristiano xlicana macchaní talacapastacni y
tlan mapaksí huak ixlatámat. 3 Aquit camán catamalacastucniyán tantum cahuayu:
para makalhnucán freno tlan makahuanicán lincán nita lacasquincán; caj aktum
actzú freno tlan limapaksicán huak ixmacni. 4 Na cacalilacahuanántit barcos masqui
laclanca tatasí y tlihueke un tamatlahualín, siempre takalhí aktum actzú licán tú
calimanejartlahuacán huanicán "timón" y xapuchiná tlan lin nita lacasquín. 5 Pues na
chuná quitaxtuní quisimakatcán lata quilitantumcán tatalacastuca caj actzú lihua, pero
litanú tlan catlahuá laclanca tú lacasquín, na chuná la actzú lhcúyat tlan mapasí aktum
lanca caquihuín.
6 Quisimakatcán tlan tamalacastucáu la lhcúyat ixtlahuaná talakalhín.
Quisimakatcán huilicanit lacatum ní tlan namapasí tú lixcájnit kalhí ixlitantum
quimacnicán y talimapasí tlajananín itlhcuyatcán xlacata na namapasiyáu tú ni
tlan tlahuaputunáu nac quilatamatcán. 7 Huixín catziyátit xlacata cristianos tlan

tamąmąnsujlí laclicuánit ląpánit, laclicuánit luhua, quitzistancanín nimą takosa y nimą talamąna nac chúchut y xlicąna lhuhua tamąmąnsujlinit; 8 pero ni lá tí mąmąnsujlinit itsimákąt, ni lá tí makatlajanit tú lixcájnit kalhí y ixveneno nimą kalhí tląn limakninán.
9 Chí calacpuhuántit, quisimakątcán likalhtahuakaniyáu Quimpuchinacán y Quintícucán Dios, y pihuá quisimakątcán lisquináu lixcájnit tú catąkspúlalh cristianos tí takalhí ixmąsuy Dios porque huá cątlahuanit. 10 Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuín nima lisquináu lixcájnit tú catąkspúlalh cristianos y pi aná tataxtú amá tachihuín nimą likalhtahuakaniyáu Dios. Litącamán, jaé ni chú ixlílat. 11 Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tląn taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná xun chúchut? 12 Chuná litum litącamán, ¿a poco katum suja tląn mąstá ąsíhuit, o akatum uva tląn mąstá ixtahuácat akalasni? Huixín tląn calacpuhuántit nac aktum taxtunú ni lá taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná skoko chúchut.

### *Tí mąkachakxí talacapąstacni camąsilh nac ixlatámąt*

13 Litącamán, ląta milihuąkcán, tí litanú skalala y mąkachakxí talacapąstacni camąsilh nac ixlatámąt ląta tú tląn tlahuá xlacata huąk natącxila xlicąna tląn catzí mąkachakxí talacapąstacni. 14 Pero para nac minacujcán ląlakcatzaniyątit tú kalhí chątum y ląsitziniyątit entonces ni calactlancántit huąk mąkachakxiyątit porque akskahuinampąnántit xlicąna mąkachakxiyątit tancs talacapąstacni. 15 Namá cristiano tí lilactlancán jaé talacapąstacni ni Dios tí huí tąlhmąn mąxquinit; xlá catzininit juú cąquilhtamacú, cristianos tamąsininit, y hasta tlajaná nąpaktanunit. 16 Porque amá tí huąk tarąlakcatzaní y tarąmaksitzí, tarątlahuaní ląta tú talacasquín y ląta tú lixcájnit talacpuhuán. 17 Pero tí cąmąxquinit tancs talacapąstacni, Dios tí huí tąlhmąn, talacputzá tancs talatamá, huąk cristianos tatarąlín, tląn tacatzí, tarąpąxquí, huąk talakalhamán, tamąsí tú tląn tatlahuá nac ixlatamątcán, tancs tachihuinán, y xlicąna tamaklhcatzí tú tahuán. 18 Amá tí talacputzá cąlitlán talatamá quitaxtú lą catáchalh lipąxáu latámąt y acxni natamąxquí cosecha ama cątocarlí lipąxáu latámąt.

# 4

### *Laclixcájnit talacapąstacni tataxtú nac quinacujcán*

1 Litącamán, ¿nicxni lacpuhuanitántit nicu tataxtú namá lixcájnit talacapąstacni naląnicątit y naląmakasitziyątit? ¿Ni catziyątit xlacata nac mimpulacnicán tatanumąnajá namá laclixcájnit talacapąstacni tí siempre tarąnica y cąktlakahuacayán natzacątnanątit? 2 Huixín acxni tú lacasquinątit y ni lá mątąxtucątit, makninanątit; y acxni tú lakcatzanątit, para ni cąmąxquicanątit ląmakasitziyątit y ląnicątit. Pero huixín ni mątąxtucątit tú lacasquinątit porque ni maksquinątit Dios. 3 Y para maksquinątit, Dios ni cąmąxquiyán porque ni lakatí lą laclhcąnitántit pąt maclacasquinątit, huata lactlahuaputunątit nalipąxahuayątit.
4 ¡Laktakalhín, huixín lą tí tąkxtakmakán ixputahuilhcán! ¿Ni catziyątit xlacata tí huata lakatí lipąxahuá tú huí cąquilhtamacú, Dios limąnú lą calakmákalh? Porque tí litanú ixamigo ląta tú huí lipąxahuacán cąquilhtamacú, litanú ixenemigo Dios tí tarąmakasitzinit. 5 Huá xlacata Dios limątzokónalh nac Escrituras: “Ixespíritu Dios nimą lama nac quinacujcán quincąlakcatzanán quincąlakalhamanán.” 6 Y xlá nicxni limakxtaka quincącxilhlacachinán quincąlakalhamanán lą huan nac Escrituras: “Dios cątarąlacatąquí tí talactlancán, pero siempre cącxilhlacachán tí talitamakxtaka takaxmatní tú limąpaksinán.”

### *Tí taxcalí Dios xlá cąkaxmata*

7 Aquit ccąhuaniyán calitamakxtáktit cacąkskalhlín Dios; ni calimakxtáktit cacąmakatlaján tlajaná y xlá ama cątzalaniyán. 8 Huixín caxcalanítit camąlacatzuhuítit Dios y xlá ama cąkaxmatán y cąlakminán. Huixín tí tzacątnanitántit cachekétit ląta tú

nį tlạn tlahuanįtántit, y huixín tí lakatįyátit lįpạxahuayátit tú nį tlạn huí cạquilhtamacú y nạ lįtanuyátit lįpạhuanátit Dios, calakxtạpalįtit minacujcán. 9 Para xlįcạna tatunujnįtántit, camạsįtit lakaputzapạnántit, tasapạnántit, akxtakajnampạnántit; catasátit para lįcuánit tziyampạnántit y calakaputzátit para lįcuánit pạxahuapạnántit. 10 Calįtamakxtáktit huạk kaxpatniyátit Quimpụchinacán y xlá ama cạmạxquiyán laclanca mimpụtahuįlhcán.

### *Nįtí catzí nicu ama quitạyá nac ixlatámạt*

11 Lįtạcamán, huixín nį calacputzátit lįxcájnit lạlįchihuįnanátit lạ talamạna chạtum chạtum, porque amá tí nį tlạn lįchihuįnán lạ lama ixtạcristiano o lįhuaní lạ lama, lįtanú lạ nį tlạn cạlįchihuínalh ixlįmạpaksín Cristo y quitaxtú lạ calįhuánilh Cristo ixlįmạpaksín, y amá tí lįhuaní Cristo ixlįmạpaksín, yaj mạkantaxtí tú huan, sino que lįtanú lạ juez. 12 Huata huí chạtum tí mạstạnit ixlįmạpaksín y huata huá tlạn lįtanú juez porque tlạn lakmạxtú y mạlaktzanké ixlįstacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata nạ tlạn nacạlįhuaniyátit lạ talamạna mintạcristianoscán?

13 Nạ calacapạstacnántit huixín tí huanátit: “Chí o chạlí amán anáu nac aktum cạchiquín y aná nalatamạyáu aktum cạta; natamạhuananáu y nastạnanáu xlacata natlajayáu tumįn.” 14 Pero nį para catzįyátit tú quitaxtunįt nahuán nac milatamạtcán chạlí acxni naxkaká; porque jaé quilatamạtcán tlạn lįmạnuyáu caj lạ mankạná, tasí puntzú y nį para catzįyáu acxni talactilhparakọnįt. 15 Mạs cạminįniyán ixuántit: “Para Quimpụchinacán lacasquín nalatamạyáu chạlí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanįtáu o amá tú laclhcạnįtáu.” 16 Pero huixín lakatįyátit lactlancanátit acxni chihuįnanátit y nį tlạn lactlancancán.

17 Nạ calacapạstáctit xlacata tí catzí ixlįtláhuat tú tlạn y nį tlahuá, kalhí mạs talạkalhín ixlacatín Dios.

## 5

### *Lhụhua ricos huata talįpuhuán tapạxahuá*

1 ¡Chí cakaxpáttit tú cama cạhuaniyán huixín ricos! Cạminįniyán catasátit y cạktasátit lạta lakaputzayátit porque talacatzuhuįma ama cạlakchinán tạkxtakajni. 2 Ixlacatín Dios lạta tú kalhįyátit lįtanú lạ capúchilh; lactlán milhakạtcán lįtanú lạ cacạlacáhualh xumpįpi; 3 mintumįncán xla oro y plata xuxunįt lạta taquinįt y namá itxúxut ama lįtanú lạ chạtum testigo tí ama cạmạlacapụyán ixlacatín Dios y nạ ama cạhuanįniyán ixlįhua mimacanicán lạ lhcúyạt. Huixín mạkstoknįtántit lhụhua tumįn jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá taxokón. 4 Huixín nį cạxokonítit namá chạlhcạtnanín tí táscujli nac mincạtucuxtucán. Xlacán tasquimạna caxokọnántit tú tlahuátit y Dios Ixpụchiná huạk tú anán cạkaxmatnįt lạ tatasamạna. 5 Juú cạquilhtamacú huixín lįcuánit tlạn latapạnįtántit, lįcuánit lįpạxahuanįtántit mimacnicán, lįcuánit konįtántit lạ acxni makakoncán huácax xlacata nacạmaknįcán. 6 Huixín cạmạlacapụnįtántit y cạmaknįnįtántit tí lactlán tacatzí y xlacán nį cạtạrạlacatạquín.

### *Dios acxilhlacachín tí lipạhuán kalhí tú mạlacnụnįt*

7 Lįtạcamán, huixín catạlátit kalhįyátit hasta xní namín Quimpụchinacán nạ chuná lạ chạtum chixcú acxni chan ixcuxi acxilhlacachán ama makalá tlaktla y kalhí hasta xní namín sẹn, porque tlạn sok min o tlạn makapalá. 8 Huixín nạ chuná catacamájtit nac minacujcán, catạlátit kalhįyátit Quimpụchinacán porque yaj lhụhua quilhtamacú tzanká namín ixlįmaktuy.

9 Lįtạcamán, huixín nį calạlįchihuįnántit tú tatlahuá xạmakapitzi, xlacata Dios, amá juez tí lacanụyajá nac puhuįlhta nạ nįtú nacạlįyạhuayán tú tlahuanįtántit. 10 Lįtạcamán, huixín cacạmakslihuekétit amá profetas tí talįchihuínalh Quimpụchinacán, xlacán tatạlalh ixtạkxtakajnicán y takálhįlh tú cạmạlacnúnilh Dios, 11 y chí catzįyáu lạ

tapaxahuamana namá tí takxtakájnalh. Calacapastáctit la pátilh ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán Job. Huixín catziyátit la astán Dios puspítnilh lata tú makatzánkalh porque Dios cacxilhlacachán y calakalhamán ixcamán.

*Nitítí calikalhkamánalh Dios y tí tatatlá calikalhtahuakaca*

12 Litacamán, huixín acxni chihuinanátit ni caliquilhpíntit akapún, caquilhtamacú, ni para tú lipahuanátit caj xlacata nacacanajlanicanátit. Huixín huata cahuántit, “Je”, para xlicana; y para ni xlicana cahuántit, “Tó”, xlacata Dios ni nacamaxokoniyán mintakskahuincán.

13 Chí ccahuaniyán, para chatum cristiano akxtakajnama cakalhtahuakánilh Dios, y para chatum paxahuama catlínilh Dios la paxcatcatziní tú tlahuanima. 14 Para chatum cristiano tatatlá cacatasanítit lakkolún tí tacpuxcún tí talipahuán Cristo xlacata natalikalhtahuaká namá tatatlá, catamacuílilh actzú aceite y catamáksquilh Quimpuchinacán camaksánilh. 15 Para takalhtahuakaní Dios xlihuak ixnacujcán namá tatatlá naksanán porque ixmacán Quimpuchinacán kalhí litlihueke namaksaní namá tatatlá; y para tlahuanit talakalhín Dios namatzankenaní ixtatzacatni.

16 Huá xlacata ccalihuaniyán calakalhapalanítit mintalakalhincán y calalikalhtahuakátit chatum chatum xlacata nacamaksaniyán Dios. Porque acxni kalhtahuaká ixlihuak ixnacú chatum tí tlan catzí Dios kaxmata tú maksquín. 17 Caksántit profeta Elías, xlá catihuá chixcú ixuanit la aquín, pero acxni kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixnacú ni casénalh, ni milh sen aktutu cata aítat. 18 Y acxni kalhtahuakapá casénalh milh sen y lata tú chanca tamastapá ixtahuacatcán.

19 Litacamán, para chatum tí lipahuán Cristo min chichiní akxtakmakán tú lipahuán y huixín maktayayátit catakokepá namá tlan tijia, 20 lakmaxtupanántit ixlistacni namá cristiano xlacata ni nalaktzanká calinín, porque tí maktayá ixtacristiano catakokepá tlan tijia lakmaxtuní ixlistacni y matzankenanicán lhuhua ixtalakalhín.

# IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

### *Pedro cạtạchihuịnán tí mákat talamạna*

1 Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí mạlakachạnịt nalịchihuịnán. Ccạmạlakachạniyán jaé carta huixín judíos tí lịpạhuanátit Cristo y lapạnántit ạlacatunu pụlatamạn ní makchipinịtántit lạ nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia. 2 Huixín cạlacsacnịtán Quintịcucán Dios lạta makán quilhtamacú, cạmạlakachạninịtán Ixespíritu xlacata nacạmạtunuján huata huá nakaxpatniyátit y nacạlịxapaniyán mintalạkalhịncán ixkalhni Jesucristo nịmạ mạstájalh acxni nịlh.

Lịtạcamán, Dios cacạcxilhlacachán y cacạmạxquín lịpạxáu latámạt lạta huixín mạtạxtucátit.

### *Dios cạmạtunujninịt ixpụtahuịlhcán tí talịpạhuán*

3 Capạxcatcatzịníu Dios Ixtịcu Quimpụchinacán Jesucristo porque mạlacastacuánịlh cạlịnín y quincạcxilhlacachín. Jaé quịtaxtú lạ calakahuáu ixlịmaktuy porque chí tlạn acxilhlacachạnáu amá lịpạxáu latámạt nịmạ mạlacnụnịt 4 quincạlịkalhịmán ama quincạmạxquịyán nac akapún. Amá quimpụtahuịlhcán nịcxni ama laclakó, nị para lá lactlahuacán, nị para ama xneka lạ taxneka xánat. 5 Como huixín lịpạhuanátit Dios ixlịhuạk minacujcán, xlá cạlịmaktakalhmán nahuán ixlịtlihueke xlacata namạtạxtucátit amá lịpạxáu latámạt nịmạ lịlhcạnịt ama cạmạxquí huạk cristianos acxni nachán quilhtamacú.

### *Dios cạlịcxila tạkxtakajni tí talịpạhuán*

6 ¡Capạxahuátit lạ kalhịpạnántit tú nacạmạxquịcanátit! Para jaé laktzú quilhtamacú tamaclacasquiní Dios nacạlịcxilán lạta tú tạkxtakajni huixín nị catatlancạnítit chá capạxahuátit. 7 Porque tamaclacasquiní Dios nacạlịcxilán tạkxtakajni para xlịcạna tancs lịpạhuanátit nạ chuná lạ oro lịcxilhcán nac lhcúyạt para xlịcạna xatlán. Huixín catzịyátit xlacata oro lhụhua ixtapalh pero lakó, pero tí tạyaní acxni lịcxila Dios mạs ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixlịmaktuy amán capạxcatcatzịniyán, amán cạmạxquịyán lactlán mimpụtahuịlhcán.

8 Huixín pạxquịyátit Jesucristo mạsqui nị acxilhnịtántit, lịpạhuanátit mạsqui chí nị acxilátit y ccatzí xlacata nac minacujcán maklhcatzịyátit lanca y lạn tapạxahuán hasta nị lá lịhuanátit tachihuín. 9 Porque catzịyátit caj xlacata lịpạhuanátit Jesucristo huixín lakmạxtunịtántit milịstacnicán.

### *Profetas talịchihuịnanịt quintapạxahuạncán*

10 Lạta makán Dios cạmạcxcatzínịlh profetas catalịchihuínalh lạ ixama cạcxilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ixtarạkalasquiní, ixtalacputzá, 11 ixtacatzịputún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixcạmạcxcatzịní Ixespíritu Cristo nịmạ ixlama nac ixnacujcán, y ixcạhuanịnịt lạ ixama akxtakajnán y lạ ixama cạmakapạxahuá ạstán lhụhua cristianos. 12 Pero Dios cạmạcxcatzínịlh nị ixama mạkantaxtí tú ixmạlacnụnịt amá quilhtamacú, sino que ixquincạlacachinịnịtán aquín. Huixín catzịyátit Dios mạlakáchạlh xalac akapún ixlịtlihueke Espíritu Santo nacạtạchihuịnán profetas, y chí pịhuá ixlịtlihueke cạlịtạchihuịnancanịtántit namá lịpạxáu tachihuín lạ nataxtuniyátit. Jaé tapạxahuán nịmạ kalhịyáu nị para ángeles tạcxilhnịt lạ tamaklhcatzí.

### *Dios lacasquín catalíscujli tí talịpạhuán*

13 Aquit ccạhuaniyán, tlạn calacpuhuántit tú pạt tlahuayátit, tancs calacapạstacnántit acxni tú lactanụyátit, y nị calịmakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapạxahuán nịmạ mạlacnụnịt Dios ama cạmạxquí tí cạlakalhamán acxni namín Jesucristo. 14 Para huixín

xlicana kaxpatátit tú limapaksinán Dios, yaj lixcájnit calatapátit la ixlapanántit xapulh acxni ni ixlakapasátit Dios. 15 Huixín chá calacputzátit tancs latapayátit porque Dios tí catasanín nalipahuanátit tancs kalhí ixtalacapastacni. 16 Calacapastáctit la huan nac Escrituras: “Huixín titum cakalhítit mintalacapastacnicán na chuná la titum ckalhí quintalacapastacni.”

17 Quinticucán Dios nití acxilhlacachán mas talipau, acxtum ama catatlahuá taxokón chatunu cristianos, huá ccalihuaniyán huixín tí limapacuhuiyátit “Quinticucán Dios”, siempre calacputzátit nitú limakatzankayátit lata lapanántit nahuán jaé caquilhtamacú. 18 Porque huixín catziyátit xlacata xalakmakán militalakapasnicán catamakxtakni laklhkahuili tijia la nataxtuniyátit, pero Dios cacxilhlacachín y camasinín tancs tijia la nataxtuniyátit y ni lixokonit tú laclakó la oro o plata, 19 sino que Cristo xókolh acxni mastájalh ixkalhni y nilh nac culus porque xlá litánulh amá lan borrego tí ni istzacatnanit nalilakachixcuhuicán Dios xlacata naxapá ixtalakalhincán cristianos. 20 Dios ixlacsacnit Cristo lata ya ixtlahuá caquilhtamacú; pero como ixquincalacachininitán quincalakalhamanán aquín, huá xlacata limalakáchalh jaé quilhtamacú. 21 Y acxni nilh malacastacuánilh calinín y máxquilh lanca ixputáhuilh nac akapún. Chí aquín tí lipahuanáu Cristo tancs catziyáu tlan malacatzuhuiyáu Dios y lipahuanáu xlicana amán mataxtucáu amá tapaxahuán.

### *Tí talipahuañ Cristo taralakalhamán*

22 Para huixín xlicana kaxpatátit amá tancs talacapastacni nima camasinicántit acxni lipahuántit Cristo yaj kalhiyátit laclixcájnit talacapastacni nac minacujcán y tlan lapaxquiyátit ixlihuak ninacujcán, y aquit ccahuaniyán ni calimakxtáktit lalakalhamanátit ixlihuak mintapuhuancán chatum chatum tí talipahuán Cristo. 23 Porque masqui huixín camalakahuaninitán cristianos tí na taní la catihuá, chí lapanántit porque camalakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios y ixtachihuín lama nahuán y tayanima nahuán canicxnihuá. 24 Caksántit la huan nac Escrituras:
Huak cristianos tí talamana caquilhtamacú ccalimanú la licúxtut,
y ixlitlihuekecán nima tamataxtuca ctamalacastuca la xaxánat namá licúxtut.
Huak ama talaksputa, na chuná la licúxtut tascaca y xaxánat taxneka y tayuja.
25 Pero ixtachihuín Quimpuchinacán tayanima nahuán canicxnihuá.
Aquit ccatzí huá jaé lipaxáu tachihuín camasinicanitántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

# 2

### *Dios ni lakmakán tí lipahuán*

1 Huá ccalihuaniyán huixín cakxtakmakántit huak laclixcájnit mintalacapastacnicán, yaj calakskahuítit, yaj chuta calamasinítit lalakalhamanátit, xlicana calapaxquítit, yaj tú calalakcatzanítit, y yaj lixcájnit calalichihuinántit. 2 Huixín chá camaksquíntit Dios stalanca ixtalacapastacni la lactzú lakskatán talaktasá istziquitcán xlacata tlan namataxtucátit amá tapaxahuán nima camalacnunicanitántit. 3 Para huixín xlicana maklhcatzinitántit calakalhamanitán Dios, catlahuátit tú ccahuanimán.

### *Cristo litanú xastacnán chíhuix*

4 Huixín camalacatzuhuítit Cristo porque xlá litanú amá xastacnán chíhuix nima talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacnit y kalhí lhuhua ixtapalh. 5 Huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios na calimanuyán xastacnán chíhuix nima maclacasquima litlahuama ixchic ní nalatamá, y hasta litanuyátit curas tí taliscuja Dios talilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios lakatí calipaxahuayán porque litayayátit lipahuanátit Cristo. 6 La huan nac Escrituras:
Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clacsacnit,
y ama litanú la aktum lan chíhuix nima yahuacán nac ixchastún la xachaya chiqui.

Amá tí nalipaḥuán ni ama aklhuhuatnán paxahuá.
7 Huixín tí lipaḥuanátit Cristo catziyátit la lhuhua ixtapalh kalhí namá xastacnán chíhuix, pero tí ni talipaḥuán caquitaxtuní tú chuné huan nac Escrituras:
Pihuá namá chíhuix nima talakmákalh ixtlahuananín chiqui,
Dios lílhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.
8 Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lipaxáu ixtachihuín Dios, pero chú ixcalilhcacanit la huan nac Escrituras:
Lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix,
y lhuhua ama camalhtujú.

### *Dios calacsacnit tí talipaḥuán*

9 Liputum huixín tí lipaḥuanátit Cristo, Dios calacsacnitán xlacata huata chatum Mintícucán nakalhiyátit, litanuyátit putum curas tí talakachixcuhuí chatum lanca rey, litanuyátit ixcachiquín Dios tí taliscuja, y litanuyátit ixcamán Dios tí calakalhamanán. Dios camatunujni xlacata nacamaclacasquinán nalichihuinanátit laclanca ixtascújut amá tí camaxtún ní capaklhtutáj ixlapanántit y camaxquín lanca ixtaxkáket. 10 Milh quilhtamacú huixín ni ixlitanuyátit ixcamán Dios, pero chí litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín ni ixmaklhcatzinitántit ixtapaxquín Dios pero chí catziyátit la capaxquinitán.

### *Tí talipaḥuán Dios camásilh nac ixlatámat*

11 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín tancs calatapátit juú caquilhtamacú la amá tí tamakchán tamaklatamá alacatunu pulataman. Ni catakokétit namá laclixcájnit talacapastacni nima tataxtú nac ixnacujcán tí ni talakapasa Dios y malaktzanké ixlistacnicán. 12 Huixín tancs calatapátit ixlacatincán namá cristianos xlacata natacxila la tlahuayátit litlán y masqui chí calhcuyuyahuayán la maknináninín, acxni Dios nacaquicxilhlacachán tlan natamakachakxí y natapaxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.

### *Huak catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín*

13 Dios lakatí tí talipaḥuán catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín xala caquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí limapaksín, 14 catakáxmatli gobernadores porque xlacán calilhcacanit xlacata nacamaxokonicán amá tí tatzacatnán y nacapaxcatcatzinicán tí tatlahuá tú tlan. 15 Dios lacasquín catlahuátit litlán xlacata nacamaquilhacsliyátit namá laktakalhín cristianos tí lixcájnit calichihuinanán. 16 Huixín calatapátit la namá cristianos tí huak tlan tatlahuá tú talacasquín, pero ni xlacata huak tlan tlahuayátit catlahuátit tú lixcájnit. Huixín huata caliscújtit tú lakatí Dios. 17 Huixín huak cacarrespetartlahuátit, cacapaxquítit quintacamcán tí talipaḥuán Cristo, tancs calatapatit ixlacatín Dios la tí nicxni tatlahuaputún tú ni nalakatí, y carrespetartlahuátit lanca quimapaksinacán emperador.

### *Tí talipaḥuán Dios catamakslihuékelh Cristo*

18 Huixín tí scujátit cacarrespetartlahuátit mimpatroncán, cakaxpáttit tú tahuán la amá tí tlan catzí y capaxquiyán y la amá tí lacsnún talanit. 19 Porque Dios capaxcatcatziní ixcamán tí talakalhamán tapatí ixtakxtakajnicán masqui nitú talitzacatnanit. 20 Chí calacpuhuántit, para huixín tzacatnanátit y cacastigartlahuacanátit ¿niculá nacapaxcatcatziniyán Dios mintakxtakajnicán nima talapanántit? Pero para huixín tlahuayátit tú tlan y cacastigartlahuacanátit entonces Dios xlicana ama capaxcatcatziniyán mintakxtakajnicán nima talapanántit.
21 Dios calacsacnitán calimanuyán ixcamán xlacata nacalicxilán para natlahuayátit ixtalacasquín na chuná la Cristo quincaliakxtakajnán. Xlá quincamasinín la quilipatitcán acxni tlahuayáu tú lakatí Dios, huá ccalihuaniyán catakokéu tú

tláhualh. 22 Xlá nicxni tláhualh talakalhín, nicxni quilhtáxtulh aktum takskahuín;
23 acxni ixuanicán laclixcájnit tachihuín nicxni ixkalhtinán, acxni makxtakajnica
nicxni lacpúhualh camaxokoní tí tamakxtakájnilh, xlá huata chá mas tancs litáyalh
lipahuán Dios, amá tí tancs camaxquí chatunu tú camininí. 24 Cristo mactánulh huak
quintalakalhincán y calactláhualh acxni nilh nac culus. Xlá máknilh quintalakalhincán
quilakapuxokocán y chí lamanáu la mininí porque Dios quincacxilhlacachín chuta
naquincamatzankenaniyán tú ixtlahuanitáu. Cristo mastájalh ixkalhni xlacata aquín
namaksaniyáu quilistacnicán. 25 Aquín ixlapulayáu la xataktzankán borregos, pero
chí kalhiyáu chatum quimaktakalhnacán tí quincapulaniyán xlacata nalakmaxtuyáu
quilistacnicán.

# 3

*La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka*

1 Huixín lacchaján tí makaxtokátit, cakaxpáttit tú tahuán mintakolucán xlacata para
xlacán ni tacanajlá ixtachihuín Dios tlan natalipahuamputún acxni natacxila la huixín
tancs latapayátit huak kaxpatátit. Masqui ni cacalitachihuinántit ixtachihuín Dios
2 ixacstucán natacxila la nitú limakatzankayátit, tancs latapayátit, huak kaxpatátit.
3 Chuná litum ni calacputzátit tlan caxtayayátit nac mimacnicán, para cahuiliyátit
lactlán litacaxtay xla oro, para licuánit acxquitátit, para huiliyátit lactlán lhákat. Tó.
4 Huixín calacputzátit masiyátit lan litacaxtay nima kalhí minacujcán; porque ixlacatín
Dios huata tatayaní ixlitacaxtaycán amá cristianos tí tamasí tlan tacatzí y ni tatlancaní
ixlistacnicán. 5 Makán quilhtamacú huá jaé lacián litacaxtay tamásilh amá lacchaján
tí ixtaliscuja Dios y ixtakalhimana nacalakmaxtú y nicxni talimákxtakli takahuananí
ixtakolucán.
6 Calacapastáctit la Sara akahuanánilh ixtakolú Abraham, y limákxtakli calitánulh xa-
puxcu ixákxtaka tí namapaksinán. Huixín camakslihuekétit Sara la lactzumaján tamak-
slihueké ixnanajcán; catlahuátit tú tlan xlacata nicxni nalimaxananátit puhuanátit
aktzankapanántit.
7 Chí ccatachihuinanán huixín lacchixcuhuín tí makaxtokátit, catzaksátit
makachakxiyátit ixtalacapastacnicán mintachatcán xlacata lipaxáu nalatapayátit
porque xlacán huak talipuhuán la aktum xatlán lan vaso, hasta ni lá xamacán porque
tlan tapaklha. Xahuá milirrespetartlahuatcán porque Dios na cacxilhlacachinit ixama
camaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios nacakaxmatán acxni kalhtahuakaniyátit
porque ni lamakasitzipanántit.

*Tí lipaxáu latamaputún ni caláslakli*

8 Litacamán, huixín acxtum calacxilhlacachipítit, calasipacxílhtit, calalakalhamántit
y tlan cacatzítit. 9 Huixín ni capuspitnítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, ni para cakalh-
taxtóktit tí lixcájnit calichihuinanán, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaktákalhli nitú
catapáxtokli. Porque Dios calilhcanitán ama camaxquiyán ixtapaxquín para talayátit tú
paxtokátit. 10 Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:
Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlatámat y ni akatuyumputún chali chalí,
ni calimákxtakli istzimákat lixcájnit cachihuínalh,
ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum takskahuín.
11 Cakxtakmákalh lata tú lixcájnit tlahuá y huata catláhualh tú tlan.
Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.
12 Porque Dios cacxila camaktakalha tí lactlán tacatzí,
y sok cakaxmata acxni takalhtahuakaní,
pero ni calacacxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ni tlan.

*Catunu mas takxtakajnán tí lactlán tacatzí*

13 Chí quilahuaníu, ¿ticu nacatlahuaniyán tú ni tlan para huixín huata tzaksayátit
tlahuayátit tú tlan? 14 Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan camakxtakajnicanátit
mas pat paxahuayátit. Huá xlacata ccalihuaniyán, ni cakatuyúntit, ni para cacajicuanítit
namá tí camakxtakajniyán. 15 Porque chuná masiyátit nac minacujcán lama
Mimpuchinacán tí camatunujnitán naliscujátit. Para tí cakalasquiniyán huanchi huixín
acxilhlacachipinátit amá lipaxáu latámat nima malacnunit Dios, lakasut y calitlán sok
calacspitnítit tú xlacata licanajlayátit.
16 Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ni cacxilhputunán
calilhcuyuyahuayán takskahuín, ixacstucán natalimaxanán ixtakskahuincán acxni
natacxila la huixín tí lipahuanátit Cristo nitú limakatzankanitántit. 17 Para Dios la-
casquín nakxtakajnanátit mas camacuaniyán cakxtakajnántit xlacata tlahuayátit tú
tlan que xlacata tlahuayátit tú ni tlan.
18 Cristo acxni nilh nac culus caj maktum xokónalh canicxnihuá ixlacata quin-
talakalhincán. Xlá nicxni tláhualh talakalhín pero liakxtakájnalh quintatzacatnicán xla-
cata tlan naquincamalacatzuhuiyán ixlacatín Dios. Masqui maknica ixmacni, ixespíritu
siempre lama huá, 19 y chú calákalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixcakalhicán
la tachín y calitachihuínalh ixtachihuín Dios. 20 Porque xlacán takaxmatmákalh Dios
amá makán quilhtamacú acxni Noé tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní.
Xlá cahuánilh la Dios ixcacxilhlacachinit nacalakmaxtú, pero ni tacanájlalh y huata
tataxtúnilh chatzayán cristianos tí ni tamúxtulh nac chúchut.
21 Amá chúchut nima taputaxtúnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca amá
chúchut nima quincacmahuacacanán acxni takmunuyáu. Jaé chúchut ni cheké
quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu quintalakalhincán y na-
maksquináu Dios quincamaxquiyán lactlán talacapastacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni
takmunuyáu porque lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh calinín. 22 Xlá alh nac
akapún y chí huí nac ixpaxtún Dios y huak laclanca mapaksinanín ángeles y tí takalhí
litlihueke takaxmatní tú limapaksinán.

# 4

### *Chatunu camalacatzúquilh sasti latámat*

1 Huixín catziyátit la Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para tamacla-
casquiní huixín na calitamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque amá tí litamakxtaka
akxtakajnán nac ixmacni, quitaxtú yaj tlahuaputún ixtalakalhín. 2 Y namá quilhtamacú
nima tzankaní nalatamá, tzaksá latamá la lacasquín Dios calatámalh. Yaj tzaksá
huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni. 3 Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuátit amá
quilhtamacú acxni ixlapanántit la namá tí ni talakapasa Dios, huata ixlipuhuanátit
makapaxahuayátit mimacnicán, ixlimahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, huata
ixkachiyátit, huata ixlipuhuanátit tlan huayanátit, huata ixlipuhuanátit mincuchucán,
y ixlakatiyátit calakachixcuhuiyátit pulaktumin.
4 Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá lixcájnit latámat
nima tachipanit xlacán, y lixcájnit ama calichihuinanán huixín. 5 Pero ni caktzonksuátit
xlacata ama chan chichiní ama catatlahuayán taxokón amá tí lilhcacanit juez
nacamaxokoní xastacnán y xanín cristianos tí tatzacatnanit. 6 Huá xlacata Cristo
calitachihuínalh ixtachihuín Dios amá tí taninit porque masqui juú caquilhtamacú
tánilh ixmacnicán la catihuá cristiano, tlan ama talatamá ixespíritucán la calilhcanit
Dios.

### *Chali chalí talacatzuhuima namín Cristo*

7 Chali chalí talacatzuhuima amá chichiní nalaksputa lata tú anán, huá ccalihuaniyán
tancs calacapastacnántit y calitayanítit nac milistacnicán kalhtahuakaniyátit
ixlihuak minacujcán. 8 Ni calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum porque

acxni lapaxquiyátit xapayátit lhuhua mintalakalhincán nima kalhiyátit. 9 Huixín
cacatamaklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y ni cacalichihuinanátit.
10 Huixín tí camaxquinitán Dios ixlitlihueke naliscujátit, cacamaktayátit chatum
chátum tí tamaclacasquín la camininí natascuja tí cacxilhlacachinit Dios camaxquí
ixlitlihueke. 11 Namá tí lilhcanit Dios nalichihuinán, cachihuínalh la Dios
cacatachihuínalh cristianos; namá tí lilhcanit nacaliscuja ixnatacamán, cascujli
lata mas macchaní ixlitlihueke nima maxquinit Dios xlacata huixín tí lipahuanátit
Jesucristo tlan napaxcatcatziniyátit Dios huak ixtalakalhamán, porque huata
huá mininí nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatziniyáu ixlitlihueke canicxnihuá
quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

### *Tí akxtakajnán capaxáhualh*

12 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín ni caklhuhuatnántit acxni nacalakchanán
namá takxtakajni nima pat calicxilhcanátit porque tú pat paxtokátit ni xlahuán
ama quitaxtú. 13 Huixín capaxahuátit acxni akxtakajnanátit la akxtakájnalh Cristo
porque acxni namín masí ixlilanca ixlitlihueke juú caquilhtamacú, xlá na ama
camakapaxahuayán huixín.
14 Para huixín lixcájnit calichihuinancanátit caj xlacata lipahuanátit Cristo
capaxahuátit porque Ixespíritu lanca Dios nima lama nac minacujcán ni
ama cakxtakmakanán. Xlacán tlan talikalhkamanán Cristo, pero xlá ama
capaxcatcatziniyán para huixín talayátit tú calakchanán ixlacata. 15 Porque mas
limaxaná ixuá para huixín akxtakajnanátit xlacata makninanitántit, kalhananitántit,
tzacatnanitántit o xlacata lactanunitántit tú ni camininiyán. 16 Pero ni camaxánalh
amá tí akxtakajnán caj xlacata lipahuán Cristo, chá capaxcatcatzínilh Dios porque
limakxtaknit caliakxtakájnalh.
17 Aquín acxilhnitáu la Dios tzucunit quincatatlahuayán taxokón aquín tí litanuyáu
ixlitalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, ¿tucu ni caticaquitaxtúnilh amá tí
takaxmatmakán ni talipahuán ixtachihuín Dios? 18 Chí calacpuhuántit para takalán
tataxtuní namá tí talakatí tatlahuá tú lacasquín Dios ¿niculá lacapala nataxtuní
namá tí tatatlancaní ni tamakantaxtiputún ixlimapaksín? 19 Para Dios limakxtaka
cakxtakajnántit huixín, huixín latiyá catlahuátit litlán y camaksquíntit Mimpuchinacán
camaktákalhli milistacnicán y xlá ama makantaxtí.

# 5

### *Tí tacpuxcún cristianos tlan catamapaksínalh*

1 Aquit chatum kolú tí quililhcacanit naccacpuxcún cristianos, aquit cacxilhnit
la akxtakájnalh Cristo y ckalhima nactapaxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá
xlacata ccaliakastacyahuayán huixín lakkolún tí cacpuxcunátit cristianos la aquit,
2 cakskalhlítit namá cristianos nima camacamaxquinitán Dios namaktakalhátit.
Cascújtit ni xlacata camapaksipacántit, sino porque Dios lacasquín cascújtit ixlihuak
mintapuhuancán. Huixín cascújtit ni xlacata pat maklhtinanátit lhuhua tumin, sino
porque lakatiyátit caliscujátit xamakapitzi.
3 Namá tí tacpuxcún cristianos catamásilh la ixlilatamatcán xamakapitzi, ni huata
catamapaksínalh la ixlilatamatcán namá cristianos nima camacamaxquinit Dios cata-
maktákalhli, 4 xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán aquín
ixborregos nacamaxquicán ixtaxokoncán amá lipaxáu lanca corona nima nicxni xneka
la nima calitlahuacán xánat.

### *La ixlilatamatcán lakkahuasán y tí talipahuán Cristo*

5 Na chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y chatunu calitlán
calakaxpatnítit tú tahuán xamakapitzi porque caksántit la huan nac Escrituras:

Dios cąţąrąlacaţąquí tí talactlancán,
pero cącxilhlacachą́n cąmaktąyá tí lactlą́n tacatzí.
6 Huá xlacata ccąl̲ihuaniyą́n para huixín acs tamakxtakąt́it acxni tú cąl̲ilhcąyą́n Dios
nacąl̲icxilą́n, ama chąn quilhtamacú xlá ama cąmąxqu̲iyą́n lanca mimpu̲tahu̲ilhcán.
7 Lą̣ata tú liakatuyunąt́it cal̲ipinítit Dios porque xlá lakatí cąmaktąyá tí tal̲ipąhuán.
8 Huixín skálalh calatapąt́it tlą̣n calacapąstacnántit porque kalhi̲yąt́it chą̣tum l̲icuánit
mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá putzatapu̲lí tí tlą̣n namą̣laktzanké lą̣ chą̣tum l̲icuánit
lą̣pán̲it n̲imą̣ putzama tí nahuá. 9 Pero huixín tancs cal̲ipąhuántit Dios xlacata tlą̣n
natąyaniyąt́it acxni cąmakatlajaputunąn. Lą̣ata tú huixín pąxtokpąnántit, nąţ chuná
tapąxtokmą̣ana quintą̣camcán tí tal̲ipąhuán Cristo can̲ihuá cąquilhtamacú.
10 Para huixín tą̣layąt́it mintą̣kxtakajnicán n̲imą̣ cą̣l̲icxilhmą́n Dios laktzú
quilhtamacú, xlá ama cąmą̣katz̲iniyą́n tú cą̣tzankąniyą́n nac milatamą̣tcán,
ama cąmą̣catz̲iniyą́n huą̣k ixtalacapąstacni, ama cąmąxqu̲iyą́n l̲icamama y ama
cąmąxqu̲iyą́n mimpu̲tahu̲ilhcán, porque pihuá namá Dios tí quincą̣cxilhlacachin̲itán
y quincą̣lacsacn̲itán natąpąxahuayą́u can̲icxnihuá Jesucristo aquín tí l̲ipąhuanąu.
11 Calakachixcuhu̲íu namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixl̲itlihueke can̲icxnihuá
quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

### *Pedro mąsputú ixcarta*

12 Aquit cmáksquilh Silvano, tí cl̲imą̣nú tancs l̲ipąhuán Cristo, cacą̣l̲inichą́n jaé carta.
Juú ccąhuaniyą́n y ccąkastacyąhuayą́n cal̲ilacapąstacnántit lą̣ Dios mą̣lulokn̲it xl̲icąna
quincą̣cxilhlacachinąń aquín tí l̲ipąhuanąu. Huá ccą̣l̲ihuaniyą́n n̲i cal̲imakxtáktit
l̲ipąhuanąt́it.
13 Cą̣huaniyą́n kalhén amá tí tal̲ipąhuán Cristo nac Babilonia y nąţ cą̣lacsacn̲it Dios lą̣
huixín, y nąţ cąhuaniyą́n kalhén quinkahuasa Marcos. 14 Chą̣tunu huixín calą̣huanítit
kalhén y calą̣kapixt̲ítit quilakapu̲xoko. ¡Dios cacąmą̣xquín l̲ipąxáu latámą̣t chą̣tunu
huixín tí l̲ipąhuanąt́it Cristo!

# IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

### *Simón Pedro cạtzoknaní tí tacạnajlanịt*

1 Aquit Simón Pedro tí cmacamạxquịnịt quilatámạt Jesucristo y quililhcạnịt nacḷitanú
ixapóstol tí nalịchihuịnán, ccạmạlakachạniyán jaé carta huixín tí ḷipạhuanịtántit ix-
tachihuín nạ lạ aquín porque cạnajlanịtáu xlacata Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán
Jesucristo tí milh quincạlakmạxtuyán huạk tamạkantaxtí tú tamạlacnú.
2 Ḷitạcamán, Dios cacạcxilhlacachán cacạmạxquín ḷicácnịt tapạxahuán nac mi-
latamạtcán huixín tí lakapasnịtántit ixtalakalhamán Quintịcucán Dios y ixtapạxquín
Quimpụchinacán Jesucristo.

### *Tú ixḷịtlahuatcán tí talịpạhuán Jesús*

3 Quintịcucán Dios quincạmacamạxquịnịtán huạk ixḷịtlihueke tú namaclacasquinạ́u
nac quilatamạtcán xlacata tancs nalatamạyạ́u nac cạquilhtamacú y chú nalakachix-
cuhuịyạ́u. Pero mạtạxtucnịtáu kalhịyạu huạk jaé ḷipạxáu latámạt porque lakapasnịtáu
ixtachihuín Jesús y xlá quincạtasanín namạlacatzuhuịyạ́u y natạkalhịyạ́u namá ḷicácnịt
tapạxahuán y tlạn talacapạstacni nịmạ xlá kalhí. 4 Huá xlacata nac ixtascújut Dios
quincạmạxquịnịtán huạk lạta tú mạlacnú, y tú mạlacnú Dios snụn lanca ixtapalh
y ḷipạxcatcatzínit porque hasta quincạmạlacnụninịtán nacạlakxtapalí quinkasatcán
xlacata tancs nalacapạstacạ́u lạ xlá lacapạstaca y chú nalịtạyaniyạ́u nac quilatamạtcán
y tlạn nalịmakxtakạ́u tlahuayạ́u talạkalhín y lạta tú lacḷixcájnit tapuhuán ḷiminịt
cạquilhtamacú.
5 Pero chí para huixín tí ḷipạhuanátit Dios tlạn pạt mạtạxtucátit huạk tú mạlacnú
entonces milịtzaksatcán lạ mạs tlạn namạkachakxịyátit ixtachihuín tú lacasquín nat-
lahuayátit. 6 Jaé tlạn tamạkachakxín nacạhuaniyán lạ mạs tlạn namakatlajayátit
lacḷixcájnit tapuhuán; y para makatlajapạnántit lacḷixcájnit tapuhuán nac milatamạtcán
nacạlịnán lạ nị natzonkcatzanátit ḷiscujátit tú lactanụnịtántit y chú mạs tlạn nalakachix-
cuhuịyátit Dios nac milatamạtcán. 7 Y namá tí Dios cạlịmacán xlịcạna talakachixcuhuí
nac ixlatamạtcán huá tí tarapạxquí entre ḷitạcamán; y jaé tapạxquín nacạlịnán lạ huạk
nacạlakalhamanátit y nịtí nalakmakanátit.
8 Pues para huixín kalhịyátit lạta jaé tú ccạhuaninịtán y para nị ḷimakxtakátit
tlahuayátit tú tlạn nac milatamạtcán quịtaxtú nị pạxcat huanịt y nị chụta lakapasnịtántit
ixtalacapạstacni Quimpụchinacán Jesucristo. 9 Pero para huí tí huixín nị mạstacama
jaé ixtalacasquín Dios nac milatamạtcán quịtaxtú lạ chạtum lakatzín o lạ tí poklh
lacahuạnán porque aktzonksuanịt xlacata chekẹnicanịt huạk ixtalạkalhín lạta tú ixt-
lahuama.
10 Ḷitạcamán, Dios cạtasanín xlacata natalacatzuhuịyátit y cạlacsacni lạ lihua ix-
camán tí talịpạhuanịt, por eso huixín chí catzaksátit aktum huiliyátit huạk minta-
lacapạstacnicán pues para tlahuayátit nịcxni pạt quịtatlajịyátit. 11 Y chuná tlạn
nacạmạxquịcanátit nac akapún namá tapạxahuán nịmạ mạlacnụnịt Quimpụchinacán
Jesucristo tí cạlakmạxtún y nac ixtapáksịt namacuaniyátit canịcxnihuá quilhtamacú.
12 Huá xlacata nị cama ḷimakxtaka ccạmạlacapạstacayán lạta jaé tú ccạhuaninịtán
mạsqui huixín acxcatzịyạtittá y snụn tlạn takokenịtántit jaé stalanca ixtalacapạstacni
Dios. 13 Clacpuhuán lạta ạlaktzú clama nac jaé cạquilhtamacú tancs quiḷitláhuat
naccạkastacyạhuayán jaé lactlạn talacapạstacni. 14 Quimpụchinacán Jesucristo
quimạcxcatzịninịt xlacata yaj makạs acchạma quilhtamacú nalaksputa quilatámạt.
15 Pero mientras clama cama mạkantaxtí xlacata acxni cnịnittá nahuán huixín nị tuncán
nạktzonksuayátit lạta jaé tú ccạhuaninịtán.

### *Pedro ácxilhli Jesús acxni tapálajli la ixtasí siempre*

16 Lata tú ccahuaninitán y ccamasininitán la limalacahuanínalh ixlilanca
ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesucristo y la nalimalacahuaninampará acxni namín
ixlimaktuy, ni xatalacsacxtún takskahuín porque pihuá quilakastapucán clicxilhui
la ixlakaskoy ixlacán y ixmakskoy ixlhákat la tí cakálhilh ixtaxkáket Dios. 17 Aná
xactalamanáu acxni Dios másilh la nakalhí ixlitlihueke y ixtaxkáket nac akapún, y
chuná takáxmatli ixtachihuín: "Huá jaé Quinkahuasa nima snun cpaxquí y snun
clipaxahuá la clikalhí." 18 Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni
xactalamanáu Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunatlau sipi.
19 Huá jaé tú cacxilhui maluloka la snun talipau amá aktum tatzokni nima lata
makán Dios camatzoknínalh profetas, camacxcatzínilh y catalichihuínalh tú ixama
lá astán. Huixín tlan tú tlahuayátit mastayátit mintalacapastacnicán acxni kaxpatátit
jaé ixtalacpuhuán Dios. Quitaxtú la ixmakaxkakena aktum puskon nima huilicanit
lacatum ní pucs huí y kalhipanántit amá chichiní acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o
la acxni taxtú amá lanca matancunu stacu xlacata nacamakskoniyán minacujcán.
20 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: lata tú tatzoknit profetas nac Escrituras
nicxni lá makachakxiyáu quicstucán. 21 Cacatzíu xlacata profetas lata tú tahuán nac Escrituras Dios ixcamacxcatzininit, nicxni tachihuínalh la ixtalacpuhuán lacchixcuhuín
siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espíritu Santo ixcamaxquí taxkáket nac
ixtalacapastacnicán.

# 2

### *Makalhtahuakenanín tí tamasí takskahuín (Judas 4-13)*

1 Pero makán quilhtamacú na talatámalh profetas akskahuinanín aná nac cachiquín
Israel, na chuná la ama talactaxtú makalhtahuakenanín akskahuinanín lata huixín
lapanántit. Xlacán taman tamasí tunu talacapastacni xlacata natalactlahuá lata tú talaclhcacanit y hasta ama talakmakán Ixpuchinacán tí tapalaxlá xokonanit ixlacatacán.
Pero cacatzítit xlacata huak amá tí chuná takalhí ixtalacapastacnicán xlacán ni para
catitacátzilh acxni natalaktzankakó nac ixlatamatcán. 2 Lhuhua tamán tatakoké jaé
laclixcájnit ixlatamatcán y caj huá ixlacatacán ni tlan amaca lichihuinancán jaé tlan
tijia la tancs nataxtuniyáu. 3 Xlacán nacakskahuí tí ya aktum tahuilí ixtapuhuancán y
natamasí tú ni chuná, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán xlacata ni tuhua
natatlajá tumin. Pero Dios lilhcanittá la ama talaclakó pues lata makán calikalhimacajá
ixtakxtakajnicán.
4 Dios ni camatzankenánilh amá ángeles nima takaxmatmákalh ixlimapaksín
camácalh lacatum puakxtakajni, cachihuílilh y camákxtakli capucsua, y calikalhima
xlacata nacatatlahuá taxokón acxni nalaksputa jaé caquilhtamacú. 5 Na chuná ni
camatzankenánilh Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamachá, sino que
camacamínilh aktum tajsen chúchut y huak laclixcájnit cristianos tanikolh; huata Noé
y chatujún ixlitalakapasni tataxtúnilh ni tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmasinit
nac ixlatámat la tancs latamacán. 6 Chalh quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni
xlacata natalaclakó amá aktuy cachiquín Sodoma y Gomorra, camacamáxquilh licuánit
castigo calhcuyuhuílilh hasta lhcaca talakolh xlacata natalilacahuanán lata tí astán na
lixcajnit ixtalatamapútulh la tálalh xlacán. 7 Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú
tí snun ixlakaputzá acxni ixacxila la ixtalamana amá laclixcájnit lacchixcuhuín
xala amá pulataman. 8 Chali chalí jaé tlan chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni
ixacxila ixcakaxmata lata tú lixcájnit ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlatamatcán.
9 Chuná Quimpuchinacán catzí calakmaxtú tí acxila aktum tahuilinit ixtapuhuancán
ixlacatín; pero na catzí capatiní namá tí talaktzankanit nac ixlatamatcán nima ni ama

cąmąkxtakajní hasta acxni nacątątlahuá taxokǫ́n huąk ixcamán. 10 Huąk ląta tí nį tląn tatlahuanįt ama taxokǫnán, pero lįhuacá namá tí tatakoké jaé laclįxcájnit tapuhuą́n huata talįpuhuamąna lą natalįtzacątnán ixmacnicán y ną chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque nį tajicuaní ixlįmąpaksín.

Makapitzi jaé mąkalhtahuakęnanín akskahuinanín snun laclįcuánit nį para tajicuán chiyaj talįchihuįnán amá tí lą ángeles tí tamąkantaxtí tú cąlįlhcącanįt xala ąlacatunu cąquilhtamacú. 11 Cacatzítit, nį para ángeles nimą mąs takalhí lįtlihueke y lįmąpaksín lą tatąlamąna y tamacuanimąna Dios tatątalacastuca chiyaj talhcuyuyąhuá tí nacąmąlaksí ixlacatín Dios. 12 Pero jaé mąkalhtahuakęnanín huata talįchiyá acxni talįchihuįnán tú nį tamąkachakxí. Xlacán lą laclįcuánit quitzistancanín nimą nįtú tamąkachakxí tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacąchipacán y nacąmąlaksputucán; y ną chuná ama tapąxtoka jaé lacchixcuhuín nimą nįtú talįmacuán nac ixlatamątcán. 13 Natąkxtakajnán ną lą cąmąkxtakajninįt xąmakapitzi. Lipąxáu tacatzí tamąlakastąninán takachįtapųlí y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán mąsqui cącuhuįní. Limąxaná lą tatzacątnán acxni cątąlapącántit nac mimpųlakachixcuhuincán y ną chuná acxni tamakstokątit lakxtum hualhtatayątit lįtapąxahuá jaé tąkskahuín nac ixlatamątcán. 14 Nį lá tącxila chątum puscąt para nį ama takalhįputún tuncán; xlacán tamakslihueké ixtáyat tlajaná porque nį tatlakuán tatlahuá taląkalhín. Siempre talacputzá tąkskahuimąxtú tí nį aktum tahuilįnįt ixtalacapąstacnicán. Snun taliakskalalanįt tancs tachipá tumįn. Jaé lacchixcuhuín snun cąminįní catapątilh tú natąkspulá.

15 Tąktzankąnįt porque tamakxtaknįt tancsua tijia y tatakokemąna ixlatámąt amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh lhuhua tumįn ląta ixtlahuá tú nį tląn. 16 Y lįlacaquilhnįca ixtaląkalhín tantum koko burro que tąchihuínalh nac quintachihuincán y yaj máxquilh quilhtamacú mąs catlához chiyaj ixlatámąt.

17 Ixlatamątcán jaé lacchixcuhuín lą aktum taxtunú nimą nį kalhí chúchut o lą puclhni nimą lįn un. Xlacán ląta talįmąhuacamąna ixtaląkalhincán amąca macąncán nac cąpaklhtutá ixpųtahuilhcán ní natąkxtakajnán canįcxnihuá quilhtamacú. 18 Nac ixtakalhchihuincán jaé lacchixcuhuín talįchihuįnán tú nįtú lįmacuán. Xlacán tamąsiní cristianos lą snun lįlakátįt ixuanínilh lįtzacątnán ixmacnicán y chú tąkskahuimąxtú tí apenas talakxtąpalįnįt ixlatamątcán y tataxtuninįt aktum latámąt tú ixcąmąlaktzankęma. 19 Tú tatlahuá jaé mąkalhtahuakęnanín tamąlacnuní cristianos aktum lįpąxáu latámąt xlacata yaj lą tachín catalatámąlh y catatlához ląta tú talacasquín, pero tąktzankąnįt porque pihuá xlacán tí tahuacąna nac ixmacán tí cąlįkalhí lą ixtachín y cąktlakahuacá catatlához tú ama talįlaktzanká nac ixlatamątcán. Porque chątum cristiano lįtanú ixtachín namá tú makatlajanįt ixtalacapąstacni. 20 Pues tí talįpąhuanįt tú mąlacnú Quimpųchinacán Jesucristo tí quincąlakmąxtún y chú tataxtuninįt ląta tú laclįxcájnit ixtatlahuá pero para ąstán tąkxtakmakán tú talįpąhuanįt y tzucupará cąmakatlajá jaé lįxcájnit talacapąstacni namá cristiano mąs laclįcuánit tahuán que lą xapųlh. 21 Pues lįhuacá tląn ixtihua nį ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapąstacni Dios porque lą talakapaskǫlh tąkxtakmakampá y tąktzonksuapá ixlįmąpaksín nimą ixcąmąxquicanįt. 22 Xlacán tamąkantaxtinįt jaé tachihuín tú xlįcąna y chuné huan: “Chichí lįtalakspita ixtapatlán y paxni nimą puntzujcú paxįcanįt tzucupará lįpaxa pųtlųn.”

# 3

## *Lą ama chin ixlįmaktuy Quimpųchinacán Jesucristo*

1 Lįtącamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nimą ccąmąlakachąniyán, nac ixliaktum quincarta xaccąmąlacapąstacayán namá tląn talacapąstacni nimą ixcatziyątittá pero tiene que naccąmąkalhchihuiniyán xlacata tancs namąkachakxiyątit quintachihuín.

2 Chí clacasquín calacapastáctit amá profetas tú talichihuinanit makán quilhtamacú acxni taquílhchalh tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmaxtuyán. Clacasquín nicxni caktzonksuátit porque huak jaé talacapastacni quincamaxquinitán aquín apóstoles xlacata naccalimakalhchihuiniyán huak huixín.

3 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: acxni ama talacatzuhuí amá chichiní nima malacnunit ama min Quimpuchinacán Jesús ama talactaxtú lhuhua cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac ixtalacapastacnicán y ama talikalhkamanán tí talipahuán ixtachihuín. 4 Y ama takalasquininán: "¿Tucu lalh lata tú ixmalacnunit ama makantaxtí Cristo xlacata ama min ixlimaktuy? Pues makasá titanikolh quintalakapasnicán y siempre chú huancanit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú." 5 A poco xlacán taktzonksuanit la milh spútut makán, porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú anán caquilhtamacú porque Dios chú malakahuaninit acxni limapaksínalh ixtachihuín, na chuná acxni istzamá chúchut ixakspún caquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xlacata natasí tíyat y chú lalh. 6 Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsen chúchut milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana caquilhtamacú. 7 Pero jaé akapún y jaé caquilhtamacú nima chí acxiláu calikalhimaca xlacata nacalimalaksputucán lhcúyat porque chú laclhcanit Dios. Namá lhcúyat ama calhcuyuhuilikó acxni nachán amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak lata tí ni tacxilhputún y na acxni ama calactlahuakocán huak amá laclixcájnit cristianos tí talakmakán ixtalakalhaman.

8 Xahuá natacamán, camakachakxítit xlacata Quimpuchinacán mapasarlí aktum chichiní la capasárlalh aktum milh cata, y aktum milh cata la capasárlalh aktum chichiní. 9 Jaé tachihuín ni huamputún xlacata Quimpuchinacán snun makapalá lata tú makantaxtí la tapuhuán makapitzi, sino que quincacxilhlacachín y ni lacasquín tí calaktzánkalh; por eso xlá mamakapalima amá chichiní acxni ama min camaxquima quilhtamacú huak cristianos tí talakmakán ixtalakalhaman catalakxtapálilh ixtalacapastacni y catamalacatzúhuilh.

10 Pero acxni nachán jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama min la talá amá kalhananín nima takalhanán catzisní. Entonces huak akapún y caquilhtamacú ama laclakó la calilh un; huak lata tú huí nac akapún ama calactlahuakocán y jaé caquilhtamacú ama lhcutahuilakó xlacata nitú natamakxtaka. 11 Para chú catziyáu aktziyaj ama chin Quimpuchinacán acxni huak natalaksputa lata tú anán, skálalh calatamáu la tí takalhimana ixtachínit y calacputzáu la mas tlan namacuaniyáu Dios y nalakachixcuhuiyáu nac quilatamatcán. 12 Y chú lipaxáu nakalhiyáu la tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichiní porque huak tú tatasí nac akapún y huak lata tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixlichichi amá lhcúyat nima nacalilhcuyuhilikocán. 13 Pero aquín ni jicuaniyáu amá lhcúyat porque aquín cakalhimanáu amá sasti akapún y amá sasti caquilhtamacú nima Dios quincamalacnuninitán porque aná cristianos huata natalakatí tatlahuá tú mininí y tlan natacatzí.

14 Huá xlacata, litacamán, mientras kalhipanántit amá chichiní catzaksátit titum nalipinátit milatamatcán xlacata nitú nalipuhuanátit o nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán y chú lipaxáu pat malacatzuhuiyátit. 15 Y calacapastáctit para Quimpuchinacán ni naj tlahuá ixtachínit es que camaxquima quilhtamacú huak cristianos xlacata tlan natakaxmata tú malacnú y natataxtuní. Na chuná pihuá jaé tachihuín camakalhchihuininitán quintacamcán Pablo nac ixcartas lata xlá makachakxinit ixtalacapastacni Dios nima maxquicanit. 16 Y huak nac ixcartas camakalhchihuininitán lata tú ccahuanimán, masqui huí makapitzi ixtakalhchihuín nima snun tuhua

maakachakxicán y huí tí talá laampara ya aktum tahuilinit talacapastacni tataklhuhuí porque akspitaj tamakachakxí ixtachihuín Pablo y tamakachakxí lata xlacán talacasquín y chú tataralacataquí tú laclhcanit Dios. Pero jaé lacchixcuhuín na chuná talá acxni talacspita lata tú tatzoknit alacatunu nac Ixtachihuín Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.

17 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín catziyátit lata jaé tú ccahuanimán, catamaktakálhtit xlacata ni nalitamakxtakátit cakskahuiyán namá laclicuánit cristianos y nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán. 18 Mas chá calitamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh calakmaxtuyán calimahuácalh mintalacapastacnicán la namakachakxiyátit ixtalacapastacni y namaklhcatziyátit ixtapaxquín nac milatamatcán. Porque huata huá mininí calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu tú tlahuanit quilacatacán canicxnihuá quilhtamacú.

# IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

*Jesús Ixmąsuy Dios nįmą mąstą́ lįpąxau latámąt*

1 Chí camą́n cąlįtąchihuįnanąn amá tí huanicán Ixtachihuín o Ixmąsuy Dios nįmą mąstá lįpąxáu latámąt. Xlá ixlamajá acxni tlahuaca jaé cąquilhtamacú y ląta tú anán, pero chí cmąlacnuyą́u xlacata aquín clįkaxmatnįtáu quintakęncán y clįcxilhnįtáu quilakastapucán pues cacxilhnįtáu ixtascújut y pįhuá ixmacni quimacancán clįtoklhnįtáu. 2 Jaé ixmąstaná lįpąxau latámąt acxni milh quincąlįmąlacahuąnįyą́n ixtascújut aquin clakapasui y huá xlacata tląn cmąlulokąu xlacata cacxilhnįtáu. Cmąkahuąnįmąnáu ixtachihuín y clacasquinąu huixín nąa ixlakapástit amá lįpąxáu latámąt nįmą tląn nalįpąxahuayąu canįcxnihuá quilhtamacú. Xlá pųla ixtąlama Ixtįcu Dios pero acxni ácchąlh quilhtamacú tapálajli y milh quincątasįniyą́n. 3 Chí tląn ccąlįtąchihuįnanąn ląta tú cacxilhnįtáu y ckaxmatnįtáu nac ixlatámąt xlacata lakxtum naquilątapąxahuayąu nąa lą aquín ctąpąxahuamąnáu Quintįcucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo. 4 Chuná namá ccątzokniyą́n jaé talacapąstacni xlacata huixín nąa tląn namaklhcatzįyątit nac milatamątcán amá lanca tapąxahuą́n nįmą aquín ckalhįyąu.

*Dios lacasquín calatamąu nac ixtaxkáket*

5 Huá jaé ixtachihuín nįmą Jesucristo quincąmąsįnín y chí ccąlįtąchihuįnamą́n: Dios lą taxkáket tú quincąlakaskoyulįnąn nac quilatamątcán y nac ixlatámąt nįtú huí cąpaklhtųtá. 6 Para huanąu lįpąhuanąu Dios y xlá quincątąlamą́n pero lątiyá lamąnáu nac cąpaklhtųtá latámąt akskahuimąnáu ląta tú quilhuamąnáu y tú tlahuamąnáu. 7 Pero para aquín lamąnáu lą ixtalacasquín Dios nac ixtaxkáket lą xlá lama entonces quincakaxmatą́n y acxtum tąlamąnáu y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo naquincąxapaniyą́n huąk quintaląkalhįncán.

8 Para aquín huanąu nį kalhįyąu taląkalhįn quįcstucán tąkskahuimąnáu y nį mątląnįyąu tú huan Dios quilacatacán. 9 Pero para lįtąyayąu quinkasatcán ixlacatín Dios y tląn lįpąhuanąu xlacata xlá naquincąmątzankęnaniyą́n y naquincąxapaniyą́n huąk quintaląkalhįncán porque xlá snųn talįpąu lą ama mąkantaxtí huąk tú mąlacnųnįt y catzí xlacata huí tí xokonanįt quilacatacán. 10 Pero para lactlancanąu huanąu nįcxni tú liaktzankąyąu y nį kalhįyąu taląkalhín entonces tlahuayąu xlacata Dios camilh lįtamakxtaka lą chątum akskahuiná y aquín lą nįtú cacmątląníu ixtachihuín.

## 2

*Cristo tí quincąlacatįtąyayą́n ixlacatín Dios*

1 Huixín tí ccąlįmacąnąn lą quincamán, ccątzokniyą́n jaé takalhchihuín porque nį clacasquín nąktzankąyątit tlahuayątit taląkalhín, pero para huí tí chątum huixín tzacątnán tlahuá taląkalhín, nį cąktzonksuáu xlacata nac ixpąxtųn Quintįcucán Dios kalhįyąu chątum tí tląn naquincąlacatįtąyayą́n, y jaé quilacatįtąyanacán Quimpųchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhí ixtalacapąstacni. 2 Dios lįlhcąnįt xlacata xlá naxokonán huąk quintaląkalhįncán nįmą tlahuanįtáu y cacatzítit xlacata nį huatiyá aquín chú quincąlakmąxtuyą́n sino ląta huąk cristianos tí natalįpąhuán ixlįtįlanca cąquilhtamacú.

3 Para aquín pąxquįyąu tú Dios quincąlįmąpaksįyą́n nac quilatamątcán cacatzítit xlacata mącchąnįnįtáu lakapasąu ixtalacapąstacni nac cąquilhtamacú. 4 Pero para chątum cristiano huan: "Aquit clakapasa ixtalacapąstacni", pero nac ixlatámąt nį kaxmata tú lįmąpaksįnán quįtaxtú jaé chixcú nį pąxquí ixtachihuín chųta akskahuinán y nį lįmacuaní ixtachihuín. 5 Porque huata tí mąkantaxtí ixtachihuín huá nama tí

xlicana macchaní paxquí Dios y huata chuná tlan catziyáu malakxtuminitáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni Dios. 6 Y para tí huan xlacata lipaxahuá ixtapaxquín Dios nac ixlatámat tamaclacasquiní namakslihueké latamá la Jesucristo tilatámalh.

### *Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama*

7 Litacamán, lata jaé tú ccatzoknimán ni la xasasti ixtalacasquín Dios calimacapítit, huixín xlá kalhiyátit makán y jaé limapaksín maklhuhuatá kaxpatnitántit. 8 Pero masqui chuná jaé tú ccatzoknimán xlicana min quitaxtú la aktum lipaxáu limapaksín tú chali chalí nalisastinátit nac milatamatcán, y Cristo chú quincamasinín nac ixlatámat, porque acxni lapaxquiyáu chatum chátum laclakó capaklhtutá ní xactlahuamanáu y tzucú tasí amá lan ixtaxkáket Dios nac quilatamatcán.

9 Huá xlacata para huí tí huan: "Aquit clamajá ní huí namá tlan taxkáket", pero ni acxilhputún ixtacristiano entonces jaé chixcú min quitaxtuní la calatamalhcú nac capaklhtutá latámat. 10 Para tí tlan catzí, paxquí ixtacristiano tí talama entonces xlicana lama nac lan ixtaxkáket Dios y nitú huí tú liakchakxa o matlahuí talakalhín. 11 Pero amá tí ni acxilhputún ixtacristiano y huak lakcatzaní min litamakxtaka la nicxni calakápasli Dios y lapulajcú nac capaklhtutá latámat y ni catzí tucuyá tijia chipanit porque capaklhtutá lakatzín tlahuanit.

12 Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalimacán la xlicana quincamán porque ccatzí Dios camatzankenaninitán huak mintalakalhincán caj xlacata xokónalh Cristo. 13 Na ccatzoknaniyán huixín lakkolún porque ccatzí la makachakxinitántit ixtalacapastacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y lactzumaján porque cacxilhnit la makatlajanitántit ixtalacapastacni tlajaná.

Aquit ccatzoknaninitán huixín camán porque macchipininitántit lakapasátit ixtalacapastacni Quinticucán Dios. 14 Na ccatzoknaninitán huixín lakkolún porque lakapasnitántit y lipahuanitántit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na ccatzoknaninitán huixín lakkahuasán porque laccamama y canajlanitántit ixtachihuín Dios ixlihuak minacujcán; y na chuná quilamakapaxahuayáu porque lakmakampanántit laclixcájnit ixtapuhuán tlajaná.

15 Ni snun calacputzátit kalhiyátit tú malacnú jaé caquilhtamacú, ni para tú namakstokátit juú; para huí tí huata lacapastaca o paxquí lata tú huí nac jaé caquilhtamacú quitaxtú la calakmákalh ixtapaxquín Dios y na chuná tú lacasquín. 16 Porque huak lata tú ni tlan litlahuaputu y lilakátit nima malacnú caquilhtamacú ni Dios limapaksinán sino que pihuá ixkasatcán tí talamana nac caquilhtamacú tamatlahuinán: para taklhuhuiyatit acxni ni tlan tú tasquín mimacnicán, para huak kalhiputunátit tú acxilátit, para lilactlancanátit tú kalhiyátit, y huá jaé lata huak talacapastacni nima mastá ni tlan ixkásat caquilhtamacú. 17 Lata tú huí nac jaé caquilhtamacú huak ama talaksputa, na chuná lata huak ixtalakatincán tí talamana nac jaé caquilhtamacú natatitaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nicxni catitalákputli ixtapaxahuán la natalatamá ixpaxtún Dios huak naminachá quilhtamacú.

### *Talacapastacni nima taralacataquí Jesús*

18 Litacamán, acchantahuacanit quilhtamacú la huixín kaxpatnitántit xlacata ama lactaxtú chatum akskahuiná chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí talakahuanit lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí tataralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapastacni por eso chí tlan catziyáu xlacata acchanittá quilhtamacú. 19 Makapitzi jaé lacchixcuhuín na ixquincatatalakxtumiyán pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nicxni ixtacanajlá tú canajlayáu aquín. Para xlacán ixquincatalatamapútulh ni ixtatitáxtulh, pero chú quitáxtulh xlacata tancs natasí la ni chatum xlacán tí takalhí ixtalacapastacnicán la aquín.

20 Pero huixín ni chuná porque Cristo camaxquinitán Espíritu Santo y huá xlacata
huak huixín makachakxiyátit ixtalacapastacni. 21 Ccatzoknanimán porque ccatzí la
xlicana lakapasátit y paxquiyátit ixtachihuín Dios y chuná huak laclixcájnit tapuhuán
huixín lakmakampanántit, y huixín catziyátit xlacata aktum takskahuín nicxni lá
tamalacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.
22 ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camán ccahuaniyán: litanú xapuxcu
akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús ni huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y huak
amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí tataralacataquí Cristo pues acxtum
talakmakán la Dios Xaticú la Ixkahuasa. 23 Huak amá tí lakmakán ixtalacapastacni
Ixkahuasa Dios min quitaxtú na la calakmákalh ixtalacapastacni Ixticú porque acxtum
takalhí talacapastacni; y chuná litum amá tí lipahuán Jesucristo na chuná lipahuán
Ixticú Dios.
24 Huá xlacata ni calimakxtáktit lipahuanátit amá tancs talacapastacni nima kaxpáttit
lata xapulh, y para ni limakxtakátit lipahuanátit amá tancs ixtalacapastacni Dios
nima kaxpáttit lata xapulh siempre acxtum pat maklhcatziyátit la Dios Xaticú la
Ixkahuasa Jesucristo tamán catalatamayán nac milatamatcán. 25 Porque pihuá Cristo
tí chuná quincamalacnuninitán xlacata catihuá tí nalipahuán lipaxáu ama talatamá
canicxnihuá quilhtamacú.
26 Aquit ccatzoknaninitán y ccalichihuinanit amá akskahuinanín lacchixcuhuín tí
tunu talacapastacni camasiniputunán. 27 Pero aquit ccatzí xlacata huixín kalhiyátit
namá akskalhiná Espíritu Santo nima Jesucristo camacamaxquín chatunu huixín xla-
cata nacamaxquiyán tancs talacapastacni, y chuná huixín yaj maclacasquinátit xla-
cata nacanajlayátit tunu tachihuín nima namín cakskahuiyán porque pihuá Ixespíritu
Jesús camacxcatziniyán nac mintalacapastacnicán huak tú milicatzitcán, y tú masí
huak xlicana porque xlá ni lá akskahuinán. Y aquit ccahuaniyán cakaxpatnítit tú
camasiniputunán Espíritu Santo y ni nalimakxtakátit tancs lipahuanátit y talatapayátit
Cristo nac milatamatcán.
28 Huixín tí ccalakcatzanán la xlicana quincamán, tancs ccahuaniparayán ni
calimakxtáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata acxni xlá namín
ixlimaktuy ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín. 29 Para huixín catziyátit xlacata
Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzí y tlahuaputún tú tlan na milicatzitcán
xlacata huata tí na tlan cristiano huamputún y tlahuaputún tú tlan Dios limanú la
ixkahuasa.

# 3

*¿Ticu Dios calimacán la xlicana ixcamán?*

1 Cacxílhtit la Quintícucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan
litapacuhuiyáu la xlicana ixcamán, y ni chuta litapacuhuiyáu porque xlicana
ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá caquilhtamacú ni lá tamakachakxinit la quitaxtú
pero chú quitaxtú porque xlacán nicxni talakapasnit lanca ixtalakalhamán Dios.
2 Litacamán, masqui tancs catziyáu xlacata aquín litanunitahuá ixcamán Dios, ya
tancs catziyáu la nakalhiyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catziyáu xlacata
acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlimaktuy amán tapalajáu xlacata natasiyáu
la xlá tasí porque tancs nacxiláu la tasí. 3 Y huak aquín tí acxilhlacachamanáu
amá quilhtamacú acxni Dios naquincamakantaxtiniyán jaé tapaxahuán na
quililacputzatcán la nalakmakanáu huak tú ni quincamaktayayán tancs latamayáu
y makantaxtiyáu ixtalacasquín Dios na la Quimpuchinacán Jesucristo makantáxtilh
nac ixlatámat.
4 Huak amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín taralacataquí ixtalacasquín
Dios porque para chatum lakatí tlahuá talakalhín quitaxtú la ni camakantaxtipútulh

ixlimapaksín Dios. 5 Y huixín na catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquilhtamacú caj naquincaxapaniyán huak quintalakalhincán masqui xlá nicxni litánulh tlahuá ni para aktum talakalhín. 6 Por eso amá tí limakxtaka Cristo namapaksinán nac ixlatámat quitaxtú yaj limakxtakma tí namatlahuí talakalhín; pero amá tí latiyá tlahuaputún talakalhín namá nicxni makachakxinit ixtalacapastacni Dios ni para lakapasnit ixlitlihueke.

7 Litacamán, ni calitamakxtáktit nacakskahuicanátit porque aquit ccahuaniyán, amá tí siempre lakatí tlahuá tú tlan nac ixlatámat limalacahuaninán la stalanca talacapastacni kalhí, na chuná la lilakapasnitáu stalanca ixtalacapastacni Cristo. 8 Pero amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín quitaxtú namá cristiano chipanit ixtijia tlajaná porque tlajaná lata makán quilhtamacú nicxni limakxtakpútulh tlahuá talakalhín. Pero huá límilh Ixkahuasa Dios xlacata natatalacastuca y nalactlahuaní ixlitlihueke tlajaná nima ixquincalimakatlajayán.

9 Ni huí tí litanú xlicana ixkahuasa Dios y latiyá latamaputún nac talakalhín porque tí Dios limanú ixkahuasa na maxquí aktum tunu latámat y chuná jaé yaj lakatí tlahuá talakalhín porque chí litanunit ixkahuasa Dios. 10 Ni tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhí ixtalacapastacni, y ticu takalhí ixtalacapastacni tlajaná, porque para tí ni paxquí ixtacristiano y ni tlahuaní litlán ¿niculá tlan nalitanú ixkahuasa Dios?

### *Quilalipaxquitcán chatum chátum*

11 Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nima kaxpatnitántit lata makasá xlacata quilalipaxquitcán chatum chátum. 12 Nicxni camakslihuekéu amá xamakán chixcú ixuanicán Caín porque xlá makatlájalh ixtalacapastacni tlajaná y huá xlacata limáknilh ixtacám. ¿Y tucu xlacata limáknilh? Porque tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnit talacapastacni y tú ixtlahuá ixtacam Abel huak ixtaaniní ixtalacapastacni Dios.

13 Litacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú nacalakmakanán pero nitú calipúhuanti porque tiene que natatlahuá. 14 Aquín catziyáu xlacata taxtuninitáu amá nac xatijia linín nima chan nac pulaktzankan y chí yanáu amá nac xatijia lipaxáu latámat tú Dios mastá, y tancs catziyáu xlacata chú quitaxtunit nac quilatamatcán porque chí capaxquiyáu huak quintacristianoscán. Amá tí ni paxquí ixtacristiano latiyá tlahuán nac xatijia linín. 15 Huak amá tí ni acxilhputún ixtacristiano min litamakxtaka la chatum maknináy chatum maknináy ¿niculá tlan nakalhí namá lipaxáu latámat tú Dios mastá? 16 Quimpuchinacán Jesucristo quincamasinín la xlicana quilalipaxquitcán chatum chátum acxni macamástalh ixlatámat caj quilacatacán y lacasquín na chuná namá aquín nalapaxquiyáu y para tamaclacasquiní na tlan namastayáu quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.

17 Para tí huak kalhí tú nalilatamá chali chalí y acxila huí tí tú tzankaní y ni maktayá, ¿niculá puhuán xlacata kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú? 18 Litacamán, xlicana calapaxquítit chatum chátum ni caj chuta calalihuanítit porque para ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu natasí la namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y nalamaktayayáu.

### *Tí tlan kalhí licamama ixlacatin Dios*

19 Y para aquín chuná jaé latamayáu tlan catziyáu xlacata Dios mapaksinán nac quilatamatcán y chuná nakalhiyáu licamama nac ixlacatín. 20 Pero para quinacujcán quincamalaksiyán y ni staccatzán acxni catzí huí tú ni tlan tlahuanitáu ni lá akskahuiyáu, na chuná Dios tí huak quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá huak acxcatzikó. 21 Pero litacamán, mas tlan acxni quinacujcán nitú quincamalaksiyán porque acxni lihua tlan kalhtahuakaniyáu Dios, 22 y xlá naquincamaxquiyán huak tú maksquináu porque kaxmatniyáu tú limapaksinán y makantaxtiyáu ixtapuhuán nac caquilhtamacú. 23 Y amá ixlimapaksín nima mas lacasquín nakaxmatáu chuné huan xlacata ixlihuak quinacujcán nalipahuanáu ixtachihuín Ixkahuasa Jesucristo y huak

calapaxquíu chatum chátum la xlá quincalimapaksín natlahuayáu. 24 Huak amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín la camalakxtúmilh ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná; y catziyáu xlacata Dios lama nac quinacujcán porque chuná quincamacxcatziniván Espíritu Santo tí macámilh Dios naquincakskalhiyán.

# 4

### *Tí talitanú talichuinán Dios pero takskahuinán*

1 Litacamán tí ccalakcatzanán, ni huak cacanajlanítit tí tahuán talichihuinán ixtalacapastacni Dios, sino pula cacalicxílhtit para talacapastacni nima tamasí xlicana Dios camaxquinit o caj ixacstucán talacsacxtunit porque talactaxtunit nac caquilhtamacú lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí tahuán talichihuinán ixtapuhuán Dios. 2 Aquit camán cahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni ni takskahuinán y takalhí tancs ixtalacapastacni Dios: huata amá tí matlaní xlacata Jesucristo tapálajli y la chatum xlicana chixcú lakahuanit caquilhtamacú Dios maxquinit ixtalacapastacni. 3 Pero amá tí ni canajlaputún chuná ixlatamanit Jesús ni lá kalhí ixtapuhuán Ixespíritu Dios. Cacatzítit xlacata tí tunu talacapastacni masiputún namá kalhí xtapuhuán amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí kaxpatnitántit ama chín astán, pues ixtalacapastacni amá lixcájnit chixcú makapitzi lacchixcuhuín tachipanit chí.

4 Huixín tí la xlicana quincamancán ccalakcatzanán, ¿huanchi natatlajiyátit? Dios calacsacnitán y camaxquinitán ixtapuhuán la nacamakatlajayátit amá akskahuinanín lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo nima camapuhuaniyán tú nahuanátit mas kalhí litlihueke ixtalacapastacni que tí mapuhuaninán talacapastacni tú xala jaé caquilhtamacú. 5 Xlacán huata talichihuinán tú tacxilhnit xala jaé caquilhtamacú y tí takaxmata talakatí ixtachihuincán porque na xala caquilhtamacú ixtalacapastacnicán. 6 Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán y huak tí tamakachakxinit ixtalacapastacni huá jaé tí quincakaxmatán, pero amá tí ni tamatlaní la Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán huá amá tí ni quincakaxmatán. Chuná jaé nalilakapasáu para aktum talacapastacni taaniní tancs ixtalacapastacni Dios, o para caj taksanín tú masicán.

### *Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín*

7 Litacamán, ni calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak quinacujcán porque chuná makslihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín. Amá tí kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunit ixkahuasa Dios y makachakxinit ixtapuhuán. 8 Amá tí ni kalhí ixtapaxquín Dios nac ixlatámat quitaxtú ni makachakxinit ixtapuhuán porque Dios acxni tú lacapastacnán huak con tapaxquín. 9 Y Dios limalacahuanínalh la ixlilanca ixkalhí ixtapaxquín acxni ni para lakcátzalh Ixkahuasa y macámilh caquilhtamacú naní quilacatacán xlacata nakalhiyáu amá lipaxáu latámat tú amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú. 10 ¿Nicu lilacahuananáu tí xlicana paxquinit ixtacristiano la mininí? Pues hasta ni para tí aquín paxquiyáu Dios la quincamininiyán; pero Dios xlicana quincapaxquiyán y huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata naquincalakapuxokoyán huak quintalakalhincán.

11 Litacamán, para chuná quincalakalhamanán y quincapaxquiyán Dios, quitaxtú na quilalipaxquitcán chatum chátum ixlihuak quinacujcán. 12 Aquín tlan huanáu xlacata Quintícucán Dios nicxni tí acxilhnit pero para aquín ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu malakxtumiyáu ixtalacapastacni Dios con quintalacapastacnicán y chuná Dios mas tlan limalacahuaninán ixtapaxquín nac quilatamatcán. 13 Y xlacata mas tlan namaklhcatziyáu Dios lama nac quinacujcán y aquín lamanáu nac ixnacú Dios huilinit Ixespíritu nac quinacujcán.

14 Y chí aquín para tlan cmalulokáu xlacata Dios malakachanit Ixkahuasa y
milh calakmaxtú huak cristianos xala caquilhtamacú huá litlahuayáu porque pihuá
quilakastapucán clicxilhnitán la quitaxtunit nac ixlatámat. 15 Y na chuná huak amá tí
canajlá y litayá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios catzí la Dios min latamá nac ixnacú y na la
lamaj nahuán nac ixnacú Dios.
16 Y chuná jaé quicatzinitáu canajlanitáu xlacata Dios xlicana quincapaxquiyán. Dios
acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín y huak amá tí takalhí ixtapaxquín nac
ixnacujcán malakxtuminit ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná.
17 Dios snun lacasquín aquín namacchaniyáu lapaxquiyáu xlihuak quinacujcán xlacata
acxni nacatatlahuá taxokón huak ixcamán nitú nakalhiyáu tú naliakatuyunáu ixla-
catín. 18 Amá tí xlicana tamacchaní taralakalhamán chatum chátum yaj tarajicuaní ni
para takatuyún porque acxni xlicana lapaxquiyáu yaj lá lajicuaniyáu. Huá xlacata para
tí akatuyún o jicuaní Dios quitaxtú ni makachakxinit la paxquí y huata lacapastacma la
ama maxokoní ni tlan tú tlahuanit. 19 Aquín paxquiyáu Dios porque paxcatcatziniyáu
la xlá pula quincamasinín xlicana quincapaxquín masqui aquín ya ixpaxquiyáu.
20 Para chatum cristiano huan: "Aquit cpaxquí Dios", pero ni acxilhputún y huak
lakcatzaní ixtacristiano chuta akskahuinán. Porque para tí ni tapaxahuá paxquí
ixtacristiano nima siempre lacacxilhma, ¿niculá tlan natapaxahuá y napaxquí Dios
nima nicxni acxilhnit? 21 Nicxni naktzonksuayátit jaé aktum limapaksín porque
pihuá Quimpuchinacán Jesús quincamacamaxquín xlacata namakantaxtiyáu nac
quilatamatcán y chuné huan: "Amá tí paxquí Dios na capáxquilh ixtacristiano."

# 5

### *Tí lipahuán Dios tlan makatlajá ni tlan talacapastacni*

1 Huak amá tí tacanajlá y talipahuán xlacata huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán
Dios calimanú ixcamán, pero ni naktzonksuayáu xlacata tí tapaxquí Xaticú
na ixlipaxquitcán huak ixcamán. 2 Acxni huanáu paxquiyáu Dios y huak
tlahuayáu tú quincalimapaksiyán catziyáu xlacata huak tlan amanáu capaxquiyáu
ixcamán. 3 Xlacata tlan nahuanáu paxquiyáu Dios tamaclacasquiní natlahuayáu tú
quincahuaniyán ixlimapaksín; y ni tuhua makantaxticán, quitaxtú caj la calipi ni
tzinca tacuca. 4 Porque huak tí calacsacnit calimanú ixcamán tlan tamakatlajá lata tú
ni tlan talacapastacni xala caquilhtamacú nima naquincamalaktzanké porque aquín
tí lipahuanáu Dios quincamaxquiyán licamama natayaniyáu siempre. 5 ¿Ticu tlan
tatalacastuca y makatlajá lata tú laclixcájnit huí caquilhtamacú? Cacatzítit xlacata
huata tí canajlá y lipahuán xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tlan ama makatlajanán.

### *Huí tipatutu la testigo nima tamaluloka Jesús Ixkahuasa Dios*

6 Quimpuchinacán Jesucristo milh nac caquilhtamacú makantaxtí tú limamácquilh
Ixticú Dios, y maclacásquilh chúchut y kalhni natamaluloka xlacata xlá tí milh
quincalakmaxtuyán, ni huatiyá chúchut sino chúchut y kalhni. Y Espíritu Santo na
chuná maluloka y xlá huata huan tú xlicana. 7 Entonces aquín kalhiyáu la chatutu
testigo tí tamaluloka xlacata Jesús milh quincalakmaxtuyán: 8 ixtachihuín Espíritu
Santo nac quinacujcán, amá chúchut acxni takmúnulh y ixkalhni acxni nilh nac culus;
y huak jaé la chatutu testigo acxtum talichihuinán. 9 Para aquín matlaniyáu tú
lacchixcuhuín tamaluloka, tú tacxilhnit juú caquilhtamacú xlacata xlicana, mas tlan
quincamacuaniyán namatlaniyáu tú Dios lichihuinanit Ixkahuasa porque ixtachihuín
Dios lihuacá snun xtapalh acxni maluloka xlacata Jesús Ixkahuasa. 10 Amá tí lipahuán
Ixkahuasa Dios matlaní y lin nac ixnacú lata tú Dios malacnú; y para tí ni matlaní
lata tú malacnú limacán Dios la cakskahuínalh porque ni canajlaputún tú lichihuínalh
Ixkahuasa. 11 Y huá jaé tú Dios quincamalacnuniyán xlacata quincamaxquiyán lipaxáu

latámat nima amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama kalhí jaé tapaxahuán nac ixlatámat huá amá tí lipahuán xlacata Ixkahuasa huá tí lakmaxtunit.
12 Tancs cacatzítit xlacata tí makachakxinit y lipahuán huata Ixkahuasa tí lakmaxtunit kalhí amá lipaxáu latámat nima mastá, pero na cacatzítit xlacata tí ni matlaní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmaxtú ni lá catikálhilh jaé lipaxáu latámat.
13 Ccatzoknaninitán jaé takalhchihuín huak huixín tí lipahuanitántit Ixkahuasa Dios xlacata tancs namakachakxiyátit kalhiyátit amá lipaxáu latámat tú malacnú.
14 Huak tí aquín lipahuanáu Dios catziyáu xlacata acxni tú namaksquináu nac ixtapaxahuán xlá naquincakaxmatán. 15 Y como tancs catziyáu quincakaxmatmán xanita maklit nakalhtahuakaniyáu na capaxahuáu xlacata tú maksquináu xlá naquincamaxquiyán.

### *Calamaktayáu chatum chátum*

16 Para tí acxila ixtacristiano tlahuama aktum talakalhín nima ni namalaktzankení ixlistacni y maksquín camatzankenánilh Dios xlá nakaxmatní y nalakmaxtú ixlistacni. Porque huí aktum mas licuánit talakalhín nima quincamalaktzankeniyán quilistacnicán que ni ccalimamacquiyán nakalhtahuakaniyátit Dios xlacata namatzankenán. 17 Huak tí kaxmatmakán tú limapaksinán Dios tlahuá talakalhín pero ni huá clichihuinán, aquit ccalitachihuinamán namá talacapastacni tú caj chuta likalhkamanán Dios y huá limalaktzanké quilistacnicán.
18 Catziyáu xlacata huak tí Dios calimanunit ixcamán yaj tatlahuapulá talakalhín porque Ixkahuasa Dios camaktakalha ixlistacnicán xlacata tlajaná ni lá nacamakatlajá.
19 Aquín catziyáu xlacata macamaxquinitáu quilatamatcán Dios y na chuná xlacata huak xamakapitzi tí talamana nac caquilhtamacú tlajaná calikalhí la ixtachín.
20 Y aquín na tancs catziyáu xlacata Ixkahuasa Dios milh caquilhtamacú y xlá quincamaxquín taxkáket y chuna jaé namakachakxiyáu ixtalacapastacni amá chastum xastacnán Dios, y chí malakxtuminitáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni y na chuná con ixtalacapastacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá na lihua Dios y huata tí mastá amá lipaxáu latámat nima nalipaxahuayáu lata huak naminachá quilhtamacú.
21 Litacamán, cacacuentajcántit ni nalakachixcuhuiyátit namá tí ni lihua licana midioscán. Chuná calalh, amén.

# IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

*Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana*

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintacamcán Ciria tí Quinticucán
Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán. Ccahuaniputunán la snun
ccalakalhamanán, y ni huata aquit sino que na chuná huak tí tacanajlanit tancs
ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaxquinitán. 2 Aquín lapaxquiyáu la litacamán
porque Dios quincamamakachakxininitán jaé staranca ixtalacapastacni xlacata
nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.
3 Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre
cacacxilhlacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán xlacata mas tlan
nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit ixtalacapastacni.
4 Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs tamakantaxtimana
nac ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinit camininí natalamá. 5 Y chí
ccamalacapastacayán xlacata nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum. Jaé
limapaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum caccamasinín, pero tamacla-
casquiní naccamalacapastacayán. 6 Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios
na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lata tú huán nac ixtachihuín, porque amá
ixlimapaksín nima mas kaxpatnitántit lata acxni tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán
xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum
chatum.
7 Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua
akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú nac
caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni
amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min astán. 8 Huá ccalihuaniyán
cacacuentajcántit ni nacanajlayátit tú tahuán porque ni clacasquín namakatzankayátit
ixtaskáu mintascujutcán nima Dios malacnunit nacamaxquiyán, chá clacasquín
namataxtucátit maklhtinanátit huak namá tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.
9 Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs ixtachihuín
Cristo nima quincamasinín ni lá tahuán tamakachakxinit ixtalacapastacni Dios, pero
huak tí ni talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá
xlicana tamakachakxinit y tatatalakxtuminit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo
y na chuná xla Ixkahuasa. 10 Para chatum cristiano min catakalhchihuinanán nac
minchiccán y ni limín ixtachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ni
camalacatzuhuitit nac mimputahuilhcán ni para camatlanitit ixtascújut; 11 pues para tí
nahuaní tlan tú tlahuá quitaxtú la catatáyalh ixtascújut y capásalh ixtalakalhín.
12 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín jaé
nac carta, pues aquit ccalakpaxialhnamputunán xlacata nalalacacxiláu, nakalhchi-
huinanáu y nalamaxquiyáu licamama y chuná napaxahuayáu acxtum.
13 Cacxilhlacachanán y cahuaniyán kalhén ixlakkahuasán mintacam nima
Quinticucán Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

# IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

### *Canihuá tlan lichihuinancán Gayo*

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y cacatzi
xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.
2 Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa nitú nakalhiyán tátat,
porque clacasquín lipaxáu nalatapaya nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya
nac milistacni. 3 Snun xlicana cpaxáhualh acxni quintalakpaxiálhnalh makapitzi
quinatacamancán y quintamakalhchihuínilh la huix tancs makachakxípat ixtala-
casquín Dios y makantaxtípat nac milatámat. 4 Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá
acxni ccatzí xlacata huak tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín
Dios nac xilatamatcán.
5 Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya la
nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná ni catzonkcatzaniya
tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí talichihuinantapulí Dios xala
alacatunu pulataman. 6 Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu
quincalimakalhchihuinanán mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquinán
litlán cacamaktaya tí talín jaé carta cacamaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú
nacatzankaní y tlan natachán ní tamana y Dios nalipaxahuá huak mintascújut nima
tlahuaya. 7 Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo huá xlacata talayana nac
tijia, pero xlacán ni tamatlaní nacamaxquí tumin tú natalihuayán amá tí ni talipahuán
Dios. 8 Huá xlacata tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuanáu Dios nacamaktayayáu
y chuná xlicana tatayayáu nac ixtascujutcán la natamakahuaní ixtachihuín Dios.

### *Ni tlan ixkásat Diótrefes*

9 Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachixcuhuí Dios nac
mimpulataman pero Diótrefes tí siempre lakatí huata xlá nacacpuxcún tí talipahuán
Cristo ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksí catatláhualh. 10 Huá jaé xlacata para sok
nacanachá calakpaxialhnanán titum naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat
porque catuhuá quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú quintlahuá sino que
acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuinamputún ixtachihuín Dios ni camaklhtinán y
calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú nac pusiculan.
11 Litacam Gayo, nicxni camakslihueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá Diótrefes,
sino que huix huata camakslihueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan catzí. Cacatzi
xlacata huata tí tlan catzí y tlahuá tú tlan tí makachakxinit ixtalacapastacni Dios, pero
amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú nicxni makachakxinit ixtalacapastacni.

### *Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio*

12 Pero ni chuná ixtalacapastacni Demetrio porque canihuá tlan lichihuinancán, y
ni lá tí mamaxaní porque ixlatámat limalacahuaninán y aquín na chuná cmalulokáu
xlacata xlicana lata jaé tú lichihuinancán y huixín na acxilhnitántit xlacata xlicana tú
clichihuinama.
13 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj clitzokputún quimacán tú nacua-
niputunán 14 porque aquit sok camputunachá lakpaxialhnanán xlacata nakalhchi-
huinanáu calacán.
15 Dios cacxilhlacachán y tlan calatapa. Lhuhua militalakapasni xala jaé pulataman
talacasquín nacuaniyán kalhén ixlakapuxokocán, y catlahua litlán na cacahuanipi
kalhén quilakapuxoko chatunu quiamigos tí talamananchá.

# IXCARTA SAN JUDAS

1 Aquit Judas ixtacam Jacobo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo xlacata
nacliscuja. Ccatzoknanimán huak huixín xala canihuá pulataman tí Dios catasaninit
natalipahuán Jesús y xlá camatunujnit xlacata natamaklhtinán ixtapaxquín y
nacamaktakalha Quimpuchinacán Jesucristo nac ixlatamatcán.
2 Dios siempre cacacxilhlacachán la mas y mas nacalimalacahuaniyán
ixtalakalhamán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit ixtapaxquín y tapaxahuán
tú mastá nac minacujcán.

*Huí tí tamasí takskahuín*
*(2 Pedro 2.1-17)*

3 Litacamán tí ccalakalhamanán, xacpuhuán naccalitachihuinanán la mas
tancs namakachakxiyátit la Dios malacnú nacalakmaxtú huak cristianos,
pero chí clacpuhuán xlacata mas ixcamacuanín para xaccamaxquín licamama
natatalacastucátit huak tí talakxtapaliputún amá tancs ixtalacapastacni Dios nima
caj maktum quincamaxquinitán aquín tí lipahuanáu. 4 Porque lhuhua akskahuinanín
makalhtahuakenanín talitanunit tamakantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán
xlacata acxni Dios lakalhamán chatum cristiano y matzankenaní ixtalakalhín tlana
chí natlahuá lata tú xlá lacasquín tú lixcájnit y ni para tziná talacpuhuán xlacata
Dios ama camaxokoní huak tí chuné jaé talamana. Pero nac Escrituras lata makasá
quilhtamacú huak ixtalaclhcanit lata tú ama tapaxtoka lata jaé akskahuinanín acxni
Dios nacatatlahuá taxokón, porque tí chuná talá talakmakán ixlimapaksín Jesucristo tí
huata mininí litanú lihua Quimpuchinacán tí namapaksinán nac quilatamatcán.
5 Litacamán, huixín catziyatittá tú camán cahuaniyán pero tamaclacasquiní
naccamalacapastacayán xlacata Quinticucán Dios tí masqui calakmaxtukolh huak
ixcamán xalac Israel tí la tachín ixtascujmana namá nac pulataman Egipto astán acxni
ixcalakmaxtukonit ni camatzankenánilh y camáknilh huak tí yaj ixtalipahuamputún
acxni ni ixtamatlaní namapaksinán nac ixlatamatcán. 6 Na calacapastáctit la
Quinticucán Dios ni camatzankenánilh huak amá ángeles tí takaxmatmákalh y
ni ixtaliscujputún ní ixcalimapaksinit natachalhcatnán y táalh alacatunu ní mas
ixcamininí; y chí Dios calikalhí la ixtachín calichihuilinit lacpalha cadenas tú natalín
canicxnihuá quilhtamacú y camanunit nac lacatum capucsua ní takalhimana amá
chichiní acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán. 7 Na chuná calacapastáctit
la Dios ni camatzankenánilh amá aktuy pulataman Sodoma y Gomorra y amá
lactzú cachiquín tí lacatzú ixtahuilana. Tí ixtalamana nac jaé cachiquín na tálalh la
namá ángeles pues lhuhua tú laclixcájnit tapuhuán ixtaramaxquimana, ixtaralakatí
entre lacchixcuhuín y lhuhua mas tú tatláhualh ixtalitzacatnán ixmacnicán caj
natalikalhkamanán Dios. Pero Dios yaj camáxquilh quilhtamacú xlacata natamatunuja
ixtalacapastacni calhcuyuhuilikolh y jaé takxtakajni camaxquica xlacata huak
cristianos tí astán natalatamá caquilhtamacú natalistactayá y natacxila xlacata huí
aktum takxtakajni nac lhcúyat tú natapatí canicxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios
y tatlahuá la jaé talakalhín.
8 Pero lata jaé tú Dios calimalacahuaninit, namá akskahuinanín
makalhtahuakenanín ni caso tatlahuanit y chali chalí talimanixnán la natatlahuá
talakalhín la talitzacatnán ixmacnicán, y ni huata ni tacxilhputún ixlimapaksín Dios
sino que na chiyaj talichihuinán amá ángeles tí tamakantaxtí ixtascujutcán xala
alacatunu caquilhtamacú. 9 Ni para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhí snun litlihueke
acxni ixtaralihuaní tlajaná xlacata ticu tlan nalakchán ixmacni xanín Moisés, ni kálhilh

licamama chiyaj nakalhputzá y nahuaní laclixcájnit tachihuín sino que huata huánilh: "Quimpuchinacán Dios catalaccaxlachán tú ni tlan tlahuápat." 10 Pero jaé lacchixcuhuín huata talichiyá acxni talichihuinán tú ni tamakachakxinit; xlacán huata talipuhuán la natalatamá nac ixlatamatcán la laclicuánit quitzistancanín nima tatlahuá lata tú min nac ixtalacapastacnicán, y huá jaé talacapastacni tú natalilaktzankakó.

11 ¡Koxitanín jaé lacchixcuhuín! Xlacán tachipanit ixtalacapastacni Caín tí máknilh ixtacam. Na chuná koxitanín porque tamakslihuekemana Balaam tí catuhuá ixtitláhualh caj xlacata nalitlajá tumin; y na tamakslihuekemana Coré tí tatlancánilh ni ixkaxmatputún y huá xlacata Dios limáknilh, y na chuná jaé xlacán snun ama taxokonán ixtalakalhincán. 12 Na limaxaná la tatzacatnán acxni catalapacántit nac mimpulakachixcuhuincán tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit pues huata tahuayamputún y takotputún y ni para ixcuentajcán tí tatzincsmana nitú takalhí. Ixlatamatcán jaé lacchixcuhuín la aktum puclhni nima ni kalhí chúchut y un camacán xanita xlá macamputún, porque lhuhuá tú xlacán tamalacnú pero nitú tamakantaxtí; na chuná la akatum quihui nima ni mastá ixtahuácat jaé lacchixcuhuín na nitú calimacuaní ixlatamatcán, y acxni tampulhucán jaé quihui nima ni mastá ixtahuácat lihuacá ni tlan tú paxtoka. 13 Xlacán na talitanú la pupunú acxni ni litamakxtaka tanaká y macantilhá lixcájnit ixakapúput ixquilhtún chúchut porque jaé cristianos na chuná laclixcájnit takalhí ixkasatcán. Xlacán na la namá stacu nima tapataxtunit ixtijiacán, pero ama chan quilhtamacú acxni Dios nacamacán nac capaklhtutá ixputahuilhcán ní natakxtakajnán canicxnihuá quilhtamacú.

14 Lata Dios timáxquilh ixlistacni Adán hasta tilakáhualh Enoc talácstacli chachaxán ixlacata lakkolún, y huá jaé Enoc tí chuné quílhchalh ixlacatacán namá akskahuinanín lacchixcuhuín: "Cacxílhtit, Quimpuchinacán ama catamín lhuhua, pero xcátzit lhuhua ixángeles tí huata huá tí tamacuaní, 15 y mima catatlahuá taxokón huak tí talatamanit caquilhtamacú, y tancs namastá ixtalacapastacni xlacata chatunu naxokonán tú tatlahuanit. Y nacamakxtakajní huak tí laclixcájnit talakalhín tatlahuanit y na chuná nacamaxokonicán lata tú laclixcájnit tachihuín talichihuinanit ixlacata ixtachihuín Dios." 16 Porque jaé lacchixcuhuín huak talihuaní Dios tú camaxquí nac ixlatamatcán, xlacán huata talakatí talacputzá la ni tlan talichihuinán xamakapitzi y talilactlancán tú xlacán tatlahuanit; y para tí tataralín chatum chixcú tamalacatlaní y talipahuán tatlahuá xlacata tlan natakskahuí.

17 Litacamán tí ccapaxquiyán, huixín calacapastactit xlacata lata makasá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo ixcahuaninit ixapóstoles tú ixama lá juú nac caquilhtamacú. 18 Chuné cahuanitáquilh: "Acxni talacatzuhuima nahuán amá huatiyá chichiní nima cmalacnunit ama talactaxtú lhuhua cristianos tí ama talikalhkamanán lata tú Dios lilhcanit tlahuanit, y ama talatamá lata xlacán takalhiputún laclixcájnit ixtalakalhincán." 19 Tí takalhí jaé talacapastacni huata talacputzá la natamaklhuhuatní y natamapitzí cristianos, huata tatlahuá tú camapuhuaní ni tlan ixkasatcán, pues ni takalhí Espíritu Santo nac ixnacujcán.

20 Pero huixín natacamanán, calacputzátit la mas tlan namakachakxiyátit ixtalacapastacni Dios tú camaxquinitán nacanajlayátit, y calimakxtáktit Espíritu Santo nacamapuhuaniyán tú namaksquinátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit. 21 Na calimakxtáktit Dios nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y lipaxáu cakalhítit amá chichiní acxni Quimpuchinacán Jesucristo ama quincamaxquiyán amá quilatamatcán xalac akapún nima quincamalacnuninitán natalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

22 Calitlán cacamacanajlítit tí taklhuhuatnán. 23 Cacalakmaxtútit la tí camakachípalh ixtacristiano tí atziná ni natamakuasa nac lhcúyat. Na huí xamakapitzi tí nacalakcatzanátit porque snun talaktzankanit nac ixlatamatcán. Cacalakmaxtátit,

pero skálalh cascújtit nitú ticamapasicanátit lata ixtayatcán porque la aktum lixcájnit lhákat nima tlan mapasinán lixcájnit tú kalhí.

*Huatiyá Dios mininí lakachixcuhuicán*

24-25 Amá chastum xastacnán Dios tí nití macchaní ixtalacapastacni y tí limákxtakli Quimpuchinacán Jesucristo naquincalakmaxtuyán, huatiyá snun kalhí litlihueke nacamaktayayán y xlá nicxni ama cakxtakmakanán xlacata nalitanuparayátit tlahuayátit talakalhín porque xlá laclhcanit ni para aktum talakalhín nalipinátit acxni lipaxáu nalakchipinátit ixlacatín ana ní huak calilakátit tatutanán.

Huata huá xlá tí mininí nalakachixcuhuiyáu, namakapaxahuayáu, nalipahuanáu y naquincamapaksiyán lata liminitanchá quilhtamacú, chí y lata nima naminachá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

# TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

### *Jesucristo maqxcatziní ixtachihuín San Juan*

1 Huá jaé libro nima lichihuinán lata tú huancanit ama lá ni ixlimakas quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú maqxcatzínilh ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá na chuná nacamaqxcatziní huak tí xlacán talimakxtaknit ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá cliscuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata malakáchalh chatum ángel tí naquilimalacahuaní tú nacacxila. 2 Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua xlicana huak tú clichihuinán ixlacata ixtachihuín Dios porque pihuá Jesucristo calacán quinquimasinichi.

3 Capaxahuátit huak huixín tí nalikalhtahuakayátit jaé tatzokni, y na chuná huixín tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni Dios níma cmaklhtinanit; pero mas catapaxáhualh huak tí natakatanú tú takaxmatnit porque talacatzuhuima namá quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

### *Juan catzoknaní aktujún pulataman*

4 Aquit Juan ccatzoknaniyán huixín tí lakachixcuhuiyátit Dios namá nac aktujún pulataman nima tahuilana nac Asia. Huixín litacamán xala namá pulataman, pula clacasquín xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cacacxilhlacachán y cacamaxquín ixtapaxahuán y na chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán amá chatujún ángeles nima tamacuanimana Dios ixlacatín ní huí ixpumapaksín. 5 Na chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán Jesucristo tí tancs quimasichi huak ixtalacapastacni Dios y tí xlá pulanit xlahuán lacastacuánalh calinín lata tí taninit, y xlá chí kalhí lhuhua mas limapaksín que lata huak mapaksinanín tí talatamanit nac caquilhtamacú. Capaxcatcatziníu Cristo ixtalakalhamán tú lilamanáu porque acxni nilh quilacatacán amá ixkalhni nima mastájalh quincalixapanín huak quintalakalhincán, 6 y quincatlahuanitán chatunu la xatalipau reyes y curas tí natamacuaniyáu Quinticucán Dios tí lipahuanáu. ¡Huata huá camaxquíu talakachixcuhuín y calimakxtakui naquincamapaksyán canicxnihuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

7 Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminachá nac puclhni huak cristianos amanáu acxiláu, hasta tí tamakxtakájnilh y tapalhtúculh nac culus na tamán tacxila, y huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú tamana tatasakó lata natalipuhuán tú ixtatlahuanit acxni natacxila lactactama akapún. Y xlicana chuná jaé ama paxtokáu.

8 "Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut", huan Quimpuchinacán Dios tí nití macchaniní lanca ixlitlihueke, y tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.

9 Aquit Juan mintacamcán tí ccatzoknimán jaé carta na cakxtakajnama caj xlacata Cristo na chuná la huixín, pero na chuná acxtumá aquit la huixín Cristo quincamaxquiyán licamama xlacata tlan napatiyáu tú paxtokáu, y namín quilhtamacú acxni na lakxtum napaxahuayáu.

Camán calimakalhchihuiniyán lata tú aquit cpaxtoknit, pues maktum quilhtamacú xactanuma nac pulachin nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque xaccamakalhchihuiní cristianos ixtachihuín Dios nima quimakxtakchi Quimpuchinacán Jesucristo la tlan lipaxáu nataxtuniyáu, 10 y maktum acxni xaclakakachixcuhuinama namá chichiní acxni huak aquín lakachixcuhuiyáu Quimpuchinacán, ni para cmaklhcátzilh la akchípalh Espíritu Santo quintalacapastacni y la caclakachiyánalh y quinkén ckáxmatli quintachihuínalh chatum ixlipixtlihueke, ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, 11 y chuné quihuánilh:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán limalacahuaniyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

12 Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuinama cácxilhli
ixtayana kantujún lacslipua pumakskon cantila xla oro, 13 y nac ixítat namá pumakskon
ixyá chatum tí ixtasí la Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhákat
nima ixchaní hasta ixtujún, y na ixlitampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nima
ixchaní hasta ixcuxmún. 14 Ixakchíxit snun lacsnapapa ixuanit la panámac, o la nieve,
y na chuná ixlakastapu ixlakskoy la lhcúyat. 15 Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce
nima ixlakstulanit nac horno. Y acxni chihuínalh licuánit tlihueke ixtakaxmatí la
catacsánalh lhuhua kalhtuchoko. 16 Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni
ixquilhtaxtú aktum espada nima ixkalhí lakaputuy ixlistayanca. Ixlacán ixlakskoy la
lakaskoy chichiní acxni licuánit machichinán.

17 Entonces la cacxilhkolh huak tú xaclilacahuanama, ctamákxtakli la xanín lata
ni ctacámajli y ctamachá catiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huílilh ixpakcana nac
quimacni y chuné quihuánilh:

—Ni cajícuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. 18 Y aquit
jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero clacastacuánalh calinín
y chí xastacnán clamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná
ninín y ckalhí xallave tú naclimalacquí ixpulataman ninín. 19 Catzokti nac milibro lata
tú naclimalacahuaniyán, tú naacxila lama chí y lata tú naacxila ama lá astán. 20 Chí
cama mamakachakxiniyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nima acxilhnita ckalhí nac
quimpakcana, pues jaé talitanú ixchalhcatnanín Dios nima camalakachanit namá nac
aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná amá
kantujún pumakskon cantila tú acxilhnita tayana talitanú amá aktujún pusiculán ní
talakachixcuhinán.

# 2

## *Jesús camalakachaní ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman*

1 Astán quihuánilh:

—Catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín
xalac pusiculán nima huí nac Efeso, y chuné cahuani: "Tí kalhí aktujún stacu
nac ixpakcana, y takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún pumakskon xla oro,
chuné huán: 2 Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y ccatzí xlacata snun tuhua
quiliscujátit, pero ni tzonkcatzanátit; y na chuná ccatzí la yaj lá capatiniyátit la-
clixcájnit ixkasatcán namá tí talitanú apóstoles pero chuta takskahuinán. 3 Na cacx-
ilhnit la talayátit mintakxtakajnicán y la ni tlakuanitántit snun liscujátit quintachi-
huín. 4 Pero cakaxpáttit, huí tú ni cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata yaj
quiliscujátit porque paxcatcatziniyátit quintapaxquín nac milatamatcán la xapulh.
5 Aquit ccahuaniyán xlacata calacapastáctit la ixlakalhiniyátit tapaxquín nac mi-
latamatcán acxni tzucútit quilipahuanátit, y la chí makatzankanitántit; chí tuncán
calakxtapalítit mintalacapastacnicán. Porque para ni chú natlahuayátit xalán ni
ixlimakas cama calakanachán y cama makenú mimpumakskoncán nac ixputáhuilh
ní catahui xamakapitzi. 6 Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú ccamatlaniniyán y
huá jaé: xlacata ni para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá
tú snun ni ccamatlaní tú tatlahuá. 7 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé
tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá
aktujún pusiculan: Huak namá tí tatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac

ixlatamatcán, aquit cama maxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat malamaninná quihui nima mastá lipaxáu latámat ana ní huak calilakátit ní huí Dios.”

### *Jesús camalakachani ixtachihuín tí xalac Esmirna*

8 Astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Esmirna, y chuné cahuani: “Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí nilh pero lacastacuánalh calinín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú, 9 chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y na clakapasa mintakxtakajnicán y la nitú kalhiyátit nac milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuanitán mintapaxahuancán nima kalhiyátit. Y na ccatzinit la ni tlan calichihuinanán namá tí talitanú judíos pero ni cana porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán y la xlá catalakachixcúhuilh. 10 Pero ni cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicanátit; pues makapitzín huixín tlajaná ama camamanuninanán cpulachin xlacata chuná jaé tlan nacalicxilhcanátit chatunu mintalacapastacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín ni limakxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamaknicántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún. 11 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán huá xlacán tí ni ama tamaklhcatzí amá ixlimaktuy linín nima ama calakchán tí ama taxokonán tú tatlahuanit.”

### *Catzoknanicán tí xalac Pérgamo*

12 Y astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Pérgama, y chuné cahuani: “Tí kalhí jaé quincatzamanca espada nima lakaputuy mastayanquicanit chuné huan: 13 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunit mapaksinán, y masqui snun lixcájnit tú calaktanunitán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ni limakxtaknitántit lipahuanátit quintachihuín ni para acxni lihua cmilacatincán maknica Antipas tí tancs ixquilichihuinán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín. 14 Pero na huí tú ni para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín catalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí ni talimakxtakputún tamakslihueké ixlatámat Balaam tí xlá akastacyáhualh Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapastacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanit pulaktumin y natalitzacatnán ixmacnicán lata xlacán ixcamininí. 15 Na chuná catalapanántit aná makapitzín cristianos tí na ni taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit ni para tziná cmatlaní. 16 Huá xlacata ccahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátit tú ccahuanimán ni ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanit jaé tijia cama cataralacataquí y quiespada nima taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó. 17 Tí huixin kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá nima huanicán maná nima tzek huilachá nac akapún, y na chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuiní nima nití lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhtinán.”

### *Catzoknanicán tí xalac Tiatira*

18 Y astán quihuanipá:
—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakakachix-
cuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Tiatira, y chuné cahuani: "Ixkahuasa
Dios tí ixlakastapu lakskoy la lhcúyat y ixtujún tasí la xaslipua bronce, chuné huan:
19 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit y ccatzí la
quimpaxquiyátit nac minacujcán que tú ni la xapulh ixuanit, na chuná la chali
chalí mas quilipahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamatcán, y na chuná
la ni tlakuanitántit akxtakajnanátit caj quilacata. 20 Pero na huí tú ni para tziná
ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata huixín limakxtakátit cakastacyahuayán namá
puscat Jezabel tí litanú lichihuinán ixtalacapastacni Dios pero chuta akskahuinán,
y xlá con lixcájnit ixtalacapastacni nima masí caliakskahuí tí aquit ccalimacán la
quincamán, y cahuaní xlacata ni lanca talakalhín natarálakamaklhtí ixtachatcán o
ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nima calilakachixcuhuicanittá pulaktumin.
21 Aquit cmaxquinit quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat
nima kalhí, pero ni kaxmatputún y latiyá masí jaé lixcájnit talacapastacni. 22 Chí
aquit cama makxtakajní la mininí y camaj tlahuá la cacmachípilh snun tátat nima
namakeetí nac putama, y para huak amá tí tamakslihuekemana ixtáyat jaé puscat na ni
talimakxtakputún jaé lixcájnit talacapastacni tú tatakalhí, na snun tamana taxokonán y
tatakxtakajnán. 23 Y chuná jaé huak tí tatakokenit jaé ixtalacapastacni amá puscat cama
camaknikó xlacata huak tí quintalipahuán xalac canihuá pulataman natalilacahuanán
la aquit tlan cacxcatzikó y ccalakapasnikó ixtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná
chatunu huixín cama camaxokoní lata tú tlahuanit nac ixlatamat. 24 Pero xamakapitzín
huixín litacamán tí lapanántit nac Tiatira y ni takokenitántit jaé talacapastacni, ni para
lakapasnitántit namá talacapastacni nima makapitzi xlacán talimapacuhuí liskalala
ixtalacapastacni tlajaná tú tzek tacatziní tí tatakoké, ccahuaniyán xlacata yaj tú camán
calimakatuyiyán. 25 Huata ccahuaniyán xlacata tancs camaquítit nac minacujcán
tú maklhtinitántit ixtalacapastacni Dios hasta xní naccalakmimparayán ixlimaktuy.
26 Amá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán y ni
talimakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní nataní, astán cama camaxquí
limapaksín xlacata naquintatamapaksinán nac caquilhtamacú. 27 Na chuná la
Quintícú quimaxquinit limapaksín y huixín na chuná pat kalhiyátit limapaksín
namapaksinanátit con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tú huí nac caquilhtamacú
nacakaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyán pat lactlahuayátit caj la acxni
paklhcán aktum xalu xla lilhtámat. 28 Y na camán camaxquiyán namá matuncuhuiní
stacu tú nalipaxahuayátit. 29 Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé
tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá
aktujún pusiculan."

# 3

## *Catzoknanicán tí xalac Sardis*

1 Astán quihuanipá:
—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín
xalac pusiculan nima huí nac Sardis y chuné cahuani: "Tí amá nac ixmacán
cachipanit aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit
skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y masqui ccatzí huak
calakapascanátit xlacata lapanántit xastacnán y limacuán milatamatcán, pero aquit
ccatzí xlacata la xanín lapanántit porque nitú limacuán milatamatcán. 2 Huá xlacata
tlan calacastacuanántit y camatlihuéklhtit lata tú huixín lipahuanátit xlacata ni mak-
tum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhnit xlacata huixín tlahuayátit snun ni
tlan ixlacatín Dios. 3 Aquit ccahuaniyán xlacata huatiyá calacapastáctit amá lactlán

y tancs talacapastacni tú kaxpáttit camasinicántit xapulh y pihuá catakokétit, y chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán, porque para ni chuná quitaxtú aquit aktziyaj naccalakanachán la chan kalhaná catzisní y ni para caticatzítit lihua xnicu y tucu yá hora cama chan. 4 Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nitú capasanit talakalhín tú huí caquilhtamacú y huá jaé tí makstarankán tamán quintatalatapulí xanita nacán, y chú camininí naccakalhí porque ni takalhí talakalhín. 5 Tí natamakatlajá laclixcájnit talacapastacni nac ixlatamatcán chuná cama camalhaké lacsnapapán lhákat y nicxni cactixapánilh ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ní tatzoknit ixlatamatcán chatunu cristiano, sino que nac ixlacatín Quintícú Dios y ixlacatín huak ixángeles cama maluloka la xlicana ixtalimakxtaknit nacmapaksinán nac ixlatamatcán. 6 Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan."

### *Catzoknanicán tí xalac Filadelfia*

7 Astán quihuanipá:

—Chí na catzoknani amá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: "Tí xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí na chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacquí ni lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá ni lá tí malacquí, chuné huan: 8 Aquit huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata ni lanca milicamamacán pero akatanunitántit y nicxni lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata quintalacasquín cuilinit cmilacatincán aktum puhuilhta nima lacquiya, y xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y ni lá tí ama camalacchahuaniyan. 9 Ccamacatziniyán xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán, aquit nactlahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatincán y chuná natalilacahuanán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaxquinitán huak quintalakalhamán. 10 Huixín nicxni aklhuhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapanántit mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios namacamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalicxilhcán ixtalacapastacnicán cristianos.

11 'Ni ixlimakas cama calakchinán ixlimaktuy; tlan camaquítit nac minacujcán quintachihuín tú kalhiyatittá xlacata nití nacaliakskahuiyán tunu talacapastacni, y ni nacamaklhticanátit namá lanca tapaxahuán nima camalacnunicanitántit. 12 Ama tí ni natatachokó y tatayaní nac ixlatamatcán aquit naccalikalhí la xachaya tú natalakchipayahuá ixpulakachixcuhuicán Dios nac akapún, y chuná natalimacuaní y yacxni natataxtú nac ixlacatín, y chatunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuiní Quintícú Dios y na chuná cama tzoka ixtacuhuiní xatalacsacni ixcachiquín Dios, amá xasasti pulataman Jerusalén nima mapalajcanit naminachá nac akapún, y pihuá nac ixnacujcán na cama tzoka amá xasasti quintacuhuiní tú nackalhí. 13 Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan."

### *Catzoknanicán tí xalac Laodicea*

14 Astán quihuanipá:

—Chí jaé ahuata tachihuín catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktaklha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Laodicea, y chuné cahuani: "Tí nicxni huanit ni para aktum takskahuín y na tancs maluloka la Dios makantaxtí huak tú malacnú; na huá xlá tí maktláhualh huak lata tú Dios lacásquilh calakáhualh nac caquilhtamacú, chuné huan: 15 Aquit skálalh ctahuilanit lata tú huak huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín litanuyátit la tzitzi chúchut, ni

kahuihui ni para snun chichi, pues chuná milatamatcán. Mas xaclacásquilh maktum snun kahuihui ixuántit, o snun chichi xlacata tancs naccalicxilhniyán mintalacapastacnicán. 16 Pero como huixín huatiyá tzitzi ni kahuihui y ni para snun chichi, ni lá ctalá minkasatcán, mas tlan naccaquilhtaxtuyán. 17 Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhiyáu lata tú maclacasquináu y nitú makatzankayáu. Laktakalhín, ¿que ni para tziná cuentajnitántit xlacata snun pobres y koxitanín huixín, y la lakatzín lapanántit y la tí nitú kalhí tú nalimaktlapá ixmacni? 18 Aquit ccakastacyahuayán y ccamalacnuniyán quioro nima aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamahuayátit masqui aná nalactlahuayátit mintumincán, pero huixín xlicana ricos pat huanátit, y na chuná ccakalhtahuaniyán lakstaranka lhákat xlacata nalilhakananátit y nitú nalimaxananátit la talhtitilín lapanántit, y na camán camaxquiyán aktum colirio tú nalicuchiyátit milakastapucán y tlan nalilacahuananátit. 19 Cacatzítit xlacata aquit ccamatancsaní ixlatamatcán tí ccalakalhamán, y huá xlacata ccacastigartlahuá huak tí ccalimacán quincamán y chú naccatlahuayán para ni nacaxlayátit, por eso ccahuaniyán chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán. 20 Calacapastáctit la aquit siempre cchihuinama y clakatlakama xapuhuilhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacquiní ixpuhuilhta aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu. 21 Na huak tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit tancs ccamalacnuní xlacata naccamaxquí lanca ixputahuilhcán nac quimpumapaksín, porque aquit na ctayaninit nac quilatámat y chí acxtum ctamapaksinán Quinticú Dios nac ixpumapaksín. 22 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan."

# 4

### *La lakachixcuhuicán Dios nac akapún*

1 Y lata quintachihuinankoca clilacahuanampá nac akapún la ixtalacquinit aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanit, y ixlipixtlihueke ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuinán y chuné quihuánilh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamcú.

2 Y acxni tuncán la quintachihuínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapastacni y quimalacahuánilh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún nima chatum ixlacui. 3 Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh ixlakskoy la namá chíhuix nima huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixlimakstilí aktum chamacxcúlit, ixlakskoy la namá xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nima huanicán esmeralda. 4 Ixpaxtunitni jaé lanca mapaksina putáhuilh cacxilhpá puxumatati lactzú mapaksina putáhuilh nima curucs ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun nima ixtalilhakananit puro lakstarankán lhákat na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilinit lacslipua coronas xla oro. 5 Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh tajín, y cácxilhli la licuánit camáklipli, y nac ixlacatín ixcaskoyucanit kantujún lanca cantila mima tlan tamalacastuccán namá chatujún ixespíritu Dios. 6 Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtin ixlakxtalá.

Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli chatati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatincán. 7 Ixlichatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixlichatuy ixtasí la tantum huácax, ixlichatutu ixkalhí ixlacán la chatum cristiano, y ixlichatati ixtasiputún la tantum pichahua nima kosma. 8 Y ixchatatícán jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán

ixpakancán y ixlitilanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanit. Y canicxnihuá quilhtamacú ni ixtalimakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhuí Dios:
Huatiyá huix tí snun titum kalhiya mintalacapastacni;
huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyáu y nití macchaní militlihueke.
Huix ni kalhiya quilhtzúcut, huix pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.
9 Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancanín ixtamaxquí ixtalakachixcuhuincán, ixpaxcatcatzinitcán y xtapaxquincán amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú, 10 cácxilhli xlacata na chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixlacatín y ixtalakachixcuhuí Ixpuchinacán Dios ixtatakxtú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacatín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:
11 Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix
quincamininiyán naccalakachixcuhuiyán, naccapaxcatcatziniyán y naclitamakxtakáu naquilamapaksiyáu.
Porque huix tí tlahuanita lata tú huak anán ixlititilanca caquilhtamacú,
y mincatzi catlahua lata tú ni naj ixtalakahuanit y anán chí.

# 5

## *Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro*

1 Astán cacxilhpá xlacata nac ixpakcana tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh ixlichipanit aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y ixtatzoknit lakaputuy ixmacni y na chuná ixpulacni; y jaé libro na ixlimalakachahuacanit aktujún sellos. 2 Pihuá amá puntzú chatum talipau ángel ixlipixtlihueke kalasquinínalh:
—¿Ticu tlan natakasáu tí mininí namakenú ixsello nima kalhí jaé libro y tlan namalakaké?
3 Pero lata ixlititilanca akapún, ixlititilanca caquilhtamacú y ixlititilanca calinín ni para chatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni.
4 Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí tí mininí namalakaké y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni libro. 5 Pero chatum amá lakkolún quihuánilh:
—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú la tantum lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit xlacata tlan mininí namakenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.
6 Astán clacampá y nac ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac ixítat amá chatati ángeles nima ixtatasí la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún cácxilhli stucaj ixyá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán. Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios y camalakachanit huak ixlititilanca caquilhtamacú.
7 Entonces amá tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcana ixmacán. 8 Y acxni chípalh, amá chatati la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlitlaknicán nima huanicán arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum copa xla oro nima spalh ixtalimatzamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú chali chalí talilakachixcuhuí. 9 Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán:
Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya ixsello,
porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoca, y nit caj quilacatacán;
y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú

maṣqui tipaḳatzi quintachihuincán, catuyaḥuá quilatamaṭcán y caniyaḥuá quimpulatamaṇcán.
10 Y chí quilaṭlahuanitáu chaṭunu aquín la xatalacsacni curas tí nataliscujáṇ,
y la reyes tí natataṃapaksinanáṇ nac caquilhtamacú.
11 Y astáṇ cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles nima ixtayana nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ixtahuilana amá chaṭati la quitzistanca y na chuná amá puxumataṭi lakkolún, pero ixtayana millones y lhuhua millones ángeles 12 tí ixlipixtlihuekecán ixtaliṭlimana y chuné ixtahuán:
Huatiyá huá tí mininí nakalhí huaḳ limapaksín, huaḳ liskalala, huaḳ liṭlihueke y huaḳ lipáhuat,
porque xlá liṭanú la tantum borrego ixlacaṭín Dios tí liṭamákxtakli naní ixlacata quintalaḳalhincán.
Y huatiyá huá tí amáṇ lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu y makapaxahuayáu.
13 Y na ckáxmatli la tachihuínalh huaḳ laṭa tú Dios caṃalakahuaniniṭ nac akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tíyat, nac pupunú y na chuná huaḳ laṭa tú talataṃaniṭ ixliṭilanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:
Amá tí curucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná amá tí liṭanú borrego tí xokonaniṭ quilacatacán,
huata huá tí catamaklhtínalh huaḳ tapaxcatcatzín, huaḳ talakachixcuhuín, huaḳ lipáhuat y huaḳ limapaksín,
canicxnihuá quilhtamacú.
14 Astáṇ lihuancú amá chaṭati la quitzistanca ixtaquilhuamana: “Chuná calalh, amén”, amá puxumataṭi lakkolún tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh amá Quimpuchinacán tí pi huatiyá laṭa makáṇ ixuaniṭ, chí y caniṭcxnihuá quilhtamacú.

# 6

*Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro*

1 Y laṭa cquilacaṭín tlan cácxilhli la acxni amá tí liṭanú la borrego maḳénulh xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces chaṭum laṭa amá chaṭaṭi la quitzistanca con huak ixlipixtlihueke la acxni macaṭcsanán tajín na quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
2 Aquit cláca̱lh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima ixpuhuaca chaṭum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum lítipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tlajanama nahuán.
3 Y acxni amá tí liṭanú la borrego maḳénulh ixliaktuy sello amá ixliṭchaṭuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
4 Y taxtupá ixliṭantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca maklhtínalh aktum licuánit espada y maxquica liṭlihueke xlacata nalactlahuakó laṭa tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huaḳ lacchixcuhuín nataraṃaknú.
5 Y acxni amá tí liṭanú la borrego maḳenupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá ixliṭchaṭutu la quitzistanca quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
Y aquit cláca̱lh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ixchipatilhá aktum pupulhcan. 6 Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat laṭa amá ní ixtahuilana chaṭaṭi la quitzistancanín, y chuné ixuán:
—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastácán.
7 Y acxni amá tí liṭanú la borrego maḳénulh ixliaktaṭi sello, na ckáxmatli chihuínalh amá ixliṭchaṭaṭi la quitzistanca, y chuné quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!
8 Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Linín, ixkestalatilhá tí litanú Calinín. Y xlá maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó ixliquilhmactati lata huak cristianos talamana nac caquilhtamacú, tlan nalimaknináⁿ taranicni, tatzincsnit o con tátat o xlacata huananín quitzistancanín nacahuá.
9 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín pulakachixcuhuin xla oro huak ixlistacnicánⁿ cristianos nima ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios. 10 Jaé ixlistacnicánⁿ cristianos ixtahuánⁿ ixlihuak ixlipixtlihuekecánⁿ:
—Lanca Quimpuchinacánⁿ, huix tí ccalakachixcuhuiyán y ccanajlayáu lata tú malacnunita, ¿hasta xnicu pat calitapuspita taxokón tí quincamaknín nac caquilhtamacú?
11 Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lhákat, y cahuanica:
—Cajaxtitcú alaktzú quilhtamacú hasta xní natakatzí lata chalit tzanká amacajcú camaknicánⁿ la huixínⁿ caj xlacata ixliscujátit Cristo.
12 Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxánⁿ sello clacampá y cácxilhli la tíyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni, 13 y huak stacu xalac akapún tapatastakolh catiyatni la acxni aktum tlihueke un chiquí xaquihui higo y mapatastinikó xasnapanka ixtahuácat. 14 Quimalacahuaniparaca la akapún tapálajli la aktum cápsnat nima kesmilicánⁿ xlacata namaquicánⁿ, y lacapala laktzánkalh, y huak laclanca sipi nima huí nac catiyatni y tíyat nima huí nac pupunú huak camalacsíjca ní ixtahuilana. 15 Y huak lactalipau mapaksinanín xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na chuná huak laclanca ricos, xanapuxcúⁿ soldados y nima lactalipau lacchixcuhuín, y na chuná huak tí ixtalamana nac caquilhtamacú tí caj ixlistatcánⁿ ixtaliscujmana y la tí libre ixtahuilana, huak táalh taputzá ní natatatzeka nac calacsipijni. 16 Y chuné ixtahuaní amá calacsipijni:
—Caquilaactamáu y quilamatzekui xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni nima ama mastá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata ni naclacacxilháu tí amá curucs huí nac lanca mapaksiná putáhuilh. 17 Pues chí acchanit quilhtamacú acxni huak amán akxtakajnanáu y ¿ticu lihua natalá o nataxtuní jaé takxtakajni?

# 7

## *Calhcanicánⁿ nac ixmuncánⁿ tí calacsacnit Dios*

1 La quilimalacahuanikolh huak lata tú cácxilhli astán cacxilhpá chatati ángeles stucaj ixtayana chatunu lata nac ixlitanketati caquilhtamacú xlacata natalacatitayá un. Ixlipuntzú acs tatutakolh y niní itsnoknánⁿ un nac catiyatni y na chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají. 2 Na cacxilhpá achatum ángel minchá pakánⁿ ní lacapulhachá chichiní ixchipatilhá ixsello xastacnánⁿ Dios. Jaé ángel con huak ixlipixtlihueke camaktásilh amá chatati ángeles nima ixtamaklhtinanít limapaksín xlacata tlan natalactlahuakó lata tú huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú, 3 y chuné cahuánilh:
—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit tú huí nac catiyatni y nac pupunú, y ni para caquihuitni porque ni naj calhcanicanit nac ixmuncánⁿ huak tí tamacamaxquinit ixlatamatcánⁿ Dios.
4 Ixlipuntzú ccátzilh niculá chalit sellar catlahuaca acxni chatum quihuánilh la chalit ixtahuanit huak xlacán: aktum ciento atipuxumatati milh lata ixlitilanca pulataman xalac Israel; y chuné caputlakaca:
5 Akcutuy milh ixlitalakapasni Judá,
akcutuy milh ixlitalakapasni Rubénⁿ,

akcutuy milh ixlitalakapasni Gad,
6 akcutuy milh ixlitalakapasni Aser,
akcutuy milh ixlitalakapasni Neftalí,
akcutuy milh ixlitalakapasni Manasés,
7 akcutuy milh ixlitalakapasni Simeón,
akcutuy milh ixlitalakapasni Leví,
akcutuy milh ixlitalakapasni Isacar,
8 akcutuy milh ixlitalakapasni Zabulón,
akcutuy milh ixlitalakapasni José,
akcutuy milh ixlitalakapasni Benjamín.

### *Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhákat*

9 La ckaxmatkolh la chalit sellar ixcatlahuacanit cacxilhpá aktum lipoktum cristianos snun lhuhua ixuanit que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlilhuhuacán, tipalhuhua ixtalacahuancán ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhákat y chatunu ixtachipanit ixpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litanú la borrego. 10 Y acxtum ixlipixtlihuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:

Capaxcatcatziníu Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh
porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún,
y na chuná amá tí litánulh la tantum borrego porque xokónalh quilacatacán.

11 Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhputakolh ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh talakachixcuhuí Quinticucán Dios, 12 y chuné ixtahuán:

Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak litlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat;
y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu, y cacniyáu mintalakalhamán canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

13 Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhuínilh y quinkalhasquínilh:

—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhákat, y nicu taminitanchá?

14 —Tó, ni ccatzí tí namá, huata huix catziya —ckalhtínalh aquít.

Y xlá quihuánilh:

—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí litánulh la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimasnapapinit ixlhakatcán. 15 Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh ní huí Dios, pues catzisní la cacuhuiní talakachixcuhuimana y tamacuanimana amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalakalhamán 16 xlacata yacxni nataliakxtakajnán tatzíncsnit, ni porque takálhtit, yaj porque chichiní nacamachichiní ixmacnicán. 17 Porque acxni xlacán natakalhtí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha la xalakskatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí aktum taxtunú nima nicxni nalitakalhtipará. Y Quinticucán Dios chatunu nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

# 8

### *Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro*

1 Y acxni makénulh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí litanunit la borrego, acs tatutakolh nac akapún como ítat ora. 2 Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios chatunu camacamaxquica aktum trompeta. 3 Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun xla oro y stucaj

tą́yalh ixlacatį́n pụlakachixcuhụin. Y aná mą̣xquịca lhụhua incienso xlacata huilhaj nacą̣tą̣tlahuá huą̣k amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalịpą̣huanịt Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakọnịt huą̣k lacascúyulh ixakspún pụlakachixcuhụin. 4 Y amá xajín incienso nịma huilhaj ixtą̣lanịt ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh tą́yalh hasta chą̣lh ixlacatį́n Dios. 5 Ixlịpuntzú amá ángel tiyapá pụlacascuyun, lịmą̣tzámalh jalánat nịma ixuí nac pụlakachixcuhụin y lhken mácą̣lh nac cą̣tiyatni. Y lą̣ta macą̣nkọlh tuncán takaxmátịlh lą̣ tzúculh jilí, y lakamaklipa, y lą̣ takétalh ụn, y tíyat ną̣ tzúculh tachiquí.

### *Chą̣tujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chą̣tunu*

6 Amá chą̣tujún ángeles nịma ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tatacą̣xa xlacata chą̣tunu natatlaka.

7 Y amá nịma xlą̣huán ixyá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahui chijịt sẹn y ną̣ chuná lhcúyą̣t nịma huilhaj tą̣lanịt kalhni takétalh nac cą̣tiyatni y lhcutahuilakọlh kajlanca tíyat ixlịquilhmactutu lą̣ta ixlịtịlanca cą̣quilhtamacú y nị para akastum xtacni lhtáhuat tamákxtakli.

8 Y acxni tocárlịlh ixlịchą̣tuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli lą̣ aktum maktunkolulu lhcúyat lą̣ aktum lanca sipi macą̣nca nac pupunú y tuncán ixlịquilhmactutu lą̣ta huą̣k pupunú huí nac cą̣quilhtamacú kalhni lakọlh. 9 Y ną̣ chuná ixlịquilhmactutu lą̣ta tú tastacnán ixlatajụma nac pupunú tanịkọlh, y ixlịquilhmactutu huak barcos nịma ixtalatlą̣huán nac pupunú ną̣ talaktzanką̣kọlh.

10 Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlịchą̣tutu ángel pą̣tastachá aktum lanca stacu nac akapún itlhcutịlhá lą̣ lhtalá jalánat y acxni tamą̣chá nac cą̣tiyatni itlhcúyą̣t cą̣lą̣kálhịlh ixlịquilhmactutu lą̣ta huą̣k taxtunú y kalhtụchoko nịma ixuí. 11 Ixtacuhụiní jaé stacu huanicán Xụn porque ixlịquilhmactutu lą̣ta huí chúchut xala cą̣quilhtamacú xụn lakọlh caj xlacata, y lhụhua cristianos tí tákotli jaé chúchut tánịlh porque snụn xụn ixlakọnịt

12 Ixlịchą̣tą̣ti ángel acxni tocárlịlh tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán chichiní, papá y ną̣ chuná huą̣k stacu yaj lá ixtamą̣xkakẹnán lą̣ xapụlh huata ixlịquilhmactutu ixtaxkaketcán ixtamą̣stá, y ną̣ chuná mą̣ctzuhụica quilhtamacú lą̣ ixmą̣stá ixtaxkáket chichiní y papá.

13 Ixlịpuntzú cácxilhli lą̣ tantum lanca pichą̣hua ixkospụlá nac akapún y ckáxmatli ixtachihuín ixlịpixchą̣lanca ixuán:

—¡Koxitanín tí talamą̣na nac cą̣tiyatni porque snụn nị tlą̣n tú natapą̣xtoka acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chą̣tutu ángeles nịma tatzanká!

# 9

1 Y acxni tocárlịlh tlaka ixtrompeta amá ixlịchą̣quitzis ángel cácxilhli chą̣tum nị tlą̣n ángel lą̣ stacu minchá nac akapún y tamą̣chá nac cą̣tiyatni. Jaé macamą̣xquịca aktum llave xlacata tlą̣n namą̣xtú ixlịtą̣kachau amá pụlą̣chín nịma caj lą̣ ụn nị kalhí ixtampún. 2 Y acxni amá stacu mą̣kálhkẹlh amá pụlhmą́n lą̣ pụlą̣chín tuncán tácutli lhụhua jin lą̣ acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mą̣paklhtụtịkọlh ixtaxkáket chichiní y ną̣ chuná cą̣unín canịhuá. 3 Y nac xajín nịma ixlakkosma tatáxtulh lhụhua xtuqui nịma ixtakospụlá canịhuá nac cą̣quilhtamacú, y jaé xtuqui cą̣mą̣xquịca lịtlihueke lą̣ nịma takalhí tą́scuyu. 4 Pero cą̣lịmą̣paksịca xlacata nịtú natatlahuaní xpakán tuhuą́n, xastaka quihui y huą̣k lịcúxtut tú huí, huatiyá ixamą̣ca cą̣mą̣kxtakajnịcán cristianos nịma nị ixkalhí ixsello Dios nac ixmụncán. 5 Ną̣ cą̣lịmą̣paksịca xlacata nịtí natamaknί, huatiyá nacą̣mą̣kxtakajnịcán cristianos. Xatịtayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipą̣nịtcán ixama makapalá akquitzis papá, y tí nachahuá namaklhcatzí la cachá́hualh tantum tą́scuyu. 6 Amá quilhtamacú huą̣k tí nacą̣chahuá jaé xtuqui natalacputzá lą̣ tlą̣n ixacstucán nataní, pero Dios nị ama cą̣mą̣xquí quilhtamacú nataní y huata snụn tą̣mą̣na tą̣kxtakajnán.

7 Huąk jaé xtuqui ixcąlįtasí lą cahuąyu nįma cąmaclacasquincán nac pųląslakni,
nac ixakxąkacán ixtakalhí lą corona xla oro y ixlacancán ixtasí lą xla chątum chixcú.
8 Ixchixitcán laclhmán ixtahuanįt lą ixchíxit chątum puscąt, y ixtatzancán lą xla tan-
tum ląpánįt. 9 Huąk maclįcán ixtahuanįt, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamącsaní
lą acxni lhųhua cahuąyu cąmątzalanįcán nac pųląnicni. 10 Itstajancán quincatza-
mancán ixtakalhí lą xla tąscuyu xlacata acxni nacąchahuá cristianos ixlįtlihueke
nacąmąkxtakajní akquitzis papá. 11 Jaé xtuqui ixtakalhí chątum tí ixcącpuxcún, nąą
pįhuá tí ixpųchiná ixuanįt amá pųlhmán pųląchín nįma nį kalhí ixtampún; amá tlajaná
ixlįtapącuhuí nac hebreo tachihuín Abadón y nac griego tachihuín Apolión, o quįtaxtú
Lactlahuaná.
12 Pasąrlalhá jaé xląhuán lanca tąkxtakajni, pero tzankajcú aktuy.
13 Chí tocárlįlh amá ixlįchąxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá jaé tachi-
huín nac ixítąt amá pųlakachixcuhuįn xla oro nįma ixyá ixlacatín Dios. 14 Y amá tí
chihuínalh lįmąpáksįlh amá ixlįchąxán ángel xlacata cacáxcutli amá chątąti tlajananín
ángeles nįma ixtatachįnįt nac ixquilhtún lanca kalhtųchoko Eufrates. 15 Y chuná amá
cąxcutca chątąti tlajananín xlacata nataán tamaknί ixlįquilhmactutu ląta huąk cris-
tianos tí talamąna nac cąquilhtamacú pues xlacán ixcąlįlhcącanįt natamaknįnán pįhuá
amá cąta, papá, chichiní y hora. 16 Jaé chątąti tlajananín ckáxmatli aquit niculá chąlįt
soldados ixtalįmín: aktuy ciento millones itsoldadoscán y huąk cącahuąyu ixtamimąna.
17 Chuná jaé cácxilhli ląta tú quilįmąlacahuąnįca, y tí amá ixtapųhuacąna cahuąyu
huąk ixtacuxmųnųnán tú ixcąlįmaktakalhcanįt chątunu y tįpąlhųhua ixcolorcán, huí
tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huąk amá cahuąyu ixtakalhí ixakxąkacán lą xla
ląpánįt, y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú lhcúyąt, tzitzeke jin y azufre nįma itlhcuma.
18 Y ixlįquilhmactutu ląta huąk cristianos nįma ixtalamąna nac cąquilhtamacú cąpútįlh
ląta jaé tįpątutu mąpųtįná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuąyu, lhcúyąt, jin y amá azufre
nįma itlhcuma. 19 Porque ixlįtlihuekecán jaé cahuąyu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac
itstajancán pues itstajancán ixtasí lą ixakxąka lųhua y huá ixtalįląkalhįnán.
20 Pero ląta nįma takalhtáxtulh cristianos tí nį cąmaknįca nį para chuná jaé talįpuhua
ixlatamątcán, y nį para talakxtąpálįlh pues lątiyá ixtatlahuá taląkalhín, nį talįmákxtakli
talakachixcuhuí nį lactlán espíritus y pųlaktumįn nįma cątlahuacanįt xla oro, plata,
bronce, xla chíhuix y quihui nįma nį tastacnán; porque jaé pųlaktumįn nį takaxmata,
nį talacahuąnán, nį porque tatląhuán. 21 Nąą chuná lįtum nį tatachókolh tarąmaknί,
tarąscuhuá, nįcxni tląn talatámąlh nį natatzacątnán con ixmacnicán y nąą chuná ix-
tarąmakkalhąnán.

# 10

*Angel nįma ixmacán chipanįt xatasmilin libro*

1 Y ąstán cacxilhpá lą chątum talįpąu ángel ixlactąctama akapún, jaé ángel
ixlįtamaksuitnįt aktum puclhni, ixlacán ixlakskoy lą lakaskoy chichiní y ixchąxpán
ixtatasí lą acxni lhcúyąt lįcuánit tachąyąhuá, y ixtaxkáket nac ixakxąka ixkalhí aktum
chąmacxcúlit. 2 Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú lą xatasmilin libro y cácxilhli
lą stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcąna, y xątantųtu stucaj akspuntáyalh tíyat.
3 Entonces aktásalh con huąk ixlįpixlanca lą acxni tantum ląpánįt tasá; y lą aktásalh
takáxmatli lą takalhtįnanchá chątujún tąjinín. 4 Lą takalhtįnanchá amá chątujún tąjinín
aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintąchihuįnancanchá nac
akapún y chuné quihuanica:
—Cakalhi puntzú, nįtú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú ląta tú tahua namá
chątujún tajinín.
5 Amá ángel tí ixtutá tantųtu nac ixakspún pupunú y xątantųtu ixakspún tíyat
pakáchixli ixpakapakcąna nac akapún 6 y lįquílhalh amá tí nį kalhįnįt ixquilhtzúcut y

siempre lama canicxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y huak lata tú huí nac caquilhtamacú, malácnulh amá ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ixtachihuín. 7 Pues acxni nachán quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel huak kantaxtunit nahuán lata tú Dios laclhcanit la ixcamacxcatzininit ixakchihuinanín nima cahuanicán profetas.

8 Tí amá xlahuán ixquintachihuinanit ixtachihuín ixtaxtunitanchá nac akapún, quintachihuinampá y chuné quihuánilh:

—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tíyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nima kalhí nac ixmacán.

9 Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro nima ixchipanit, y xlá quihuánilh:

—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pat quilhcatziya la akchú táxcat, pero nac mimpán xun ama lakó.

10 Aquit cmáklhtilh amá libro y cualh. Xlicana saksi cquilhcátzilh la táxcat, pero tuncán astán xun lakolh nac quimpán.

11 Astán quihuanica:

—Chí milimacxcatzinínat nahuán huak tú Dios laclhcanit ama tapaxtoka lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, xatuta yá ixpulatamancán, xatuta yá ixtalacahuancán, xatuta yá ixtachihuincán, y xatita yá ixreyescán takalhí.

# 11

### *Lhcacán lanca ixpusiculan Dios*

1 Astán quimacamaxquica kantum lhman lilhcán la líxtoko, y quihuanica:

—Capit quilhcaniya ixpulacni amá ixpusiculan Dios nima acxila, y na chuná nalhcaya pulakachixcuhuin nima kalhí y cacaputleke niculá chalit talakachixcuhuinamana aná. 2 Pero huix ni tilhcaya ixlacaquilhtín pusiculan porque namá tíyat camacamaxquicanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalichiyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquín Dios tipuxumatuy papá. 3 Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuinanín xlacata akcutuy ciento atutumpuxum chichiní natalichihuinán tú claclhcanit. Xlacán tamana talhaká puro laktzitzeke lhákat la nima huilicán acxni tí ninit.

### *Chatuy ixakchihuinanín Dios talichihuinán ixtalacasquín*

4 Huá jaé chatuy quiakchihuinanín talitanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumakskon cantila nima tayana nac ixlacatín Dios xpuchiná caquilhtamacú. 5 Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamana talimacán lhcúyat ixquilhnicán tú natalitaxtuní, y chuná huak tlan natamakní tí nacataralacataquí. 6 Jaé chatuy akchihuinanín takalhí litlihueke xlacata tlan natamapaksí akapún xlacata ni lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalichihuinán ixtachihuín Dios, y na chuná takalhí litlihueke natamatunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalimakxtakajní cristianos xatuta yá tátat y lata maklit xlacán natalacasquín.

7 Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán nima camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamakní. 8 Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén ní makxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto. 9 Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala canihuá pulataman tamana tacacní jaé nin y xlacán ni tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán. 10 Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ixtalichihuinán snun ama tapaxahuá la maknica y natarамasquihuí catuhuá tamasquihuín porque snun ixcamakxtakajnicán nac ixlatamatcán. 11 Pero astán acxni

tapasárlalh amá aktutu chichiní áitat Dios camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh. 12 Y astán amá chatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtlihueke catachihuinancanchá nac akapún y chuné cahuanica:

—¡Catacxtútit juú talhmán!

Y xlacán talitácxtulh aktum puclhni y tzúculh tatacxtú nac akapún. Y huak tí ni ixtacxilhputún tacxilhkolh la táalh. 13 Y pihuá amá puntzú tzúculh tachiquí tíyat y ixliquilhmaccáu lata huak chiqui xala amá lanca cachiquín tatilhkolh, y aktujún milh cristianos tanikolh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nima takalhtáxtulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhuí Dios nima huí nac akapún.

14 Chuná jaé lakolh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

### *Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta*

15 Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí putum ixlipixtlihuekecán ixtachihuinamana nac akapún, y chuná ixtahuán:

Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitilanca caquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh naquincalakmaxtuyán,
y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.

16 Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixputahuilhcán ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí, 17 y chuné ixtahuaní:

Huix Quimpuchinacán Dios
y nití macchaniniyán lanca militlihueke;
huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut,
huix pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

Ccapaxcatziniyán porque huix chí maclacasquinita amá lanca militlihueke nima siempre ixkalhiya,
y tzucunitatá mapaksinana.

18 Xala canihuá cachiquín tí ni tacxilhputunán tasitzinit,
porque tacatzí acchanit quilhtamacú acxni huix pat catatlahuaya taputzán,
y pat catatlahuaya taxokón huak tí taninit tatlahuanit tú ni tlan.

Pero na chuná pat maxquiya ixtaskaucán huak tí tamacuaninitán y talichihuinanit mintalakalhamán.

Porque xlacán tamacamaxquinitán ixlistacnicán y talilakachixcuhuinitán nac ixlatamatcán,
y huix ni cuentaj tlahuaya para talipau o ni talipau porque acxtum calakalhamana mincamán.

Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalaktzankenit ixlistacnicán cristianos.

19 Lata tachihuinakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli ixpusiculan Dios nima huí nac akapún la talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni ana ní ixuí aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa licuánit jílilh y tachíquilh tíyat y tzúculh patastá chijit sen catiyatni.

## 12

### *Puscat nima taralacataquí lanca tzutzoko luhua*

1 Ixlipuntzú clilacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, chatum puscat ixlitamaksuitnit ixtaxkáket chichiní caj la calihuílilh ixtalhakán ixtasí; ixtujún ixlitatutanit ixakspún papá y ixaknú aktum corona nima ixlitacaxtayanit akcutuy stacu. 2 Jaé puscat yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcátzilh xlacata ixamajá lakahuán itskata tzúculh aktasá lata ixakxtakajnama porque ni lá ixaksanán. 3 Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca licácnit tantum la lanca tzutzoko luhua nima huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y na ixkalhí akcáu

ixkalókot. 4 Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixliquilhmactutu lata huak stacu ixlitilanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscat nima ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuaniní lata nalakahuán. 5 Jaé puscat aksánalh y mastalh caquilhtamacú chatum actzú kahuasa; xlá lanca limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixlilaclhcacanit xlacata tancs namapaksinán con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko luhua nitú lá tlahuánilh porque sok tuncán maklhtica y lákchalh Dios nac akapún ní huí ixpumapaksín. 6 Jaé puscat, ixtzé actzú kahuasa na tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní Dios ixmacaxninit aktum putáhuilh xlacata aná namaktakalhcán akcutuy ciento tutumpuxum chichiní.

7 Acxni tuncán na nac akapún tahui taraslakni pues amá talipau ángel huanicán arcángel Miguel y huak ángeles nima ixtaliscuja tzúculh tataralacataquí amá lanca tzutzoko luhua y huak ángeles nima ixtastalaní. 8 Pero xlacán ni lá tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkalh ixlimapaksincán nac akapún. 9 Chuná jaé tamacxtúca nac akapún amá licuánit tzutzoko luhua, pero nití mas ixuanit sino que pihuá amá xamakán akskahuiná luhua nima na litapacuhuí tlajaná o malaktzankená tí canicxnihuá quilhtamacú tapalaja lacputzama la nacakskahuí cristianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtaliscuja camacanca hasta catiyatni.

10 Y pihuá acxni ckáxmatli huí tí ixlipixchalanca ixchihuinama nac akapún, y chuné huá:

—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios quincalakmaxtuputunán, chí huata xlá tí namapaksinán y na chuná Cristo tí ixlaclhcanit naquincalakmaxtuyán porque lactlahuacanit nac akapún ixmalaksinacán tí talipahuán Dios, amá tí cacuhuiní la catzisní ixcamalaksí ixlacatín Dios. 11 Xlacán talimakatlajanit caj ixkalhni nima mastájalh acxni nilh amá tí litanú borrego ixlacatín Dios, y na chuná porque tlan tamakantáxtilh ixtachihuín pues ni tajícualh taní sino que tlan ixtalacpuhuanittá para ixcamaknicán. 12 Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y na chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanín huak huixín tí lapanántit nac catiyatni! Porque tlajaná calaktactanitán y snun sitzínit pues tlan acxcatzí xlacata alaktzú kalhí ixlatámat y huá xlacata licuánit lilacapuhuankonit.

13 Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilh xlacata catiyatni ixmacachincanit tuncán tzúculh tataxtú amá puscat nima ixmalakahuaninit chatum skata. 14 Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca ixpakán la xla pichahua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto xlacata ni lá catíchalh amá lanca tzutzoko luhua y aná namaktakalhcán aktutu cata aítat. 15 Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut hasta tláhualh aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtiní xapuscat. 16 Pero Dios maktáyalh amá puscat pues tíyat quilhmactuy tapítzilh y caj la nitú chuhuakolh huak amá chúchut nima ixquilhtaxtunit lanca tzutzoko luhua. 17 Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscat litalakpúspitli tzaksapá catarаslaka huak ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá ixlihuak tú quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

# 13

## *Tantuy laclicuánit quitzistancanín*

1 Astán tunu tú quilimalacahuaniparaca y acxni ccátzilh stucaj ctayachá ixquilhtún pupunú y cácxilhli la nac pupunú tácutli tantum la licuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzoknit aktum tachihuín nima ixlilacataquí snun Quinticucán Dios. 2 Jaé quitzistanca nima cácxilhli ixtasí la tantum misin, ixtantunín la xla tantum oso, y ixquilhni la xla tantum lapánit. Y amá lanca tzutzoko luhua macamáxquilh

ixlitlihueke y na chuná huak limapaksín nima ixkalhí. 3 Aktum ixakxaka jaé quitzistanca ixtasí caj la licuánit calakalhica y ixlínit ixuanit pero huí tí cúchilh y aksánalh, y huá xlacata huak cristianos xala caquilhtamacú tacacnikolh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca. 4 Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá lanca tzutzoko luhua porque xlá ixmaxquinit limapaksín jaé licuánit quitzistanca, y na chuná ixtalakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ixtalichihuinán:

—¿Ticu namacchaní ixtalacapastacni jaé licuánit quitzistanca, y ticu tlan nataralacataquí y namakatlajá?

5 Jaé licuánit quitzistanca na limakxtakca xlacata naquilhlactlancán y nahuán laclixcájnit tachihuín nima nalilacataquí ixlimapaksín Dios, y na limakxtakca nalimapaksinán huatiyá tipuxumatuy papá. 6 Y xlicana chú tláhualh, lhuhua tú lixcájnit lichihuínalh Dios likalhkamánalh ixtapuhuán, y na chuná ixputáhuilh y huak lata tú huí nac akapún. 7 Na maxquica quilhtamacú xlacata nacatarаslaka huak cristianos tí ixtamacamaxquinit ixlistacnicán Dios y lhuhua tí tamástalh ixlatamatcán. Y maxquica limapaksín y litlihueke nacamapaksí lata tí talamana nac caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y catuyahuá ixtalacahuancán. 8 Huak tzúculh talipahuán y talakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzoknit ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ana ní tatzoknit tí camininí nakalhí sasti latámat. Jaé libro kalhí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios tí nilh quilacatacán porque chú ixlaclhcacanit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

9 Para tí huixín kalhiyátit mintakencán tlan cakaxpáttit tú ccahuanimán. 10 Para tí caliakskahuinanán y nacamanuyán nac pulachín tamaclacasquín na namanucán; para tí nacalimakniyán espada na calimaknica. Pero huixín tí tancs lipahuanátit ixtachihuín Quinticucán Dios, cakalhítit licamama akxtakajnanátit nac jaé caquilhtamacú y ni limakxtakátit canajlayátit lata tú malacnunit xlá.

11 Astán cacxilhpá tunu tantum licuánit quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkalhí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí la ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuinán ixtakaxmatí la pihuá ixtachihuín amá lanca tzutzoko luhua. 12 Na ixkalhí limapaksín la amá xlahuán licuánit quitzistanca xlacata natamapaksinán; y calimapáksilh huak cristianos xala caquilhtamacú xlacata calakachixcuhuica amá xapulh quitzistanca nima ixkalhí aktum ixakxaka tú casi ixnimajá pero aksánalh. 13 Na kalhí litlihueke xlacata tlan nacatlahuá laclanca tascújut nac caquilhtamacú, nac akapún tlan ixmapatastí lhcúyat ixlacatincán huak cristianos xlacata natalilacahuanán ixlitlihueke. 14 Caj xlacata jaé litlihueke nima macamaxquica xlacata nacalitlahuá laclanca tascújut ixlacatín amá xlahuán licuánit quitzistanca, lhuhua cristianos cakskáhuilh xala caquilhtamacú, y limapaksínalh xlacata catlahuaca xapulaktumin ixmasuy amá xlahuán quitzistanca nima ixtalakalhinit ixlínit ixuanit pero tuncán aksánalh. 15 Jaé ixlitantuy quitzistanca na maklhtínalh litlihueke xlacata tlan namaxquí latámat amá ixmasuy xlahuán quitzistanca y tlan namachihuiní xlacata xlá xatita yá ni catalakachixcúhuilh namamaknininán. 16 Xahuá na limapaksínalh xlacata huak cristianos la talipau o la ni talipau, la ricos o la pobres, tí catamahuacanit xlacata natascuja o tí chuta talapulá, cacahuilinica nac ixmuncán o nac ixmacancán aktum sello ixlilakapascán. 17 Xlacata chuná ni lá tí tú catitamáhualh ni para tí tú catístalh para ni kalhí amá sello ixtacuhuiní o xanúmero ixtacuhuiní ama xlahuán licuánit quitzistanca. 18 Jaé tamaclacasquiní liskalala tí huixín namakachakxiyátit nalacachipinátit xatu yá sello o xanúmero nima kalhí jaé quitzistanca ixcalilhcanimaca amá cristianos, porque para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxtú xanúmero chatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

# 14

### *Ixtatlincán 144,000 cristianos*

1 Astán clácalh y cácxilhli amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios, stucaj ixyá ixakstín kestín nima huanicán Sión; xlá ixcataya aktum ciento atipuxumatati milh cristianos nima ixcalimutzokcanit ixtacuhuiní y na chuná ixtacuhuiní Ixticú. 2 Lipuntzú ckáxmatli lhuhua pixchalanca tachihuín o pixni; ixtakaxmatí la caacsánalh lhuhua kalhtuchoko acxni tatlahuamana o caj la snun cajílilh, na ixuanit la acxni lhuhua ixtlaknanín arpas tatlaka ixlitlaknicán. 3 Ixtalitlimana aktum sasti tatlín ixlacatín ixpumapaksín Dios, na ixlacatincán amá chatati la quitzistancanín, y na aná ixtahuilana amá puxumatati lakkolún. Pero ni lá tí ixcatzini amá sasti tatlín huatiyá ixtatlimana amá aktum ciento atipuxumatati milh cristianos xala caquilhtamacú nima ixcalakmaxtucanit. 4 Huá jaé cristianos la tí nicxni tatatalakxtuminit ni para chatum puscat pues scuruncu tatamakx-taknit nac ixlatamatcán; huá xlacata tatokokepulá tí litanú la tantum borrego xanita xlá an. Huá xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhuí Quinticucán Dios y Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatín. 5 Nac ixquilhnicán nicxni ixcaquilhuacánilh ni para aktum takskahuín pues lacscuruncu talamana ixlacatín ixpumapaksín Dios.

### *Ixtachihuincán chatujún ángeles*

6 Y pihuá amá puntzú cacxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixítat akapún ixlimín amá lan ixtachihuín Dios nima malacnú la tlan calakmaxtú tí talipahuán xlacata nacamacxcatzini huak tí talamana nac caquilhtamacú la tipalhuhua pulataman, tipakatzi tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá ixtalacahuancán. 7 Y chuné ixquil-huama lata huak ixlipixchalaca:

—Capaxquítit y calakachixcuhuítit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanit quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayán, calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanit akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.

8 Y acxni chihuinampá chatum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snun laktzánkakolh amá talipau pulataman Babilonia, porque xlá caliakskahuinit cristianos xlitlilanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamakslihueké laclixcájnit ixtalakalhín.

9 Y acxni chihuinampá ixlichatutu ángel lata huak ixlipixchalanca y huá:

—Para tí nalakachixcuhuí namá licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin y namastá quilhtamacú xlacata nahuilinicán ixsello ixlilakapascán nac ixmún o nac ixmacán, 10 xlá na amaca makoticán namá xun chúchut xla takxtakajni nima Dios laccaxtlahuanit lata makasitzicanit, y amaca calimakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y aná natakxtakajnán ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí litanú la borrego. 11 Jaé lhcúyat pasama nahuán canicxnihuá quilhtamacú; aná ni ama anán tajaxni la natakxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin, o tamastá quilhtamacú cacahuilinica ixlilakapascán xanúmero. 12 Huá xlacata para tí paxquí ixlihuak ixnacú ixlimapaksín Dios y takokeyátit ixlatámat Jesús, tamaclacasquiní licamama napatiyátit xatuta tú calakchanán.

13 Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:

—Catzokti lata jaé tú camán huaniyán: "Catapaxáhualh huak tí lata chí ama taní y tacanajlanit tú camalacnuní Quimpuchinacán Jesucristo." "Jé, chuná calalh", huan Ixespíritu Dios, "pues tamanajá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtascujutcán siempre nacakskalhlín."

### *La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú*

14 Acxni clácalh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni
curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ix-
chipanit aktum stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz. 15 Acxni taxtupá nac
ixpulakachixcuhuicán Dios tunu chatum ángel, y maktásilh con huak ixlipixchalanca
amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:
—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchanit hora namaquiyáu. Camanu
milichucún y camaqui mintamakalán.
16 Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú limapaksica y mapasárlilh
ixlichucún nac ixakspún tíyat y maquikolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.
17 Acxni taxtupá chatum ángel nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún,
xlá na ixchipatilhá aktum stayanca ixlichucucán sákat. 18 Y acxni taxtuparachá
chatum tunu ángel nac pulakachixcuhuin xla oro nima ixuí nac pusiculan, xlá
ixmaxquicanit litlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con lhcúyat y tachihuínalh lata
huak ixlipixchalanca amá ángel nima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:
—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcucti tampuslhuhua
tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.
19 Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca ixlichucún ixakspún catiyatni y
lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan
tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima mastá Dios. 20 Huak amá tachanán uvas
lakchitkoca lakamákat ní ixuilachá lanca cachiquín, y ana ní ixlakchitmaca táxtulh puro
kalhni y tzalánalh ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlipulhmán ixchán hasta
ixkalhtzán tantum cahuayu.

# 15

## *Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni*

1 Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licácnit, cácxilhli chatujún ángeles
chatunu ixtakalhí akatunu takxtakajni nima ama limalaksputú ixtasitzi Dios.
2 Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hualhtin tú huilhaj
ixtalanit lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakat-
lajanit laclixcájnit ixtalacapastacni amá licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumin y
na chuná xanúmero ixtacuhuiní. Xlacán ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán
arpas nima Dios ixcamacamaxquinit. 3 Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasininit
nac caquilhtamacú amá Moisés tí tancs lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú
la borrego; y chuné ixtatlí:
Quimpuchinancán Dios, nití macchaní lanca militlihueke,
y laclicácnit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.
Huata huix tí mininí namapaksiya lata tú huí la quireycán,
porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapastacni.
4 Quimpuchinacán Dios, ¿ticu ni catipaxquín y ni catilakachixcuhuín xlacata ni na-
jicuaniyán?
Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapastacni,
y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín talakachix-
cuhuiyán,
y tapaxcatcatziniyán lata tú lactlán tlahuaya.
5 Astán clácalh y cácxilhli la talácquilh amá ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac
akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanit aktum chíhuix ní ixtatzoknit
ixlimapaksín Dios. 6 Aná nac tlan taxkapín chiqui ní ixtanuma amá caxa tatáxtulh
catujún ángeles nima ixtakalhí ahuatiyá takxtakajni nima nacalakchán tí ixtalamana
nac caquilhtamacú; xlacán lakstaranka y lacslipuán lhákat xla lino ixtalhakanit y na
ixcalitampachicanit cinturón xla oro hasta ixcuxmuncán ixcachaní. 7 Acxni tuncán

chatum lata amá chatati la quitzistanca camáxquilh akatunu copa xla oro chatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclicuánit takxtakajni nima mastá Dios tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú. 8 Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlitlihueke Dios la jin tú litatzamakolh huak chiqui, y ni lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá takxtakajni nima ixtakalhí amá chatujún ángeles.

# 16

*Copas nima taputajumana takxtakajni*

1 Acxni ckáxmatli aktum pixchalanca tachihuín nima taxtuchá nac pusiculan la camapaksica amá chatujún ángeles, y chuné cahuanica:

—Capítit chatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá takxtakajni nima tajuma nac mincopascán nima Dios laclhcanit.

2 Xlahuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac catiyatni y tuncán lata lakxtákalh tú ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhí ixlilakapascán ixsello amá licuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumin ixmasuy calitaxtukolh lixcájnit tzitzi nac ixmacnicán.

3 Ixlichatuy ángel na alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huak amá chúchut xalac pupunú kalhni lakolh y huak lata tú ixtajuma aná xastacnán tanikolh.

4 Y na chuná ixlichatutu ángel na alh lakxtaká ixcopa nac kalhtuchoko y nac puxka o taxtunú, y na chuná kalhni talakolh. 5 Astán ckáxmatli chihuinampá chatum ángel tí camaktakalha huak chúchut xala caquilhtamacú, y chuné huá:

—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, ni lá akskahuinana ni porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú. 6 Porque xlacán tamakxtakájnilh tí talipahuanitán, y tí huix ixcalacsacnita xlacata natalichihuinán lata tú laclhcanita, y chí huix camaxquinita ixtakxtakajnicán xlacata nataxokonán pues chuná camininí natakxtakajnán.

7 Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulakachixcuhuicán Dios jaé tachihuín:

—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak lata tú anán y huak catziya, lihua cana y tancs maxokenana.

8 Amá ixlichatati ángel na lakxtákalh ixcopa ní huí chichiní y mas kálhilh litlihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cristianos. 9 Y huak calhcuyukoca pero xlacán ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán ixlatamatcán xlacata natalakachixcuhuí, mas chá lhuhua tú talitatalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamaxquinit jaé takxtakajni.

10 Amá ixlichaquitzis ángel na lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixputáhuilh o ixpumapaksín amá licuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtutakolh ixlitilanca caquilhtamacú ní ixmapaksinán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakatcán lata ni tatálalh takxtakajni. 11 Pero na ni para chuná talakxtapáliilh ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasitzitapúxtulh y con laclixcájnit tachihuín ixtataralacataquí Quinticucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanitcán ixtzitzicán nima ixcamalakachanicanit.

12 Y amá ixlichachaxán ángel na lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nima huanicán Eufrates y tuncán scacli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nima natamináchá pakán ní taxtuyachá chichiní.

13 Pihuá amá puntzú cácxilhli la ixtaquilhtaxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclixcájnit espíritus nima ixtatasí la chíchak. 14 Jaé laclixcájnit espíritus ixcamaxquinit litlihueke tlajaná xlacata tlan natatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamamacxtumikocán huak laclanca mapaksinanín reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tataralacataquí Dios amá licuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nití macchaní ixlitlihueke.

15 Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: “Aquit aktziyaj camán calakchinán la chatum
kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuátit huixín tí skalalh mak-
takalhátit milhakatcán xlacata tuncán nahuiliyátit y ni namaxananátit la tí ni kalhí
ixlhákat y maklhtintili lama.”
16 Amá chatutu espíritus ama camamakstokkó huak amá reyes nac pulaslakni lacatum
ana ní nac hebreo tachihuín huanicán Armagedón.
17 Ixlichatujún ángel na lakxtákalh ixcopa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum
pixchalanca tachihuín minchá nac ixpulakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá
nac lanca mapaksina putáhuilh nima huí aná, y chuné huan:
—Kantaxtukolhá lata tú laclhcacanit.
18 La ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajinín y licuánit
tachiquí tíyat tú nicxni tí ixmaklhcatzinit la namá ni porque huí tí ixacxilhparanit lata
tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caquilhtamacú. 19 Amá lanca y talipau
cachiquín aktutu tapítzilh lata talakskętahui y huak pulataman xala caquilhtamacú
tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtalakalhincán amá cachiquín Babilo-
nia xlacata nacamakotí xaxún chúchut xla takxtakajni nima laccaxtlahuanit lata
makasitzicanit. 20 Huak islas nima ixtahuilana nac pupunú talaktzánkalh nac chúchut
y huak calacsipijni na tatzankakolh. 21 Y na chuná tzúculh tapatastá nac akapún
licuánit laclanca ixchijit sen tú tatamachá ixakspún catiyatni y nima ixtatzincán hasta
tipuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijit sen lhuhua cristianos tatzúculh
tataralacataquí Dios con laclixcájnit tachihuín porque snun lilakaputza castigo ixuanit.

# 17

## *Babilonia litanú la chatum xataclatapulín puscat*

1 Acxni quilákmilh chatum ángel lata amá chatujún nima ixtakalhí ixcopascán xla
takxtakajni y quihuánilh:
—Caquintapi y camán calimalacahuaniyán takxtakajni tú napaxtoka namá la lanca
xataclatapulín puscat nima curucs huí ixakspún lata huak pupunú nimą huí nac
caquilhtamacú. 2 Jaé puscat huak reyes xala caquilhtamacú tatalatapulinit y na chuná
lhuhua cristianos tí talamana nac caquilhtamacú tamakslihuekenit ixkásat la tí snun
lakatí huá cuchu hasta nalakchuhuá.
3 Y lata ixquimalacahuanima Ixespíritu Dios amá ángel quílilh lacatum ní huak
desierto ní nití lama y aná cácxilhli chatum puscat ixpuhuaca tantum licuánit xatzutzoko
quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknit puro laclixcájnit tachihuín nima
ixtaralacataquí Dios y na ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot. 4 Xapuscat
ixlilhakananit lhákat nima ixlilacahuanán tipatuy color, tzutzoko y lhpupoko; lan
ixlitacaxtayanit puro oro y lacslipuán chíhuix, ixpixnú aktum cadena xla perlas. Na
ixchipatilhá nac ixmacán aktum copa xla oro nima spalh ixlitatzamanit tú ni licxilhputu
y lixcájnit ixkásat nima ixtlahuá, 5 y nac ixmún ixtatzoknit jaé ixtacuhuiní nima tipatuy
tú huamputún y chuné ixuán: “Lanca pulataman Babilonia tí la lihua xatzé huak
xataclatapulín puscat y lata tú ni licxilhputu nac caquilhtamacú.” 6 Acxni tuncán
cmakachákxilh xlacata jaé puscat ixkachí, ixlikachí ixkalhnicán cristianos tí talitapaksí
Dios y tí ixcamaknicanit caj xlacata ixtalichihuinán ixtachihuín Jesús. Aquit ccacnikolh
jaé puscat porque ni xacmakachakxima tú ixquitaxtunima. 7 Acxni quihuánilh amá
ángel:
—¿Huanchi tacacniya caj namá puscat? Camán clacspitniyán la quitaxtú tú huix
ni makachakxiya ixlacata jaé puscat xahuá namá quitzistanca nima puhuaca y kalhí
aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot. 8 Namá licuánit quitzistanca nima acxilhnita, xlá
ixlama xapulh pero chí yaj lama, lákśputli. Pero masqui chuná jaé, xlá ama latamapará

amá quilhtamacú acxni natacuta amá nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac caquilhtamacú acxni nalactlahuaparanikocán ixlatámat. Y huak cristianos tí talamana nahuán nac caquilhtamacú y ni tzoktakalhí ixtacuhuinicán nac malamaniná libro nima kalhí Dios hasta lata ya tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán ama tacacninán acxni natacxila tasipará jaé licuánit quitzistanca nima ixninit pero lacastacuanampá.

9 'Jaé tamaclacasquiní liskalala xlacata tlan namakachakxiya tú camán lacspitniyán:
Namá aktujún ixakxaka nima acxilhnita tlan litamalacastucáu aktujún sipi ní cu-
rucs huí namá puscat 10 y na chuná tlan litamalacastucáu namá aktujún ixakxaka
chatujún mapaksinanín reyes, chaquitzis xlacán taninittá y chatum mapaksinamajcú
y xachatum ni naj mapaksinán, pero jaé nima ahuatiyá namín mapaksinán ni makas
ama makapalá. 11 Jaé licuánit quitzistanca nima ixlama xapulh pero chí yaj lama,
huá namá xaastán o ixlichatzayán mapaksiná rey ama huán masqui na la calitánulh
ixlakapuxoko chatum amá ixlichatujún tí ixmapaksinanit xapulh, pero xlá astán amaca
lactlahuanikocán ixlatámat na la xamakapitzi ixtamapaksinanín.

12 'Namá akcáu ixkalókot nima acxilhnita tlan litamalacastucáu tunu chacáu
mapaksinanín reyes nima ni naj tamatzuquí ixlimapaksincán, pero acxni
namapaksinán amá licuánit quitzistanca xlacán natamapaksinán aktum hora huatiyá.
13 Jaé chacáu mapaksinanín reyes acxtum natalacapastaca xlacata natamacamaxquí
huak litlihueke y limapaksín tú takalhí amá licuánit quitzistanca xlacata huata xlá
namapaksinán. 14 Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum
natatzucú tatarálacataquí y tatarás laka amá tí litanunit la borrego ixlacatín Dios.
Pero xlá ama camakatlajá porque xlá ni lá catitamakatlájalh, xlá siempre tayaní
y ixpuchinacán ama litamakxtaka lata huak puchinanín, y huata huá tí la rey
ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca mapaksinanín reyes talamana. Y na
chuná ama tatatlajanán huak tí calacsacnit y catasaninit xlacata natamacamaxquí
ixlatamatcán y xlacán nicxni talimakxtaknit talipahuán.

15 Astán quihuanipá amá ángel:

—Namá pupunú nima ácxilhti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulín puscat
tlan litamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú masqui caniyahuá
ixpulatamancán, catuyahuá ixtalacahuancán, tipakatzi ixlatamatcán y ixtachihuincán.
16 Y namá akcáu ixkalókot nima cácxilhti nac ixakaxaka amá licuánit quitziatanca
xamaktum tamana tasitzitapuxtú y yaj nataacxilhputún namá la xataclatapulín
puscat y natamaklhtí huak lata tú kalhí y maklhtintili natakxtakmakán; y ni huata
aná naquitayá ixtasitzicán pues hasta tamana tahuaniní ixlihua y nima nakalhtaxtú
tamana talhcuyuhuiliní. 17 Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y na chuná
cahuilínilh nac ixtapuhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí
litlihueke y limapaksín amá licuánit quitzistanca xlacata huata huá namapaksinán
la lanca rey porque chuná xlacán masqui ni tacatzí tamana tamakantaxtí lata tú Dios
laclhcanit ixlacatacán. 18 Namá puscat nima acxilhnita tlan tamalacastucáu namá
lanca cachiquín nima camapaksí huak reyes xala caquilhtamacú.

# 18

## *Ixtalaksputni pulataman Babilonia*

1 Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún nima ixmaxquicanit mas
litlihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket litzasnankolh nac catiyatni. 2 Xlá ixlihuak
ixlipixchalanca tzúculh aktasá:

—Laktzánkalh, snun laktzankalhá amá lanca y talipau pulataman Babilonia. Chí
ixpulatamancán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnit espíritus y tatlahuá
ixmasakacán huak laclixcájnit y ni licxilhputu spitu. 3 Porque huak pulataman xala

cąquilhtamacú cąmąpasįcanįt lįxcájnit ixkásat y ląta tú laclįxcájnit tlahuá nac ixlatámąt cąmąlaktzankęnįt lhųhua laclanca mąpaksįnanín reyes, y huąk stąnanín ricos talanįt caj xlacata lhųhua tumįn tú talįmakatzánkąlh lą lįpąxáu ixtalamąna.

4 Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:

—Cataxtútit nac namá pųlatamąn huąk huixín tí quiląmacamąxquíu milįstacnicán xlacata nį nacątątlahuayátit ixtaląkalhįncán y chuná nį nacątąxokǫnanátit. 5 Pues ląta ixlįlhųhua ixtaląkalhįncán acchąnįt nac akapún y Dios caso tlahuanįt huąk ląta tú lįxcájnit tatlahuá. 6 Capųspitnica jaé cąchiquín ląta tú lįxcájnit cątlahuaninįt xąmakapitzi, camąxokǫnįca maktuy ixlacata ląta cąmąkxtakajninįt cristianos, camąkotįca mąs laktlihueke xųn chúchut xla tąkxtakajni que lą xlá cąmąkotįnįt xąmakapitzi. 7 Xcatzi lhųhua camąxquįca jaé puscąt tacatzán y tąkxtakajni lątiyá lą xlá xcatzi tamacamástąlh nac talactlancán y mąlaktzánkęlh ląta tú tląn. Pues ixnacú huan: “Juú curucs cuí nac quimpųmąpaksín lą chątum reina. Aquit nį quiakxtakmakancanįt lą chątum pųhuanįná puscąt, huá xlacata aquit nįcxni cama akxtakajnán.” 8 Como snųn quilhlactlancán jaé puscąt huá xlacata huata aktum quilhtamacú lįlactlahuacán acxni namín ixtąkxtakajni, ixtatzíncsit y ąstán ixlįnín, porque chú laclhcąnįt Quimpųchinacán Dios, xlá kalhí lįtlihueke y chuná ama mąkantaxtí.

9 Huąk reyes xala cąquilhtamacú tí tapáxquįlh ixkásat y tatątlához taląkalhín jaé puscąt tąmąna tatasá acxni natącxila ąhuatiyá jimajcú nahuán ní lhcuyuhuilįcanįt. 10 Yaj tąmąna tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicuacán acxni natącxila ixcastigo jaé puscąt; ąhuatiyá natahuán:

—Koxitá huix lanca pųlatamąn Babilonia, tanto ixkalhįya lhųhua lįmąpaksín y lįtlihueke y chí caj maktum lactlahuakǫca y maklhtínanti mintaxokǫn.

11 Y nąa chuná huąk stąnanín xala cąquilhtamacú nąa tąmąna tatasá y natalįlakaputzá ląta tú pąxtoknįt amá pųlatamąn, porque chí ¿ticu ama cąmaktamąhuá ixlįstątcán acxni natalįmimpará? 12 Tįpąkatzi lístąt ixtachąnįt nac jaé cąchiquín, oro, plata, tunu lacslipua chíhuix, perlas, nąa chuná tįpąkatzi xatlán lhákąt xla lino y xla seda y xatįpąkatzi colores, nąa chuná xatųta yá lacmųcsún lhtacala xatachucún y lactzú lįcąxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol. 13 Huí tí ixtalín ixlįstątcán lacmųcsún lą canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, nąa chuná huí tí ixtalín quitzistancanín lą huącax, borregos, cahuąyu, carros, nąa ixtalín xalístąt cristianos nįma ixcątamąhuacán xlacata caj chųta nacąmąscujucán. 14 Pero chí amá stąnanín chuné natahuaní amá cąchiquín:

—Huix yaj pąt lįpaxahuaya namá lakkama y lįhuaputu ixtahuácat tachanán nįma snųn ixlakatįya y chí huąk makatzankąnįta hasta mintumįn nįma lįpąxáu y lįlakatįt latámąt ixmąxquiyán.

15 Y huąk tí ixtalakpaxiąlhnán xapųlh jaé cąchiquín tí ixtamąlacnú ixlįstątcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ąhuatiyá lakamákat natalacatąyá porque natajicuán acxni natącxila tú pąxtoknįt amá cąchiquín y ląta tatasamąna y talacapąstacmąna ixlatámąt 16 chuné tamąna tahuán:

—Koxitá, snųn koxitá namá lanca cąchiquín, tanto ląn ixuanįt lą chątum puscąt nįma tląn ixcąxyá tí ixuilįnįt aktum ixlhákąt tįpąkatzi lacahuán, lą tí huilįnįt lhųhua lįtacąxtąy xla oro, laclán chíhuix y perlas. 17 ¿Pero tucu lįmacuánilh porque caj lą nįtú huąk laclakǫlh ixtumįn y ląta tú lįpąxáu ixkalhí?

Huąk xanapuxcún ixmątląhuaninanín barcos y tí ixtalakpaxiąlhnamąna nac chúchut, ąhuatiyá tacácnįlh lakamákat. 18 Y acxni tącxilhli ąhuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilįcanįt amá lanca cąchiquín, tąktásalh y chuné tarąhuánilh:

—¿Nicu amąnáu takąsparayąu aktum lanca y talipąu cąchiquín lą jaé?

19 Xlacán snųn talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y tąctahuacá ląta ixtalak-tasama amá cąchiquín y chuné tarąhuánilh:

—¡Koxitá namá lanca y talipau cachiquín, lilakalhámat! ixbarcoscán tamachalhcatní nac pupunú, pero chí laclakolh ixtascujutcán porque caj maktum lactlahuakoca jaé lanca cachiquín.
20 Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí calacsacnit Dios lapanántit nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo la ixapóstoles y huak huixín tí lichihuinanitántit ixtachihuín Dios y lipahuántit, porque para maxquica castigo jaé cachiquín quitaxtú Dios tancs catlahuanima taxokón caj xlacata huak ni tlan tú catlahuaninitán jaé cachiquín.
21 Acxni minchá chatum tlihueke ángel y sacli aktum snun lanca chíhuix la xla molino y lhken mácalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:
—Na chuná la laktzánkalh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cachiquín Babilonia xlacata yacxni naacxilhparacán. 22 Yacxni amaca kaxmatcán nac amá cachiquín la lipaxahuacán ixtatlincán tí tatlaka arpas, liskolh y trompetas; huak amá tipakatzi chalhcatnanín tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatutá, yaj para xachíhuix molino ama acsanán. 23 Na chuná ni amaca acxilhcán ni para akstum ixtaxkáket puskon, yacxni amaca kaxmatcán tí natapaxahuá la acxni chilij lamaca nac aktum putamakaxtokni. Y chuná páxtokli masqui xapulh itstananín snun laclanca ricos y lactalipau lacchixcuhuín nac caquilhtamacú porque ixcakskahuí huak pulataman xala caquilhtamacú xlacata na natalakatí talaktzanká nac ixlatamatcán la xlacán.
24 Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cachiquín tzalananit ixkalhnicán lhuhua cristianos nima camaknica caj xlacata talichihuínalh ixtachihuín Dios y talipáhualh, pero xlá na lin cuenta y nalimaxokoní ixkalhnicán huak ixcamán Dios tí camaknicanit lata ixlitilanca caquilhtamacú.

# 19

1 Y astán ckaxmatpá nac akapún lhuhua cristianos ixtaktasamana con huak ixlipixtlihuekecán y chuné ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Huata Quimpuchinacán Dios lakmaxtunán, y huata huá tí nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatziniyáu ixlitlihueke.
2 Porque xlá tancs y lihua xlicana kalhputzanan;
pues castigartlahuanit namá xataclatapulín puscat
tí camalaktzankenit lhuhua pulataman con ni tlan ixkásat
y chí maxokonicanit caj xlacata lhuhua ti camaknínit tí taliscujnit Dios.
3 Y astán macxtum tahuampá:
—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhcaca ní lhcuyuhuilica namá puscat, xajín nicxni ama mixa, huá nalilacapastacáu tú paxtoknit.
4 Y amá xapuxumatati lakkolún y na chuná amá xachatati la quitzistancanín tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:
—¡Paxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhcanit Dios!
5 Acxni huí tí chihuinamparachá nac amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné huá:
Calakachixcuhuítit Quimpuchinacán Dios
huak huixín tí macuanipanántit la lactzú la laclanca
y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac milatamatcán.

### *Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego*

6 Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixchalanca catachihuínalh lhuhua lacchixcuhuín, takaxmátilh caj la cacsánalh lhuhua kalhtuchoko o acxni la lihua snun cajílilh y chuné ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá mapaksinán Quimpuchinacán Dios porque xlá ixpuchiná lata tú anán y nití macchaní ixlitlihueke.
7 Catapaxáhualh ixlihuak quinacujcán y capaxcatcatziníu lata tú catlahuanit,

porque acchanit quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí litanú la borrego y xalíit
tacaxtayanittá.
8 Amá xalíit tzumat maxquicanit lakstaranka y lacslipuán lhákat tú nalilhakanán xla
xatlan lino.
Pues amá xatlan y lakstaranka lhákat tlan litamalacastucáu tancs ixlatamatcán nima
ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalamana nac caquilhtamacú.
9 Y astán quihuanipá amá ángel:
—Catzokti tú camán huaniyán: "Catapaxáhualh huak cristianos tí camacaxcanit tlan
nataán tatahuayán nac putamakaxtokni acxni natamakaxtoka tí litanú la borrego
ixlacatín Dios."
Na quihuanipá:
—Huá jaé xlicana ixtachihuín Dios y minachá nac ixtalacapastacni.
10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero xlá qui-
huánilh:
—Tó, aquit ni Dios, ni caquintatzokostani porque huata chatum tí cmacamaxquinit
quilatamat xlacata nacmacuaní na chuná la huix y huak minatacamanán tí tancs
tacanajlá y tatakoké ixtachihuín Jesús nima milh quimakxtaka. Huatiyá Dios mininí
nalakachixcuhuiya.

### *Makatlajanán tí putahuaca staranka cahuayu*

11 Clacampá y cácxilhli akapún la catalácquilh y aná táxtulh tantum staranka cahuayu
y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Talipau y Cana Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú mininí
acxni mapaksinán y na chuná acxni cataralacataquí tí tataraslaka. 12 Ixlakastapu
ixtalakskoy la ixlamana lhcúyat y nac ixakxaka ixkalhí aklhuhua coronas y na tat-
zonknit nac ixmún aktum sasti tucuhuiní nima huata xlá ixmakachakxí tú ixuampútulh.
13 Ixlhákat nima ixlhakanit ixpasakonit kalhni y na ixlitipatuy ixtucuhuiní huanicán
Ixtachihuín Dios. 14 Ixtastalanitilhá lhuhua laslaknín ángeles xalac akapún, xlacán
ixtalhakanit lakstaranka lhákat xla xatlán lino y na huak ixtapuhuancana tanatunu
lakstaranka cahuayu. 15 Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum stayanca
espada nima nacalimakatlajá huak pulataman xala caquilhtamacú. Astán con lhuhua
litlihueke ama limapaksinán xlacata huak tí takaxmatmakán tuncán nataxokonán.
Xlá quilhpaxtum ama catatlahuá taputzán na la acxni nac ixpuchitni uvas huí tí
lilakchita uvas con ixtantún ni para akstum kalhtaxtú huak maxtunikó xachúchut, y na
chuná huak cristianos tí tamakasitzinit natamaklhcatzí la licuánit maxokoninán Dios
tí ixpuchiná huak lata tú anán. 16 Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu ixlín aktum
tatzokni nac lhman ixlhákat nima ixlhakanit y na chuná nac ixakxpakán nima chuné
ixuán: "Huá jaé tí mas lanca mapaksina rey que lata huak laclanca mapaksinanín reyes
y mas lanca xapuxcu que huak lata tí laclanca xanapuxcún."
17 Y acxni cacxilhpá chatum ángel stucaj ixyá ixakspún chichiní y camaktásilh con
huak ixlitlihueke huak xahuananín spitu nima takosa ixlitilanca akapún y chuné
cahuánilh:
—Catántit y catalakxtumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca tahuá tú
nacacaxtalhuaniyán Dios. 18 Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlihua laclanca mapaksinanín
reyes, xahuá xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuín y na nahuayátit
ixlihua cahuayu y tí tapuhuacana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí chuta lapulá y
la tí caj catamahuacanit y chuta mascujucán, quilhpaxtum nahuayátit la xalactzú la
xalaclanca.
19 Acxni cacxilhpá amá licuánit quitzistanca y huak mapaksinanín reyes xalac
caquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikolh xlacata natataranica amá tí
ixpuhuaca staranka cahuayu y na chuná ixtropas tí ixtatakoké. 20 Entonces amá
licuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y chica y na chuná la amá akskahuiná

profeta tí ixcatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata nacamakacanajlá amá tí tamatlánilh cahuilinicán ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktumin. Ni camaknica y chuta xastacnán camacanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre. 21 Y xamakapitzi tí támilh nac pulanicni huak calimaknikoca stayanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu nima ixquilhtaxtú, y huak xahuananín spitu xala caquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

# 20

## *Aktum milh cata acxni tlajaná ni lá akskahuinán*

1 Astán cacxilhpá chatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhá kantum cadena y xallave amá pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún. 2 Jaé ángel chípalh amá xamakán akskahuiná luhua nima litanú tlajaná o Satanás y chihuílilh aktum milh cata ixlacata. 3 Astán aná mácalh lacatum pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, malacchahuájulh y aná lakaxkapíjulh con ixllave y huilínilh aktum sello nac xapuhuilhta xlacata yaj natacuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala caquilhtamacú hasta napasarlá aktum milh cata, y lata namacachán amá quilhtamacú xlá amparaca makxtakcán laktzú quilhtamacú.

## *Xlahuán talacastacuánat*

4 Astán cacxilhpá aklhuhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana lhuhua tí ixtamaklhtinanit limapaksín namapaksinán la jueces. Na ccácxilhli ixlistacnicán tí amá ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios nima quimasichi Quimpuchinancán Jesucristo. Huá xlacán tí nicxni talakachixcúhuilh amá licuánit quitzistanca, ni para ixmasuy xapulaktumin, ni para tamástalh quilhtamacú xlacata nacahuilinicán ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; na cácxilhli la xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksinán Quimpuchinacán Jesucristo aktum milh cata ixlacata. 5 Huá jaé tú huanicán xlahuán talacastacuánat o xapulh talakahuán. Xamakapitzi tí na ixtaninit ni lá talacastacuánalh, xlacán tamana takalhí hasta natapasarlakó amá aktum milh cata quilhtamacú. 6 ¡Snun natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamana talacastacuanán nac jaé xlahuán sasti latámat porque xlacán yacxni tamana tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán astán y nacamacancán lacatum nac lhcúyat nima huanicán ixlimaktuy linín, chá natatamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo la curas aktum milh cata!

## *Macancán tlajaná nac lhcúyat chúchut*

7 La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum milh cata tlajaná amaparaca makxtakcán lata ní ixlakachinucanit. 8 Xlá entonces nalatamá nac caquilhtamacú y natzucupará cakskahuí huak pulataman xala caquilhtamacú y lihua amaca cakskahuicán Gog y Magog y ama camamakstoka huak tí natalipahuán y nacaacpulá nac pulanicni y hasta yaj lá amaca caputlakakocán lata ixlilhuhua la kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunú nima ni lá caputlakacán. 9 Chuná jaé xlacán taakchípalh ixlitilanca amá pulataman y tastilikolh ixputahuilhcán tí talipahuán Dios y na chuná amá cachiquín nima xlá snun paxquí, pero Dios nicxni caktzónksualh camacaminichá lhcúyat xalac akapún y huak xlacán calhcuyuhuilikoca. 10 Y amá tlajaná nima ixcakskahuinit macanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre na pená ní ixcamacancanit amá licuánit quitzistanca y na chuná amá akskahuiná profeta. Aná amaca camakxtakajnicán cacuhuiní la catzisní canicxnihuá quilhtamacú.

## *Ahuatiyá tlahuacán taxokón*

11 Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mapaksiná putáhuilh y na cácxilhli tí ixlacui y nac ixlacatín caj la nitú tatzankakolh tíyat y akapún huak laclakolh la calilh un 12 y huata

ccacxilhli huak amá tí ixtaninit la xalactzú la xalaclanca, stucaj ixtalacayana ixlacatín Quinticucán Dios y na acxni malakapitzica libros ní tatzoknit ixlatamat chatunu y na chuna amá malamaniná ixlibro Dios ní tatzoknit huak tí camininí nakalhí sasti latámat y pihuá acxni huak nin chatunu camakalhapalikoca y camaxquikoca ixtaxokoncán lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtatzoknit nac libros. 13 Ni para chastum nin tzánkalh; pupunú ni lá tú mátzekli y macamástalh ixnín y xapuchiná linín na macamástalh huak tí ixtahuilana ní tachán nin, ni para chatum nin kalhtáxtulh nima ni tatlahuaca taxokón lata tú quitlahuachi nac caquilhtamacú. 14 Astán xapuchiná linín y na chuná ní ixtachán nin camacanca nac lhcúyat chúchut y jaé lacatum ní camacanca litanú ixlimaktuy linín. 15 Aná jaé na camacankoca huak cristianos tí ni catakasnica ixtucuhuinicán nac amá malamanina libro.

# 21

## *Sasti akapún y sasti catiyatni*

1 Astán ccácxilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán catlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui laktzánkakolh y yaj tú ixanán. 2 Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá cachiquín nima snun páxquilh Dios xasasti cachiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanit la chatum xalíit tzumat acxni ama tamakaxtoka xlacata mas licácnit naacxila xalíit kahuasa. 3 Acxni ckáxmatli chatum tí chihuínalh con huak ixlitlihueke nac akapún y chuné huá:

—Cácxilhti, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatalatamá lacchixcuhuín. Pihuá Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la ixcamán calimaklhtinanit y huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha. 4 Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lata takxtakajnanit, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lata tú ixuí takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.

5 Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné huá:

—Cácxilhti, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.

Y xlá quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snun cana y tlan lipahuancán.

6 Astán quihuanipá:

—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit nacmakotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nima mastá sasti latámat y chuta nacmasquihuí. 7 Huak tí namá natatayaní ni natalimakxtaka quintalipahuán aquit ixDioscán cama huan tí nacamaktakalha y xlacán cama calimaklhtinán la quincamán tí naccapaxquí. 8 Pero xamakapitzi tí tajicuánilh takxtakajni, tí ni quintalipahuamputún y huata talakatí talaktzanká nac ixlatamatcán, tí tlahuá talakalhín con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pulaktumin y huak tí talakatí takskahuinán, huak xlacán amaca camacancán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy linín.

## *La ama tasí xasasti Jerusalén*

9 Acxni quilákmilh chatum ángel lata ixchatujuncán nima ixtachipanit akatunu ixcopascán ní ixtalitzamanit ahuata xaastán takxtakajni y quihuánilh:

—Catat y camán malakapasayán ixlíit amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

10 Entonces amá ángel quílilh nac aktum lanca sipi y aná quimalacahuanipá y cácxilhli amá lanca tasicunatláu cachiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios. 11 Jaé lanca cachiquín ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanit la aktum licácnit chíhuix nima huanicán jaspe, na ixlakxtalá la hualhtin. 12 Ixtantumacni jaé

cạchiquín ixkalhí aktum tạlhmán pátzaps y akcutuy xapuhuịlhta nịma chạtunu ángel ixyá ní lactanucán, nạ ixtatzoknịt ixtuhuịnicán amá akcutuy pulatamạn xalac Israel akatunu nac xapuhuịlhta. 13 Aktutu puhuịlhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y nạ aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur. 14 Jaé tạlhmán pátzaps ixkalhí kancutuy xachạya chíhuix nịma ixlakchipayạhuá y aná ixtatzoknịt ixtucuhuịnicán ixlịchạcutuy ixapóstoles tí lịtanú lạ borrego ixlacatín Dios.

15 Amá ángel nịma ixquintạchihuịnama ixchipanịt kantum lịlhcán xla oro xlacata nalịlhcá ixlịtịlanca amá cạchiquín, xapuhuịlhta y ixlịtạlhmán amá pátzaps. 16 Amá cạchiquín chạstutạti acxtum ixtalhcá lạ ixlịlaklhmán y lạ ixlịtịlanca. Pues amá ángel tzúculh lhcá cạchiquín y chuné ixtalhcá: aktuy mịlh ạaktuy ciento kilómetros ixlịlaklhmán, nạ chuná ixlịtạlhmán y ixlịtịlanca acxtum ixtahuanịt. 17 Astán amá ángel nạ lhcạlh lạ ixlịtulanca amá pátzaps y cátzịlh xlacata tutumpuxumatạti metros ixuanịt; jaé lịlhcán nịma maclacásquilh huá nịma ixtamaclacasquín lacchixcuhuín xalac cạquilhtamacú.

18 Jaé pátzaps ixlịtlahuacanịt puro xachíhuix nịma huanicán jaspe y amá cạchiquín ixlịtlahuacanịt puro xla oro slip itskó lạ lacsạsti hualhtịn. 19 Amá xachạya ní ixlịtitá amá pátzaps laclịcácnịt ixlịcạxtlahuacanịt tịpạkatzi laclán chíhuix y chuná ixcạhuanicán: xlạhuán con jaspe, ixlịkantuy con zafiro, ixlịquilhmactutu con ágata, ixlịquilhmactạti con esmeralda, 20 ixlịquilhmacquitzis con ónice, ixlịquilhmacchạxán con cornalina, ixlịkantujún con crisólito, ixlịkantzayán con berilo, ixlịquilhmacnajạtza con topacio, ixlịkancáu con crisoprasa, ixlịkancạhuitu con jacinto y ixlịkancutuy con amatista. 21 Y amá akcutuy xapuhuịlhta ixlịlanịt con akatunu amá chíhuix lạ xoke huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixlịlhpitcanịt y amá tịlanca tijia nịma ixtasí amá nac cạchiquín puro xla oro ixlịlanit y slip itskó lạ xalakxtala hualhtịn.

22 Aná nac cạchiquín yaj cácxilhli nị para akstum pusiculan ní nalakachixcuhuịcán Dios porque Quintịcucán Dios tí ixpuchiná lạta tú ánan y nạ chuná Cristo tí lịtanú lạ borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamạna xlacata tlạn cạlakachixcuhuịcán xanịta nalacasquinạu. 23 Amá cạchiquín yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá natamạxquí ixtaxkáket porque pịhuá ixtaxkáket Quimpuchinacán Dios na-makaxkakẹnaní y amá tí lạ borrego xokónalh quilacatacán ixmạxkakẹná nahuán. 24 Huạk pulatamạn xala cạquilhtamacú nịma cạlakmạxtucanit tạmạna tatakoké ix-taxkáket jaé cạchiquín y huạk lactalịpạu y laclanca mapaksịnanín reyes tạmạna talịní ixlịlancacán y ixlịlakachixcuhuịncán. 25 Y huạk puhuịlhta ní lactanucán amá cạchiquín nịcxni ama talakchahuá cạcuhuiní, porque aná yạcxni ama anán cạtzisní siempre staranc ama tatutanán. 26 Huạk pulatamạn xala cạquilhtamacú natalín aná ixlịlakachixcuhuịncán y lạta tú lactlán nac ixlatamạtcán. 27 Pero nịcxni amạca cạmạlacapulhucán tí takalhí lịxcájnit tapuhuán, o tí talakatí tạkskahuinán y tatlahuay tú lịxcájnit, huatiyá amạca cạmaklhtịnancán tí tatatzonịt ixtacuhuịnicán nac amá mạlamạnịná libro nịma kalhí tí lịtanú lạ borrego ixlacatín Dios.

# 22

1 Acxni pịhuá amá ángel quimạsịnipá staranca kalhtuchoko xalac mạlamạnịná chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mapaksịná putáhuịlh ní tamapaksinán Quintịcucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo. 2 Nac ixpạxtunịtni jaé kalhtuchoko y nạ chuná nac ixtịítạt amá tịlanca tijia nịma ixtịtaxtú nac ixítạt cạchiquín ixtastaca amá quihui nịma huanicán mạlamạnịná quihui. Jaé quihui mạstá ixtahuácat akatunu papá o makcutuy lạta aktum cạta, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacạlimạksạnịcán ixlịstacnicán huạk cristianos lạta tí talamạna nac cạquilhtamacú. 3 Aná yaj tí ama anán tí natapạxtoka tú nị tlạn porque aná nac cạchiquín huí nahuán aná lanca mapaksịná putáhuịlh ní naquincạmaktakalhán Quimpuchinacán Dios y nạ chuná

Cristo tí litanú la borrego ixlacatín, y huak tí ixtamacamastanit ixlistacnicán xlacata
natamacuaní lakxtum natalakachixcuhuí. 4 Xlacán calacán tamana tacxila Dios y nac
ixmuncán tamana talín xatatzokni ixtacuhuiní. 5 Aná yacxni ama tahuilá catzisní, y
tí tamana talatamá aná yaj tamana tamaclacasquín taxkáket xla puskon, ni para xla
chichiní, porque Dios ama camaxquí ixtaxkáket y xlacán la reyes natatamapaksinán
canicxnihuá quilhtamacú.

6 Astán quihuanipá amá ángel:

—Huak jaé tachihuín nima huix kaxpatnita snun cana y tlan tancs lipahuancán
porque pihuá Dios tí camalacpuhuaní tú natahuán amá tí talichihuinán ixtala-
capastacni; aquit quimalakachanit xlacata nacmasiniyán huix huak tú ama kan-
taxtú ni ixlimakas nac caquilhtamacú y xlá na lacasquín natacatzí huak ixcamán tí
tamacamaxquinit ixlatamatcán.

7 —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatámalh huak tí takatanú ixtachihuín
Dios nima tatzoknit naj jaé libro.

8 Aquit Juan quintakén clikáxmatli y quilakastapu clícxilhli lata tú jaé clichihuinanit.
Y astán lata ckaxmatkolh y cacxilhkolh lata tú ixquimasinima amá ángel ctatzokostánilh
xlacata naclakachixcuhuí. 9 Pero xlá quihuánilh:

—¡Tó, ni chú calat! Aquit ni Dios, huatiyá Dios mininí nalakachixcuhuiyáu. Aquit
caj mintatasacua tí na cmacuaní Dios la huix, na la xamakapitzi minatacamán tí
talichihuinán ixtachihuín Dios y na chuná la huak tí takatanú nahuán lata tú tatzoknit
nac milibro tú natzoka.

10 Na quihuánilh:

—Nitú tú nacamatzekniya cristianos lata tú natzoka ixtalacapastacni Dios nac milibro
porque talacatzuhuimajá quilhtamacú xlacata huak ama kantaxtú lata tú talaclhcanit.
11 Amá tí snun lanit chutacú snun calalh para lacasquín, y amá tí laclixcájnit kalhí
ixtapuhuán chutacú cakálhilh, pero cacátzilh tú napaxtoka; pero tí tlan catzí cat-
lahuatilhalhcú ixlitlán y na chuná tí tancs talama ixtalacapastacni Dios seguir catláhualh
y chuná mas lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.

12 Jesús huan:

—Xlicana, sok cama chin. Y chatunu cama caliminí ixtaskaucán latiyá talatamanit
nac caquilhtamacú tamaktakalhnit o tatzacatnanit. 13 Porque aquit tí siempre clama
nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.

14 Catapaxáhualh tí tacheké ixlhakatcán xlacata nacamininí natahuá ixtahuácat
amá malamaniná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuilhta nima kalhí ama
cachiquín. 15 Pero nac quilhtín amá cachiquín tamana tatamakxtaka huak cris-
tianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamakninán, tí
talakachixcuhuí pulaktumin, tí talakatí takskahuinán, tí taralakatí tatlahuá tú lixcájnit
con ixmacnicán, xlacán ni lá tamana tatanú nac cachiquín.

16 —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachanit chatum ángel xlacata
namacatzininán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusiculan. Aquit ixquilhtzúcut
y ixlitalakapasni rey David, aquit namá maxkakená matancuná staca nima taxtú acxni
xkakama.

17 Ixespíritu Dios y putum cristianos tí talitanú la ixlíit Cristo tí la borrego ixlacatín
Dios, acxtum tahuán:

—Catat.

Y tí kaxmata jaé tachihuín na chuná cahuá:

—Catat, xlicana.

Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá malamaniná chúchut nima chuta
cama masquihuí.

18 Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí natakaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín
Dios nima ccatzoknit nac jaé libro, aquit ccamacxcatziniyán para tí nalimahuacá, Dios

na ama limahuacaní ixtakxtakajni nima lichihuinán jaé libro. 19 Y para tí limactiní cana actzú ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac jaé libro na chuná amaca maklhticán titzú ixtapaxahuán tú ixtocárlilh nac amá cachiquín y la nahuá ixtahuácat namá malamaninná quihui.

20 Y amá tí maluloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:

—Xlicana, aquit sok camajá chin.

¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!

21 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín y cacasiculanatlahuán. Chuná calalh, amén.